

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

2 septembre 2004

**LE VIEILLISSEMENT
DE LA SOCIÉTÉ :**

**les défis en matière
d'emploi et de financement
de la sécurité sociale et
des pensions**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR

Mmes **Nahima LANJRI** ET **Maggie DE BLOCK**

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

2 september 2004

**DE VERGRIJZING
VAN DE SAMENLEVING :**

**de uitdagingen inzake
werkgelegenheid en financiering
van de sociale zekerheid en
de pensioenen**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE SOCIALE ZAKEN
UITGEBRACHT DOOR

De dames **Nahima LANJRI** EN **Maggie DE BLOCK**

Président - **Hans Bonte** - Voorzitter
 Premier Vice-Président - **Jean-Marc Delizée** - Eerste Ondervoorzitter
 Deuxième Vice-Président - **Maggie De Block** - Tweede Ondervoorzitter

A. — Titulaires / Vaste leden :

VLD Maggie De Block, Sabien Lahaye-Battheu, Annemie Turtelboom
 PS Jean-Marc Delizée, Bruno Van Grootenbrulle, Danielle Van Lombeek-Jacobs
 MR Pierrette Cahay-André, Denis Ducarme, N.
 sp.a-spirit Hans Bonte, Annelies Storms, Greet van Gool
 CD&V Greta D'hondt, Nahima Lanjri
 Vlaams Blok Koen Bultinck, Guy D'haeseleer
 cdH Jean-Jacques Viseur

B. — Suppléants / Plaatsvervangers :

Filip Anthuenis, Yolande Avontroodt, Hilde Dierickx, Pierre Lano
 Mohammed Boukourna, Yvan Mayeur, Sophie Pécriaux, André Perpète
 Olivier Chastel, Jacqueline Galant, Marie-Christine Marghem, N.
 Anne-Marie Baeke, Maya Detiège, Karin Jiroflée, Annemie Roppe
 Luc Goutry, Trees Pieters, Roel Deseyn
 Alexandra Colen, Staf Neel, Frieda van Themsche
 Benoît Drèze, N.

C. — Membres sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigde leden :

ECOLO Zoé Genot

cdH : Centre démocrate Humaniste CD&V : Christen-Democratisch en Vlaams ECOLO : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales FN : Front National MR : Mouvement Réformateur N-VA : Nieuw - Vlaamse Alliantie PS : Parti socialiste sp.a - spirit : Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht. VLAAMS BLOK : Vlaams Blok VLD : Vlaamse Liberalen en Democraten	
<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i> DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif QRVA : Questions et Réponses écrites CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes) CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert) CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu) PLEN : Séance plénière (couverture blanche) COM : Réunion de commission (couverture beige)	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i> DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen) CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier) CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier) PLEN : Plenum (witte kaft) COM : Commissievergadering (beige kaft)
Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be

TABLE DES MATIÈRES		INHOUD	
	Pages		Blz.
INTRODUCTION	7	INLEIDING	7
PARTIE I — EXPOSÉS	9	DEEL I — UITEENZETTINGEN	9
Portrait (socio-)démographique général de la future société vieillie. Les défis pour la société à la lumière de l'évolution démographique	9	Algemeen (socio-)demografisch portret van de toekomstige vergrijsde samenleving. De Maatschappelijke uitdagingen in het licht van de demografische evolutie	9
I. Exposé de Mme Micheline Lambrecht, premier chargé de mission au bureau fédéral du Plan — Le vieillissement démographique : nature, causes et perspectives	9	I. Uiteenzetting van mevrouw Micheline Lambrecht, eerste opdrachthouder bij het federaal planbureau — De demografische veroudering : aard, oorzaken en vooruitzichten	9
- Échange de vues	38	- Gedachtewisseling	38
II. Exposé du professeur Ron Lesthaeghe (VUB)	40	II. Uiteenzetting van professor Ron Lesthaeghe (VUB)	40
1. Exposé	40	1. Uiteenzetting	40
2. Echange de vues	48	2. Gedachtewisseling	48
III. Exposé du professeur Michel Loriaux (UCL, Institut de Démographie) : Du vieillissement démographique aux sociétés multigénérationnelles : l'entrée dans l'ère de la géritude	51	III. Uiteenzetting van professor Michel Loriaux (UCL, <i>Institut de Démographie</i>) — Van vergrijzing naar multigenerationele samenlevingen : intrede in het tijdperk van de vergrijzing	51
- Échange de vues	69	- Gedachtewisseling	69
IV. Exposé de Mme Bea Cantillon, professeur à l'universiteit Antwerpen	71	IV. Uiteenzetting van mevrouw Bea Cantillon, professor aan de universiteit Antwerpen	71
Les défis financiers (« payabilité des pensions et des soins de santé, financement de la sécurité sociale, Fonds de vieillissement, ...)	74	Financiële uitdagingen tegenover de vergrijsde samenleving (betaalbaarheid pensioenen en gezondheidszorgen, financiering sociale zekerheid, Zilverfonds, ...)	74
V. Exposé de M. Henri Bogaert, commissaire au Plan	74	V. Uiteenzetting van de heer Henri Bogaert, commissaris bij het federaal planbureau	74
- Questions des membres	89	- Vragen van de leden	89
VI. Exposé de M. Paul Van Rompuy, président de la cellule « Besoin de financement du secteur public » du Conseil supérieur des Finances	91	VI. Uiteenzetting van de heer Paul Van Rompuy, voorzitter van de afdeling « Financieringsbehoeften van de overheid » van de hoge Raad van Financiën	91
A. Exposé	91	A. Uiteenzetting	91
B. Échange de vues	93	B. Gedachtewisseling	93

Défis sur le plan de la politique de l'emploi	95	Uitdagingen op het vlak van het Werkgelegenheidsbeleid	95
VII. Exposé de M. Peter Van der Hallen, coordinateur du <i>steunpunt WAV (KU LEUVEN)</i> — La flotte d'argent	95	VII. Uiteenzetting van de heer Peter Van der Hallen, coördinator van het steunpunt WAV (KULEUVEN) — De zilvervloot ...	95
- Exposé de M. P. Van der Hallen	95	- Toelichting	95
- Échange de vues	105	- Gedachtewisseling	105
VIII. Exposé du professeur Mark Elchardus, « <i>Interuniversitair Instituut voor de Studie van de Arbeid (VUB)</i> »	107	VIII. Uiteenzetting van professor Mark Elchardus, Interuniversitair Instituut voor de Studie van de Arbeid (VUB)	107
IX. Exposés du mardi 20 avril 2004 (après-midi)	115	IX. Uiteenzettingen op dinsdag 20 april 2004 (namiddag)	115
A. Intervention de M. Jan Smets, vice-président du conseil supérieur de l'Emploi .	115	A. Betoog van de heer Jan Smets, voorzitter van de hoge Raad voor de Werkgelegenheid	115
B. Intervention de M. Michel Jadot, président du SPF Emploi et Travail	118	B. Betoog van de heer Michel Jadot, voorzitter van het directiecomité van de FOD Werkgelegenheid, arbeid en sociaal overleg	118
C. Intervention du professeur Sergio Perelman (ULG)	122	C. Betoog van professor Sergio Perelman (ULG)	122
D. Échange de vues	124	D. Gedachtewisseling	124
« Payabilité » des pensions	130	Betaalbaarheid van de Pensioenen	130
X. Exposé de M. Marc Boeykens, conseiller à la cellule de coordination générale de la politique du premier ministre, président du Fonds de vieillissement. Comment le Fonds de vieillissement peut-il contribuer à maintenir le vieillissement de la population finançable ?	130	X. Uiteenzetting van de heer Marc Boeykens, adviseur in de cel algemene beleidscoördinatie van de eerste minister, voorzitter van het Zilverfonds. Hoe kan het Zilverfonds ertoe bijdragen om de vergrijzing betaalbaar te houden ?	130
- Exposé de M. Boeykens	130	- Toelichting	130
- Échange de vues	141	- Gedachtewisseling	141
XI. Exposé d'Erik Schokkaert, professeur à la KUL (« <i>Centrum voor Economie en Ethiek</i> ») — la payabilité des pensions : principes et opinions	142	XI. Uiteenzetting van de heer Erik Schokkaert, professor aan de KUL (« <i>Centrum voor Economie en Ethiek</i> ») — de betaalbaarheid van de pensioenen : principes en opinies	142
- Exposé	142	- Uiteenzetting	142
- Échange de vues	152	- Gedachtewisseling	152
XII. Exposé du professeur Philippe Van Parijs (Chaire Hoover d'éthique économique et sociale — UCL)	154	XII. Uiteenzetting van professor Philippe Van Parijs (Chaire Hoover d'éthique économique et sociale — UCL)	154
- Exposé	154	- Betoog	154
- Échange de vues	157	- Gedachtewisseling	157
XIII. Exposé de M. Hendrik Larmusseau, directeur général de l'administration de l'information et des études, service public fédéral sécurité sociale	158	XIII. Uiteenzetting van de heer Hendrik Larmusseau, directeur-generaal « Informatie en studieën » bij de federale overheidsdienst Sociale Zekerheid	158
- Échange de vues	172	- Gedachtewisseling	172

XIV. Exposé de M. Gabriël Perl, administrateur général de l'Office national des Pensions 174	XIV. Uiteenzetting van de heer Gabriël Perl, administrateur-generaal van de Rijksdienst voor Pensioenen 174
- Questions des membres 177	- Vragen van de leden 177
XV. Exposé de M. Jean-Pierre Delville, directeur général de l'administration des pensions au sein du SPF Finances 178	XV. Uiteenzetting van de heer Jean-Pierre Delville, directeur-generaal van de administratie der pensioenen binnen de FOD Financiën 178
1. Exposé 178	1. Toelichting 178
2. Échange de vues 181	2. Gedachtewisseling 181
Pensions indépendants — assurances complémentaires 183	Pensioenen van de zelfstandigen — aanvullende verzekeringen 183
XVI. Exposé de M. Ludo Paeme, administrateur général de l'INASTI 183	XVI. Uiteenzetting van de heer Ludo Paeme, administrateur-generaal bij de RSVZ 183
- Échange de vues 216	- Gedachtewisseling 216
XVII. Exposé de M. René Dhondt, directeur général d'Assuralia 220	XVII. Uiteenzetting van de heer René Dhondt, directeur-generaal van Assuralia 220
XVIII. Exposé de M. Etienne de Callataÿ, <i>chief economist and head of equity research</i> (Banque Degroof) 251	XVIII. Uiteenzetting van de heer Etienne de Callataÿ, <i>chief economist and head of equity research</i> (Bank Degroof) 251
XIX. Exposé de M. Yves Stevens (<i>KU LEUVEN</i>) : Les pensions complémentaires en Belgique : solidaires ou solitaires 259	XIX. Uiteenzetting van de heer Yves Stevens (<i>KULEUVEN</i>) — Aanvullende pensioenen in België : solidair of solitair 259
- Questions des membres 259	- Vragen van de leden 259
Défis en matière de soins 261	Uitdagingen op het vlak van de zorg 261
XX. Exposé de MM. Pierre Gillet et Xavier Donneux, président et membre du Centre général d'expertise en soins de santé. 261	XX. Uiteenzetting van de heren Pierre Gillet en Xavier Donneux, respectievelijk voorzitter en lid van het federaal kenniscentrum voor de gezondheidszorg 261
XXI. Exposé de M. De Cock, administrateur général de l'INAMI : Quels sont les défis à relever par le secteur des soins de santé par suite du vieillissement de la population ? 269	XXI. Uiteenzetting van de heer Jo De Cock, administrateur-generaal van het RIZIV — Wat zijn de uitdagingen op het vlak van zorg ten gevolge van de vergrijzing van de samenleving ? 269
XXII. Exposé du professeur Léon Cassiers, vice-président du comité consultatif de bioéthique 275	XXII. Uiteenzetting van professor Léon Cassiers, ondervoorzitter van het raadgevend comité voor bio-ethiek 275
Débat avec les partenaires sociaux et la société civile 278	Debat sociale partners en middenveld 278
XXIII. Exposé de M. Gilbert De Swert, chef du service d'étude de la CSC 278	XXIV. Uiteenzetting van van de heer Gilbert De Swert, hoofd van de studiedienst van het ACV 278

XXIV. Exposé de M. Luc Voets, directeur du service d'études de la Fédération générale du travail de Belgique — Le vieillissement de la population : une approche positive est nécessaire	283	XXIV. Uiteenzetting van de heer Luc Voets, directeur van de studiedienst van het algemeen Belgisch vakverbond — Vergrijzing van de samenleving : een positieve aanpak is nodig	283
XXV. Exposé de M. Bernard Noël, secrétaire national de la Centrale générale des syndicats libéraux de Belgique (CGSLB) ..	292	XXV. Uiteenzetting van de heer Bernard Noël, nationaal secretaris van de algemene centrale der liberale vakbonden van België (ACLVB)	292
XXVI. Exposé de M. Arnout de Koster, directeur du département social de la fédération des entreprises de Belgique (FEB)	295	XXVI. Uiteenzetting van de heer Arnout de Koster, directeur sociaal departement van het verbond van Belgische ondernemingen (VBO)	295
- Échange de vues avec les représentants des partenaires sociaux	315	- Gedachtewisseling met de vertegenwoordigers van de sociale partners	315
Débat avec la société civile	318	Debat met het middenveld	318
XXVII. Exposé de M. Pierre Rondal, président du Conseil wallon du troisième âge	318	XXVII. Uiteenzetting van de heer Pierre Rondal, voorzitter van de « <i>Conseil wallon du troisième âge</i> »	318
XXVIII. Exposé de M. Jean Hermesse, secrétaire national de l'Alliance nationale des mutualités chrétiennes (ANMC)	323	XXVIII. Uiteenzetting van de heer Jean Hermesse, nationaal secretaris van de landsbond der christelijke mutualiteiten (LCM)	323
- Exposé	323	- Uiteenzetting	323
XXIX. Exposé du docteur Guy Peeters, secrétaire général de l'Union nationale des mutualités socialistes	333	XXIX. Uiteenzetting van Dr. Guy Peeters, algemeen secretaris van het nationaal verbond van de socialistische mutualiteiten	333
- Échange de vues avec les représentants des mutualités	341	- Gedachtewisseling met de vertegenwoordigers van de mutualiteiten	341
XXX. Point de vue de l'Union nationale des mutualités libérales (communiqué par écrit en vue de l'audition du mercredi 23 juin 2004)	346	XXX. Standpunt van de landsbond van liberale mutualiteiten (schriftelijk meegedeeld met het oog op de hoorzitting van 23 juni 2004)	346
PARTIE II : DISCUSSION DE LA NOTE « CONSTATS ET RECOMMANDATION EN CE QUI CONCERNE LA PROBLÉMATIQUE DU VIEILLISSEMENT EN BELGIQUE »	350	DEEL II : BESPREKING VAN DE NOTA « VASTSTELLINGEN EN AANBEVELINGEN INZAKE HET VERGRIJZINGSVRAAGSTUK IN BELGIË »	350
PARTIE III : CONSTATS ET RECOMMANDATION EN CE QUI CONCERNE LA PROBLÉMATIQUE DU VIEILLISSEMENT EN BELGIQUE : TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION	373	DEEL III : VASTSTELLINGEN EN AANBEVELINGEN INZAKE HET VERGRIJZINGS- VRAAGSTUK IN BELGIË : DOOR DE COMMISSIE AANGENOMEN TEKST	373
ANNEXES		BIJLAGEN	
Annexe 1 : Note factuelle des experts	385	Bijlage 1 : Vaststellingennota van de deskundigen .	385
Annexe 2 : Constats et recommandations au sujet de la problématique du vieillissement en Belgique .	404	Bijlage 2 : Vaststellingen en aanbevelingen inzake het vergrijzingsvraagstuk in België : wijzigingen voorgesteld door de politieke fracties	404

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a décidé le 14 janvier 2004 de développer un programme d'activités consacrées au vieillissement de la population et à ses conséquences, notamment sur les pensions et la fin de la carrière, le financement de la sécurité sociale et les soins de santé.

Les 27 janvier et 11 février 2004, la commission a examiné et approuvé les propositions qui lui étaient soumises quant à la méthode de travail et le timing des travaux, à savoir :

— L'organisation de 5 journées d'auditions autour des thèmes suivants :

- les défis à la lumière de l'évolution démographique;
- les défis financiers;
- les défis sur le plan de la politique de l'emploi;
- la « payabilité » des pensions (y compris les pensions du secteur public et les assurances complémentaires);
- les défis en matière de soins.

— L'établissement, à la suite de ces auditions, d'une note de constatations, soumise à la commission elle-même mais également aux partenaires sociaux.

— L'élaboration d'un rapport faisant l'inventaire des défis à relever et des incitants que le vieillissement représente pour la société.

— La désignation d'experts chargés de rédiger la note de constatations faisant suite aux auditions.

La conférence des présidents du 3 mars 2004 a approuvé la proposition de la commission de désigner deux experts chargés de l'accompagnement scientifique des travaux de la commission, à savoir :

— Madame Bea Cantillon, professeur à l'Université d'Anvers et spécialiste de la sécurité sociale.

— M. Alain Joustien, professeur à l'Université de Liège et chargé des cours d'économie publique, macro-écono-

DAMES EN HEREN,

Op 14 januari 2004 heeft uw commissie beslist een activiteitenprogramma uit te stippelen, dat zou zijn gewijd aan de vergrijzing van de bevolking en aan de gevolgen daarvan voor, met name, de pensioenen, het loopbaaneinde en de financiering van de sociale zekerheid en de pensioenen.

Op 27 januari en 11 februari 2004 heeft de commissie de nieuwe voorstellen onderzocht en aangenomen die haar waren voorgelegd met betrekking tot de werkmethode en het tijdschema voor de werkzaamheden :

— Er worden 5 hoorzittingsdagen georganiseerd over de volgende thema's :

- de uitdagingen in het licht van de demografische evolutie;
- de financiële uitdagingen;
- de uitdagingen inzake het werkgelegenheidsbeleid;
- de betaalbaarheid van de pensioenen (inclusief de pensioenen in de overheidssector en de aanvullende verzekeringen);
- de uitdagingen inzake gezondheidszorg.

— Op basis van die hoorzittingen wordt een nota met vaststellingen opgesteld, die wordt voorgelegd aan de commissie zelf maar ook aan de sociale partners.

— Er wordt een verslag opgesteld met daarin de inventaris van de uitdagingen die moeten worden aangegaan, alsook van de stimuli die de vergrijzing meebrengt voor de samenleving.

— Er worden deskundigen aangewezen die een nota moeten opstellen met daarin de vaststellingen waartoe de hoorzittingen hebben geleid.

De conferentie van voorzitters van 3 maart 2004 heeft haar goedkeuring gehecht aan het voorstel van de commissie om twee deskundigen aan te wijzen die de werkzaamheden van de commissie wetenschappelijk moeten begeleiden, te weten :

— Mevrouw Bea Cantillon, hoogleraar aan de Universiteit van Antwerpen en specialiste sociale zekerheid.

— De heer Alain Joustien, hoogleraar aan de Universiteit van Luik en docent publieke economie, internatio-

mie internationale et économie monétaire au sein du Centre de recherche en Economie publique et de la population.

Les auditions ont eu lieu les 19 et 30 mars, 20 avril, 5 et 19 mai 2004. Il est rendu compte de l'exposé de chacun des orateurs entendus et des échanges de vues qui y ont fait suite dans la première partie du présent rapport.

À l'issue de ces auditions, les experts ont rédigé une note factuelle, publiée en annexe 1, et discutée au cours de la réunion du 16 juin 2004. Sur la base des recommandations formulées par les membres, les experts ont établi une note de « constats et de recommandations », au sujet de laquelle les représentants des partenaires sociaux, invités à prendre la parole le mercredi 23 juin 2004, se sont exprimés.

Les propositions d'amendement déposées par les groupes politiques sont publiées en annexe 2.

Au cours de la réunion du 7 juillet 2004 s'est développé un débat de procédure au sujet du statut de la note de « constats et de recommandations » des experts et des propositions d'amendements déposés par les membres de la commission. À l'issue de ce débat il a été convenu à l'unanimité de laisser aux experts le soin de retenir parmi les amendements déposés ceux qui améliorent leur texte et de consacrer une nouvelle réunion aux autres propositions d'amendement.

Une dernière réunion a eu lieu le 14 juillet 2004, au cours de laquelle la note remaniée des experts et les propositions d'amendements des groupes politiques ont été discutés. Il est rendu compte de cette discussion dans la deuxième partie du présent rapport. La note de « constats et de recommandations », telle que modifiée au cours de cette réunion, a été adoptée à l'unanimité.

Le texte de la note de « constats et de recommandations », tel qu'il a été approuvé par la commission, est publié en troisième partie du présent rapport.

nale macro-economie en monetaire economie aan het « Centre de recherche en économie publique et de la population ».

De hoorzittingen hebben plaatsgevonden op 19 en 30 maart, op 20 april en op 5 en 19 mei 2004. De uiteenzetting van alle gehoorde sprekers en de daaropvolgende gedachtewisselingen worden weergegeven in het eerste deel van dit verslag.

Na die hoorzittingen hebben de deskundigen een feitennota opgesteld, die opgenomen is in bijlage 1 en die tijdens de vergadering van 16 juni 2004 werd besproken. Op grond van de door de leden geformuleerde aanbevelingen hebben de deskundigen een nota met vaststellingen en aanbevelingen opgesteld, waarover de vertegenwoordigers van de sociale partners op woensdag 23 juni 2004 hun mening hebben kunnen geven.

De door de politieke fracties voorgestelde amendementen zijn vervat in bijlage 2.

Tijdens de vergadering van 7 juli 2004 heeft een proceduredebat plaatsgevonden over de status van de deskundigennota met vaststellingen en aanbevelingen, alsook over de door de leden van de commissie voorgestelde amendementen. Na afloop van dat debat werd eenparig beslist dat de deskundigen de opdracht zouden krijgen de amendementen te selecteren die hun tekst verbeteren, alsook dat een nieuwe vergadering zou worden gewijd aan de andere voorgestelde amendementen.

Op 14 juli 2004 heeft een laatste vergadering plaatsgevonden, tijdens welke de herwerkte deskundigennota en de door de fracties voorgestelde amendementen zijn besproken. Die bespreking is opgenomen in het tweede deel van dit verslag. Tijdens die vergadering werden wijzigingen aangebracht aan de nota met vaststellingen en aanbevelingen en werd de aldus gewijzigde versie eenparig aangenomen.

De aldus door de commissie aangenomen tekst van de nota met vaststellingen en wijzigingen is opgenomen in het derde deel van dit verslag.

PARTI I

Exposés

**PORTRAIT (SOCIO-) DÉMOGRAPHIQUE
DE LA FUTURE SOCIÉTÉ VIEILLIE. LES
DÉFIS POUR LA SOCIÉTÉ
À LA LUMIÈRE DE
L'ÉVOLUTION
DÉMOGRAPHIQUE**

I. — EXPOSÉ DE
MME **MICHELINE LAMBRECHT**,
PREMIER CHARGÉ DE MISSION AU BUREAU
FÉDÉRAL DU PLAN — LE VIEILLISSEMENT
DÉMOGRAPHIQUE : NATURE, CAUSES
ET PERSPECTIVES

EXPOSÉ DE MME LAMBRECHT

Si le changement fondamental de société que la commission se propose d'examiner est un sujet d'actualité, tout le monde n'en a pas encore pris suffisamment la mesure.

Le vieillissement démographique relève d'un progrès au niveau individuel, mais il implique aussi une réorganisation de la vie individuelle et collective.

1. Le vieillissement de la population

Le vieillissement d'une population (ou vieillissement démographique) se caractérise par une proportion croissante des âgés dans cette population.

Ceci peut résulter d'une diminution du taux de fécondité (et de la diminution du nombre de jeunes qui en résulte : *ontgroening*), ou d'un allongement de la durée de vie (et du maintien des âgés dans la population : *vergrijzing*), ou d'une combinaison des deux phénomènes. Ceci est le cas dans la plupart des sociétés occidentales.

Ces phénomènes démographiques peuvent se cumuler avec les conséquences du vécu antérieur des sociétés qui en renforcent les effets. En Belgique, les générations de moins en moins nombreuses nées à partir de 1965 ont des taux de fécondité faibles. Les générations nombreuses de l'après-guerre arrivent à l'âge de la pension alors même qu'elles sont appelées à vivre plus longtemps.

L'allongement de la vie est un progrès individuel recherché de tout temps par l'humanité, surtout s'il s'accompagne d'une bonne qualité de vie.

DEEL I

Uiteenzettingen

**ALGEMEEN (SOCIO-) DEMOGRAFISCH
PORTRET VAN DE TOEKOMSTIGE
VERGRIJSDE SAMENLEVING. DE
MAATSCHAPPELIJKE UITDAGINGEN
IN HET LICHT VAN DE DEMOGRAFISCHE
EVOLUTIE**

I. — UITEENZETTING VAN
MEVROUW **MICHELINE LAMBRECHT**,
EERSTE OPDRACHTHOUDER BIJ HET FEDERAAL
PLANBUREAU — DE DEMOGRAFISCHE
VEROUDERING : AARD, OORZAKEN
EN VOORUITZICHTEN

UITEENZETTING VAN MEVROUW LAMBRECHT

Hoewel de fundamentele maatschappelijke verandering die de commissie van plan is te onderzoeken een actueel thema is, beseft niet iedereen de omvang ervan.

De demografische vergrijzing is het resultaat van vooruitgang op individueel vlak, maar houdt ook een reorganisatie in van het leven van het individu en van de samenleving.

1. De vergrijzing

De vergrijzing van een bevolking (of de demografische vergrijzing) wordt gekenmerkt door een toenemend aandeel van de ouderen in die bevolking.

Dat kan het resultaat zijn van een daling van het vruchtbaarheidscijfer (en de eruit voortvloeiende vermindering van het aantal jongeren : *ontgroening*) of van een langere levensduur (en het behoud van de bejaarden in de bevolking : *vergrijzing*), of een combinatie van die twee verschijnselen, wat de tweede demografische transitie wordt genoemd. Zulks is het geval in de meeste westerse samenlevingen.

Die demografische verschijnselen kunnen samenvallen met de gevolgen van de voorgeschiedenis van die samenlevingen, die de effecten ervan versterken. In België hebben de almaar minder talrijke generaties van na 1965 lage vruchtbaarheidscijfers. De talrijke generaties van na de Tweede Wereldoorlog bereiken de pensioengerechtigde leeftijd, en zullen bovendien langer leven.

De langere levensduur is een individuele vooruitgang die sinds mensenheugenis wordt nagestreefd, vooral als zulks gepaard gaat met een goede levenskwaliteit.

Le vieillissement de la population résulte, lui, d'une combinaison de plusieurs facteurs, qui induisent une modification de la structure d'âge globale. Cette évolution, induisant moins de personnes d'âge actif et plus d'âgés, dans le cadre d'une société où la solidarité repose sur l'activité, suscite des inquiétudes et impose des réorganisations : nous fonctionnons en effet toujours avec des structures de société anciennes.

On peut se demander aussi si la division de la vie en trois périodes successives est appropriée : longue période de formation, période d'activité professionnelle intense alors que simultanément ces jeunes adultes construisent leur vie familiale, ce qui peut entraîner un phénomène de *burn-out*, suscitant le souhait d'un retrait prématuré de la vie active et une période de retraite prolongée.

Pour repenser la vie au niveau individuel, il faut aussi repenser l'organisation sociale. Il est aujourd'hui question de prolonger la période de vie active et surtout d'encourager les travailleurs en fin de carrière à ne pas mettre fin prématurément à leur activité professionnelle. Il y aurait cependant également lieu de permettre une meilleure combinaison des activités professionnelles et personnelles de formation, de vie familiale et de détente tout au long de la vie.

2. Le rôle des paramètres de base (fécondité et mortalité) qui déterminent l'évolution de la population et induisent un vieillissement

Première cause du vieillissement : le passage d'une haute fécondité à une basse fécondité

Belgique — Nombre moyen d'enfants par femme (ICF)

1846	1950	1964	1972	1985	2000	2050
3.81	2.34	2.71 (max)	< 2.1	1.51 (min)	1.61	1.75

(Source : INS; en italique : perspectives de population INS-BfP 2000-2050.)

L'indicateur conjoncturel de fécondité en l'année *t* exprime le nombre moyen d'enfants qu'une femme aurait si de 15 à 49 ans elle avait le taux de fécondité par âge observé au cours de l'année *t*.

La prise en compte des reports de naissances à des âges plus élevés permet de penser que les femmes auront en fait à la fin de leur vie un nombre d'enfants plus élevé que n'indique l'ICF. Ce nombre (actuellement 1,6) est

De vergrijzing is het resultaat van een combinatie van verscheidene factoren, die een wijziging van de algemene leeftijdsstructuur tot gevolg hebben. In het kader van een samenleving waarbij de solidariteit onder de generaties is gebaseerd op de beroepsactiviteit, is die ontwikkeling naar minder beroepsactieve mensen en meer bejaarden onrustwekkend en vergt zij reorganisaties : wij hebben immers nog steeds te maken met oude maatschappelijke structuren.

Men kan zich ook afvragen of de afdeling van het leven in drie opeenvolgende periodes wel geschikt is : een lange opleingsperiode, een intense beroepsactieve periode, gedurende welke de jonge volwassenen ook nog hun gezinsleven uitbouwen — wat kan leiden tot het fenomeen *burn out*, dat zelf aanzet tot een vervroegde uit-treding uit het beroepsleven — en een langere pensioenperiode.

Om het leven op individueel vlak te herijken, moet ook de maatschappelijke organisatie worden veranderd. Momenteel is er sprake van de beroepsactieve periode te verlengen en vooral de werknemers die het einde van hun carrière naderen, aan te moedigen niet voortijdig hun beroepsactiviteit te beëindigen. Men zou evenwel gedurende het hele leven ook een betere combinatie van beroep en privé-leven op opleidings-, gezins- en ontspanningsvlak moeten mogelijk maken.

2. De rol van de basisparameters (vruchtbaarheid en sterfte) die de bevolkingsevolutie bepalen en de vergrijzing tot gevolg hebben

Eerste oorzaak van de vergrijzing : de overgang van een hoge naar een lage vruchtbaarheid

België — Gemiddeld aantal kinderen per vrouw (TVC)

1846	1950	1964	1972	1985	2000	2050
3.81	2.34	2.71 (max)	< 2.1	1.51 (min)	1.61	1.75

(Bron : NIS; cursief : bevolkingsvooruitzichten NIS-FPB 2000-2050.)

Het totale vruchtbaarheidscijfer (TVC) in jaar *t* geeft het gemiddeld aantal kinderen weer dat een vrouw zou hebben, mocht zij van de leeftijd van 15 tot 49 jaar het voor het jaar *t* berekende vruchtbaarheidscijfer hebben.

Als men er rekening mee houdt dat zwangerschappen naar een later tijdstip in het leven worden uitgesteld, is het geoorloofd te denken dat de vrouwen op het einde van hun leven een groter aantal kinderen zullen baren

cependant sous le seuil de remplacement des générations (2,1).

L'ICF que de prudentes projections annoncent pour 2050 se situerait au niveau de 1,74.

Nombre moyen d'enfants par femme — par région (ICF)

dan het TVC aangeeft. Dat aantal (momenteel 1,6) is evenwel kleiner dan de drempel voor de vervanging van de generaties (2,1).

Het TVC dat in omzichtige projecties voor 2050 wordt voorspeld, zou 1,74 bedragen.

Gemiddeld aantal kinderen per vrouw — per gewest (CIV)

	1994	2000	2050
Belgique. — België	1.56	1.62	1.74
Bruxelles-Capitale. — Brussel-Hoofdstad	1.77	1.76	1.65
Flandre. — Vlaanderen	1.50	1.55	1.72
Wallonie. — Wallonië	1.61	1.72	1.81

(Source : INS — de 2000 à 2050, perspectives de population INS — BfP 2000-2050.)

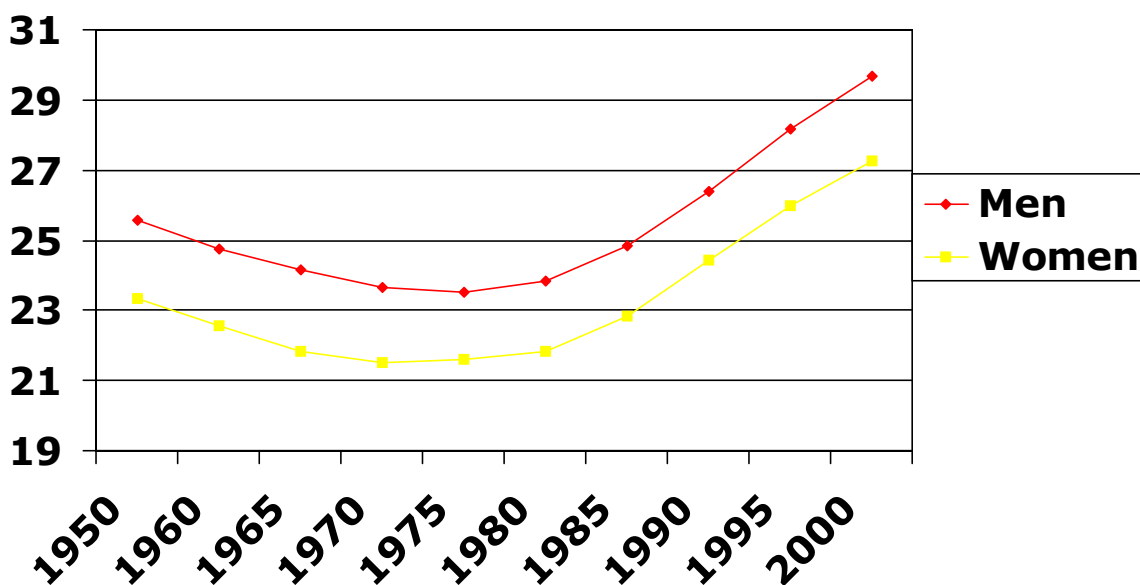
(Bron : NIS — van 2000 tot 2050, bevolkingsvooruitzichten NIS — FPB 2000-2050.)

Le taux de fécondité légèrement supérieur dans la région de Bruxelles-capitale s'explique par la présence d'une communauté immigrée plus importante que dans les autres régions.

Het lichtjes hogere vruchtbaarheidscijfer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is te verklaren doordat de immigrantengemeenschap er aanzienlijker is vertegenwoordigd dan in de andere gewesten.

Âge du mariage

Huwelijksleeftijd



(Source : données INS.)

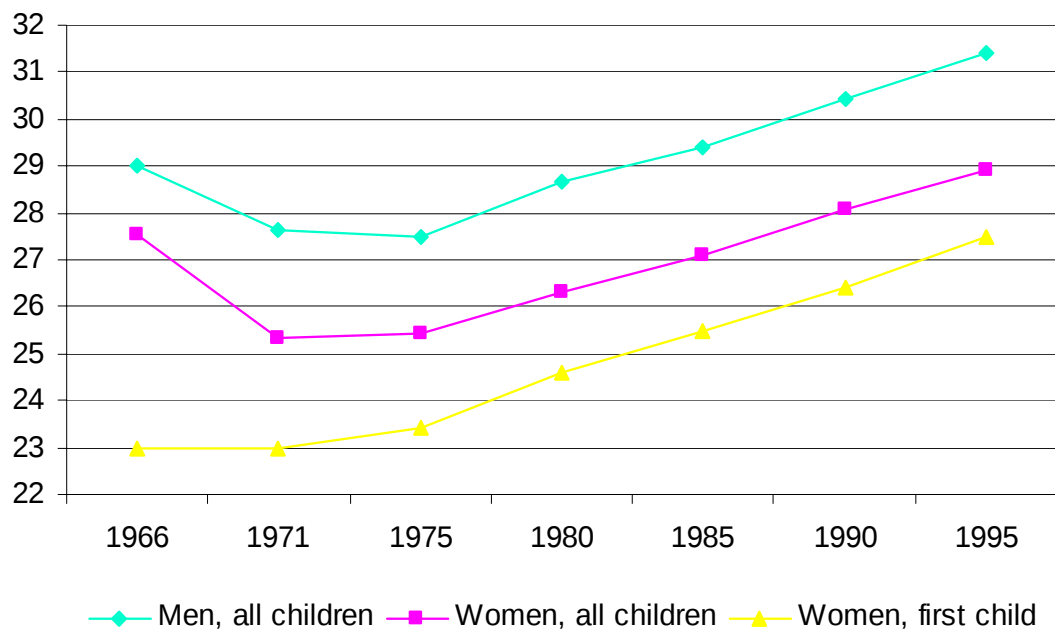
L'âge sans cesse croissant auquel les couples décident de se marier explique en partie le report des naissances à un âge plus élevé.

(Bron : gegevens NIS.)

De almaar stijgende leeftijd waarop mensen besluiten te huwen, verklaart gedeeltelijk waarom de zwangerschappen worden uitgesteld.

Âge des parents à la naissance

Leeftijd van de ouders bij de geboorte

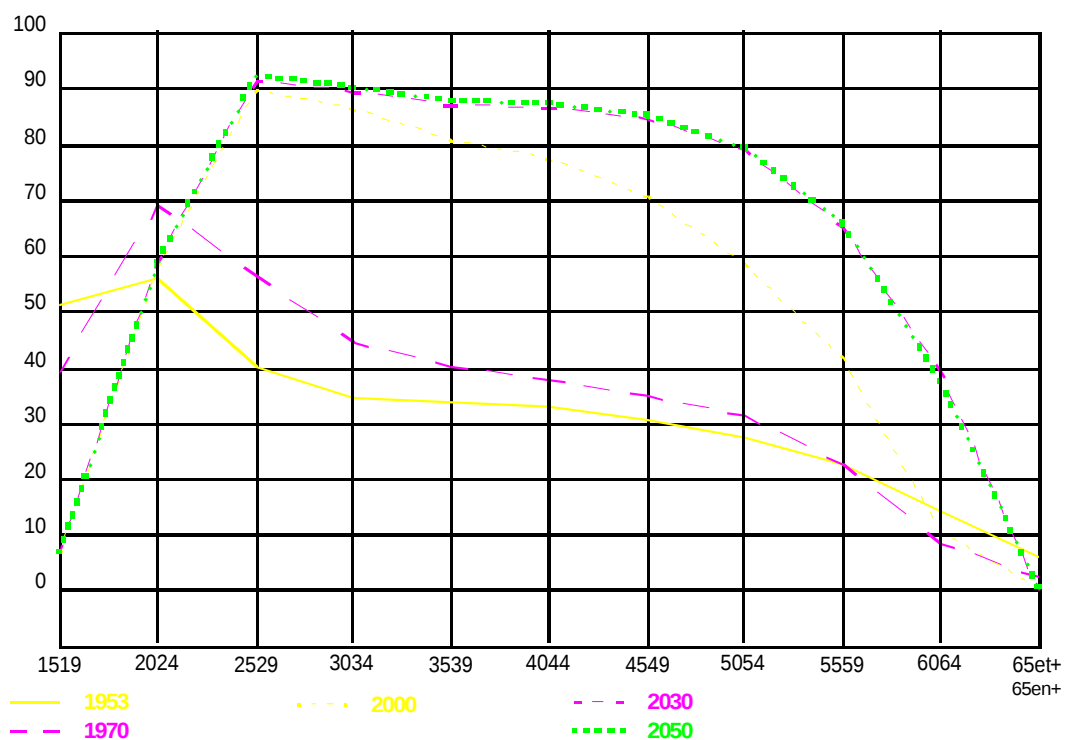


(Source : données INS.)

(Bron : gegevens van het NIS.)

L'évolution du taux d'activité des femmes

De evolutie van de activiteitsgraad van vrouwen



Le report des naissances à un âge plus élevé des femmes s'explique également par le taux d'activité croissant des femmes.

La courbe correspondant à l'an 2000 indique que les femmes ont toujours, comme au cours des décennies précédentes, tendance à se retirer du marché du travail pour élever leurs enfants, elles le font cependant à un âge plus élevé et davantage sans se retirer complètement du marché de l'emploi. Cette tendance semble devoir se confirmer dans les décennies à venir.

Deuxième cause du vieillissement : l'allongement moyen de la vie

Belgique — Espérance de vie

	1880-1890	1946-1949	1972-1976	2000	2050
à 0 an. — op 0 jaar					
Hommes. — <i>Mannen</i>	43.59	62.04	68.60	75.08	<i>83.90</i>
Femmes. — <i>Vrouwen</i>	46.63	67.26	75.08	81.42	<i>88.88</i>
à 60 ans. — op 60 jaar					
Hommes. — <i>Mannen</i>		15.45	15.50	19.75	<i>26.04</i>
Femmes. — <i>Vrouwen</i>		17.45	19.73	24.32	<i>30.03</i>
à 80 ans. — op 80 jaar					
Hommes. — <i>Mannen</i>		5.18	5.53	6.92	<i>9.76</i>
Femmes. — <i>Vrouwen</i>		5.79	6.54	8.84	<i>12.07</i>

Source : INS, en italique perspectives de population INS-BFP 2000-2050.

Le tableau ci-dessus illustre l'allongement de l'espérance de vie, au nombre moyen d'années restant à vivre en un peu plus d'un siècle. Il résulte de la diminution de la mortalité à tous les âges : forte réduction de la mortalité infantile, moindre réduction chez les jeunes adultes notamment en raison des accidents, forte réduction autour de 45-60 ans suite aux traitements développés contre les maladies cardio-vasculaires et le cancer, réduction régulière aux âges plus élevés. Pour la projection de l'espérance de vie en 2050, l'évolution récente, à savoir l'allongement de l'espérance de vie d'un trimestre par an, n'a pas été prolongée telle quelle.

Ook de toenemende activiteitsgraad van de vrouwen verklaart gedeeltelijk waarom de zwangerschappen worden uitgesteld.

De curve die het jaar 2000 weergeeft, toont aan dat de vrouwen, net zoals in de loop van de vorige decennia, nog steeds de neiging hebben uit de arbeidsmarkt terug te treden om hun kinderen op te voeden; voorts blijkt daaruit dat zij zulks echter op een hogere leeftijd doen en meer zonder geheel uit de arbeidsmarkt terug te treden. Die tendens lijkt zich in de komende decennia te zullen doorzetten.

Tweede oorzaak van de vergrijzing : gemiddeld een hogere leeftijd

België — Levensverwachting

Bron : NIS; cursief weergegeven zijn de bevolkingsvooruitzichten NIS-FPB voor 2000-2050.

Bovenvermelde tabel illustreert hoe de levensverwachting in iets meer dan een eeuw is gestegen volgens het gemiddeld aantal nog te leven jaren. Dat is het resultaat van de daling van de sterfte op alle leeftijden : sterke daling van de kindersterfte, geringere daling bij de jongvolwassenen als gevolg van ongevallen, sterke daling rond 49-60 jaar als gevolg van geavanceerde behandelingen van cardiovasculaire ziekten en kanker, en regelmatige daling op hogere leeftijden. Voor de extrapolatie van de levensverwachting naar 2050 is de recente evolutie, te weten de verhoging van de levensverwachting van een kwartaal per jaar, niet zonder meer verlengd.

Espérance de vie — par région

Levensverwachting — per gewest

	1991-1993			2000			2050 p.m./g.v.(*)
	Bruxelles-Capitale — Brussel-Hoofdstad	Flandre — Vlaanderen	Wallonie — Wallonië	Bruxelles-Capitale — Brussel-Hoofdstad	Flandre — Vlaanderen	Wallonie — Wallonië	Royaume (convergence) — Koninkrijk (convergentiegetal)
à 0 an. — op 0 jaar							
Hommes. — Mannen	72.68	73.96	71.42	75.12	76.01	73.41	83.91
Femmes. — Vrouwen	79.71	80.21	79.04	81.39	81.93	80.53	88.88
à 60 an. — op 60 jaar							
Hommes. — Mannen	18.35	18.56	17.30	19.76	20.24	18.85	26.04
Femmes. — Vrouwen	23.42	23.20	22.51	24.52	24.68	23.64	30.03
à 80 an. — op 80 jaar							
Hommes. — Mannen	6.70	6.41	5.97	7.36	7.00	6.62	9.76
Femmes. — Vrouwen	8.74	8.23	7.93	9.47	8.95	8.46	12.07

Source : INS, en italique perspectives de population INS — BfP 2000-2050.

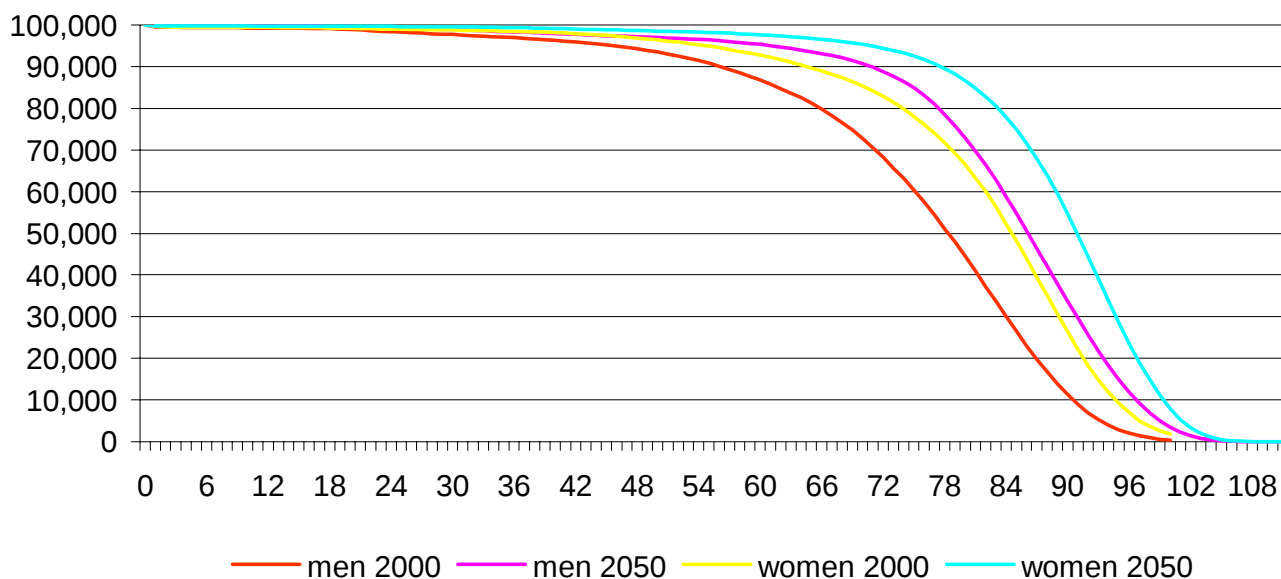
L'espérance de vie à la naissance est supérieure en Flandre, moindre à Bruxelles et surtout en Wallonie. Les projections optent pour une convergence progressive des trois régions.

Rectangularisation des courbes de survie
en 2000 et 2050

Bron : NIS; cursief weergegeven zijn de bevolkingsvooruitzichten NIS — FPB voor 2000-2050

De levensverwachting bij de geboorte is groter in Vlaanderen, maar geringer in Brussel en vooral in Wallonië.

Rectangularisatie van de overlevingscurves
in 2000 en 2050



Le graphique ci-dessus illustre l'évolution d'une cohorte, composée de 100 000 personnes, toutes nées la même année : cette cohorte se maintient toujours davantage dans son entièreté jusqu'à un âge plus avancé.

Bovenvermelde grafiek illustreert de ontwikkeling van een groep van 100 000 mensen die allen in hetzelfde jaar zijn geboren : die groep handhaaft zich almaar meer geheel tot op een hogere leeftijd.

Durée modale de vie
(âge auquel le maximum de décès intervient)

	Hommes	Femmes
1950	76	77
1975	74	80
2000	80	86
2050	86	91

Espérance de vie à la naissance (EO)

Comme l'indicateur conjoncturel de fécondité en l'année t, l'espérance de vie à la naissance des tables de mortalité officielles pour l'année t est une mesure du moment (ou « conjoncturelle »). Elle exprime le nombre moyen qu'un individu pourrait espérer vivre si au cours de sa vie, il avait à chaque âge les conditions de mortalité observées au cours de l'année t.

Or il est évident qu'au mieux il devrait connaître les progrès que la baisse de mortalité devrait enregistrer au fur et à mesure qu'il avance en âge, ce qui représentera pour lui une espérance de vie en fait plus longue. Voici ce que livre une étude récente du BfP à paraître, par exemple pour l'an 2000, sur des espérances de vie calculées par génération.

Le tableau ci-dessous illustre la différence entre l'espérance de vie telle qu'elle ressort des tables de mortalité et les prévisions intégrant un calcul générationnel.

Espérance de vie d'un individu né en 2000

Conjoncturel versus générationnel

	Conjoncturel (Tables de mortalité INS)	Générationnel (Calculs BfP)
Hommes	75.08	84,58
Femmes	81.42	92,81

Les conditions de mortalité des hommes en 2000 conduiraient à une vie moyenne de 75 ans, mais en fait un homme né en 2000 devrait pouvoir espérer vivre quelques 85 ans.

Modale levensduur
(leeftijd waarop zich de meeste sterfgevallen voordoen)

	Mannen	Vrouwen
1950	76	77
1975	74	80
2000	80	86
2050	86	91

Levensverwachting bij de geboorte (EO)

Net zoals de conjuncturele vruchtbaarheidsindicator in jaar t is de op de officiële sterftetabellen over jaar t vermelde levensverwachting bij de geboorte een momentopname (waarnaar ook wel met het adjectief « conjonctureel » wordt verwezen). Die levensverwachting geeft welke leeftijd een individu gemiddeld zou mogen verwachten indien de betrokkene op elke leeftijd verkeerde in de in de loop van jaar t vastgestelde omstandigheden wat de sterfte betreft.

Het spreekt echter vanzelf dat hij in het beste geval de vooruitgang zou dienen te kennen die de daling van de sterfte te zien zou moeten geven naarmate zijn leeftijd stijgt, hetgeen voor hem in feite een hogere levensverwachting zal betekenen. Uit een recente, eerlang verschijnende studie van het FPB over de per generatie berekende levensverwachting blijkt bijvoorbeeld voor het jaar 2000 het volgende.

Onderstaande tabel illustreert het verschil tussen enerzijds de levensverwachting zoals ze blijkt uit de sterftetabellen en anderzijds de vooruitzichten waarin een generationele berekening is opgenomen.

Levensverwachting van iemand die in 2000 is geboren

Conjonctureel versus generationeel

	Conjonctureel (NIS-sterfte-tabellen)	Generationeel (Berekeningen FPB)
Mannen	75.08	84,58
Vrouwen	81.42	92,81

De sterfte bij de mannen is in 2000 zodanig dat zij gemiddeld 75 jaar leven, maar in feite heeft een man die in 2000 is geboren, een levensverwachting van 85 jaar.

3. Le mouvement de la population, sa traduction au niveau du volume de la population, mais surtout au niveau de sa structure d'âge

Le mouvement de la population comprend les naissances et les décès, dont la différence forme le solde naturel, et les migrations, la différence entre entrées et sorties formant le solde migratoire.

L'immigration est considérée comme susceptible de contribuer au rajeunissement de la population.

Le solde migratoire avec l'étranger devrait rester positif au cours des prochaines décennies.

Soldes migratoires extérieurs En unités

	1990	2000 (*)	2002 (*)	2050 (**)
Belgique. — <i>België</i>	19 683	14 068	37 897	17 320
Bruxelles-Capitale. — <i>Brussel-Hoofdstad</i>	7 306	6 960	16 615	9 117
Flandre. — <i>Vlaanderen</i>	8 833	5 909	17 240	5 314
Wallonie. — <i>Wallonië</i>	3 544	1 199	4 042	2 889

(*) Observations, y compris les changements de registre.

(**) Perspectives de population INS — BfP 2000-2050.

Structure d'âge du solde migratoire Perspectives de population INS — BfP 2000-2050

3. Loop van de bevolking, weerslag ervan op de bevolkingsgrootte, maar ook op de leeftijdsstructuur

De loop van de bevolking omvat het aantal geboorten en overlijdens, waarvan het verschil het natuurlijk saldo vormt, en de migraties, waarbij het verschil tussen het aantal immigranten en emigranten het migratiesaldo vormt.

Er wordt vanuit gegaan dat de immigratie kan bijdragen tot de verjonging van de bevolking.

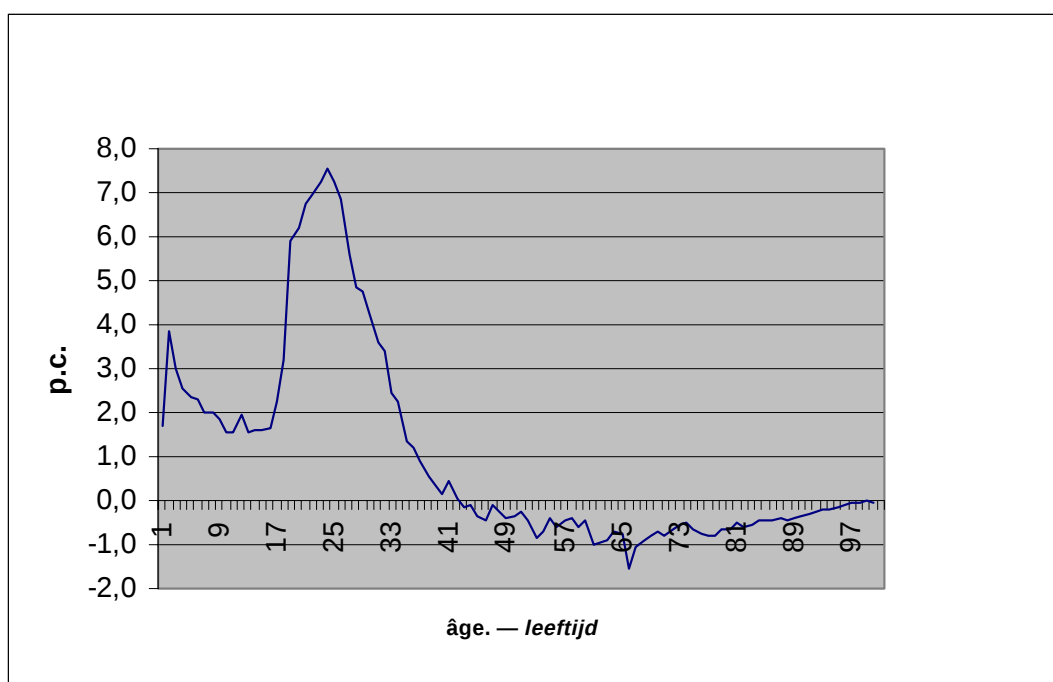
Het migratiesaldo met het buitenland zou tijdens de komende decennia positief moeten blijven.

Externe migratiesaldi In eenheden

(*) Opmerkingen, met inbegrip van de registerwijzigingen.

(**) Bevolkingsvooruitzichten NIS — FPB 2000-2050.

Leeftijdsstructuur van het migratiesaldo Bevolkingsvooruitzichten NIS — FPB 2000-2050



Il ressort du graphique ci-dessus que la population migrante est constituée essentiellement de jeunes personnes d'âge actif (18 à 35 ans), accompagnés de leurs enfants. Le solde migratoire a tendance à devenir négatif vers la fin de la vie active.

Uit bovenvermelde grafiek blijkt dat de migrerende bevolking vooral bestaat uit beroepsactieve jongeren (18 tot 35 jaar) met hun kinderen. Het migratiesaldo neigt er naar het einde van de beroepsactieve leeftijd toe negatief te worden.

Perspectives de population 2000-2050
Mouvement de la population — Belgique

Bevolkingsvooruitzichten 2000-2050
Loop van de bevolking — België

Mouvements — <i>Bewegingen</i>	2000 — <i>2000</i>	2050 — <i>2050</i>	2050 (2000 = 100) — <i>2050</i> (2000 = 100)	Maximum (année) — <i>Maximum</i> (jaar)	Maximum (valeur) — <i>Maximum</i> (waarde)	Maximum (2000 = 100) — <i>Maximum</i> (2000 = 100)
Naissances. — <i>Geboorten</i>	112 239	108 813	96.9	2000	112 239	100.0
Décès. — <i>Overlijdens</i>	103 734	128 488	123.9	2050	128 488	123.9
Solde naturel. — <i>Natuurlijk saldo</i>	8 505	– 19 675	– 231.3	2000	8 505	100.0

Le solde naturel devient négatif en 2026. — Het natuurlijk saldo wordt negatief in 2026.

Immigrations externes. — <i>Externe immigratie</i>	70 070	70 070	100.0	—	—	—
Emigrations externes. — <i>Externe emigratie</i>	51 625	52 750	102.2	2002	53 684	104.0
Solde migratoire externe. — <i>Extern migratiesaldo</i>	18 445	17320	93.9	2000	18 445	100.0
Solde total hors régularis en 2000. — <i>Totaal saldo in 2000, regularis. niet meegerekend</i>	26 950	– 2 355	– 0.09	2000	26 950	100.0

Le solde total devient négatif à partir de 2043. — Het totale saldo wordt negatief in 2046.

Le tableau ci-dessus démontre la tendance à la baisse du nombre des naissances, résultant du faible taux de fécondité et de la diminution du nombre des femmes. Quant au nombre de décès, il sera en 2050 de 24 % supérieur au nombre de 2000; il convient de mettre cette constatation en rapport avec le fait que les dépenses de santé sont surtout importantes au cours de la dernière année de vie.

Le solde naturel deviendra progressivement négatif : vers 2026, il y aura davantage de décès que de naissances. Sans l'immigration, la population totale diminuerait donc. L'hypothèse d'un solde migratoire de 18 000 en 2000 a été retenue; ce solde, positif, ne varie guère au cours de la période 2000-2050 et permet de compenser jusqu'en 2043 la diminution du solde naturel.

Bovenvermelde tabel toont de dalende tendens aan betreffende het aantal geboorten ingevolge het lage vruchtbaarheidspercentage en het dalend aantal vrouwen. Het aantal sterfgevallen daarentegen zal in 2050 24 % hoger liggen dan in 2000; die vaststelling moet in verband worden gebracht met het gegeven dat de uitgaven voor gezondheidszorg vooral hoog liggen tijdens het laatste levensjaar.

Geleidelijk aan zal het natuurlijk saldo negatief worden : tegen 2026 zal het aantal sterfgevallen hoger liggen dan het aantal geboortes. Zonder immigratie zou de totale bevolking dus afnemen. Er werd echter rekening gehouden met het positieve migratiesaldo ten belope van 18 000 eenheden in 2000, waarvan wordt aangenomen dat het in de periode 2000-2050 amper zal variëren; dat migratiesaldo zou de daling van het natuurlijk saldo compenseren tot in 2043.

4. La population totale et par grands groupes d'âge

4. De bevolkingscijfers: totaal en per grote leeftijds-categorie

Population par sexe, par région et par groupe d'âges
BelgiqueBevolking per geslacht, per gewest en per leeftijdsgroep
België

Population au 1 ^{er} janvier	1975 (*) (et en % du total)	2000 (*) (et en % du total)	2010 (et en % du total)	2030 (et en % du total)	2050 (et en % du total)	2050 2000=100	Maximum 2000-2050 année	Maximum 2000=100
— Bevolking op 1 januari	1975 (*) (en in % van het totaal)	2000 (*) (en in % van het totaal)	2010 (en in % van het totaal)	2030 (en in % van het totaal)	2050 (en in % van het totaal)	2050 2000=100	Maximum 2000-2050 jaar	Maximum 2000=100
Population. — <i>Bevolking totale/totaal</i>	9 783 620 (100)	10 239 085 (100)	10 509 854 (100)	10 880 933 (100)	10 954 936 (100)	107,0 —	2043 —	10 966 056 107,1
Hommes. — <i>Mannen</i>	4 788 590 (48,9)	5 006 014 (48,9)	5 151 473 (49,0)	5 356 459 (49,2)	5 399 574 (49,3)	107,9 —	2050 —	5 399 574 107,9
Femmes. — <i>Vrouwen</i>	4 995 030 (51,1)	5 233 071 (51,1)	5 358 381 (51,0)	5 524 474 (50,8)	5 555 362 (50,7)	106,2 —	2042 —	5 568 560 106,4
Brux.-Capitale. <i>Brussel- Hoofdstad</i>	1 054 364 (10,8)	959 318 (9,4)	996 914 (9,5)	1 060 105 (9,7)	1 104 916 (10,1)	115,2 —	2050 —	1 104 916 115,2
Flandre. — <i>Vlaanderen</i>	5 524 561 (56,5)	5 940 251 (58,0)	6 071 351 (57,8)	6 174 270 (56,7)	6 078 618 (55,5)	102,3 —	2032 —	6 174 270 104,0
Wallonie. — <i>Wallonië</i>	3 204 695 (32,7)	3 339 516 (32,6)	3 441 589 (32,7)	3 646 558 (33,5)	3 771 402 (34,4)	112,9 —	2050 —	3 771 402 112,9
0-19 ans. — <i>0-19 jaar</i>	2 967 402 (30,3)	2 419 964 (23,6)	2 359 194 (22,4)	2 273 001 (20,9)	2 227 840 (20,3)	92,1 —	2000 —	2 419 964 100,0
20-39 ans. — <i>20-39 jaar</i>	2 620 319 (26,8)	2 899 822 (28,3)	2 689 295 (25,6)	2 615 436 (24,0)	2 541 584 (23,2)	87,6 —	2000 —	2 899 822 100,0
40-59 ans. — <i>40-59 jaar</i>	2 315 043 (23,7)	2 678 467 (26,2)	2 993 371 (28,5)	2 681 211 (24,6)	2 637 346 (24,1)	98,5 —	2012 —	3 004 277 112,2
60-79 ans <i>60-79 jaar</i>	1 657 451 (16,9)	1 884 334 (18,4)	1 945 186 (18,5)	2 584 515 (23,8)	2 420 796 (22,1)	128,5 —	2033 —	2 606 955 138,3
80 ans et plus <i>80 jaar en meer</i>	223 403 (2,3)	356 498 (3,5)	522 808 (5,0)	726 770 (6,7)	1 127 370 (10,3)	316,2 —	2050 —	1 127 370 316,2

(*) Observations.

La colonne donnant l'évolution de la population en 2050 par rapport à 2000, indique une légère augmentation de la population totale sur la période de projection, une légère augmentation de la proportion d'hommes par rapport aux femmes.

Le tableau contient également les perspectives concernant l'évolution des populations par régions. La population de la région de Bruxelles-capitale augmentant de

(*) Opmerkingen.

De kolom die de bevolkingsevolutie van 2050 ten opzichte van 2000 weergeeft, toont een lichte stijging van de gehele bevolking tijdens de projectieperiode, alsook een lichte stijging van het aantal mannen in verhouding tot het aantal vrouwen.

Tevens bevat de tabel de voorafspiegelingen van de bevolkingsevolutie per gewest. Aangezien de bevolking van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest onophoudelijk

façon continue, verra sa part dans le total de la population passer de 9 à 10 %. La population de la Flandre diminuera (de 58 à 55 %), d'une part du fait du décès de la génération issue du « *baby-boom* » et, d'autre part du fait de la plus forte baisse du taux de fécondité. La population wallonne, dont le taux de fécondité est en hausse, augmentera sa part (de 32 à 34 %).

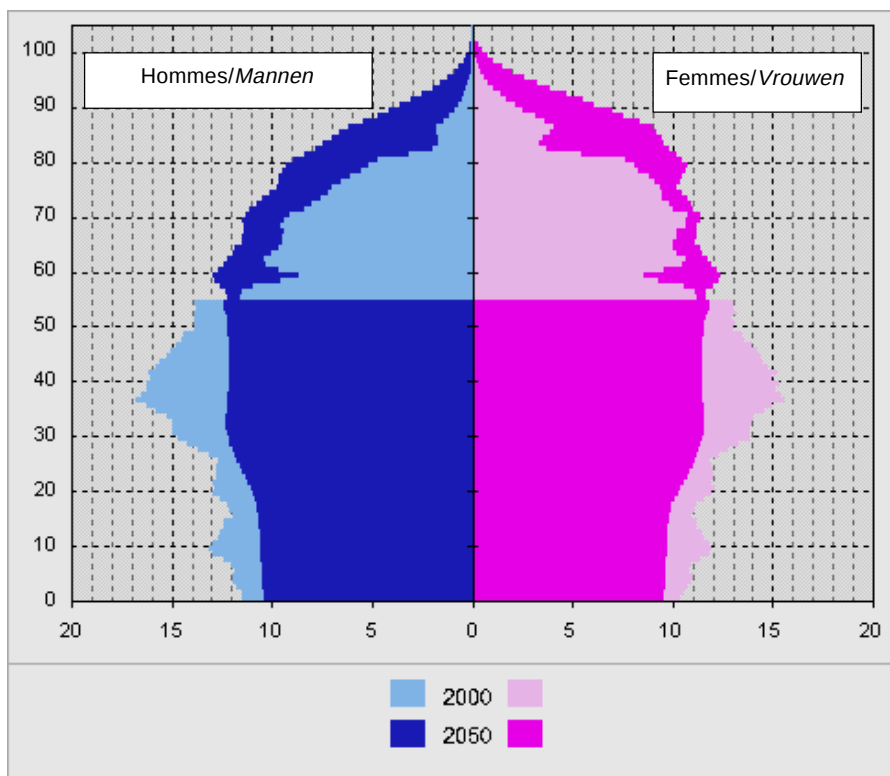
Quant à la structure d'âge de l'ensemble de la population, le nombre des jeunes diminue (ce nombre serait en 2050 de 8 % inférieur à ce qu'il était en 2000); les jeunes ne représenteraient plus que 20 % de l'ensemble de la population. Les générations jeunes (20-39 ans) de la population d'âge actif diminuent également. Le nombre des 40 à 59 ans (générations de l'après-guerre qui arrivent en fin de vie active) continue à augmenter, pour diminuer à partir de 2030. Le nombre de 60 à 79 ans augmente, mais diminue à partir de 2030. Par contre, le nombre des 80 ans et plus augmente notablement et de façon constante jusqu'en 2050.

Pyramides des âges
(en % de la population du sexe considéré)
Au 31 décembre 2000 et au 31 décembre 2050 — Belgique

stijgt, zal het aandeel van dat gewest in het totale bevolkingscijfer evolueren van 9 naar 10 %. De Vlaamse bevolking zal daarentegen in omvang afnemen (van 58 % tot 55 %), enerzijds door het wegvallen van de zogenaamde « *babyboom*generatie » en, anderzijds, door de sterkere daling van het vruchtbaarheidscijfer. Wallonië, waar het vruchtbaarheidscijfer dan weer stijgt, zal zijn bevolkingsaandeel zien stijgen (van 32 % tot 34 %).

Wat de leeftijdspiramide van de hele bevolking betreft, stellen we vast dat het aantal jongeren afneemt (in 2050 zouden er 8 % minder jongeren zijn dan in 2000); daardoor zouden de jongeren nog slechts 20 % van de totale bevolking uitmaken. Ook de jongere generaties van de beroepsbevolking (de 20 tot 39-jarigen) slinken. Het aantal 40 tot 59-jarigen (de naoorlogse generatie waarvan het einde van de actieve loopbaan in zicht is) zou eerst blijven toenemen, maar vanaf 2030 beginnen te dalen. Hetzelfde geldt voor de categorie van 60 tot 79-jarigen. Het aantal 80-plussers zou dan weer fors én gestaag toenemen tot 2050.

Leeftijdspiramides
(in % van de geslachtsgroep in kwestie)
Op 31 december 2000 en op 31 december 2050 — België

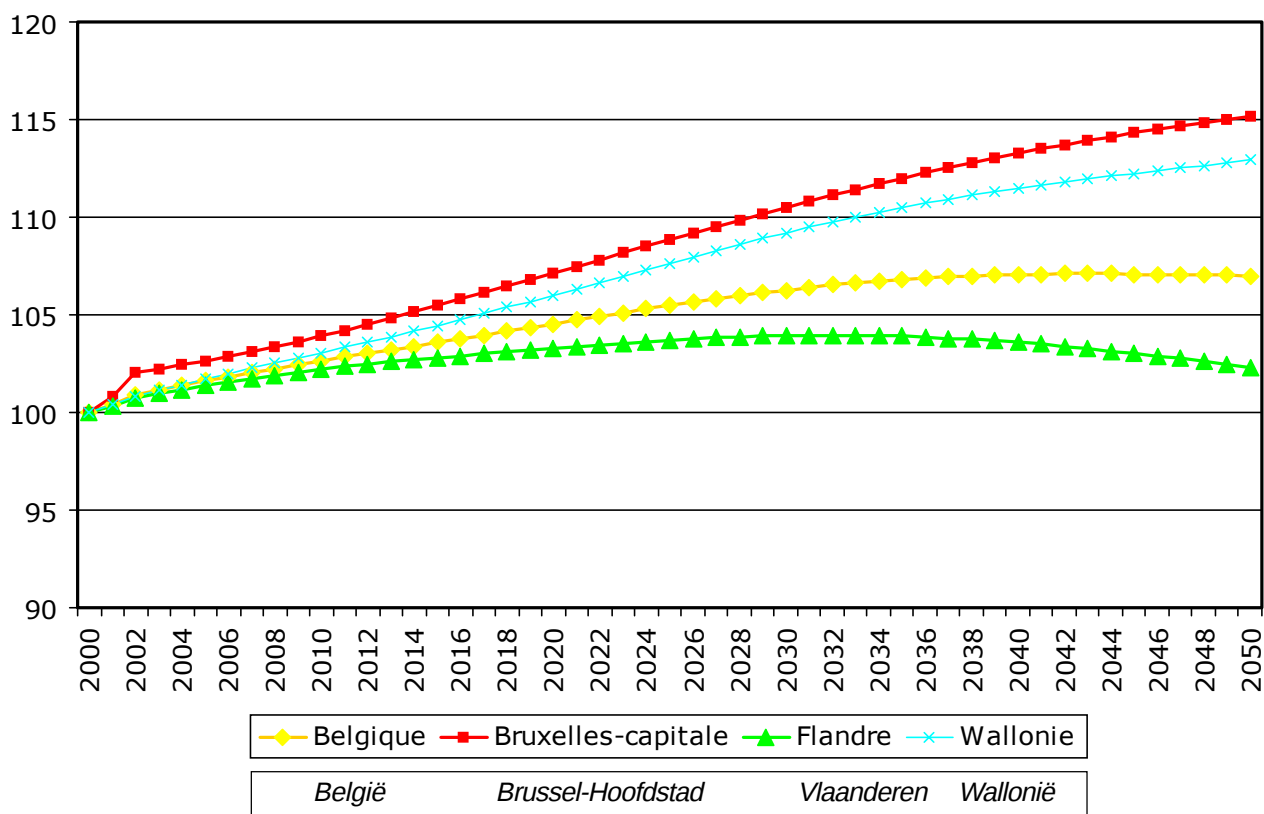


On ne peut déjà plus parler d'une pyramide, puisque la base a été rétrécie par la diminution du nombre des naissances. On constate jusqu'à un âge avancé qu'à l'horizon 2050, la population se maintient et que la pyramide forme quasiment un rectangle.

We kunnen zelfs al niet meer spreken van een piramide, want onder invloed van het dalende aantal geboortes is de basis versmald. Het ziet ernaar uit dat tot op latere leeftijd de bevolking tegen 2050 op peil zal blijven en dat de piramide haast de vorm van een rechthoek zal aannemen.

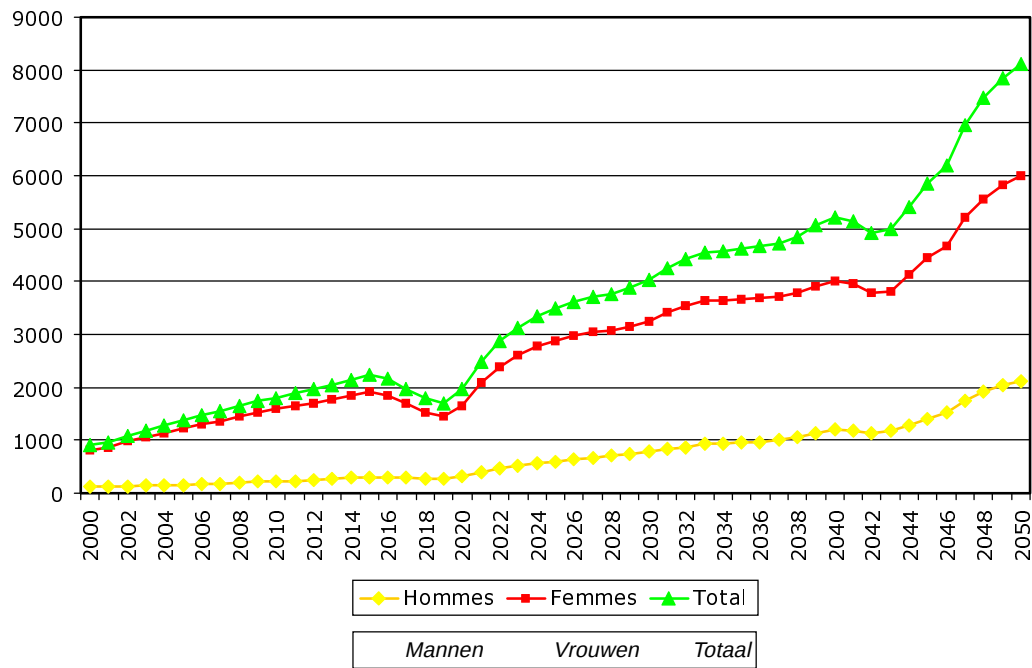
Belgique et régions — Évolution de la population
(2000 = 100)

België en de gewesten — Bevolkingsevolutie
(2000 = 100)



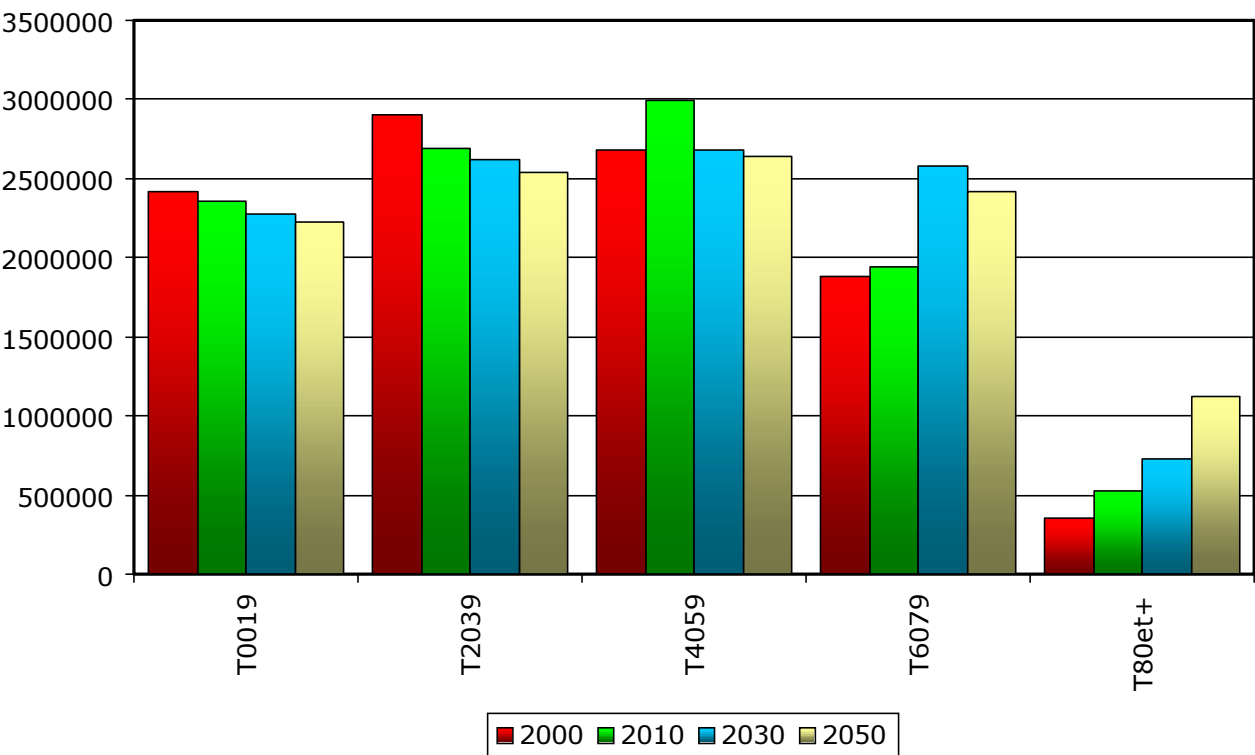
Belgique — Évolution du nombre de centenaires

België — Evolutie van het aantal honderdjarigen



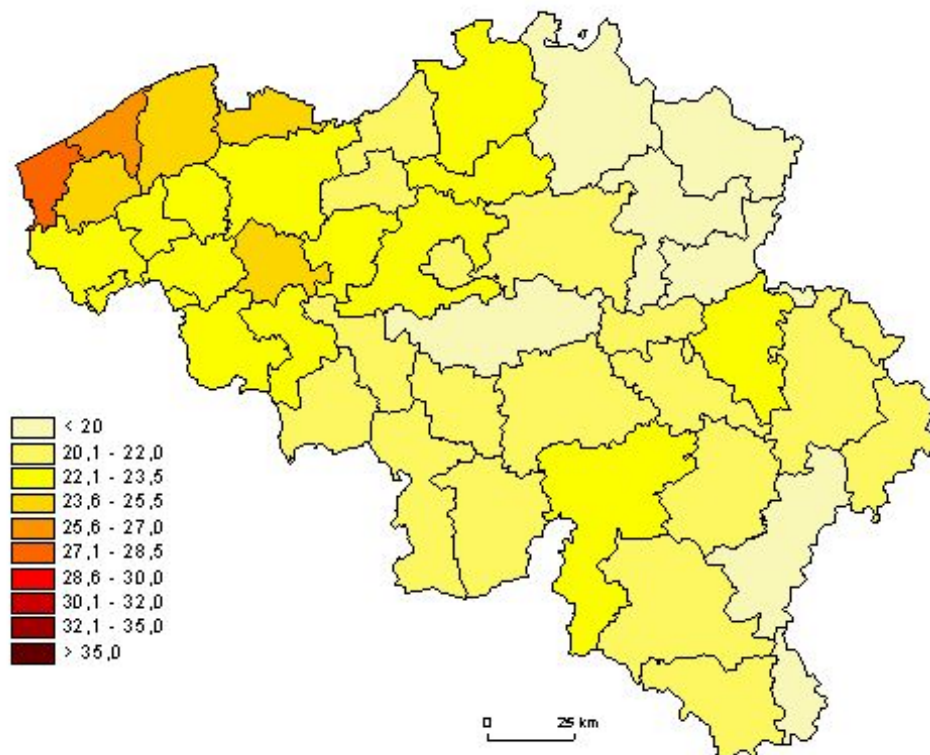
Belgique — Population par grande classe d'âges

België — Bevolking per grote leeftijdscategorie



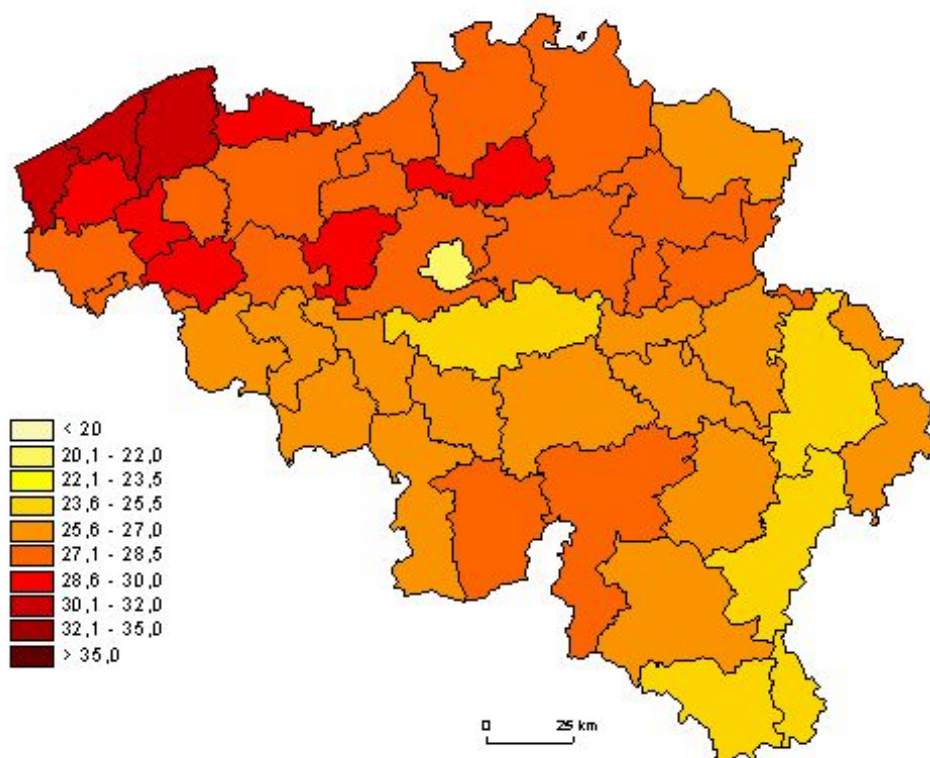
Fraction (en %) de la population de 60 ans et plus
(par arrondissement)
Au 1^{er} janvier 2000

Aandeel (in %) van de bevolking van 60 jaar en ouder
(per arrondissement)
Op 1 januari 2000



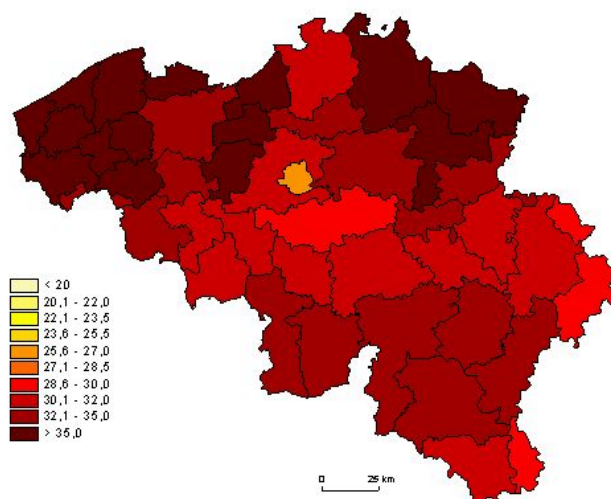
Fraction (en %) de la population de 60 ans et plus
(par arrondissement)
Au 1^{er} janvier 2020

Aandeel (in %) van de bevolking van 60 jaar en ouder
(per arrondissement)
Op 1 januari 2020



Fraction (en %) de la population de 60 ans et plus
(par arrondissement)
Au 1er janvier 2050

Aandeel (in %) van de bevolking van 60 jaar en ouder
(per arrondissement)
Op 1 januari 2050



5. Les principaux indicateurs démographiques utilisés pour montrer les incidences de l'évolution du vieillissement

5. De belangrijkste demografische indicatoren die worden gebruikt om de weerslag van de vergrijzing aan te tonen

Les coefficients démographiques Belgique

De demografische coëfficiënten België

Coefficients démographiques. — Demografische coëfficiënten	1975(*)	2000(*)	2010	2030	2050
Age moyen (années). — Gemiddelde leeftijd(jaren).....	35,7	39,1	40,7	43,4	44,9
Vieillissement. — Vergrijzing	63	93	105	146	159
$[(60+)/((0-19))]\times 100$					
Intensité du vieillissement. — Intensiteit van de vergrijzing	12	16	21	22	32
$[(80+)/((60+))]\times 100$					
Dépendance totale. — Totale afhankelijkheid	98	84	85	105	112
$\{[(0-19)+(60+)]/((20-59))\}\times 100$					
Dépendance des âgés. — Afhangelijkheid van de ouderen	38	40	43	63	69
$[(60+)/((20-59))]\times 100$					
Taux de support potentiel. — Aantal actieven per oudere	2,6	2,5	2,3	1,6	1,5
$[(20-59)/(60+)]$					
Vieillissement population âge actif. — Veroudering van de beroepsbevolking	88	92	111	103	104
$[(40-59)/(20-39)]\times 100$					
Actifs entrants potentiels. — Potentiële instroom van werkenden	742 867	628 741	642 477	604 281	604 457
(20-24 ans)					
Actifs sortants potentiels. — Potentiële uitstroom van werkenden	398 882	514 710	684 073	680 290	680 863
(55-59 ans)					
Différence. — Verschil	343 985	114 031	– 41 596	– 76 009	– 76 406

Le tableau ci-dessus contient un ensemble de coefficients utilisés pour fournir un aperçu des conséquences de l'évolution démographique.

D'un âge moyen de 35 ans en 1975, on passerait à un âge moyen de 45 ans en 2050.

Le coefficient de vieillissement indique le nombre de personnes âgées pour 100 jeunes : ce nombre s'élevait à 69 en 1975, mais s'élèverait à 159 en 2050. La mesure d'intensité du vieillissement indique le nombre de plus de 80 ans et plus par rapport au 60 ans et plus (à l'heure actuelle : 16 %, en 2050 : 32 %).

Les coefficients de dépendance sont pertinents par rapport aux dépenses sociales : l'indice de « dépendance totale » permet de mesurer la charge qui repose sur la population d'âge actif et prend en compte les jeunes (moins de 19 ans) et les personnes âgées. L'indice de « dépendance des âgés » ne prend en compte que la population des personnes âgées. Quant au « taux de support potentiel », il indique le nombre d'actifs potentiels par personne de plus de 60 ans : à l'heure actuelle, ils sont 2,5; en 2050 ils ne seront plus que 1,5.

Le vieillissement de la population d'âge actif indique le rapport entre les personnes plus âgées de la population active (40-59 ans) et les plus jeunes (20-39 ans) : à l'heure actuelle, il y a dans ce groupe 92 personnes de plus de 40 ans pour 100 personnes de moins de 40 ans; cette proportion passera à 111 en 2010 pour se rétablir à 104 en 2050.

Les dernières données du tableau indiquent le volume de la classe d'âge (20-24 ans) qui peut témoigner de l'arrivée des jeunes sur le marché du travail et celle qui peut être un indicateur du nombre de personnes qui quittent le marché du travail (55-59 ans) : les premiers diminuent, tandis que les seconds augmentent. En 1975, le nombre de jeunes arrivant sur le marché du travail était nettement supérieur au nombre de ceux qui le quittaient (ceci est une des causes du chômage qui s'est manifesté à partir de cette époque). Aujourd'hui, ce rapport est toujours positif. Cette proportion va considérablement s'inverser au cours des décennies à venir.

De tabel hierboven bevat een aantal coëfficiënten die worden gehanteerd om een overzicht te krijgen van de weerslag van de demografische evolutie.

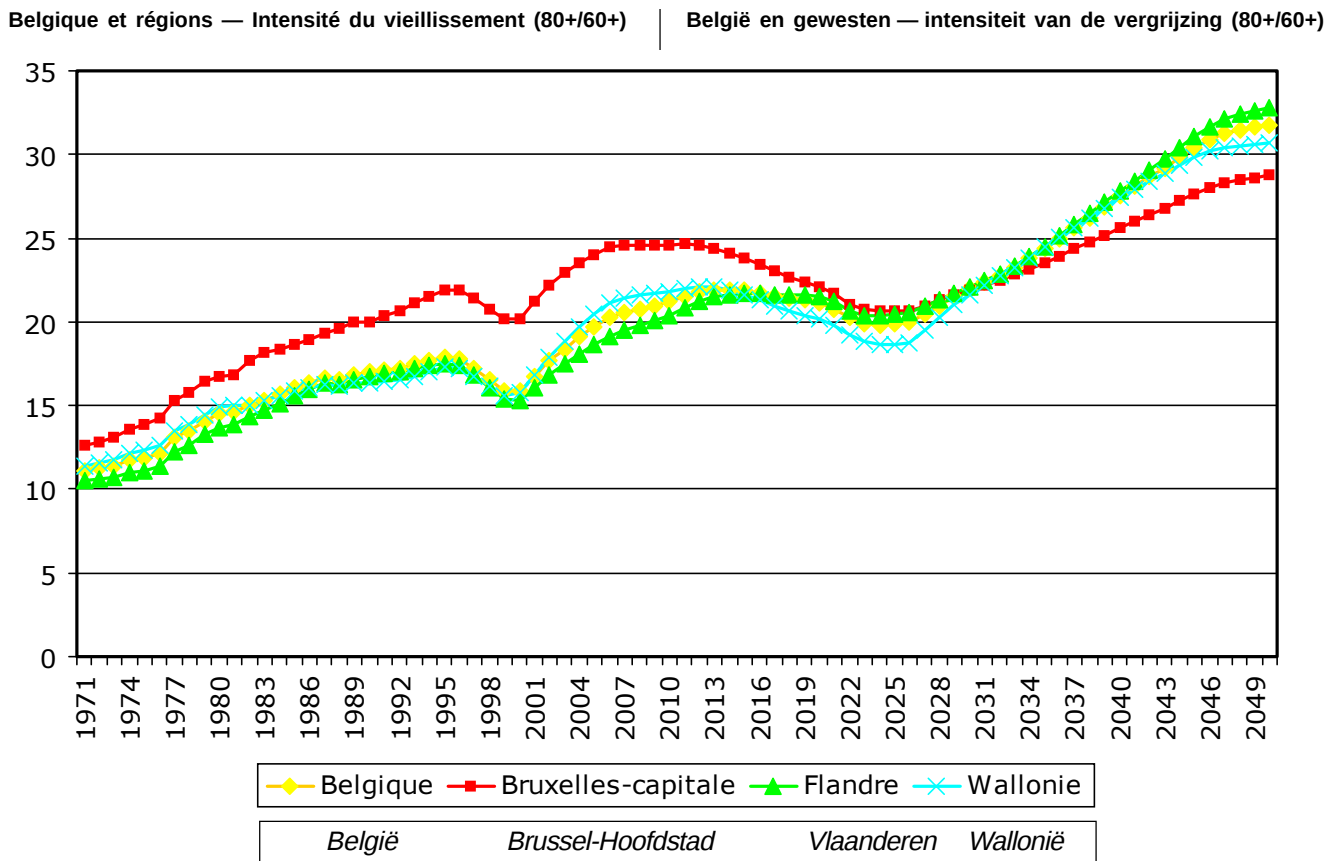
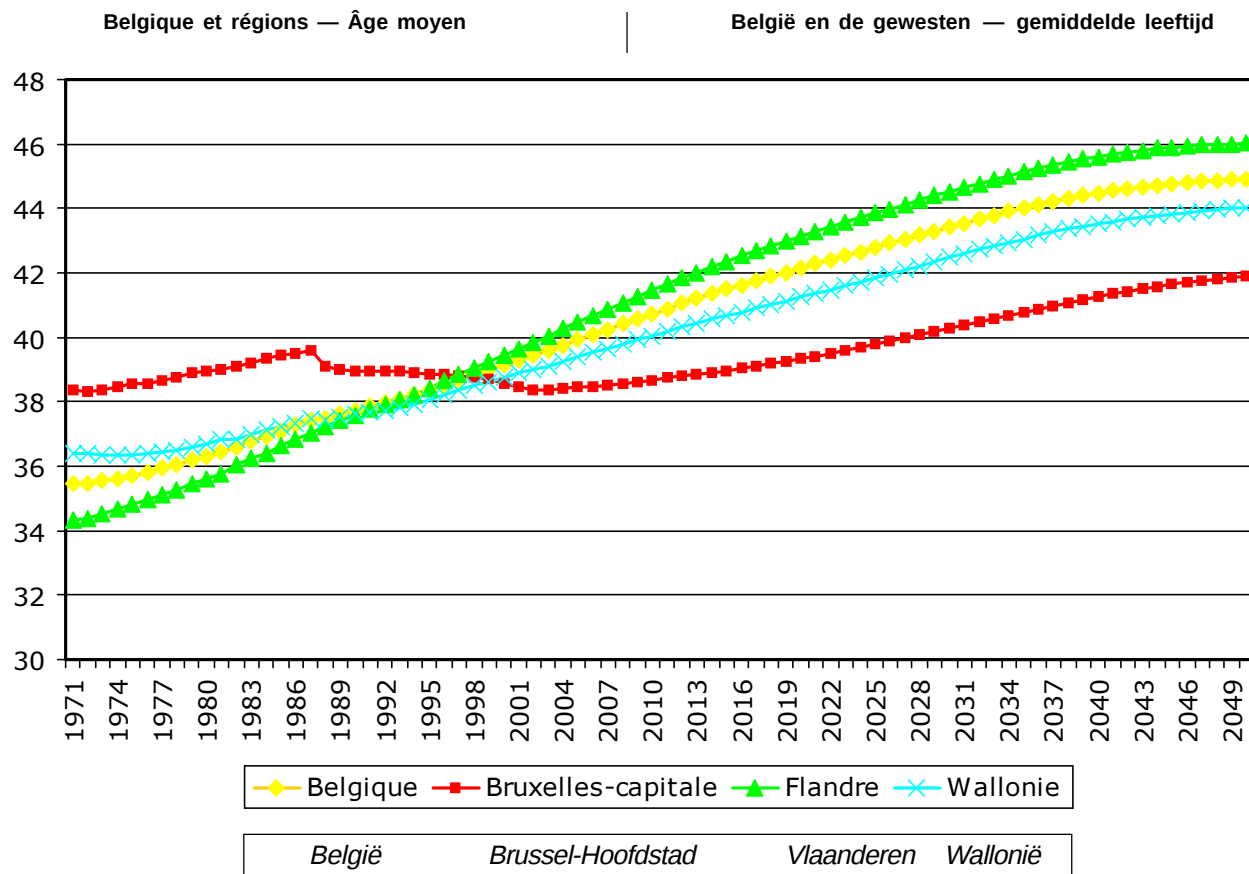
In 1975 bedroeg de gemiddelde leeftijd nog 35 jaar; in 2050 zou dat 45 jaar zijn.

Uit de « vergrijzingscoëfficiënt » kan het aantal ouderen per 100 jongeren worden afgelezen : in 1975 bedroeg dat aantal 69, maar tegen 2050 zou het oplopen tot 159. De intensiteit van de vergrijzing geeft aan hoeveel 80-plussers er zijn ten opzichte van de 60-plussers (momenteel 16 %, in 2050 32 %).

De coëfficiënten inzake afhankelijkheid zijn van belang voor het berekenen van de sociale uitgaven : op grond van de index « totale afhankelijkheid » kan worden gemeten hoeveel lasten de beroepsbevolking moet dragen, rekening houdend met het aantal jongeren (de min 19-jarigen) en ouderen. De index « afhankelijkheid van de ouderen » houdt uitsluitend rekening met ouderengroep. Het « aantal actieven per oudere » geeft dan weer het potentiële aantal actieven per 60-plusser weer : 2,5 vandaag, tegenover nog slechts 1,5 in 2050.

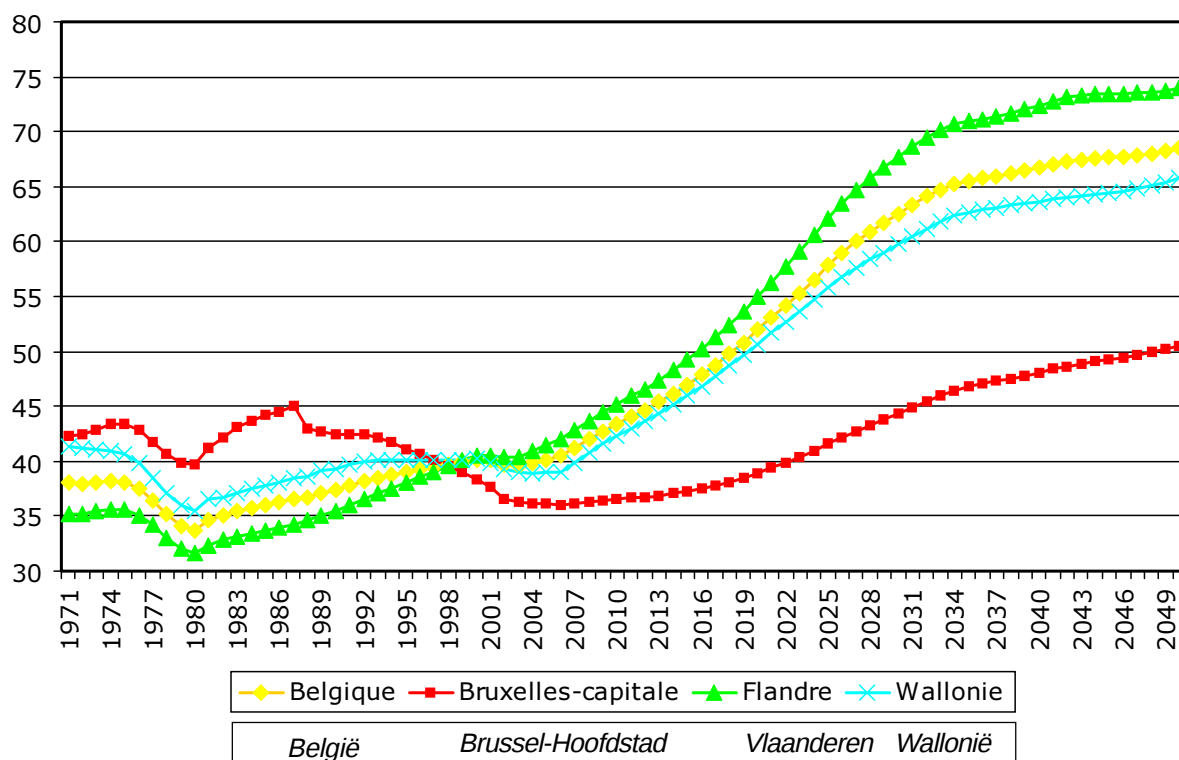
De vergrijzing van de bevolkingsgroep op actieve leeftijd geeft de verhouding weer tussen de oudste categorieën van de actieve bevolking (40 tot 59 jaar) en de jongere categorieën ervan (20 tot 39 jaar). Momenteel zijn er in die groep 92 40-plussers voor 100 personen van jonger dan 40 jaar. In 2010 zal die verhouding gekanteld zijn naar 111 op 100, waarna het evenwicht tegen 2050 in zekere mate wordt hersteld (104 op 100).

De gegevens onderaan de tabel hebben betrekking op de omvang van de leeftijdscategorie van de 20 tot 24-jarigen, waaruit de toestroom van jongeren op de arbeidsmarkt blijkt, alsook op de omvang van de leeftijdscategorie van de 55 tot 59-jarigen, waaruit eventueel de uitstroom uit de arbeidsmarkt valt op te maken. Hier valt op dat de eerste categorie afneemt, terwijl de tweede stijgt. In 1975 lag de instroom op de arbeidsmarkt duidelijk hoger dan de uitstroom (wat meteen een van de oorzaken vormt van de werkloosheid die vanaf dan is opgedoken). Vandaag is die verhouding nog steeds positief, maar voor de komende decennia wordt een drastische ommekeer verwacht.



Belgique et régions — Coefficient de dépendance des âgés (60+/20-59)

België en gewesten — Afhankelijkheidscoëfficiënt van de ouderen (60+/20-59)

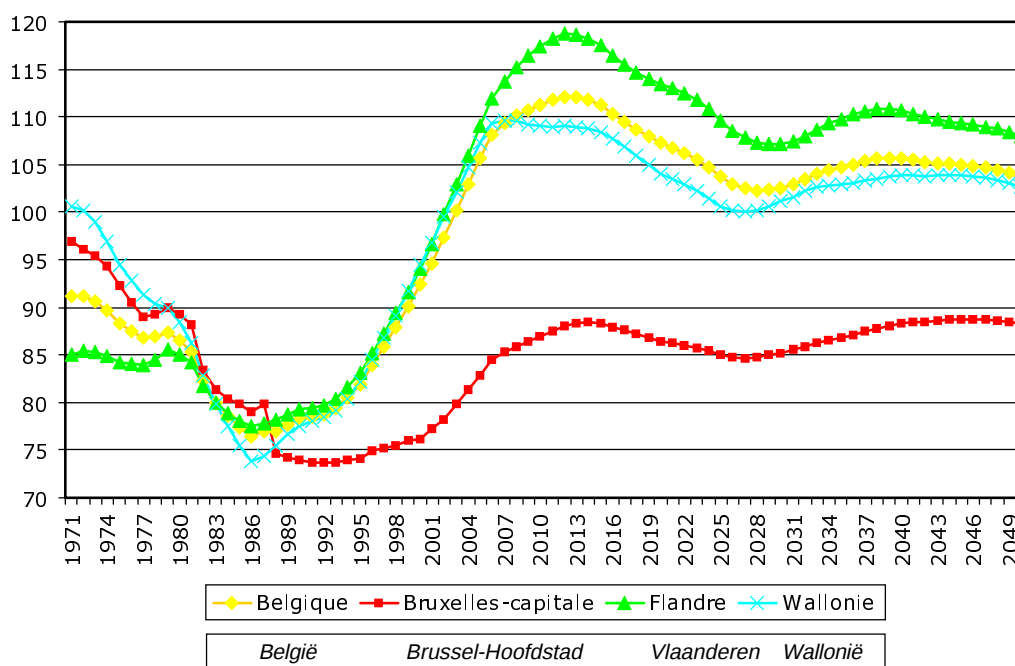


Le graphique ci-dessus indique que le coefficient de dépendance est nettement plus élevé en Flandre par rapport à l'ensemble de la Belgique.

Uit de bovenstaande grafiek blijkt dat de afhankelijkheidscoëfficiënt in Vlaanderen veel hoger ligt dan in België als geheel.

Belgique et régions — Vieillesse de la population d'âge actif (40-59/20-39)

België en gewesten — Veroudering van de beroepsbevolking (40-59/20-39)

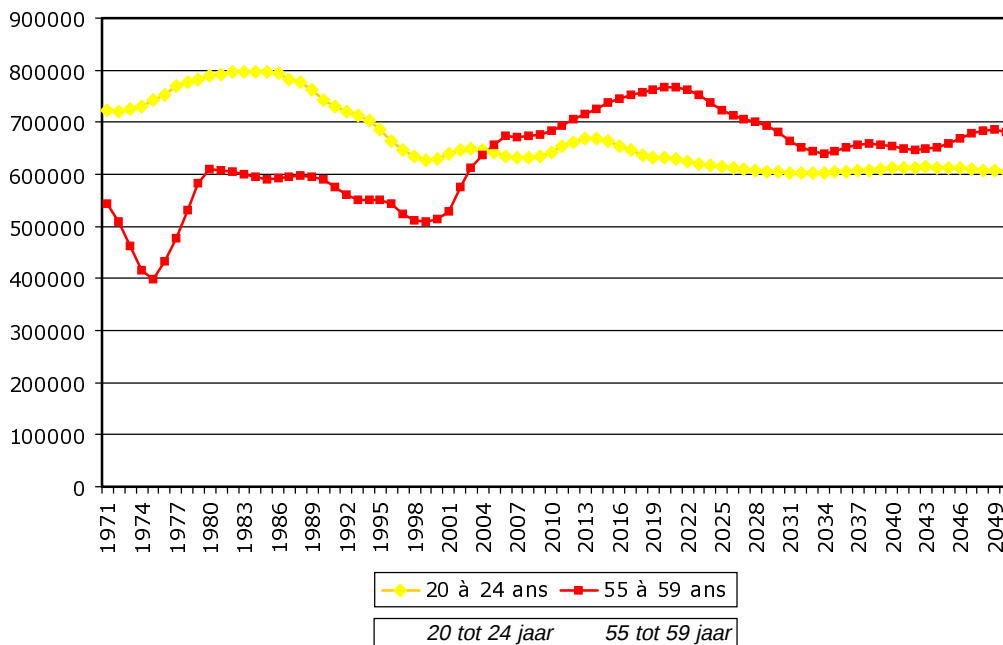


Le vieillissement de la population d'âge actif sera également plus marqué en Flandre qu'à Bruxelles, dont la population est plus jeune.

De veroudering van de beroepsbevolking zal eveneens meer uitgesproken zijn in Vlaanderen dan in Brussel, waar de bevolking jonger is.

Belgique — Entrants et sortants du marché du travail

België — personen die tot de arbeidsmarkt toetreden en personen die de arbeidsmarkt verlaten



Le graphique ci-dessus indique, pour l'ensemble du pays, l'évolution du nombre de ceux qui sont susceptibles d'entrer sur le marché du travail (les 20 à 24 ans) ou de sortir (les 55 à 59 ans). Actuellement, ce rapport est en équilibre. Le tableau fait toutefois apparaître que le problème du chômage pourrait se résoudre à l'avenir à la suite de l'évolution démographique.

De bovenstaande grafiek geeft, voor het hele land, de evolutie weer van het aantal personen die tot de arbeidsmarkt kunnen toetreden (20- tot 24-jarigen) en van het aantal personen die de arbeidsmarkt kunnen verlaten (55-tot 59-jarigen). Thans is die verhouding in evenwicht. Uit de tabel komt echter naar voren dat het werkloosheidsprobleem in de toekomst zou kunnen worden opgelost dankzij de demografische evolutie.

Les coefficients démographiques — par province

De demografische coëfficiënten — per provincie

Coefficients démographiques — <i>Demografische coëfficiënten</i>	Age moyen — <i>Gemiddelde leeftijd</i>	Vieilliss. — <i>Vergrijzing</i>	Intensité vieilliss. — <i>Intensiteit vergrijzing</i>	Dépendance totale — <i>Volledige afhankelijkheid</i>	Dépendance des âgés — <i>Afhankelijk- heid ouderen</i>	Support potentiel — <i>Aantal actieven per oudere</i>	Vieilliss.pop. âge actif — <i>Veroudering be- roepsbevolking</i>
Bruxelles-Capitale. — <i>Brussel-Hoofdstad</i>							
2001	38.48	89	21	80	38	2.65	77
2051	41.97	127	29	91	51	1.97	88
Anvers. — <i>Antwerpen</i>							
2001	39.69	97	17	83	41	2.44	97
2051	45.50	169	33	113	71	1.41	104
Limbourg. — <i>Limburg</i>							
2001	38.27	83	13	75	34	2.93	95
2051	46.65	189	32	117	77	1.30	109
Flandre orientale. — <i>Oost-Vlaanderen</i>							
2001	39.84	101	17	81	41	2.44	94
2051	46.49	183	33	118	76	1.31	110
Brabant flamand. — <i>Vlaams Brabant</i>							
2001	39.72	97	16	82	40	2.50	101
2051	44.82	155	32	113	68	1.46	107
Flandre occidentale. — <i>West-Vlaanderen</i>							
2001	40.26	105	16	88	45	2.23	97
2051	47.06	192	34	124	82	1.23	110
Brabant wallon. — <i>Waals Brabant</i>							
2001	38.06	75	17	83	36	2.81	105
2051	43.40	135	30	109	63	1.59	104
Hainaut. — <i>Henegouwen</i>							
2001	39.18	90	17	85	40	2.48	98
2051	44.20	148	31	112	67	1.50	102
Liège. — <i>Luik</i>							
2001	39.26	92	17	86	41	2.42	96
2051	43.74	142	31	110	65	1.55	100
Luxembourg. — <i>Luxemburg</i>							
2001	37.68	77	17	91	40	2.53	87
2051	44.37	150	31	116	69	1.44	102
Namur. — <i>Namen</i>							
2001	38.46	83	17	86	39	2.55	95
2051	44.82	156	31	116	71	1.42	106

6. Comparaison avec d'autres pays européens

Principaux paramètres de quelques pays européens
(perspectives Eurostat révision 1999)

6. Vergelijking met andere Europese landen

Voornaamste parameters van enkele Europese landen
(vooruitzichten Eurostat herziening 1999)

	2000	2020	2050
Fécondité. — Vruchtbaarheid			
Allemagne. — Duitsland	1.40	1.50	1.50
Belgique. — België	1.54	1.74	1.80
France. — Frankrijk	1.73	1.80	1.80
Italie. — Italië	1.22	1.43	1.50
Pays-Bas. — Nederland	1.71	1.79	1.80
Espérance de vie-Hommes. — Levensverwachting-Mannen			
Allemagne. — Duitsland	74.7	78.1	80.0
Belgique. — België	74.8	78.7	80.0
France. — Frankrijk	74.8	78.3	80.0
Italie. — Italië	75.5	79.0	81.0
Pays-Bas. — Nederland	75.5	78.2	80.0
Espérance de vie-Femmes. — Levensverwachting-vrouwen			
Allemagne. — Duitsland	80.8	83.5	85.0
Belgique. — België	80.9	84.0	85.0
France. — Frankrijk	82.8	85.4	87.0
Italie. — Italië	82.0	84.5	87.0
Pays-Bas. — Nederland	80.9	83.1	85.0

Les hypothèses européennes, qui devraient être revues prochainement, peuvent s'écarter des données analysées pour la Belgique, sans toutefois révéler d'indications contradictoires.

L'Allemagne, comme l'Autriche, a depuis longtemps un taux de fécondité faible. En Italie et en Espagne, le phénomène est plus récent mais plus prononcé; les phénomènes résultant du vieillissement de la population y seront donc également plus aigus.

De Europese vooropstellingen, die binnenkort zouden moeten worden herzien, kunnen afwijken van de voor België geanalyseerde gegevens, zonder echter tegen-gestelde aanwijzingen aan het licht te brengen.

Duitsland en Oostenrijk hebben al lang een lage vruchtbaarheidsgraad. In Italië en in Spanje is het verschijnsel van recentere datum, maar is het meer uitgesproken; de gevolgen van de vergrijzing zullen er dus ook scherper zijn.

Principaux paramètres de quelques pays européens
(perspectives Eurostat révision 1999) — suite

Voornaamste parameters van enkele Europese landen
(vooruitzichten Eurostat herziening 1999) — vervolg

	2000	2020	2050
Solde migratoire. — Migratiesaldo			
Allemagne. — Duitsland	300 000	200 000	200 000
Belgique. — België	10 204	15 000	15 000
France. — Frankrijk	50 094	50 000	50 000
Italie. — Italië	50 000	80 000	80 000
Pays-Bas. — Nederland	33 390	35 000	35 000

L'Allemagne (et l'Italie, dans une moindre mesure) est confrontée à un solde migratoire très élevé.

Duitsland (en in mindere mate Italië) heeft te kampen met een zeer hoog migratieoverschot.

Coefficient de dépendance des âgés dans
quelques pays européens
(65+/15-64)x100

Afhankelijkheidsfactor van de ouderen
in enkele Europese landen
(65+/15-64)x100

	2000	2020	2050
EUR 15	24.2	32.2	48.8
Allemagne. — <i>Duitsland</i>	23.8	33.5	48.9
Belgique. — <i>België</i>	25.6	33.1	45.1
France. — <i>Frankrijk</i>	24.1	32.6	46.2
Italie. — <i>Italië</i>	26.6	36.7	61.0
Pays-Bas. — <i>Nederland</i>	20.0	29.5	40.3

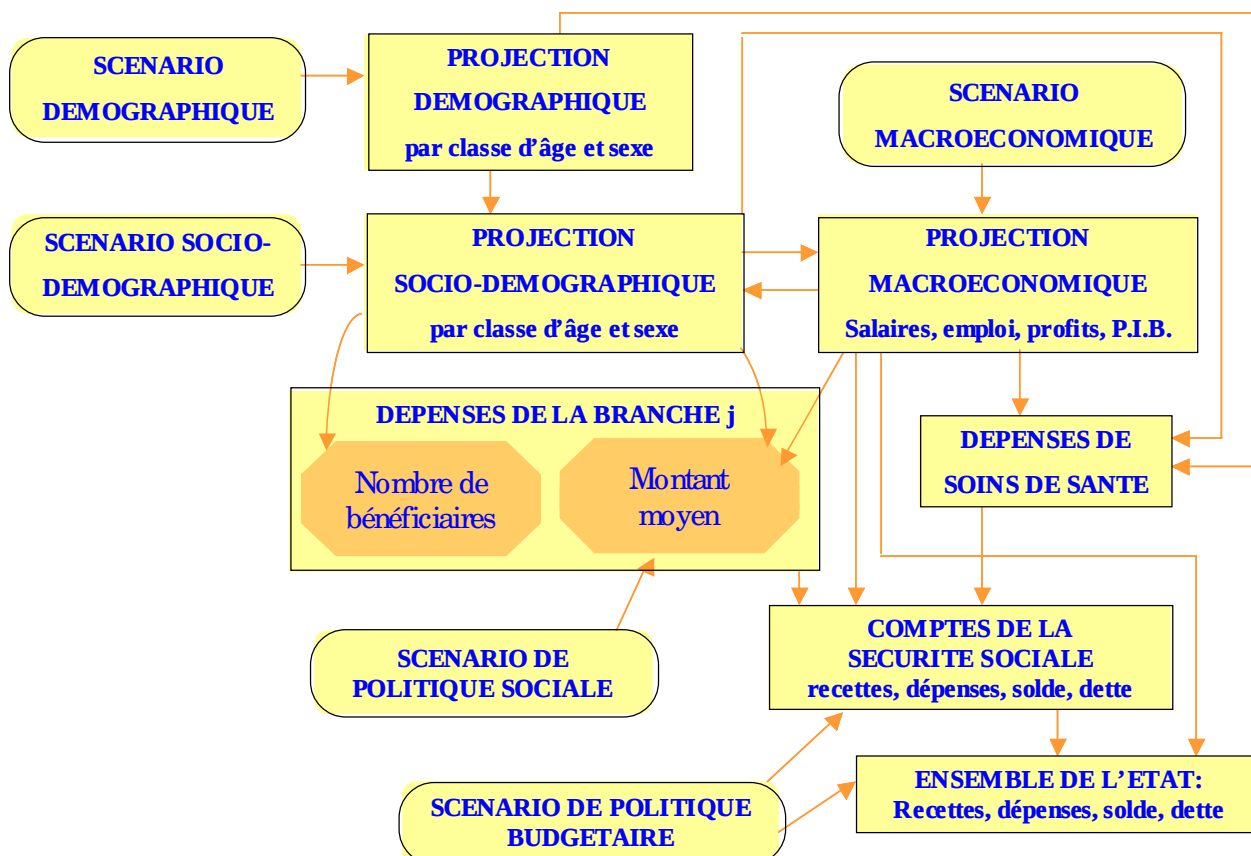
L'évolution pour la Belgique n'est pas trop défavorable par rapport à la moyenne des 15. L'incidence de la baisse, récente mais forte, du taux de fécondité en Italie est particulièrement marquée à l'horizon 2050.

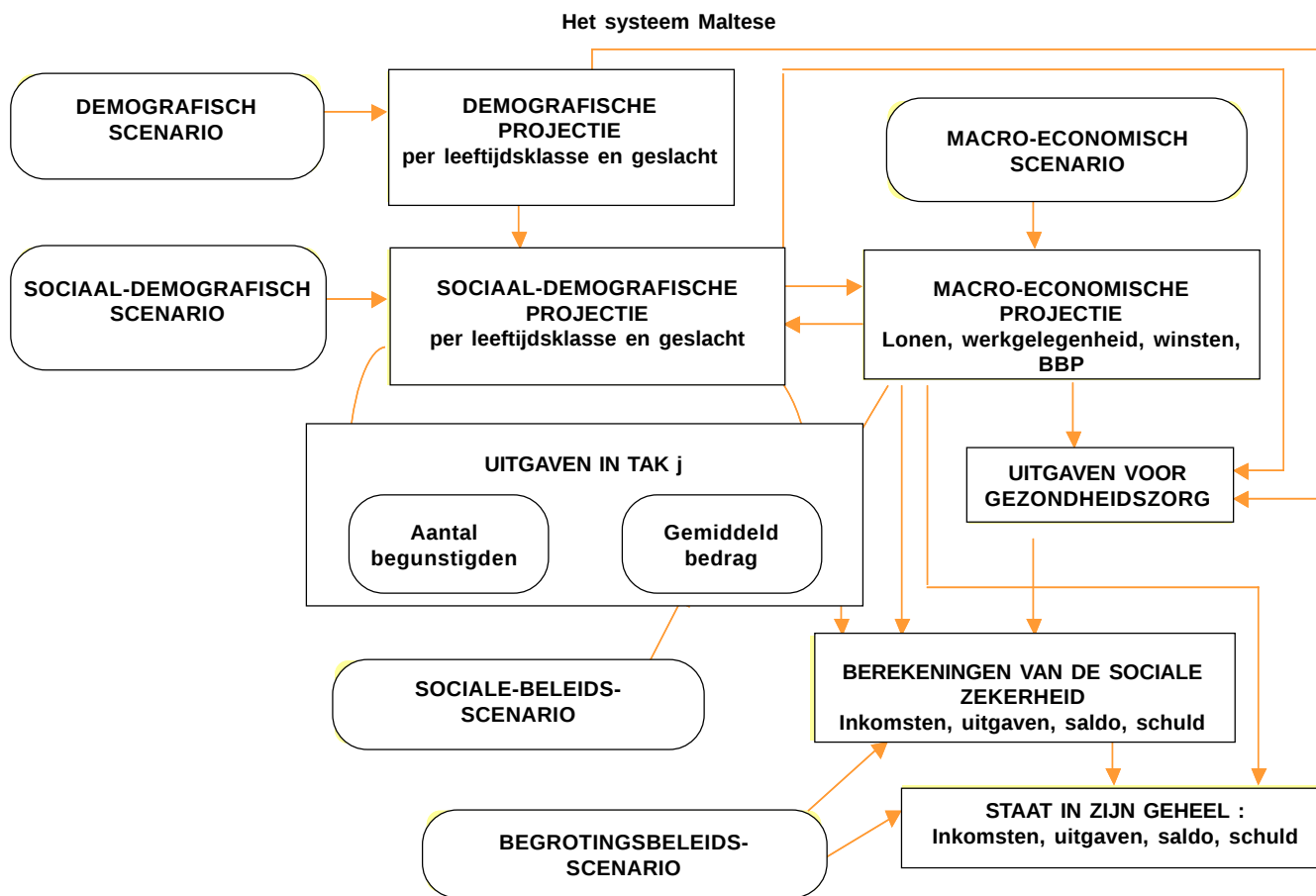
7. Pour prévoir le futur et le financement de la sécurité sociale, on ne peut se contenter de tenir compte de l'évolution de la population : approche multifactorielle du système MALTESE du BfP et illustration sur le financement des pensions

Voor België is de evolutie niet al te ongunstig in vergelijking met het gemiddelde van de 15. In Italië zal de weerslag van de recente maar aanzienlijke daling van de vruchtbaarheidsgraad tegen 2050 bijzonder groot zijn.

7. Om de toekomst en de financiering van de sociale zekerheid te voorspellen, kan men zich ertoe beperken rekening te houden met de evolutie van de bevolking : multifactoriële aanpak van het systeem Maltese van het FPB en illustratie over de financiering van de pensioenen

Le système Maltese





Le scénario démographique a permis d'établir une projection démographique. Il faut toutefois également tenir compte du comportement des individus (le scénario socio-démographique); ainsi, si l'on examine le taux réel d'activité de la population, on observe une augmentation du taux d'activité des femmes, dont on peut penser qu'il va se prolonger; par ailleurs, une diminution du taux d'activité des hommes et des femmes aux âges plus élevés a également été observée; avec l'amélioration de l'état de santé de la population, dans l'hypothèse de conditions économiques pas trop défavorables et à la condition que des mesures soient prises pour décourager le départ anticipé du marché du travail, on peut cependant supposer que le taux d'activité des plus âgés augmentera à nouveau à moyen ou à long terme.

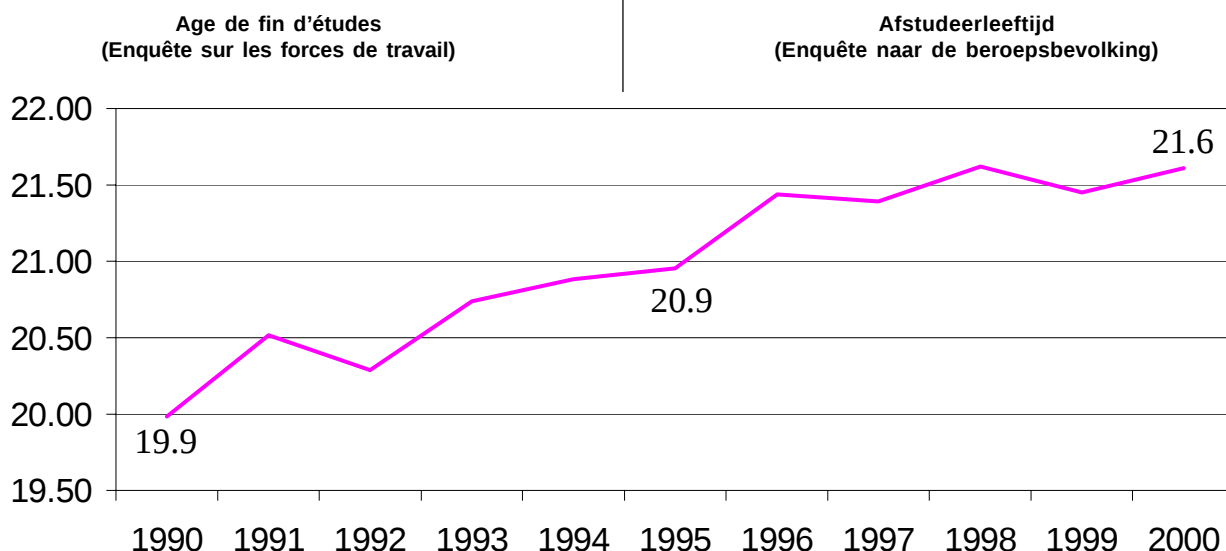
Par ailleurs, les prévisions doivent également tenir compte du contexte socio-économique. Pour ce faire, il a été tenu compte de la croissance à long terme de la Belgique dans le passé : le taux de croissance ainsi déterminé s'élève à 2,25 % sur une période de 50 ans. Des hypothèses sont élaborées pour le taux d'emploi et le taux d'intérêt. L'ensemble de ces données permet d'établir des indicateurs macro-économiques. Dans le sys-

Het demografisch scenario heeft het mogelijk gemaakt een demografische prognose op te stellen. Er moet echter ook rekening worden gehouden met het gedrag van de individuen (het sociaal-demografisch scenario); als men aldus de werkelijke activiteitsgraad van de bevolking onderzoekt, merkt men een stijging van de arbeidsparticipatie van de vrouwen, waarvan mag worden verwacht dat hij zal blijven duren; voorts is er een daling van de activiteitsgraad van de mannen en van de oudere vrouwen; in de veronderstelling dat de economische omstandigheden niet te ongunstig zullen zijn en op voorwaarde dat maatregelen worden genomen om de vervroegde uit-treding te ontmoedigen, mag men er evenwel van uitgaan dat de arbeidsparticipatie van de ouderen op middellange of lange termijn zal toenemen als gevolg van de verbetering van de gezondheidstoestand van de bevolking.

Bovendien moeten de voorspellingen ook de sociaal-economische context in aanmerking nemen. Daartoe moet rekening werd gehouden met de groei op lange termijn van België in het verleden : de aldus bepaalde groei bedraagt 2,25 % over een tijdspanne van 50 jaar. Er worden hypothesen uitgewerkt voor de werkgelegenheidsgraad en de intrestvoet. Al die gegevens samen bieden de mogelijkheid de macro-economische indicatoren te bepalen.

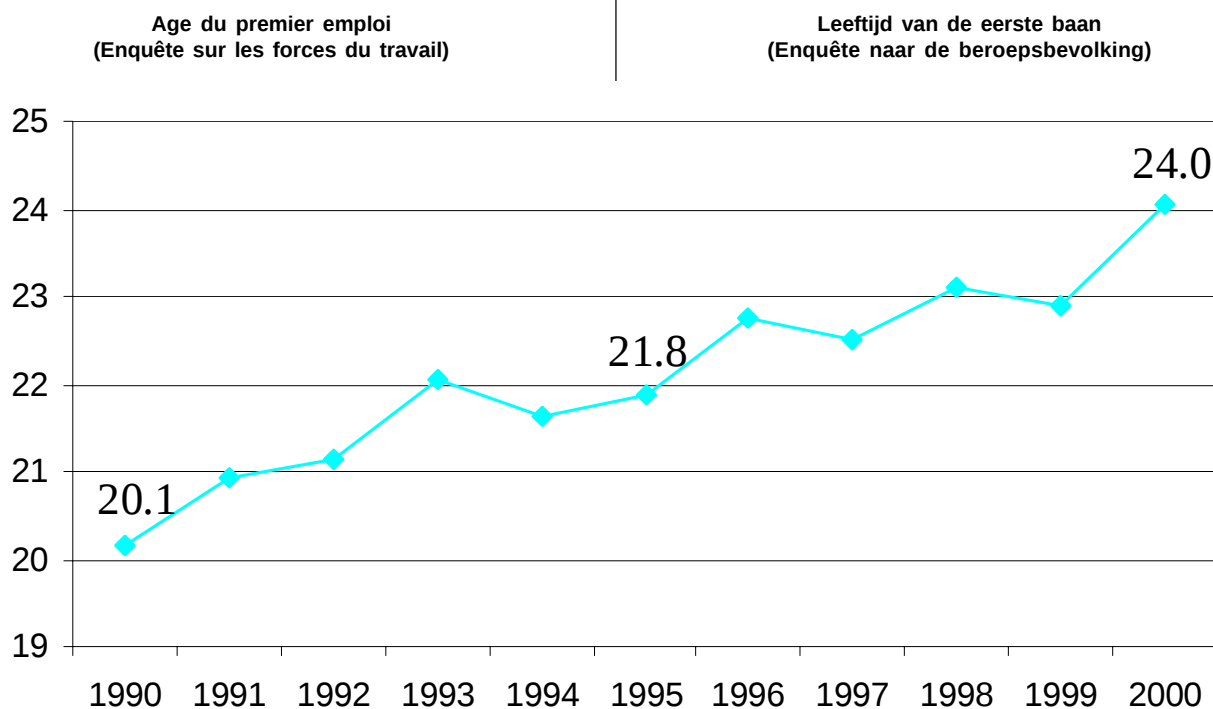
tème belge de sécurité sociale, les prestations de sécurité sociale ne suivent pas le même rythme que la croissance des salaires suite à l'existence de divers plafonds. Il est également tenu compte des politiques de finances publiques.

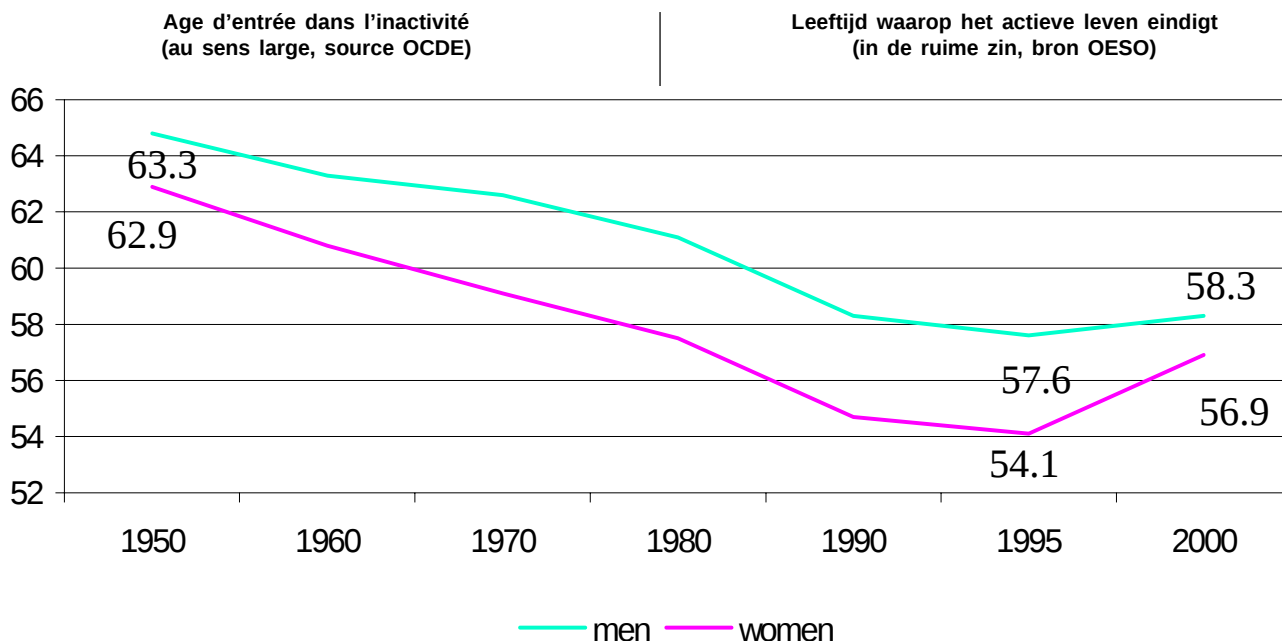
Doordat in de Belgische socialezekerheidsregeling is voorzien in diverse maximumbedragen stijgen de socialezekerheidsuitkeringen niet even snel als de lonen. Er wordt tevens rekening gehouden met het beleid inzake overheidsfinanciën.



Le graphique ci-dessus met en évidence l'âge croissant auquel les jeunes terminent leurs études; le graphique ci-dessous indique l'âge croissant auquel ils entrent sur le marché du travail.

Uit de bovenstaande grafiek blijkt dat de afstudeerleeftijd stijgt; de onderstaande grafiek toont aan dat de leeftijd waarop de jongeren tot de arbeidsmarkt toetreden, toeneemt.





Le tableau ci-dessus fait apparaître le départ de plus en plus anticipé du marché du travail (pension, prépension et chômeurs âgés).

Uit de bovenstaande tabel blijkt dat de mensen almaar vroeger de arbeidsmarkt verlaten (pensioen, VUT en oudere werklozen).

Coefficients de dépendance des âgés au-delà de la démographie

	2000	2030	2030-2000
Démographique (60+/20-59)	40	63	+ 57 %
Socio-démographique (pensionnés/population active)	46	67	+ 47 %
Socio-économique (pensionnés/emploi)	52	72	+ 39 %
Financier (pensions/masse salariale)	15	19	+ 27 %

Afhankelijkheidscoëfficiënten van de ouderen los van de demografie

	2000	2030	2030-2000
Demografisch (60+/20-59) ...	40	63	+ 57 %
Sociaal-demografisch (gepensioneerden/beroeps-actieve bevolking)	46	67	+ 47 %
Sociaal-economisch (gepensioneerden/werkgelegenheid)	52	72	+ 39 %
Financieel (pensioenen/loonmassa)	15	19	+ 27 %

Le tableau ci-dessus illustre la prise en compte des divers facteurs du système Maltese.

Bovenstaande tabel illustreert hoe de diverse factoren van het Maltese-systeem in aanmerking werden genomen.

Le coefficient démographique mettant en rapport la population âgée de plus de 60 ans, comme indicateur du nombre de pensionnés, et la population de 20 à 59 ans, comme indicateur de ceux qui sont susceptibles de travailler, passerait entre 2000 et 2030 de 40 à 63, c'est à dire, s'alourdirait de 57 %.

De demografische coëfficiënt geeft de verhouding weer tussen het aantal 60-plussers van de bevolking — als indicator van het aantal gepensioneerden — en de bevolkingsgroep tussen 20 en 59 jaar, als indicator van het aantal mogelijke beroepsactieven. Tussen 2000 en 2030 zou die coëfficiënt stijgen van 40 naar 63, met andere woorden met 57 % zwaarder gaan wegen.

Mais si l'on établit le rapport entre la population réelle des pensionnés et la population réellement désireuse de

Zo men echter de verhouding weergeeft tussen de bevolkingsgroep van de werkelijke gepensioneerden en die

travailler, ce coefficient passe de 46 à 67, soit un alourdissement de seulement 47 %.

Et si l'on envisage le rapport entre la population réelle des pensionnés et la population réellement active, le rapport, de 52 à 72, n'augmente plus que de 39 %.

Quant au rapport économique, susceptible de mesurer les capacités de financement des pensions, entre le coût des pensions et la masse salariale, il passe de 15 (qui traduit le pourcentage à prélever en 2000 sur les salaires pour le paiement des pensions) à 19, ce qui signifie un alourdissement de 27 %.

Ainsi, plusieurs facteurs jouent un rôle et pourraient alléger le poids du vieillissement démographique.

8. Éléments pour une réflexion sur les dépenses de santé

Le souci du vieillissement de la population né il y a quelque 20-25 ans, portait principalement sur les pensions et se concentrait sur les fonds de pension complémentaires.

À l'analyse toutefois, le financement des pensions peut être assuré moyennant les mesures conservatoires qui s'imposent.

Par contre, l'évolution des dépenses en matière de santé apparaît aujourd'hui comme plus inquiétante.

Les éléments démographiques, qui suivent et indiquent l'effet considérable du vieillissement sur la santé, ne tiennent pas compte de facteurs tels que l'évolution des dépenses de consommation en matière de soins, qui croissent à mesure que croissent les revenus (élasticité supérieure à 1), les progrès techniques qui rendent les soins plus coûteux mais permettent par ailleurs de réduire la durée des séjours à l'hôpital, etc.

welke graag aan de slag zou gaan, dat stijgt voormeld coëfficiënt van 46 naar 67, wat neerkomt op een zwaardere weging met slechts 47 %.

Als men tot slot de verhouding tussen de bevolkingsgroep van de werkelijke gepensioneerden en de feitelijk beroepsactieve bevolkingsgroep bekijkt, dan verhoogt die coëfficiënt nog slechts van 52 tot 72, of een verhoging met 39 %.

De economische verhouding — die een idee geeft van het vermogen om de pensioenen te financieren — tussen de pensioenkosten en de loonmassa, stijgt van 15 (waarbij dat cijfer verwijst naar het percentage van de loonheffing die in 2000 voor het uitbetalen van de pensioenen vereist was) tot 19, en dus 27 % zwaarder zou gaan wegen.

Zo blijkt dat diverse factoren een rol spelen bij de vermindering van de last om de demografische vergrijzing op te vangen.

8. Elementen voor een denkoefening rond de gezondheidsuitgaven

Zowat 20 tot 25 jaar geleden begon men de vergrijzing van de bevolking als een aandachtspunt te beschouwen. Op dat ogenblik ging het dan vooral om de pensioenen en spitste men zich vooral toe op de fondsen voor aanvullende pensioen.

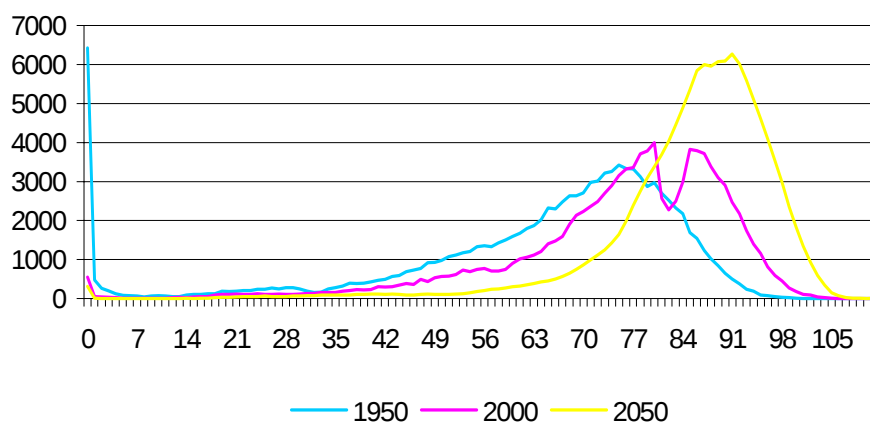
Als men de zaak wat nader analyseert, blijkt evenwel dat de pensioenfinanciering gewaarborgd kan blijven op voorwaarde dat men de daartoe vereiste bewarende maatregelen neemt.

De wijze waarop de uitgaven in de gezondheidszorg evolueren, lijken momenteel evenwel meer zorgen te baren.

De hiernavolgende demografische elementen geven aan welke forse weerslag de vergrijzing op de gezondheid heeft. Daarbij wordt geen rekening gehouden met factoren zoals de evolutie van de uitgaven inzake gezondheidszorgconsumptie, die stijgen naarmate ook de inkomsten stijgen (elasticiteitscoëfficiënt hoger dan 1), de technische vooruitgang die de zorg duurder maakt maar anderzijds het aantal ligdagen in het ziekenhuis kan beperken enzovoort.

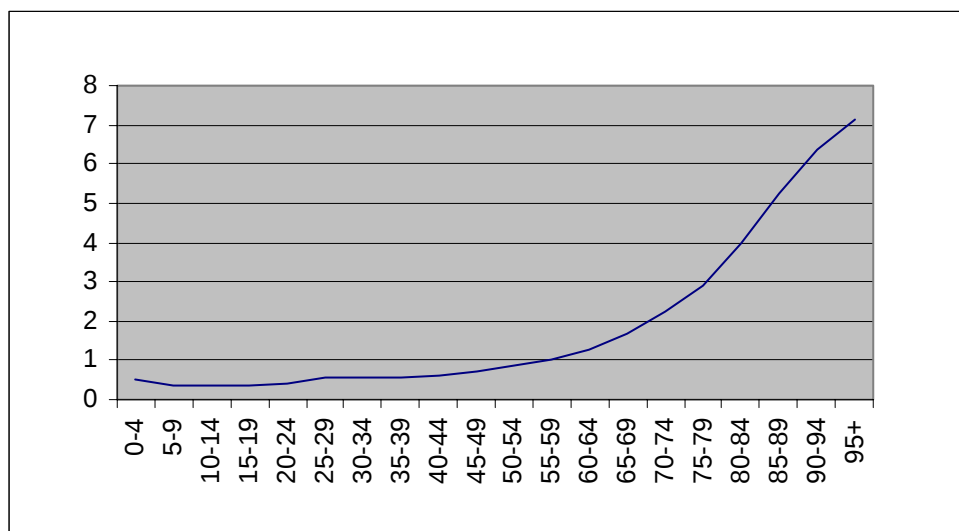
Nombre de décès par âge

Aantal sterfgevallen per leeftijdssegment



La courbe correspondant à 2050 fait apparaître le nombre très faible de décès au cours de la vie, mais un nombre beaucoup plus élevé de décès à des âges beaucoup plus avancés. Lorsque les générations nombreuses du *baby-boom* décéderont, il faudra s'attendre à une sérieuse augmentation des coûts de santé, la dernière année de vie étant considérée comme très coûteuse.

Blijkens de curve voor 2050 ligt het aantal sterfgevallen in de loop van het leven zeer laag, maar het aantal sterfgevallen op veel oudere leeftijd veel hoger. Wanneer de talrijke *baby boom*-generaties zullen overlijden, valt een sterke stijging van de kosten voor gezondheidszorg te verwachten, aangezien het laatste levensjaar als erg duur wordt beschouwd.

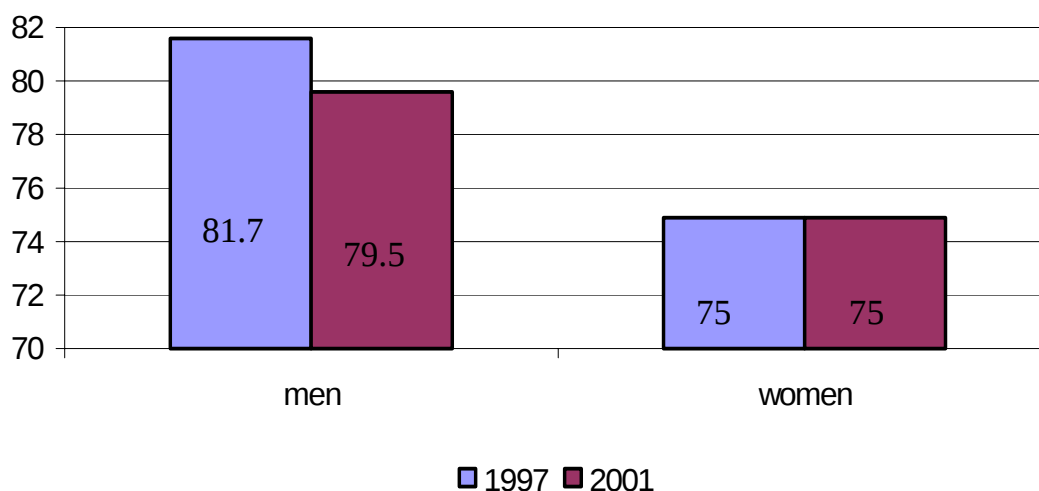
Dépenses de santé par âge
(moyenne générale = 1)Gezondheidsuitgaven per leeftijdssegment
(algemeen gemiddelde = 1)

Le graphique ci-dessus est établi sur la base d'un échantillon constitué par une mutuelle et mentionne l'ensemble des dépenses de santé (soins aigus et soins aux personnes âgées confondus).

Bovenstaande grafiek werd opgesteld aan de hand van een door een ziekenfonds uitgewerkte steekproef en verwijst naar alle uitgaven in de gezondheidszorg (acute zorgverlening en zorgverlening aan ouderen samen).

État de santé (subjectif)
pourcentage de la population se percevant
en bonne ou très bonne santé
(Enquête de santé par interview)

Gezondheidstoestand (subjectief)
percentage van de bevolking dat aangeeft
in goede of in zeer goede gezondheid te verkeren
(Gezondheidsonderzoek via interviews)

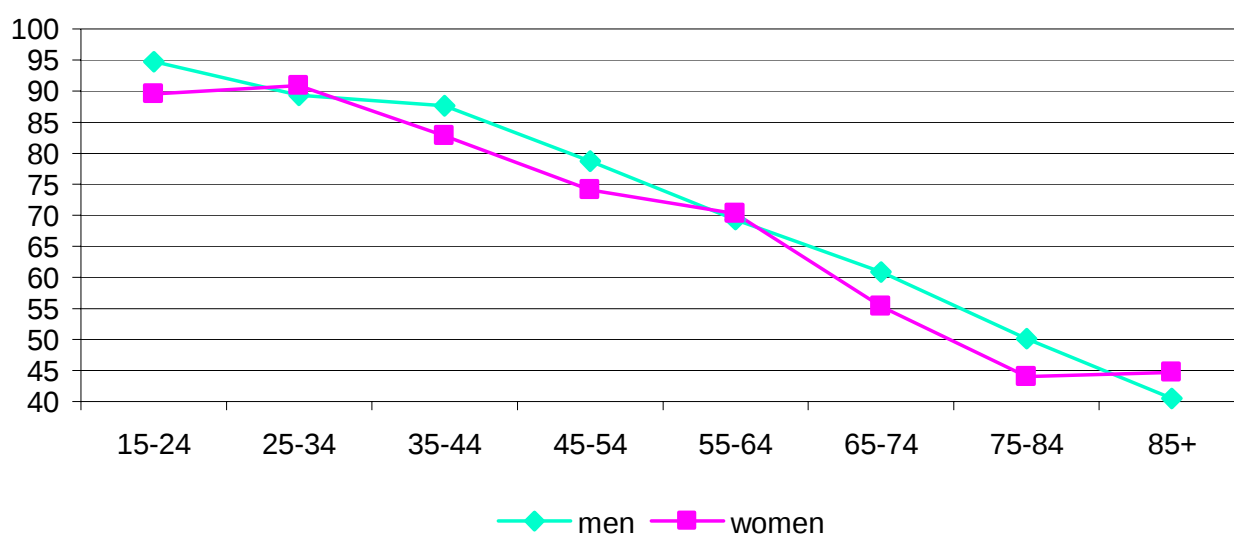


Les résultats d'une enquête subjective de santé par interview, effectuée en 1997 et 2001, sont reproduits sur les graphiques ci-dessus et ci-dessous. La qualité moyenne de la santé diminue fortement au-delà de 70 ans.

De resultaten van een in 1997 en 2001 via interviews uitgevoerd subjectief gezondheidsonderzoek, zijn verwerkt in bovenstaande en onderstaande grafieken. De gemiddelde kwaliteit van de gezondheidstoestand daalt sterk boven 70 jaar.

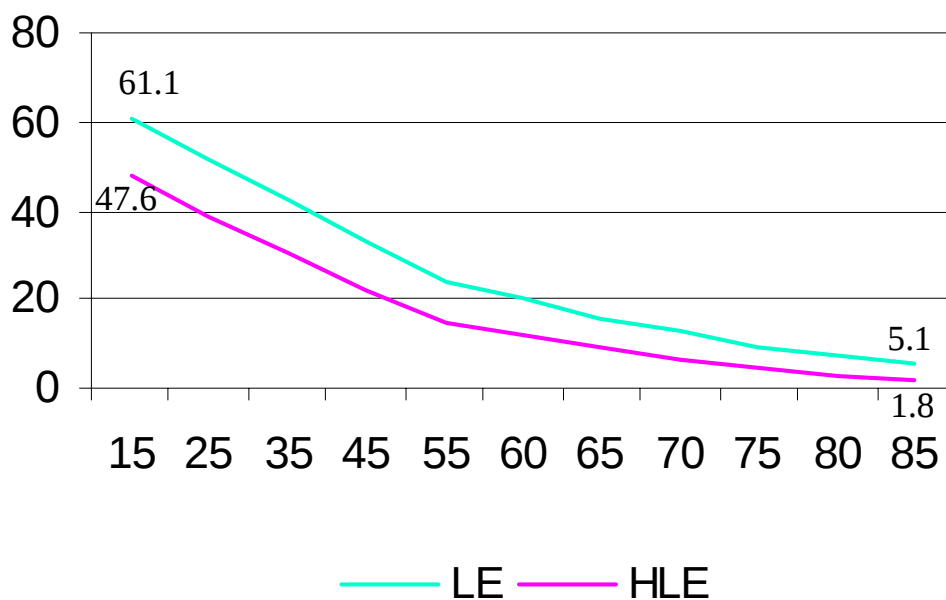
État de santé (subjectif)
pourcentage de la population se percevant en bonne
ou très bonne santé,
par groupe d'âges, en 2001
(Enquête de santé par interview)

Gezondheidstoestand (subjectief)
percentage van de bevolking dat aangeeft in goede of
in zeer goede gezondheid te verkeren,
opgesplitst volgens leeftijdscategorie, in 2001
(Gezondheidsonderzoek via interviews)



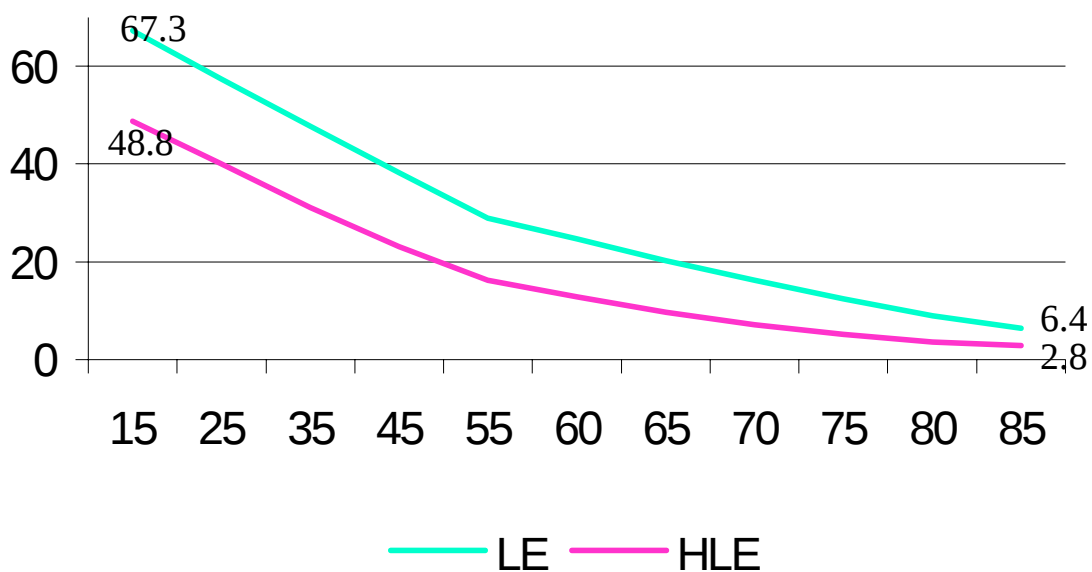
Espérance de vie versus Espérance
de vie en bonne santé
Life Expectancy (LE) versus Healthy Life expectancy(HLE)
Hommes, 2001

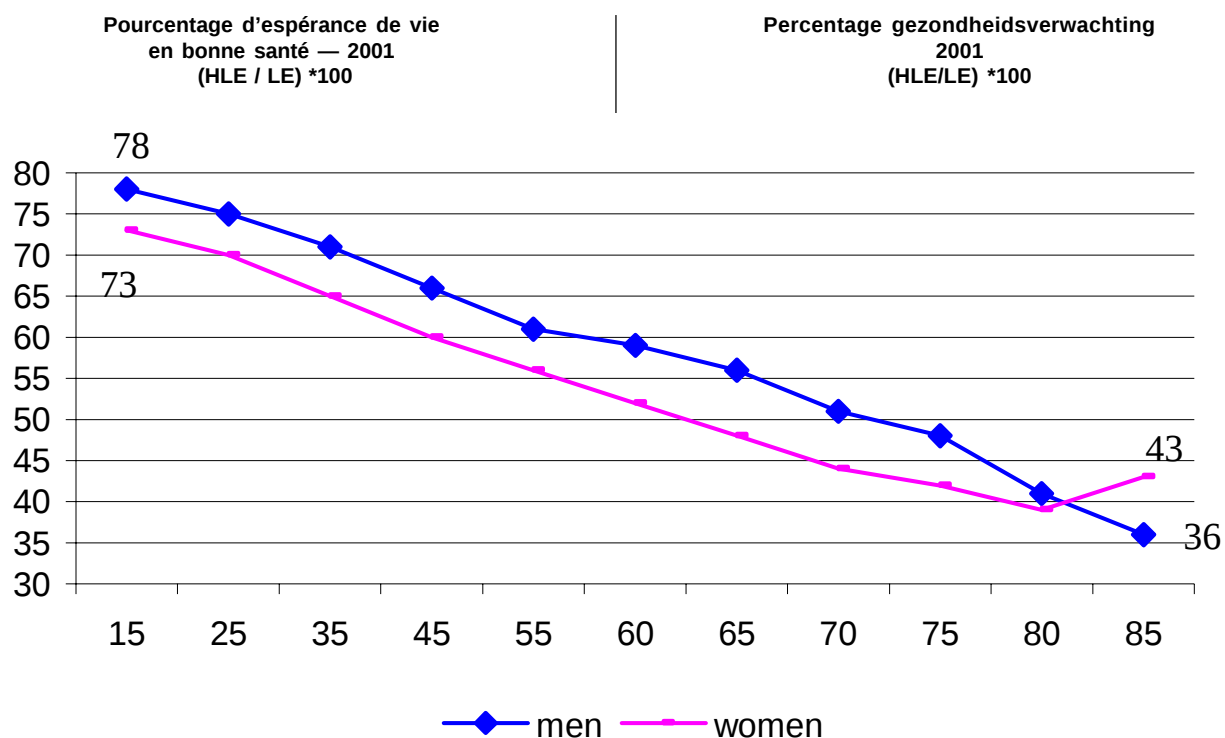
Levensverwachting vs
gezondheidsverwachting
Life Expectancy (LE) vs Healthy Life expectancy (HLE)
Mannen, 2001



Espérance de vie versus Espérance
de vie en bonne santé
Life Expectancy (LE) versus Healthy Life expectancy(HLE)
Femmes, 2001

Levensverwachting vs
gezondheidsverwachting
Life Expectancy (LE) vs Healthy Life expectancy (HLE)
Vrouwen, 2001





On ne peut encore répondre clairement à la question de savoir si, à l'allongement de l'espérance de vie correspond un allongement de l'espérance de vie en bonne santé.

ÉCHANGE DE VUES

Constatant le taux de fécondité plus élevé en France, *Mme Pierrette Cahay-André (MR)* demande à l'oratrice si ce taux résulte d'une politique nataliste.

Mme M. Lambrecht pense que ce taux plus élevé doit être attribué à une tendance dans la société française à avoir davantage d'enfants.

Le professeur R. Lesthaeghe, l'orateur suivant, signale qu'il est d'autres pays, comme les pays scandinaves, qui connaissent un taux de fécondité plus élevé, autour de 1,8, sans qu'une politique nataliste y soit menée. Mais ces pays ont introduit davantage de flexibilité permettant de combiner activité professionnelle et familiale.

M. Jean-Luc Crucke (MR) demande quel est le taux d'erreur de ces prévisions.

Mme M. Lambrecht rappelle que les projections qu'elle a présentées sont le résultat d'une réflexion sur l'analyse de l'évolution récente des paramètres démographiques. La comparaison de cette évolution avec les pro-

Op de vraag of een hogere levensverwachting ook neerkomt op een hogere gezondheidsverwachting kan nog geen eenduidig antwoord worden gegeven.

GEDACHTEWISSELING

Bij de vaststelling van het hogere vruchtbaarheidscijfer in Frankrijk vraagt *mevrouw Pierrette Cahay-André (MR)* aan de spreekster of dat cijfer het resultaat is van een geboortebelid.

Mevrouw M. Lambrecht denkt dat dit hogere cijfer toe te schrijven is aan een tendens in de Franse maatschappij om meer kinderen te hebben.

Professor R. Lesthaeghe, de volgende spreker, merkt op dat er andere landen zijn, zoals de Scandinavische, met een hoger vruchtbaarheidscijfer — ongeveer 1,8 —, zonder dat er een geboortebelid wordt gevoerd. Maar die landen zijn flexibeler wat het combineren van de beroepsactiviteit en het gezinsleven betreft.

De heer Jean-Luc Crucke (MR) vraagt wat de foutenmarge bij dergelijke projecties is.

Mevrouw M. Lambrecht herinnert eraan dat de door haar voorgestelde projecties het resultaat zijn van de interpretatie van de analyse van de recente ontwikkeling van de demografische parameters. Door die ontwikkeling

jections antérieures permet d'analyser les écarts entre les prévisions et la réalité. Les dernières perspectives reposent sur un scénario unique. Il est toutefois impossible de préciser les marges d'erreur.

En ce qui concerne le vieillissement, les projections permettent de situer avec précision les tendances principales : maintien de la population s'accompagnant d'un léger fléchissement, d'abord en Flandre, plus tard et de façon moins prononcée, en Wallonie, et enfin, en Wallonie, où ce fléchissement pourrait ne pas survenir. La structure d'âge de la population est, quant à elle, prévisible, dans la mesure où les générations appelées à vieillir sont nées.

te vergelijken met vorige projecties kan worden ingeschat hoever de projectie van de werkelijkheid verwijderd is. De jongste vooruitzichten zijn gebaseerd op één scenario. Het is evenwel onmogelijk de foutenmarges aan te geven.

Omtrent de vergrijzing maken de projecties het mogelijk de hoofdtendensen precies aan te geven : behoud van de bevolking, die gepaard gaat met een lichte afname, eerst in Vlaanderen, vervolgens en minder uitgesproken in Wallonië, en ten slotte in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waar die daling zich zelfs niet zou kunnen voordoen. De leeftijdsstructuur van de bevolking is dan weer voorspelbaar, omdat de toekomstige oudere generaties nu al geboren zijn.

II. — INTERVENTION DU PROFESSEUR
RON LESTHAEGHE (VUB, GROUPE DE
RECHERCHE SOCIALE)

1. **Exposé**

Le vieillissement de la population a une conséquence majeure à long terme : une chute démographique. La chute démographique n'est pas nécessairement perçue comme un problème en soi. Certains affirment qu'une diminution du chiffre de la population n'est pas problématique, et peut même contribuer à résoudre certains problèmes actuels, tels que ceux liés à la mobilité par exemple. Cette thèse omet cependant un élément important : une population réduite serait aussi une population dans laquelle la proportion de personnes âgées serait encore plus importante que la proportion actuelle. Cette hausse de la proportion de personnes âgées entraînerait inévitablement un déséquilibre dans le financement du système de protection sociale, puisque des actifs moins nombreux contribueraient à un système bénéficiant à un plus grand nombre d'inactifs. Le phénomène de vieillissement mérite donc dans tous les cas une étude approfondie.

Une fois analysé le phénomène du vieillissement de la population, il convient d'indiquer les mesures susceptibles de le limiter ou d'en limiter les effets.

L'évolution du chiffre de la population dépend principalement de trois facteurs : le taux de natalité, le taux de mortalité et le solde migratoire. La baisse du taux de mortalité, conséquence des progrès de la médecine et de l'absence de guerre au cours des dernières décen-

II. — BETOOG VAN PROFESSOR
RON LESTHAEGHE (VUB, VAKGROEP
SOCIAAL ONDERZOEK)

1. **Uiteenzetting**

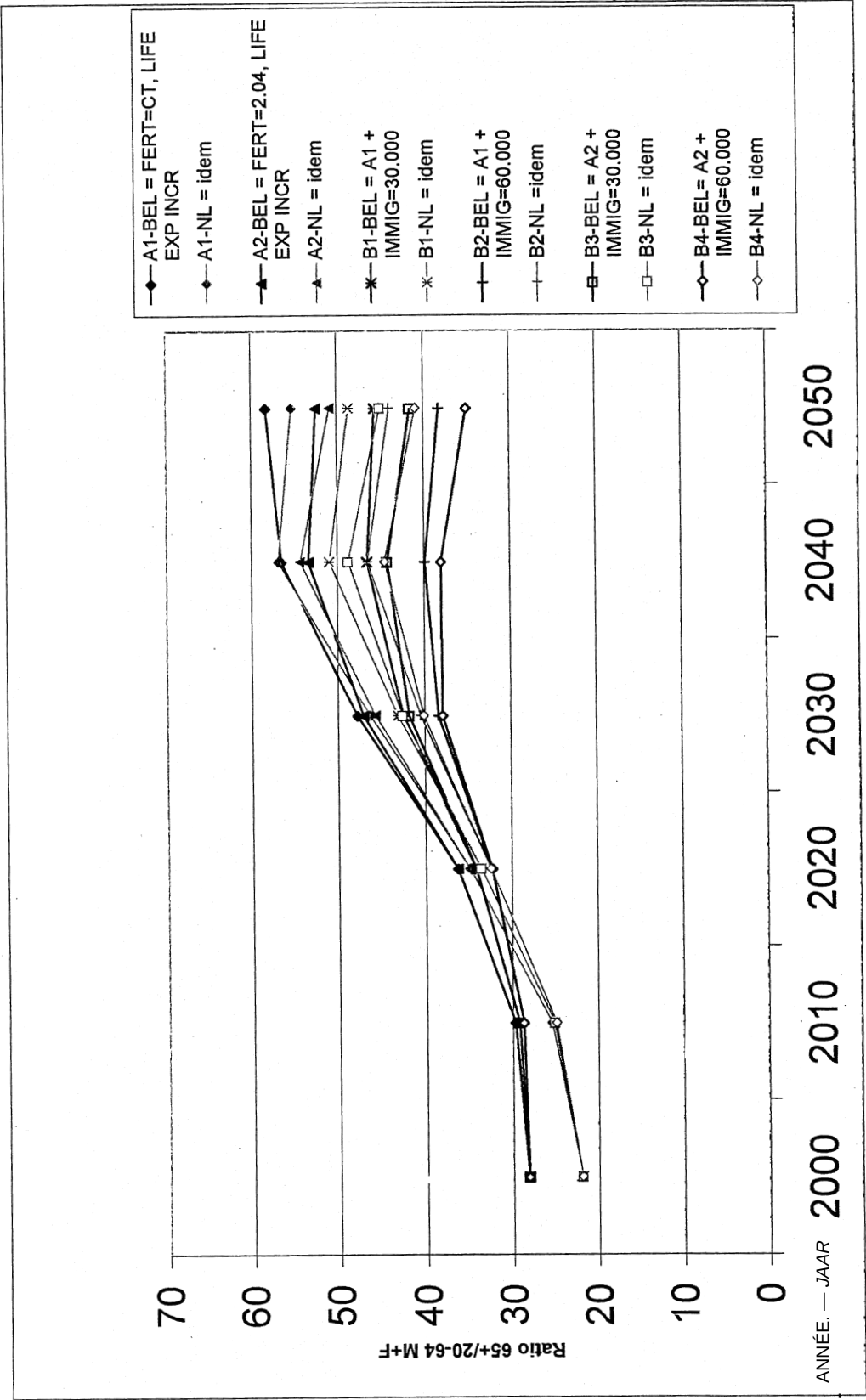
De vergrijzing van de bevolking heeft op lange termijn één groot gevolg : een demografische terugval. Niet iedereen beschouwt die terugval als een probleem op zich. Volgens sommigen kan een daling van het bevolkingscijfer zelfs bijdragen tot een oplossing voor een aantal vraagstukken waarmee we vandaag te kampen hebben, zoals het mobiliteitsvraagstuk. Daarbij wordt echter een belangrijk aspect over het hoofd gezien : binnen die kleinere bevolking zal het aandeel van de ouderen nog groter zijn dan vandaag. Dat — in verhouding — grotere aantal ouderen zal de financiering van het sociale-beschermingsstelsel onvermijdelijk uit balans brengen. Een steeds kleiner aantal werkenden zal immers financieel moeten instaan voor een steeds groter wordende groep niet-werkenden. Derhalve is het onontbeerlijk het verschijnsel van de vergrijzing grondig te bestuderen.

Op basis van die studie moeten vervolgens maatregelen worden uitgewerkt die tot doel hebben de vergrijzing in te perken of de gevolgen ervan te verzachten.

De evolutie van het bevolkingscijfer hangt voornamelijk af van drie factoren : het geboortecijfer, het sterftecijfer en het migratiesaldo. Niemand plaatst vraagtekens bij de daling van het sterftecijfer, die er is gekomen dankzij de vooruitgang van de geneeskunde en dankzij verschei-

AANDEEL VAN DE 65-PLUSSEERS TEN OPZICHTE VAN DE CATEGORIE VAN
20- TOT 64-JARIGEN IN BELGIË EN IN NEDERLAND
Demografische hypothesen voor de periode 2000-2050

RATIO DES PLUS DE 65 ANS PAR RAPPORT AUX 20-64 ANS EN BELGIQUE ET AUX
PAYS-BAS ENTRE 2000 ET 2050
Différentes hypothèses démographiques



nies, n'est pas remise en cause. C'est donc sur les deux autres facteurs que doit se focaliser l'attention.

Le graphique 1 montre différentes évolutions possibles de la proportion de personnes âgées de plus de 65 ans en Belgique et aux Pays-Bas, en fonction du taux de natalité et du solde migratoire.

Les projections montrent qu'une politique exclusivement nataliste n'offrirait de résultats sensibles qu'à long terme, soit à partir de 2030, même en prenant l'hypothèse d'un taux de fécondité de 2,04 enfants par femme, ce qui signifie un retour à un remplacement exact des générations.

Une politique active d'immigration permettrait d'obtenir des résultats à plus court terme. Mais une telle politique suppose un apport annuel de 30 000 immigrés par an au moins, alors que la moyenne actuelle en Belgique est de 15 000 immigrés par an. Pour maintenir à peu près constante la part de la population de plus de 65 ans à l'échéance 2050, c'est un apport de plus de 60 000 immigrés par an qui serait nécessaire. Mais un tel flux migratoire placerait la Belgique au-delà du taux d'immigration par 1 000 de pays traditionnellement considérés comme terres d'immigration, comme l'Australie ou le Canada. Une telle politique n'est donc pas réaliste. L'immigration n'est pas non plus une solution miracle. Les immigrés vieillissent également, et doivent donc être remplacés par de nouveaux arrivants. Ceci rendrait le pays entièrement dépendant de l'immigration. La « replacement migration » permet seulement de maintenir les volumes (population totale, population active totale), mais ne permet pas de maintenir les proportions (ratio personnes âgées/actifs, pourcentage de 65+, etc.) à leur niveau actuel.

dene decennia zonder oorlog. Daarom moet alle aandacht uitgaan naar de twee andere factoren.

Grafiek 1 geeft aan volgens welke verschillende scenario's het aandeel van de 65-plussers in de Belgische en Nederlandse bevolking kan evolueren, rekening houdend met het geboortecijfer en het migratiesaldo.

Uit de extrapolaties blijkt dat een beleid dat uitsluitend op het geboortecijfer inspeelt, pas op lange termijn merkbare resultaten zal opleveren, te weten pas vanaf 2030. Daar komt nog bij dat in die hypothese een vruchtbaarheidscijfer van 2,04 kinderen per vrouw wordt gehanteerd, wat een terugkeer naar exacte generatievervanging betekent.

Een actief immigratiebeleid kan op kortere termijn vruchten afwerpen. Een dergelijk beleid vergt echter een instroom van 30 000 immigranten per jaar, terwijl België thans gemiddeld 15 000 immigranten per jaar tot het grondgebied toelaat. Wil men het aandeel van de 65-plussers vanaf nu tot 2050 min of meer stabiel houden, dan is een jaarlijkse instroom van 60 000 immigranten vereist. Met een dermate grote instroom zou het Belgische migratiesaldo per 1 000 evenwel hoger komen te liggen dan dat van traditionele immigratielanden zoals Australië of Canada. Een dergelijk beleid is dus niet realistisch. Evenmin is immigratie een mirakeloplossing. Ook de immigranten worden ouder en moeten dus worden vervangen door nieuwe immigranten. Aldus zou ons land volledig afhankelijk worden van immigratie. Via « *replacement migration* » kan men alleen volumes (totale bevolking, totale actieve populatie) in stand te houden, maar niet verhoudingen (ratio ouderen/werkenden, percent 65+, enz.) op hun huidige niveau constant houden.

RATIO DE LA POPULATION DE PLUS DE 60 ANS PAR
RAPPORT AUX 20-59 ANS (EN %) DANS
18 VILLES BELGES SELON TROIS SCENARIOS
DE NIGRATION URBAINE

AANDEEL VAN DE 60-PLUSSEERS TEN OPZICHTE VAN DE
CATEGORIE VAN 20- TOT 59-JARIGEN (IN %) IN
18 BELGISCHE STEDEN EN VOLGENS DRIE
STEDELIJKE-MIGRATIESCENARIO'S

	2000	2020		
		Scénario 1 — <i>Scenario 1</i>	Scénario 2 — <i>Scenario 2</i>	Scénario 3 — <i>Scenario 3</i>
A. Région de Bruxelles-Capitale. — <i>Brussels Hoofdstedelijk Gewest</i> :	38,3	35,4	37,5	35,0
B. Flandre. — <i>Vlaanderen</i> :				
Anvers. — <i>Antwerpen</i>	49,0	47,9	53,6	46,8
Gand. — <i>Gent</i>	43,2	44,8	49,7	43,9
Mechelen. — <i>Malines</i>	44,5	46,9	52,2	46,0
Genk. — <i>Genk</i>	33,9	49,5	56,5	48,3
Leuven. — <i>Louvain</i>	37,7	38,2	45,8	37,0
Brugge. — <i>Bruges</i>	45,1	59,4	61,5	57,5
Kortrijk. — <i>Courtrai</i>	46,1	61,7	60,8	59,6
Hasselt. — <i>Hasselt</i>	39,2	61,8	64,0	62,4
Oostende. — <i>Ostende</i>	59,5	93,4	102,4	86,2
C. Wallonie. — <i>Wallonië</i> :				
Liège. — <i>Luik</i>	45,1	48,3	58,5	44,5
Charleroi. — <i>Charleroi</i>	42,1	52,4	58,0	49,0
Mons. — <i>Bergen</i>	38,1	52,5	64,4	49,3
La Louvière. — <i>La Louvière</i>	40,0	49,7	51,4	48,2
Verviers. — <i>Verviers</i>	42,5	49,2	53,6	45,3
Arlon. — <i>Aarlen</i>	35,9	42,5	44,7	35,5
Namur. — <i>Namen</i>	40,7	54,7	57,6	52,0
Tournai. — <i>Doornik</i>	42,8	57,5	60,6	56,4
Total Belgique selon le Bureau Fédéral du Plan. — <i>Totaal België volgens het Federaal Planbureau</i> ..	40,2		52,8	
Total Belgique selon la VUB. — <i>Totaal België volgens de VUB</i>	40,1		53,0	

Source : Interface Demography, VUB, urban population projections, forthcoming 2002.

Bron : Interface Demography, VUB, urban population projections, forthcoming 2002.

Les projections effectuées par le Bureau du Plan correspondent globalement à celles de la VUB. Ces dernières n'ont cependant pas le même objectif, puisqu'il s'agit non d'une évaluation nationale, mais d'une analyse régionale. Le tableau ci-dessus montre que les disparités peuvent être importantes entre les villes et régions du pays. Dans tous les cas de figure, c'est à Bruxelles que le vieillissement se ferait le moins sentir. C'est en effet Bruxelles qui bénéficie en premier lieu des flux migratoires. En Flandre, c'est le littoral qui compte le ratio le plus important de personnes âgées de plus 60 ans, ce qui correspond au choix de nombreux Belges de se retirer à la côte à la fin de leur carrière. Le Hainaut est la province wallonne qui subira le plus les effets du vieillissement. Le ratio de personnes âgées de plus de 60 ans devrait cependant être globalement légèrement plus faible en Wallonie qu'en Flandre.

Le principal problème causé par le vieillissement est d'ordre financier. La hausse du ratio de personnes âgées dans la population est également une hausse du ratio d'inactifs. La prolongation de la vie génère des coûts importants, notamment en soins de santé, qui doivent être supportés par un nombre de plus en plus restreint de personnes. Le taux d'occupation professionnelle de la population joue dès lors un rôle important dans le maintien de l'équilibre du système.

De extrapolaties van het Federaal Planbureau stemmen in grote lijnen overeen met die van de VUB. De VUB-analyses hebben echter niet hetzelfde oogmerk, want ze zijn niet nationaal, maar regionaal. De tabel hierboven toont aan dat er grote verschillen kunnen zijn tussen de Belgische steden en regio's onderling. In elk geval zou Brussel het minst te lijden krijgen van de vergrijzing, omdat de instroom van immigranten er het grootst is. In Vlaanderen telt de kust verhoudingsgewijs het grootste aantal 60-plussers, wat te verklaren valt door het feit dat vele Belgen er na hun beroepsloopbaan gaan wonen. De gevolgen van de vergrijzing zullen het meest voelbaar zijn in Henegouwen. Verhoudingsgewijs zouden er echter iets minder 60-plussers zijn in Wallonië dan in Vlaanderen.

Het voornaamste probleem als gevolg van de vergrijzing is financieel. De toename van het percentage ouderen onder de bevolking houdt een stijging van het percentage niet-werkenden in. De verlenging van het leven brengt aanzienlijke kosten met zich, onder meer inzake gezondheidszorg, die moeten worden gedragen door een steeds kleiner aantal mensen. De activiteitsgraad van de bevolking speelt dus een belangrijke rol in het behoud van het evenwicht van het systeem.

DEGRES D'EMPLOI EN EQUIVALENTS PLEIN TEMPS AU SEIN
DE L'UE DES 15, SELON LE SEXE*, 2001TEWERKSTELLINGSGRADEN IN VOLTijdSE EQUIVALENTEN
(TG IN FTE) IN EU-15, NAAR GESLACHT*, 2001

	Total — Totaal	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen
Danemark. — <i>Denemarken</i>	69,8	76,9	63,0
Portugal. — <i>Portugal</i>	67,4	77,5	57,7
Finlande. — <i>Finland</i>	65,7	69,8	61,8
Suède**. — <i>Zweden</i>	65,1	70,0	60,2
Autriche. — <i>Oostenrijk</i>	63,4	76,0	50,9
Royaume. Uni. — <i>Ver. Koninkrijk</i>	62,1	74,8	50,2
Irlande. — <i>Ierland</i>	60,7	75,6	45,7
Luxembourg. — <i>Luxemburg</i>	60,0	74,9	45,1
France. — <i>Frankrijk</i>	59,9	70,3	50,0
Allemagne. — <i>Duitsland</i>	58,6	70,9	46,5
Pays-Bas. — <i>Nederland</i>	58,1	75,0	41,6
Belgique. — <i>België</i>	55,7	68,6	43,0
Grèce. — <i>Griekenland</i>	55,1	71,2	40,0
Espagne. — <i>Spanje</i>	53,8	70,3	37,8
Italie. — <i>Italië</i>	52,7	67,6	38,1
EU-15	58,5	71,3	46,0

* = calculé pour la population de 15-64 ans.

** = données pour 2000.

Source : European Commission (2002) : Employment in Europe 2002 — Recent Trends and Prospects, DG Employment & Social Affairs, Luxembourg : 173-188.

Les statistiques montrent que la Belgique se situe largement sous la moyenne européenne en matière d'occupation de la population en âge de travailler, alors que les pays du Nord, Danemark, Finlande et Suède, sont en tête avec le Portugal. Le faible taux d'occupation des femmes est encore plus caractérisé : la Belgique est dans une situation comparable à celle des pays méditerranéens. Le Portugal fait ici figure d'exception, puisque les femmes y ont toujours eu un taux de participation au marché du travail très élevé, généralement typique des pays d'Europe du Nord.

* = berekend voor de bevolking van 15-64 jaar.

** = data voor 2000.

Bron : European Commission (2002) : Employment in Europe 2002 — Recent Trends and Prospects, DG Employment & Social Affairs, Luxembourg : 173-188.

Uit de statistieken blijkt dat België ruim onder het Europese gemiddelde ligt inzake de arbeidsdeelname van de bevolking op arbeidsleeftijd, terwijl de noordelijke landen, Denemarken, Finland en Zweden, samen met Portugal aan de top staan. De geringe arbeidsdeelname van de vrouwen is nog kenmerkender : België verkeert in een situatie die vergelijkbaar is met die van de Middellandse-Zeelanden. Portugal is terzake een uitzondering aangezien het percentage vrouwen dat werkt er steeds zeer hoog is geweest, wat doorgaans een kenmerk is van de Noord-Europese landen.

DEGRES D'EMPLOI POUR LES GROUPES D'AGE 55-64 ANS
AU SEIN DE L'UE DES 15, SELON LE SEXE, 2001TEWERKSTELLINGSGRADEN VOOR DE LEEFTIJDSGROEP
55-64 JAAR IN EU-15, NAAR GESLACHT, 2001

	Total — <i>Totaal</i>	Hommes — <i>Mannen</i>	Femmes — <i>Vrouwen</i>
Suède. — <i>Zweden</i>	66,5	69,1	63,8
Danemark. — <i>Denemarken</i>	58,0	65,5	49,8
Royaume. Uni. — <i>Ver. Koninkrijk</i>	52,8	74,8	50,2
Portugal. — <i>Portugal</i>	50,3	61,6	40,6
Irlande. — <i>Ierland</i>	46,8	64,7	28,8
Finlande. — <i>Finland</i>	45,7	46,7	44,8
Pays-Bas. — <i>Nederland</i>	39,6	51,1	28,0
Espagne. — <i>Spanje</i>	38,9	57,4	21,8
Grèce. — <i>Griekenland</i>	38,0	55,0	22,5
Allemagne. — <i>Duitsland</i>	37,7	46,1	29,5
France. — <i>Frankrijk</i>	31,0	35,4	26,7
Italie. — <i>Italië</i>	28,0	40,4	16,2
Luxembourg. — <i>Luxemburg</i>	24,4	34,8	14,0
Belgique. — <i>België</i>	24,1	34,4	14,3
EU-15	38,5	48,6	28,8

Source : European Commission (2002) : Employment in Europe 2002 — Recent Trends and Prospects, DG Employment & Social Affairs, Key employment indicators, 173-188.

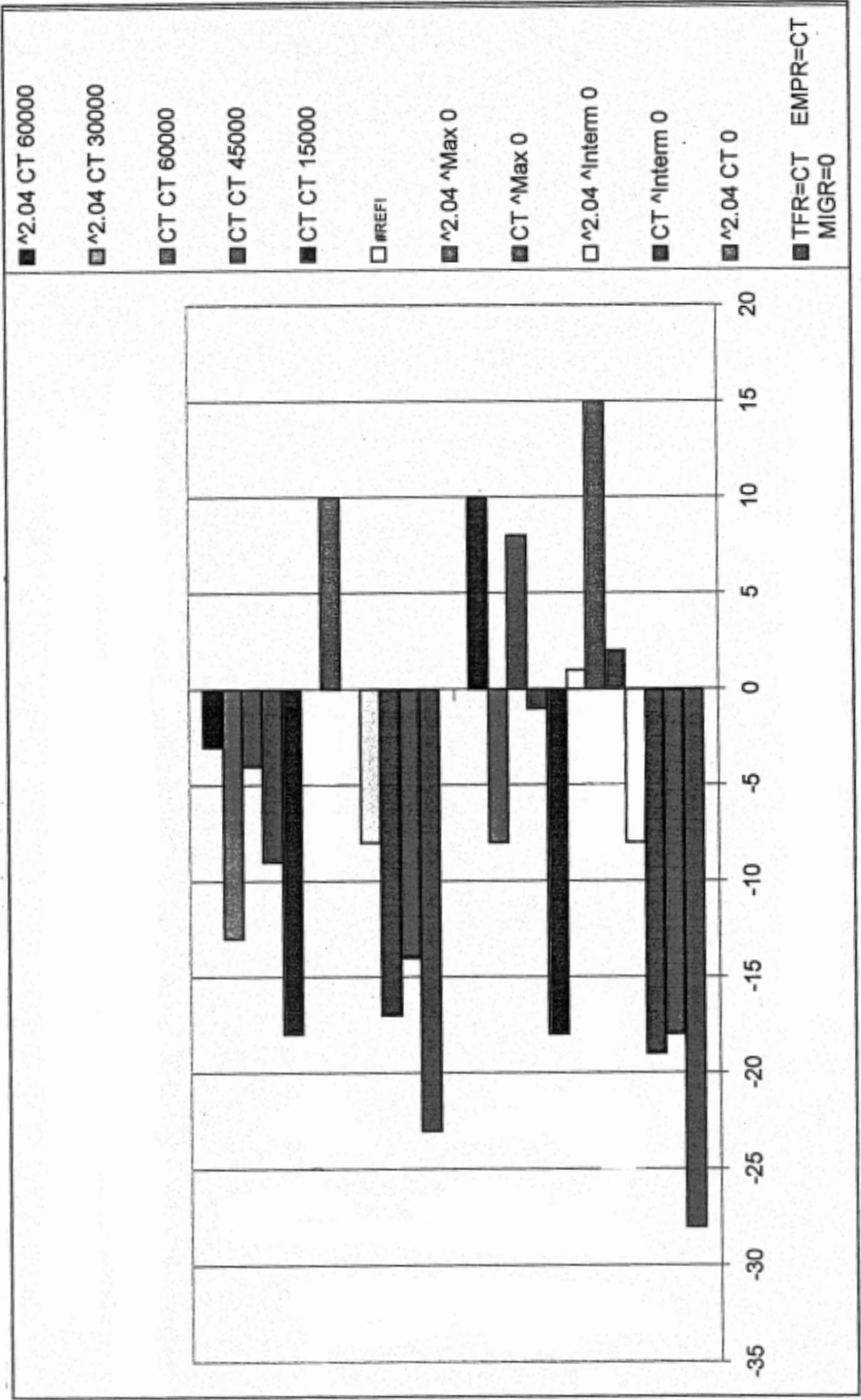
En ce qui concerne l'occupation des personnes âgées de 55 à 64 ans, la Belgique présente le taux le plus bas de l'Union européenne. Ce taux d'occupation particulièrement faible génère des coûts massifs, puisque c'est une partie importante de la population en âge de travailler qui est exclue de la production de richesses et qui, au contraire, se trouve à charge de la population active. Dans ce cas aussi, les chiffres concernant les femmes sont particulièrement bas.

Bron : European Commission (2002) : Employment in Europe 2002 — Recent Trends and Prospects, DG Employment & Social Affairs, Key employment indicators, 173-188.

Het percentage van de arbeidsdeelname van de personen tussen 55 en 64 jaar is in België het laagste van de Europese Unie. Dat bijzonder laag percentage brengt aanzienlijke kosten met zich aangezien een groot deel van de bevolking op arbeidsleeftijd wordt uitgesloten van de voortbrenging van rijkdom en het daarentegen ten laste is van de actieve bevolking. Ook in dit geval zijn de cijfers voor vrouwen in België bijzonder laag.

Mogelijke scenario's

Différents scenarios possibles



Evolutie van de werkzame beroepsbevolking.

Variation des forces de production.

Le graphique ci-dessus montre les perspectives belges et néerlandaises concernant l'évolution des forces de production disponibles à l'échéance 2050. Si les paramètres actuels de natalité, de migration et de durée de disponibilité sur le marché du travail restent inchangés, les forces de production disponibles auront baissé de plus de 25 % (dernière ligne du graphique). En modifiant certains paramètres, il est possible de modifier l'évolution, notamment par l'apport d'immigrés. Mais, comme il a déjà été relevé, ceci ne constitue qu'une solution partielle, puisque ces immigrés vieillissent également et devront donc être remplacés.

Les changements qui s'annoncent en termes de structure démographique, et donc de financement, vont imposer des changements dans la répartition des richesses. Il sera par exemple difficilement tenable de maintenir le lien entre le montant des pensions de retraite et la productivité. Si la productivité doit être augmentée afin de permettre le maintien des pensions, celles-ci ne peuvent être augmentées à leur tour. Une telle mesure ne sera pas facile à prendre, car on constate une évolution des mœurs qui pousse chaque génération à être plus exigeante que la précédente. Seule une croissance économique sensiblement plus élevée que l'actuelle pourrait éviter des mesures d'austérité. Mais il s'agit d'un facteur particulièrement incertain.

En conclusion, l'orateur insiste sur la prudence qui s'impose devant une situation totalement inconnue. Aucune société n'a à ce jour été confrontée à une proportion aussi importante de personnes âgées. Il existe bien des régions où cette proportion est très grande, mais il s'agit chaque fois de régions englobées dans un contexte économique plus large. Les prochaines décennies verront l'ensemble de la société européenne confrontée à ce phénomène.

Les mesures de prudence principales à recommander sont l'assainissement général des finances publiques, le maintien sous contrôle de l'augmentation des coûts des soins de santé, et, autant que possible, l'augmentation du taux de natalité et du nombre d'immigrés admis chaque année.

2. Echange de vues

M. Hans Bonte (sp.a-spirit) fait remarquer que la question de la politique migratoire est controversée. La Belgique, petit pays à l'économie très ouverte, a-t-elle une réelle emprise sur le flux migratoire ? En outre, la libre circulation des personnes au sein de l'Union européenne ne rend-elle pas les effets d'une éventuelle politique migratoire belge dérisoire ?

De bovenstaande grafiek toont de Belgische en Nederlandse vooruitzichten inzake de evolutie van de werkzame beroepsbevolking tegen 2050. Indien de huidige parameters inzake nataliteit, migratie en duur van de beschikbaarheid op de arbeidsmarkt ongewijzigd blijven, zal de werkzame beroepsbevolking met meer dan 25 % gedaald zijn (laatste regel van de grafiek). Door bepaalde parameters te wijzigen, kan de evolutie worden gestuurd, onder meer door de instroom van migranten. Zoals reeds werd aangegeven, is dat echter slechts een deeloplossing aangezien ook die migranten verouderen en dus zullen moeten worden vervangen.

De aangekondigde wijzigingen inzake demografische structuur en dus inzake financiering zullen nopen tot wijzigingen inzake de verdeling van de rijkdommen. Het zal bijvoorbeeld moeilijk zijn het verband te handhaven tussen het bedrag van de ouderdomspensioenen en de productiviteit. Indien het productievermogen moet worden opgevoerd om het behoud van de pensioenen mogelijk te maken, kunnen die op hun beurt niet worden opgetrokken. Het zal niet gemakkelijk zijn een dergelijke maatregel te nemen want men constateert een mentaliteitswijziging waardoor iedere generatie hogere eisen stelt dan de vorige. Bezuinigingsmaatregelen kunnen alleen worden voorkomen door een aanzienlijk hogere economische groei dan de huidige. Dat is echter een zeer onzekere factor.

Om af te ronden, legt de spreker de nadruk op de noodzakelijke omzichtigheid ten aanzien van een volkomen onbekende situatie. Tot nu toe heeft geen enkele samenleving een zo hoog percentage bejaarden gekend. Er bestaan wel regio's waar dat percentage zeer hoog is, maar het betreft telkens gebieden die deel uitmaken van een ruimere economische context. De hele Europese samenleving zal de komende decennia met dat fenomeen te kampen hebben.

De voornaamste voorzichtigheidsmaatregelen die moeten worden aanbevolen, zijn de algemene sanering van de overheidsfinanciën, het onder controle houden van de stijging van de zorgkosten, en — in de mate van het mogelijke — de verhoging van het geboortecijfer en van het aantal jaarlijks tot het grondgebied toegelaten migranten.

2. Gedachtewisseling

De heer Hans Bonte (sp.a-spirit) merkt op dat het migratiebeleid een controversiële kwestie is. België is een klein land met een zeer open economie en de vraag is of het werkelijk vat heeft op de migratiestroom ? Dreigt een eventueel Belgisch migratiebeleid voorts geen onbeduidende gevolgen te hebben in de wetenschap dat er vrij verkeer van personen in de Europese Unie is ?

Le professeur Ron Lesthaeghe répond que les chiffres avancés dans son exposé sont les chiffres souhaitables pour limiter les effets du vieillissement. Il est évident que ceux-ci pourront difficilement être atteints en pratique, ne serait-ce que pour des raisons liées à l'opinion publique en la matière. Il faut aussi noter que pour attirer des migrants, un pays doit offrir un taux d'activité suffisant, permettant aux arrivants d'espérer trouver un emploi.

M. Jean-Luc Crucke (MR) renvoie à la politique migratoire de certains pays dits d'immigration, qui est très sélective. Seuls sont admis les personnes disposant d'une qualification professionnelle. Serait-il possible d'orienter la politique migratoire en fonction de certains critères, qui permettraient de donner à l'immigration une rentabilité plus immédiate ?

Le professeur Lesthaeghe renvoie à l'exemple canadien. Le Canada est une terre d'immigration bien connue, mais n'acceptant que des étrangers qualifiés. Heureusement, il bénéficie du fait qu'un certain nombre de pays asiatiques (les Philippines, notamment) connaissent une importante croissance démographique et un haut taux d'instruction.

Il faut noter que le futur élargissement de l'Union européenne aura un effet assez limité sur les flux migratoires. Les nouveaux États membres se caractérisent par un taux de natalité particulièrement bas. En outre, les ressortissants de ces pays ne bénéficieront pas, dans un premier temps, de la libre circulation des travailleurs. Cette mesure est d'ailleurs prévue dans l'intérêt de ces pays, qui risqueraient de perdre une trop grande partie de leurs forces de production.

Il faut remarquer qu'une politique agissant sur les flux migratoires offre des résultats plus rapides et plus marqués qu'une politique nataliste, dont les effets sont assez relatifs. L'exemple suédois est à ce titre frappant. La politique nataliste suédoise ne repose pas sur un système d'allocations familiales, mais de congé parental. En 1989, le gouvernement décida d'allonger ce dernier. De nombreuses femmes profitèrent de cette mesure pour avancer la naissance de leur second enfant, afin de bénéficier d'un plus long congé parental (celui pouvait alors atteindre jusqu'à quatre ans durant la période transitoire). Le taux de natalité a donc fort augmenté cette année-là. Mais il a chuté aussitôt, une fois la période transitoire passée. L'augmentation du nombre des naissances en 1989 était donc seulement un effet d'anticipation. La comparaison avec la Norvège est d'ailleurs très révélatrice. Ces deux pays voisins avaient un taux de natalité similaire depuis des années. Le taux de natalité suédois a crû en 1989, pour revenir au niveau norvégien quelques années après. Cet exemple montre bien que les politi-

Professor Ron Lesthaeghe antwoordt dat de cijfers die hij in zijn betoog heeft aangehaald weergeven wat wenselijk is om de gevolgen van de vergrijzing te beperken. Het ligt voor de hand dat ze in de praktijk moeilijk haalbaar zullen zijn, al was het maar om redenen die verband houden met de publieke perceptie terzake. Er zij ook op gewezen dat een land, wil het migranten aantrekken, een voldoende hoge beroepsdeelneming moet bieden zodat de nieuwkomers kunnen hopen werk te vinden.

De heer Jean-Luc Crucke (MR) verwijst naar het migratiebeleid van sommige zogenaamde immigratielanden, dat zeer selectief is. Alleen personen met de nodige beroepsbekwaamheid mogen erin. Zou het mogelijk zijn het migratiebeleid te sturen op grond van een aantal criteria aan de hand waarvan de immigratie sneller rendabel wordt ?

Professor Ron Lesthaeghe verwijst naar het voorbeeld van Canada. Canada is een bekend immigratieland maar het aanvaardt alleen geschoolde vreemdelingen. Gelukkig haalt het voordeel uit de aanzienlijke bevolkingsgroei en hoge scholingsgraad van een aantal Aziatische landen (onder meer de Filipijnen).

De toekomstige uitbreiding van de Europese Unie zal een vrij beperkte invloed hebben op de migratiestromen. In de nieuwe lidstaten is het geboortecijfer bijzonder laag. Bovendien zal voor de ingezetenen van die landen het vrij verkeer van werknemers aanvankelijk niet gelden. Die maatregel is er trouwens in het belang van die landen, die een te groot gedeelte van hun werkzame beroepsbevolking dreigen te verliezen.

Een beleid dat de migratiestromen beïnvloedt, heeft vlugger en ingrijpender resultaten dan een pro-natalistisch beleid, waarvan de uitwerkingen vrij betrekkelijk zijn. Het voorbeeld van Zweden is in dat opzicht veelzeggend. Het Zweedse geboortebestand berust niet op een systeem van gezinstoelagen maar van ouderschapsverlof. De regering heeft in 1989 beslist dat verlof te verlengen. Tal van vrouwen hebben van die maatregel gebruik gemaakt om vroeger een tweede kind te hebben teneinde langer in ouderschapsverlof te kunnen zijn (dat kon tijdens de overgangsperiode oplopen tot vier jaar). Het geboortecijfer is dat jaar aanzienlijk gestegen. Het is echter enorm gedaald na de overgangsperiode. De toename van het aantal geboorten in 1989 was dus alleen het gevolg van anticipatie. De vergelijking met Noorwegen is trouwens een goede aanwijzing. Die twee buurlanden hadden al jaren een vergelijkbaar geboortecijfer. In Zweden is het geboortecijfer in 1989 gestegen en enkele jaren nadien was het opnieuw op het niveau van dat van Noorwegen. Uit dat voorbeeld blijkt duidelijk dat het overheidsbeleid

ques publiques ont peu d'emprise sur la natalité, mais que celle n'était que temporaire. Il leur est possible d'anticiper ou de retarder le comportement des gens, mais pas de le modifier. Tant que la structure des préférences individuelles est inchangée dans une société donnée, une politique nataliste n'a que peu d'effets.

wel een invloed heeft gehad op de nataliteit, maar dat deze slechts van tijdelijke aard was. De overheid kan de mensen ertoe bewegen vroeger of later kinderen te hebben, maar verder heeft ze op hun gedrag geen vat. Zolang in een bepaalde samenleving de structuur van de individuele voorkeuren ongewijzigd blijft, heeft een pronatalistisch beleid slechts weinig impact.

III. — EXPOSÉ DU PROFESSEUR
MICHEL LORIAUX (UCL, INSTITUT DE
 DÉMOGRAPHIE) : DU VIEILLISSEMENT
 DÉMOGRAPHIQUE AUX SOCIÉTÉS
 MULTIGÉNÉRATIONNELLES : L'ENTRÉE DANS
 L'ÈRE DE LA GÉRITUDE

EXPOSÉ DU PROFESSEUR **LORIAUX**

Le vieillissement dans ses deux dimensions

Le professeur Michel Loriaux (UCL, Institut de Démographie) rappelle que le vieillissement comporte deux dimensions. À côté du vieillissement individuel, de nature biologique et physiologique et qui existe depuis toujours, il y a une dimension collective du vieillissement, de nature démographique et sociétale. Dans sa dimension collective, le vieillissement est un phénomène relativement récent à l'échelle de l'histoire (dans les pays européens, il commence à se manifester au cours du 19^e siècle), et pratiquement inédit dans l'histoire de l'humanité.

Si dans leurs causes et leur processus, ces deux dimensions sont largement indépendantes, il est cependant difficile actuellement de les dissocier complètement. Du fait que de plus en plus de personnes âgées vivent de plus en plus longtemps, il y a actuellement une intervention du vieillissement individuel dans le vieillissement collectif.

À l'origine du vieillissement collectif : la transition démographique

La transition démographique, à l'origine du vieillissement collectif, est un processus évolutif qui a fait passer la population occidentale d'un niveau élevé de natalité et de mortalité (40 à 50 ‰) à un niveau faible de ces paramètres (moins de 10 ‰).

Au cours de ce processus long (historiquement au moins 150 à 200 ans), des changements importants sont intervenus au niveau de l'effectif total de la population (fort taux d'accroissement), mais aussi et surtout au niveau des structures par âge et sexe. Les classes jeunes ont diminué et les classes âgées ont progressé, d'abord en termes relatifs et ensuite en termes absolus.

Ce processus est pratiquement irréversible et se poursuivra aussi longtemps qu'un équilibre durable entre les naissances et les décès fera défaut.

III. — UITEENZETTING VAN PROFESSOR
MICHEL LORIAUX (UCL, INSTITUT DE
 DÉMOGRAPHIE) : VAN VERGRIJZING NAAR
 MULTIGENERATIONELE SAMENLEVINGEN :
 INTREDE IN HET TIJDPERK VAN
 DE VERGRIJZING

UITEENZETTING VAN PROFESSOR **LORIAUX**

De twee dimensies van de vergrijzing

Professor Michel Loriaux (*UCL, Institut de Démographie*) herinnert eraan dat de vergrijzing twee dimensies heeft. Naast de individuele veroudering, die van biologische en fysiologische aard is en die altijd heeft bestaan, is er een collectieve dimensie van de veroudering, die van demografische en maatschappelijke aard is. In haar collectieve dimensie is vergrijzing historisch gezien een vrij recent verschijnsel (in de Europese landen is ze zich in de loop van de 19^e eeuw beginnen te manifesteren), dat nagenoeg ongekend is in de geschiedenis van de mensheid.

Die twee dimensies staan, wat hun oorzaken en verloop betreft, weliswaar in ruime mate los van elkaar, maar het is moeilijk ze volledig van elkaar los te koppelen. Steeds meer mensen leven almaar langer, waardoor de individuele veroudering invloed uitoefent op de collectieve vergrijzing.

De demografische overgang ligt aan de basis van de collectieve vergrijzing

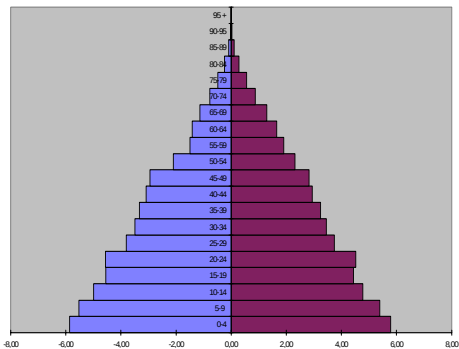
De demografische overgang, die aan de basis van collectieve vergrijzing ligt, is een veranderend proces waardoor de Westerse bevolking is overgegaan van een hoge (40 à 50 ‰) naar een lage (minder dan 10 ‰) nataliteit en mortaliteit.

Tijdens dat lange proces (historisch heeft het minstens 150 à 200 jaar geduurd) zijn aanzienlijke veranderingen opgetreden op het stuk van de totale bevolking (hoog groeicijfer), maar ook en vooral inzake de leeftijds- en genderstructuren. Het aantal jongeren is afgenomen en het aantal ouderen is toegenomen, eerst in relatieve en later in absolute cijfers.

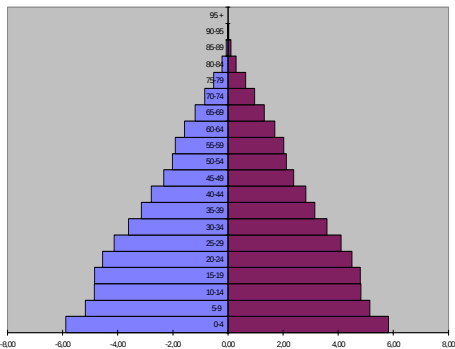
Dat proces is zo goed als onomkeerbaar en zal voortgaan zolang er geen duurzaam evenwicht bestaat tussen de geboorten en de overlijdens.

ÉVOLUTION DES PYRAMIDES DES ÂGES BELGES : DU TRIANGLE AU RECTANGLE (ET AU-DELÀ)

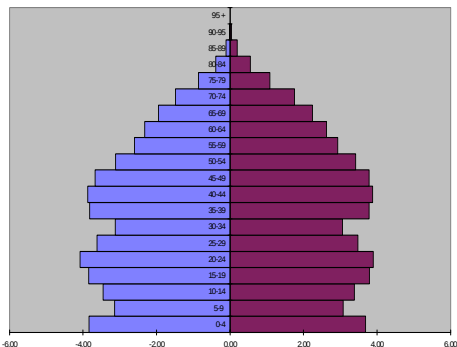
EVOLUTIE VAN DE BELGISCHE LEEFTIJDSPIRAMIDEN : VAN DRIEHOEK NAAR RECHTHOEK (EN UI-VORM)



1846



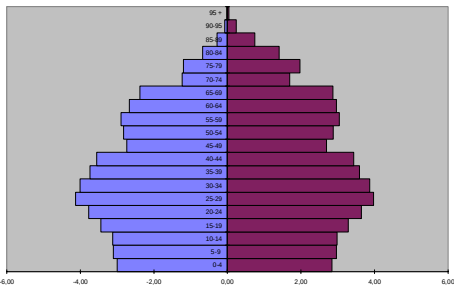
1900



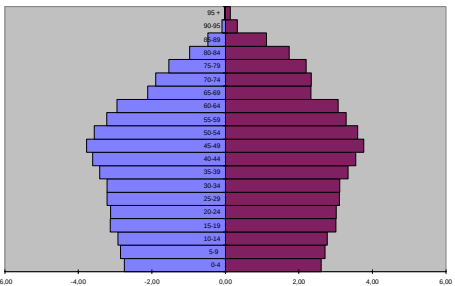
1947

GROUPES QUINQUÉNNAUX, EFFECTIFS EN POURCENTAGES

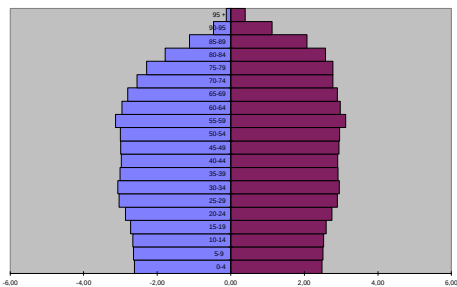
VIJFJARENGROEPEN, AANTAL IN PROCENTEN



1990



2010

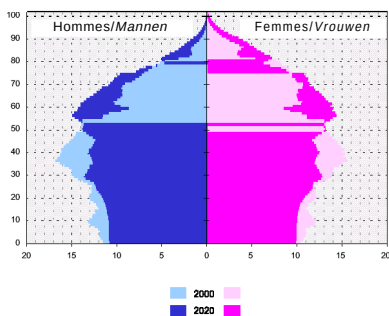


2050

PYRAMIDE DES ÂGES DE LA BELGIQUE
(comparaison 2000-2020-2050)
Population (en % de la population du
sexe considéré)
Belgique

Au 31 décembre 2020 et au
31 décembre 2000

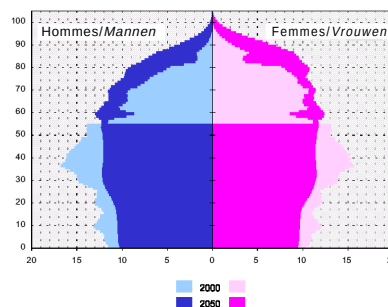
Op 31 december 2020 en op
31 december 2000



BELGISCHE LEEFTIJDSPIRAMIDEN
(vergelijking 2000-2020-2050)
Bevolking (in % van de bevolking van het
betrokken geslacht
België

Au 31 décembre 2050 et au
31 décembre 2000

Op 31 december 2050 en op
31 december 2000



Source : INS-BFP.

Des causes fluctuantes : entre fécondité et mortalité

À l'origine du processus du vieillissement, la cause unique a été la baisse de la fécondité et la diminution des naissances qui en a résulté. La mortalité n'a absolument pas été impliquée dans ce phénomène, dans la mesure où sa diminution, qui a essentiellement profité aux enfants en bas âge, a été un facteur de rajeunissement des structures plutôt que de vieillissement.

Néanmoins, depuis quelques décennies, les nouveaux progrès dans la lutte contre la mort ne profitent plus aux enfants (la mortalité infantile ayant atteint des seuils plancher), mais de plus en plus aux adultes, et surtout aux adultes âgés, ce qui explique les progrès continus de l'espérance de vie.

Si donc la fécondité se maintient à des niveaux inférieurs au seuil de remplacement des générations (2,1 enfants/femme), hypothèse la plus plausible, le vieillisse-

Bron : INS-BFP.

Wisselende oorzaken : tussen vruchtbaarheid en sterftecijfer

Aanvankelijk waren de daling van de vruchtbaarheid en de daaruit voortvloeiende afname van het aantal geboorten de enige oorzaken van het vergrijzingsproces. Het sterftecijfer was daar absoluut niet bij betrokken aangezien de daling ervan, die vooral de heel jonge kinderen betrof, een factor van verjonging van de structuren is geweest veeleer dan van vergrijzing.

Sinds enkele decennia komt de nieuwe vooruitgang inzake de bestrijding van de dood niet langer de kinderen (de kindersterfte heeft een minimumpeil bereikt) maar steeds meer de volwassenen ten goede en vooral de ouderen, wat de voortdurende stijging van de levensverwachting verklaart.

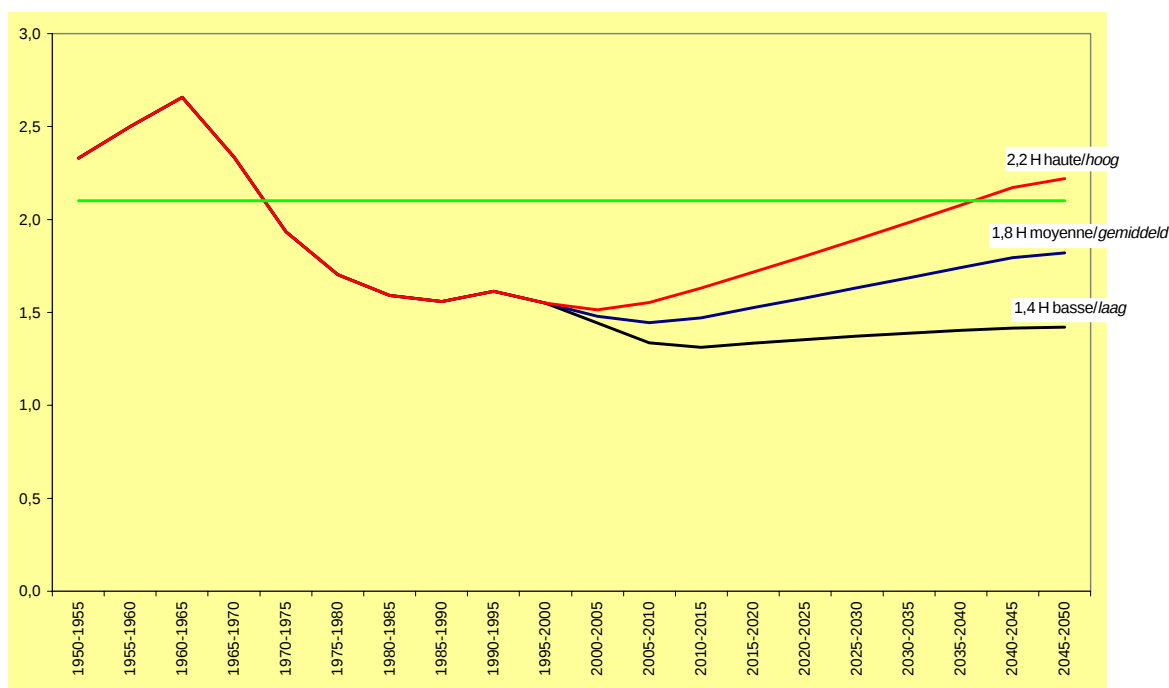
Mocht de vruchtbaarheid zich op een lager peil handhaven dan de drempelwaarde voor de vervanging van de generaties (2,1 kinderen/vrouw) — en dat is het meest

ment par la base de la pyramide se poursuivra, en même temps que le vieillissement par le sommet continuera à progresser. Dès lors, la mortalité aura tendance à supplanter la cause première du phénomène.

waarschijnlijk —, dan zou de veroudering via de basis van de piramide zich doorzetten en zou tegelijkertijd de vergrijzing aan de top blijven voortgaan. Het sterftecijfer zal dus de eerste oorzaak van dat fenomeen verdringen.

FÉCONDITÉ : LA CHUTE LIBRE
Belgique : évolution 1950-2050 de l'ISF

VRUCHTBAARHEID : AANZIENLIJKE DALING
België : evolutie 1950-2050 van de ISF



Source : NU, WPP, the 2000 Revision.

Le graphique ci-dessus montre qu'après la période de relance du « *baby-boom* », un renversement de tendance s'est produit à partir de 1965. Depuis la décennie 70, l'indice de fécondité est tombé en dessous du « seuil de remplacement ». La Belgique présente actuellement un niveau de fécondité sensiblement comparable à celui de l'Union européenne.

Une reprise modérée pourrait survenir dans l'hypothèse moyenne des Nations Unies et une reprise forte jusqu'à 2,2 enfants/femme dans l'hypothèse haute mais l'hypothèse basse, probablement la plus vraisemblable, prévoit une stagnation à un niveau de 1,4 enfants/femme.

L'évolution en matière de mortalité, est tout aussi significative. D'une espérance de vie à la naissance de moins de 50 ans pour les deux sexes au début du 20^e siècle, nous avons atteint aujourd'hui des niveaux qui avoisinent et dépassent les 80 ans, en tout cas pour le sexe féminin.

Bron : UN, WPP, the 2000 Revision.

Uit de bovenstaande grafiek blijkt dat na de periode van de « *babyboom* » de tendens is omgekeerd vanaf 1965. Sinds de jaren '70 ligt het vruchtbaarheidscijfer onder de « vervangingsdrempel ». De vruchtbaarheid is in België thans vergelijkbaar met die van de Europese Unie.

In de gemiddelde hypothese van de Verenigde Naties zou een bescheiden herstel kunnen optreden en in de hoge hypothese zou er een krachtig herstel kunnen zijn tot 2,2 kinderen/vrouw. Volgens de lage hypothese, die wellicht de meest waarschijnlijke is, komt er een stagnatie op 1,4 kinderen/vrouw.

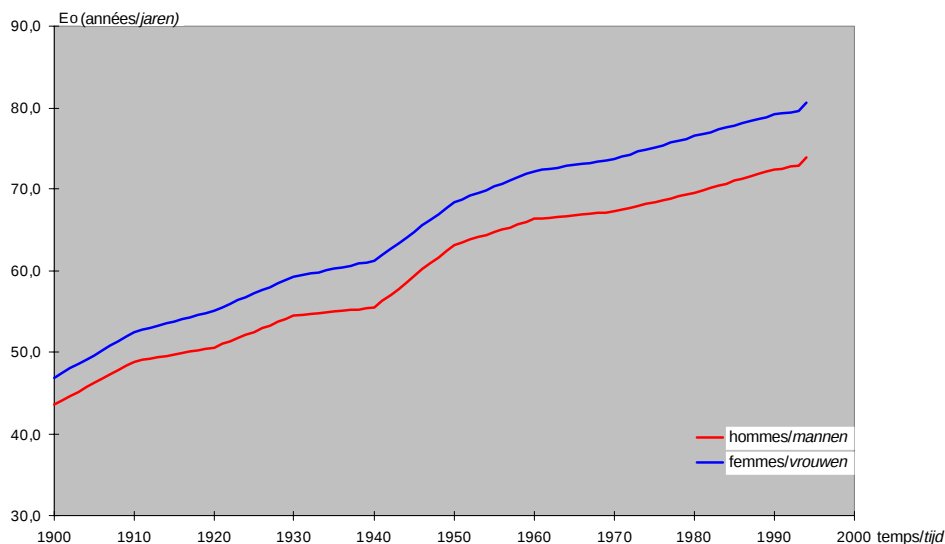
De evolutie inzake mortaliteit is even significant. Aan het begin van de 20^e eeuw was de levensverwachting minder dan 50 jaar voor de beide geslachten. Thans ligt ze rond 80 jaar of meer, in ieder geval voor de vrouwen.

Cette évolution se dessine à tous les âges, même si elle est plus faible pour les groupes les plus âgés, et particulièrement marquée chez les femmes.

Die evolutie is merkbaar voor alle leeftijden, maar ze is minder uitgesproken voor de oudste groepen en is bijzonder sterk bij de vrouwen.

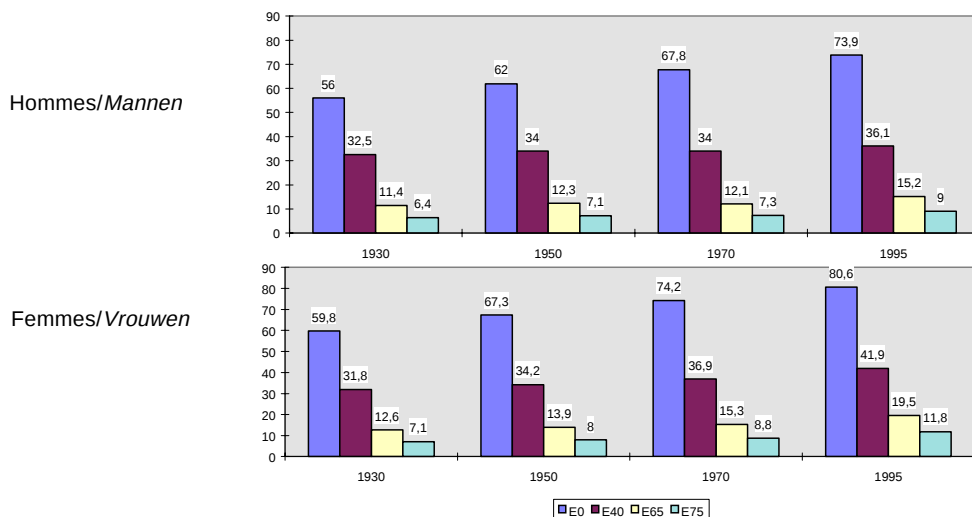
LES REMARQUABLES PROGRÈS DE LA LONGÉVITÉ
Espérance de vie à la naissance d'après le sexe
au cours du 20^e siècle
(Belgique)

DE OPMERKELIJKE VOORUITGANG VAN DE LEVENSDUUR
Levensverwachting bij de geboorte naargelang het geslacht,
tijdens de 20^e eeuw
(België)



DES ANNÉES DE VIE EN PLUS À TOUS LES ÂGES
Évolution de l'espérance de vie par sexe à
différents âges
Belgique : 1930-1995

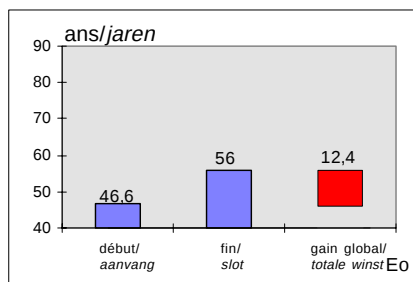
LANGER LEVEN OP ALLE LEEFTIJDEN
Evolutie van de levensverwachting per geslacht
op verschillende leeftijden
België : 1930-1995



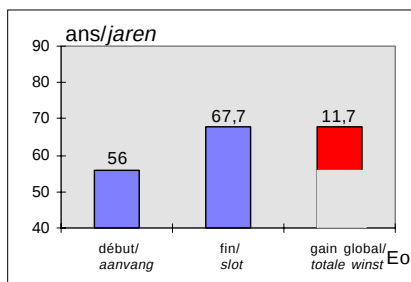
RECU DE LA MORTALITÉ : DES GAINS QUI PASSENT
DES JEUNES AUX VIEUX
**Contribution de différents groupes d'âge
à l'allongement de la vie à
la naissance à plusieurs époques
(sexe masculin, Belgique)**

TERUGDRINGING VAN HET STERFTECIJFER : DE WINST
GAAT OVER VAN JONG NAAR OUD
**Bijdrage van de verschillende leeftijdsgroepen aan een
hogere levensverwachting bij de geboorte,
in diverse tijdsgewrichten
(mannelijk geslacht, België)**

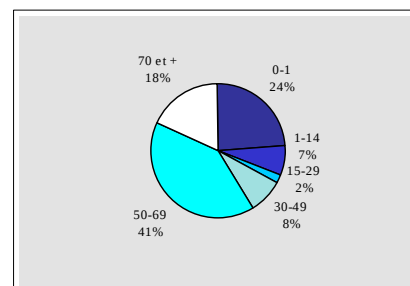
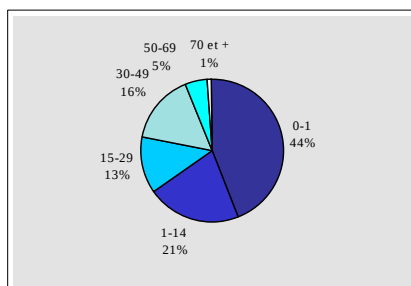
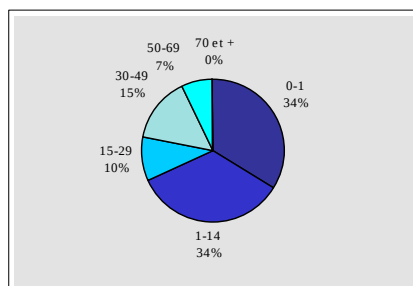
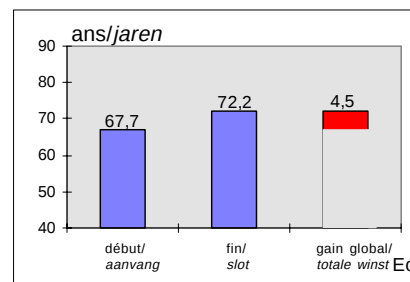
Période/Periode 1885-1930



Période/Periode 1930-1968



Période/Periode 1968-1990



L'avenir du vieillissement : une source d'incertitude ?

La vitesse de progression du vieillissement dépendra de la pertinence des hypothèses formulées concernant l'évolution de la fécondité et de la mortalité mais aussi des mouvements migratoires.

Une remontée de la fécondité vers le seuil de remplacement réduirait la rapidité du processus, mais ne stopperait pas le vieillissement. Pour endiguer le vieillissement, il faudrait que les progrès de la lutte contre la morbidité et la mortalité aux âges élevés se tarissent. Cette éventualité est peu accréditée par les médecins ou les épidémiologues qui ne considèrent pas qu'un seuil biologique maximal soit proche d'être atteint (beaucoup pensent que la longévité maximale de l'espèce avoisine plutôt les 120 ans ou au-delà).

Or, déjà dans l'hypothèse d'une espérance de vie de l'ordre de 90 ans, les structures par âge peuvent se transformer profondément (45 % de plus de 60 ans dans le modèle de population stable et 19 % de plus de 80 ans).

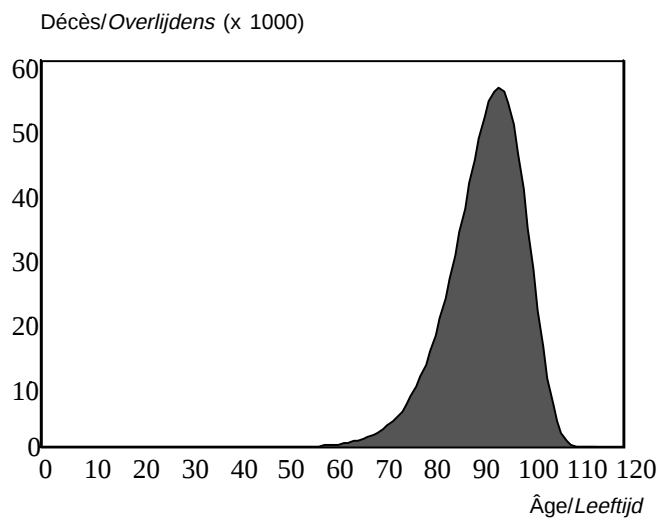
De toekomst van de vergrijzing: blijft men in het ongewisse ?

Het tempo waarin de vergrijzing zal verlopen, zal afhangen van de precisie van de hypothesen die omtrent de evolutie van geboorte- en sterftecijfers maar ook inzake de migratiestromen werden geformuleerd.

Een verhoogde vruchtbaarheidsgraad tot aan het vervangingspercentage zou de snelheid van het proces afzwakken, maar de vergrijzing niet tegenhouden. Om die vergrijzing een halt toe te roepen, zou de vooruitgang op het stuk van de strijd tegen ziekten en sterfte op latere leeftijd moeten vertragen. Artsen of epidemiologen hechten echter weinig geloof aan die stelling. Zij gaan er immers van uit dat een biologische maximumdrempel nog lang niet bereikt is (velen menen dat de maximale levensverwachting van de menselijke soort veeleer rond 120 jaar of ouder ligt).

Maar reeds bij een veronderstelde levensverwachting van zo'n 90 jaar kunnen de leeftijdssegmenten diepgaande wijzigingen ondergaan (45% meer 60-plussers in het stabiele bevolkingsmodel en 19% 80-plussers).

QUAND LA REALITÉ RATTRAPE LA FICTION
L'avenir de la longévité : une vision
prospective

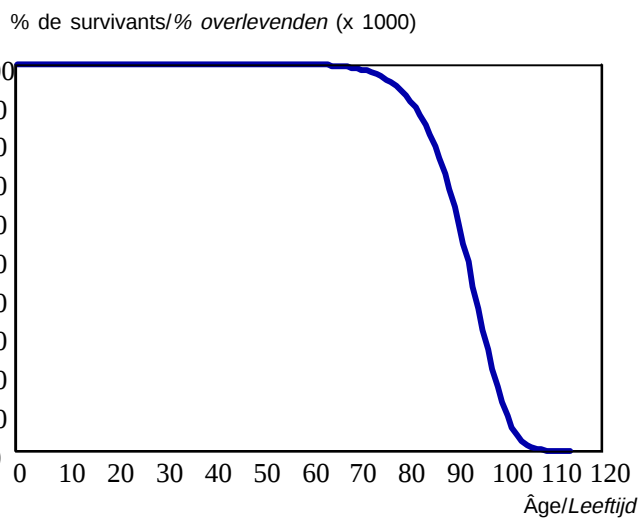


Distribution de l'âge au décès/Spreiding van de leeftijd van overlijden

Remarque/Opmerking :

concentration des décès et recul de l'âge moyen au décès (Eo = 91)/concentratie van de overlijdens en terugdringing van de gemiddelde leeftijd van overlijden (Eo = 91)

WANNEER DE REALITEIT DE FICTIE OVERTREFT
De toekomst van de langere levenverwachting :
een toekomstgerichte visie

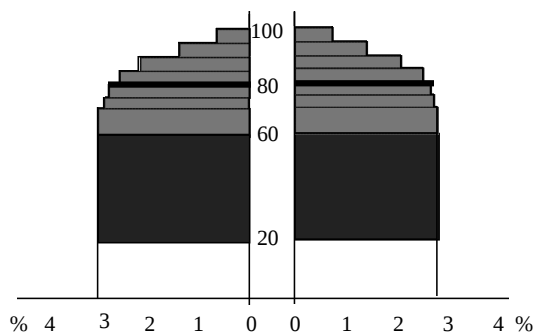


Courbe de survie/Overlevingscurve

Remarque/Opmerking :

tendance à la rectangularisation/tendens naar een rechthoekige vorm

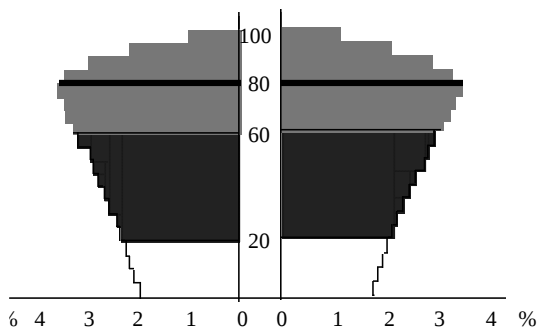
QUAND LA REALITÉ RATTRAPE LA FICTION
L'avenir de la longévité : une vision
prospective (suite)



Modèle de la population stationnaire/Stationair bevolkingsmodel

- Eo = 91
- fécondité de remplacement (2,1)/vervangingsvruchtbaarheidsgraad (2,1)
- effectif constant/constante populatie

WANNEER DE REALITEIT DE FICTIE OVERTREFT
De toekomst van de langere levensverwachting : een
toekomstige visie (vervolg)



Modèle de la population stable/Stabiel bevolkingsmodel

- Eo = 91 ans/jaar
- fécondité actuelle (1,5)/huidige vruchtbaarheidsgraad (1,5)
- effectif décroissant/dalend aantal

QUAND LA RÉALITÉ RATTRAPE LA FICTION
L'avenir de la longévité : une vision
prospective (suite)

WANNEER DE REALITEIT DE FICTIE OVERTREFT
De toekomst van de langere levensverwachting : een
toekomstgerichte visie (vervolg)

	Population 1995 — Bevolking 1995	Population stationnaire — Stationaire bevolking	Population stable — Stabiele bevolking
Age moyen. — <i>Gemiddelde leeftijd</i>	38,3 ans/jaar	46,1 ans/jaar	52,7 ans/jaar
— de 20 ans. — <i>min-twintigers</i>	24 %	22 %	15 %
20 à 59 ans. — <i>20 tot 59 jaar</i>	55 %	44 %	40 %
60 ans et +. — <i>60-plussers</i>	21 %	34 %	45 %
65 ans et +. — <i>65-plussers</i>	16 %	29 %	38 %
80 ans et +. — <i>80-plussers</i>	4 %	13 %	19 %

Source : à partir de J. Duchêne et G. Wunsch (1991).

Les graphiques ci-dessus indiquent que dans un modèle de population dit stable, caractérisé par une espérance de vie à la naissance s'élevant à 91 ans et par le taux de fécondité actuel (1,5 enfants/femme), la population âgée de 60 ans et plus pourrait représenter 45 % de la population totale, tandis que la population âgée de 80 ans et plus représenterait 19 % de la population, soit ce que représente aujourd'hui la population âgée de 60 ans et plus.

Il s'agit d'un scénario plausible, auquel il convient d'être attentif.

COMMENT MESURER LE VIEILLISSEMENT ?
QUELQUES INDICATEURS CLASSIQUES

Bron : naar J. Duchêne en G. Wunsch (1991).

Bijgaande grafieken tonen aan dat in een zogenaamd stabiel bevolkingsmodel, gekenmerkt door een levensverwachting die bij de geboorte 91 jaar bedraagt, en door de thans geldende vruchtbaarheidsgraad (1,5 kind per vrouw), het aantal ouderen van 60 jaar en ouder zo'n 45 % van de totale bevolking zou kunnen bedragen, terwijl de hoogbejaarde bevolking van 80 jaar en ouder goed zou zijn voor 19 % van de bevolking, een percentage dat overeenstemt met het aantal 60-plussers dat we thans kennen.

Het betreft hier een aannemelijk scenario, dat onze aandacht verdient.

HOE DE VERGRIJZING METEN ?
ENKELE KLASSIEKE INDICATOREN

		Belgique. — <i>België</i>		
		1950	2000	2050
Les moins de 20 ans. — <i>de min-20-jarigen</i> .	En % de la population total. — <i>In % van de totale bevolking</i>	28,2	23,5	20,3
Les 60 ans et plus. — <i>de 60-plussers</i> .	En % de la population total. — <i>In % van de totale bevolking</i>	15,9	21,9	32,4
Les 80 ans et plus. — <i>de 80-plussers</i> .	En % de la population total. — <i>In % van de totale bevolking</i>	1,4	3,7	10,0
Indice de vieillissement. — <i>Vergrijzingsindex</i> .	60 ans et + / – de 20 ans (en %). — <i>60-plussers / min-20-ers (in %)</i>	56,4	93,1	159,6
Age moyen (ou médian). — <i>Gemiddelde of mediane leeftijd</i> .	En années. — <i>In jaren</i>	35	39,3	44,9
Indice de séniorité. — <i>Senioriteitsindex</i> .	80 ans et + / 60 ans et + (en %). — <i>80-plussers / 60-plussers (in %)</i>	9,0	20,1	48,5

		Belgique. — België		
		1950	2000	2050
Coefficient de féminisation du vieillissement. — <i>Feminisatiecoëfficiënt van de vergrijzing.</i>	P fem 80 ans et + / P tot 80 ans et + (en %). — <i>vrouwelijke 80-plussers en totaal aantal 80-plussers (in %)</i>	60,0	69,4	60,2
Coefficient de charge des personnes âgées. — <i>Lastcoëfficiënt van ouderen.</i>	60 ans et + / 20-59 ans (en %). — <i>80-plussers / 20-59 jaar (in %)</i>	28,0	40,1	68,9
Coefficient de support potentiel des actifs. — Potentiële ondersteuningscoëfficiënt van de beroepsactieven.	20-59 ans / 60 ans et +. — <i>20-59 jaar / 60-plussers</i>	3,52	2,50	1,45
Coefficient de vieillissement des actifs potentiels. — <i>Vergrijzingscoëfficiënt van de potentiële beroepsactieven.</i>	40-59 ans / 20-39 ans (en %). — <i>40-59 jaar / 20-39 jaar (in %)</i>	96,8	94,6	103,3

Dans le tableau ci-dessus sont représentés les indices de structure (groupes d'âge), mais également les indices de rapport :

— l'indice de vieillissement établit le rapport entre la population âgée de 60 ans et plus, et la population âgée de 20 ans et moins;

— l'âge moyen qui, dans l'hypothèse standard, s'établirait à 45 ans;

— l'indice de séniorité, qui indique le poids du groupe des personnes très âgées dans le groupe des plus de 60 ans;

— le coefficient de féminisation du vieillissement : la population féminine est en effet dominante dans le groupe des personnes âgées;

— le coefficient de charge des personnes âgées et le coefficient de support potentiel des actifs mettent en rapport le groupe des 60 ans et plus et les populations potentiellement actives. Il en ressort qu'en 2050 ce rapport pourrait s'établir à 1,5 actif pour 1 retraité;

— le coefficient de vieillissement des actifs potentiels établit le rapport entre les plus âgés et les plus jeunes parmi la population active. Ce coefficient est relativement stable.

Tous ces indicateurs permettent d'établir un indice synthétique de vieillissement, créé à partir de méthodes statistiques factorielles, qui positionne la Belgique parmi les pays de l'Union européenne, élargie à 25 pays membres. Ces indices, établis pour 1950, 2000 et 2050, indiquent que la Belgique régresse dans l'ordre des pays les plus marqués par le vieillissement. Par contre, le seuil de

Voormelde tabel geeft de structuurindexen (leeftijdsgroepen), maar ook de verhoudingsindexen weer :

— de vergrijzingsindex geeft de verhouding aan tussen de bevolkingsgroep van de 60-plussers en de bevolkingsgroep van de min-twintigers;

— de gemiddelde leeftijd die, uitgaande van de standaardhypothese, rond 45 jaar zou liggen;

— de senioriteitsindex die het aandeel van de hoogbejaarden binnen de groep van de 60-plussers aangeeft;

— de feminisatiecoëfficiënt van de vergrijzing : de groep van de ouderen telt immers een zeer groot aantal vrouwen;

— de lastcoëfficiënt van de ouderen en de potentiële ondersteuningsindex van de beroepsactieven geeft de verhouding aan tussen de groep van de 60-plussers en de potentieel beroepsactieve bevolkingsgroepen. Daaruit blijkt dat in 2050 verhoudingsgewijs 1,5 beroepsactieve tegenover 1 gepensioneerde zou kunnen staan;

— de vergrijzingscoëfficiënt van de potentiële beroepsactieven geeft de verhouding aan tussen de oudste en jongste beroepsactieven. Die coëfficiënt is vrij stabiel.

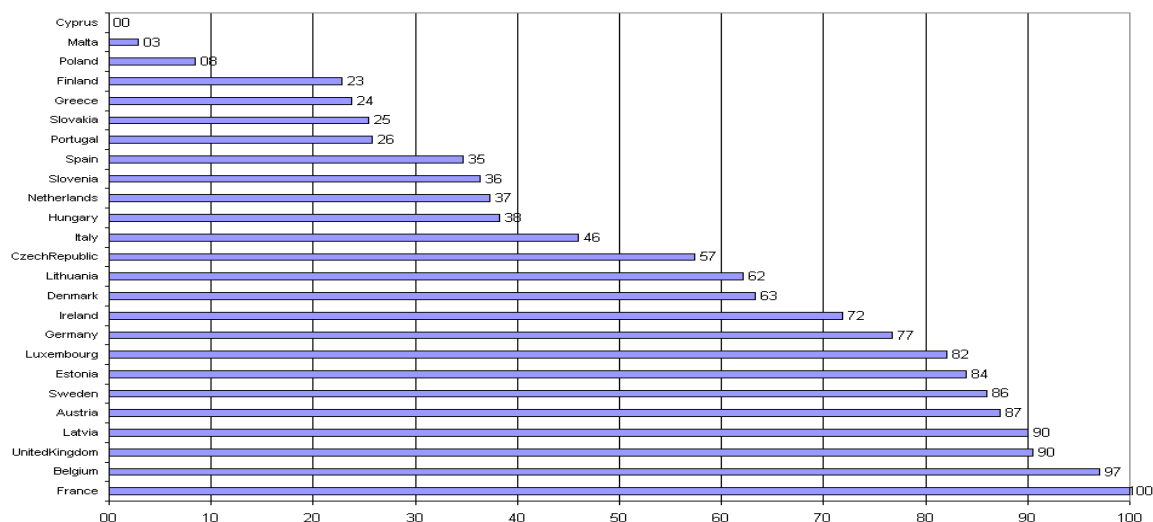
Met behulp van al die indicatoren samen, kan men, aan de hand van factoriële statistische methodes, een synthetische index vaststellen die de plaats aangeeft waar België zich, binnen de EU (uitgebreid tot 25 landen) bevindt. Blijkens die indexen, die voor 1950, 2000 en 2050 zijn opgesteld, staat België almaar lager gerangschikt in de lijst van landen met de hoogste vergrijzingsgraad. Het

vieillessement des pays méditerranéens et de l'Europe centrale s'accroît.

vergrijzingsplafond van de mediterrane landen en de landen uit Centraal-Europa komt dan weer almaar hoger te liggen.

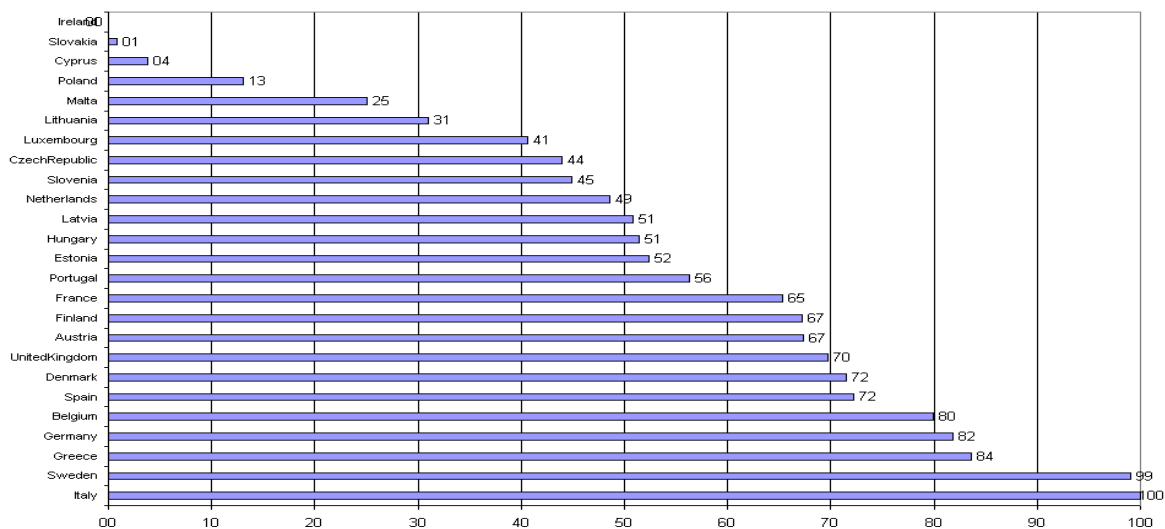
INDICE SYNTHÉTIQUE DE VIEILLISSEMENT (ISV) :
classement des pays de la nouvelle Europe (UE25)
par ordre croissant — situation 1950

SYNTHETISCHE VERGRIJZINGSINDEX
rangschikking in het nieuwe Europa (EU 25)
in opgaande lijn — situatie 1950



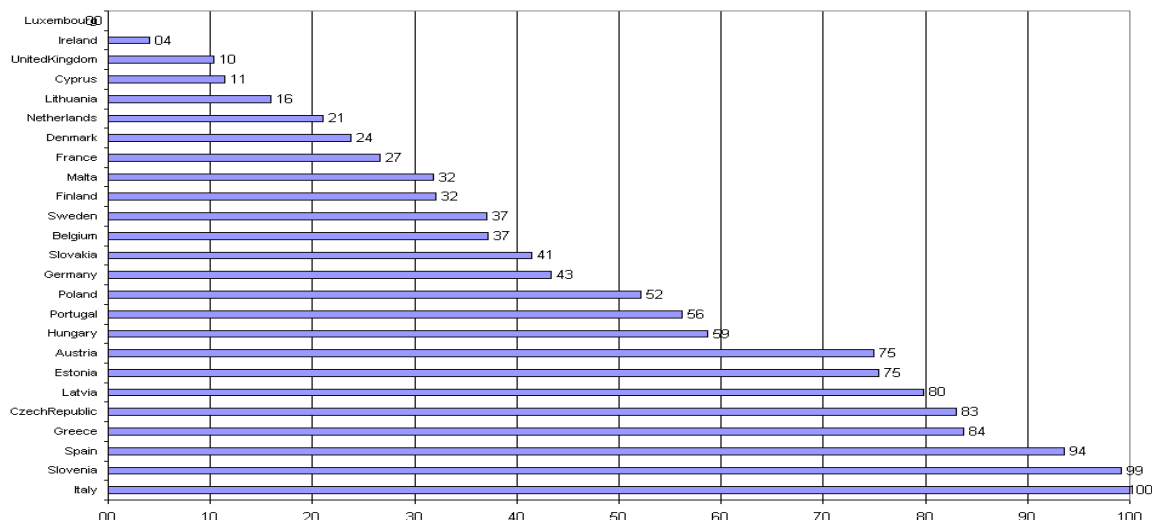
INDICE SYNTHÉTIQUE DE VIEILLISSEMENT (ISV) :
classement des pays de la nouvelle Europe (UE25)
par ordre croissant — situation 2000

SYNTHETISCHE VERGRIJZINGSINDEX
rangschikking in het nieuwe Europa (EU 25)
in opgaande lijn — situatie 2000



INDICE SYNTHÉTIQUE DE VIEILLISSEMENT (ISV) :
classement des pays de la nouvelle Europe (UE25)
par ordre croissant — situation 2050

SYNTHETISCHE VERGRIJZINGSINDEX
rangschikking in het nieuwe Europa (EU 25)
in opgaande lijn — situatie 2050



Du vieillissement démographique au vieillissement sociétal

De strictement démographique qu'il était à l'origine, le vieillissement a propagé ses effets dans tous les grands secteurs de l'activité sociétale. Il faut donc le considérer comme un courant lourd, puissamment interconnecté à l'ensemble des autres courants lourds (technologies, tertiarisation de l'économie, féminisation de la main-d'œuvre, promotion de la qualité de vie, démocratie participative, etc.).

C'est aussi pour cette raison qu'il n'est guère imaginable, ni opportun, de renverser la tendance au vieillissement (processus irréversible) par des politiques volontaristes le plus souvent inefficaces.

Parmi les secteurs les plus affectés par le vieillissement, c'est à dire engendrant des transformations, on peut citer :

- la population active et les taux de participation;
- la santé et la qualité de vie;
- le financement de la protection sociale;
- la transmission patrimoniale;

Van demografische naar maatschappelijke vergrijzing

Oorspronkelijk was de vergrijzing een strikt demografisch verschijnsel dat zich achteraf evenwel naar alle grote sectoren van het maatschappelijk leven heeft vertakt. Vergrijzing behoort dus te worden beschouwd als een sterke trend, die zeer nauw verbonden is met het geheel van alle andere sterke trends (nieuwe technologieën, een uitbreiding van de diensteneconomie, vervrouwelijking van de handenarbeid, bevordering van de levenskwaliteit, participerende democratie, enzovoort).

Daarom is het ook nauwelijks denkbaar noch wenselijk de vergrijzingstrend (een onomkeerbaar proces) te willen ombuigen door voluntaristische beleidskeuzes aan te houden die meestal inefficiënt blijken.

In de volgende sectoren is de vergrijzing het sterkst doorgedreven; ze zullen dan ook ingrijpende veranderingen ondergaan :

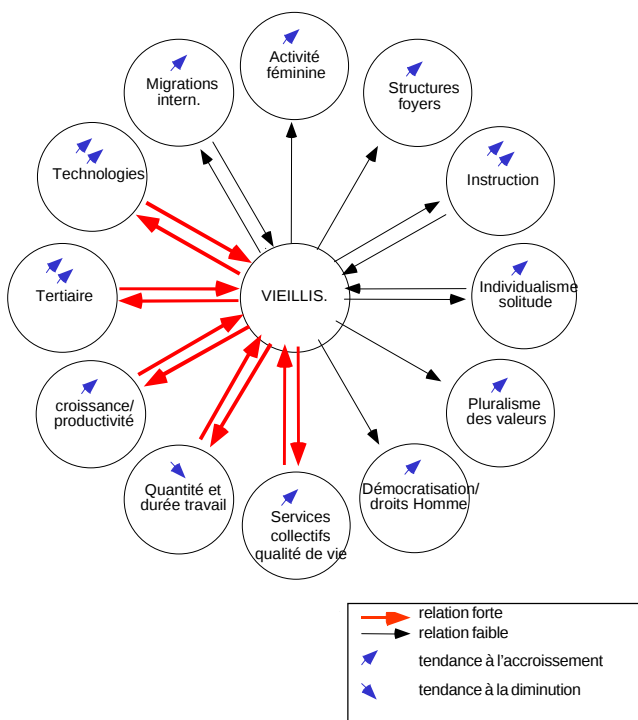
- de werkende beroepsbevolking en de participatiegraden;
- de gezondheid en de levenskwaliteit;
- de financiering van de sociale zekerheid;
- de vermogensoverdracht;

- l'habitat gérontologique et l'hébergement en institution;
- les loisirs et l'occupation du temps libéré;

mais aussi et surtout :

- les solidarités familiales et publiques;
- les relations intergénérationnelles.

LE VIEILLISSEMENT : UN PHÉNOMÈNE STRUCTURANT AU CŒUR DES GRANDS COURANTS SOCIÉTAUX



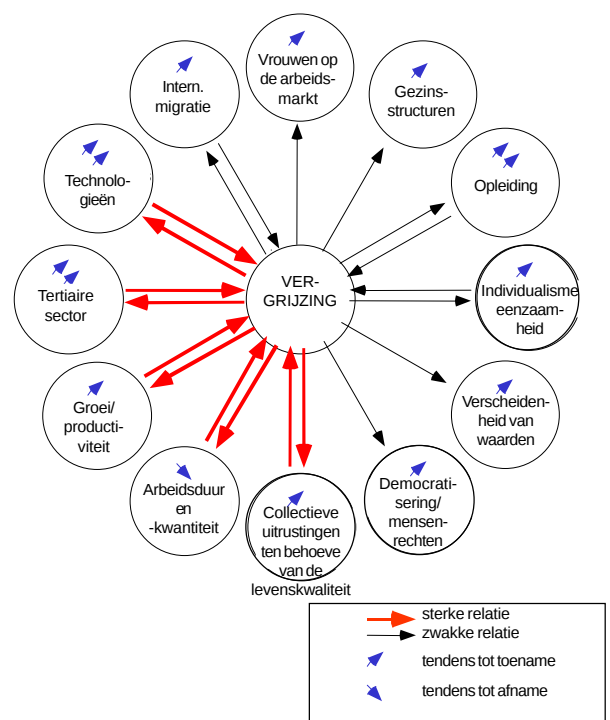
Le schéma ci-dessus illustre le fait que le vieillissement n'est pas un phénomène isolé, mais puissamment interconnecté aux courants lourds qui marquent l'évolution de la société, par lesquels il peut tour à tour être soit amplifié, soit atténué. Ainsi, l'évolution technologique a relégué une partie de la population active à la marge de l'activité professionnelle; en revanche, l'évolution technologique peut ralentir certains effets du vieillissement, en permettant davantage d'autonomie aux personnes âgées dépendantes.

- de leefomgeving van ouderen en het wonen van ouderen in instellingen;
- vrije tijd en vrijetijdsbesteding;

maar ook en vooral :

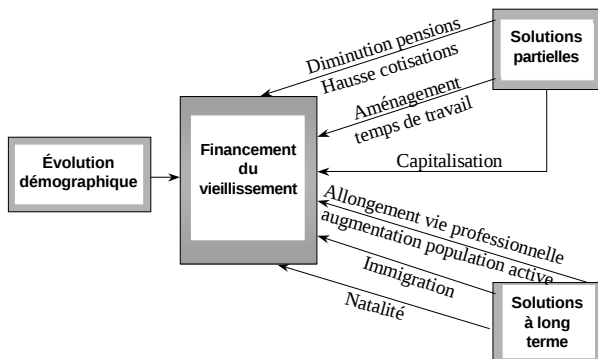
- vormen van solidariteit op familiaal en maatschappelijk vlak;
- de verhoudingen tussen de generaties onderling.

DE VERGRIJZING, EEN STRUCTUREREND KERNELEMENT BINNEN DE GROTE MAATSCHAPPELIJKE TENDENSEN



Bovenstaand schema illustreert dat vergrijzing geen alleenstaand verschijnsel is, maar sterk gerelateerd is aan de grote tendensen die de evolutie van onze maatschappij kenmerken, en die het verschijnsel afwisselend aanzwengelen en afzwakken. Zo heeft de technologische evolutie een deel van de beroepsbevolking op non-actief gezet; daar staat dan weer tegenover dat ze bepaalde gevolgen van de vergrijzing kan vertragen, aangezien hulpbehoevende bejaarden dank zij die evolutie over een grotere autonomie beschikken.

Y A-T-IL DES REMÈDES AU VIEILLISSEMENT ?
Les mesures classiques : trop mécaniques ?



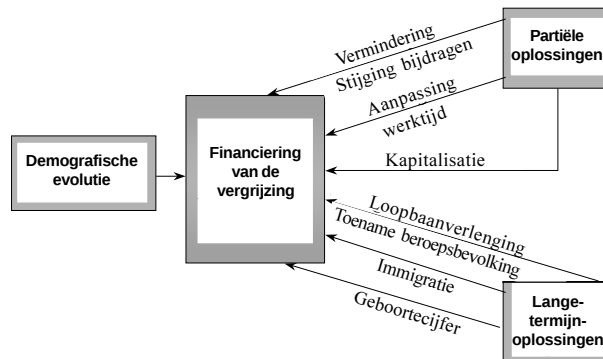
Source : D'après D. Pene, p. 1996.

Pour le professeur Loriaux, il ne convient pas de considérer le vieillissement comme un mal, mais il ne convient pas davantage de l'expliquer par la seule évolution démographique; le vieillissement résulte également de l'évolution économique et sociale. En outre, les problèmes à résoudre à la suite du vieillissement ne résident pas uniquement dans le financement. C'est pourquoi nombre de mesures avancées pour y remédier lui paraissent trop mécaniques.

Selon une étude de G. Calot, il faudrait en théorie, pour compenser les effets du vieillissement démographique sur le coût des pensions en Belgique entre 1995 et 2045, « toutes choses égales par ailleurs », appliquer l'une des formules ci-dessous :

- multiplier les cotisations par un coefficient 1,44;
- diminuer le montant des pensions de 42 %;
- relever l'âge de la retraite de 8,7 années;
- accroître la population active de 73 %.

KAN DE VERGRIJZING WORDEN TEGENGEGAAN ?
Hebben de gebruikelijke maatregelen te weinig diepgang ?



Bron : D. Pene, blz. 1996.

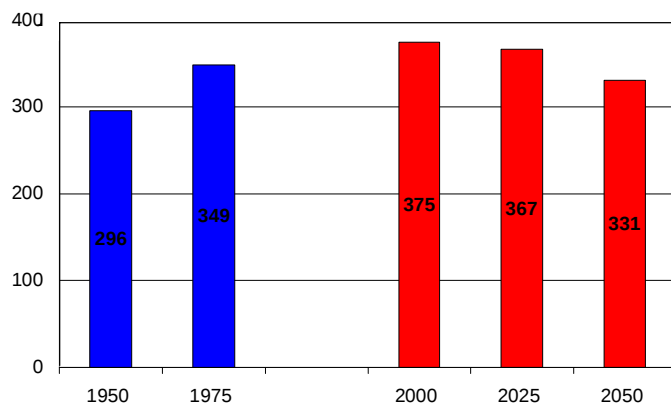
Volgens professor Loriaux mag de vergrijzing niet als een kwaad worden beschouwd; ze kan echter evenmin louter op grond van de demografische evolutie worden verklaard, aangezien de vergrijzing tevens het gevolg is van de economische en maatschappelijke evolutie. Bovendien is de financiering niet het enige probleem dat ten gevolge van de vergrijzing dient te worden opgelost. Daarom hebben tal van naar voren geschoven remediërende maatregelen volgens hem te weinig diepgang.

Een studie van G. Calot toont aan dat theoretisch, overigens onder gelijke omstandigheden, één van de volgende maatregelen zou moeten worden genomen om de weerslag van de bevolkingsvergreijzing op de pensioenen in België van 1995 tot 2045 op te vangen :

- vermenigvuldiging van de bijdragen met 1,44;
- vermindering van de pensioenbedragen met 42 %;
- optrekking van de pensioengerechtigde leeftijd met 8,7 jaar;
- verhoging van de beroepsbevolking met 73 %.

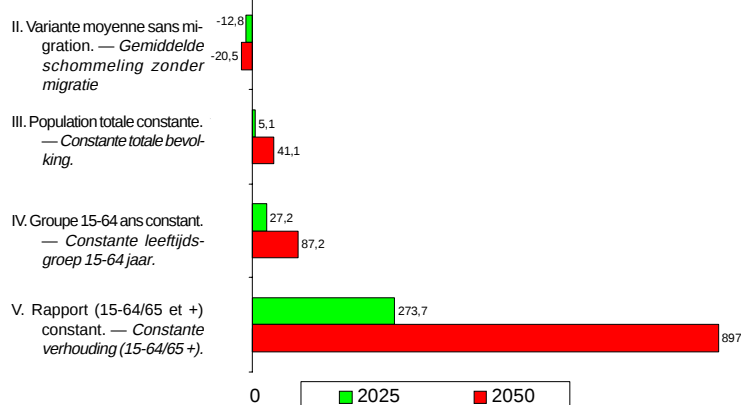
L'IMMIGRATION PEUT-ELLE PALLIER LE VIEILLISSEMENT DE
LA POPULATION ?
Les migrations de remplacement d'après
les Nations Unies (2000)

KAN IMMIGRATIE DE VERGRIJZING VAN DE BEVOLKING
ONDERVANGEN ?
Substitutiemigratie (cijfers van de
Verenigde Naties, 2000)



Évolution passée et future de l'UE (en millions). — *Evolu-
tie in de EU, van 1950 tot 2050 (in miljoen)*

Écart de population totale dans les différents
scénarios par rapport au scénario de réf-
érence (en millions). — *Verskil in totaal bevol-
kingscijfer volgens de verschillende scena-
rio's ten aanzien van het referentiescenario
(in miljoen)*



Ce tableau indique que pour maintenir constant le rap-
port entre le groupe des 15-64 ans et celui des 65 ans et
plus à l'horizon 2050, il faudrait un apport de population
de 897 millions pour l'ensemble de l'Union européenne.

Ces estimations des Nations Unies ont à l'époque de
leur publication suscité une vive controverse.

La révolution grise : réponse à l'entrée dans une ère de géritude

Le vieillissement, combiné à l'évolution économique
et sociale, a provoqué l'émergence d'une nouvelle caté-
gorie sociale : les retraités (assimilables aux personnes
âgées ou aux aînés).

Die tabel toont aan dat het bevolkingsaantal in de hele
Europese Unie met 897 miljoen personen zou moeten
toenemen als men de verhouding tussen de groep van
de 15- tot 64-jarigen en die van de 65-plussers tegen
2050 niet wenst te wijzigen.

Bij de publicatie van die ramingen van de Verenigde
Naties kwam het destijds tot hevige discussies.

De grijze revolutie : het antwoord op de intrede in het tijdperk van de vergrijzde samenleving

De vergrijzing heeft, samen met de economische en
maatschappelijke evolutie, een nieuwe sociale klasse in
het leven geroepen, namelijk die van de gepensioneerd-
den (die kunnen worden gelijkgesteld met bejaarde per-
sonen of ouderen).

Ce groupe ne forme sans doute pas encore une véritable classe sociale (par absence d'une identité collective commune et d'idéologies structurantes partagées), mais il constitue d'ores et déjà la seule sous-population en croissance numérique rapide avec des caractéristiques socio-culturelles nouvelles s'intégrant dans la civilisation naissante des loisirs (qui devient aussi de la sorte une civilisation de la retraite).

Les retraités sont en effet les dépositaires majoritaires du temps libéré (qui peut représenter environ la moitié du capital temps d'un individu) et à ce titre ils s'inscrivent de plein pied dans la nouvelle croissance liée à l'entrée de nos sociétés dans la troisième révolution industrielle dominée par la production des biens immatériels et symboliques (sociétés programmées ou de la communication).

Pour le professeur Loriaux, la révolution grise est une façon d'adapter nos modes d'organisation et nos institutions à la transformation des structures par âge et sexe de nos populations (plutôt que l'inverse)

Les risques de marginalisation et d'exclusion des personnes âgées

Malgré certains atouts (notamment économique : la prétendue « richesse des vieux » et culturel : les dépositaires du temps libre), les personnes âgées souffrent d'un certain nombre de handicaps.

Sans parler des problèmes de morbidité et de dépendance qui deviennent de plus en plus importants avec l'avancée en âge, les aînés souffrent de la perte de leur statut social liée à la sortie de l'activité professionnelle, mais aussi de la relégation inspirée parmi les autres générations par le déni de vieillesse.

Ce déni de vieillesse est lui-même lié au déni de mort qui est d'autant plus puissant aujourd'hui que les personnes âgées sont devenues les dépositaires quasiment uniques de la mort, reléguée dans les âges les plus avancés par les progrès de l'espérance de vie.

Pour remédier à ces risques, il convient de :

— revaloriser la condition âgée et définir un nouveau statut de la vieillesse (rôles actifs de producteur et d'acteur social à part entière et non seulement de consommateur);

Hoewel die groep ongetwijfeld nog geen echte sociale klasse vormt (omdat hij geen gemeenschappelijke collectieve identiteit heeft, noch structurerende ideologieën deelt), vormt hij thans de enige, in aantal snel groeiende bevolkingscategorie met nieuwe sociale en culturele kenmerken die aansluiten bij de ontlukende vrijetijdscultuur (die aldus tevens een bejaardencultuur wordt).

De gepensioneerden beschikken immers over het leeuwendeel van de vrijgekomen tijd (die ongeveer de helft van het tijdschapitaal van een persoon kan vertegenwoordigen), en nemen aldus ten volle deel aan de nieuwe groei die gepaard gaat met de intrede van onze samenleving in het tijdperk van de derde industriële revolutie, die vooral immateriële goederen en goederen met een symboolwaarde produceert (geprogrammeerde samenleving of communicatiemaatschappij).

Volgens professor Loriaux is de grijze revolutie een manier om onze organisatiemethoden en instellingen af te stemmen op de hervorming van de structuren op grond van de leeftijd en het geslacht van onze bevolkingsgroepen, en niet andersom.

Het risico op marginalisering en uitsluiting van bejaarden

Hoewel bejaarde personen bepaalde troeven in handen hebben (met name de economische troef van de zogenaamde « rijkdom van de ouderen », alsook de culturele troef van de vrije tijd), moeten bejaarden een aantal hindernissen overwinnen.

Naast het feit dat de problemen op het vlak van de gezondheid en de autonomie zwaarder wegen met de leeftijd, gaan bejaarden tevens gebukt onder het verlies van hun maatschappelijke status dat inherent is aan hun uitstreding uit de beroepsactiviteit; bovendien hebben ze te lijden onder het feit dat ze buiten spel worden gezet door de andere generaties, die op hun ouderdom neerkijken.

Die minachting voor hun ouderdom hangt op haar beurt samen met de verdringing van de dood, een verschijnsel dat thans des te sterker is omdat de dood — op grond van de stijgende levensverwachting — bijna uitsluitend hoogbejaarden treft.

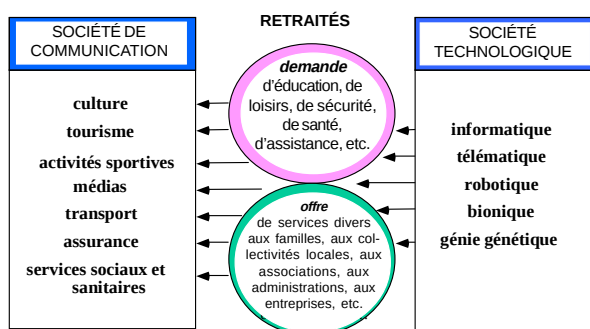
Om die risico's weg te werken, is het aangewezen

— de bejaarden opnieuw naar waarde te schatten en de status van ouderen opnieuw te definiëren (door hen actief en volwaardig te laten deelnemen aan het maatschappelijke leven, en ze niet langer aan de zijlijn te laten staan);

— favoriser une déspecialisation des âges pour éviter une ségrégation des âges et resituer les différentes étapes de la progression en âge dans la globalité des cycles de vie;

— développer une véritable éthique des sociétés vieilles et combattre le déni de vieillissement.

NOUVEAUX RÔLES POUR NOUVEAUX VIEUX
La « seniorie », classe relais entre les techniques et les services



Le graphique ci-dessus indique que si les retraités ont une demande, ils ont également une offre. La demande que les personnes âgées adressent à la société de la communication s'inscrit dans un processus multiplicateur, créateur de biens et de croissance. L'offre qu'ils adressent aux acteurs de la société fait également appel aux moyens technologiques que la société offre actuellement. Ainsi, les personnes âgées s'inscrivent au cœur des transformations auxquelles nous assistons, lesquelles se trouvent souvent à l'origine des problèmes économiques et sociaux.

La revalorisation de la condition âgée

Pour revaloriser la condition âgée, il convient de :

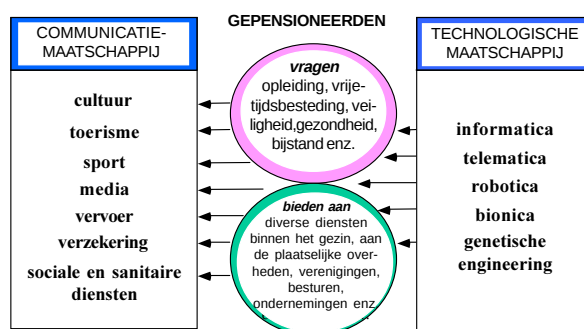
— Inverser les flux intergénérationnels de richesses pour revaloriser le troisième âge. Les personnes âgées sont perçues comme recevant (pensions, soins de santé, ...) davantage qu'elles n'offrent. Rendre visible leur contribution à la société est de nature à les faire apparaître comme des partenaires à part entière.

— Favoriser la flexibilité totale des carrières pour éliminer la notion de vieillesse administrative, qui désigne souvent des personnes en bonne santé et pleines de ressources, réduites néanmoins au rang d'assistés sociaux.

— de despecialisatie van de leeftijdsgroepen te bevorderen teneinde een onderlinge scheiding te voorkomen, en de verschillende levensstadia opnieuw op te nemen in de volledige levenscyclus;

— een reële ethiek voor de vergrijpsde samenleving uit te werken en de minachting voor de ouderen tegen te gaan.

NIEUWE ROLLEN VOOR « NIEUWE » OUDEREN
De ouderen als brug tussen technieken en diensten



Uit de bovenstaande grafiek blijkt dat gepensioneerden niet alleen vragende partij zijn, maar ook iets aan te bieden hebben. De vraag van de bejaarde personen aan de communicatiemaatschappij sluit aan bij een multiplicerend proces dat goederen en wasdom genereert. De diensten die ze de maatschappelijke actoren aanbieden, vereisen tevens de inzet van de technologische middelen die de huidige samenleving ter beschikking stelt. Aldus worden de ouderen ten volle opgenomen in de omwentelingen van deze tijd, die vaak aan de basis liggen van de economische en sociale problemen.

De herwaardering van ouderen

Om de derde leeftijd opnieuw naar waarde te schatten, dienen de volgende maatregelen te worden genomen :

— Ombuiging van de intergenerationele geldstromen. Men heeft de indruk dat ouderen meer ontvangen (pensioenen, gezondheidszorg enz.) dan ze geven. Als duidelijk wordt gemaakt welke bijdrage zij leveren tot het maatschappelijk leven, kunnen ze als volwaardige partners voor de dag komen.

— Bevordering van de algehele versoepeling van de loopbanen teneinde het begrip « administratieve ouderdom » te bannen, dat volkomen gezonde en vakkundige mensen desondanks al te vaak degradeert tot bijstandtrekkers.

— Instaurer des « deuxièmes carrières » pour mettre les compétences des retraités au service de la collectivité.

L'équité intergénérationnelle : un concept potentiellement dangereux ?

Beaucoup d'auteurs évoquent le concept d'équité intergénérationnelle pour dénoncer la « richesse des vieux » qui se seraient anormalement enrichis (en revenus et en patrimoine) au détriment des générations jeunes, souvent soumises à des conditions très dures (emplois précaires, chômage, dépendance à l'égard des parents ou de « l'état providence », etc.). Généralement, ils proposent de remédier à cette situation en réduisant les inégalités par le biais des impôts ou d'autres formes de taxation. Parfois, certains vont même jusqu'à proposer de limiter le droit de vote des personnes âgées pour éviter une dérive vers la gérontocratie (par exemple l'exclusion du vote au-delà d'un certain âge, restauration d'une sorte de vote censitaire basé sur le nombre d'enfants en bas âge des parents).

Le professeur Loriaux attire toutefois l'attention sur les dangers que cette approche comporte.

La richesse actuelle des vieux est due à des périodes de conjoncture favorable et de croissance forte (les « trente glorieuses »). Leur appauvrissement volontaire risque d'appauvrir aussi les jeunes, par réduction de la demande des retraités.

L'équité intergénérationnelle est un concept ambigu et très difficilement opérationnalisable. L'éloignement des personnes âgées du droit de vote, ou son affaiblissement, constituerait une atteinte inadmissible au suffrage universel et une grave menace pour la démocratie.

Le choc des générations : mythe ou réalité ?

Même si le concept de génération est parfois flou et ambigu, il est indéniable que l'opposition générationnelle tend de plus en plus à se substituer à l'ancienne lutte des classes sociales (qui ont perdu, en partie, leur signification sociologique).

Manifestement, l'histoire a façonné des générations différentes entre lesquelles subsistent de grandes inégalités et disparités dans les situations objectives, qui peuvent déboucher sur des conflits intergénérationnels si elles ne sont pas traitées correctement et progressivement résorbées.

— Instelling van een « tweede loopbaan » om de vakbekwaamheid van gepensioneerden ten dienste te stellen van de gemeenschap.

Intergenerationele billijkheid : een potentieel gevaarlijk begrip ?

Tal van auteurs beroepen zich op het concept van de intergenerationele billijkheid om de « rijkdom van de ouderen » aan de kaak te stellen; zo zouden zij op een abnormale manier geld en goed hebben vergaard ten koste van de jongere generaties, die het vaak hard te verduren hebben (werkonzekerheid, werkloosheid, afhankelijkheid van hun ouders of van de welvaartsstaat enzovoort). Doorgaans stellen zij voor die toestand te verhelpen door de ongelijkheden via de belastingen of andere vormen van heffingen af te vlakken. Sommigen stellen zelfs voor het stemrecht van ouderen in te perken, om te voorkomen dat het tot een gerontocratie komt (bijvoorbeeld door personen boven een bepaalde leeftijd het stemrecht te ontnemen, of door een soort van cijnskiesrecht opnieuw in te stellen, gebaseerd op het aantal jonge kinderen in het gezin).

Professor Loriaux vestigt evenwel de aandacht op de gevaren van een dergelijke benadering.

De huidige rijkdom van de bejaarden is te danken aan periodes van hoogconjunctuur en sterke groei (de « dertig gelukzalige jaren »). Hun vrijwillige verarming dreigt ook voor de jongeren een verarming te betekenen, met name door een verminderde vraag van de gepensioneerden.

Intergenerationele rechtvaardigheid is een dubbelzinnig begrip en heel moeilijk in de praktijk te brengen. Bejaarden geen of slechts ten dele stemrecht geven zou een onduidelijke aanslag zijn op het universele stemrecht en een zware bedreiging voor de democratie.

De generatiekloof: mythe of werkelijkheid ?

Zelfs al is het begrip generatie soms heel vaag en dubbelzinnig, het is onloochenbaar dat de tegenstelling tussen de generaties hoe langer hoe meer in de plaats komt van de vroegere sociale klassenstrijd (die zijn sociologische betekenis deels heeft verloren).

De geschiedenis heeft duidelijk verschillende generaties voortgebracht in wier feitelijke toestand grote ongelijkheden en discrepanties voorkomen die kunnen uitmonden in intergenerationele conflicten, als ze niet correct worden aangepakt en niet stapsgewijs worden weggevoerd.

Typologie de Xavier Gaullier (Les temps de la vie, 1999)

1900-1920	générations « reléguées » (les grands vieillards — problèmes nombreux et mal résolus de dépendance, de solitude, de pauvreté, de santé);
1920-1945	générations des « trente glorieuses » (actuellement à la retraite = <i>welfare generation</i>);
1945-1975	générations du « <i>baby-boom</i> » = générations sacrifiées ou des « <i>born to pay</i> » (chômage, stagnation des salaires, cessation d'activité anticipée, etc.) retraite à partir de 2005;
1975-2000	générations « de la crise » (dépendance — inégalité) retraite à partir de 2035;
2000-?	générations « des enfants », retraite à partir de 2060 (incertitude maximale sur l'avenir).

Emergence de la société multigénérationnelle et gestion des âges

Si dans le passé, les générations coexistaient dans la société, le propre de la société actuelle est la coexistence de nombreuses générations, qui ont vécu les périodes successives de l'histoire, les normes, valeurs et modèles culturels et donc également les aspirations et besoins générés par ces périodes historiques.

Le gros problème de la société multigénérationnelle ne sera pas tant de financer les retraites que de gérer la diversité et d'assurer une cohabitation harmonieuse de ces générations.

Pour un *New Deal* intergénérationnel

Pour le professeur Loriaux, il est donc urgent de s'atteler à l'élaboration d'un nouveau contrat intergénérationnel. L'ancien « contrat social » est en effet obsolète, comme l'indiquent :

- la crise des retraites par répartition;
- la disparition progressive du « contrat implicite » liant les générations de travailleurs par l'ancienneté dans l'entreprise;

Typologie volgens Xavier Gaullier (« Les temps de la vie », 1999)

1900-1920	de « achterplan »-generatie (de hoogbejaarden — talrijke en slecht opgeloste problemen in verband met afhankelijkheid, eenzaamheid, armoede, gezondheid);
1920-1945	de generatie van de « dertig gelukzalige jaren » (thans op pensioen = de <i>welfare generation</i>);
1945-1975	de babyboomgeneratie = de slachtoffergeneratie of de zogenaamde <i>born to pay</i> -generatie (werkloosheid, loonstop, vervroegde uittreding enz.); pensioen vanaf 2005;
1975-2000	de crisisgeneratie (afhankelijkheid — ongelijkheid); pensioen vanaf 2035;
2000-?	de generatie « van de kinderen »; pensioen vanaf 2060 (uiterste onzekerheid over de toekomst).

Opkomst van de multigenerationele maatschappij en leeftijdsmanagement

Terwijl in het verleden de generaties samenleefden, is het kenmerk van de huidige maatschappij het naast elkaar bestaan van verscheidene generaties, die opeenvolgende periodes in de geschiedenis hebben beleefd, dit wil zeggen de normen, waarden en modellen ervan, en dus ook de verwachtingen en behoeften die de respectieve periodes hebben gekenmerkt anders hebben ervaren.

Het grote probleem van de multigenerationele maatschappij zal niet zozeer de financiering van de pensioenen zijn, maar de aanpak van de diversiteit en de waarborg dat die generaties harmonieus kunnen samenleven.

Naar een intergenerationele « *New Deal* »

Voor professor Loriaux is het dus de hoogste tijd om zich toe te leggen op de totstandkoming van een nieuw intergenerationeel contract. Het vroegere « maatschappelijk contract » (« *le contrat social* ») is immers verouderd, zoals blijkt uit :

- het vraagstuk van de pensioenen in het repartitiestelsel;
- de stapsgewijze verdwijning van de « stilzwijgende overeenkomst » die de werknemersgeneraties op grond van hun anciënniteit op bedrijfsvlak bond;

— la remise en cause de la dette de reconnaissance liant les générations dans la famille;

— l'affaiblissement des mécanismes de transmission dans la famille, à l'école, dans l'entreprise;

— la montée de l'individualisme et de « l'adultocentrisme », cause de l'agisme à la fois anti-jeune et anti-vieux;

— l'augmentation simultanée des inégalités intragénérationnelles et des inégalités intergénérationnelles.

Il convient donc de réinventer une nouvelle pensée générationnelle insérée dans une perspective historique, en accord avec la pluralité des temps (de la vie, de la société mondialisée, des identités communautaires, ...). Il faut également réaffirmer l'interdépendance des générations entre elles, mais aussi des générations avec les classes sociales, les âges de la vie et les sexes. Il faut enfin repenser tous les mécanismes de répartition et de redistribution des ressources collectives.

ÉCHANGE DE VUES

Mme Nahima Lanjri (CD&V) interroge le professeur sur les mesures qu'il suggère pour revaloriser les personnes âgées et en particulier sur l'instauration d'une deuxième carrière, qui ne se limiterait pas à du bénévolat : comment conçoit-il cette deuxième carrière ?

Le professeur Loriaux évoque de nombreuses activités dont l'importance est reconnue, mais qui ne sont pas prises en charge par notre système, faute de moyens. Il s'agit souvent d'activités au service de catégories défavorisées, telles que par exemple les écoles de devoirs, l'alphabétisation, le soutien à des clubs sportifs de jeunes, etc. Il convient qu'il ne soit pas fait obstacle à ces activités des personnes âgées par des dispositions administratives et réglementaires.

Les contrats de pluri-activité sont une piste à explorer. Il s'agit de contrats réglant l'activité de personnes âgées dans l'entreprise, où elles sont maintenues au-delà de l'âge de la préretraite, avec un autre type d'insertion.

Alors qu'au cours des exposés de la journée il a été question d'immigration, *M. Jean-Luc Crucke (MR)* interroge le professeur Loriaux sur l'émigration. Existe-t-il des statistiques à ce sujet et les projections relatives au renouvellement de la population tiennent-elles compte de ces données ?

— het op de helling zetten van de erkentelijkheidschuld die de generaties op gezinsvlak bond;

— de verzwakking van de transfermechanismen op familiaal vlak, in de school en op bedrijfsvlak;

— de opgang van het individualisme en het « adultocentrisme », dat de oorzaak is van leeftijdsdiscriminatie ten opzichte van zowel jongeren als bejaarden;

— de gelijktijdige toename van intragenerationele en intergenerationele ongelijkheden.

Het komt er dus op aan een nieuw generatiegedachtegoed uit te denken dat past in een historisch perspectief en in overeenstemming is met de meervoudigheid van de tijd (van het leven, van de mondiale maatschappij, van de gemeenschapsidentiteiten enzovoort). De klemtoon moet ook opnieuw worden gelegd op de interdependentie van de generaties onderling, maar ook die met de sociale klassen, de leeftijdsgroepen en de seksen. Tot slot zijn alle regelingen inzake verdeling en herverdeling van de collectieve goederen aan herziening toe.

GEDACHTEWISSELING

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) stelt de hoogleraar vragen in verband met de maatregelen die hij suggereert om de bejaarden te herwaarderen en in het bijzonder over de uitbouw van een tweede carrière die niet tot het vrijwilligerswerk zou beperkt blijven : hoe ziet hij die tweede carrière?

Professor Loriaux somt vele activiteiten op die als belangrijk worden aangemerkt, maar waar bij gebrek aan middelen niet in wordt voorzien. Het gaat vaak om activiteiten ten dienste van kansarme categorieën, zoals in huiswerkinstellingen, bij alfabetiseringscursussen, ter ondersteuning van sportverenigingen voor jongeren enz. Men mag de ontplooiing van dat soort activiteiten door bejaarden niet belemmeren door administratieve en reglementsbepalingen.

Meervoudige beroepsactiviteit is een spoor dat verkenning verdient. Het gaat om arbeidsovereenkomsten voor oudere werknemers, waarbij zij na de prepensioengerechtigde leeftijd aan het werk blijven, maar met een ander soort inschakeling.

Omdat tijdens de uiteenzettingen in de loop van die dag de immigratie aan bod is gekomen, stelt *de heer Jean-Luc Crucke* professor Loriaux vragen over het aspect emigratie. Bestaan daarover statistieken en wordt in de voorspellingen in verband met de vervanging van de generaties met die gegevens rekening gehouden?

Le professeur Loriaux reconnaît l'importance non-négligeable du phénomène. Les projections ont du mal à rendre compte de façon nuancée des flux migratoires dans leur aspect qualitatif. Or, les migrations façonnent la population au moins autant que la natalité et la mortalité.

Professor Loriaux erkent dat het om een niet te verwaarlozen verschijnsel gaat. Het is niet makkelijk de migratiestromen in de verwachtingsmodellen kwalitatief voldoende genuanceerd aan bod te laten komen, maar toch is migratie voor de loop van de bevolking minstens even bepalend als de nataliteit en de mortaliteit.

IV. — EXPOSÉ DE
MME **BEA CANTILLON**, PROFESSEUR À
L'UNIVERSITEIT ANTWERPEN

D'après *Mme Bea Cantillon*, il existe deux approches démographiques possibles du phénomène de vieillissement. La première école pense pouvoir résoudre les problèmes liés au vieillissement en augmentant le taux de natalité et en intégrant les jeunes immigrés. La seconde école estime qu'il ne faut pas lutter contre le vieillissement, mais adapter la société à la structure plus âgée de la population. L'intervenante se rallie à cette seconde école.

On constate deux tendances dans le vieillissement. D'une part, il existe un lent vieillissement séculaire consécutif à la baisse de la natalité et à l'augmentation de l'espérance de vie. D'autre part, il existe un vieillissement conjoncturel court, à savoir la génération du *baby-boom*, née dans les années cinquante et soixante du siècle dernier, et qui atteindra l'âge de la pension à partir de 2010.

En Belgique, des mesures ont déjà été prises pour permettre de poursuivre le paiement des pensions : l'augmentation de l'âge de la pension pour les femmes, un cadre législatif pour les pensions complémentaires et l'assurance-dépendance flamande. Comparativement à d'autres pays européens, la Belgique éprouvera néanmoins plus de difficultés en raison de l'ampleur de la dette publique, du faible taux d'emploi des personnes âgées et des difficiles relations communautaires dans le domaine du travail et des soins. En Europe, la Finlande est la meilleure élève de la classe dans ce domaine.

Il convient donc de prendre des initiatives supplémentaires axées sur les trois principes suivants : 1) répartition équitable des charges du vieillissement; 2) qualité et accessibilité des soins; 3) investissement dans les personnes âgées et les jeunes.

1) *Répartition équitable des charges du vieillissement*

Le nivellement des revenus entre les différentes générations a baissé au fil des ans, de sorte que le revenu moyen du pensionné se rapproche aujourd'hui du revenu moyen du travailleur. Cette tendance se poursuivra à l'avenir, de sorte les personnes âgées et les actifs auront un niveau de vie identique. Les charges financières du vieillissement devront donc à l'avenir être supportées non seulement par les actifs, mais également par les personnes âgées elles-mêmes. Le financement ne pourra continuer à s'appuyer sur des cotisations prélevées sur les revenus du travail, comme c'est le cas actuellement, mais devra également être élargi à des formes alternatives,

IV. — UITEENZETTING VAN
MEVROUW **BEA CANTILLON**, PROFESSOR AAN
DE UNIVERSITEIT ANTWERPEN

Volgens *mevrouw Bea Cantillon* zijn er twee demografische benaderingen mogelijk voor het verouderingsfenomeen. De eerste school denkt de problemen van de veroudering te kunnen oplossen door het geboortecijfer op te drijven en door jonge migranten op te nemen. De tweede school is van mening dat de vergrijzing niet bestreden moet worden maar dat men de maatschappij moet aanpassen aan de verouderde bevolkingsstructuur. Spreekster is aanhanger van deze tweede school.

Er zijn twee trends vast te stellen in de veroudering. Enerzijds is er een langzame seculaire veroudering door de dalende nataliteit en de stijgende levensverwachting. Anderzijds is er een korte conjuncturele veroudering namelijk de *babyboom*-generatie, geboren in de jaren vijftig en zestig van vorige eeuw en die de pensioenleeftijd zullen bereiken vanaf 2010.

In België werden reeds maatregelen genomen om de pensioenen betaalbaar te houden : verhoging van de pensioenleeftijd voor vrouwen, een wetgevend kader voor de aanvullende pensioenen en de Vlaamse zorgverzekering. Toch zal België het in vergelijking met andere Europese landen moeilijker hebben wegens de hoge overheids-schuld, de lage tewerkstellingsgraad bij ouderen en de moeilijke communautaire verhoudingen op het vlak van werk en zorg. Finland is op dit vlak de beste leerling van de klas in Europa.

Er moeten dus nog bijkomende initiatieven genomen worden waarbij drie beginselen centraal staan : 1) rechtvaardige spreiding van de lasten van de veroudering; 2) kwaliteitsvolle en betaalbare zorgondersteuning; 3) investeren in ouderen en jongeren.

1) *Rechtvaardige spreiding van de lasten van de veroudering*

De nivellering van de inkomens tussen de verschillende generaties is over de jaren heen gedaald waardoor nu het gemiddelde inkomen van de gepensioneerde het gemiddelde inkomen van de werkende benadert. Deze trend zal zich in de toekomst verder zetten waardoor ouderen en werkenden eenzelfde levensstandaard zullen hebben. De financiële lasten van de veroudering zullen dus in de toekomst niet alleen door de werkenden moeten gedragen worden maar ook door de ouderen zelf. De financiering kan niet blijven steunen op bijdragen uit arbeidsinkomens, zoals nu het geval is, maar zal ook moeten verruimd worden naar alternatieve vormen zoals

comme les pensions complémentaires (= appelées deuxième et troisième piliers de pensions) et les prélèvements de TVA.

L'inégalité est grande au sein du groupe des personnes âgées, même plus grande que parmi les actifs. Il en va de même pour la pauvreté au sein du groupe des personnes âgées. En Belgique, le risque de pauvreté chez les personnes âgées est également plus élevé que la moyenne européenne. Il y a dès lors lieu de prendre des mesures pour pouvoir continuer à leur garantir un niveau de vie suffisant. Il convient certainement de faire des efforts en ce qui concerne les minima de pension.

2) *Qualité et accessibilité des soins*

Actuellement, le vieillissement ne constitue pas le principal facteur de coût dans le domaine des soins de santé. C'est le coût de la dépendance en matière de soins qui augmentera fortement, et pas tant celui des soins de santé mêmes. On peut faire face à ce nouveau risque en matière de soins en offrant des services, une assistance, une assurance (par exemple l'assurance-dépendance flamande) et un soutien direct aux prestataires de services (par exemple des titres-services, un crédit-temps).

L'assurance-dépendance flamande constitue un nouveau canal de financement en matière de risque de soins et finance 100 000 personnes nécessitant des soins. Elle est un instrument important et mérite l'attention des autres régions.

3) *Investir dans les personnes âgées et les jeunes*

Le vieillissement conduit à une augmentation du nombre d'années passées en mauvaise santé, avec pour conséquence un accroissement des dépenses en matière de santé. À cela s'ajoutent des accroissements autonomes des coûts, dus au système de pension des indépendants, aux soins de santé en général et aux attentes plus grandes de la jeune génération des personnes âgées. Par contre, le vieillissement est également bénéfique, car il apporte des connaissances, de l'expérience et des compétences, qui peuvent aider à réduire les charges du vieillissement, par exemple, en augmentant l'âge réel de la pension. Cela suppose une meilleure répartition des perspectives de carrière.

Une nouvelle génération plus forte est nécessaire pour aider à supporter les charges du vieillissement. Aujourd'hui, trop de jeunes quittent encore les bancs de l'école sans diplôme.

Mme Cantillon conclut en affirmant qu'à l'avenir, la solidarité entre les jeunes et les personnes âgées sub-

aanvullende pensioenen (= de zogenaamde tweede en derde pijler pensioenen) en BTW-heffingen.

De ongelijkheid binnen de groep van de ouderen is groot, zelfs groter dan bij de actieven. Hetzelfde geldt voor de armoede binnen de groep van de ouderen. Het armoederisico voor ouderen in België is ook hoger dan het Europese gemiddelde. Er moeten dan ook maatregelen genomen worden om de ouderen een voldoende welvaartspeil te kunnen blijven garanderen. Er moet zeker een inspanning gedaan worden voor wat de minimumpensioenen betreft.

2) *Kwaliteitsvolle en betaalbare zorgondersteuning*

Momenteel is de veroudering niet de belangrijkste kostenfactor binnen de gezondheidszorgen. De kosten van de zorgafhankelijkheid zullen sterk stijgen, niet zozeer de kosten van de gezondheidszorg zelf. Dit nieuwe zorgrisico kan ondervangen worden door het aanbieden van diensten, bijstand, verzekering (bijvoorbeeld Vlaamse zorgverzekering) en het rechtstreeks ondersteunen van de dienstverleners (bijvoorbeeld dienstencheques, tijdskrediet).

De Vlaamse Zorgverzekering is zo'n nieuw financieringskanaal voor het zorgrisico en financiert 100 000 zorgbehoevenden. Het is een belangrijk instrument en verdient de aandacht van de anderen gewesten.

3) *Investeren in ouderen en jongeren*

Veroudering leidt tot een toename van het aantal ongezonde levensjaren met een verhoging van de gezondheidsuitgaven tot gevolg. Daarnaast zijn er autonome kostenstijgingen te wijten aan het pensioenstelsel van de zelfstandigen, de gezondheidszorg in het algemeen en de hogere verwachtingen van de jongere generatie ouderen. Daar tegenover brengt de veroudering ook baten mee zoals kennis, ervaring en vaardigheden die de verouderingslasten kunnen helpen verminderen bijvoorbeeld door de feitelijke pensioenleeftijd te verhogen. Dit veronderstelt een betere spreiding van de loopbaanperspectieven.

Een sterkere nieuwe generatie is nodig om de lasten van de veroudering mee helpen te dragen. Vandaag verlaten nog te veel jongeren de schoolbanken zonder diploma.

Mevrouw Cantillon besluit met de stelling dat de solidariteit tussen jongeren en ouderen in de toekomst zal

sistera en raison de la réciprocité, de l'intérêt personnel bien compris.

QUESTIONS DES MEMBRES

M. Hans Bonte (sp.a-spirit) demande si Mme Cantillon peut fournir des informations au sujet de l'exemple finlandais. Il faut s'efforcer d'assurer une participation proportionnelle des personnes âgées, non seulement au régime des pensions complémentaires, mais également à l'assurance-dépendance complémentaire. Y a-t-il des données démontrant qu'il existe un risque de dualisation au niveau de cette assurance-dépendance complémentaire ?

Mme Bea Cantillon répond qu'elle transmettra une série de textes de base à la commission.

blijven standhouden wegens de wederkerigheid, het welbegrepen eigenbelang.

VRAGEN VAN DE LEDEN

De heer Hans Bonte (sp.a-spirit) vraagt of mevrouw Cantillon informatie kan ter beschikking stellen rond het Finse voorbeeld. Er moet niet alleen gestreefd worden naar een evenredige deelname van ouderen aan de aanvullende pensioenregeling maar ook aan de aanvullende zorgverzekering. Zijn er gegevens beschikbaar die aantonen dat er gevaar bestaat voor een dualisering op het vlak van deze aanvullende zorgverzekering ?

Mevrouw Bea Cantillon antwoordt dat zij een aantal basisteksten aan de commissie zal overmaken.

LES DÉFIS FINANCIERS (« PAYABILITÉ » DES PENSIONS ET DES SOINS DE SANTÉ, FINANCEMENT DE LA SÉCURITÉ SOCIALE, FONDS DE VIEILLISSEMENT, ...)

V. — EXPOSÉ DE M. **HENRI BOGAERT**,
COMMISSAIRE
AU PLAN

Trois points ont été abordés par *M. Bogaert* dans le cadre du thème sur les perspectives financières à long terme de la sécurité sociale, à savoir :

I. Les pensions dans les travaux du Bureau fédéral du Plan.

II. Les perspectives financières de la sécurité sociale telles qu'elles ressortent des travaux effectués dans le cadre du deuxième rapport du Comité d'étude sur le vieillissement de mai 2003.

III. Le contexte institutionnel, plus particulièrement européen, dans lequel se placent ces exercices.

Le thème central de toute la problématique du vieillissement est celui de la soutenabilité. Il convient dès lors d'en préciser la portée.

Ce terme a tout d'abord une connotation financière. Il s'agit de soutenabilité financière, soit des retraites, soit de la sécurité sociale, soit de l'ensemble des finances publiques. On entend par soutenabilité financière, la propriété qu'ont ces régimes ou ces institutions de couvrir, à politique inchangée ou à législation inchangée, les flux futurs de dépenses par des flux futurs de recettes. En d'autres termes, si la situation de la sécurité sociale ou des finances publiques dans leur ensemble est jugée insoutenable, cela signifiera qu'à plus ou moins longue échéance, la dette publique, en pour cent du PIB ou en pour cent des recettes, augmentera de manière illimitée.

Un des facteurs susceptibles de perturber l'équilibre de la sécurité sociale ou des finances publiques est le vieillissement de la population, qui s'exprime à la fois par une augmentation de l'espérance de vie, un accroissement de la population pensionnée par l'arrivée à cet âge de la génération « *baby-boom* », ainsi que par la poursuite de la dénatalité. Le vieillissement gonflera les dépenses de pensions et de soins de santé, alors qu'en même temps, les recettes des cotisations de sécurité

FINANCIËLE UITDAGINGEN TEGENOVER DE VERGRIJSDE SAMENLEVING (BETAALBAARHEID VAN DE PENSIOENEN EN GEZONDHEIDSZORGEN, FINANCIERING SOCIALE ZEKERHEID, ZILVERFONDS, ...)

V. — UITEENZETTING VAN DE HEER
HENRI BOGAERT, COMMISSARIS BIJ HET
FEDERAAL PLANBUREAU

De heer Bogaert heeft in het kader van het thema betreffende de financiële langetermijnvooruitzichten van de sociale zekerheid drie punten ter sprake gebracht, te weten :

I. De pensioenen zoals ze aan bod komen bij de werkzaamheden van het Federaal Planbureau.

II. De financiële vooruitzichten van de sociale zekerheid zoals ze blijken uit de werkzaamheden die plaatsvonden in het kader van het in mei 2003 uitgebrachte, tweede verslag van de Studiecommissie voor de Vergrijzing.

III. De institutionele (inzonderheid de Europese) context waarin die verrichtingen passen.

Het kernthema van het hele vergrijzingsvraagstuk is het begrip « *houdbaarheid* »; de draagwijdte daarvan dient te worden gepreciseerd.

Die term heeft in de eerste plaats een financiële connotatie. Het betreft de financiële houdbaarheid, hetzij van de pensioenen, hetzij van de sociale zekerheid, hetzij van de overheidsfinanciën in hun geheel. Onder financiële houdbaarheid wordt de mate verstaan waarin die stelsels of instanties geschikt zijn om bij een ongewijzigd beleid of een onveranderde wetgeving de uitgavenstromen door toekomstige inkomstenstromen te laten dekken. Anders gesteld : indien de toestand van de sociale zekerheid of de overheidsfinanciën in hun geheel als onhoudbaar wordt beschouwd, betekent zulks dat de overheidsschuld op halflange termijn (in % van het BBP of in % van de inkomsten) ongebreideld zal toenemen.

Een van de factoren die het evenwicht binnen de sociale zekerheid of de overheidsfinanciën kunnen verstoren, is de vergrijzing van de bevolking; deze komt tegelijkertijd tot uiting in een stijgende levensverwachting, in een aangroei van het aantal gepensioneerden doordat de babyboomgeneratie de pensioenleeftijd bereikt, alsmede in een verdere daling van het geboortecijfer. De vergrijzing zal de uitgaven voor pensioenen en gezondheidszorg de hoogte injagen, terwijl de inkomsten van de so-

sociale seront freinées par un tassement de la population en âge de travailler.

Outre cette soutenabilité financière, il convient également d'évoquer une soutenabilité sociale ou politique, par laquelle on veut signifier qu'à long terme certaines législations ou politiques peuvent mener à des situations sociales intenable. Tel serait le cas si le vieillissement conduisait à un accroissement de la pauvreté ou un accroissement des écarts de revenus entre la population âgée et la population active.

Il est impératif de prendre en compte ces deux volets de la soutenabilité, à savoir financière et sociale, si l'on veut juger la situation globale d'un système de sécurité sociale face au déficit du vieillissement

I. LES PENSIONS ET LES DÉPENSES SOCIALES DANS LE CADRE DES TRAVAUX DU BFP

Ces travaux sont au centre des débats depuis la fin des années '80, ce qui s'explique par différentes raisons. Premièrement, les finances publiques belges ont connu des problèmes qui se caractérisent encore aujourd'hui par le niveau très élevé de la dette publique, proche des 100 % du PIB. Deuxièmement, l'allongement de la durée de la retraite est un problème qui se pose depuis les années '80. Enfin, depuis cette époque, on a pris conscience du caractère durable de la chute de la natalité. Cette préoccupation a été prise en compte lors des réformes des pensions, d'abord en 1990 avec l'instauration de l'âge flexible de la retraite, puis en 1996 avec, notamment, l'harmonisation de la pension des hommes et des femmes.

La préparation de ces réformes a été l'occasion pour le BFP de développer à chaque fois une modélisation mathématique permettant la projection à long terme de l'évolution des dépenses de pension et de leur financement et en même temps de calculer, pour le gouvernement, l'impact de différentes formules de réformes.

II. LES PERSPECTIVES FINANCIÈRES : LA DÉMARCHE

Une projection socio-démographique par classe d'âge et par sexe est dérivée à partir d'un scénario démographique, afin de distinguer des groupes de population selon leur statut social, tel que les étudiants, les travailleurs indépendants, les chômeurs, les pensionnés ou les invalides.

De cette projection socio-démographique, un scénario macro-économique permet de projeter la masse sala-

cialezekerheidsbijdragen zullen afkalven doordat de beroepsactieve bevolking slinkt.

Behalve op die financiële houdbaarheid moet tevens worden gewezen op een sociale dan wel politieke houdbaarheid, waarmee men wil aangeven dat sommige wetgevingen of beleidslijnen kunnen leiden tot onhoudbare situaties. Zulks ware het geval mocht de vergrijzing uitmonden in meer armoede of in een grotere spanning tussen het inkomen van de bejaarden en dat van de beroepsactieve bevolking.

Het is absoluut noodzakelijk dat met die twee aspecten van het begrip « houdbaarheid » (te weten de financiële en de sociale houdbaarheid) rekening wordt gehouden zo men de algemene situatie van een socialezekerheidsstelsel wil toetsen aan de uitdaging die de vergrijzing meebrengt.

I. DE PENSIOENEN EN DE SOCIALE UITGAVEN ZOALS ZE AAN BOD KOMEN BIJ DE WERKZAAMHEDEN VAN HET FPB

Die werkzaamheden staan sinds het einde van de jaren '80 in het brandpunt van de debatten, wat om verschillende redenen te verklaren valt. Ten eerste hebben de Belgische overheidsfinanciën te kampen gehad met moeilijkheden die ook vandaag nog tot uiting komen in een erg hoge overheidsschuld van bijna 100 % van het BBP. Ten tweede doet de verlenging van de pensioenduur sinds de jaren '80 een knelpunt rijzen. Ten slotte is sindsdien het bewustzijn gegroeid dat het gedaalde geboortecijfer een duurzaam verschijnsel is. Dat aandachtspunt is in aanmerking genomen bij de pensioenhervorming. Zo werd in 1990 eerst de flexibele pensioenleeftijd ingesteld, en werden vervolgens in 1996 de pensioenen van mannen en vrouwen gelijkgeschakeld.

De voorbereiding van die hervormingen was voor het FPB de aanleiding om telkens een wiskundig model uit te werken op grond waarvan een langetermijnprojectie mogelijk was met betrekking tot de evolutie van de pensioen-uitgaven en tot de financiering ervan. Tegelijkertijd kon de regering die projectie als uitgangspunt nemen om de gevolgen van verschillende hervormingsscenario's te berekenen.

II. DE FINANCIËLE VOORUITZICHTEN : AANPAK

Een sociaal-demografische projectie per leeftijd en per geslacht werd afgeleid uit een demografisch scenario; de bedoeling daarvan was tussen bevolkingsgroepen een onderscheid te maken volgens hun sociale status, zoals studenten, zelfstandigen, werklozen of mindervaliden.

Op basis van die sociaal-demografische projectie kunnen de loonmassa, de werkgelegenheid en het BBP wor-

riale, l'emploi et le PIB. Un module détaillé permet alors d'obtenir la pension moyenne en fonction des différents paramètres de la législation et ce pour les différents régimes de retraite.

Les autres composantes des recettes et des dépenses de sécurité sociale sont également projetées par différentes méthodes plus ou moins sophistiquées selon l'ampleur des dépenses considérées.

Ce modèle prend également en compte la dynamique globale des finances publiques et permet de générer, non seulement le compte de la sécurité sociale dans son ensemble, mais aussi le déficit, la charge d'intérêts et la dette de l'ensemble des pouvoirs publics. Il permet ainsi de calculer les indicateurs de risques de non-soutenabilité des finances publiques ou de la sécurité sociale.

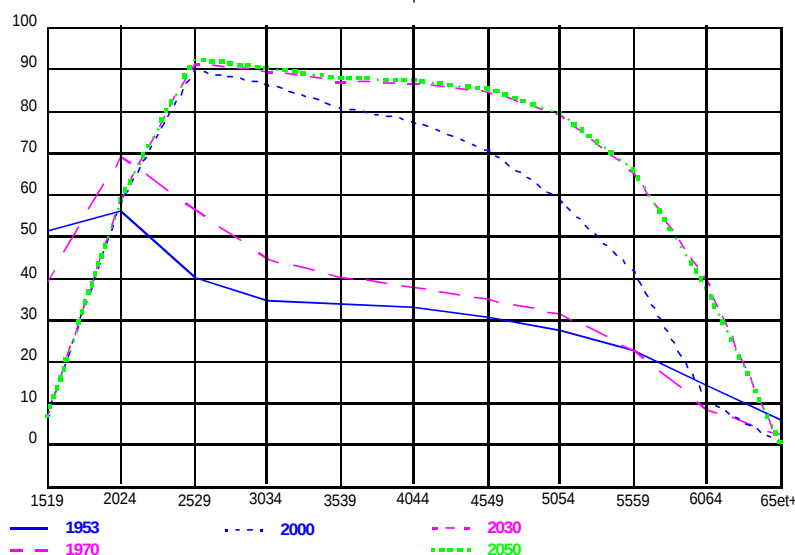
Il convient toutefois de souligner que ce modèle permet de faire des projections et non des prévisions ⁽¹⁾ !

a) Scénario socio-démographique

L'hypothèse de ce scénario porte sur le taux de participation au marché du travail par classe d'âge. Les points principaux sont le maintien du taux de participation des hommes d'âge jeune, la lente progression du taux de participation des travailleurs âgés et la poursuite de l'augmentation du taux de participation des femmes.

GRAPHIQUE

**Scénario socio-démographique :
le taux d'activité des femmes**



Source : Bureau fédéral du Plan, Analyses et prévisions économiques.

⁽¹⁾ Les chiffres des tableaux et graphiques de cette audition proviennent d'une projection réalisée en mai 2003.

den geëxtrapoleerd. Met behulp van een gedetailleerde module kan dan voor de verschillende pensioenregelingen het gemiddeld pensioen worden verkregen naargelang de onderscheiden parameters die vervat zijn in de wetgeving.

Ook van de andere componenten van de inkomsten en uitgaven in de sociale zekerheid wordt via diverse min of meer geavanceerde methodes een projectie gemaakt volgens de omvang van de in overweging genomen uitgaven.

Bij dat model wordt voorts rekening gehouden met de alomvattende dynamiek van de overheidsfinanciën. Op grond ervan kan niet alleen een volledig overzicht van de overheidsfinanciën worden gegenereerd; ook het deficit en de interestlast van de volledige overheidsschuld kunnen worden vastgesteld. Zo kunnen de indicatoren worden berekend inzake het risico op onhoudbaarheid van de overheidsfinanciën of van de sociale zekerheid.

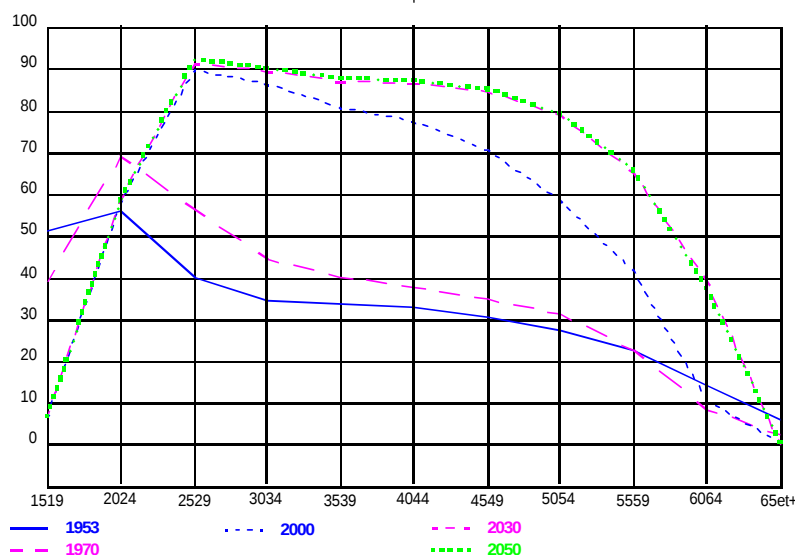
Niettemin dient te worden onderstreept dat dat model de mogelijkheid biedt om projecties te maken en niet om voorspellingen te doen ⁽¹⁾ !

a) Sociaal-demografisch scenario

De bij dit scenario in aanmerking genomen hypothese betreft de participatiegraad op de arbeidsmarkt per leeftijdscategorie. De belangrijkste aspecten daarvan zijn de participatiegraad van jonge mannen, de langzaam stijgende participatiegraad van oudere werknemers, alsmede de verder stijgende participatiegraad van vrouwen.

GRAFIEK

**Sociaal-demografisch scenario :
Activiteitsgraad van vrouwen**



Bron : Federaal Planbureau, Economische analyses en vooruitzichten.

⁽¹⁾ De in de tabellen en grafieken vervatte cijfers zijn afkomstig van een in mei 2003 verrichte studie.

Le graphique ci-dessus illustre l'hypothèse appliquée à l'évolution du taux de participation des femmes au fil du temps. Sur l'ensemble des classes d'âge les taux de participation sont en forte augmentation entre 1970 et 2000. Pour l'avenir, une augmentation supplémentaire est envisageable, en particulier dans les classes d'âges plus élevés. Il s'agit simplement de la poursuite d'une tendance de fond selon laquelle les femmes des classes d'âge jeune continuent à travailler tout au long de leur vie active. Le profil des taux d'activité se stabilise ensuite autour de 2030, ce qui correspond à peu près à la situation observée dans les pays anglo-saxons et les pays scandinaves.

En conséquence, le taux d'emploi de la population augmente, pour atteindre 69 % de la population d'âge actif en 2050. Cette hypothèse est loin d'être favorable, compte tenu de l'objectif de Lisbonne qui vise un taux de 70 % pour 2010.

La pression qu'exerce sur le marché du travail la diminution de la population en âge de travailler se traduit par ailleurs par une baisse du taux de chômage. Le taux de prépensionnement reste quant à lui assez élevé, en particulier parce que le taux de participation des femmes reste élevé tout au long de la vie active.

Ces chiffres sont donc, de ce point de vue, relativement conservatoire.

TABLEAU

Emploi, chômage, prépensions

	2000	2010	2030	2050
Taux d'emploi (% population 15-64). — <i>Activiteitsgraad (% bevolking 15-64)</i>	61,6 %	63,5 %	68,3 %	69,1 %
Taux d'emploi (% population 55-64). — <i>Activiteitsgraad (% bevolking 55-64)</i>	28,8 %	34,9 %	40,8 %	43,4 %
Taux de chômage total (% population active) (a). — <i>Totaal werkloosheidspercentage (% actieve bevolking) (a)</i>	12,7 %	11,8 %	7,3 %	7,3 %
Taux de prépensionnement (% population 50-64). — <i>Percentage bruggepensioneerden (% bevolking 50-64)</i>	6,6 %	6,1 %	8,1 %	7,8 %

(a) Y compris chômeurs âgés NDE.

Source : Bureau fédéral du Plan, Analyses et prévisions économiques.

Bovenstaande grafiek illustreert het geval waarbij de hypothese wordt toegepast op de mettertijd evoluerende participatiegraad van vrouwen. De participatiegraad is tussen de jaren 1970 en 2000 sterk gestegen in alle leeftijdscategorieën. In de toekomst is een bijkomende stijging mogelijk, vooral in de oudste leeftijdscategorieën. De tendens dat de vrouwen uit de jonge leeftijdscategorieën heel hun beroepsactieve leeftijd lang aan de slag blijven, zet zich eenvoudigweg door. Vervolgens stabiliseert het profiel van de activiteitsgraden zich rond 2030, hetgeen ongeveer overeenkomt met de situatie die wordt geconstateerd in de Angelsaksische en de Scandinavische landen.

Bijgevolg stijgt de activiteitsgraad van de bevolking tot hij in 2050, 69 % van de beroepsactieve bevolking bereikt. Die hypothese is allesbehalve rooskleurig gelet op de doelstelling van Lissabon om tegen 2010 een percentage van 70 % te halen.

De druk die de slinkende beroepsactieve bevolking op de arbeidsmarkt uitoefent, komt bovendien tot uiting in een daling van het werkloosheidspercentage. Het percentage bruggepensioneerden blijft daarentegen vrij hoog, in het bijzonder omdat de participatiegraad van vrouwen heel hun beroepsactieve leven lang hoog blijft.

Vanuit dat oogpunt bekeken, komen die cijfers dus neer op een relatief voorzichtige raming.

TABEL

Werkgelegenheid, werkloosheid, brugpensioenen

	2000	2010	2030	2050
Taux d'emploi (% population 15-64). — <i>Activiteitsgraad (% bevolking 15-64)</i>	61,6 %	63,5 %	68,3 %	69,1 %
Taux d'emploi (% population 55-64). — <i>Activiteitsgraad (% bevolking 55-64)</i>	28,8 %	34,9 %	40,8 %	43,4 %
Taux de chômage total (% population active) (a). — <i>Totaal werkloosheidspercentage (% actieve bevolking) (a)</i>	12,7 %	11,8 %	7,3 %	7,3 %
Taux de prépensionnement (% population 50-64). — <i>Percentage bruggepensioneerden (% bevolking 50-64)</i>	6,6 %	6,1 %	8,1 %	7,8 %

(a) met inbegrip van de oudere werknemers die niet langer een baan zoeken.

Bron : Federaal Planbureau, Economische analyses en vooruitzichten.

b) Scénario macro-économique

Pour la période 2000-2050, l'hypothèse est que la productivité et le salaire augmenteraient de 1,75 % en moyenne annuelle. L'emploi aurait un taux de croissance annuel moyen de 0,1 %. Toutefois, l'emploi progresserait jusque peu après 2010, avant de se stabiliser voire régresser lorsque la population en âge de travailler commencera à diminuer assez fortement et ne compensera plus l'augmentation du taux de participation et plus particulièrement celui des femmes. Les conséquences du fait que l'emploi augmente peu, alors que la population continue à augmenter, aboutit à une diminution de la croissance du PIB par tête, pour se situer un peu après 2020 autour de 1,5 % dans cette hypothèse, ce qui est relativement faible.

TABLEAU

Scénario macro-économique

	Scénario 2000-2050 — Scenario 2000-2050
Emploi (a). — <i>Werkgelegenheid (a)</i>	0,1 %
Productivité et salaire (a). — <i>Productiviteit en loon (a)</i>	1,75 %
PIB (a). — <i>BBP (a)</i>	1,8 %

(a) Taux de croissance annuel moyen (en termes réels).
(b) Productivité.

Source : Bureau fédéral du Plan, Analyses et prévisions économiques.

c) Scénario de politique sociale

Deux hypothèses ont été envisagées. Dans la première, l'adaptation au bien être n'est pas prévue, alors que dans la deuxième une adaptation moyenne de 0,5 % par an est prévue. Ceci ne préjuge toutefois pas de la façon dont ce pourcentage sera affecté en fonction des catégories d'âge.

Partant d'une augmentation des salaires hors index, égale à la productivité (hypothèse de 1,75 % en moyenne), il a été estimé que ce chiffre se décomposait d'une part, en une dérive salariale de 0,5 % et d'autre part, en une hausse salariale conventionnelle de 1,25 %. Le plafond salarial fixé par la législation n'augmenterait dans cette hypothèse qu'en fonction de la hausse conventionnelle. Pour l'allocation au bien être, l'adaptation des pensions pour les pensionnés actuels serait de 0 % dans le

b) Macro-economisch scenario

Voor de periode 2000-2050 wordt uitgegaan van de hypothese dat de productiviteit en het loon jaarlijks gemiddeld met 1,75 % zouden stijgen. De werkgelegenheid zou jaarlijks gemiddeld stijgen met 0,1 %. De werkgelegenheid zou echter maar tot iets na 2010 aangroeien; daarna zou ze stabiliseren of zelfs teruglopen wanneer de beroepsactieve bevolking nogal fors begint te dalen, en niet langer de stijgende activiteitsgraad (vooral die van de vrouwen) compenseert. Aangezien de werkgelegenheid slechts lichtjes stijgt terwijl de bevolking verder aangroeit, vertraagt de groei van het BBP *per capita* uiteindelijk, om volgens die hypothese, kort na 2020 uit te komen op circa 1,5 %, wat vrij weinig is.

TABEL

Macro-economisch scenario

	1913-2002	1950-2002	1980-2002
Emploi (a). — <i>Werkgelegenheid (a)</i>	0,3 %	0,4 %	0,4 %
Productivité et salaire (a). — <i>Productiviteit en loon (a)</i>	1,9 % (b)	2,5 % (b)	1,6 % (b)
PIB (a). — <i>BBP (a)</i>	2,2 %	3,0 %	2,0 %

(a) Jaarlijks gemiddeld groeipercentage (in reële cijfers).
(b) Productiviteit.

Bron : Federaal Planbureau, Economische analyses en vooruitzichten.

c) Socialebeleidsscenario

Twee hypothesen werden overwogen. Bij de eerste is geen sprake van een aanpassing aan het welvaartspeil, terwijl bij de tweede voorzien is in een gemiddelde aanpassing a rato van 0,5 % per jaar. Zulks doet evenwel geen afbreuk aan de wijze waarop dat percentage zal worden aangewend naargelang de leeftijdscategorieën.

Op grond van de premisse dat de loonstijging (exclusief indexaanpassing) gelijk is aan de productiviteit (waarbij is uitgegaan van een gemiddelde van 1,75 %), werd geraamd dat dat cijfer zou uiteenvallen in enerzijds een *wage drift* van 0,5 % en anderzijds een stijging van het conventionele loon met 1,25 %. Het wettelijk vastgelegde maximumloon zou in dat geval slechts in dezelfde mate de hoogte ingaan als de conventioneel bepaalde stijging. De aanpassing van de pensioenen van de huidige ge-

cadre de la première hypothèse et de 0,5 % dans l'autre. Pour les allocations non-liées au salaire, telles que les allocations familiales ou les pensions minimum, il y aurait dans le premier cas une augmentation de 0,5 % et dans l'autre une augmentation de 1 %.

Enfin, pour les pensions de la fonction publique, il y aurait une augmentation de 1,25 %.

TABLEAU

Salaires et paramètres des systèmes d'allocations sociales dans 2 scénarios de politique sociale (en %)

Scénario — Scenario	
1. Évolution macroéconomique des salaires. — <i>Macro-economische loonevolutie</i>	
— Dérive salariale. — <i>Wage drift</i>	
— Hausse salariale conventionnelle. — <i>Gewone loonstijging</i> ..	
2. Pensions (régime général) et autres revenus de remplacement. — <i>Pensioenen (algemene regeling) en andere vervangingsinkomens</i>	
— Plafond salarial. — <i>Loonplafond</i>	
— Adaptation au bien-être. — <i>Aanpassing aan de welvaart</i>	
3. Allocations non liées au salaire (allocations familiales, pensions minimum). — <i>Niet-loongerelateerde uitkeringen (gezinsbijslag of minimumpensioenen)</i>	
4. Pensions fonction publique. — <i>Overheidspensioenen</i>	

Source : Bureau fédéral du Plan, Analyses et prévisions économiques.

d) Le coût budgétaire du vieillissement

Le coût budgétaire du vieillissement représente l'augmentation en pour cent du PIB de chacun de ces différents types d'allocations sociales.

Entre 2000 et 2030, les dépenses de pension augmentent de 2,4 % dans le scénario où il n'y a pas d'allocation au bien-être. Dans le second scénario, où cette allocation a été supposée, les dépenses augmentent de 2,7 % du PIB. Le budget des soins de santé augmente de 2,5 % dans les deux cas.

Au total, les pensions et les soins de santé alourdiraient ainsi le budget de la sécurité sociale de plus ou moins 5 % du PIB, ce qui représenterait aujourd'hui une augmentation de 12,5 milliards d'euros.

pensionnerden aan het welvaartspeil zou bij de eerste hypothese 0 % bedragen en 0,5 % bij de andere hypothese. Voor de niet-loongerelateerde uitkeringen, zoals de gezinsbijslag of de minimumpensioenen, zou er in het eerste geval een verhoging van 0,5 % zijn en in het andere geval van 1 %.

Voor de overheidspensioenen zou er ten slotte een verhoging van 1,25 % zijn.

TABEL

Lonen en parameters van de sociale-uitkeringsregelingen in 2 socialebeleidsscenario's (in %)

Sans adaptations au bien-être — zonder aanpassing aan de welvaart	Avec adaptations au bien-être — met aanpassing aan de welvaart
1,75	1,75
0,5	0,5
1,25	1,25
1,25	1,25
1,25	1,25
0,0	0,5
0,5	1,0
1,25	1,25

Bron : Federaal Planbureau, Economische analyses en vooruitzichten.

d) De budgettaire kosten van de vergrijzing

De budgettaire kosten van de vergrijzing vertegenwoordigen de procentuele stijging van alle soorten sociale uitkeringen.

Tussen 2000 en 2030 stijgen de pensioenuitgaven met 2,4 % in het scenario waarbij de uitkering niet welvaartsvast is. In het tweede scenario, waar dit wel het geval is, stijgen de uitgaven met 2,7 % van het BBP. Het budget gezondheidszorg stijgt in beide gevallen met 2,5 %.

In totaal zouden de pensioenen en de gezondheidszorg de begroting van de sociale zekerheid aldus met ten minste 5 % van het BBP doen stijgen, wat vandaag een verhoging met 12,5 miljard euro zou betekenen.

Certaines branches de la sécurité sociale, telles que le chômage ou les allocations familiales, verraient par contre leurs dépenses se réduire, ce qui est dû aux baisses du taux de chômage et de la natalité qui ont été prises comme hypothèses.

Hors enseignement, le total des dépenses s'accroît de 4,2 % du PIB s'il n'y a pas d'indexation au bien-être et de 3,7 % avec une telle indexation.

TABLEAU

Le coût budgétaire du vieillissement
(Variations en pour cent du PIB)

Scénario — Scenario	Sans adaptation au bien-être — Zonder aanpassing aan welzijn				Avec bien-être — Met Welzijn
	2000	2010- 2000	2030- 2010	2030- 2000	2030- 2000
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	9,0	– 0,3	+ 2,7	+ 2,4	+ 2,7
Soins de santé. — <i>Gezondheidszorg</i>	6,2	+ 1,0	+ 1,5	+ 2,5	+ 2,5
Chômage, prépension, indemnités AMI. — <i>Werkloosheid, bruggpensioen, ZIV-vergoedingen</i>	3,5	+ 0,1	– 0,8	– 0,7	– 0,7
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslag</i>	1,7	– 0,3	– 0,3	– 0,7	– 0,5
Autres dépenses de SS. — <i>Andere SZ-uitgaven</i>	1,3	0,2	– 0,1	0,1	0,1
P.m. Enseignement. — <i>P.m. Onderwijs</i>	4,2	– 0,3	– 0,2	– 0,5	– 0,5
Total hors enseignement. — <i>Totaal zonder onderwijs</i>	21,7	+ 0,7	+ 3,0	+ 3,6	+ 4,2

Ces chiffres permettent d'entrevoir combien la progression de l'emploi et la rigueur dans la conduite de l'évolution des paramètres de la politique sociale sont nécessaires pour tenter de modérer l'impact du vieillissement sur les finances publiques. Il semble également ressortir que cet impact prendra toute son ampleur à partir de 2010, lorsque la génération « *baby-boom* » sera à la retraite.

L'orateur formule ensuite quelques remarques à propos des différentes branches de la sécurité sociale :

— *Les pensions*

Il convient de s'interroger sur la grande différence qui existe entre la croissance des coefficients de dépendance

Voor bepaalde takken van de sociale zekerheid, zoals de werkloosheid of de kinderbijslag, zouden de uitgaven daarentegen dalen, wat het gevolg is van de verdere daling van de werkloosheid en van het geboortecijfer waarvan is uitgegaan.

Als onderwijs niet wordt meegerekend, zouden de totale uitgaven in het niet-welvaartsvaste scenario stijgen met 4,2 % van het BBP en in het welvaartsvaste scenario met 3,7 %.

TABEL

De budgettaire kosten van de vergrijzing
(Verschillen in % van het BBP)

Aan de hand van die cijfers bemerkt men hoezeer meer werkgelegenheid en een strikte bijsturing van de evolutie van de socialebeleidsparameters nodig zijn om de invloed van de vergrijzing op de overheidsfinanciën te pogen te matigen. Er blijkt ook uit dat die invloed haar volle uitwerking zal hebben vanaf 2010, als de babyboomgeneratie op pensioen is.

De spreker formuleert vervolgens enkele opmerkingen met betrekking tot de verschillende takken van de sociale zekerheid.

— *Pensioenen*

Er rijzen vragen bij het grote verschil tussen de toename van de demografische afhankelijkheidsgraad van

démographique des âgés et la croissance du rapport entre les dépenses sociales dans leur ensemble et la masse salariale, qui est la principale base de prélèvement et de redistribution des revenus, et qui connaît donc le même type d'évolution que le PIB.

Il est ici intéressant de se demander pourquoi le coefficient de dépendance démographique des âgés augmente de 57 % entre 2000 et 2030 alors que le rapport entre les pensions et la masse salariale n'augmente que de 27 % (coefficient de dépendance financier). Deux raisons peuvent être invoquées.

Tout d'abord, grâce à l'augmentation du taux d'activité des femmes et des travailleurs âgés, le nombre de pensionnés par rapport à la population active n'augmente en réalité que de 47 % (coefficient de dépendance socio-démographique). Par ailleurs, grâce à la diminution du chômage structurel, le nombre de pensionnés par emploi n'augmente que de 39 % (coefficient de dépendance socio-économique). Il y a donc une augmentation du taux d'emploi qui explique une grande partie de la différence de dévolution des deux coefficients.

TABLEAU

**Du coefficient de dépendance démographique
au coefficient de dépendance financier (en %)**

	2000	2030	2030-2000
Coefficients de dépendance des âgés. — <i>Afhankelijkheidsgraad van de bejaarden.</i>			
— Démographique (60+/20-59). — <i>Demografisch (60+/20-59) ...</i>	40	63	+ 57 %
— Socio-démographique (pensionnés/population active). — <i>Sociaal-demografisch (gepensioneerden/beroepsactieve bevolking).</i>	46	67	+ 47 %
— Socio-économique (pensionnés/emploi). — <i>Sociaal-economisch (gepensioneerden/baan)</i>	52	72	+ 39 %
— Financier (pensions/masse salariale). — <i>Financieel (pensioenen/loonmassa)</i>	15	19	+ 27 %
Coefficients de dépendance totale. — <i>Totale afhankelijkheidsgraad.</i>			
— Socio-démographique (allocataires sociaux/population active). — <i>Sociaal-demografisch (sociale-uitkeringsgerechtigden/beroepsactieve bevolking)</i>	65	83	+ 28 %
— Socio-économique (allocataires sociaux/emploi). — <i>Sociaal-economisch (sociale-uitkeringsgerechtigden/baan)</i>	74	90	+ 21 %
— Financier (dépenses sociales (*)/masse salariale). — <i>Financieel (sociale uitgaven (*)/loonmassa)</i>	21	24	+ 14 %

(*) Hors allocations familiales et soins de santé.

Pour passer du coefficient de dépendance socio-économique au coefficient de dépendance financier, il faut ajouter l'effet de la diminution de la pension moyenne par rapport au salaire moyen. Alors que le coefficient de dépendance socio-économique augmente de 39 %, le coef-

de bejaarden en de toename van de verhouding tussen alle sociale uitgaven en de loonmassa, die de hoofdbron is voor de heffingen op en de herverdeling van de inkomens, en die analoog aan de evolutie van het BBP verloopt.

Hier is het interessant zich af te vragen waarom de demografische afhankelijkheidsgraad van de bejaarden tussen 2000 en 2030 toeneemt met 57 %, terwijl de verhouding tussen pensioenen en loonmassa maar stijgt met 27 % (financiële afhankelijkheidsgraad). Daarvoor zijn er twee mogelijke redenen.

In de eerste plaats zorgt de toename van het aantal beroepsactieve vrouwen en oudere werknemers ervoor dat het aantal gepensioneerden ten opzichte van de beroepsactieve bevolking in werkelijkheid maar met 47 % (sociaal-demografische afhankelijkheidsgraad) stijgt. Voorts zorgt de afname van de structurele werkloosheid ervoor dat het aantal gepensioneerden per baan maar met 39 % (sociaal-economische afhankelijkheidsgraad) stijgt. Er is dus een werkgelegenheidstoename, die een groot deel van het neerwaartse verschil van beide coëfficiënten verklaart.

TABEL

**Van demografische afhankelijkheidsgraad
naar financiële afhankelijkheidsgraad (in %)**

	2000	2030	2030-2000
Coefficients de dépendance des âgés. — <i>Afhankelijkheidsgraad van de bejaarden.</i>			
— Démographique (60+/20-59). — <i>Demografisch (60+/20-59) ...</i>	40	63	+ 57 %
— Socio-démographique (pensionnés/population active). — <i>Sociaal-demografisch (gepensioneerden/beroepsactieve bevolking).</i>	46	67	+ 47 %
— Socio-économique (pensionnés/emploi). — <i>Sociaal-economisch (gepensioneerden/baan)</i>	52	72	+ 39 %
— Financier (pensions/masse salariale). — <i>Financieel (pensioenen/loonmassa)</i>	15	19	+ 27 %
Coefficients de dépendance totale. — <i>Totale afhankelijkheidsgraad.</i>			
— Socio-démographique (allocataires sociaux/population active). — <i>Sociaal-demografisch (sociale-uitkeringsgerechtigden/beroepsactieve bevolking)</i>	65	83	+ 28 %
— Socio-économique (allocataires sociaux/emploi). — <i>Sociaal-economisch (sociale-uitkeringsgerechtigden/baan)</i>	74	90	+ 21 %
— Financier (dépenses sociales (*)/masse salariale). — <i>Financieel (sociale uitgaven (*)/loonmassa)</i>	21	24	+ 14 %

(*) Zonder kinderbijslag en gezondheidszorg.

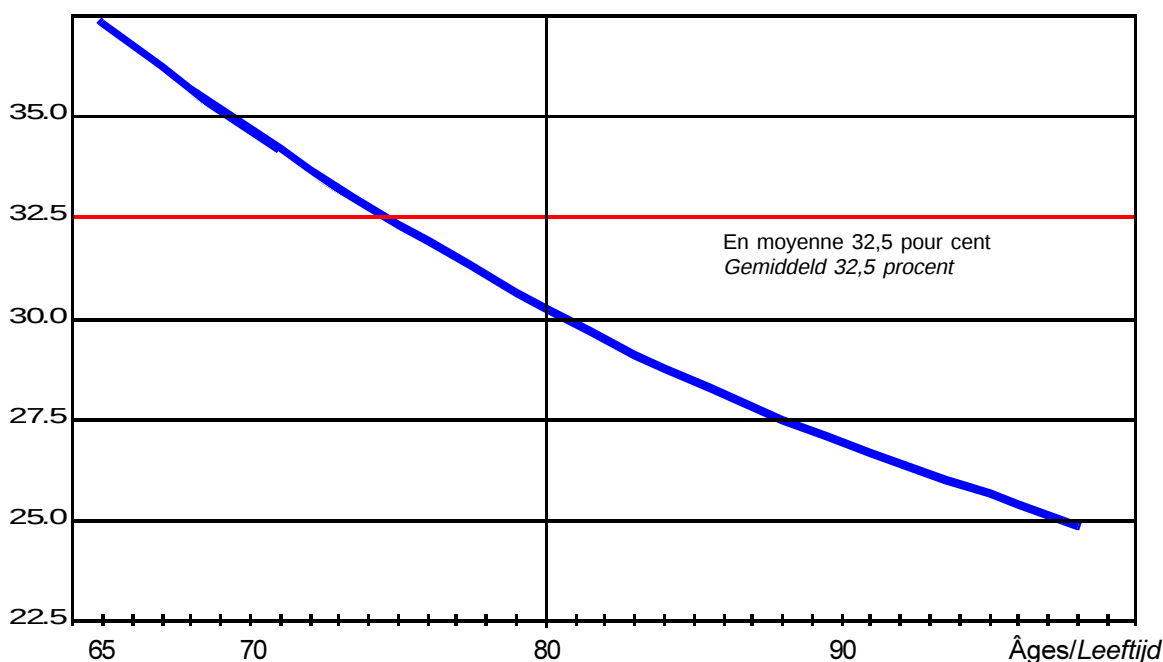
Om van de sociaal-economische afhankelijkheidsgraad tot de financiële afhankelijkheidsgraad te komen, moet daar het effect aan worden toegevoegd van de daling van het gemiddelde pensioen ten opzichte van het gemiddelde loon. Terwijl de sociaal-economische afhankelijk-

ficient de dépendance financier n'augmente quant à lui que de 27 %. Trois raisons expliquent la diminution de la pension moyenne par rapport au salaire moyen :

1) L'allocation au bien-être ne suit pas l'augmentation des salaires moyens.

GRAPHIQUE

Pension moyenne en pour cent du salaire moyen brut selon l'âge du pensionné
(Taux ménage)



Source : Bureau fédéral du Plan, Analyses et prévisions économiques.

Ce graphique illustre ce point en montrant l'évolution du rapport entre la pension et le salaire moyen brut en fonction de l'âge du pensionné en régime stationnaire. On constate que le taux diminue assez fortement avec l'âge des pensionnés. S'il y a une indexation au bien-être et si celle-ci est ciblée sur certaines catégories d'âges, cette courbe va fortement s'aplatir.

2) Le plafond salarial qui est utilisé dans le calcul des pensions augmente moins rapidement que le salaire moyen, en raison de la dérive salariale. Ceci signifie qu'il y a de plus en plus de gens qui vont avoir une partie de leurs revenus de leur carrière qui va dépasser le plafond salarial.

3) La carrière d'un nombre croissant de femmes sera suffisante afin d'assurer deux pensions dans le ménage

heidsgraad stijgt met 39 %, neemt de financiële afhankelijkheidsgraad met betrekking tot de pensioenen maar toe met 27 %. Er zijn drie redenen voor de daling van het gemiddeld pensioen ten opzichte van het gemiddeld loon :

1) De aanpassing aan de welvaart volgt de stijging van de gemiddelde lonen niet.

GRAFIEK

Gemiddeld pensioen in % van het gemiddeld brutoloon volgens de leeftijd van de gepensioneerde
(Gezinsbedrag)

Bron : Federaal Planbureau, Economische analyses en vooruitzichten.

Deze grafiek illustreert dit door de evolutie te tonen van de verhouding tussen het pensioen en het gemiddelde brutoloon volgens de leeftijd van de gepensioneerde bij gelijkblijvende regeling. Men stelt vast dat het percentage vrij sterk daalt met de leeftijd van de gepensioneerden. Als er een aanpassing aan de welvaart bijkomt en deze gericht is op bepaalde leeftijdscategorieën, zal de curve sterk worden afgeplat.

2) Het loonplafond dat bij de berekening van de pensioenen wordt gebruikt, stijgt minder snel dan het gemiddelde loon, als gevolg van de zogenaamde *wage drift* (loondrift). Dat betekent dat almaar meer mensen een deel van het loopbaanloon zullen ontvangen dat het loonplafond overstijgt.

3) De loopbaan van een toenemend aantal vrouwen zal volstaan voor twee pensioenen in het gezin in plaats

au lieu d'une seule pension au taux ménage pour les générations précédentes. Cependant, le coefficient de calcul des pensions au taux ménage est de 75 % alors que le taux isolé est de 60 %. En d'autre terme, la part des pensions au taux isolé va augmenter, ce qui tend aussi à réduire le rapport entre pension moyenne et salaire moyen.

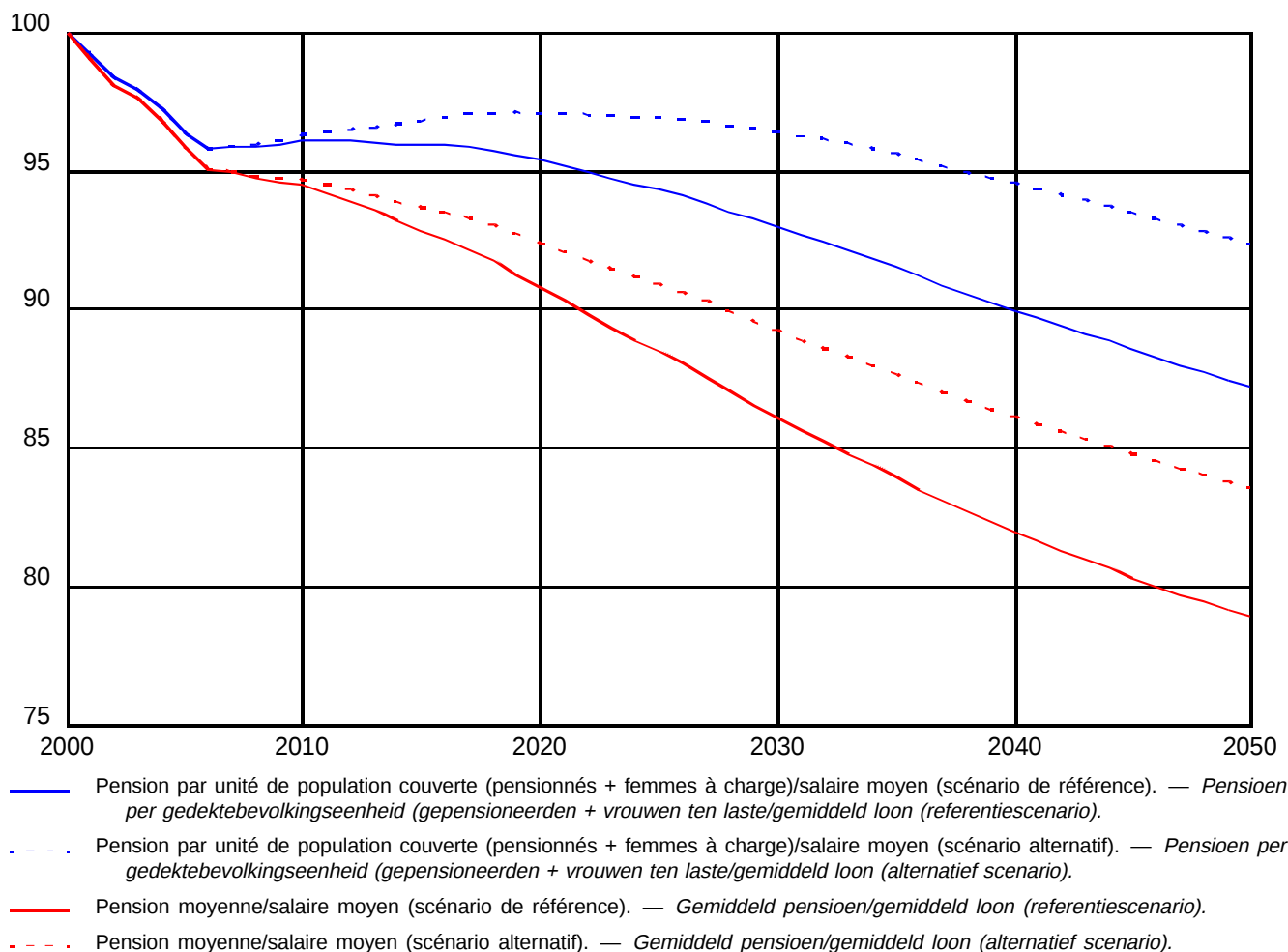
van één enkel pensioen tegen gezinsbedrag bij de vorige generaties. Toch is de berekeningscoëfficiënt van de pensioenen tegen gezinsbedrag 75 %, terwijl die van de pensioenen voor alleenstaanden 60 % is. Het deel alleenstaandepensioenen zal met andere woorden toenemen, wat er ook toe leidt dat de verhouding tussen het gemiddelde pensioen en het gemiddelde loon kleiner wordt.

GRAPHIQUE

Pension moyenne par titulaire et
par unité de population couverte
(2000 = 100)

GRAFIEK

Gemiddeld pensioen per titularis en
per gedektebevolkingseenheid
(2000 = 100)



Source : Bureau fédéral du Plan, Analyses et prévisions économiques.

— Les soins de santé et les soins aux personnes âgées

Des projections dans ce domaine, à législation inchangée, sont extrêmement difficiles à concevoir, car il est pratiquement impossible de distinguer dans l'évolution passée des dépenses, ce qui est dû aux modifications

Bron : Federaal Planbureau, Economische analyses en vooruitzichten.

— Gezondheidszorg en verzorging van de bejaarden

Vooruitzichten op dit vlak, bij onveranderde wetgeving, zijn bijzonder moeilijk, omdat het nagenoeg onmogelijk is in de voorbije uitgavenevoluitie een onderscheid te maken tussen wat toe te schrijven is aan wijzigingen in

de la législation et ce qui est dû aux comportements des consommateurs ou dispensateurs de soins.

La projection réalisée ne tend pas à prolonger les tendances passées, mais de reproduire le lien entre la croissance du PIB par tête et les dépenses de santé par tête. L'écart entre ces deux taux de croissance aurait tendance à se réduire dans le temps, même s'il a actuellement tendance à augmenter.

— *Les dépenses d'enseignement*

L'effet démographique sur les dépenses d'enseignement pourrait être sensible. Par ailleurs, à toute chose égale, l'effet de la dénatalité se traduirait par une diminution des dépenses en pour cent du PIB. Il n'a toutefois pas été tenu compte de cette diminution des coûts dans le calcul du coût total du vieillissement, car plusieurs éléments donnent à penser que les coûts d'enseignement ne baisseront pas de cette manière. D'une part, les besoins dans ce secteur sont importants et auront tendance à s'accroître, d'autre part, ces dépenses constituent l'essentiel des dépenses des communautés dont le financement est dorénavant lié à la croissance du PIB.

Plusieurs conclusions peuvent être tirées de cette projection. Tout d'abord, le coût budgétaire du vieillissement serait relativement élevé, proche de 4 % du PIB, si l'on tient compte de l'adaptation au bien-être. Le coût d'une adaptation au bien-être de 0,5 % par an est relativement élevé. Il est égal entre 2000 et 2030 à 0,6 % du PIB, bien que si l'on désire une indexation totale au bien-être cela impliquerait de multiplier ce montant par trois. Par ailleurs, sans indexation au bien-être, le taux de remplacement des pensions diminue sensiblement tout au long de la durée de vie des pensionnés et dès lors, d'un point de vue social, des adaptations au bien-être, sélectives en fonction de l'âge, sont nécessaires.

La deuxième conclusion, dans un scénario relativement rigoureux, est que l'évolution des dépenses de soins de santé pèse d'un poids pratiquement équivalent à celui des pensions. Sans une certaine rigueur dans la gestion des dépenses de soins de santé, ce budget pourrait augmenter de façon importante, ce qui impliquerait des efforts de rigueur dans d'autres domaines. C'est en effet ce type de développements qui a été observé lors des dernières décennies, où les dépenses de soins de santé ont « évincé » d'autres catégories de dépenses.

Enfin, on constate une baisse des dépenses de sécurité sociale liées aux classes d'âge jeune et intermédiaire,

de la législation et ce qui est dû aux comportements des consommateurs ou dispensateurs de soins.

Het gemaakte vooruitzicht is geen extrapolatie van het verleden, maar geeft de relatie weer tussen de groei van het BBP per hoofd en de gezondheidsuitgaven per hoofd. De spreiding tussen die beide groeicijfers zou mettertijd kleiner worden, zelfs al neigt die er thans toe te vergroten.

— *Uitgaven voor onderwijs*

De demografische weerslag op de onderwijsuitgaven zou aanzienlijk kunnen zijn. Voorts zouden, bij ongewijzigd beleid, de gevolgen van de daling van het geboortecijfer tot uiting komen in een daling van de uitgaven van het BBP. Er is evenwel geen rekening gehouden met deze kostendaling bij de berekening van de totale kosten van de vergrijzing, want uit diverse elementen kan worden afgeleid dat de onderwijskosten niet in die mate zullen dalen. Enerzijds gaat het om een sector met grote behoeften die nog zullen toenemen, anderzijds vormen die uitgaven de hoofdmoot van de uitgaven van de gemeenschappen waarvan de financiering voortaan gekoppeld is aan de stijging van het BBP.

Uit die prognose kunnen verscheidene conclusies worden getrokken. Allereerst zou de budgettaire kostprijs van de vergrijzing relatief hoog liggen, met name in de buurt van 4 % van het BBP, als men rekening houdt met de aanpassing aan het welvaartspeil. De kosten van een welvaartsaanpassing met 0,5 % per jaar lopen relatief hoog op. Tussen 2000 en 2030 zijn ze gelijk aan 0,6 % van het BBP; mocht men een complete aanpassing aan het welvaartspeil nastreven, dan zou dat bedrag met drie moeten worden vermenigvuldigd. Zonder aanpassing aan de welvaartsindex, daalt het vervangingspercentage van de pensioenen aanzienlijk tijdens de hele levensduur van de gepensioneerden; daarom zijn selectieve aanpassingen aan het welvaartspeil op grond van de leeftijd uit een sociaal oogpunt noodzakelijk.

Een tweede conclusie die past binnen een betrekkelijk stringent scenario is dat de ontwikkeling van de uitgaven voor gezondheidszorg vrijwel gelijkwaardig is met die van de pensioenuitgaven. Zonder enige gestrengheid in de beheersing van de uitgaven voor gezondheidszorg, zou dat budget fors kunnen stijgen, wat zou kunnen leiden tot doortastende ... op andere domeinen. Dat type van ontwikkeling is namelijk vastgesteld de afgelopen decennia, tijdens welke de uitgaven voor gezondheidszorg uit andere uitgavencategorieën zijn « verdreven ».

Tot slot constateert men een daling van de socialezekerheidsuitgaven die gerelateerd zijn aan de jonge en

ce qui permet d'alléger le coût du vieillissement pour la sécurité sociale.

III. LES POLITIQUES QUI PERMETTENT DE FAIRE FACE AU DÉFI DU VIEILLISSEMENT

L'orateur fait remarquer que pour faire face au défi du vieillissement, il faut prendre de plus en plus conscience à la fois de l'interdépendance des politiques et de l'impossibilité de se baser sur un seul type de politique. L'amélioration du niveau de vie global des pensionnés et des actifs passe par la croissance économique. Celle-ci nécessite une forte productivité et un accroissement de l'emploi. Or, l'emploi de demain n'est pas indépendant de la manière dont on gère les fins de carrières aujourd'hui. Améliorer le taux d'emploi, le taux de remplacement ou les soins de santé dépendra donc aussi des succès accumulés sur ces plans. En outre, épargner, par exemple via le fonds de vieillissement, permet de faciliter le financement du coût budgétaire du vieillissement.

Les défis budgétaires et sociaux sont à ce point importants que plusieurs politiques doivent être mises en œuvre de manière conjointe. Une véritable stratégie globale à long terme doit être conçue et implémentée aussi tôt que possible, afin de procéder à des réformes du marché du travail, des retraites et des préretraites, qui sont souvent des réformes dont les modalités s'étalent dans le temps et ont donc des effets progressifs.

Dans ce contexte, on constate que tous les pays qui sont confrontés de la manière la plus intense aux problèmes budgétaires liés au vieillissement sont également ceux qui ont les systèmes les plus généreux. Ces pays procèdent à des réformes paramétriques des systèmes de retraite, plutôt qu'à une refonte radicale de ceux-ci. Par contre, les pays anglo-saxons par exemple, tendent à réduire l'importance des systèmes publics et privilégient le développement de fonds de pensions privés. Enfin, la Suède, l'Italie et la Pologne font évoluer leur système de retraite public vers un système de type contributif où, tout en restant dans un système de répartition, les pensions sont calculées à partir d'une formule actuarielle basée sur les cotisations versées et donc sur l'espérance de vie de chaque personne.

Que ce soit au niveau belge ou européen, les perspectives financières de la sécurité sociale et en particulier les pensions et les soins de santé n'ont pas manqué de provoquer un large débat politique. Au niveau politi-

middelbare leeftijdsklassen, waardoor de kosten van de vergrijzing voor de sociale zekerheid kunnen worden verlicht.

III. BELEIDSLIJNEN WAARMEE DE UITDAGING VAN DE VERGRIJZING KAN WORDEN AANGEGAAN

De spreker merkt op dat men zich, wil men de uitdaging van de vergrijzing kunnen aangaan, steeds meer bewust moet worden van de vervlechting van de beleidslijnen en van het feit dat men onmogelijk op slechts één beleidstype kan focussen. De verbetering van het algemene levenspeil van de gepensioneerden en van de beroepsactieve bevolking loopt via de economische groei. Die laatste vergt een hoge productiviteit en een stijging van de werkgelegenheid. De werkgelegenheid van de toekomst kan evenwel niet los worden gezien van de wijze waarop heden met het loopbaaneinde wordt omgegaan. Het werkgelegenheidspercentage, het vervangingspercentage of de gezondheidszorg verbeteren zal dan ook alleen maar kunnen als op die vlakken succes is geboekt. Bovendien vergemakkelijkt sparen, bijvoorbeeld via het Zilverfonds, de financiering van de budgettaire kosten van de vergrijzing.

De budgettaire en sociale uitdagingen zijn zo belangrijk dat verscheidene beleidsscenario's gelijktijdig uitvoering zullen moeten krijgen. Er moet zo spoedig een heuse langetermijnstrategie worden uitgewerkt en geïmplementeerd zodat kan worden gestart met hervormingen van de arbeidsmarkt, de pensioenen en de prepensioenen, wat vaak hervormingen zijn met een in de tijd gespreide toepassingsregels en bijgevolg progressieve effecten.

In die context constateert men dat alle landen die het ergst te kampen hebben met de aan de vergrijzing inherente begrotingsmoeilijkheden, kennelijk ook de gulste stelsels hebben. Diezelfde landen voeren parametrische hervormingen van de pensioenstelsels door, veeleer dan die stelsels radicaal om te buigen. De Angelsaksische landen bijvoorbeeld, zijn daarentegen geneigd het belang van de overheidsstelsels terug te schroeven en zich veel eerder toe te leggen op de uitbouw van privé-pensioenfondsen. Zweden, Italië en Polen ten slotte laten hun overheidspensioenstelsel evolueren tot een op bijdragen gestoelde regeling waarbij de pensioenen — hoewel het repartitiestelsel gehandhaafd blijft — worden berekend met behulp van een gestaffelde formule op grond van de gestorte bijdragen en dus op basis van ieders levensverwachting.

Ongeacht of het gaat over het Belgische dan wel het Europese niveau, de financiële vooruitzichten van de sociale zekerheid (inzonderheid van de pensioenen en de gezondheidszorg) hebben hoe dan ook een breed po-

que, des stratégies ont été mises en œuvre et des processus de monitoring ont été institutionnalisés.

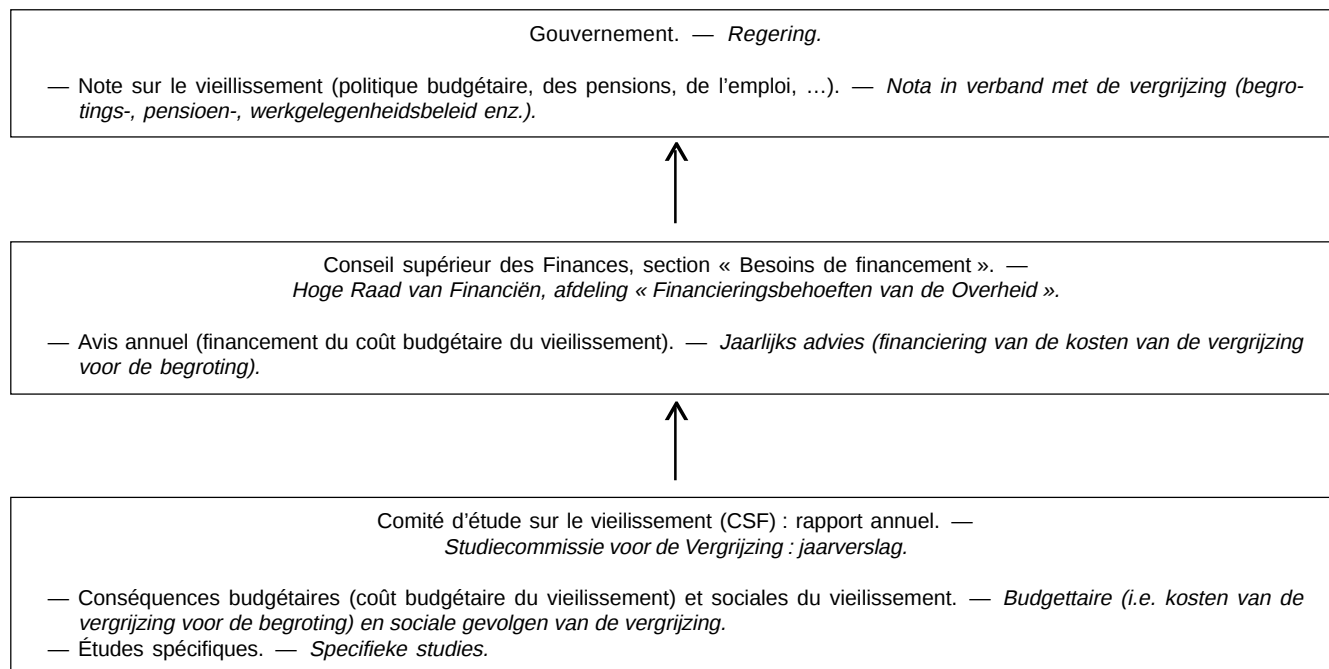
litiek debat op gang gebracht. Op politiek vlak zijn strategieën geïmplementeerd en werden *monitoring*-processen geïstitutionaliseerd.

GRAPHIQUE

Processus institutionnel en Belgique

GRAFIEK

Institutioneel proces in België



Source : Bureau fédéral du Plan, Analyses et prévisions économiques.

Au niveau européen, des processus parallèles ont été lancés, tel que la méthode ouverte de coordination en matière de pension.

1) Le premier processus qui doit être mis en avant est celui de l'examen des programmes de stabilité de croissance établi annuellement par les États membres, dans le cadre de l'examen de la stabilité financière nécessitée par la création de la zone euro. Depuis trois ans, cet examen comprend également l'examen, par la Commission et le Conseil, de la soutenabilité budgétaire à long terme des États membres.

Le tableau ci-dessous indique l'impact du vieillissement dans chacun des États membres, qui résultent des projections nationales tels quelles ont été utilisées dans l'évaluation de la Commission européenne.

Bron : Federaal Planbureau, Economische analyses en vooruitzichten.

Op Europees vlak zijn gelijklopende processen op gang gebracht, zoals de open coördinatiemethode inzake pensioenen.

1) Het eerste proces dat onder de aandacht moet worden gebracht, is het onderzoek van de stabiliteits- en groeiprogramma's die de lidstaten jaarlijks opmaken in het kader van de financiële stabiliteit die de oprichting van de eurozone behoeft. Sinds drie jaar onderzoeken de Commissie en de Raad binnen het raam van dat onderzoek ook of de begroting van de lidstaten op lange termijn wel houdbaar is.

Onderstaande tabel geeft de impact die de vergrijzing in elk van de lidstaten heeft weer, zulks op grond van de resultaten van de nationale projecties zoals de Europese Commissie die bij haar evaluatie heeft aangewend.

TABLEAU

Variations des finances publiques
projetées jusque 2050
(En pour cent du PIB)

TABEL

Schommelingen van de overheidsfinanciën
geëxtrapoleerd tot 2050
(in percent van het BBP)

	Dépenses liées à l'âge — Uitgaven afhankelijk van de leeftijd					Recettes fiscales — Fiscale ontvangsten	Variations nettes 2003-2050 — Netto schommeling 2003-2050
	Pensions — Pensioenen	Soins de santé — Gezondheids- zorgen	Éducation — Opvoeding	Autres dépenses liées à l'âge — Andere uitgaven afhankelijk van de leeftijd	Total — Totaal		
BE	3,8	2,8	– 0,4	– 1,7	4,5	0,0	4,5
DK	1,4	2,4	– 0,3	1,9	5,4	2,5	2,9
DE	3,9	1,2	0,2	– 0,2	5,1	0,9	4,2
EL	10,3	1,5	– 0,1	– 0,2	11,5	0,0	11,5
ES	5,0	1,5	– 0,3	– 0,2	6,0	0,0	6,0
FR	1,8	1,0	– 0,4	– 0,3	2,1	0,0	2,1
IE	3,7	1,7	– 0,8	– 0,1	4,5	0,0	4,5
IT	0,1	1,7	– 0,4	– 0,1	1,3	0,0	1,3
LU	1,9	—	—	– 0,1	1,8	0,0	1,8
NL	3,5	3,0	– 0,1	0,3	6,7	2,9	3,8
AT	0,4	1,2	– 0,6	0,5	1,5	0,0	1,5
PT	0,8	0,8	– 0,3	0,0	1,3	0,0	1,3
FI	2,9	1,0	– 0,4	1,5	5,0	0,0	5,0
SE	0,9	2,4	0,5	2,9	6,7	0,4	6,3
UK	0,2	2,0	0,0	0,1	2,3	0,0	1,4

Source : Bureau fédéral du Plan, Analyses et prévisions économiques.

L'impact net du vieillissement sur les finances publiques entre 2003 et 2050 est compris entre 1,3 % en Italie et en Autriche et 11,5 % en Grèce. Pour la plupart des pays, il y a une concentration des évaluations entre 3 % et 5 %. Les chiffres largement en dessous comme pour l'Italie et le Royaume-Uni, sont dûs au fait que ces États ont changé de système et qu'ils ont probablement des hypothèses relativement fortes en matière de dépenses sociales. Ainsi, au Royaume-Uni, il n'y a aucune indexation au bien-être.

En ce qui concerne l'évolution projetée de la dette publique, on constate une explosion de la dette publique dans l'ensemble des pays, à quelques exceptions près. La Belgique est dans ce cas et connaît au contraire une implosion, qui provient de la stratégie budgétaire poursuivie par la Belgique, avec l'observation du pacte de stabilité et le fait qu'il y a actuellement un surplus primaire extrêmement élevé.

Bron : Federaal Planbureau, Economische analyses en vooruitzichten.

De netto-impact van de vergrijzing op de overheidsfinanciën van 2003 tot 2050 varieert tussen 1,3 % in Italië en Oostenrijk enerzijds, en 11,5 % in Griekenland anderzijds. Voor de meeste landen liggen de evaluatiecijfers tussen 3 % à 5 %. Fors lagere cijfers zoals die voor Italië en het Verenigd Koninkrijk zijn terug te voeren op het feit dat ze waarschijnlijk vrij ver doorgedreven hypothesen hanteren wat de sociale uitgaven betreft. Zo is bijvoorbeeld in het Verenigd Koninkrijk geen sprake van enige indexaanpassing aan het welvaartspeil.

Met betrekking tot de geëxtrapoleerde evolutie van de overheidsschuld kan in alle landen, enkele uitzonderingen daargelaten, een explosieve aangroei van die schuld worden geconstateerd. België bevindt zich in een dergelijke uitzonderingssituatie; bij ons doet zich ingevolge het begrotingsbeleid van ons land integendeel een implosie voor. Daarbij moet wel worden opgemerkt dat het stabiliteitspact in acht wordt genomen en dat het primair saldo momenteel uitermate hoog ligt.

Malgré tout, la Commission a émis pour la première fois un risque de non-soutenabilité pour la Belgique et ce pour deux raisons : d'une part, le niveau élevé de la dette publique et d'autre part, l'évolution préoccupante pour la Commission des dépenses de soins de santé.

TABLEAU

Évolution projetée de la dette publique jusque 2050
(En pour cent du PIB)

	2003	Scénario du budget 2003 — Scenario van de begroting 2003		
		2010	2030	2050
BE	102,3	67,2	– 35,7	– 114,0
DK	42,7	6,9	– 65,5	– 131,9
DE	64,0	74,3	156,5	336,6
EL	101,7	72,2	52,4	181,0
ES	51,8	31,6	– 21,4	– 12,4
FR	61,4	71,8	142,1	288,0
IE	33,1	27,0	50,1	138,4
IT	106,0	92,0	82,7	107,8
LU	4,9	– 3,9	– 35,7	– 47,8
NL	54,0	53,8	88,7	185,9
AT	66,4	55,1	26,1	18,4
PT	59,5	60,9	72,1	127,6
FI	– 14,6	– 52,8	– 79,5	– 88,6
SE	33,0	15,2	19,8	97,6
UK	39,3	45,3	89,5	177,5

Source : Bureau fédéral du Plan, Analyses et prévisions économiques.

2) Le second processus est celui lancé par la méthode ouverte de coordination en matière de pensions. Cette méthode reconnaissait l'interdépendance des objectifs de soutenabilité financière, d'adéquation des pensions et de modernisation de celles-ci dans le cadre du marché intérieur européen.

Outre ces processus spécifiques, les autres grands rendez-vous de la politique européenne sont fortement influencés par la politique du vieillissement.

Les chefs d'État ont considéré que pour faire face au défi du vieillissement, une stratégie en trois volets devait être mise en place.

Pour la Belgique, les deux premiers volets sont particulièrement importants, à savoir la hausse du taux d'emploi et la baisse de la dette publique, le troisième volet étant la réforme des pensions.

Desalniettemin heeft de Commissie voor het eerst aangegeven dat de Belgische begroting onhoudbaar dreigt te worden, en wel om twee redenen : enerzijds de hoge overheidsschuld en anderzijds de volgens de Commissie zorgwekkende evolutie van de uitgaven voor gezondheidszorg.

TABEL

Projectie van de evolutie van de overheidsschuld tot 2050
(in percent van het BBP)

Bron : Federaal Planbureau, Economische analyses en vooruitzichten.

2) Het tweede proces werd op gang gebracht via de open coördinatiemethode voor de pensioenen. Bij die methode werd erkend dat een onderlinge afhankelijkheid tussen enerzijds de doelstellingen inzake de financiële houdbaarheid en anderzijds die inzake de aanpassing en modernisering van de pensioenen in het kader van de Europese interne markt.

Buiten die specifieke processen worden de andere Europese topontmoetingen sterk beïnvloed door het beleid inzake de vergrijzing.

De staats- en regeringsleiders vinden dat de vergrijzingsuitdaging moet worden aangepakt met een strategie die uit drie delen bestaat.

Voor België zijn de eerste twee delen bijzonder belangrijk, namelijk de verhoging van de werkgelegenheid en de terugdringing van de overheidsschuld; het derde deel is de hervorming van de pensioenen.

À titre de conclusion, l'orateur met trois points en exergue : premièrement, il est reconnu que la problématique du vieillissement doit être prise au sérieux, deuxièmement les pensions ne sont qu'un des aspects de cette problématique, les soins de santé émergeant comme une problématique au moins aussi importante, enfin, afin de faire face au vieillissement, il faut une stratégie d'ensemble où les piliers « emploi » et « réduction de la dette publique » sont prééminents pour la Belgique.

QUESTIONS DES MEMBRES

M. Herman Van Rompuy (CD&V) s'étonne que la décision prise lors du Sommet de Barcelone, selon laquelle l'âge effectif pour pouvoir être prépensionné devait être augmenté de cinq ans d'ici à 2010, n'ait pas été mentionnée.

M. Henri Bogaert estime que la problématique de l'augmentation de l'âge effectif de la retraite fait partie des débats actuels. C'est d'ailleurs la première recommandation au niveau européen dans presque tous les États. Il faut toutefois se rendre compte que dans certains États, tels les pays anglo-saxons ou scandinaves, le taux d'activité des âgés est déjà très élevé. En ce qui concerne la recommandation de Barcelone, il est exact que l'objectif est une augmentation de l'âge effectif de 5 ans. Toutefois, depuis lors, cet objectif n'est plus réapparu dans les textes de la Commission. Quoi qu'il en soit cet objectif semble extrêmement ambitieux !

Mme Nahima Lanjri (CD&V) désirerait savoir, en ce qui concerne les chiffres avancés dans le cadre du scénario macro-économique, pourquoi la productivité connaît une augmentation de 2,5 % entre 1950 et 2002 et de 1,6 % seulement entre 1980 et 2002.

M. Henri Bogaert souligne que si l'augmentation de la productivité est de 1,6 % pour la période 1980-2002, elle a été encore plus faible pour une période plus récente. Il y a donc une diminution de la croissance de la productivité. Celle-ci est d'abord due au fait qu'il y a eu de nombreuses mesures qui ont visé à augmenter le taux d'emploi et notamment celui des peu qualifiés. Certaines personnes moins qualifiées ont donc été intégrées dans le marché de l'emploi. Deuxièmement, l'économie est de plus en plus une économie de services dans laquelle les hausses de productivité sont moins importantes.

Au regard de la période 1950-2002, on constate une période de rattrapage entre 1945 et 1975, au cours de laquelle la productivité européenne a rattrapé la productivité américaine, notamment par un transfert de technologie.

Bij wijze van besluit vestigt de spreker de aandacht op drie punten. Ten eerste wordt erkend dat het vergrijzingsvraagstuk een ernstige aangelegenheid is. Ten tweede vormen de pensioenen maar een aspect van dat vraagstuk, want de gezondheidszorg is minstens even belangrijk. Om ten slotte aan de vergrijzing het hoofd te bieden, is een allesomvattende strategie nodig waarin voor België de pijlers werkgelegenheid en vermindering van de overheidsschuld een dominerende plaats moeten krijgen.

Vragen van de leden

De heer Herman Van Rompuy (CD&V) verwondert er zich over dat geen melding is gemaakt van de beslissing van de Top van Barcelona om de effectieve leeftijd om met brugpensioen te kunnen gaan, tegen 2010 met vijf jaar op te trekken.

De heer Henri Bogaert vindt dat het vraagstuk van de verhoging van de effectieve pensioenleeftijd een plaats heeft in het huidige debat. Dat is op Europees vlak in alle lidstaten trouwens de eerste aanbeveling. Men moet echter bedenken dat in bepaalde Staten, zoals de Angelsaksische of de Scandinavische landen, de activiteitsgraad van de ouderen al zeer hoog is. Wat de aanbeveling van Barcelona betreft, is het juist dat de doelstelling een verhoging van de effectieve leeftijd met vijf jaar is. Sindsdien is die aanbeveling in de teksten van de Commissie echter niet meer opgedoken. Wat er ook van zij, die doelstelling is kennelijk bijzonder ambitieus !

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) zou in verband met de cijfers van het macro-economische scenario willen weten waarom de productiviteit tussen 1950 en 2002 met 2,5 % stijgt, maar tussen 1980 en 2002 slechts met 1,6 %.

De heer Henri Bogaert onderstreept dat de stijging van de productiviteit in de periode 1980-2002 slechts 1,6 % bedraagt, maar dat ze recenter nog lager is geweest. Er is dus een daling van de productiviteitsgroei. Die is in de eerste plaats te wijten aan het feit dat talrijke maatregelen zijn genomen om de werkgelegenheid te verhogen, met name die van de laaggeschoolden. Bepaalde laaggeschoolden zijn dus tot de arbeidsmarkt toegetrokken. Voorts is de economie almaar meer een diensteneconomie, waarin stijging van de productiviteit minder belangrijk is.

Voor de periode 1950-2002 stelt men een lichte inhaalbeweging vast tussen 1945 en 1975; in die periode heeft de Europese productiviteit de Amerikaanse ingehaald, met name door een overdracht van technologie.

Pour la période 1913-2002, la productivité augmente de 1,9 %, ce qui n'est pas très loin des 1,75 % pour l'hypothèse de la période 2000-2050.

Mme Nahima Lanjri (CD&V) aimerait avoir plus d'informations sur les chiffres concernant l'évolution projetée de la dette publique jusque 2050.

M. Henri Bogaert souligne que ce tableau est avant tout illustratif, le même type de calcul ayant été pris pour l'ensemble des pays, afin de montrer s'il y a ou non une croissance des finances publiques à politique inchangée. Par ailleurs, la croissance des soins de santé ne se retrouve pas dans ces chiffres.

Mme Greet Van Gool (sp.a-spirit) aimerait savoir si l'allocation aux personnes âgées a également été prise en compte dans le tableau concernant le coût budgétaire du vieillissement.

M. Henri Bogaert souligne que l'ensemble des petits postes est compris dans la catégorie des autres dépenses de sécurité sociale.

Voor de periode 1913-2002 stijgt de productiviteit met 1,9 %, wat dicht bij de geraamde 1,75 % voor de periode 2000-2050 ligt.

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) zou meer informatie willen over de cijfers in verband met de vooruitzichten van de overheidsschuld tot 2050.

De heer Henri Bogaert onderstreept dat, aangezien voor alle landen dezelfde berekeningsmethode is gebruikt, die tabel vooral illustreert of er bij een gelijkblijvend beleid al dan niet een aangroei van de overheidsfinanciën is. Voorts is de groei van de gezondheidszorg niet in die cijfers opgenomen.

Mevrouw Greet van Gool (sp.a-spirit) zou willen weten of met de uitkering voor bejaarden ook rekening is gehouden in de tabel van de budgettaire kosten van de vergrijzing.

De heer Henri Bogaert onderstreept dat alle kleine posten zijn opgenomen in de categorie « Andere SZ-uitgaven ».

VI. — EXPOSÉ DE M. **PAUL VAN ROMPUY**,
PRÉSIDENT DE LA CELLULE « BESOIN
DE FINANCEMENT DU SECTEUR PUBLIC »
DU CONSEIL SUPÉRIEUR DES FINANCES

A. Exposé

Les prévisions à long terme en matière de vieillissement de la population sont caractérisées par une grande incertitude. Concrètement, il faut remarquer d'emblée que la politique budgétaire n'est qu'un élément parmi d'autres d'une politique visant à approcher ce phénomène.

Les stratégies budgétaires recommandées reposent sur deux principes majeurs. Premièrement, les efforts visant à faire baisser le poids de la dette dans les finances publiques doivent être maintenus. Cette diminution doit libérer des marges budgétaires permettant d'assumer les diverses prestations sociales telles que les pensions de retraites, les allocations familiales et les soins de santé sans augmenter la pression fiscale. Deuxièmement, le principe d'équité intergénérationnelle doit être respecté. L'augmentation des coûts des prestations sociales liée au vieillissement ne peut être assumée exclusivement par une catégorie de la population, à savoir la population active.

Il est en outre à remarquer que l'augmentation des coûts due au vieillissement concerne principalement la sécurité sociale et donc l'autorité fédérale. Les communautés et les régions seront épargnées : seule leur compétence en matière d'aide aux personnes sera concernée.

Le Conseil supérieur des Finances a formulé des propositions visant à assurer un excédent budgétaire de 1,5 % du PIB à l'échéance 2011, en tenant compte du phénomène de vieillissement et des coûts qu'il génère. Le surcoût du vieillissement est estimé à 3 % du produit intérieur brut sur la période 2003-2030. Les pensions et les frais de soins de santé augmenteront probablement de respectivement 2,6 % et 2,1 %, les coûts liés aux incapacités de travail devraient augmenter de 0,1 %, alors que les coûts liés au chômage et aux préretraites devraient baisser de 1,1 %, ainsi que les allocations familiales de 0,6 %. La formule préconisée repose sur deux facteurs d'économie. D'une part, le poids de la dette publique, et donc aussi les intérêts annuels, doit être limité à 60 % du produit intérieur brut d'ici 2014-2015. D'autre part, le budget de l'État, tous niveaux de pouvoirs confondus, devrait générer un excédent de 1,5 %, dont 0,3 % devrait être fourni par les collectivités fédérées. Cet excédent doit être maintenu pendant deux législatures à partir de 2011.

VI. — UITEENZETTING VAN DE HEER **PAUL VAN ROMPUY**, VOORZITTER VAN DE AFDELING
« FINANCIERINGSBEHOEFTE VAN DE
OVERHEID » VAN DE HOGE RAAD VAN FINANCIËN

A. Uiteenzetting

De langetermijnvooruitzichten inzake de vergrijzing van de bevolking worden vooral gekenmerkt door een grote onzekerheid. Een eerste, concrete vaststelling is dat het begrotingsbeleid slechts een van de deelaspecten is van het met betrekking tot dat verschijnsel te voeren beleid.

De door de Hoge Raad aanbevolen begrotingsstrategieën berusten op twee hoofdbeginselen. Ten eerste moet voort werk worden gemaakt van een terugdringing van de overheidsschuld. Die daling moet de nodige begrotingsmarges vrijmaken, zodat diverse sociale uitkeringen (zoals de rustpensioenen, de kinderbijslagen en de gezondheidszorg) verder kunnen worden uitbetaald zonder dat de belastingdruk stijgt. Ten tweede moet het beginsel van de intergenerationele billijkheid worden geëerbiedigd. Het kan niet zijn dat de toenemende kostprijs van de sociale uitkeringen als gevolg van de vergrijzing uitsluitend wordt gedragen door één bevolkingscategorie, te weten de werkende bevolking.

Bovendien mogen we niet over het hoofd zien dat die kosten zich voornamelijk voordoen op het stuk van de sociale zekerheid en dus ten laste komen van de federale overheid. De gemeenschappen en de gewesten zullen ervan gespaard blijven, behalve wat hun bevoegdheid inzake bijstand aan personen betreft.

De Hoge Raad van Financiën heeft voorstellen geformuleerd om, met inachtneming van de vergrijzing en de daarmee gepaard gaande kosten, tegen 2011 te zorgen voor een begrotingsoverschot van 1,5 % van het BBP. De meerkosten van de vergrijzing wordt geraamd op 3 % van het bruto binnenlands product over de periode 2003-2030. De pensioenen, de kosten inzake gezondheidszorg en die wegens arbeidsongeschiktheid zullen wellicht toenemen met, respectievelijk, 2,6 %, 2,1 % en 0,1 %. Daarentegen wordt een daling verwacht op het stuk van de werkloosheidsuitkeringen en de uitkeringen voor vervroegd pensioen (1,1 % minder kosten), alsook op het stuk van de kinderbijslagen (0,6 % minder kosten). De voorgestelde oplossing stoelt op twee economische factoren : enerzijds dient de overheidsschuld (en dus ook de jaarlijkse intresten) te worden beperkt tot 60 % van het bruto binnenlands product tegen 2014-2015; anderzijds zou de overheidsbegroting (ongeacht het bevoegdheidsniveau) een overschot moeten hebben van 1,5 %, waarvan de deelgebieden 0,3 % voor hun rekening zouden moeten nemen. Dit overschot dient vanaf 2011 een tweetal legislaturen gehandhaafd te worden.

Selon les projections qui ont été faites par le Conseil supérieur des Finances, le niveau de la dette publique devrait augmenter jusqu'en 2014 environ. À partir de 2014, la dette publique devrait commencer sa diminution. L'équilibre budgétaire ne suffira évidemment pas à la réalisation de ce scénario. Il faudra que le budget de l'État génère des surplus. Les chiffres du budget 2003 sont meilleurs que prévus, ce qui est dû à la reprise par l'État du fonds de pensions de Belgacom. Mais il s'agit d'une opération ponctuelle, qui n'aura donc pas d'influence sur l'évolution à long terme. En outre, il ne s'agit pas d'une vraie recette nette, puisque la reprise de ce fonds de pensions entraîne de nouvelles dépenses, à savoir les pensions du personnel de Belgacom.

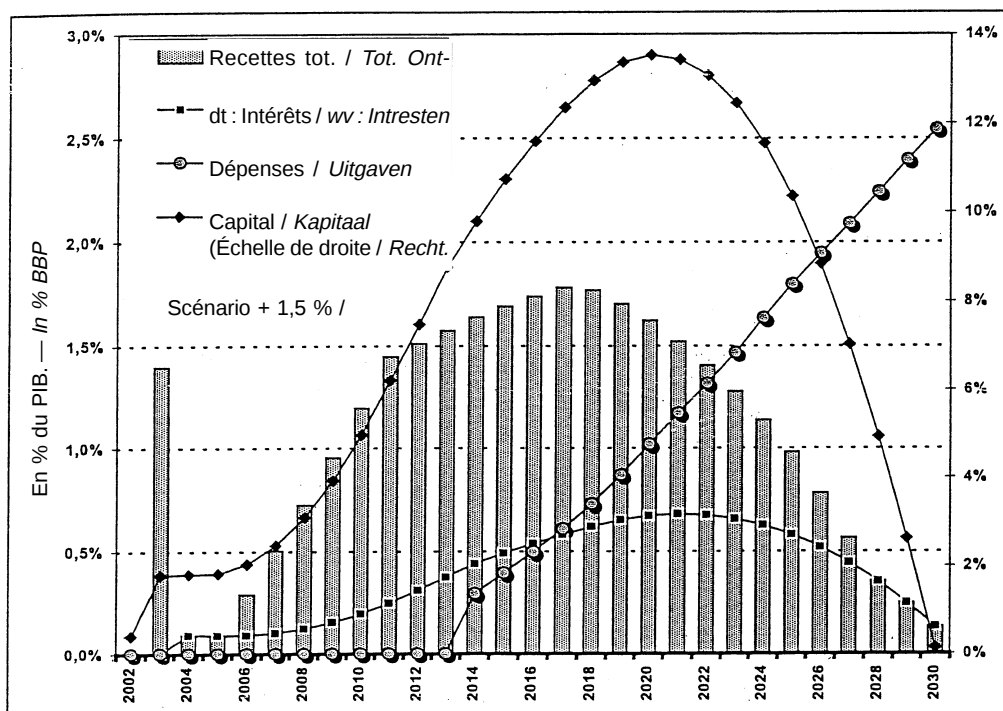
Le Fonds de vieillissement est un intéressant outil pédagogique. Il peut être utilisé pour imposer une certaine discipline budgétaire. La législation prévoit que ce fonds est alimenté par les excédents budgétaires de l'autorité fédérale et de la sécurité sociale ainsi que par le produit de la vente d'actifs financiers. Ces excédents budgétaires pourraient être utilisés de diverses manières. La décision prise fut d'investir les moyens disponibles en fonds d'État. Cela signifie concrètement que l'État rachète de cette manière sa propre dette. Le Fonds de vieillissement n'a donc d'autre fonction que celle de montrer clairement que, grâce aux surplus budgétaires, l'État diminue sa dette, et donc les charges d'intérêts y afférents, dans le but d'assurer le paiement des pensions.

Simulation « Fonds de vieillissement »

Uit de voorspellingen van de Hoge Raad van Financiën blijkt dat de overheidsschuld zal blijven stijgen tot rond het jaar 2014. Vanaf 2014 zou de daling worden ingezet. Uiteraard zal een begrotingsevenwicht niet volstaan om de hier voorgestelde oplossing te doen slagen. Er zou een begrotingsoverschot moeten zijn. De cijfers voor de begroting 2003 vallen beter uit dan verwacht, maar dat is dankzij een eenmalige operatie : de overname door de Staat van het Belgacom-pensioenfond. Op lange termijn heeft die operatie dus geen invloed op de evolutie terzake en bovendien gaat het niet om échte netto-ontvangsten, want de overname van dat Belgacom-pensioenfond zal nieuwe uitgaven met zich brengen. De overheid zal immers zelf de pensioenen van het Belgacom-personeel moeten uitbetalen.

Het Zilverfonds is interessant als pedagogisch instrument. Het kan worden gebruikt als stok achter de deur om een zekere begrotingsdiscipline op te leggen. De wetgeving bepaalt dat het Fonds wordt gefinancierd met overschotten uit de federale begroting en uit de begroting van de sociale zekerheid alsmede uit de opbrengst van de verkoop van financiële activa. Die begrotingsoverschotten zouden op diverse manieren kunnen worden aangewend. Er werd beslist de beschikbare middelen in staatspapier te beleggen. Concreet komt dat erop neer dat de Staat zijn eigen schulden opkoopt. Het Zilverfonds dient dus uitsluitend om duidelijk te maken dat de Staat dankzij de begrotingsoverschotten zijn schuld — en dus ook de daaraan gekoppelde rentelast — afbouwt, teneinde de pensioenen te kunnen betalen.

Simulatie « Zilverfonds »



Le graphique ci-dessus montre l'évolution prévue du Fonds de vieillissement jusqu'à 2030. On constate une recette particulièrement élevée en 2003 : c'est le résultat de la reprise du fonds de pensions de Belgacom. En 2004, l'alimentation du Fonds reviendra dans la norme, pour augmenter progressivement jusqu'à 2014 environ. L'alimentation du Fonds devrait ralentir à ce moment, en même temps qu'il sera utilisé pour financer des dépenses de pension plus importantes. Il devrait atteindre à cette époque 12 % du produit intérieur brut.

B. Échange de vues

Mme Nahima Lanjri (CD&V) renvoie aux considérations de M. Van Rompuy sur l'alimentation du Fonds de vieillissement par des recettes grevées de charges, comme le Fonds de pensions de Belgacom. Elle demande comment devrait être alimenté le Fonds sans que les ressources soient grevées de charges, et comment il est prévu d'alimenter le Fonds jusqu'en 2014.

M. Paul Van Rompuy répond que la seule méthode de financer réellement le Fonds de vieillissement est de créer des surplus budgétaires. C'est d'ailleurs par les surplus que le Fonds de vieillissement sera principalement alimenté jusqu'en 2014. Selon les prévisions du Conseil supérieur des Finances, il ne devrait pas y avoir de problème majeur de financement du Fonds durant cette période, dans l'hypothèse où la création des surplus commencerait au plus tard en 2007.

Mme Nahima Lanjri (CD&V) fait remarquer que les prévisions optimistes du Conseil supérieur des Finances supposent certaines conditions économiques, notamment une baisse du taux de chômage.

Mme Maggie De Block (VLD) demande si des signes avant-coureurs de la reprise nécessaire de l'activité économique sont déjà perceptibles.

M. Hans Bonte (sp.a-spirit), président, se joint aux oratrices précédentes pour souligner que la réalisation des prévisions du Conseil supérieur des Finances dépendra fort de la croissance économique. Il demande si une croissance économique inférieure aux prévisions aurait un effet sur le rapport entre les sources de financement suggéré du Fonds de vieillissement. Il se pourrait en effet que le financement via la réduction des charges de la dette soit plus difficile, et qu'il faille compenser par un surplus d'excédents budgétaire.

De grafiek hierboven toont de verwachte evolutie van het Zilverfonds tot in 2030. Voor 2003 valt op dat de ontvangsten uitzonderlijk hoog liggen : dat komt door de overname van het Belgacom-pensioenfonds. In 2004 zal de financiering weer binnen de gebruikelijke klijntijnen vallen en vervolgens zal het Fonds geleidelijk aangroeien tot in circa 2014. Vanaf dan zal het Fonds in een trager tempo worden gefinancierd, terwijl het tegelijkertijd zal worden aangewend om de hogere pensioenkosten te financieren. Tegen die periode zou het Fonds 12 % van het bruto binnenlands product moeten vertegenwoordigen.

B. Gedachtewisseling

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) verwijst naar de beschouwingen van de heer Van Rompuy over de financiering van het Zilverfonds door middel van ontvangsten waar echter ook lasten aan vasthangen, zoals de overname van het Belgacom-pensioenfonds. Ze vraagt hoe het Fonds kan worden gefinancierd zonder dat de ontvangsten dergelijke lasten impliceren en hoe die financiering tot in 2014 concreet haar beslag zal krijgen.

De heer Paul Van Rompuy antwoordt dat de enige échte methode om het Zilverfonds te financieren, erin bestaat begrotingsoverschotten te creëren. Dat is overigens de reden waarom het Fonds vanaf nu tot in 2014 voornamelijk met overschotten zal worden gefinancierd. Volgens de voorspellingen van de Hoge Raad van Financiën zou de financiering van het Fonds in die periode geen grote problemen opleveren, in de veronderstelling dat de opbouw van de overschotten ten laatste in 2007 aanvangt.

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) stipt aan dat de optimistische voorspellingen van de Hoge Raad van Financiën bepaalde economische voorwaarden vereisen, met name een daling van de werkloosheid.

Mevrouw Maggie De Block (VLD) vraagt of er nu al voortekenen zijn van die vereiste economische heropleving.

Voorzitter Hans Bonte (sp.a-spirit) schaaft zich achter de vorige spreeksters en onderstreept dat de verwezenlijking van de voorspellingen van de Hoge Raad van Financiën sterk zal afhangen van de economische groei. Hij wenst te vernemen of een lagere dan de geraamde groei een weerslag zal hebben op de in uitzicht gestelde verhouding tussen de financieringsbronnen van het Zilverfonds. Het is immers niet uitgesloten dat de financiering van het Fonds via de terugdringing van de schuldenlast moeilijker uitvalt dan verwacht en dat een en ander moet worden gecompenseerd door méér begrotingsoverschotten.

M. Paul Van Rompuy fait remarquer que deux hypothèses de croissance différentes ont été retenues dans l'élaboration des scénarios. Un scénario optimiste a été calculé sur l'hypothèse d'une croissance de 2,4 % de 2003 à 2007, et un autre sur l'hypothèse d'une croissance de 2 %.

M. Hans Bonte (sp.a-spirit), président, évoque les débats politiques, dans lesquels il est souvent dit que les marges budgétaires disponibles à l'avenir seront plus importantes dans les collectivités fédérées qu'à l'État fédéral. Or, M. Van Rompuy semble plaider pour des efforts conjoints de l'autorité fédérale et des autorités fédérées. Ne faudrait-il pas envisager de faire reposer une part plus importante de l'effort sur les collectivités fédérées si elles en ont les moyens ?

M. Paul Van Rompuy répond que la plus grande aisance financière à venir des communautés et des régions sera principalement due à l'exécution des accords du Lambertmont. Or, chacun sait que ces accords n'avaient pas la même importance pour toutes les collectivités fédérées. Pour les unes, ils permettront de générer des excédents, mais pour les autres, ils permettront seulement de diminuer progressivement leurs déficits. L'idée de demander plus d'efforts à toutes les collectivités fédérées est donc peu réaliste.

De heer Paul Van Rompuy wijst erop dat bij de uitwerking van de financieringsscenario's twee verschillende groeihypothesen werden gehanteerd. Het optimistische scenario berust op een geraamde groei van 2,4 % van 2003 tot 2007, het andere op een geraamde groei van 2 %.

Voorzitter Hans Bonte (sp.a-spirit) verwijst naar de politieke debatten, waarin vaak wordt aangevoerd dat de deelgebieden in de toekomst over ruimere begrotingsmarges zullen beschikken dan de federale Staat. De heer Van Rompuy schijnt evenwel te pleiten voor gezamenlijke inspanningen door de federale overheid en de deelgebieden. Moet er niet aan worden gedacht meer te vragen van de deelgebieden, zo zij daartoe de middelen hebben ?

De heer Paul Van Rompuy antwoordt dat de grotere financiële armslag voor de gemeenschappen en de gewesten voornamelijk het gevolg is van het Lambertmontakkoord. Het is echter alom bekend dat die akkoorden niet dezelfde betekenis hebben voor elk deelgebied. Voor sommige deelgebieden zullen ze een middel zijn om begrotingsoverschotten te creëren, voor andere alleen maar om hun tekorten af te bouwen. De idee om aan alle deelgebieden een grotere bijdrage te vragen, is dan ook weinig realistisch.

DÉFIS SUR LE PLAN DE LA POLITIQUE DE L'EMPLOI

VII. — EXPOSÉ DE
M. **PETER VAN DER HALLEN**, COORDINATEUR
DU *STEUNPUNT WAV (KULEUVEN)* — LA FLOTTE
D'ARGENT

EXPOSÉ DE M. P. VAN DER HALLEN

Le titre de l'exposé, la « *Zilvervloot* » (Flotte d'argent), fait non seulement référence à la couleur de cheveux de la société vieillissante, à la riche expérience des plus de 55 ans, au Fonds de vieillissement, mais aussi au navigateur couvert de gloire Piet Hein ⁽¹⁾. Les responsables politiques qui résoudront le problème du vieillissement de la population se couvriront aussi de gloire.

Qui sont les matelots ?

- En 2002, la Belgique comptait 1 775 000 habitants âgés de 50 à 64 ans
- 40,9 % de ceux-ci exerçaient une activité rémunérée
 - 52,7 % d'hommes
 - 29,3 % de femmes

Source : LFS, 2002.

Des proportions similaires peuvent être observées dans les pays voisins :

- Allemagne : 50,6 % d'actifs
- Pays-Bas : 56 % d'actifs
- France : 51 % d'actifs
- UE (15) : 51,7 % d'actifs

Source : LFS, 2002.

Une situation hétérogène

De grandes différences apparaissent toutefois au niveau de l'activité entre les différentes catégories d'âge :

- les 50-54 ans comptent 63,2 % d'actifs
- les 55-59 ans comptent 39,0 % d'actifs
- les 60-64 ans comptent 12,3 % d'actifs

Source : LFS, 2002.

L'objectif de Lisbonne

L'objectif de Lisbonne est de porter à 50 % la proportion d'actifs âgés de 55 à 64 ans, d'ici à 2010. Pour l'heure, le taux d'emploi de ce groupe de la population est le suivant :

- Belgique : 26,6 %
- Allemagne : 38,4 %

⁽¹⁾ Célèbre navigateur hollandais, qui doit notamment son renom à la conquête de la Flotte d'argent espagnole en 1628-1629, NdT.

UITDAGINGEN OP HET VLAK VAN HET WERKGELEGENHEIDSBELEID

VII. — UITEENZETTING VAN DE HEER
PETER VAN DER HALLEN, COÖRDINATOR
VAN HET *STEUNPUNT WAV (KULEUVEN)* —
DE ZILVERVLOOT

TOELICHTING DOOR DE HEER P. VAN DER HALLEN

De titel van de toelichting, « de zilvervloot », verwijst niet alleen naar de kleur van de haardos van de vergrijzende samenleving, naar de rijke ervaring van de groep van de 55-plussers, naar het Zilverfonds, maar ook naar de met roem overladen zeevaarder Piet Hein. De beleidsverantwoordelijken die het probleem van de vergrijzing zullen oplossen, zullen ook met roem overladen worden.

Wie zijn de matrozen ?

- België telde 1 775 000 inwoners tussen 50-64 jaar in 2002
- 40,9 % daarvan verrichtte betaalde arbeid
 - 52,7 % mannen
 - 29,3 % vrouwen

Bron : LFS, 2002.

Gelijkaardige verhoudingen zijn in de ons omringende landen terug te vinden :

- Duitsland : 50,6 % werkenden
- Nederland : 56 % werkenden
- Frankrijk : 51 % werkenden
- EU (15) : 51,7 % werkenden

Bron : LFS, 2002.

Een heterogeen beeld

Er bestaan echter grote verschillen in werkzaamheid tussen de leeftijdsgroepen :

- 50-54 j. telt 63,2 % werkenden
- 55-59 j. telt 39,0 % werkenden
- 60-64 j. telt 12,3 % werkenden

Bron : LFS, 2002.

De Lissabon doelstelling

De Lissabon doelstelling beoogt 50 % werkenden tussen 55-64 jaar tegen 2010. Thans is de tewerkstellingsgraad van deze groep van de bevolking de volgende :

- België : 26,6 %
- Duitsland : 38,4 %

⁽¹⁾ Bekend Hollands Piraat die de Spaanse Zilvervloot overwon voor de kust van Cuba (1628-1629).

— France	: 33,7 %
— Pays-Bas	: 41,2 %
— UE (15)	: 39,8 %

Source : LFS, 2002.

L'objectif de Lisbonne est donc impossible à atteindre. Ne fût-ce que pour atteindre la moyenne de l'Union européenne pour les 55-64 ans d'ici à 2010, 26 000 emplois supplémentaires devraient être créés chaque année pour les personnes de ce groupe. Au cours des 5 dernières années, seulement 9 000 nouveaux emplois ont été créés.

Source : HRW 2003.

H versus F

Les écarts entre les deux sexes doivent également être pris en considération ; ils indiquent des profils de carrière différents (Belgique, 2002) :

	H	F
50-54 ans	78 % d'actifs	48 % d'actifs
55-59 ans	51 % d'actifs	27 % d'actifs
60-64 ans	18 % d'actifs	7 % d'actifs

Source : LFS, 2002.

Faiblement scolarisés versus hautement scolarisés

On constate également des différences importantes en fonction du niveau de formation :

- le nombre de départs anticipés à la retraite est plus élevé parmi les peu scolarisés;
- les peu scolarisés représentent provisoirement encore une majorité des personnes âgées entre 50 et 64 ans.

(Une faible scolarisation constitue toujours un obstacle à une participation au marché du travail).

Ménage

Il est également frappant de constater que le faible taux d'activité est fortement implanté parmi les personnes plus âgées qui forment des ménages sans enfant habitant sous le même toit. Le nombre d'actifs dans les ménages avec conjoint et enfants habitant sous le même toit est supérieur (en Flandre) à la moyenne européenne.

Pas seulement des départs anticipés à la retraite

Le faible taux d'activité des 50-64 ans s'explique surtout par le faible taux d'activité des hommes de plus de 60 ans et des femmes de plus de 55 ans :

— Frankrijk	: 33,7 %
— Nederland	: 41,2 %
— EU (15)	: 39,8 %

Bron : LFS, 2002.

De Lissabon doelstelling is dus onhaalbaar. Alleen om tegen 2010 de EU-gemiddelde voor 55-64-jarigen te halen, dienen per jaar 26 000 bijkomende jobs voor 55-64-jarigen gecreëerd te worden. In de voorbije 5 jaar kwamen er slechts 9 000 jobs bij.

Bron : HRW, 2003.

M versus V

Ook de verschillen naar geslacht dienen in acht genomen te worden; zij wijzen op een verschillend loopbaanpatroon (België, 2002) :

	M	V
50-54 j.	78 % werkt	48 % werkt
55-59 j.	51 % werkt	27 % werkt
60-64 j.	18 % werkt	7 % werkt

Bron : LFS, 2002.

Laag versus hooggeschoold

Ook naar opleidingsniveau zijn belangrijke verschillen vast te stellen :

- het aandeel vroege uittreeders ligt hoger bij de laaggeschoolden;
- de laaggeschoolden vormen voorlopig nog een meerderheid onder de 50-64 jarigen.

(Laaggeschooldheid vormt steeds een drempel voor arbeidsmarktparticipatie).

Huishouden+

Een andere opmerkelijke vaststelling is het feit dat lage werkzaamheid sterk gesitueerd is onder ouderen in huishoudens zonder inwonende kinderen. Het aandeel werkenden onder huishoudens met partner en inwonende kinderen ligt (in Vlaanderen) hoger dan gemiddeld in Europa.

Niet alleen vervroegde uittrede

De lage werkzaamheid van de 50-64 jarigen is vooral veroorzaakt door de zeer lage werkzaamheid van de mannelijke 60-plussers en van de vrouwelijke 55-plussers :

— une grande partie d'entre eux bénéficient de la pension de retraite légale au taux plein (à l'issue d'une carrière de 45 années pour les hommes ou de 42 années pour les femmes), ou jouissent d'une retraite anticipée liée à l'exercice de professions spécifiques;

— beaucoup de femmes au foyer qui n'ont exercé une activité professionnelle que pendant une période limitée, voire jamais.

L'assise devient-elle un plan incliné ?

— À partir de 2015, le vieillissement entraînera des pénuries d'offres sur le marché du travail.

— La proportion actifs/non-actifs présentera, de ce fait, un déséquilibre.

Cette situation est due au fait qu'à partir de 2010, la génération du baby-boom prendra sa retraite, réduisant le nombre de personnes âgées de 15 à 64 ans, qui représentent la population active potentielle.

En Flandre, le nombre de personnes en âge de travailler diminuera de 500 000 unités entre 2010 et 2050.

TABLEAU

Perspectives d'évolution de la population en âge de travailler
(Région flamande : 1990-2050)

— een belangrijk deel onder hen geniet van het wettelijk volwaardig rustpensioen (na een loopbaan van 45 jaar voor de mannen of van 42 jaar voor de vrouwen of genieten een vervroegd pensioen voor specifieke beroepen;

— veel huisvrouwen die nooit of slechts beperkte tijd gewerkt hebben.

Draagvlak wordt hellend vlak ?

— Vanaf 2015 zal de vergrijzing zorgen voor aanbodtekorten op de arbeidsmarkt.

— Verhouding werkenden/niet-werkenden raakt daarvoor uit de balans.

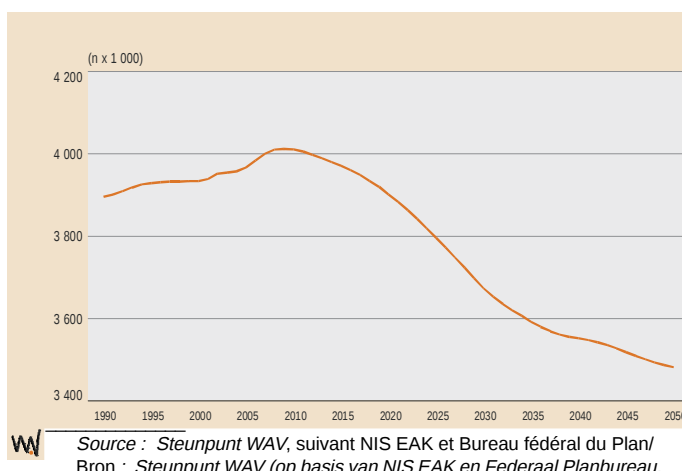
Dit heeft te maken met het feit dat vanaf 2010 de baby-boomers op pensioen gaan, waardoor het aantal 15-64-jarigen, de potentiële actieve bevolking, daalt.

Tussen 2010 en 2050 daalt in Vlaanderen het aantal personen op arbeidsleeftijd met 500 000.

FIGUUR

Evolutie en prognose van de bevolking op arbeidsleeftijd
(Vlaams Gewest : 1990-2050)

Steunpunt WAV



Commission de la Chambre — Vieillessement — 20.04.2004/
Kamercommissie Vergrijzing — 20.04.2004

Ronquières se trouve-t-il en Flandre ?

Actuellement, la proportion actifs/non-actifs est de 1,38 % en Flandre (autrement dit, le nombre des non-actifs est de 38 % supérieur à celui des actifs).

Si en 2010, le taux d'activité était de 70 %, cet indicateur pourrait passer à 1,16, ce qui constituerait une proportion bien plus équilibrée.

TABLEAU

Évolution possible de la proportion entre le nombre de non-actifs et le nombre d'actifs dans la population totale, en fonction d'un taux d'activité déterminé (Région flamande : 2010-2050)

Taux d'activité — Werkzaamheidsgraad	Proportion entre le nombre de non-actifs et le nombre d'actifs — Verhouding tussen het aantal niet-werkenden en het aantal werkenden				
	2010	2020	2030	2040	2050
63,4 %	1,39	1,48	1,65	1,73	1,75
66,4 %	1,28	1,37	1,53	1,61	1,63
70,0 %	1,16	1,25	1,40	1,47	1,49
72,1 %	1,10	1,18	1,33	1,40	1,42

Source : Steunpunt WAV, Jaarboek De Arbeidsmarkt in Vlaanderen, Jaarreeks 2002.

Commission dela Chambre — Vieilissement — 20.04.2004.

Il résulte clairement du tableau ci-dessus que plus le taux d'activité est élevé, plus la proportion entre les actifs/non-actifs est en équilibre.

En 2050, cette proportion serait de 1,49 % si le taux d'activité était de 70 %. Pour avoir en 2050 la même proportion qu'en 2001, il faudrait atteindre un taux d'activité de 73,5 %.

L'évolution démographique rattrape chaque effort politique visant à augmenter le taux d'activité; un trop petit groupe d'actifs devra toujours supporter l'assise financière des soins dispensés à un grand groupe de non-actifs.

Ligt Ronquières in Vlaanderen ?

De verhouding niet werkenden/werkenden is momenteel 1,38 % in Vlaanderen (dit wil zeggen dat het aantal niet werkenden 38 % hoger ligt dan de werkenden).

Bij 70 % werkzaamheid in 2010 zou deze indicator 1,16 kunnen bedragen, wat een veel evenwichtiger verhouding is.

TABEL

Mogelijke evolutie van de verhouding tussen het aantal niet-werkenden en het aantal werkenden in de totale bevolking, gegeven een bepaalde werkzaamheidsgraad (Vlaams Gewest : 2010-2050)

Bron : Steunpunt WAV, Jaarboek De Arbeidsmarkt in Vlaanderen, Jaarreeks 2002.

Kamercommissie Vergrijzing — 20.04.2004.

Uit bovenstaande tabel blijkt duidelijk dat hoe hoger de werkzaamheidsgraad, hoe beter de verhouding tussen de werkenden en de niet-werkenden.

In 2050 zou deze verhouding bij 70 % werkzaamheid, 1,49 % bedragen. Om in 2050 dezelfde verhouding als in 2001 te hebben, zou een werkzaamheidsgraad van 73,5 % moeten bereikt worden.

De demografische evolutie achterhaalt elke beleidsinspanning om de werkzaamheidsgraad te verhogen; steeds zal een te kleine groep werkenden het financieel draagvlak voor de zorg voor een grote groep niet-werkenden moeten realiseren.

Pourquoi le taux d'activité est-il peu élevé ?

— Retard en termes d'émancipation : la forte croissance du nombre de couples à deux revenus n'est que « récente ».

— Le nombre de femmes présentes sur le marché du travail augmente à chaque génération; l'augmentation du nombre de travailleurs âgés sur le marché du travail découle surtout de l'augmentation du nombre de femmes.

— Un développement plus faible du travail à temps partiel en Belgique (les Pays-Bas font mieux grâce à un plus grand nombre d'emplois à temps partiel).

— Le caractère fortement industrialisé de l'économie belge, où l'on dénombre plus d'emplois à temps complet et plus de travail en équipes, et où l'on constate de fortes vagues de restructuration.

— Si le départ anticipé des travailleurs les plus âgés a notamment été encouragé par le régime de la prépension au titre de mesure de répartition du travail entre les générations (afin de lutter contre le chômage de longue durée des jeunes dans les années 80), le principe de remplacement n'a été que faiblement appliqué sur le terrain, de sorte que le nombre de travailleurs n'a pas augmenté.

— La compression de la carrière : le nombre de travailleurs belges âgés de 25 à 49 ans est très élevé.

Belgique	: 79 %	d'actifs
(Flandre)	: 84 %	d'actifs, ce pourcentage étant supérieur à la moyenne européenne)
Allemagne	: 79 %	
France	: 80 %	
Pays-Bas	: 84 %	
EU 15	: 78 %	

La prépension est-elle seule en cause ?

— Ce sont surtout les travailleurs de plus de soixante ans qui bénéficient du régime de la prépension : 60 % d'entre eux sont âgés de 60 ans ou plus, et le nombre de prépensionnés de moins de 55 ans est inférieur à 6%;

— 90 % des prépensionnés sont des hommes (la prépension n'explique donc pas le faible taux de femmes qui travaillent au-delà de l'âge de 55 ans).

— La prépension a, fût-ce de manière insuffisante, contribué à la répartition du travail entre les générations.

— La prépension est surtout un instrument qui relève de la politique sociale de licenciement.

Waarom de lage werkzaamheid ?

— De emancipatorische achterstand : de sterke groei van het tweeverdienerschap is slechts van « recente » datum.

— De arbeidsmarktparticipatie van de vrouwen neemt per generatie toe; de toename van de participatie van ouderen aan de arbeidsmarkt is vooral te danken aan de vrouwen.

— Een geringere ontwikkeling van deeltijdarbeid in België (Nederland presteert beter dankzij meer deeltijdarbeid).

— Het sterk geïndustrialiseerd karakter van de Belgische economie, met meer voltijd, meer ploegenarbeid, sterke herstructureringsgolven.

— De vervroegde uittrede van ouderen via onder andere brugpensioen werd gestimuleerd als een maatregel van intergenerationale arbeidsverdeling (langdurige jongerenwerkloosheid in jaren 80), doch het vervangingsprincipe werd in de praktijk amper nageleefd, waardoor de groep werkenden niet aangegroeid is.

— De samengedrukte loopbaan : we werken in de leeftijdsgroep 25-49 jaar met zeer veel.

België	: 79 %	werkenden
(Vlaanderen)	: 84 %	werkenden, met name hoger dan het Europese gemiddelde)
Duitsland	: 79 %	
Frankrijk	: 80 %	
Nederland	: 84 %	
EU 15	: 78 %	

Brugpensioen, de enige boosdoener ?

— Het brugpensioen is vooral de zaak van de 60plussers : 60 % onder hen is 60 jaar of ouder, nog geen 6 % is jonger dan 55 jaar.

— 90 % van de bruggepensioneerden zijn mannen (dus verklaart het brugpensioen de lage werkzaamheid van de vrouwelijk 55plussers niet).

— Het brugpensioen heeft, weliswaar onvoldoende, gezorgd voor intergenerationale arbeidsverdeling.

— Het brugpensioen is vooral een Instrument in de sociale afvloeiingspolitiek.

5 vols à destination de Benidorm

Il y a cinq possibilités de quitter le marché du travail de manière anticipée; ces voies de sortie fonctionnent comme des vases communicants :

1. Retraite anticipée
2. Préension conventionnelle à temps plein
3. Dispense pour les chômeurs âgés
4. Interruption de la carrière professionnelle à temps plein/partiel
5. Incapacité de travail

Source : Goyvaerts (Steunpunt « gelijke kansen » — UA), 2003.

— *Retraite anticipée* : l'âge moyen de sortie est de 63 ans pour les hommes et de 61 ans pour les femmes. Les modifications apportées à la réglementation applicable aux femmes ont induit un glissement de l'âge de sortie.

— La dispense pour les chômeurs âgés est surtout une voie de sortie pour les femmes; un assouplissement de la réglementation, intervenu en 1995, en a accru la popularité, mais le récent renforcement de la réglementation se fera donc aussi sentir.

— L'interruption de la carrière professionnelle à temps plein est peu utilisée par les travailleurs âgés (à peine 2 % des femmes et 0,5 % des hommes). L'interruption de la carrière professionnelle à temps partiel est beaucoup plus en vogue.

— Invalidité : il n'est pas prévu de statut spécifique en la matière pour les travailleurs de 50 ans et plus; l'incapacité de travail fait visiblement office d'antichambre de la retraite; 1 personne âgée entre 50 et 54 ans sur 5 quittant le marché du travail suit cette voie; c'est surtout le cas des femmes.

5 vluchten naar Benidorm

Er zijn vijf mogelijkheden om vervroegd uit de arbeidsmarkt te treden; deze uitwegen werken als communicerende vaten :

1. Vervroegd pensioen
2. Voltijds conventioneel brugpensioen
3. Vrijstelling oudere werkloze
4. Voltijdse/deeltijdse loopbaanonderbreking
5. Arbeidsongeschiktheid

Bron : Goyvaerts (Steunpunt « gelijke kansen » — UA), 2003.

— *Vervroegd pensioen* : de gemiddelde instroomleeftijd is 63 jaar voor de mannen, en 61 jaar voor de vrouwen. Wijzigingen in de reglementering voor de vrouwen deed de instapleeftijd opschuiven.

— De vrijstelling oudere werklozen is vooral een uitrederoute voor de vrouwen; een versoepeling van de reglementering in 1995 deed de populariteit ervan stijgen, maar de sedert kort strengere reglementering zal zich dus ook laten voelen.

— De voltijdse loopbaanonderbreking wordt weinig gebruikt door ouderen (slechts 2 % van de vrouwen en 0,5 % van de mannen). Deeltijdse loopbaanonderbreking is wel meer in trek.

— Invaliditeit : hier is geen specifiek statuut voorzien voor 50 plussers ; de arbeidsongeschiktheid functioneert blijkbaar als « wachtkamer voor het pensioen »; 1 vroegtijdige uitreder tussen 50 en 54 jaar op de 5 volgt deze weg; vooral vrouwen zijn in dit geval.

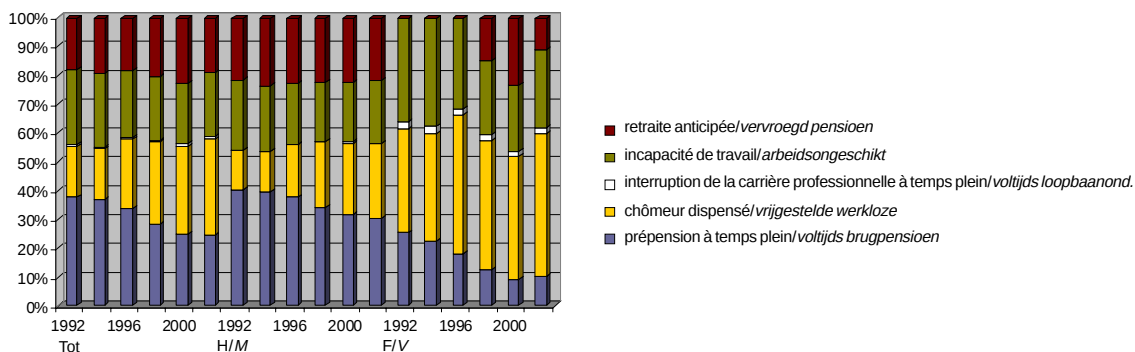
GRAPHIQUE

Évolution 1992-2001 de l'importance relative
des diverses voies de sortie,
ventilée par sexe

GRAFIEK

Evolutie 1992-2001 van de verhoudingen tussen de
diverse uittrederoutes apart voor
mannen en vrouwen

Steunpunt WAV



Source : ONEm, ONP, INAMI, données de 1992 à 2001, traitements Goyvaerts, K., 2003./
Bron : RVA, RVP, RIZIV, data 1992 tot en met 2001, bewerkingen Goyvaerts, K., 2003.

Commission vieillissement de la Chambre/Kamercommissie Vergrijzing — 20.04.2004

Le graphique ci-dessus illustre l'importance relative des diverses voies de sortie utilisées et illustre aussi le « système de vases communicants » : toute intervention au niveau d'un système est compensée par un autre système. L'intervention au niveau des voies de sortie n'a guère d'effet net. Celui qui souhaite quitter le marché du travail de manière anticipée trouve toujours une échappatoire.

De figuur hierboven illustreert de verschillende aandelen inzake gebruik van de uittrederoutes en vormt tevens een illustratie van het « systeem van communicerende vaten » : de ingreep in een stelsel wordt opgevangen door een ander stelsel. Het aanpakken van uittrederoutes levert weinig netto-effecten. Wie vervroegd wil uittreden vindt wel een achterdeurtje.

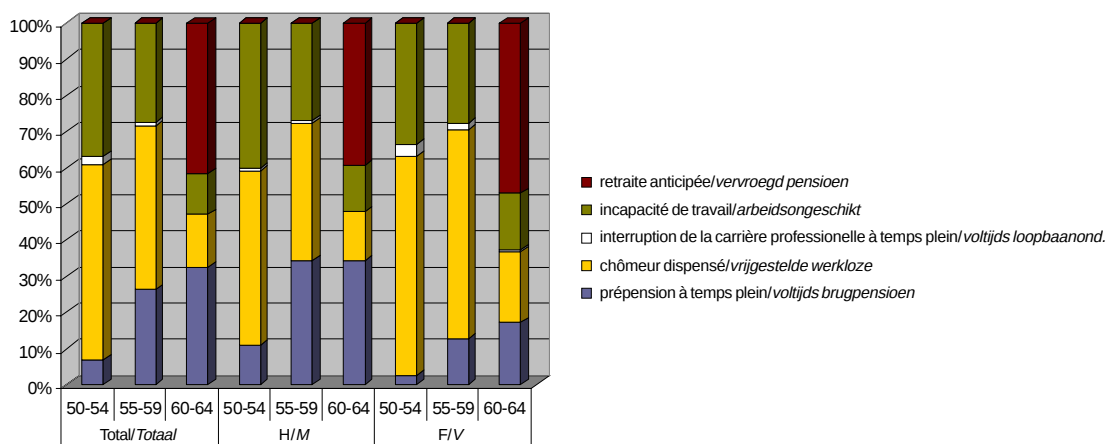
GRAPHIQUE

Importance relative des diverses voies de sortie en 2001,
ventilée par sexe et par groupe d'âge

GRAFIEK

De verhouding tussen de diverse uittrederoutes in 2001,
apart voor mannen en vrouwen en per leeftijdsgroep

Steunpunt WAV



Source : ONEm, ONP, INAMI, données de 1992 à 2001, traitements Goyvaerts, K., 2003.
Bron : RVA, RVP, RIZIV, data 1992 tot en met 2001, bewerkingen Goyvaerts, K., 2003.

Commission vieillissement de la Chambre — 20.04.2004/Kamercommissie Vergrijzing — 20.04.2004

Il ressort du graphique ci-dessus que l'invalidité et la dispense pour les chômeurs âgés sont les voies de sortie prédominantes chez les travailleurs âgés entre 50 et 54 ans. La prépension, l'invalidité et la dispense sont les voies de sortie préférées entre 55 et 59 ans. Pour les travailleurs âgés entre 60 et 64 ans, la retraite anticipée est la voie de prédilection.

Aspect psychologique

Le départ anticipé à la retraite est un phénomène culturel et générationnel. Il est perçu comme un droit acquis. Tout le monde s'attend à ce que les travailleurs âgés partent anticipativement à la retraite. Souvent, ils n'ont pas la liberté de choisir : il s'agit d'un « licenciement en douceur » ou d'une « offre qui ne se refuse pas », ou encore la démarche est justifiée par un laconique « pas d'autre issue faute d'une fonction adaptée ».

Les raisons

On veut partir anticipativement à la retraite parce qu'on n'a plus d'enfants à charge, qu'on a fini de rembourser, parce que le conjoint est déjà à la retraite et que les

Uit de figuur hierboven blijkt dat invaliditeit en vrijstelling voor oudere werklozen als uittrederoute domineren bij de 50-54 jarigen. Het brugpensioen, de invaliditeit en de vrijstelling zijn de favoriete uittrederoute tussen 55 en 59 jaar. Voor de 60-64 jarigen is het vervroegd pensioen de uitweg

Tussen de oren

De vervroegde uittrede is een cultuurfenomeen én een generatiefenomeen. Vervroegd uittreden wordt als een recht ervaren. Dat oudere werknemers vervroegd opstappen is het « verwachtingspatroon ». Veelal is er geen vrije keuze : het gaat om een « zacht ontslag », of om een « zeer goed aanbod », of het wordt gerechtvaardigd door « geen andere uitweg wegens geen aangepaste functie ».

Wat speelt rol ?

Men wil uittreden omdat men geen kinderlast meer heeft, de afbetalingen voorbij zijn, omdat de partner reeds op pensioen is en omdat de kennissen ook op pensioen

connaissances sont également à la retraite ; l'idée subjective que l'on se fait de sa propre santé joue un rôle, soit que l'on a commencé à travailler jeune, ou que l'on a effectué des prestations irrégulières,...

Source : Elchardus, 2003.

— Les personnes qui bénéficient d'un revenu plus élevé ou d'une assurance-groupe, restent actives plus longtemps.

— Les personnes qui doivent consentir de plus gros sacrifices au moment de leur départ restent plus longtemps actives.

— Les personnes qui ont travaillé à temps partiel, qui ont été fréquemment au chômage ou qui ont interrompu leur carrière, partent moins rapidement à la retraite.

Un seul front

— Tous les acteurs sur le marché du travail ont des choses à se reprocher : les employeurs, les syndicats et les pouvoirs publics.

— Pour que les choses changent, il faut que tous les acteurs soient sur la même longueur d'onde et qu'ils élaborent une politique commune.

Symphonie inachevée

— Le schéma de la participation au marché du travail a tout d'une symphonie inachevée : les hommes et les femmes quittent prématurément la vie active pour des motifs conjoncturels et/ou personnels .

— La réinsertion n'est pas aisée : les projets en la matière affichent un taux de réussite relativement faible

Travail et capital

— Les efforts politiques visant à accroître le taux d'emploi sont annihilés par l'évolution démographique; le rapport actifs/non-actifs restera toujours trop élevé.

— La question de savoir s'il ne convient pas d'élargir la base de financement de la sécurité sociale, afin que ce financement ne repose plus uniquement sur le travail, n'est plus une question rhétorique et requiert une réponse rapide et réaliste

Une autre partition de la participation ?

— Nous ne devons pas nous focaliser exclusivement sur la génération actuelle de personnes âgées, l'action politique doit être axée sur les générations futures.

zijn; het subjectief beeld over de eigen gezondheid speelt een rol, of men is reeds vroeg gestart of men heeft heel veel op onregelmatige uren gewerkt, ...

Bron : Elchardus, 2003.

— Wie een hoger inkomen geniet of een groepsverzekering heeft blijft langer actief.

— Wie meer inlevert bij de uittrede blijft langer actief.

— Wie deeltijds gewerkt heeft, veel werkloos is geweest of zijn loopbaan onderbroken heeft, treedt minder snel uit.

Eén front

— Alle arbeidsmarktactoren hebben boter op het hoofd : én de werkgevers, én de vakbonden én de overheid.

— Veranderen kan enkel indien alle actoren op één lijn staan en een gemeenschappelijk beleid uitstippelen.

Onvoltooide symfonie

— Het patroon inzake arbeidsmarktparticipatie lijkt op een onvoltooide symfonie : mannen en vrouwen treden te vroeg uit de arbeidsmarkt omwille van conjuncturele en/of persoonlijke redenen.

— Reïntegratie is niet vanzelfsprekend : de projecten ter zake kennen een geringe slaagkans.

Arbeid en kapitaal

— De demografische evolutie achterhaalt elke beleidsinspanning rond werkzaamheidsgraad; de verhouding niet-werkenden/werkenden zal altijd te hoog blijven.

— De vraag of de basis voor de financiering van de sociale zekerheid niet ruimer moet worden zodat het niet alleen op arbeid meer berust, is niet langer een retorische vraag en dient snel een realistisch antwoord te krijgen.

Andere participatiepartituur ?

— Men moet zich niet blindstaren op de huidige generatie ouderen, maar het beleid moet gericht worden op de aankomende generaties.

— La limitation des voies de sortie est une piste mais les personnes âgées qui sont déterminées à quitter le marché du travail finiront toujours par trouver une porte de sortie.

— Le recours à des incitants financiers est une autre possibilité mais les exemples étrangers nous apprennent que ces incitants doivent être suffisamment importants.

Variation de la participation

— Une plus grande diversité dans le parcours professionnel, davantage d'alternance grâce à des possibilités d'entrée et de sortie : il convient, pour les générations futures, d'étaler des « carrières comprimées ».

— Diversifier la participation signifie aussi associer davantage d'autres groupes défavorisés importants qui, actuellement, sont insuffisamment impliqués (allochtones, handicapés professionnels, personnes peu scolarisés, femmes, ...).

— Participation proportionnelle au marché du travail : l'intervenant songe ici aux efforts de la Communauté flamande.

— Participation en fonction de l'âge, plus de temps pour la bonne chère, la formation continue, instauration de la mobilité professionnelle (accompagnement professionnel individuel).

— Insérer autrement les futurs seniors (45+), préserver et faire transmettre le capital humain (nécessité d'une politique pour les personnes âgées, par le biais d'emplois de fin de carrière et d'« emplois parrainés »).

Sources :

- Steunpunt WAV, *Jaarboeken Arbeidsmarkt* (1995-2003).
- www.steunpuntwav.be, Chiffres et commentaires.
- Elchardus, M., Cohen, J. (2003). *Het einde van de loopbaan*. VUB.
- Goyvaerts, K., Breda, J. (2003). *Arbeidsmarktparticipatie en vervroegde uittrede van ouderen*. Exposé non publié. UA.
- Goyvaerts, K. (2004). *De arbeidsparticipatie van vijftigplussers opkrikken. Speurtocht naar beleidssporen*. Exposé non publié. UA.

— Het beperken van de uittredekanalen is een piste, maar « wie weg wil, vindt een uitweg ».

— Het doorwerken van financiële stimulansen is eveneens een piste, maar ervaringen in het buitenland leren ons dat de financiële stimuli groot zullen moeten zijn.

Variatie in participatie

— Meer variatie in de loopbaan brengen, meer afwisseling door in- en uittrededefaciliteiten; het komt erop aan voor de aankomende generaties de « gecomprimeerde loopbanen » te spreiden.

— Meer variatie in participatie, betekent ook dat andere belangrijke kansengroepen die nu onvoldoende worden aangesproken (allochtonen, arbeidsgehandicapten, laaggeschoolden, vrouwen, ...) beter betrokken worden.

— « Evenredigheid in arbeidsdeelname » : hierbij denkt de spreker aan de inspanningen van de Vlaamse Gemeenschap).

— Leeftijdsbewust participeren, meer tijd voor « bunkerstop », « bijleren », « jobmobiliteit inbouwen » (« individuele loopbaancoaching »).

— Aankomende ouderen (45+) anders gaan inschakelen, menselijke kapitaal behouden en doen overdragen (nood aan ouderenbeleid via « uitgroei banen », « peter-schapbanen »).

Bronnen :

- Steunpunt WAV, *Jaarboeken Arbeidsmarkt* (1995-2003).
- www.steunpuntwav.be, Cijfers en duiding.
- Elchardus, M., Cohen, J. (2003). *Het einde van de loopbaan*. VUB.
- Goyvaerts, K., Breda, J. (2003). *Arbeidsmarktparticipatie en vervroegde uittrede van ouderen*. Paper niet gepubliceerd. UA.
- Goyvaerts, K. (2004). *De arbeidsparticipatie van vijftigplussers opkrikken. Speurtocht naar beleidssporen*. Paper niet gepubliceerd. UA.

ÉCHANGE DE VUES

Mme Pierrette Cahay-André (MR) a relevé dans l'exposé que les départs anticipés du marché du travail sont majoritairement le fait de personnes peu qualifiées. La pénibilité du travail n'est-elle pas en cause ?

M. Van der Hallen ne s'est pas attardé à la qualité du travail parce que cela ne concerne pas seulement les travailleurs âgés. Mais il est vrai que les travailleurs peu qualifiés ont souvent commencé à travailler très tôt, connaissent des conditions de travail plus pénibles et sont employés dans des secteurs davantage soumis à des rationalisations. La pénibilité du travail est sans conteste un élément important si l'on considère la nécessité de maintenir les travailleurs plus longtemps actifs.

Dans la mesure où les départs anticipés répondent à un modèle culturel, *M. Hans Bonte (sp.a-spirit), président*, se demande quelles réalités économiques sous-tendent ce modèle culturel. Il y a-t-il un lien entre le taux de productivité que connaît la Belgique et le faible taux d'emploi des travailleurs plus âgés ?

Par ailleurs, comment s'explique le fait que les travailleurs dont la carrière a été interrompue pour divers motifs, quittent relativement plus tard le marché du travail ? Échappent-ils au modèle culturel ?

Selon *M. Van der Hallen*, le modèle culturel s'explique probablement en partie par le fait que les départs anticipés ont longtemps été possibles; les générations actuelles croient sans doute toujours que les départs anticipés sont possibles. Il y aurait lieu de sensibiliser l'opinion au fait que les départs anticipés sont de moins en moins possibles.

Quant aux raisons pour lesquelles des travailleurs dont la carrière est incomplète restent plus longtemps sur le marché du travail, *M. Van der Hallen* pense qu'elles tiennent à des motifs financiers : à une carrière incomplète peut correspondre une pension incomplète.

M. Denis Ducarme (MR) interroge l'orateur sur la corrélation qui existerait entre le travail au noir et le départ anticipé du marché du travail : L'effectivité de ces contrôles dans les pays où ils ont lieu expliquerait-il un taux d'activité plus élevé des travailleurs plus âgés ?

Les travaux sur lesquels *M. Van der Hallen* a fondé son exposé n'ont pas examiné ces aspects. Il est vrai cependant que le travail au noir est un phénomène social toléré en Belgique, correspondant également à un modèle culturel, pratiqué par toutes les catégories de tra-

GEDACHTEWISSELING

Mevrouw Pierrette Cahay-André (MR) heeft in de uiteenzetting gehoord dat vervroegde uittredingen uit de arbeidsmarkt zich vooral voordoen bij laaggeschoolden. Speelt het aspect zware arbeid daarbij geen rol ?

De heer Van der Hallen heeft zich niet toegespitst op de kwaliteit van de arbeid, omdat zulks niet alleen de oudere werknemers betreft. Feit is evenwel dat laaggeschoolde werknemers vaak heel vroeg met werken zijn begonnen, in moeilijker arbeidsomstandigheden aan de slag zijn en werken in sectoren waar rationalisatie meer aan de orde is. Zware arbeid is onbetwistbaar een belangrijk aspect waarmee rekening moet worden gehouden, als er werk van wordt gemaakt om de werknemers langer beroepsactief te houden.

Voorzitter Hans Bonte (sp.a-spirit) vraagt zich af, naar aanleiding van de vaststelling dat vervroegde uittreding beantwoordt aan een cultuurpatroon, door welke economische realiteit dat cultuurpatroon is onderbouwd. Is er een verband tussen de Belgische productiviteitsgraad en de zwakke werkzaamheidsgraad van de oudere werknemers ?

Hoe valt het voorts te verklaren dat werknemers die om allerlei redenen hun loopbaan hebben onderbroken, de arbeidsmarkt veeleer laat verlaten ? Passen zij niet in het cultuurpatroon ?

Volgens *de heer Van der Hallen* wordt het cultuurpatroon vermoedelijk deels verklaard door het feit dat vervroegde uittreding al lange tijd mogelijk is; de huidige generaties denken waarschijnlijk nog altijd dat zulks mogelijk is. De publieke opinie zou er bewust van moeten worden gemaakt dat vervroegde uittreding almaar minder tot de mogelijkheden behoort.

Over de redenen waarom werknemers met een onvolledige loopbaan langer beroepsactief blijven, denkt *de heer Van der Hallen* dat dit om financiële redenen geschiedt : een onvolledige loopbaan geeft geen recht op een volledig pensioen.

De heer Denis Ducarme (MR) stelt de spreker vragen over de eventuele correlatie tussen zwartwerk en vervroegde uittreding. Vormt de doeltreffendheid van de controles in de landen met zwartwerk een verklaring voor de hogere werkzaamheidsgraad bij de oudere werknemers ?

De heer Van der Hallen geeft aan dat de studies waarop hij zijn uiteenzetting heeft gebaseerd, niet op die aspecten ingaan. Men kan er echter niet omheen dat zwartwerk in België een sociaal gedoogd verschijnsel is, dat ook beantwoordt aan een door alle categorieën van werk-

vailleurs. Les tentatives de ramener ce travail à la lumière, telles que par exemple les titres-service ou encore une possibilité élargie pour les pensionnés d'effectuer des prestations rémunérées, sont bienvenues.

Mme Bea Cantillon, expert, relève de l'exposé que le taux d'activité devrait atteindre 73,5 % en 2050 pour que le rapport entre actifs et non-actifs soit à ce moment le même qu'en 2001, résolvant ainsi le problème que pose le vieillissement. Ce taux d'activité, qui n'est pas tellement plus élevé au taux atteint actuellement par les pays scandinaves, ne paraît donc pas inatteignable. Qu'en pense l'orateur ?

Ces projections reposent sur des hypothèses incertaines, répond *M. Van der Hallen*. Si la conjoncture était favorable, un tel taux d'activité ne lui paraît en effet pas impossible. Mais dans les pays auxquels Mme Cantillon fait référence, il existe un autre modèle de participation sociale. Néanmoins, même dans ces conditions, il s'impose de ne pas continuer à financer le système de soins uniquement par les revenus du travail.

nemers gevolgd cultuurpatroon. De pogingen om dat werk te witten (bijvoorbeeld via de dienstencheques of nog, door voor de gepensioneerden meer mogelijkheden te creëren om bezoldigde arbeid te verrichten) zijn welkom.

Mevrouw Bea Cantillon, deskundige, maakt uit de uitzetting op dat de werkzaamheidsgraad in 2050 73,5 % zou moet bedragen opdat de verhouding tussen de beroepsactieve en -inactieve bevolking op dat ogenblik dezelfde zou zijn als die van 2001, waardoor het vergrijzingsvraagstuk zou kunnen worden opgelost. Die werkzaamheidsgraad, die niet echt veel hoger is dan wat momenteel in de Scandinavische landen wordt bereikt, blijkt dus niet onhaalbaar. Wat is de mening terzake van de spreker ?

De heer Van der Hallen antwoordt dat die projecties op onzekere hypothesen gestoeld zijn. Als de conjunctuur gunstig zou zijn, lijkt een dergelijke werkzaamheidsgraad hem niet onmogelijk. Maar in de landen waar mevrouw Cantillon op doelt, bestaat er een ander sociaal participatiemodel. Maar zelfs in die omstandigheden verdient het aanbeveling de zorgregeling niet langer alleen te blijven financieren met inkomsten uit arbeid.

VIII. — EXPOSÉ DU PROFESSEUR
MARK ELCHARDUS, « *INTERUNIVERSITAIR
INSTITUUT VOOR DE STUDIE VAN DE ARBEID
(VUB)* »

1. Exposé

L'étude qui a été réalisée sur la fin de carrière s'inscrit dans le cadre du constat selon lequel la vie et la façon dont elle est organisée, ont fondamentalement changé au cours des cinquante dernières années. Quatre évolutions sont à la base de ce bouleversement.

Il y a tout d'abord la prolongation de la durée de vie. En deuxième lieu, il y a la redistribution du travail entre hommes et femmes. On assiste en fait à une standardisation spectaculaire du cours de la vie, les vies des hommes et des femmes, qui étaient autrefois très différentes, s'étant rapprochées. Troisièmement, cette évolution s'est accompagnée, pour les hommes et les femmes ayant une carrière presque complète, d'une réduction drastique de la durée de vie active. L'abrègement de la vie active, qui est la quatrième évolution, s'explique non seulement par l'anticipation de l'âge de la retraite mais aussi par le prolongement de la durée des études.

Ces quatre évolutions réunies ont entraîné une croissance rapide de la phase post-active. Il y a cinquante ans, l'espérance de vie moyenne des hommes était inférieure de quelques mois à l'âge moyen de la retraite. Elle lui est aujourd'hui, selon la mesure transversale, supérieure de plus de 19 ans. Une analyse par cohorte de naissances montre que les hommes qui quittent définitivement le marché du travail à l'âge de 55 ans, vivent encore une trentaine d'années en moyenne. La phase post-active couvre maintenant un peu moins du tiers de la vie d'un homme et près de la moitié de la vie d'une femme. Il est dès lors évident que la problématique du cours de la vie, la réflexion sur cette question et son réaménagement étudié sont un thème sociétal et politique important.

Un aspect de cette problématique concerne la fin de carrière.

5 457 Belges âgés de 45 à 65 ans ont été interrogés afin d'étudier la problématique de la fin de carrière. Cette étude a montré que le taux d'activité (actifs ou demandeurs d'emploi) était particulièrement faible (tableau 1).

VIII. — UITEENZETTING VAN PROFESSOR
MARK ELCHARDUS, *INTERUNIVERSITAIR
INSTITUUT VOOR DE STUDIE VAN DE ARBEID
(VUB)*

1. Uiteenzetting

De studie die werd verricht met betrekking tot het loopbaaneinde kadert in de vaststelling dat de levensloop en de wijze waarop hij is ingericht, de laatste vijftig jaar grondig zijn veranderd. Vier ontwikkelingen liggen daaraan ten grondslag.

Ten eerste is er de verlenging van de levensduur. Ten tweede is er de herverdeling van het werk tussen mannen en vrouwen. Er heeft zich in feite een spectaculaire standaardisering van de levensloop voltrokken, waarbij de levenslopen van mannen en vrouwen, die vroeger sterk van elkaar verschilden, naar elkaar toe zijn gegroeid. Die ontwikkeling ging, ten derde, voor de mannen en voor de vrouwen die een vrij volledige loopbaan hebben, gepaard met een drastische verkorting van de actieve levensfase. De verkorting van de actieve levensfase, en dit is de vierde ontwikkeling, is niet alleen tot stand gekomen door de vervroegde pensionering, maar ook door de verlengde studieduur.

Die vier ontwikkelingen samen hebben gezorgd voor de snelle groei van de post-actieve fase. Vijftig jaar geleden lag de gemiddelde levensverwachting van de mannen een paar maanden onder de gemiddelde pensioenleeftijd. Vandaag ligt hij daar, volgens de transversale meting, meer dan 19 jaar boven. Bekijkt men het per geboortecohorte dan kunnen mannen die nu op 55 jaar definitief de arbeidsmarkt verlaten, nog gemiddeld bij de 30 jaar leven. De post-actieve fase beslaat nu iets minder dan een derde van het leven van de man, ongeveer de helft van het leven van de vrouw. Het is daarom evident dat de levensloopproblematiek, het denken over en het bewust herschikken van de levensloop, een belangrijk maatschappelijk en politieke thema wordt.

Eén aspect van die problematiek betreft het einde van de loopbaan.

Om de eindeloopbaanproblematiek te onderzoeken, werden 5 457 Belgen, in de leeftijd van 45 tot 65 jaar, ondervraagd. Daaruit bleek dat de activiteitsgraad (werkend of werkzoekend) bijzonder laag is (tabel 1).

TABLEAU 1

Taux d'activité

	45-49	50-54	55-59	60-64
Homme	87,8	73,8	48,7	15,8
Femme	58,8	39,7	22,3	4,7

Les aspirations en matière de pension (c'est-à-dire le souhait d'arrêter définitivement le travail) des travailleurs actifs ont été analysées. L'analyse a porté sur le comportement face à la pension ou à la sortie du marché de l'emploi des personnes interrogées, qui ont définitivement arrêté de travailler, d'une part, et sur une comparaison entre les travailleurs actifs de 45 à 65 ans et les travailleurs du même âge ayant définitivement arrêté de travailler, d'autre part.

L'enquête a fait apparaître clairement que l'on ne peut certainement pas se focaliser sur les régimes de prépension. Les travailleurs recourent, souvent en concertation avec l'employeur, à une large gamme de régimes formels et informels pour quitter le marché de l'emploi. Les personnes interrogées ignoraient souvent si elles bénéficiaient d'un régime de pension légale ou d'un régime de prépension; elles ignoraient même quelquefois si elles étaient au chômage ou pensionnées. C'est pourquoi l'attention s'est fixée sur le fait que la personne est active ou non et sur le moment où le travailleur arrête définitivement de travailler (la sortie du marché de l'emploi), quel que soit le régime appliqué.

Parmi les travailleurs actifs âgés de 45 à 65 ans — il s'agit donc de personnes qui travaillent relativement longtemps — 61 % envisagent d'arrêter à un âge spécifique. Cet âge est de 59 ans en moyenne pour les hommes et pour les femmes. Quelque 11% de ces travailleurs souhaiteraient continuer à travailler au-delà de 65 ans. Pour les travailleurs envisageant d'arrêter de travailler à un âge spécifique, on a examiné les facteurs influençant le désir d'arrêter prématurément ou, au contraire, de continuer à travailler plus longtemps.

Le travailleur qui veut travailler plus longtemps :

— est, dans une certaine mesure, son propre maître;

TABEL 1

Activiteitsgraad

	45-49	50-54	55-59	60-64
Man	87,8	73,8	48,7	15,8
Vrouw	58,8	39,7	22,3	4,7

Bij de nog werkenden werden de pensioen aspiraties (of de aspiraties met betrekking tot het definitief stoppen met werken) onderzocht. Het pensionerings- of exitgedrag werd enerzijds, bij de respondenten die definitief gestopt waren met werken, en anderzijds door een vergelijking van de 45- tot 65-jarige actieven en hun leeftijdsgenoten die definitief gestopt zijn met werken nagegaan.

Het onderzoek maakt duidelijk dat men zich zeker niet mag blindstaren op de stelsels van brugpensionering. De mensen gebruiken, niet zelden in overleg met de werkgever, een brede waaier van formele en informele stelsels om de arbeidsmarkt te verlaten. Dikwijls wisten de ondervraagden niet of zij in een wettelijk pensioenstelsel of een stelsel van brugpensioen waren gestapt; soms wisten zij zelfs niet of zij werkloos of gepensioneerd waren. Daarom wordt de aandacht toegespitst op het al dan niet actief zijn en op het moment waarop men definitief stopt met werken (de arbeidsmarkt-exit) ongeacht het stelsel via hetwelk men dat doet.

Van de 45 tot 65 jarigen die nog actief zijn — het gaat dus om de mensen die relatief lang werken — heeft 61 % een specifieke leeftijd van stoppen voor ogen. Deze ligt voor mannen en vrouwen gemiddeld bij de 59 jaar. Ongeveer 11 % van die personen zou verder willen werken na 65. Voor die werkende personen die een specifieke leeftijd van stoppen voor ogen hebben, werd onderzocht welke factoren bijdragen tot de wens vroeg te stoppen, dan wel tot de wens om langer door te werken.

Het zijn vooral de kwaliteit, maar ook de beleving van het werk die bepalen hoe lang mensen aan de slag willen blijven.

Wie

— tot op zekere hoogte zijn eigen baas is;

- peut organiser son travail comme il l'entend;
- n'est pas tenu au respect d'horaires stricts et imposés, mais peut, dans une certaine mesure, décider de l'organisation de son horaire de travail;
- a le sentiment d'être en mesure d'assumer son travail et ne souffre donc pas d'un stress perturbateur;
- n'est pas, dans le cadre de son travail, exposé au bruit, à des odeurs incommodantes ni au danger.

Les personnes exerçant une telle activité ont souvent le sentiment, une fois à la retraite, que leur travail va leur manquer, plus particulièrement le respect qui est lié à leur fonction, le sentiment d'être utile et surtout les contacts sociaux liés à la fonction. Celui qui craint ne pas pouvoir se passer de son travail ni de tout ce qu'il implique, travaille plus longtemps. Cette crainte survient également chez certaines personnes dont le travail est moins attrayant sur le plan qualitatif, mais qui s'y sont fortement investis.

Les personnes qui répondent à cette description ne forment toutefois qu'une petite minorité, à savoir 10 à 15 % des personnes qui travaillent encore entre 45 et 65 ans. Pour la grande majorité des travailleurs, le travail après 45 ans ne constitue déjà plus un défi et ne suscite plus beaucoup d'attachement. En ce qui concerne les aspirations des travailleurs âgés de 45 à 65 ans, force est de constater qu'ils n'accordent plus qu'un intérêt minime, voire négligeable, à leur travail. Les objectifs matériels ont également perdu de leur importance pour la plupart des personnes de cette tranche d'âge. Pour la grande majorité des travailleurs (60, 70, parfois 80 % d'entre eux), les aspirations, les rêves et les projets importants concernent les loisirs : ils souhaitent en effet consacrer davantage de temps à leur conjoint, à leurs enfants, à la famille et aux amis, ainsi qu'à leur maison et à leur jardin et souhaitent avoir plus de temps pour vivre plus calmement, pour s'occuper de leur corps, pour voyager, pour aller au cinéma ou au théâtre, pour lire, pour se cultiver ... Pour ces personnes, la retraite semble être la porte du paradis, la clé du temps libre et de la joie de vivre.

Il s'agit en l'occurrence des facteurs ayant la plus grande incidence sur l'âge de la retraite souhaité. Par ailleurs, d'autres éléments jouent un rôle complémentaire mineur. En voici l'énumération :

- les femmes souhaitent arrêter de travailler plus tôt que les hommes (davantage en Flandre qu'en Wallonie et qu'à Bruxelles);

- zijn werk naar eigen inzicht kan organiseren;
- niet gebonden is aan strakke en opgelegde tijden, maar tot op zekere hoogte soeverein over de organisatie van de werktijd kan beslissen;
- het gevoel heeft zijn werk aan te kunnen en aldus niet lijdt aan storende stress;
- op het werk geen last heeft van lawaai, geurhinder en gevaar;

wil langer blijven werken.

Mensen met een dergelijk werk hebben dikwijls ook het gevoel dat zij, eens op pensioen, hun werk zullen missen, meer bepaald het respect dat eraan verbonden is, het gevoel nuttig te zijn en vooral de sociale contacten die ermee gepaard gaan. Wie vreest zijn werk en die aspecten of gevolgen ervan te missen, wil langer blijven werken. Die vrees is ook terug te vinden bij sommige mensen waarvan het werk minder kwalitatief aantrekkelijk is, maar die een hoge werkbetrokkenheid hebben.

De mensen die aan die beschrijving beantwoorden vormen echter een kleine minderheid. Het gaat om 10 à 15 % van de mensen die tussen 45 en 65 nog werken. Voor de overgrote meerderheid van de mensen houdt het werk na 45 al geen uitdagingen meer in, weinig bindt hen nog aan het werk. Wat de aspiraties van de werkende 45-tot 65-jarigen betreft, wordt vastgesteld dat deze in nog maar heel geringe, bijna verwaarloosbare mate betrekking hebben op het werk. Ook materiële doelstellingen zijn voor nog maar weinig mensen van die leeftijdsgroep belangrijk. Voor de overgrote meerderheid (60, 70 soms 80 % van de werkenden) hebben de belangrijke verzuchtingen, dromen en plannen betrekking op vrije tijd : meer tijd voor de partner, voor de kinderen, voor de familie en de vrienden, voor het huis en de tuin en de hobby, meer tijd om rustiger te leven, meer tijd voor het lichaam, voor reizen, verre reizen, om naar de cinema en het theater te gaan, om boeken te lezen, om iets bij te studeren ... Voor die mensen lijkt het pensioen een paradijspoort, de sleutel tot tijd en levensgenot.

Dat zijn de factoren met de grootste invloed op de gewenste pensioenleeftijd. Daarnaast spelen een aantal andere elementen nog een bescheiden, bijkomende rol. Ik som ze even op :

- vrouwen willen vroeger stoppen dan mannen (meer in Vlaanderen dan in Wallonië en Brussel);

— la personne qui a commencé à travailler plus tard souhaite continuer plus longtemps;

— la personne qui peut facilement s'en sortir grâce à ses revenus et qui est propriétaire de son habitation, souhaite arrêter de travailler plus tôt;

— la personne dont les membres de la famille ne sont plus à sa charge souhaite arrêter de travailler plus tôt;

— la personne qui a été chômeur souhaite continuer à travailler plus longtemps;

— la personne qui se sent en bonne santé souhaite continuer à travailler plus longtemps;

— la personne qui a une préférence pour les médias populaires souhaite arrêter de travailler plus tôt.

Tous ces facteurs ont toutefois une influence plutôt faible. Les principaux facteurs sont le manque de défis à relever dans le cadre du travail, le sentiment de la majorité des personnes que leur travail ne leur manquera pas et leurs très grandes attentes en ce qui concerne le temps dont elles disposeront après l'arrêt définitif de leur activité professionnelle ou après la retraite.

Un aspect qui n'a pas encore été abordé est le souhait de prendre sa retraite anticipée et les facteurs qui influencent ce souhait. Quels sont les facteurs qui font que l'on peut prendre sa retraite anticipée ? Compte tenu de l'âge effectif de la retraite ou de la sortie du marché du travail, on constate que les facteurs déterminants à cet égard ne correspondent que dans une très faible mesure à ceux de l'âge souhaité de la retraite. L'intervention des employeurs, la législation et les conditions financières sont déterminantes pour l'âge effectif de la retraite.

Plus de quarante pour cent des personnes qui ont pris une retraite anticipée et des prépensionnés déclarent qu'ils ont été contraints de prendre leur retraite. Ils n'ont pas choisi librement de cesser leur activité professionnelle.

L'analyse montre d'ailleurs, à divers égards, qu'à partir de 50-55 ans, les travailleurs sont mis sous pression. On leur fait clairement savoir qu'il serait préférable qu'ils déguerpissent, qu'ils « laissent la place aux jeunes » comme on dit. Une personne âgée de soixante ans sur quatre est soumise à une telle pression.

Les principaux facteurs déterminants de la retraite anticipée (hormis l'âge et le sexe) sont de nature financière. Plus les revenus sont élevés, plus l'âge de la retraite est élevé. Les personnes qui pensent qu'elles auront une moins bonne situation financière après la retraite tra-

— wie later is beginnen te werken, wil langer doorwerken;

— wie gemakkelijk kan rondkomen met het inkomen en eigenaar is van de woning, wil vroeger stoppen;

— wie afhankelijke familieleden heeft, wil vroeger stoppen;

— wie werkloos is geweest, wil langer doorwerken;

— wie zich gezond voelt, wil langer doorwerken;

— wie een voorkeur heeft voor populaire media, wil vroeger stoppen.

Dit zijn echter allemaal eerder zwakke effecten. De kern van het verhaal is het weinig uitdagende karakter van het werk, het gevoel van de meerderheid dat zij het werk niet zullen missen en de zeer grote verwachtingen betreffende de tijd die na de definitieve exit of pensionering beschikbaar zal zijn.

Wat tot nog toe niet werd beschreven, is de wens om vroeg met pensioen te gaan en de factoren die die wens beïnvloeden. Wat zijn de factoren die bepalen of men vroeg op pensioen kan ? Rekening houdende met de feitelijke leeftijd van pensionering of arbeidsmarktextit, stelt men vast dat de determinanten daarvan slechts in zeer geringe mate overeenstemmen met die van de gewenste pensioenleeftijd. Het optreden van werkgevers, de wetgeving en de financiële condities zijn beslissend voor de feitelijke pensioenleeftijd.

Van de vroeggepensioneerden en bruggepensioneerden verklaart meer dan 40 % dat zij verplicht werden met pensioen te gaan. Voor hen is de exitbeslissing geen vrije keuze geweest.

Op verschillende punten in de analyse is trouwens gebleken dat mensen vanaf 50 à 55 bloot staan aan druk. Hen wordt duidelijk gemaakt dat zij maar beter kunnen ophoepelen, « plaats maken voor jongeren » zoals dat heet. Van de 60-jarigen ondervindt 1 op 4 dergelijke druk.

De belangrijkste determinanten van de vroege uitstap (buiten de leeftijd en het geslacht) zijn voorts van financiële aard. Hoe hoger het inkomen, hoe langer men blijft werken. Wie verwacht het financieel minder goed te hebben na de pensionering, werkt langer door. Wie geniet

vaillent plus longtemps. Il en va de même des personnes qui bénéficient d'une assurance groupe. Les femmes qui ont fini de rembourser l'emprunt de leur maison arrêtent de travailler plus tôt. Plus de quarante pour cent des personnes âgées de 45 à 65 ans se trouvent d'ailleurs dans une situation qui leur fait penser que le fait de quitter définitivement le marché du travail n'impliquerait pas une détérioration notable de leur situation financière, pour un petit nombre d'entre-elles, elle impliquerait même une amélioration de leur situation financière. Cette opinion est en outre parfaitement confirmée par l'expérience des personnes qui ont déjà pris leur retraite, dont 47 % signalent que leur situation financière ne s'est pas détériorée. Pour une grande partie de la population, l'aspect financier n'est donc aucunement un facteur dissuasif. Pourquoi travailler si ce travail est dépourvu de sens et si le fait de ne pas travailler n'implique pas une régression financière.

Le statut joue également un rôle : les indépendants et les fonctionnaires travaillent plus longtemps.

L'obligation et les conditions financières sont des éléments décisifs. Le travail à temps partiel et l'interruption de carrière jouent également un rôle significatif. La possibilité de passer à temps partiel en fin de carrière (possibilité surtout utilisée par les femmes) maintient les personnes plus longtemps au travail. Les interruptions de carrière incitent également à travailler plus longtemps.

On note encore quelques autres tendances discrètes. Le travailleur qui peut décider de l'organisation de son temps de travail, continue à travailler plus longtemps. Celui qui ne doit pas assumer de tâches ménagères à la maison (cela vaut surtout pour les hommes), continue également à travailler plus longtemps.

Le manque d'implication dans le travail et les très grandes attentes en ce qui concerne la retraite sont responsables d'une forte tendance de la population à vouloir quitter prématurément le marché du travail. La réalisation de cette aspiration dépend de l'intervention de l'employeur, du régime auquel le travailleur a accès et des conditions financières. Étant donné la différence très forte entre d'une part, les facteurs qui influencent la motivation d'une retraite précoce et d'autre part, les facteurs qui déterminent la possibilité effective d'une telle retraite, il est vraisemblable que les décisions relatives à la fin de carrière dans notre société donnent souvent lieu à des frustrations. Frustration d'une part, de ceux qui veulent partir en préretraite et n'en ont pas la possibilité ou ne peuvent se le permettre financièrement, et frustration d'autre part, de ceux qui doivent partir plus tôt que souhaité.

van een groepsverzekering doet dat eveneens. Vrouwen waarvan het huis is afbetaald, stoppen vroeger. Meer dan 40 % van de mensen tussen de 45 en de 65 verkeert overigens in een situatie waarin zij verwachten dat het definitief verlaten van de arbeidsmarkt geen noemenswaardige achteruitgang, voor een klein aantal zelfs een vooruitgang van hun financiële situatie, impliceert. Het gaat daarenboven om een verwachting die meer dan bevestigd wordt door de ervaring van degenen die al zijn uitgetreden. Van hen rapporteert 47 % geen achteruitgang van de financiële situatie. Voor grote delen van de bevolking wordt de uittrede dus geenszins financieel ontmoedigd. Waarom werken als dat werk zinloos lijkt en niet werken geen financiële achteruitgang impliceert ?

Ook het statuut speelt een rol : zelfstandigen en ambtenaren werken langer.

De verplichting en de financiële omstandigheden zijn van doorslaggevend belang. Deeltijds werk en loopbaanonderbreking spelen eveneens een betekenisvolle rol. De mogelijkheid deeltijds te werken aan het einde van de loopbaan (vooral benut door vrouwen) houdt mensen langer aan de slag. Loopbaanonderbrekingen brengen er mensen eveneens toe langer te werken.

Verder zijn er nog een aantal bescheiden effecten. Wie tijdssoevereiniteit heeft op het werk, blijft langer werken. Wie thuis geen huishoudelijke taken moet opnemen (dat geldt vooral voor mannen), blijft eveneens langer werken.

Het gebrek aan betrokkenheid bij het werk en de zeer grote verwachtingen met betrekking tot het pensioen, creëren bij de bevolking een enorme bereidheid om vroeg uit de arbeidsmarkt te treden. Het optreden van de werkgever, het stelsel waartoe men toegang heeft en de financiële omstandigheden, bepalen wie die ambitie kan realiseren. Het zeer grote verschil tussen enerzijds de factoren die de motivatie om vroeg uit te treden beïnvloeden, en anderzijds de factoren die de feitelijke kans op vroeg uittreden bepalen anderzijds, maakt het waarschijnlijk dat de eindeloopbaanbeslissingen in onze samenleving frequent aanleiding geven tot frustratie. Frustratie, enerzijds van degenen die vroeg weg willen maar daartoe de kans niet krijgen of het financieel niet aankunnen, en frustratie anderzijds van de mensen die vroeger wegmoeten dan gewild.

Un certain nombre de constatations peuvent impliquer d'éventuelles orientations politiques.

Les employeurs recourent manifestement abondamment aux possibilités de retraite anticipée, souvent d'une manière qui crée un sentiment d'obligation chez les travailleurs.

Cet usage va de pair avec une tendance à l'âgisme, de la part des employeurs et des travailleurs : à partir de 50-55 ans, on doit commencer à céder sa place aux jeunes.

Compte tenu des facteurs qui jouent un rôle essentiel dans la décision d'un départ anticipé, il est clair qu'une politique de fin de carrière doit malgré tout se situer au niveau du portefeuille.

Outre les mesures financières, d'autres possibilités, « plus douces », sont envisageables. Le travail à temps partiel ou la diminution du nombre d'heures de travail sont, par exemple, susceptibles d'inciter les travailleurs à travailler plus longtemps.

Quel qu'en soit le motif, l'interruption de carrière réduit le risque de départ anticipé. La recherche concernant le réajustement de la carrière peut dès lors bénéficier de la logique du crédit-temps.

Certaines personnes veulent travailler après leur soixante-cinquième anniversaire tandis que d'autres reprendraient une vie active dans des conditions fiscales et financières favorables.

Nous constatons que les personnes de plus de 45 ans ne voient presque plus aucun (ou plus le moindre) défi dans leur vie professionnelle, qu'elles investissent tous leurs espoirs dans leur temps libre et que c'est cela qui rend si attirantes à leurs yeux la retraite ou la possibilité d'arrêter de travailler. Or, cette position est difficilement tolérable, non seulement sur le plan économique mais aussi sur le plan sociologique.

2. Échange de vues

M. Jean-Luc Crucke (MR) demande s'il le comportement des travailleurs ayant travaillé à temps plein une première partie de leur carrière et à temps partiel pendant une seconde partie a déjà fait l'objet d'une analyse.

Le professeur Mark Elchardus explique que l'étude à laquelle il fait référence prend en considération le statut du travailleur au moment de l'observation. Aucune dis-

Een aantal bevindingen met mogelijke beleidsimplicaties worden hieronder op een rij gezet.

De mogelijkheden van vervroegd pensioen worden blijkbaar kwistig gebruikt door werkgevers, dikwijls op een wijze die bij de werknemers een gevoel van verplichting oproept.

Dat gebruik gaat gepaard met *agism*, vanwege werkgevers én werknemers : vanaf 50, 55 moet men beginnen plaats te ruimen voor jongeren.

Rekening houdende met de factoren die van doorslaggevend belang zijn bij de vroege uittrede, is het duidelijk dat een eindeloopbaanbeleid toch in de geldbeugel dient te worden gevoerd.

Naast de financiële maatregelen, tekenen zich toch ook andere, « zachtere » mogelijkheden af. Deeltijds werk bijvoorbeeld, of een afname van het aantal werkuren, vergroot de kans dat men langer blijft werken.

Loopbaanonderbreking(en), ongeacht de reden, verkleinen de kans op een vroege uitstap. Dat betekent dat de logica van het tijdskrediet bruikbaar is in het streven naar een herschikking van de levensloop.

Een aantal mensen wil doorwerken na 65. Anderen zouden hun beroepsactiviteit hervatten onder gunstige fiscale en financiële voorwaarden.

We stellen vast dat bij de mensen ouder dan 45 het werk weinig of geen uitdagingen meer inhoudt, dat alle hoop gevestigd is op de vrije tijd en daarom het pensioen of het stoppen met werk zo aantrekkelijk is. Die houding lijkt niet alleen economisch, maar ook sociologisch moeilijk houdbaar.

2. Gedachtewisseling

De heer Jean-Luc Crucke (MR) vraagt of reeds onderzoek werd verricht naar het gedragsprofiel van werknemers die tijdens hun loopbaan eerst een periode voltijds en vervolgens een tweede periode deeltijds hebben gewerkt.

Professor Marc Elchardus licht toe dat de studie waar naar hij verwijst, het statuut van de werknemer in aanmerking neemt op het ogenblik waarop de analyse heeft

inction n'a été faite en fonction de la répartition des périodes de travail à temps parti et sur le long terme.

M. Hans Bonte (sp.a-spirit) rappelle que les formules de travail à temps partiel et d'interruption de carrière ont la réputation d'avoir des conséquences négatives sur la carrière. Les résultats de l'étude du professeur Elchardus semblent contredire ce préjugé.

Le professeur Mark Elchardus confirme que les régimes d'interruption de carrière et de travail à temps partiel peuvent avoir une influence négative sur l'implication dans le travail et, donc, dans l'évolution de la carrière. Mais cette influence est distincte de celle exercée sur la longueur de cette carrière, où d'autres éléments interviennent également.

Le professeur Alain Jousten rappelle que la décision de se retirer précocement du marché de l'emploi est principalement influencée par le revenu que le travailleur croit percevoir au moment de la retraite.

Le professeur Elchardus répond que cet élément a peu joué dans l'enquête. En effet, à la question de savoir comment elles évaluaient les revenus qu'elles percevraient après leur retraite anticipée, 41 % des personnes interrogées répondent qu'elles ne s'attendent pas à une perte financière. En outre, 77 % des personnes retraitées interrogées affirment que leur situation financière est meilleure depuis leur départ à la retraite. La vérité est que ces dernières ne comparent pas seulement leurs anciens revenus professionnels à leur pension de retraite, mais prennent en compte l'ensemble de leur situation financière. Et celle-ci peut effectivement s'avérer meilleure après le départ à la retraite, même anticipée. C'est par exemple le cas lorsque le départ à la retraite survient, comme souvent, à la fin du remboursement d'un prêt hypothécaire.

Le professeur Béa Cantillon constate que beaucoup de travailleurs quittent prématurément le marché de l'emploi parce que l'amélioration du niveau général de bien-être leur permet d'espérer que leur situation financière restera inchangée une fois qu'ils auront arrêté de travailler. S'il s'avérait impossible de maintenir leur niveau de vie après la mise à la retraite, beaucoup de travailleurs adopteraient sans doute une attitude différente.

Le professeur Marc Elchardus répond que la notion de « temps de travail » ne doit pas être abordée de manière individuelle, mais par ménage. C'est en effet à ce niveau

plaatsgevonden. Er werd geen enkel onderscheid gemaakt op basis van de opdeling in deeltijdse werkperiodes op de lange termijn.

De heer Hans Bonte (sp.a-spirit) wijst erop dat de indruk overheerst dat het opnemen van formules inzake deeltijdse arbeid en loopbaanonderbreking het loopbaanverloop ongunstig zou beïnvloeden. De resultaten van het onderzoek van professor Elchardus lijken dat vooroordeel tegen te spreken.

Professor Marc Elchardus bevestigt dat de regelingen inzake loopbaanonderbreking en deeltijdse arbeid ongunstig kunnen afstralen op de betrokkenheid bij het werk en dus ook op het loopbaanverloop. Maar die invloed is een andere dan die welke wordt uitgeoefend op de duur van die loopbaan, waarbij ook andere elementen spelen.

Professor Alain Jousten wijst erop dat de beslissing om zich voortijdig uit de arbeidsmarkt terug te trekken in hoofdzaak wordt beïnvloed door het inkomen dat de werknemer denkt te zullen ontvangen op het tijdstip waarop hij met pensioen gaat.

Professor Marc Elchardus antwoordt dat dit element bij het onderzoek weinig mee gespeeld heeft. In het raam van dat onderzoek werd bij de respondenten gepeild naar het bedrag dat zij dachten te zullen ontvangen nadat zij vervroegd met pensioen zouden gaan. 41 % van de bevroegde personen antwoordde geen financieel verlies te verwachten. Bovendien vindt 77 % van de bevroegde gepensioneerden hun financiële situatie erop verbeterd is sinds zij met pensioen gegaan zijn. In feite is het zo dat die mensen niet alleen hun vroegere beroepsinkomsten vergelijken met het bedrag dat zij in het raam van hun rustpensioen ontvangen, maar daarbij hun volledige financiële situatie in aanmerking nemen. En die kan inderdaad rooskleuriger uitvallen nadat de betrokkene — zelfs vervroegd — met pensioen is gegaan. Dat is bijvoorbeeld het geval wanneer de oppensioenstelling — wat vaak het geval is — samenvalt met het einde van de afbetalingsperiode van een hypotheeklening.

Professor Bea Cantillon constateert dat veel werknemers de arbeidsmarkt vervroegd verlaten omdat zij, dankzij hun hogere algemene levensstandaard, de hoop kunnen koesteren dat hun financiële situatie onveranderd zal blijven wanneer zij stoppen met werken. Mocht het onmogelijk blijken hun levensstandaard ook na de pensionering te handhaven, dan zouden veel werknemers wellicht anders tegen een en ander aankijken.

Professor Marc Elchardus antwoordt dat het begrip « arbeidstijd » niet individueel, maar per huishouden moet worden bekeken. Dat is immers het niveau waarop de

que les travailleurs évaluent leur bien-être. Le fait que les deux époux travaillent à temps partiel ou que l'un des deux travaille à temps plein et l'autre pas du tout, a une influence réelle et considérable sur la qualité de la vie d'une famille.

En général, l'intervenant estime qu'il faut considérer la répartition du temps de travail sur la durée de toute une vie. Nous vivons à une époque où plus d'un tiers de notre vie se déroule après la retraite, pendant une période où l'on est encore souvent en bonne santé. Il serait dès lors utile d'axer davantage sa réflexion sur une meilleure répartition du temps de travail sur l'ensemble d'une vie. Concentrer tout le travail sur quelques années situées au milieu de la vie n'est pas sain, d'autant plus que l'on reste aujourd'hui beaucoup plus longtemps en bonne santé qu'auparavant.

Madame Pierrette Cahay-André (MR) fait remarquer qu'il faut payer un prix pour le travail à temps partiel. Certaines dépenses à charge de l'employeur augmentent en effet avec le nombre de travailleurs, et pas avec le nombre d'heures prestées. Tel est, par exemple, le cas en matière de médecine du travail.

M. Hans Bonte (sp.a-spirit) souligne l'importante proportion de travailleurs qui estiment qu'une mise à la retraite anticipée ne changera rien à leur situation matérielle. Il pense important de trouver des moyens d'inciter les travailleurs à rester sur le marché de l'emploi. Il se demande si l'extension des formules de télétravail ne pourrait pas être de ceux-ci.

Le professeur Mark Elchardus relève l'ambivalence du télétravail. D'une part, cette formule permet de mieux concilier vie professionnelle et vie familiale. Mais d'autre part, l'entretien d'une vie sociale, via le contact avec les collègues, est souvent cité comme motif de poursuite de la carrière à un âge avancé.

werknemers hun welvaart inschatten. In een gezin heeft het feit dat beide echtgenoten deeltijds werken of dat een van beiden voltijds en de andere helemaal niet werkt, wel degelijk een aanzienlijke invloed op de levenskwaliteit

In het algemeen stelt de spreker dat men de opdeling van de arbeidstijd over de hele levensloop behoort te bekijken. We leven in een tijd waarin meer dan een derde van ons leven zich na de pensionering afspeelt, in een periode waarin men vaak nog in een goede gezondheid verkeert. In dat licht ware het nuttig gerichter te gaan nadenken over een betere arbeidsverdeling over het gehele leven. Alle arbeid concentreren op enkele jaren in het midden van het leven is niet gezond, zeker als men weet dat men vandaag de dag heel wat langer in goede gezondheid blijft verkeren dan vroeger.

Mevrouw Pierrette Cahay-André (MR) merkt op dat voor deeltijdse arbeid een prijs moet worden betaald. Bepaalde uitgaven ten laste van de werkgever stijgen immers met het aantal werknemers en niet met het aantal gepresteerde uren. Dat is bijvoorbeeld het geval in de arbeidsgeneeskunde.

De heer Hans Bonte (sp.a-spirit) onderstreept hoe aanzienlijk het percentage werknemers is die van mening zijn dat een vervroegde pensionering tot geen enkele wijziging van hun materiële situatie zal leiden. Hij vindt het belangrijk middelen te bedenken om werknemers ertoe aan te sporen op de arbeidsmarkt aan de slag te blijven. Hij vraagt zich af of de uitbreiding van een formule als telewerk niet als één van soortgelijke stimulansen kan gelden.

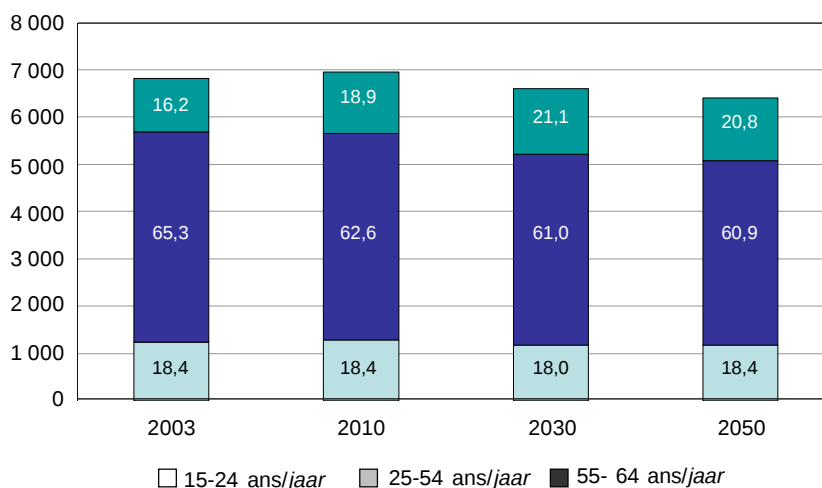
Professor Marc Elchardus wijst op het dubbelzinnige karakter van telewerk. Het klopt weliswaar dat die formule het mogelijk maakt het beroeps- en het gezinsleven optimaler op elkaar af te stemmen. Aan de andere kant voeren mensen die hun loopbaan op oudere leeftijd graag wensen voort te zetten daarbij vaak aan dat zij op die manier, via het contact met de collega's, nauwere sociale contacten onderhouden.

IX. — EXPOSÉS DU MARDI 20 AVRIL 2004 (APRÈS-MIDI)

A. INTERVENTION DE M. **JAN SMETS**, VICE-PRÉSIDENT DU CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'EMPLOI

La prochaine décennie verra encore un accroissement de la population belge. Cependant, la structure de cette population va subir des changements fondamentaux. La part de la population en âge de travailler va sensiblement diminuer, au profit de la part de la population âgée de plus de 65 ans. Entre 2010 et 2030, la part de la population en âge de travailler aura chuté de 6 %, alors que la population âgée de plus de 65 ans aura crû dans la même proportion.

Évolution attendue de la population en âge de travailler et de sa structure



Source : INS.

Les prémices de cette évolution sont déjà visibles actuellement, puisque la population en âge de travailler comportera une part de plus en plus importante de personnes de plus de 50 ans dans les années à venir. Malheureusement, cette catégorie de travailleurs se caractérise déjà par un taux d'activité particulièrement bas. Si ce taux d'occupation reste constant, la conséquence en sera inévitablement une diminution de la population active.

IX. — TOELICHTINGEN OP DINSDAG 20 APRIL 2004 (NAMIDDAG)

A. BETOOG VAN DE HEER **JAN SMETS**, ONDERVOORZITTER VAN DE HOGE RAAD VOOR DE WERKGELEGENHEID

Het volgende decennium zal nog gekenmerkt worden door een aangroei van de Belgische bevolking. De bevolkingsstructuur zal echter fundamentele veranderingen ondergaan. Het deel van de bevolking op beroepsactieve leeftijd zal aanzienlijk afnemen en de groep 65-plussers zal toenemen. Tussen 2010 en 2030 zal het aandeel van de bevolking op beroepsactieve leeftijd met 6 % zijn gedaald, terwijl dat voor de leeftijdsgroepen boven de 65 jaar in dezelfde mate zal zijn gestegen.

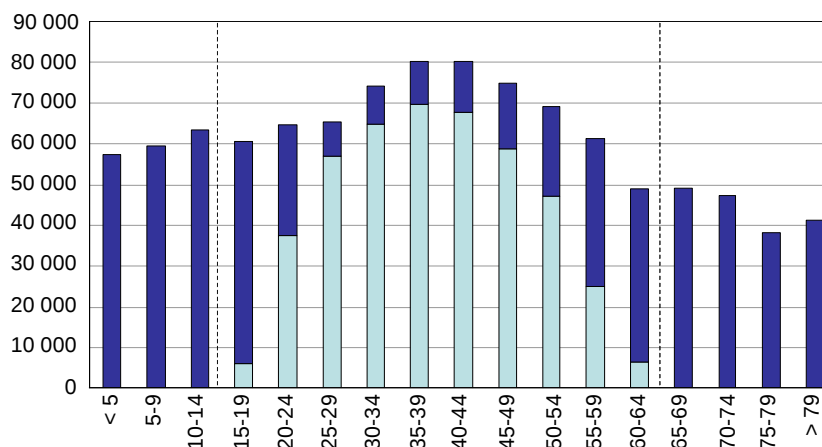
Verwacht verloop van de bevolking op arbeidsleeftijd en van de structuur ervan

Bron : NIS.

De eerste aanzet van die evolutie is nu al zichtbaar, aangezien de bevolking op beroepsactieve leeftijd de komende jaren meer en meer 50-plussers zal omvatten. Die categorie van werknemers wordt helaas al gekenmerkt door een bijzonder lage activiteitsgraad. Bij een gelijk blijvende activiteitsgraad zal de beroepsbevolking er onvermijdelijk kleiner door worden.

**Population totale et en activité
(Belgique, 2003, dont actifs pour les tranches
d'âge de 15 à 64 ans)**

**Totale en actieve bevolking
(België, 2003, waarvan actieven voor de
leeftijdsgroepen van 15 tot 64 jaar)**



Sources : INS, Eurostat (Enquêtes forces de travail).

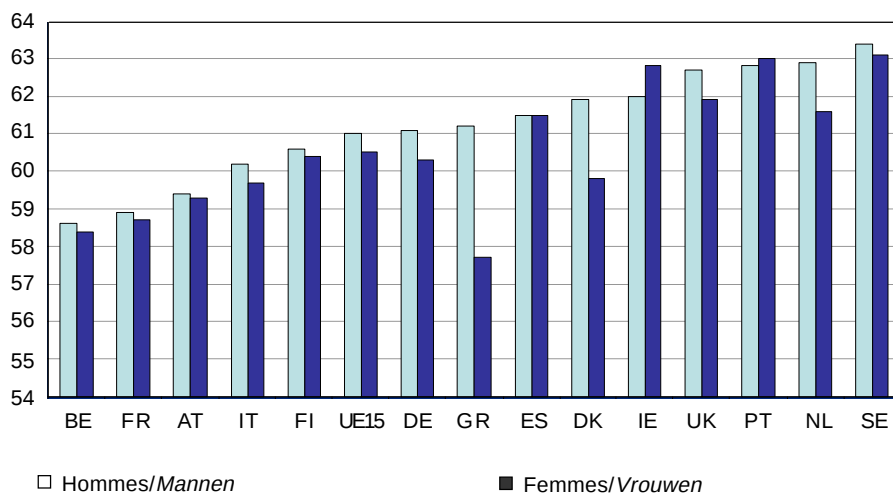
Bronnen : NIS, Eurostat (Arbeidskrachtentellingen).

La situation sera encore plus grave vers 2030. Si seulement un quart des personnes âgées de plus de 55 ans était encore au travail, la population active diminuerait de 300 000 personnes. La conséquence de cette évolution serait que, sauf forte augmentation de la croissance de la productivité, la croissance économique baisserait considérablement. C'est pourquoi l'objectif poursuivi au niveau européen est de relever le taux d'occupation des personnes âgées de plus de 55 ans à concurrence de 50 %.

La situation actuelle de sous-emploi des personnes de plus de 55 ans est le résultat de décisions prises dans les années septante et quatre-vingt. La crise économique de ces années, accompagnée de l'augmentation de la population active, conduisait alors à réduire la durée du travail, pour que les aînés laissent place aux plus jeunes travailleurs. Mais les changements démographiques qui s'annoncent doivent mener à un autre raisonnement. Il faudra à l'avenir mettre l'accent sur l'allongement de la carrière pour que la population active puisse subvenir à l'ensemble des besoins de la société. Le propos peut évidemment étonner alors que la Belgique connaît encore un taux de chômage important. Il faut toutefois tenir compte d'une réalité démographique à venir, qui sera fort différente de l'actuelle. Il n'est pas nécessaire de rappeler que la Belgique est particulièrement concernée par les efforts à faire en cette matière, puisqu'elle connaît le taux d'occupation des personnes de plus de 55 ans le plus bas de toute l'Union européenne. Le graphique ci-dessous montre que la Belgique est également le pays où l'âge moyen effectif de mise à la retraite est le plus bas.

Rond 2030 zal de toestand nog ernstiger zijn. Indien nog slechts een kwart van de 55-plussers aan het werk is, zou de beroepsbevolking met 300 000 mensen afnemen. Tenzij de productiviteitsgroei sterk toeneemt, zal die evolutie tot gevolg hebben dat de economische groei aanzienlijk gaat dalen. Daarom wordt er op Europees vlak naar gestreefd de werkgelegenheidsgraad van de mensen 55-plussers tot 50 % op te krikken.

De huidige situatie van ondermaatse beroepsactiviteit van 55-plussers is het resultaat van de beslissingen van de jaren '70 en '80. De economische crisis van die jaren en een toename van de beroepsbevolking leidden tot een arbeidsduurverkorting, opdat de ouderen baan zouden ruimen voor de jongeren. De te verwachten demografische veranderingen moeten echter tot een ander uitgangspunt leiden. In de toekomst zal de nadruk moeten liggen op de verlenging van de carrière, zodat de beroepsbevolking aan de behoeften van de hele maatschappij kan voldoen. Die stelling kan verwondering wekken, aangezien in België nog een hoge werkloosheid heerst. Er moet echter rekening worden gehouden met een demografische realiteit, die heel sterk van de huidige zal verschillen. Het is niet nodig eraan te herinneren dat vooral België zich in deze aangelegenheid inspanningen moet getroosten, aangezien het in de Europese Unie de laagste werkgelegenheidsgraad onder de 55-plussers kent. Onderstaande grafiek toont dat België eveneens het land is met de laagste gemiddelde daadwerkelijke pensioenleeftijd.

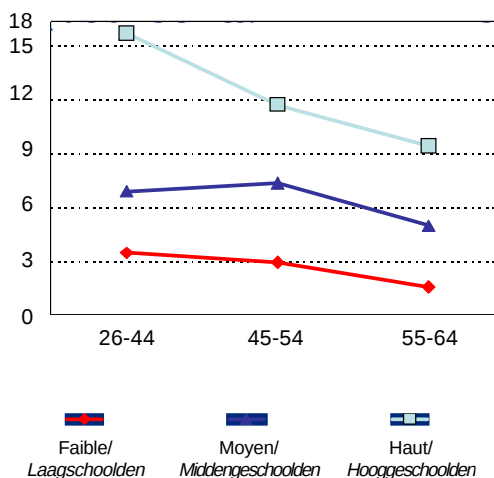
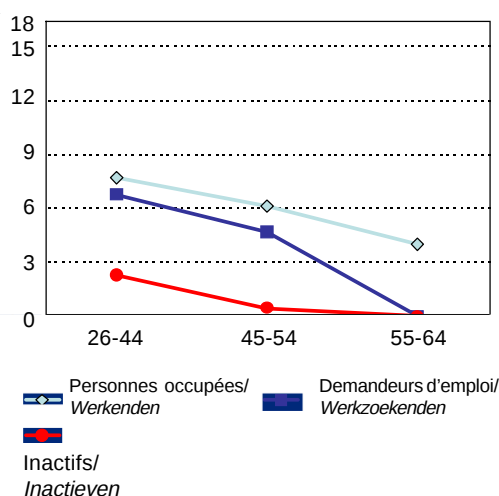
Âge moyen de retrait du marché
du travailGemiddelde leeftijd voor uittreding
uit de arbeidsmarkt

Source : CE (Joint Employment report).

Bron : EC (Joint Employment report).

Le changement de mentalité qui s'impose relève donc, dans le cas de la Belgique, du véritable défi. Pour relever ce défi, plusieurs mesures s'imposent. La politique de la formation est un exemple important. Le graphique ci-dessous montre que les efforts de formation des personnes en âge de travailler varient selon leur âge. Les plus âgés sont ceux qui ont le moins accès à la formation en cours de carrière, et ce quel que soit le niveau de qualification de départ. Cet état de fait doit évidemment être amélioré.

De vereiste mentaliteitswijziging is in het geval van België dus een echte uitdaging. Om die uitdaging aan te gaan, zijn allerlei maatregelen nodig. Het opleidingsbeleid is een belangrijk voorbeeld. Onderstaande grafiek toont aan dat de inspanningen inzake de opleiding van de beroepsbevolking wisselen naar gelang van de leeftijd. Voor de oudere leeftijdsgroepen zijn de opleidingsmogelijkheden tijdens hun carrière het geringst, ongeacht hun uitgangskwalificatie. Die feitelijke toestand moet uiteraard worden bijgestuurd.

Accès des personnes de 25 à 64 ans
à la formation en Belgique en 2000Toegang van 25-64-jarigen
tot opleiding in België (2000)

Le Conseil supérieur de l'Emploi plaide, d'une part, depuis plusieurs années en faveur de la formation continuée des travailleurs âgés. C'est un outil important pour le maintien des travailleurs sur le marché de l'emploi, et ce pour deux raisons. Premièrement, des travailleurs disposant d'une formation adaptée et actuelle sont plus compétitifs sur le marché de l'emploi. Deuxièmement, l'accès à la formation continuée motive en soi ces travailleurs à rester actifs. Il faut par ailleurs être attentif aux conditions de travail et poursuivre les efforts afin de concilier vie professionnelle, formation et vie de famille, par exemple. D'autre part, l'allongement de la carrière passe nécessairement par une révision de la structure d'incitants financiers. Il faut que les travailleurs voient un intérêt direct dans leur maintien sur le marché du travail.

Des efforts ont déjà été faits en la matière : les partenaires sociaux se sont engagés à améliorer la formation des travailleurs, le régime des interruptions de carrière a été assoupli, les charges sociales ont été abaissées pour les travailleurs âgés, ... Mais des efforts supplémentaires importants seront encore nécessaires. Le Conseil supérieur de l'Emploi a été chargé par le gouvernement d'examiner plus avant le rôle des incitants financiers qui devraient encore être instaurés, notamment à la lumière des expériences étrangères.

B. INTERVENTION DE M. MICHEL JADOT, PRÉSIDENT DU SPF EMPLOI ET TRAVAIL

La première réflexion à faire concernant la problématique du vieillissement actif est qu'il s'agit d'un sujet à propos duquel beaucoup d'informations sont disponibles. M. Smets en a fait la brillante démonstration. On connaît exactement l'état de la situation et on sait aussi exactement pourquoi il n'est plus possible de poursuivre la politique actuelle. Le ministre de l'Emploi et des Pensions lui-même indiquait encore récemment que la Belgique va droit dans le mur. Mais les décisions qui s'imposent dans ce dossier sont extraordinairement difficiles à prendre. L'objet de cette intervention est d'en passer certaines en revue et de tenter d'en décoder les enjeux.

L'âge de sortie du marché du travail

Certains chiffres doivent absolument être gardés à l'esprit lorsque l'on évoque le vieillissement actif en Belgique.

De Hoge Raad voor de Werkgelegenheid pleit al jaren voor voortgezette vorming ten behoeve van de oudere werknemers. Om twee redenen gaat het hier om een belangrijke hefboom om werknemers op de arbeidsmarkt te houden : ten eerste, omdat werknemers die een passende en *up-to-date* opleiding hebben genoten sterker staan op de arbeidsmarkt; ten tweede, omdat de toegang tot bijscholing op zich die werknemers ertoe aanzet beroepsactief te blijven. Daarnaast is aandacht nodig voor de werkomstandigheden, en moeten de inspanningen worden voortgezet teneinde beroepsleven, opleiding en gezinsleven harmonieuzer op elkaar af te stemmen. Voorts valt de verlenging van de loopbaanduur hoe dan ook moeilijk te verwezenlijken zonder de financiële incentive-structuren te herzien. De werknemers moeten inzien dat zij er een direct belang bij hebben op de arbeidsmarkt actief te blijven.

Er zijn terzake al inspanningen geleverd : de sociale partners hebben zich ertoe verbonden de opleiding van de werknemers te verbeteren; de regeling inzake loopbaanonderbreking werd versoepeld; de sociale lasten voor oudere werknemers gingen naar omlaag, enzovoort. Maar er zullen nog belangrijke extra inspanningen nodig zijn. De Hoge Raad voor de Werkgelegenheid kreeg van de regering de opdracht de rol van de financiële, nog in te voeren stimuli nader te onderzoeken en ze met name te toetsen aan initiatieven in het buitenland.

B. BETOOG VAN DE HEER MICHEL JADOT, VOORZITTER VAN HET DIRECTIECOMITÉ VAN DE FOD WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

Allereerst zij erop gewezen dat over het vraagstuk van de actieve vergrijzing heel wat informatie beschikbaar is. De heer Smets heeft dat bijzonder treffend geïllustreerd. We zijn perfect van de toestand op de hoogte en we weten ook perfect waarom het onmogelijk is het huidige beleid te blijven voeren. De minister van Werk en Pensioenen heeft onlangs zelf nog gezegd dat België recht op een catastrofe afstevent. Het ligt echter buitengewoon moeilijk in dit dossier de noodzakelijke beslissingen te nemen. De bedoeling van dit betoog bestaat erin een aantal van die beslissingen te overlopen en te pogen een beeld te schetsen van wat op het spel staat.

Gemiddelde uittredingsleeftijd uit het arbeidsproces

Wanneer men het heeft over vergrijzing in België, is het essentieel een aantal cijfers in het achterhoofd te houden.

En 2002, l'âge moyen de sortie du marché du travail est de 58,5 ans (58,6 ans pour les hommes et 58,4 ans pour les femmes). Des quinze États membres de l'Union européenne, c'est l'âge le plus bas. Il doit être précisé qu'il s'agit d'un âge de sortie du marché du travail, c'est-à-dire d'une situation d'emploi ou de chômage. En outre, à 60 ans, l'espérance de vie en Belgique est de 19,3 ans pour les hommes et de 23,6 ans pour les femmes, et cette espérance de vie n'a cessé de progresser au cours des dernières décennies. Lors du sommet de Barcelone en 2002, les États membres se sont engagés à reculer de 5 ans, à l'horizon 2010, l'âge moyen de sortie du marché du travail. Si cet objectif vaut pour les Quinze, il vaut donc *a fortiori* pour la Belgique. On peut même dire que cette dernière devrait fournir un effort encore plus important que les autres États membres.

La problématique de la sortie du marché du travail revêt deux aspects. En résumé, on peut considérer que pour les travailleurs de moins de 60 ans, le problème concerne le fonctionnement du marché du travail. Après 60 ans, c'est l'aspect « pension » qui prend le dessus.

Les travailleurs qui quittent prématurément le marché de l'emploi avant 60 ans se trouvent tout simplement au chômage. En principe, personne n'a accès à un régime de retraite avant cet âge, sauf pour un nombre réduit de travailleurs qui relèvent de statuts particuliers comme les militaires, les cheminots ou les pompiers. Avant cet âge, il est certes possible d'avoir accès au statut d'invalidité, mais à des conditions très strictes. Plus du tiers des 200 000 invalides sont âgés de plus de 55 ans. En fait, l'essentiel des sorties du marché du travail passe par deux dispositifs : le chômage et la préretraite, la seconde n'étant jamais qu'une modalité du premier.

Remarquons immédiatement que pratiquement seuls les salariés du secteur privé peuvent se retrouver dans le statut de préretraité, soit de chômeurs âgés. Les travailleurs du secteur public, sauf les exceptions évoquées plus haut, doivent attendre l'âge de 60 ans avant de quitter le marché du travail, de même que les travailleurs indépendants.

La clé du problème réside dans l'existence de notre système de préretraite qui a été mis en place au milieu des années septante pour répondre à une grave crise du marché du travail. L'accès à ce système répond, aujourd'hui encore, dans beaucoup de cas à une réelle demande des travailleurs et aux besoins des entreprises.

D'une part, on peut observer que beaucoup de travailleurs salariés du secteur privé ont assimilé la réalité

In 2002 bedroeg de gemiddelde uittredingsleeftijd uit het arbeidsproces 58,5 jaar (58,6 jaar voor de mannen en 58,4 jaar voor de vrouwen). Dat is het laagste cijfer van de toenmalige vijftien EU-lidstaten. Er zij op gewezen dat het hier de leeftijd betreft waarop mensen de arbeidsmarkt verlaten, dat wil zeggen de leeftijd waarop zij niet langer werken of werkloos zijn. Bovendien bedraagt de levensverwachting van een 60-jarige Belg 19,3 jaar voor de mannen en 23,6 jaar voor de vrouwen — een cijfer dat de jongste decennia almaar is gestegen. Tijdens de top van Barcelona in 2002 hebben de toenmalige EU-lidstaten zich ertoe verbonden de gemiddelde leeftijd waarop mensen stoppen met werken te doen toenemen met 5 jaar tegen 2010. Als die doelstelling geldt voor de Vijftien, dan moet België zich daar *a fortiori* aan houden. We kunnen zelfs stellen dat ons land nóg meer inspanningen moet leveren dan de andere lidstaten.

Het vraagstuk van de uittreding uit het arbeidsproces behelst twee aspecten. Samengevat kan men stellen dat het knelpunt voor de werknemers van minder dan 60 jaar te maken met hun functioneren op de arbeidsmarkt is. Na zestig jaar treedt het pensioenaspect op de voorgrond.

De werknemers die vóór hun zestigste vervroegd uit de arbeidsmarkt treden, komen gewoon in de werkloosheid terecht. In beginsel heeft niemand vóór die leeftijd recht op een pensioen, behalve een beperkt aantal werknemers dat onder specifieke regelingen valt zoals militairen, spoorwegbeambten en brandweermensen. Vóór die leeftijd is het weliswaar mogelijk als invalide te worden erkend, maar dan onder zeer strikte voorwaarden. Ruim een derde van de 200 000 invaliden is ouder dan 55 jaar. In feite voltrekken de uittredingen uit de arbeidsmarkt zich voornamelijk in het kader van twee wettelijke regelingen : de werkloosheid en het vervroegd pensioen, waarbij laatstgenoemde regeling nooit méér is dan een specifieke variëteit op de eerste.

Om te beginnen zij erop gewezen dat alleen de werknemers uit de privé-sector de status van vervroegd gepensioneerd of van oudere werkloze kunnen krijgen. Behalve in de eerder vermelde uitzonderingsgevallen moeten de werknemers uit de overheidssector, alsook de zelfstandigen, immers wachten tot hun zestigste vooraleer zij uit de arbeidsmarkt kunnen treden.

De kern van het probleem ligt bij onze regeling inzake vervroegd pensioen. Die werd midden de jaren zeventig ingevoerd omdat er een zware crisis heerste op de arbeidsmarkt. Ook vandaag nog beantwoordt die regeling in vele gevallen aan een échte vraag van de werknemers, als ook aan de behoeften van de ondernemingen.

Eenzijds kan worden geconstateerd dat veel werknemers in de privé-sector het prepensioen als een « recht »

d'un « droit » à la préretraite (sur la base d'une convention sectorielle, il peut être accordé un véritable droit à la préretraite à partir de 58 ans). Ce « droit » est indépendant du statut d'entreprise en difficulté ou en restructuration de l'employeur. D'ailleurs, dans ces cas précis, l'accès à la préretraite peut être accordé bien plus tôt encore, parfois même à partir de 50 ans.

D'autre part, on observe que, dans beaucoup d'entreprises, le recours à la préretraite constitue une solution à des problèmes de divers ordres : mise en œuvre d'un plan de restructuration, gestion du personnel, maîtrise des coûts salariaux ... L'indemnité liquidée aux travailleurs préretraités est constituée pour l'essentiel du montant de l'allocation de chômage, c'est-à-dire que sa prise en charge est largement reportée sur le budget public.

Pour des raisons d'équité, l'existence du régime de préretraite a induit, dès le début des années quatre-vingts, des aménagements dans le régime de l'assurance chômage, qui ont donné lieu au développement de ce que l'on appelle les préretraites « *Canada Dry* ». Ces aménagements ont visé à aligner les « avantages » accordés aux chômeurs âgés sur ceux accordés aux travailleurs préretraités : dispense de disponibilité pour le marché du travail (originellement fixé à 50 ans, cet âge de dispense a été porté à 57 ans), octroi de compléments d'ancienneté qui majorent considérablement le montant de l'allocation de chômage normale (par exemple un cohabitant de plus de 58 ans peut recevoir plus de 900 euros par mois mais contre moins de la moitié pour un cohabitant de moins de 50 ans qui se retrouve en fin de droits au forfait).

On a bien tenté de resserrer les conditions d'accès à ces régimes, mais leur existence est liée à une double conviction formidablement bien ancrée dans la mentalité des principaux acteurs du marché du travail. On trouve absolument normal qu'en cas de restructuration d'entreprise, priorité soit donnée au licenciement des travailleurs âgés pour laisser la place aux jeunes. Cette règle semble primer toute autre considération. Au point que, la presse s'était à une certaine époque émue qu'une entreprise comme Belgacom se soit trouvée, à la suite d'un de ses plans de restructuration, privée de travailleurs âgés dont les compétences étaient pourtant indispensables à la poursuite de ses activités. Ensuite, on est tout aussi convaincu qu'un travailleur qui perd son emploi n'a, une fois passé cinquante ans, pratiquement plus aucune chance de trouver du travail ...

zijn gaan beschouwen (op grond van een sectoriële overeenkomst kan een echt recht op prepensioen worden verleend vanaf 58 jaar). Dat « recht » staat los van het statuut van bedrijf in moeilijkheden of in herstructurering. Overigens kan een prepensioen in die specifieke gevallen nog heel wat vroeger worden toegestaan, soms zelfs al vanaf 50 jaar.

Anderzijds wordt in veel ondernemingen een beroep gedaan op prepensioenen als oplossing voor velerlei knelpunten : de implementering van een herstructureringsplan, personeelsbeheer, loonkostenbeheersing enzovoort. De vergoeding die wordt betaald aan de met prepensioen gestuurde werknemers bestaat hoofdzakelijk uit het bedrag van de werkloosheidsuitkering; dat wil zeggen dat ze voor een groot deel ten laste komt van de overheidsbegroting.

Om billijkheidsredenen heeft het bestaan van de prepensioenregeling vanaf het begin van de jaren '80 geleid tot bijsturingen in het stelsel van de werkloosheidsverzekering, die hebben geleid tot de uitwerking van de zogenaamde « *Canada Dry* »-prepensioenen. Die bijsturingen strekten ertoe de aan de oudere werklozen toegekende « voordelen » af te stemmen op die welke de met prepensioen gestuurde werknemers genoten : vrijstelling van beschikbaarheid voor de arbeidsmarkt (oorspronkelijk vastgesteld op 50 jaar; nadien werd die leeftijd opgetrokken tot 57 jaar), toekenning van anciënniteitstoelagen die het bedrag van de normale werkloosheidsuitkering aanzienlijk verhogen (zo bijvoorbeeld kan een samenwonende die ouder is dan 58 jaar meer dan 900 euro per maand ontvangen, tegenover minder dan de helft voor een samenwonende jonger dan 50 jaar die niet langer recht heeft op het forfait).

Er is weliswaar geprobeerd de voorwaarden om op die regeling aanspraak te kunnen maken, te verstrengen. Het bestaan van die regeling gaat evenwel hand in hand met een tweeledige overtuiging die enorm sterk verankerd zit in de mentaliteit van de belangrijkste spelers op de arbeidsmarkt. Men vindt het volkomen normaal dat bij een bedrijfsherstructurering voorrang wordt gegeven aan het ontslag van oudere werknemers om plaats te maken voor de jongeren. Die regel schijnt op alle andere overwegingen te primeren, zelfs in die mate dat op een zeker ogenblik in de pers beroering ontstond over het feit dat Belgacom ingevolge een van zijn herstructureringsplannen zonder oudere werknemers kwam te zitten wier vakbekwaamheid nochtans onontbeerlijk was voor de voortzetting van zijn activiteiten. Voorts leeft al even sterk de overtuiging dat een werknemer die ouder is dan 50 jaar en die zijn baan verliest, nagenoeg geen enkele kans meer heeft nog werk te vinden ...

Ces convictions sont autant ancrées dans les mentalités que peu fondées en termes de fonctionnement du marché du travail. Le licenciement des travailleurs âgés ne fait pas de place aux jeunes. En outre, il est parfaitement possible de se réinsérer sur le marché du travail au-delà de cinquante ans. Cependant, cette réinsertion exigerait des efforts particuliers, tant des entreprises que des services de placement, ainsi que des politiques publiques adaptées. Les travailleurs eux-mêmes devraient consentir des efforts en termes de formation, dont on peut aujourd'hui toujours faire l'économie, et cela avec une formidable bonne conscience.

Après 60 ans, le taux d'emploi des travailleurs va dépendre non seulement de l'âge de départ à la retraite, mais aussi des possibilités de cumul de prestations de pension et de revenus d'un travail salarié ou indépendant liés à une activité professionnelle. Rappelons que quelques heures de travail suffisent pour être répertorié parmi les travailleurs en emploi.

En Belgique, dès l'âge de 60 ans, un travailleur peut décider de partir à la retraite. Plus il part tôt, moins le calcul du montant de sa pension lui sera favorable. Le montant de sa pension est toujours fonction de la longueur de sa carrière professionnelle.

Toutefois, cette pénalisation reste, sauf provisoirement encore pour les indépendants, bien inférieure à ce que demanderait la neutralité actuelle. Pour respecter la neutralité actuelle, il faudrait en effet que la pension liquidée à 60 ans soit d'environ 1/3 inférieure à celle calculée sur la base d'un départ à la retraite à 65 ans. Dans le régime des travailleurs salariés, du secteur privé comme dans celui du secteur public, la pénalisation est inférieure à ce chiffre. Pour un travailleur du secteur privé qui part à 60 ans après 40 ans de carrière, la pénalisation n'est que de 11 %.

La question est évidemment de savoir comment renforcer les incitations financières tout en ménageant les intérêts de ceux qui ont connu des carrières très longues (qui peuvent donc dépasser 45 ans s'ils poursuivent leurs activités professionnelles jusqu'à 65 ans) ou encore qui ont connu des conditions de travail particulièrement lourdes, qui pèsent sur leur espérance de vie.

Il est en tout cas certain que les incitations financières peuvent s'avérer déterminantes dans le chef des travailleurs qui doivent décider de l'heure de leur départ à la retraite. En ce qui concerne les travailleurs qui ont passé soixante ans, on peut, sans se tromper, faire l'hypothèse qu'ils sont pour la plupart parfaitement conscients de ce

Die overtuigingen mogen dan al sterk in de geesten verankerd zitten, ze zijn evengoed nauwelijks gefundeerd gelet op de werking van de arbeidsmarkt. Het ontslag van de oudere werknemers leidt niet tot banen voor de jongeren. Bovendien is het perfect mogelijk na de leeftijd van 50 jaar nog opnieuw op de arbeidsmarkt mee te draaien. Zulks zou evenwel bijzondere inspanningen vergen van de ondernemingen én de arbeidsbemiddelingsbureaus, alsmede aangepaste vormen van overheidsbeleid. De werknemers zouden zelf ook inspanningen moeten leveren op het vlak van opleiding; thans kunnen ze zich in alle gemoedrust die moeite ontzeggen ...

Bij de 60-plussers hangt de werkgelegenheidsgraad van de werknemers naderhand niet alleen af van de leeftijd waarop de betrokkenen met pensioen gaan, maar ook van de mogelijkheden om het ontvangen van een pensioen te combineren met de inkomsten uit beroepsarbeid als loontrekkende of zelfstandige. Er moet aan worden herinnerd dat enkele arbeidsuren volstaan om geregistreerd te staan als werknemer met een baan.

In België kan een werknemer vanaf de leeftijd van 60 jaar beslissen met pensioen te gaan. Hoe vroeger hij dat doet, hoe ongunstiger de pensioenberekening voor hem zal uitvallen. Zijn pensioenbedrag hangt altijd af van de duur van zijn beroepsloopbaan.

Dat nadeel blijft — behalve voorlopig nog voor de zelfstandigen — echter veel geringer dan wat het eigenlijk zou moeten zijn om de huidige toestand te handhaven. Om de huidige situatie te kunnen bestendigen, zou het op 60 jaar uitbetaalde pensioen immers ongeveer een derde lager moeten liggen dan het pensioen dat wordt berekend op grond van een pensionering op 65 jaar. Bij het huidige stelsel valt het nadeel zowel in de privé-sector als in de overheidssector lager uit dan dat cijfer. Voor een werknemer uit de privé-sector die op 60 jaar met pensioen gaat na een loopbaan van 40 jaar belooft het nadeel slechts 11 %.

Vanzelfsprekend rijst de vraag hoe voor sterkere financiële stimulansen kan worden gezorgd met inachtneming van de belangen van wie een erg lange loopbaan heeft gehad (die dus langer dan 45 jaar kunnen duren indien ze hun beroepsactiviteiten tot 65 jaar blijven uitoefenen), dan wel van wie bijzonder zware arbeidsomstandigheden heeft gekend die funest zijn voor zijn levensverwachting.

Het is in elk geval een feit dat de financiële stimuli doorslaggevend kunnen blijken te zijn wanneer werknemers beslissen op welk ogenblik zij met pensioen zullen gaan. Bij werknemers ouder dan 60 jaar kan er geredelijk vanuit worden gegaan dat de meesten zich goed bewust zijn van wat ze nodig zullen hebben om een bepaalde

qu'il leur faudra pour se préserver à l'avenir un certain niveau de vie et qu'ils sont donc à même de faire des choix en parfaite connaissance de cause. Une autre question cruciale, qui est directement liée à la problématique des incitations financières, porte sur la prise en compte de « périodes assimilées » pour le calcul de la durée de la carrière dans les divers régimes de retraite. En effet, il existe aujourd'hui des règles qui permettent de compter comme des années de carrière des périodes de retrait du marché du travail: maladie, chômage, préretraite, crédit temps ... et qui viennent en quelque sorte fausser le jeu des incitations financières dans la décision d'une sortie précoce.

Enfin, la question des conditions de cumul du bénéfice de la pension de retraite avec les revenus d'une activité professionnelle doit être abordée franchement. Il est clair qu'après 65 ans, il faudrait autoriser ce cumul, sans restriction aucune.

Par contre avant cet âge, la question est extrêmement complexe. Entre 60 et 65 ans, il convient de favoriser des formules de fin de carrière plus souples, à temps partiel, où l'on cumulerait des prestations et des revenus tirés d'une activité professionnelle réduite. Par principe, il faudrait veiller à ce que ces formules soient équitables et ouvertes à tous. C'est loin d'être le cas actuellement, notamment en matière de préretraites, tout en prenant en compte les situations particulières de certaines catégories de travailleurs âgés particulièrement fragilisés lorsqu'ils se trouvent confrontés à un marché du travail qui prend et qui jette, laissant inévitablement de côté ceux qui sont moins compétitifs.

C. INTERVENTION DU PROFESSEUR SERGIO PERELMAN CENTRE DE RECHERCHE EN ÉCONOMIE PUBLIQUE ET DE LA POPULATION (UNIVERSITÉ DE LIÈGE)

La problématique des périodes assimilées au travail retient plus particulièrement l'attention. Il s'agit de l'ensemble des journées où le travailleur n'a pas effectivement travaillé, mais qui sont prises en compte pour le calcul de la pension de retraite comme des journées de travail. Le système belge de calcul des pensions est particulièrement généreux en matière de journées assimilées au travail : il peut arriver que le nombre de journées assimilées au travail atteigne 62 % de l'ensemble de la carrière. Ces journées entrent en compte dans le calcul de la pension comme des journées pour lesquelles le travailleur aurait perçu son dernier salaire antérieur. En pratique, ces journées assimilées au travail sont celles de congé de maladie ou d'invalidité, ou de chômage. Sans

levensstandaard te behouden, en dat zij dus echt met kennis van zaken keuzes kunnen maken. Een andere cruciale vraag in verband met het vraagstuk betreffende de financiële stimuli heeft betrekking op de « gelijkgestelde » periodes die bij de diverse pensioenstelsels worden gehanteerd voor de berekening van de duur van de loopbaan. Momenteel bestaan immers regels op grond waarvan periodes tijdens welke men zich van de arbeidsmarkt heeft teruggetrokken (ziekte, werkloosheid, prepensioen, tijdskrediet enzovoort) meetellen als loopbaanjaren, en aldus in zekere zin situatievervalsend werken met betrekking tot de impact van financiële stimuli op een besluit om vroegtijdig met pensioen te gaan.

Ten slotte moet open worden gepraat over de voorwaarden waaronder een ouderdomspensioen mag worden gecumuleerd met de inkomsten uit beroepsarbeid. Het is duidelijk dat het cumuleren daarvan na 65 jaar zonder enige beperking zou moeten worden toegestaan.

Vóór die leeftijd is de kwestie daarentegen uitermate complex. Tussen 60 en 65 jaar is het zaak in meer flexibele eindloopbaanformules te voorzien, waarbij deeltijds kan worden gewerkt of waarbij inkomsten uit een verminderde beroepsactiviteit met het leveren van andere prestaties mag worden gecumuleerd. Principieel moet er worden op toegezien dat die formules billijk zijn en voor iedereen openstaan. Momenteel is op dat vlak, met name wat de brugpensioenen betreft, nog een hele weg af te leggen. Men zal oog moeten hebben voor die situaties waarbij specifieke categorieën van oudere werknemers het bijzonder moeilijk krijgen op een arbeidsmarkt die, naar het uitkomt, mensen in dienst neemt en vervolgens weer dumpst, waarbij het onvermijdelijk is dat men de minst concurrentiële kandidaten aan de kant laat.

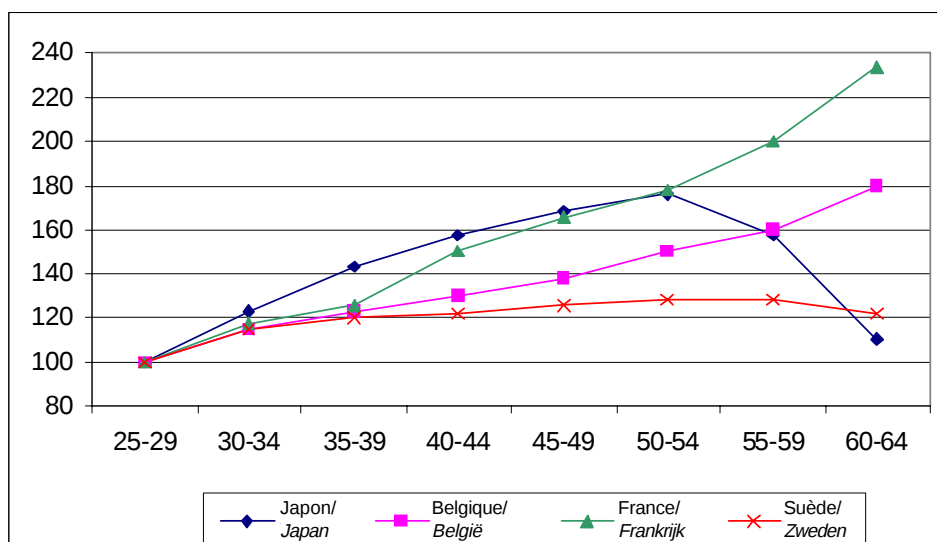
C. BETOOG VAN PROFESSOR SERGIO PERELMAN CENTRE DE RECHERCHE EN ÉCONOMIE PUBLIQUE ET DE LA POPULATION (UNIVERSITEIT LUIK)

Onze aandacht spitst zich toe op de problematiek van de met arbeidsperiodes gelijkgestelde periodes. Daarbij gaat het om het geheel van dagen waarop de werknemer *de facto* niet aan de slag was, maar die, bij de berekening van het rustpensioen, wel als arbeidsdagen worden meegeteld. De Belgische berekeningswijze van de pensioenen is bijzonder vrijgevig op het vlak van de met arbeidsdagen gelijkgestelde dagen : zo kan het geval zich voordoen waarbij het aantal met arbeidsdagen gelijkgestelde dagen oploopt tot zo'n 62 % van de hele loopbaan. Bij de berekening van het pensioen doet men alsof de werknemer voor die dagen zijn laatste vorige loon had ontvangen. Praktisch gesproken gaat het daarbij om periodes waarin men ziekte- of invaliditeitsverlof opneemt

remettre en cause le système, il faut constater que les incitants à revenir au travail sont quasiment nuls, puisque le calcul de la pension de retraite n'en sera pas affecté.

La conséquence directe de la générosité du système belge est le taux particulièrement faible d'occupation des travailleurs âgés de 55 à 64 ans. En effet, un travailleur de cette tranche d'âge sans emploi est considéré comme un « chômeur âgé », et voit, à ce titre, ses journées de chômage assimilées à des journées de travail pour le calcul de sa pension. Hormis le revenu immédiat, il n'y a donc pas d'incitant à la reprise du travail.

Profil des salaires masculins en fonction de l'âge
(salaires des 25-29 ans = 100)



Source : Vieillir au travail. Comment promouvoir l'emploi des plus de 50 ans en Belgique ?, OCDE 2002.

Le graphique ci-dessus montre que la structure des salaires renforce encore cette tendance à quitter tôt le marché de l'emploi. L'évolution moyenne du salaire est croissante en fonction de l'âge. En toute logique, le salaire devrait être proportionnel à la productivité. C'est le cas de la Suède, où l'âge a peu d'influence sur le salaire. Par contre, en France et en Belgique, l'âge a une influence déterminante sur le salaire, ce qui crée une réaction négative chez l'employeur. Si un travailleur inexpérimenté est un peu moins productif qu'un travailleur plus âgé, l'employeur préférera embaucher un jeune travailleur, ce

of werkloos is. Zonder die regeling op de helling te zetten, kunnen we toch niet om de vaststelling heen dat de stimulansen om opnieuw aan de slag te gaan, nagenoeg onbestaande zijn, aangezien dat voor de berekening van het rustpensioen toch geen enkel verschil uitmaakt.

Het rechtstreekse gevolg van de vrijgevigheid van de Belgische regeling is de bijzonder lage activiteitsgraad van werknemers tussen 55 en 64 jaar. De werknemer die tot dat leeftijdssegment behoort en niet meer aan de slag is, wordt immers als een « oudere werkloze » beschouwd en geniet, in die hoedanigheid, voor de berekening van zijn pensioen, de regeling waarbij de dagen waarop hij werkloos was met effectieve arbeidsdagen worden gelijkgesteld. Afgezien van het inkomen dat hij thans ontvangt, is er dus geen enkele stimulans die hem ertoe zou kunnen aansporen om opnieuw aan de slag te gaan.

Profiel van de verloning van de mannen al naar gelang van de leeftijd (lonen van 25-29 jaar = 100)

Bron : Vieillir au travail. Comment promouvoir l'emploi des plus de 50 ans en Belgique ?, OCDE 2002

Bovenstaande grafiek toont aan dat de loonstructuur die trend om vroeg uit de arbeidsmarkt te stappen, nog versterkt. Gemiddeld stijgt het loon immers met de leeftijd. Logischerwijs zou het loon evenwel in verhouding tot de productiviteit moeten staan. Dat is bijvoorbeeld het geval in Zweden, waar de leeftijd maar weinig invloed op het loon heeft. In Frankrijk en België is de leeftijd daarentegen doorslaggevend voor de verloning, wat tot een negatieve reactie vanwege de werkgever leidt. Gesteld een onervaren werknemer die iets minder productief is dan een oudere werknemer. In dat geval zal de werkgever

qui lui coûtera proportionnellement beaucoup moins cher. Le système connu sous le nom de « préretraite *Canada Dry* » est la parfaite expression de ce comportement : c'est l'employeur qui paie les travailleurs âgés pour leur départ et leur remplacement par les travailleurs plus jeunes.

Il ressort cependant de tous les travaux universitaires consacrés à ce sujet que la méthode la plus douce de répondre aux besoins créés par l'allongement de la vie est la prolongation de la carrière. Nos contemporains restent généralement en bonne santé jusqu'à 70 ans. C'est seulement après cet âge qu'apparaissent les premiers problèmes sérieux de santé. L'âge actuel de la retraite étant dans la pratique inférieur à 60 ans, la possibilité existe de prolonger quelque peu la durée de la carrière.

Le maintien des travailleurs âgés produit deux formes d'externalités positives. D'une part, il permet de financer les pensions de retraite de plus en plus nombreuses. D'autre part, il évite une partie des cas d'exclusion sociale par le maintien de revenus suffisants pour les intéressés. Une politique de maintien des personnes âgées dans le marché du travail est donc bien plus efficace qu'une politique de mise à la retraite anticipée. Les États pratiquant une politique de retraite anticipée ne luttent pas contre le chômage, mais ne font que s'appauvrir.

En conclusion, l'orateur insiste sur la nécessité de relever l'âge moyen de retrait du marché de l'emploi. Mais ce prolongement de la carrière passe obligatoirement par un changement des incitants financiers, qui poussent actuellement les travailleurs à partir prématurément à la retraite. De nouveaux incitants financiers doivent être créés, qui rendent pour les travailleurs âgés le travail plus attractif que l'inactivité.

D. ÉCHANGE DE VUES

Mme Greta D'hondt (CD&V) constate que chacun, tant dans les milieux politique que scientifique, est conscient du problème du sous-emploi des travailleurs âgés. Elle s'étonne cependant du feu nourri auquel est soumis le système de la préretraite. Il est, selon l'oratrice, difficile de nier que les travailleurs inoccupés dans la tranche d'âge comprise entre 55 et 64 ans sont souvent des travailleurs réellement retraités ou invalides. Le nombre de cas de préretraite ne doit pas être surestimé. Le régime de la préretraite est actuellement soumis à des condi-

ervoir choisir un jeune employé en service à prendre, ce qui pour lui coûtera proportionnellement beaucoup moins cher. Le système connu sous le nom de « préretraite *Canada Dry* » est la parfaite illustration de ce comportement : c'est l'employeur qui paie les travailleurs âgés pour leur départ et leur remplacement par les travailleurs plus jeunes.

Blijkens alle universitaire onderzoeken die over het thema werden verricht, lijkt de zachtste methode om in te spelen op de noden voortvloeiend uit de langere levensverwachting evenwel te bestaan in een verlenging van de loopbaan. Wie nu leeft, blijft doorgaans in een goede gezondheid verkeren tot 70 jaar. De eerste ernstige gezondheidsproblemen duiken pas na die leeftijd op. Gelet op het feit dat de huidige pensioenleeftijd in de praktijk lager ligt dan 60 jaar, bestaat de mogelijkheid de duur van de loopbaan met een korte periode te verlengen.

Als men de oudere werknemers aan de slag houdt, kan dat voor de samenleving twee gunstige effecten sorteren. Op die manier wordt het mogelijk de almaar talrijkere rustpensioenen te financieren en voorkomt men deels sociale uitsluiting doordat de betrokkenen voldoende hoge inkomsten behouden. Een beleid dat erop gericht is oudere personen op de arbeidsmarkt te houden is dan ook heel wat doeltreffender dan een beleid waarbij men de mensen vervroegd met brugpensioen stuurt. De Staten die een beleid inzake vervroegde pensionering voorstaan, bestrijden de werkloosheid niet : ze werken alleen maar hun eigen verarming in de hand.

De spreker concludeert door de noodzaak te beklemtonen om de gemiddelde leeftijd waarop men de arbeidsmarkt verlaat, op te trekken. Maar die loopbaanverlenging is volstrekt onhaalbaar zonder de financiële stimuli te wijzigen die de werknemers er thans toe aansporen vervroegd met pensioen te gaan. Er moeten nieuwe financiële impulsen komen waardoor het voor oudere werknemers aantrekkelijker wordt om aan de slag te blijven dan om hun beroepsactiviteit te staken.

D. GEDACHTEWISSELING

Mevrouw Greta D'hondt (CD&V) constateert dat iedereen, zowel in politieke als in wetenschappelijke kringen, terdege beseft dat de ondertewerkstelling van oudere werknemers een probleem vormt. Zij is evenwel verwonderd over het feit dat de brugpensioenregeling zo hevig onder vuur komt te liggen. Volgens de spreker valt het moeilijk te loochenen dat de niet-beroepsactieven tussen 55 en 64 jaar vaak echt gepensioneerd dan wel invalide zijn. Het aantal bruggepensioneerden mag ook niet worden overschat. De brugpensioenregeling is thans ge-

tions d'âge plus sévères que jadis, si bien que les cas de préretraite sont en nette diminution.

L'intervenante se déclare par contre choquée par le nombre toujours croissant de chômeurs âgés, répartis entre plusieurs régimes juridiques (préretraites « *Canada Dry* », simples chômeurs ...). Elle estime que la technique des incitants financiers ne suffit pas à lutter efficacement contre le comportement des employeurs qui se débarrassent systématiquement de leurs travailleurs âgés. Elle suggère de prévoir également de réelles sanctions à l'égard des employeurs se livrant à cette pratique. Le licenciement systématique des travailleurs âgés pose problème tant sur le plan éthique que sur le plan du financement général du système de sécurité sociale. L'accent est trop souvent mis sur les travailleurs âgés de plus de 55 ans, alors que l'attention devrait se porter sur ceux de la tranche 50-55 ans. C'est là que les abus sont les plus fréquents.

L'oratrice se joint aux nombreux experts qui soulignent le besoin d'assouplir la carrière et de la concevoir sur le long terme. Mieux répartir les périodes de travail sur l'ensemble de la vie est une manière d'encourager les travailleurs à poursuivre leur carrière dans les dix dernières années qui sont actuellement sous-employées. Les expériences scandinaves montrent bien qu'en diminuant la pression sur les travailleurs âgés de 30 à 50 ans, il est possible des les maintenir au travail au-delà de 55 ans. Elle aurait souhaité connaître l'opinion des invités sur cette question.

M. Jan Bogaert déclare que les différents aspects du problème des fins de carrière doivent faire l'objet d'une analyse globale. D'une manière générale, l'intervenant estime qu'il est plus réaliste d'essayer d'influencer une tendance née de manière spontanée que s'y attaquer de manière frontale. Une politique de sanctions à l'égard des employeurs licenciant leur personnel âgé ne lui paraît donc pas réaliste.

M. Michel Jadot rappelle que lors du sommet européen de Dublin, la démonstration fut faite que le système belge d'organisation du travail était relativement favorable dans le contexte européen. La mentalité selon laquelle le travailleur belge moyen a « droit » à la retraite à 55 ans parce qu'il a particulièrement bien travaillé jusqu'à là n'est donc pas justifiée. En outre, il peut être aisément démontré que, exception faite des travaux physiques, la productivité peut être bien supérieure en fin de carrière qu'en début de carrière. Il faut donc lutter contre les préjugés qui veulent que chacun trouve son profit dans la mise en retraite prématurée des travailleurs âgés.

koppeld aan een aantal leeftijdsgebonden voorwaarden die veel strenger zijn dan vroeger. Gevolg: het aantal bruggepensioneerden neemt duidelijk af.

De spreker stelt daarentegen tot haar ontzetting vast dat het aantal oudere werklozen nog steeds toeneemt. Die ressorteren onder diverse juridische regelingen (de zogenaamde « *Canada Dry* »-prepensioenregelingen, gewone werkloosheidsregeling enzovoort). Ze meent dat de techniek van de fiscale stimuli niet volstaat om efficiënt in te gaan tegen de handelwijze van de werkgevers, die hun oudere werknemers systematisch aan de deur zetten. Ze stelt tevens voor te voorzien in reële sancties ten aanzien van de werkgevers die dat doen. Het systematisch ontslaan van oudere werknemers brengt problemen met zich, niet alleen op ethisch vlak, maar ook op het stuk van de algemene financiering van de sociale zekerheid. Al te vaak concentreert men zich op de werknemers die ouder zijn dan 55 jaar, terwijl de aandacht zou moeten uitgaan naar de werknemers van 50 tot 55 jaar. In die leeftijdscategorie komen misbruiken het vaakst voor.

De spreker onderschrijft de visie van talrijke experts die stellen dat de loopbaan moet worden versoepeld en op lange termijn moet worden beschouwd. Een betere spreiding van de arbeidsperiodes over het hele leven is een manier om de werknemers te stimuleren hun loopbaan voort te zetten in de laatste tien, thans onderbenutte jaren. De ervaringen in de Scandinavische landen tonen aan dat werknemers van 30 tot 50 jaar die minder onder druk staan, hun loopbaan ook na hun 55^e levensjaar kunnen voortzetten. Ze zou graag vernemen hoe de deskundigen daarover denken.

Volgens de heer Jan Bogaert stelt dat de verschillende aspecten van het vraagstuk betreffende de loopbaanbeëindiging samen dienen te worden geanalyseerd. Algemeen is de spreker van oordeel dat het realistischer is te proberen een spontaan ontstane tendens om te buigen dan er frontaal tegen in te gaan. Het instellen van sancties ten aanzien van de werkgevers die hun ouder personeel ontslaan, is volgens hem dus geen realistische optie.

De heer Michel Jadot wijst erop dat op de Europese Top in Dublin is bewezen dat de Belgische arbeidsregeling relatief gunstig is ten aanzien van die van de rest van Europa. Dat de Belgische werknemer zou menen dat hij op de leeftijd van 55 jaar aanspraak kan maken op zijn pensioen omdat hij tot dan bijzonder hard heeft gewerkt, is dus niet gegrond. Tevens valt moeiteloos te bewijzen dat de productiviteit op het einde van de loopbaan veel hoger kan liggen dan in het begin, behalve wanneer het fysieke arbeid betreft. Men moet dus ingaan tegen het vooroordeel dat iedereen baat heeft bij de vervroegde pensionering van de oudere werknemers.

Concrètement, l'intervenant estime que tous les incitants financiers qui pourraient être mis en place pour maintenir les travailleurs âgés sur le marché du travail seront vains tant que les divers régimes de retraite anticipée se montrent plus attractifs. Mme D'hondt a raison de dire que la préretraite n'est pas seule responsable du grand nombre de retraits anticipés du marché du travail, mais bien l'ensemble de ses dérivés. Il faudra donc s'atteler à une réforme de ces différents régimes afin de les rendre moins attractifs en comparaison avec la poursuite de la carrière.

Le professeur Sergio Perelman se réfère à l'expérience visant à faciliter l'accès au travail à temps partiel en fin de carrière. Cette mesure devait inciter les travailleurs à poursuivre leurs activités professionnelles de manière allégée et donc à rester sur le marché du travail. Mais peu de travailleurs se laissèrent séduire par cette formule, malgré l'optimisme avec lequel elle fut adoptée. Il est donc très difficile de prédire quelle sera la popularité d'un système par rapport à un autre.

Quant à l'âge de départ à la retraite, l'orateur remarque que l'âge de référence actuel semble être 60 ans au lieu de 65 auparavant. La cause en est que la pénalisation financière qui grevait un départ à la retraite à 60 ans n'existe plus actuellement. Il importe donc de revoir les différents âges-pivots en matière de retraite et de s'assurer qu'il n'est pas plus attractif pour un travailleur licencié à 50 ans de se faire déclarer chômeur âgé que de rester sur le marché de l'emploi.

Mme Pierrette Cahay-André (MR) rappelle que les années septante et quatre-vingt ont été marquées par un grand nombre de fermetures et de restructuration de grandes entreprises. Les programmes de mise en retraite anticipée ont permis à cette époque d'éviter des conflits sociaux majeurs. Il conviendrait de garder ceci à l'esprit lorsque l'on réévalue ce système à la lumière des circonstances actuelles.

L'intervenante attire également l'attention sur le sort des travailleurs indépendants, pour qui une pénalisation financière existe toujours en cas de départ à la retraite avant 65 ans. En outre, cette catégorie de travailleurs est particulièrement touchée par le problème de l'exercice d'une activité professionnelle après 65 ans car celle-ci entraîne rapidement la perte du droit à la pension.

M. Michel Jadot confirme le problème du cumul des revenus professionnels et de la pension. La question est de savoir dans quelle exacte mesure il est possible de

Concreet meent de spreker dat alle mogelijke fiscale stimuli die men instelt om de oudere werknemers aan het werk te houden, geen effect zullen sorteren zolang de verschillende prepensioenregelingen aantrekkelijker zijn. Mevrouw D'hondt heeft gelijk wanneer ze stelt dat de vele gevallen van vervroegde pensionering niet zozeer te wijten zijn aan de prepensioenregeling, maar veel eerder aan het geheel van de afgeleide regelingen. Zulks betekent dat die verschillende regelingen moeten worden hervormd, teneinde het voortzetten van de loopbaan aantrekkelijker te maken dan de vervroegde beëindiging ervan.

Professor Sergio Perelman verwijst naar de formule om het deeltijds werken op het einde van de loopbaan te vergemakkelijken. Die maatregel beoogde de beroepswerkzaamheden van de werknemers te verlichten en hen aldus te stimuleren hun loopbaan voort te zetten, opdat ze de arbeidsmarkt niet zouden verlaten. Ondanks het optimisme waarmee die maatregel werd aangenomen, willen slechts weinig werknemers op die manier aan de slag. Het is dus bijzonder moeilijk te voorspellen welke regeling bijval zal oogsten, en welke niet.

In verband met de leeftijd waarop werknemers doorgaans met pensioen gaan, merkt de spreker op dat die thans niet langer op 65 jaar, maar op 60 jaar lijkt te liggen, omdat men momenteel niet langer financieel wordt gestraft als men op 60 jaar met pensioen gaat. De verschillende scharnierleeftijden voor de pensionering dienen dus te worden bijgestuurd, en er moet worden op toegezien dat het voor een werknemer die op 50-jarige leeftijd wordt ontslagen, niet voordeliger is zich tot de oudere werklozen te laten rekenen dan op de arbeidsmarkt te blijven.

Mevrouw Pierrette Cahay-André (MR) herinnert eraan dat vele grote bedrijven in de jaren '70 en '80 de deuren hebben gesloten of herstructureringen hebben doorgevoerd. Destijds konden met de prepensioenregelingen grote sociale conflicten worden voorkomen. Misschien moeten we dat feit wel voor ogen houden wanneer we die regeling in het licht van de huidige omstandigheden opnieuw bekijken.

De spreekster wijst tevens op het lot van de zelfstandigen, die nog steeds financieel worden gestraft als ze vóór de leeftijd van 65 jaar met pensioen gaan. Bovendien is het voor die categorie zeer moeilijk om na hun pensionering nog een beroepsactiviteit uit te oefenen, omdat ze in dat geval al snel hun pensioenrechten verliezen.

De heer Michel Jadot bevestigt dat de cumulatie van beroepsinkomsten met een pensioen problemen oplevert. Het is maar de vraag in hoeverre beroepsinkomsten pre-

cumuler revenus professionnels et allocations. Le cumul doit par exemple être exclu d'emblée en cas de préretraite, hormis éventuellement la part supportée par le dernier employeur.

En ce qui concerne la pénalisation financière de 5 % du montant de la pension par année d'anticipation, l'orateur se réfère aux décisions prises par le Conseil des ministres réuni à Gembloux. Cette pénalisation est appelée à disparaître également pour le régime des indépendants. L'orateur rappelle cependant que cette pénalisation trouvait son origine, dans le régime des salariés, dans un souci d'équité : elle devait assurer la neutralité actuarielle entre les travailleurs prenant leur retraite à 60 ans et ceux prenant leur retraite à 65 ans.

Le professeur Alain Joustien fait remarquer que ce système n'assure la neutralité actuarielle que pour les travailleurs commençant à travailler à 20 ans. Tout autre âge de commencement de la carrière entraîne des distorsions de ce point de vue. Ce phénomène est d'autant plus important en Belgique que la carrière de référence y est particulièrement longue.

En outre, si cette logique est étendue aux régimes de préretraite, l'âge de 50 ans correspond à une pension nulle. Dans ce contexte, il faut se poser la question de l'opportunité de programmes de protection sociale ciblés sur certaines catégories de travailleurs particulièrement fragiles.

Mme Greta D'hondt (CD&V) évoque le problème de la durée de carrière exigée pour bénéficier d'une pension complète. Elle suggère de prendre cette durée comme seul critère de calcul de la pension. De cette manière, le travailleur sait précisément, selon l'âge auquel il débute sa carrière, à quel âge il sera admis à la retraite avec le bénéfice d'une pension complète.

M. Michel Jadot rappelle que la formule préconisée par Mme D'hondt figura à l'ordre du jour du gouvernement en 1988, avec une proposition visant à calculer la pension sur la base d'une carrière de 40 ans. Cette proposition échoua, faute d'accord politique. Ce fut une occasion manquée, car cette proposition aurait évité de recourir à une carrière de 45 ans en grande partie fictive.

M. Hans Bonte (sp.a-spirit), président, renvoie aux travaux du professeur Mark Elchardus, qui montrent que 40 % des préretraités le sont contre leur gré. Ses travaux montrent également que 40 % des travailleurs susceptibles d'être mis en préretraite ne s'attendent pas à une perte de revenu si le cas devait se présenter. L'orateur se

cies met uitkeringen kunnen worden gecumuleerd. Zo moet cumulatatie bij voorbaat uitgesloten zijn voor wie met brugpensioen gaat, eventueel met uitzondering van het gedeelte dat door de laatste werkgever wordt gedragen.

De spreker verwijst in verband met de financiële bestraffing van 5 % van het bedrag van het pensioen per jaar vervroeging naar de beslissingen die de Minister-raad in Gembloux heeft genomen. Die bestraffing zal verdwijnen, ook wat de regeling voor de zelfstandigen betreft. De spreker wijst er echter op dat ze, in de regeling voor de werknemers, aanvankelijk is ingevoerd omwille van de billijkheid : ze moest zorgen voor de actuariële neutraliteit tussen de werknemers die op 60 jaar met pensioen gaan en die welke dat op 65 jaar doen.

Professor Alain Joustien attendeert erop dat voornoemd systeem de actuariële neutraliteit alleen waarborgt voor de werknemers die op 20 jaar beginnen te werken. Iedere andere leeftijd waarop de loopbaan wordt aangevat, brengt in dat opzicht scheefftrekkingen met zich. Dat fenomeen is in België des te belangrijker omdat de referentieloopaan er bijzonder lang is.

Indien die logica bovendien wordt doorgetrokken tot de VUT-regelingen stemt de leeftijd van 50 jaar overeen met een nulpensioen. In die context moet men zich vragen stellen over de opportuniteit van programma's van sociale bescherming die op bepaalde categorieën van bijzonder kwetsbare werknemers zijn toegespitst.

Mevrouw Greta D'Hondt (CD&V) kaart het probleem aan van de vereiste duur van de loopbaan om een volledig pensioen te kunnen krijgen. Ze stelt voor dat die duur als enig criterium voor de berekening van het pensioen geldt. Zo weet de werknemer nauwkeurig, naargelang de leeftijd waarop hij zijn loopbaan aanvat, op welke leeftijd hij met een volledig pensioen pensioengerechtigd zal zijn.

De heer Michel Jadot herinnert eraan dat de door mevrouw D'Hondt voorgestane oplossing in 1988 op de agenda van de regering stond, met een voorstel dat ertoe strekte het pensioen te berekenen op basis van een loopbaan van 40 jaar. Dat voorstel is gestrand omdat er geen politiek akkoord was. Dat was een gemiste kans want dat voorstel zou hebben voorkomen dat gebruik wordt gemaakt van een grotendeels fictieve carrière van 45 jaar.

Voorzitter Hans Bonte (sp.a-spirit) verwijst naar de werkzaamheden van professor Mark Elchardus, waaruit blijkt dat 40 % van de vervroegd gepensioneerden tegen hun wil vervroegd zijn uitgetreden. Die werkzaamheden tonen ook aan dat 40 % van de werknemers die voor prepensioen in aanmerking komen geen inkomensverlies

demande comment un tel maintien des revenus est possible.

L'intervenant se demande également s'il est possible d'envisager des sanctions financières pour lutter contre l'abus des régimes de préretraite sans créer de discrimination entre les différentes catégories de travailleurs.

Enfin, il semble à l'orateur que les missions actuellement confiées par le gouvernement au Conseil supérieur de l'Emploi sont fort limitées par rapport à l'ampleur des problèmes liés à la politique de l'emploi et aux attentes en la matière.

Selon *M. Jan Smets* une analyse financière systématique permettrait de répondre à la question de savoir dans combien de cas la préretraite est financièrement neutre du point de vue du travailleur.

Il est vrai que les missions confiées au Conseil supérieur de l'Emploi peuvent paraître limitées, eu égard à la complexité des problèmes liés à l'emploi en Belgique. Mais le Conseil a déjà effectué un nombre important de travaux, et consacre un nouveau rapport à la politique de formation. Un certain nombre d'études économiques sont également envisagées, car la Belgique manque actuellement d'analyses financières approfondies en matière d'emploi.

Le professeur Sergio Perelman a adopté, dans ses travaux, la même démarche que le professeur Elchardus, mais dans une perspective comparée au niveau international. Les résultats pour la Belgique confirment ceux obtenus par M. Elchardus : environ 40 % des préretraités estiment avoir été contraints de quitter leur emploi. Mais les résultats manquent de précision quant aux différentes situations concrètes.

Quant aux conséquences financières de la préretraite pour le travailleur, celles-ci peuvent être fort variables selon la situation du travailleur. Pour ceux qui n'ont plus d'enfants à charge, par exemple, elles sont souvent minimes. Mais pour les travailleurs ayant un faible revenu et des enfants à charge, les conséquences peuvent être lourdes; certains en tombent même sous le seuil de pauvreté.

Mme Greta D'hondt (CD&V) demande si les besoins en main d'œuvre pour les prochaines années ont déjà été étudiés. On sait que l'évolution technologique de ces vingt dernières années a profondément modifié ces besoins. Qu'en est-il pour les prochaines années ?

verwacht indien zulks het geval mocht zijn. De spreker vraagt hoe een dergelijk behoud van inkomen mogelijk is.

De spreker vraagt tevens of het mogelijk is financiële sancties te overwegen ter bestrijding van het misbruiken van de VUT-stelsels, zonder discriminaties in het leven te roepen tussen de verschillende categorieën van werknemers.

Ten slotte heeft de spreker de indruk dat de taken waarmee de regering thans de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid belast zeer beperkt zijn ten aanzien van de omvang van de problemen in verband met het werkgelegenheidsbeleid en van de verwachtingen terzake.

Volgens *de heer Jan Smets* zou een systematische financiële analyse de mogelijkheid bieden te antwoorden op de vraag in hoeveel gevallen het vervroegd pensioen voor de werknemer financieel neutraal is.

De taken waarmee de regering de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid belast, kunnen weliswaar beperkt lijken ten aanzien van de complexiteit van de werkgelegenheidsproblemen in België, maar de Hoge Raad heeft reeds een groot aantal werkzaamheden verricht en snijdt in een nieuw rapport het opleidingsbeleid aan.

Professor Sergio Perelman heeft in zijn werkzaamheden dezelfde demarche gevolgd als professor Elchardus, maar met de bedoeling een en ander op internationaal vlak te vergelijken. De resultaten voor België bevestigen die van professor Elchardus : ongeveer 40 % van de vutters meent ertoe te zijn gedwongen vervroegd uit te treden. De resultaten zijn echter niet nauwkeurig genoeg wat de verschillende concrete situaties betreft.

De financiële gevolgen van de vervroegde uittreding kunnen naargelang zijn situatie zeer uiteenlopend zijn voor de werknemer. Voor werknemers zonder kinderen ten laste zijn ze bijvoorbeeld vaak zeer beperkt. Voor de minima met kinderen kunnen de gevolgen zeer zwaar zijn; sommigen vallen zelfs onder de armoedegrens.

Mevrouw Greta D'Hondt (CD&V) vraagt of de behoeften inzake arbeidskrachten voor de komende jaren reeds werden onderzocht. Het is bekend dat die behoeften de jongste twintig jaar sterk gewijzigd zijn als gevolg van de technologische evolutie. Quid voor de komende jaren ?

Selon *M. Jan Smets*, tout porte à croire que la contribution du facteur de production « travail » va diminuer au cours des prochaines années. Ce sera certainement le principal défi des prochaines décennies en matière de politique de l'emploi.

Volgens *de heer Jan Smets* wijst alles erop dat de bijdrage belang van de productiefactor « arbeid » de komende jaren zal afnemen. Dat zal inzake werkgelegenheidsbeleid ongetwijfeld de voornaamste uitdaging van de komende decennia zijn.

« PAYABILITÉ » DES PENSIONS

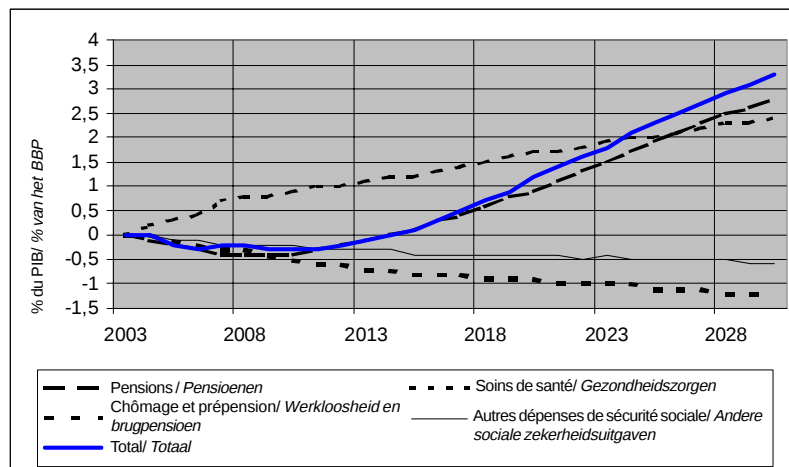
X. — EXPOSÉ DE MONSIEUR
MARC BOEYKENS, CONSEILLER À LA CELLULE DE
COORDINATION GÉNÉRALE DE LA POLITIQUE DU
PREMIER MINISTRE, PRÉSIDENT DU FONDS DE
VIEILLISSEMENT. — COMMENT LE FONDS DE
VIEILLISSEMENT PEUT-IL CONTRIBUER À
MAINTENIR LE VIEILLISSEMENT DE LA
POPULATION FINANÇABLE ?

EXPOSÉ DE M. **BOEYKENS** :

La problématique du vieillissement est étudiée depuis une vingtaine d'années. Le mérite du précédent gouvernement a été de systématiser ces études, notamment par la création du Comité d'étude sur le vieillissement qui, sur la base des projections les plus récentes du Bureau du plan, actualise chaque année le coût futur des pensions, mais aussi d'autres dépenses liées à l'évolution démographique.

GRAPHIQUE 1

Le coût budgétaire du vieillissement



Le graphique ci-dessus montre que les pensions ont déjà commencé à augmenter dès les premières années d'existence du Fonds de vieillissement, mais que le total des dépenses de sécurité sociale diminue ou stagne. À partir de 2010, nous serons toutefois confrontés à une augmentation des dépenses sociales, et ce, essentiellement en raison des pensions. D'autres dépenses, telles que les allocations de chômage, vont légèrement diminuer : étant donné que la population active diminue, l'excédent sur le marché du travail diminuera également. On constate toutefois, à la fin de cette période, un surcoût d'environ trois pour cent du produit intérieur brut. Pour évaluer ce montant abstrait, il convient d'avoir à l'esprit

BETAALBAARHEID VAN DE PENSIOENEN

X. — UITEENZETTING
VAN DE HEER **MARC BOEYKENS**,
ADVISEUR IN DE CEL ALGEMENE
BELEIDSCOÖRDINATIE VAN DE
EERSTE MINISTER, VOORZITTER VAN HET
ZILVERFONDS. — HOE KAN HET ZILVERFONDS
ERTOEF BIJDAGEN OM DE VERGRIJZING
BETAALBAAR TE HOUDEN ?

TOELICHTING VAN DE HEER **BOEYKENS**

De problematiek van de vergrijzing wordt sedert een twintigtal jaren bestudeerd. Het is de verdienste van de vorige regering geweest om die studies te systematiseren, onder meer met de oprichting van de Studiecommissie voor de vergrijzing, die ieder jaar op basis van de recentste projecties van het Planbureau de toekomstige kost van de pensioenen, maar ook van andere demografisch gebonden uitgaven actualiseert.

GRAFIEK 1

De budgettaire kost van de vergrijzing

Uit bovenstaande grafiek blijkt dat de pensioenen vanaf de eerste jaren van het bestaan van het Zilverfonds al beginnen te stijgen, maar dat het totaal van de sociale-zekerheidsuitgaven daalt of stagneert. Vanaf 2010 evenwel worden wij geconfronteerd met een toename van de sociale uitgaven, vooral bepaald door de pensioenen. Andere uitgaven, zoals de werkloosheidsuitkeringen, gaan lichtjes dalen : aangezien de actieve bevolking daalt, zal ook het overschot op de arbeidsmarkt dalen. Maar aan het einde van de periode wordt toch een meerkost van ongeveer 3 % van het bruto binnenlands product vastgesteld. Om dit abstract bedrag te evalueren dient te worden overwogen dat het BBP vandaag 280 miljard euro

qu'à l'heure actuelle, le PIB s'élève à 280 milliards d'euros; 3 % du PIB représentent environ 8,5 milliards d'euros en 2004 (en 2010, ce montant nominal sera nettement plus élevé). Sur une période de vingt ans, cela représente en moyenne quand même environ 400 millions d'euros par an (avec un pic à partir de 2020), soit 0,8 % du montant total des allocations sociales octroyées chaque année.

Pour faire face à cette augmentation de 400 millions d'euros par an dans les limites de l'augmentation normale des allocations sociales, il conviendrait de réduire, par exemple, une allocation de 1 000 euros par mois à 992 euros par mois à partir de 2010, à 985 euros par mois en 2011, à 978 euros en 2012, etc.

Si nous ne voulons pas toucher aux allocations existantes, une autre piste consisterait à procéder par le biais de majorations d'impôts.

Étant donné que ce montant de 400 millions d'euros par an correspond à 0,5 % du montant total des recettes fiscales, il faudrait, pour compenser cette augmentation de 400 millions d'euros par an par une majoration des impôts, augmenter chaque année, à partir de 2010, tous les impôts de 0,5 %. Il serait ainsi procédé à une augmentation générale des impôts de 0,5 % en 2010, de 1 % en 2011, de 1,5 % en 2012, etc. Cela rappelle la contribution complémentaire de crise de 3 % qui a été instaurée il y a 10 ans, mais qui vient seulement d'être supprimée intégralement pour l'impôt des personnes physiques.

Il est clair qu'aucune des deux pistes précitées n'est politiquement acceptable.

On peut toutefois se demander si l'augmentation des charges de pension constitue réellement un problème. Un pays prospère comme le nôtre n'est-il pas à même de créer chaque année suffisamment de richesses supplémentaires qui puissent être réparties (en partie) entre les pensionnés ? ... Malheureusement, l'avenir est, sur ce point également, moins rose que ne l'était le passé.

Par suite de l'évolution démographique et de la baisse corrélative de la population active, on peut s'attendre, à terme, à ce que la croissance de la productivité tombe de 2 % à 1,75 %, ce qui signifie que la création potentielle de bien-être de l'économie s'inscrira dans une tendance à la baisse.

Une autre manière de faire face « de manière indolore » à l'augmentation des dépenses de pension pourrait consister à les financer grâce à la diminution des charges d'intérêts de la dette publique.

bedraagt; 3 % daarvan is ongeveer 8,5 miljard euro in 2004 (in 2010 zal dat nominaal bedrag aanzienlijk hoger liggen). Gespreid over 20 jaar betekent dit gemiddeld toch nog ongeveer 400 miljoen euro per jaar (met een piek vanaf 2020), of 0,8 % van de totale sociale uitkeringen per jaar.

Om deze stijging van 400 miljoen euro per jaar op te vangen binnen de normale stijging van de sociale uitkeringen, zou bijvoorbeeld een uitkering van 1000 euro per maand vanaf 2010 moeten verlaagd worden naar 992 euro per maand, in 2011 naar 985 euro per maand, in 2012 naar 978 euro, enz.

Indien we niet aan de bestaande uitkeringen willen raken, bestaat een andere piste erin via belastingverhogingen te werken.

Om deze stijging van 400 miljoen euro per jaar op te vangen door verhoogde belastingen, aangezien het bedrag van 400 miljoen euro per jaar overeenstemt met 0,5 % van de totale belastingontvangsten, zouden vanaf 2010 alle belastingen elk jaar met 0,5 % verhoogd moeten worden. Aldus zou in 2010 een algemene belastingverhoging van 0,5 % doorgevoerd te worden, in 2011 : 1 %, in 2012 : 1,5 %, enz. Het roept herinneringen op aan de aanvullende crisisbijdrage van 3 % die 10 jaar geleden werd ingevoerd, maar die voor de personenbelasting zo pas volledig werd afgeschaft.

Het is duidelijk dat geen van de twee voormelde pistes politiek aanvaardbaar zijn.

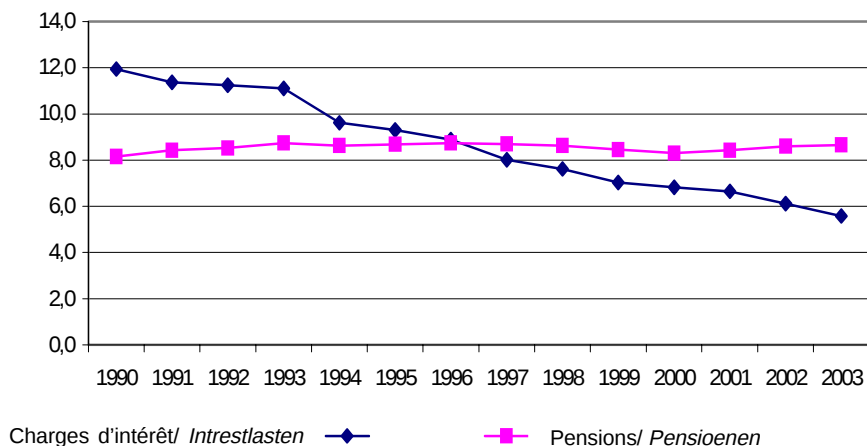
Men kan zich echter afvragen of de stijgende pensioenlasten überhaupt een probleem zijn. Is een welvarend land als het onze niet in staat elk jaar voldoende extra rijkdom te creëren die (gedeeltelijk) onder de gepensioneerden kan worden verdeeld ? ... Jammer genoeg ziet de toekomst er ook op dit punt minder rooskleurig uit dan het verleden.

Tengevolge van de demografische evolutie en de hiermee gepaard gaande daling van de arbeidsactieve bevolking, mag men op termijn een daling van de productiviteitsgroei van 2 % naar 1,75 % verwachten. Dit betekent dat de potentiële welvaartscreatie van de economie de tendens zal vertonen om af te nemen.

Een andere manier om de stijgende pensioenuitgaven « pijnloos » op te vangen zou erin kunnen bestaan ze te financieren vanuit de dalende rentelasten op de overheids-schuld.

GRAPHIQUE 2

Évolution des charges d'intérêts et des pensions au cours de la période 1990-2003
(en % du PIB)



Charges d'intérêt/ Intrestlasten

Pensions/ Pensioenen

Depuis 1994, la Belgique est parvenue à infléchir l'effet boule de neige (les charges d'intérêts ont été ramenées de 12 % du PIB en 1990 à moins de 6 % en 2003). Au cours de la même période, les dépenses de pensions ne sont passées que de 8 % à 8,3 %.

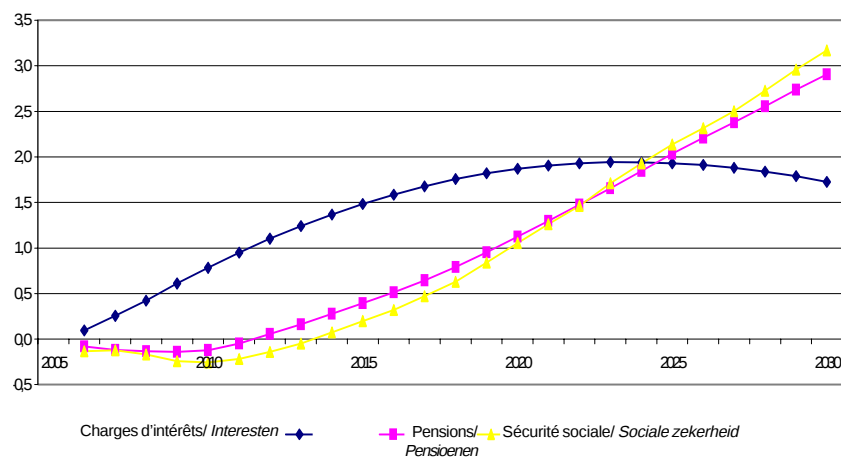
Toutefois, au fur et à mesure que le taux d'endettement diminue, la possibilité de réaliser encore davantage de bénéfices à l'avenir s'amenuise.

Sedert 1994 heeft België het sneeuwbaaleffect kunnen ombuigen (van 12 % rentelasten van het BBP in 1990 naar minder dan 6 % in 2003). In dezelfde periode zijn de pensioenuitgaven slechts van 8 tot 8,3 % gestegen.

Naargelang de schuldratio echter daalt, wordt de mogelijkheid om in de toekomst nog meer winsten te realiseren geringer.

GRAPHIQUE 3

Marge dégagée sur les charges d'intérêts et évolution des dépenses afférentes à la sécurité sociale
(en % du PIB)



Charges d'intérêts/ Interesten

Pensions/ Pensioenen
Sécurité sociale/ Sociale zekerheid

GRAFIEK 3

Ruimte op de intrestlasten en evolutie van de uitgaven voor de sociale zekerheid
(in % BBP)

Le graphique ci-dessus illustre l'évolution des charges d'intérêts par rapport à l'évolution des charges de pensions, dans l'hypothèse où, d'une part, il serait opté pour un déficit budgétaire lorsque le vieillissement fera ressentir ses effets dans les dépenses et, d'autre part, ce déficit budgétaire évoluerait parallèlement à l'augmentation du coût du vieillissement.

Il ressort de ce graphique que, durant les premières années, la différence entre, d'une part, la diminution des charges d'intérêts (la marge qui est créée grâce à cette diminution augmente de 0,1 % en 2006 à environ 2 % en 2020), et, d'autre part, l'augmentation des pensions et des dépenses totales afférentes à la sécurité sociale, est favorable.

À partir de 2025, cette tendance s'inverse et la marge dégagée sur les charges d'intérêts se réduit, tandis que les dépenses de pensions et les dépenses sociales totales continuent d'augmenter. Cette charnière marque le commencement d'un nouvel effet « boule de neige ».

Les coûts supplémentaires engendrés par le vieillissement ne peuvent donc être convertis, durant les prochaines années, en un déficit budgétaire. L'effet psychologique d'un déséquilibre budgétaire doit également être pris en considération, car il risque d'entraîner une crise de confiance, d'inciter la population à réaliser des économies à titre préventif et de ralentir ainsi la croissance économique. Les marchés financiers pourraient aussi avoir tendance à sanctionner de nouveaux déficits en relevant les primes de risque sur les prêts à l'État belge.

Bovenstaande grafiek illustreert de evolutie van de rentelasten ten opzichte van de evolutie van de pensioenlasten, in de hypothese enerzijds dat gekozen zou worden voor een begrotingstekort wanneer de vergrijzing zich in de uitgaven laat voelen en, anderzijds, dit begrotingstekort evenwijdig zou evolueren met de toename van de kost van de vergrijzing.

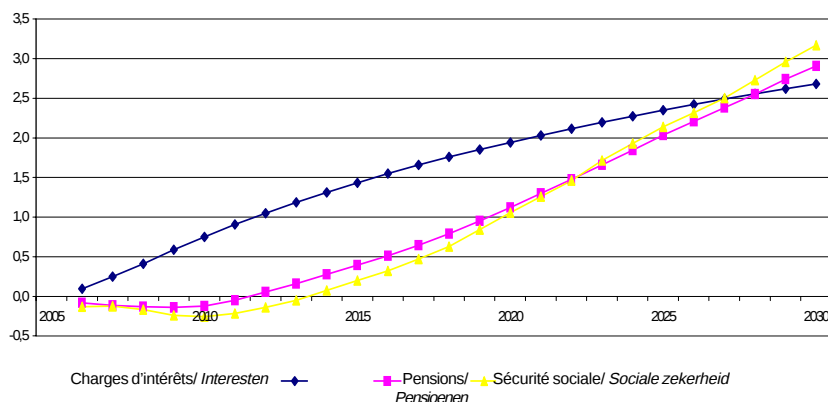
Uit deze grafiek blijkt dat de eerste jaren een gunstig verschil bestaat tussen enerzijds de daling van de rentelasten (de marge die dankzij die daling ontstaat loopt op van 0,1 % in 2006 tot ongeveer 2 % in 2020), en anderzijds de toename van de pensioenen en de totale sociale zekerheidsuitgaven.

Vanaf 2025 slaat deze tendens om. Van dan af gaat de vrijkomende ruimte op de rentelasten afnemen terwijl de pensioenuitgaven alsook de totale sociale zekerheidsuitgaven verder toenemen. Dit is het begin van een nieuwe sneeuwbal.

De meerkost van de vergrijzing kan aldus in de komende jaren niet in een overheidstekort omgezet worden. Het psychologisch effect van een onevenwichtige begroting dient ook in acht genomen te worden, omdat het tot een vertrouwensbreuk kan leiden, de bevolking zou kunnen aanzetten tot preventief sparen en aldus een lage economische groei veroorzaken. Ook de financiële markten kunnen geneigd zijn nieuwe tekorten af te straffen met de optrekking van de risicopremies op de leningen aan de Belgische overheid.

GRAPHIQUE 4

Marge sur les charges d'intérêts et évolution des dépenses de sécurité sociale
(en % du PIB)



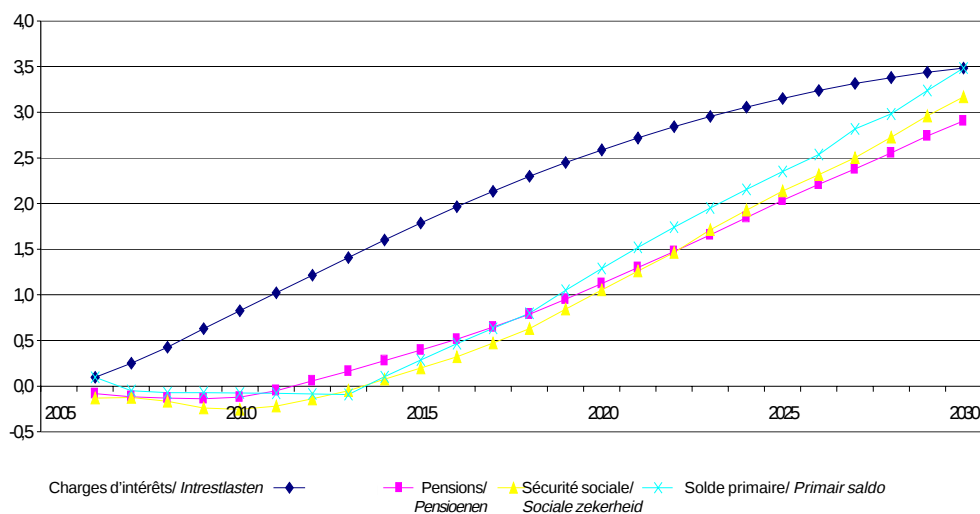
GRAFIEK 4

Ruimte op de intrestlasten en evolutie van de uitgaven voor sociale zekerheid
(in % BBP)

Une autre option consiste à maintenir le budget en équilibre au cours des prochaines années. Cette option est illustrée dans le graphique ci-dessus, d'où il ressort que le moment où le surcoût des pensions et la baisse des charges d'intérêts se croisent et où la tendance favorable s'inverse, est reporté de cinq ans. Le problème reste toutefois le même et un effet de boule de neige se produira malgré tout, mais plus tard.

GRAPHIQUE 5

Marge sur les charges d'intérêts et évolution des dépenses de sécurité sociale
(en % du PIB)



La seule solution consiste donc à produire le plus rapidement possible d'importants excédents budgétaires structurels. Cette solution est illustrée dans le graphique ci-dessus (graphique 5).

Ce graphique indique que la marge produite par la baisse des charges d'intérêts reste élevée durant toute la période. Les dépenses engagées pour les pensions et la sécurité sociale demeurent inchangées. Ce graphique illustre également le solde primaire, que l'on obtient en déduisant les charges d'intérêts du solde public global. L'évolution du solde primaire est, en l'occurrence, parallèle à l'augmentation des dépenses sociales.

On peut donc dire en guise de conclusion que les pensions sont couvertes, quel que soit le scénario, jusqu'en 2010-2012, dès lors que la baisse des charges d'intérêts produira une marge suffisante pour compenser l'augmentation des pensions. Mais, au moment où les charges des pensions augmenteront sensiblement, la marge produite par la baisse des charges d'intérêts ne suffira plus.

Een andere optie bestaat erin in de komende jaren een begrotingsevenwicht aan te houden. Deze optie wordt geïllustreerd in bovenstaande grafiek, waaruit blijkt dat het punt waar de meerkost van de pensioenen en de vrijval van de rentelasten elkaar snijden en waar de gunstige trend omslaat, met een vijftal jaren vertraagd is. Het probleem is echter identiek en een sneeuwbal effect zal, weliswaar later, toch ontstaan.

GRAFIEK 5

Ruimte op de intrestlasten en evolutie van de uitgaven voor sociale zekerheid
(in % BBP)

De enige oplossing bestaat er dus in zo snel mogelijk van start te gaan met de opbouw van belangrijke en structurele begrotingsoverschotten. Dit wordt geïllustreerd door de grafiek hierboven. (grafiek 5)

Uit deze grafiek blijkt dat de ruimte geboden door de dalende rentelasten hoog blijft gedurende de hele periode. De uitgaven voor de pensioenen en de sociale zekerheid zijn ongewijzigd. Op deze grafiek wordt het primair saldo eveneens geïllustreerd. Het globaal overheidssaldo verminderd met de rentelasten geeft het primair saldo. Het primair saldo evolueert hier evenwijdig met de stijging van de sociale uitgaven.

Als conclusie geldt dus dat in om het even welk scenario, de pensioenen gedekt kunnen worden tot 2010-2012, omdat de dalende rentelasten voldoende ruimte zullen opleveren om de stijgende pensioenen op te vangen. Maar op het ogenblik dat de pensioenlasten aanzienlijk zullen stijgen zal de ruimte die door de dalende rentelasten worden geboden niet meer volstaan.

Il convient dès lors d'épargner dès aujourd'hui une partie de la marge libérée afin de constituer une réserve. L'instrument spécifique créé à cet effet est le Fonds de vieillissement.

Le Fonds de vieillissement n'est pas un fonds de capitalisation, mais un fonds d'égalisation. Il est uniquement destiné à soutenir le régime légal de répartition (premier pilier). Il n'est pas non plus destiné à couvrir les dépenses croissantes des soins de santé : on peut relativement bien évaluer le surcoût total de la charge de pension au cours des prochaines décennies, alors que l'effet démographique sur la hausse des dépenses de soins de santé ne peut être déterminé avec précision.

Les sources de financement du Fonds de vieillissement sont fixées par la loi :

- Des surplus budgétaires (actuellement limités);
- Des excédents de la sécurité sociale (travailleurs salariés + indépendants) (également limités : le financement alternatif a été augmenté de 1,5 euro en 2004 pour éviter un déficit);
- Des recettes non fiscales;
- Les produits des placements du Fonds.

Le tableau 6 donne une idée de la situation, au 31 mars 2004, des placements du Fonds de vieillissement en bons du Trésor.

Tous les fonds que gère aujourd'hui le Fonds de vieillissement, entrent dans la catégorie des « recettes non fiscales ». L'origine des montants placés figure dans la note infrapaginale. L'échéance est mentionnée sous la colonne « titres ». La loi dispose que le Fonds de vieillissement pourra effectuer des dépenses au plus tôt à partir de l'année 2010, à condition toutefois que la dette publique soit, à ce moment, inférieure à 60 %. Les fonds que gère le Fonds de vieillissement ont été placés en tenant compte de ce fait, notamment dans l'optique d'un étalement équilibré des échéances.

Derhalve dient nu reeds een deel van de vrijgekomen ruimte opgespaard te worden om een reserve op te bouwen. Het specifiek instrument dat daartoe werd opgericht is het Zilverfonds.

Het Zilverfonds is geen kapitalisatie- maar een egaliseringsfonds. Het dient enkel tot ondersteuning van het wettelijk repartitiestelsel (1^e pijler). Het dient ook niet om de stijgende uitgaven van de gezondheidszorg te dekken : de totale meerkost van de pensioenlast in de komende decennia kan men vrij goed evalueren, terwijl het demografisch effect op de stijging van de uitgaven voor de gezondheidszorg niet zo nauwkeurig bepaald kan worden.

De financieringsbronnen van het Zilverfonds zijn bij wet bepaald;

- Begrotingssurplusen (momenteel beperkt);
- Overschotten van de sociale zekerheid (werknemers + zelfstandigen) (eveneens beperkt : de alternatieve financiering werd in 2004 met 1,5 euro verhoogd om een tekort te vermijden);
- Niet-fiscale ontvangsten;
- Opbrengsten van de beleggingen van het fonds.

De tabel 6 geeft een beeld van de toestand van de beleggingen in Schatkistbons-Zilverfonds op 31 maart 2004.

Alle fondsen die het Zilverfonds op heden beheert vallen onder de categorie « niet-fiscale ontvangsten ». De herkomst van de belegde bedragen is in voetnota vermeld. Onder de kolom « effecten » wordt de vervaldatum vermeld. De wet bepaalt dat het Zilverfonds eerst in 2010 uitgaven zal mogen doen, op voorwaarde evenwel dat de openbare schuld op dat ogenblik lager is dan 60 %. Hiermee rekening houdend werden de fondsen die het Zilverfonds beheert belegd, ook met het oog op een evenwichtige spreiding van de vervalttermijnen.

GRAPHIQUE 6

**Placements « bons du Trésor-Fonds de vieillissement »
— situation au 31 mars 2004**

Titres — <i>Effecten</i>	Montant placé — <i>Belegd bedrag</i>	Taux — <i>Rentevoet</i>	Intérêts proratisés au 31/03/2004 — <i>Prorata interesten op 31/03/2004</i>	Portefeuille au 31/03/2004 — <i>Portefeuille op 31/03/2004</i>	Montant à l'éch.fin. — <i>Bedrag op eindvvd.</i>
BT-FV/SB-ZF15/04/2010	624,076,032.25 ⁽¹⁾	5,43384823 %	70,168,415.75	694,244,448.00	955,734,250.39
BT-FV/SB-ZF15/10/2010	431,740,237.50 ⁽²⁾	4,54934710 %	30,892,912.35	462,633,149.85	618,936,159.87
BT-FV/SB-ZF15/04/2011	451,511,336.23 ⁽³⁾	4,23497214 %	18,693,723.32	470,205,059.55	629,682,696.99
BT-FV/SB-ZF17/10/2011	645,687,591.81 ⁽⁴⁾	4,24719380 %	9,786,166.97	655,473,758.78	897,230,872.37
BT-FV/SB-ZF16/04/2012	1,000,000,000.00 ⁽⁴⁾	4,31747266 %	15,403,641.10	1,015,403,641.10	1,426,757,473.64
BT-FV/SB-ZF15/04/2013	1,000,000,000.00 ⁽⁴⁾	4,44964500 %	15,868,721.21	1,015,868,721.21	1,506,014,320.05
BT-FV/SB-ZF15/10/2012	296,159,365.37 ⁽⁵⁾	4,22902667 %	2,361,955.81	298,521,321.18	425,297,020.86
BT-FV/SB-ZF15/04/2014	1,000,000,000.00 ⁽⁵⁾	4,37400828 %	8,244,028.42	1,008,244,028.42	1,549,902,169.97
BT-FV/SB-ZF15/04/2015	1,000,000,000.00 ⁽⁵⁾	4,45786790 %	8,399,335.20	1,008,399,335.20	1,632,358,619.37
BT-FV/SB-ZF15/04/2016	1,000,000,000.00 ⁽⁵⁾	4,56395979 %	8,595,671.49	1,008,595,671.49	1,726,649,079.02
BT-FV/SB-ZF18/04/2017	1,000,000,000.00 ⁽⁵⁾	4,67063142 %	8,792,918.40	1,008,792,918.40	1,830,675,165.94
BT-FV/SB-ZF16/04/2018	1,000,000,000.00 ⁽⁵⁾	4,74408188 %	8,928,641.50	1,008,928,641.50	1,934,933,570.10
Total. — Totaal :	9,449,174,563.16		206,136,131.52	9,655,310,694.68	15,134,171,398.57

⁽¹⁾ UMTS (437.805.323,76); plus-value or (177.114.565,58); intérêts court terme (9.156.142,91).

⁽²⁾ Bénéfices BNB (429.000.000,00); intérêts court terme (2.740.237,50).

⁽³⁾ Dividende Belgacom (237.252.326,52); billets de banque (213.965.560,02); intérêts court terme (293.449,69).

⁽⁴⁾ Credibe (2.645.687.591,81).

⁽⁵⁾ Fonds de pension Belgacom (5.000.000.000,00); dividende Belgacom (290.000.021,25) — intérêts court terme (6.159.344,12).

Le tableau suivant illustre la situation des placements « bons du Trésor-Fonds de vieillissement » au 30 avril 2004.

Il ressort de ce tableau qu'en l'espace d'un mois, les intérêts proratisés ont augmenté de 35 millions d'euros.

L'actif du Fonds de vieillissement n'est pas investi en capital à risque, mais en obligations d'État. Conformément aux normes de Maastricht, les placements en actions réalisés par l'autorité ne peuvent en effet être portés en déduction du taux d'endettement. Le climat boursier n'était en outre guère favorable lors du lancement du Fonds de vieillissement, ce qui a constitué un facteur de risque politique au moment où le Fonds de vieillissement allait publier ses premiers résultats annuels. À très long terme, le rendement peut être légèrement inférieur à ce qu'il aurait pu être si l'actif avait également été investi en capital à risque.

Ces obligations sont des bons du Trésor-Fonds de vieillissement spécifiques; elles ne peuvent être négo-

GRAFIEK 6

**Beleggingen in « Schatkistbons-Zilverfonds » —
toestand op 31 maart 2004**

Titres — <i>Effecten</i>	Montant placé — <i>Belegd bedrag</i>	Taux — <i>Rentevoet</i>	Intérêts proratisés au 31/03/2004 — <i>Prorata interesten op 31/03/2004</i>	Portefeuille au 31/03/2004 — <i>Portefeuille op 31/03/2004</i>	Montant à l'éch.fin. — <i>Bedrag op eindvvd.</i>
BT-FV/SB-ZF15/04/2010	624,076,032.25 ⁽¹⁾	5,43384823 %	70,168,415.75	694,244,448.00	955,734,250.39
BT-FV/SB-ZF15/10/2010	431,740,237.50 ⁽²⁾	4,54934710 %	30,892,912.35	462,633,149.85	618,936,159.87
BT-FV/SB-ZF15/04/2011	451,511,336.23 ⁽³⁾	4,23497214 %	18,693,723.32	470,205,059.55	629,682,696.99
BT-FV/SB-ZF17/10/2011	645,687,591.81 ⁽⁴⁾	4,24719380 %	9,786,166.97	655,473,758.78	897,230,872.37
BT-FV/SB-ZF16/04/2012	1,000,000,000.00 ⁽⁴⁾	4,31747266 %	15,403,641.10	1,015,403,641.10	1,426,757,473.64
BT-FV/SB-ZF15/04/2013	1,000,000,000.00 ⁽⁴⁾	4,44964500 %	15,868,721.21	1,015,868,721.21	1,506,014,320.05
BT-FV/SB-ZF15/10/2012	296,159,365.37 ⁽⁵⁾	4,22902667 %	2,361,955.81	298,521,321.18	425,297,020.86
BT-FV/SB-ZF15/04/2014	1,000,000,000.00 ⁽⁵⁾	4,37400828 %	8,244,028.42	1,008,244,028.42	1,549,902,169.97
BT-FV/SB-ZF15/04/2015	1,000,000,000.00 ⁽⁵⁾	4,45786790 %	8,399,335.20	1,008,399,335.20	1,632,358,619.37
BT-FV/SB-ZF15/04/2016	1,000,000,000.00 ⁽⁵⁾	4,56395979 %	8,595,671.49	1,008,595,671.49	1,726,649,079.02
BT-FV/SB-ZF18/04/2017	1,000,000,000.00 ⁽⁵⁾	4,67063142 %	8,792,918.40	1,008,792,918.40	1,830,675,165.94
BT-FV/SB-ZF16/04/2018	1,000,000,000.00 ⁽⁵⁾	4,74408188 %	8,928,641.50	1,008,928,641.50	1,934,933,570.10
Total. — Totaal :	9,449,174,563.16		206,136,131.52	9,655,310,694.68	15,134,171,398.57

⁽¹⁾ UMTS (437.805.323,76); meerwaarde goud (177.114.565,58); interesten korte termijn (9.156.142,91).

⁽²⁾ Winst NBB (429.000.000,00); interesten korte termijn (2.740.237,50).

⁽³⁾ Winsttaandeel Belgacom (237.252.326,52); bankbiljetten (213.965.560,02); interesten korte termijn (293.449,69).

⁽⁴⁾ Credibe (2.645.687.591,81).

⁽⁵⁾ Pensioenfondsen Belgacom (5.000.000.000,00); winstaandeel Belgacom (290.000.021,25) — interesten korte termijn (6.159.344,12).

De volgende tabel geeft een beeld van de toestand van de beleggingen in Schatkistbons-Zilverfonds op 30 april 2004.

Uit deze tabel blijkt dat de prorata intresten in de periode van één maand met 35 miljoen euro zijn gestegen.

De activa van het Zilverfonds worden niet in risicokapitaal belegd, maar in overheidsobligaties. Immers, conform de Maastrichtnormen kunnen beleggingen in aandelen door de overheid niet in mindering van de schuld ratio worden gebracht. Verder was bij het opstarten van het Zilverfonds het beursklimaat niet al te goed, wat een politieke risicofactor vormde op het moment dat het Zilverfonds met zijn eerste jaarresultaten zou uitpakken. Het rendement op heel lange termijn kan wel iets lager zijn dan indien de activa ook in risicodragend kapitaal geïnvesteerd zouden zijn geweest.

Deze obligaties zijn specifieke schatkistbons-Zilverfonds; zij zijn niet vrij op de markt verhandelbaar. De be-

ciées librement sur le marché. Le but est d'éviter toute perturbation du marché, qui pourrait affecter la confiance du marché financier dans les autorités belges, avec toutes les conséquences qui s'ensuivent. Le système actuel améliore du reste la transparence. Les intérêts sont capitalisés. Cela n'a en effet pas de sens d'encaisser chaque année un coupon que l'on ne peut de toute manière pas dépenser.

Même si l'accord de gouvernement prévoyait un montant de 10 milliards d'euros fin 2007, le capital du Fonds de vieillissement s'élève déjà, au 30 avril 2004, à 9,7 milliards d'euros; la reprise du fonds de pension de Belgacom n'avait en effet pu être prise en compte lors des négociations en vue de la formation du gouvernement. L'objectif visé pour le Fonds de vieillissement est dès lors porté à 13 milliards d'ici 2007. Il est actuellement envisagé de verser le produit de la privatisation de BIAC ainsi qu'une partie du produit de l'opération Fadels réalisée en 2003 dans le Fonds de vieillissement.

Le Fonds de vieillissement est un parastatal de type B qui a peu de frais de fonctionnement (80 % des crédits de fonctionnement alloués par le Trésor sont reversés chaque année).

GRAPHIQUE 7

Placements « bons du Trésor-Fonds de vieillissement »
— situation au 30 avril 2004

doeling hiervan is mogelijke verstoringen van de markt te vermijden, die het vertrouwen van de financiële markt in de Belgische overheid zouden kunnen aantasten, met alle mogelijke gevolgen vandien. Overigens wordt door het huidige systeem de transparantie bevorderd. Voorts worden de intresten gekapitaliseerd. Het heeft immers geen zin elk jaar een coupon te innen die men toch niet kan uitgeven.

Hoewel het regeerakkoord in een bedrag van 10 miljard euro eind 2007 voorzag, bedraagt het kapitaal van het Zilverfonds op 30 april 2004 reeds 9,7 miljard euro; maar bij de regeringsonderhandelingen kon nog geen rekening gehouden worden met de overname van het Belgacom pensioenfonds. Derhalve werd de doelstelling voor het Zilverfonds opgetrokken tot 13 miljard tegen 2007. Er wordt momenteel aan gedacht de opbrengst van de privatisering van BIAC, alsook een deel van de opbrengst van de Alesh-operatie in 2003, in het Zilverfonds te plaatsen.

Het Zilverfonds is een parastatale B, die weinig werkingskosten heeft (80 % van de door de Schatkist toegekende werkingskosten wordt elk jaar teruggestort).

GRAFIEK 7

Beleggingen in « Schatkistbons-Zilverfonds » —
toestand op 30 april 2004

Titres — Effecten	Montant placé — Belegd bedrag	Taux — Rentevoet	Intérêts proratisés au 30/04/2004 — Prorata interesten op 30/04/2004	Portefeuille au 30/04/2004 — Portefeuille op 30/04/2004	Montant à l'éch.fin. — Bedrag op eindvvd.
BT-FV/SB-ZF15/04/2010	624.076.032,25 ⁽¹⁾	5,43384823 %	73.194.300,24	697.270.332,49	955.734.250,39
BT-FV/SB-ZF15/10/2010	431.740.237,50 ⁽²⁾	4,54934710 %	32.587.687,17	464.327.924,67	618.936.159,87
BT-FV/SB-ZF15/04/2011	451.511.336,23 ⁽³⁾	4,23497214 %	20.299.439,85	471.810.776,08	629.682.696,99
BT-FV/SB-ZF17/10/2011	645.687.591,81 ⁽⁴⁾	4,24719380 %	12.030.900,88	657.718.492,69	897.230.872,37
BT-FV/SB-ZF16/04/2012	1.000.000.000,00 ⁽⁴⁾	4,31747266 %	18.937.428,87	1.018.937.428,87	1.426.757.473,64
BT-FV/SB-ZF15/04/2013	1.000.000.000,00 ⁽⁴⁾	4,44964500 %	19.510.225,22	1.019.510.225,22	1.506.014.320,05
BT-FV/SB-ZF15/10/2012	296.159.365,37 ⁽⁵⁾	4,22902667 %	3.379.980,36	299.539.345,73	425.297.020,86
BT-FV/SB-ZF15/04/2014	1.000.000.000,00 ⁽⁵⁾	4,37400828 %	11.797.956,20	1.011.797.956,20	1.549.902.169,97
BT-FV/SB-ZF15/04/2015	1.000.000.000,00 ⁽⁵⁾	4,45786790 %	12.020.612,42	1.012.020.612,42	1.632.358.619,37
BT-FV/SB-ZF15/04/2016	1.000.000.000,00 ⁽⁵⁾	4,56395979 %	12.302.111,82	1.012.302.111,82	1.726.649.079,02
BT-FV/SB-ZF18/04/2017	1.000.000.000,00 ⁽⁵⁾	4,67063142 %	12.584.940,48	1.012.584.940,48	1.830.675.165,94
BT-FV/SB-ZF16/04/2018	1.000.000.000,00 ⁽⁵⁾	4,74408188 %	12.779.565,06	1.012.779.565,06	1.934.933.570,10
Total - totaal :	9.449.174.563,16		241.425.148,57	9.690.599.711,73	15.134.171.398,57

⁽¹⁾ UMTS (437.805.323,76); plus-value or (177.114.565,58); intérêts court terme (9.156.142,91).

⁽²⁾ Bénéfices BNB (429.000.000,00); intérêts court terme (2.740.237,50).

⁽³⁾ Dividende Belgacom (237.252.326,52); billets de banque (213.965.560,02); intérêts court terme (293.449,69).

⁽⁴⁾ Credibe (2.645.687.591,81).

⁽⁵⁾ Fonds de pension Belgacom (5.000.000.000,00); dividende Belgacom (290.000.021,25) — intérêts court terme (6.159.344,12).

⁽¹⁾ UMTS (437.805.323,76); meerwaarde goud (177.114.565,58); interesten korte termijn (9.156.142,91).

⁽²⁾ Winst NBB (429.000.000,00); interesten korte termijn (2.740.237,50).

⁽³⁾ Winsttaandeel Belgacom (237.252.326,52); bankbiljetten (213.965.560,02); interesten korte termijn (293.449,69).

⁽⁴⁾ Credibe (2.645.687.591,81).

⁽⁵⁾ Pensioenfonds Belgacom (5.000.000.000,00); winstaandeel Belgacom (290.000.021,25) — interesten korte termijn (6.159.344,12).

Des fonds similaires ont également été créés à l'étranger également.

Aux **Pays-Bas**, le *Spaarfonds AOW* a été créé en 1998. Le *Spaarfonds* néerlandais se distingue du Fonds de vieillissement par le fait qu'il ne permet pas de transferts d'argent et qu'il ne détient pas de titres de créance matériels. Il s'agit plutôt ici d'une sorte d'enregistrement de l'attribution de la partie de la réduction de la dette publique qui a été fixée. Le *Spaarfonds AOW* fonctionne donc de manière purement comptable. La loi dispose que la contribution prélevée sur le budget de l'État « Affaires sociales et Emploi » doit, chaque année, être supérieure de 113 millions à la contribution de l'année précédente.

Fin 2003, le solde du *Spaarfonds AOW* s'élevait à 15,9 milliards d'euros, soit 3,5 % du PIB. Les dépenses sont autorisées à partir de 2020.

En **Irlande**, le *National Pension Reserve Fund* a été créé en 2000. En 2003, son solde s'élevait à 8,6 milliards d'euros, soit 6,3 % du PIB. Les placements en capitaux à risque sont autorisés (à la suite des mauvais résultats boursiers, le fonds a enregistré, en 2002, une perte considérable de plus de 700 millions d'euros qui a donné lieu à un débat de société au cours duquel le principe de la constitution d'une réserve a été remis en cause). Un versement annuel égal à 1 % du PIB est prévu et les dépenses sont possibles à partir de 2025 jusqu'à 2055.

La **France** a créé, pour sa part, un Fonds de réserve pour les retraites, qui se caractérise par une structure assez lourde. Le fonds a été créé en 1999 dans le giron du Fonds de solidarité vieillesse (FSV), qui a été transformé en une institution autonome en 2001. Il est alimenté par toute une série de recettes fiscales et non fiscales, dont une partie de l'impôt sur la fortune. Le fonds français peut également investir une partie de l'actif en capitaux à risque. Fin 2003, le solde s'élevait à 16,5 milliards d'euros, soit 1,1 % du PIB (55 % d'actions — dont 38 % de la zone euro — et 45 % d'obligations — dont 38 % de la zone euro). Les dépenses sont autorisées à partir de 2020.

Le graphique ci-dessous (graphique 8) représente l'évolution souhaitable du Fonds de vieillissement en Belgique :

Ook in het buitenland werden gelijkaardige fondsen opgericht.

Het **Nederlandse** Spaarfonds AOW werd in 1998 opgericht. Vergeleken met het Zilverfonds zijn in het Nederlandse Spaarfonds geen geldtransfers mogelijk en bestaan er geen materiële vermogenstitels. Het gaat hier eerder over een soort van registratie van de toewijzing van het deel van de daling van de overheidsschuld dat wordt bepaald; het AOW-Spaarfonds werkt dus louter boekhoudkundig. De wet bepaalt dat de afdrachten vanuit de Rijksbegroting « Sociale zaken en Werkgelegenheid » jaarlijks 113 miljoen euro hoger moeten liggen dan het jaar ervoor.

Het Spaarfonds AOW bedroeg eind 2003 15,9 miljard euro of 3,5 % van het BBP. De uitgaven zijn toegelaten vanaf 2020.

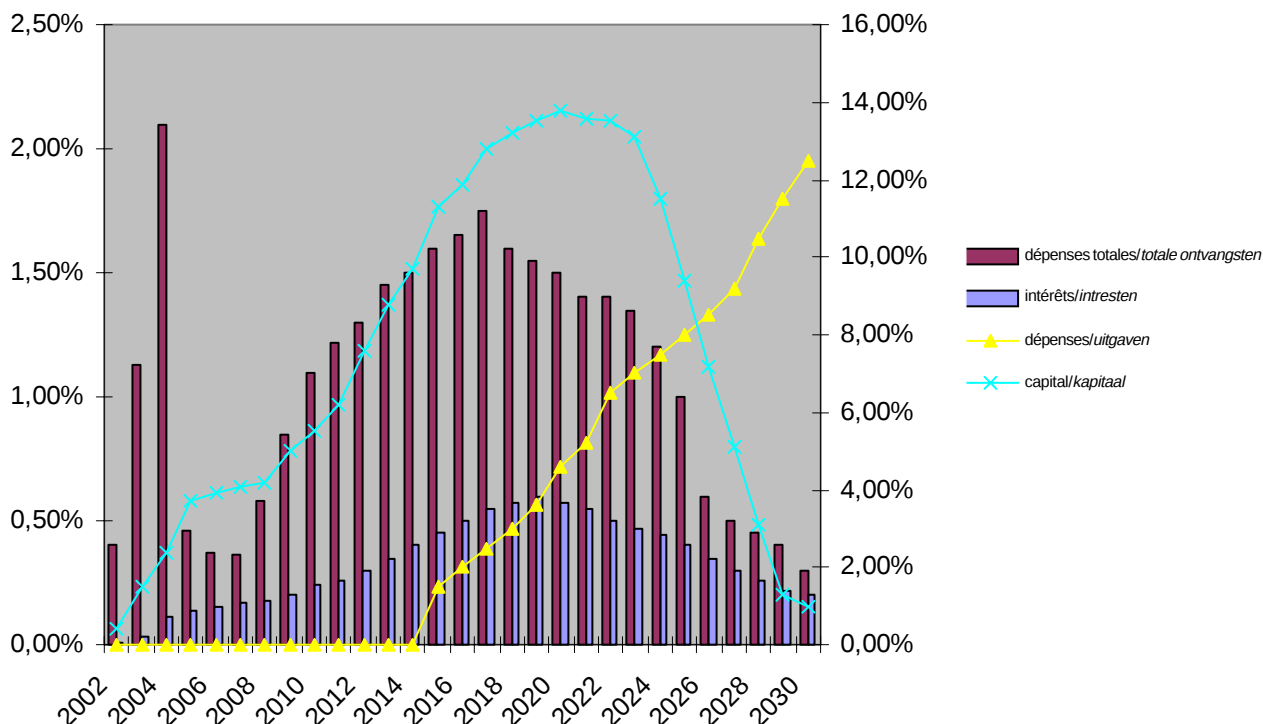
In **Ierland** werd het *National Pension Reserve Fund* in 2000 opgericht. Het saldo in 2003 bedroeg 8,6 miljard euro of 6,3 % BBP. Beleggingen in risicokapitaal zijn toegelaten (het fonds heeft in 2002, omwille van de slechte beursresultaten, een aanzienlijk verlies van ruim 700 miljoen euro geboekt, dat aanleiding was tot een maatschappelijk debat waarbij het principe van de reserveopbouw op de helling kwam te staan). Een jaarlijkse storting van 1 % van het BBP is voorzien en de uitgaven zijn mogelijk vanaf 2025 tot 2055.

In **Frankrijk** werd het *Fonds de Réserve pour les retraites* opgericht, dat gekenmerkt wordt door een vrij zware structuur. In 1999 was een reservefonds in de schoot van het *Fonds de solidarité vieillesse (FSV)* opgericht, dat in 2001 tot een autonome instelling werd omgevormd. Het wordt gespijsd door allerlei fiscale en niet-fiscale ontvangsten, waaronder een deel van de vermogensbelasting. Ook hier kan een deel van de activa in risicodragend kapitaal worden belegd. Het saldo eind 2003 bedroeg 16,5 miljard euro of 1,1 % van het BBP (55 % aandelen (waarvan 38 % eurozone) en 45 % obligaties (waarvan 38 % eurozone)). De uitgaven zijn toegelaten vanaf 2020.

De onderstaande grafiek (grafiek 8) schetst de wenselijke ontwikkeling van het Zilverfonds in België :

GRAPHIQUE 8

GRAFIEK 8



Ce graphique montre que les réalisations sont encore relativement irrégulières jusqu'en 2004; les recettes importantes de 2004 proviennent bien entendu de la reprise du fonds de pension de Belgacom. Si l'on entend élaborer une stratégie à long terme, il convient de veiller à ce qu'il y ait progressivement une plus grande régularité. Les exemples d'autres pays dans lesquels la croissance du capital est déterminée à l'avance offrent plus de sécurité à cet égard.

L'hypothèse sous-jacente à ce graphique semble donc plaider en faveur de la constitution progressive, d'ici à 2010, d'un excédent budgétaire de 1 à 1,5 %, qui constituerait le seul moyen de financer le Fonds de vieillissement de manière structurelle et prévisible.

Dans cette hypothèse, l'accroissement du capital atteindrait son point culminant aux alentours de 2020, puis se réduirait rapidement à cause des dépenses; les dépenses afférentes aux pensions diminueront probablement après 2030. Jusqu'à 2013 environ, les dépenses de pensions demeureront stables, étant donné qu'elles ne sont autorisées que lorsque la dette publique est structurellement inférieure à 60 %. Compte tenu de l'intention de reprendre la dette de la SNCB à hauteur de 7,4 milliards d'euros, la norme d'endettement de 60 % ne sera probablement pas atteinte avant cette échéance.

Deze grafiek toont aan dat de realisaties tot in 2004 nog vrij onregelmatig zijn; de belangrijke ontvangsten in 2004 vloeien uiteraard voort uit de overname van het Belgacom-pensioenfonds. Het geleidelijke inbouwen van meer regelmaat is wenselijk, indien men een strategie op lange termijn wil ontwikkelen. De buitenlandse voorbeelden waar de aangroei van het kapitaal vooraf is bepaald, geeft op dat stuk meer zekerheid.

De onderliggende hypothese van deze grafiek pleit dus voor een geleidelijke opbouw tegen 2010 van een begrotingsoverschot van 1 tot 1,5 %. Dit is de enige mogelijkheid om een structurele en voorzienbare financiering van het Zilverfonds te bereiken.

In deze hypothese bereikt de aangroei van het kapitaal een top rond 2020, waarna het snel afneemt omwille van de uitgaven; waarschijnlijk verzwakken de pensioenuitgaven na 2030. Tot circa 2013 blijven de pensioenuitgaven stabiel, omdat de uitgaven pas toegelaten zijn wanneer de overheidsschuld structureel lager dan 60 % ligt. Met de voorgenomen schuldovername van de NMBS ter hoogte van 7,4 miljard euro zal de 60 % schuldnorm vermoedelijk niet eerder behaald worden.

Bien entendu, les intérêts croissent tant que les réserves augmentent et ils tendent à disparaître progressivement à mesure que les dépenses épuisent les réserves.

Le scénario envisagé est illustratif et non normatif. M. Boeykens forme néanmoins le vœu que l'évolution des prochaines années s'approche suffisamment de cette projection si l'on veut donner véritablement un sens au Fonds de vieillissement.

Le Fonds de vieillissement est un instrument utile, mais n'est nullement un instrument en dehors duquel il n'est point de salut.

Outre l'alimentation du Fonds de vieillissement, des réformes socio-économiques et financières structurelles doivent également être mises en œuvre :

- L'occupation effective de travailleurs plus âgés doit augmenter;

- le taux d'emploi global doit croître également;

- si la Belgique atteint les objectifs de Lisbonne (70 % d'ici à 2010), le coût du vieillissement reculera d'1,5 à 2 %.

Si le taux d'emploi était relevé dans la perspective de la payabilité des futures pensions, il faudrait veiller à atteindre une neutralité budgétaire *ex ante* (les retombées d'une baisse des cotisations sociales sont, par exemple, nettement inférieures au coût d'une telle mesure).

Il est vivement conseillé de développer davantage le troisième et, en particulier, le deuxième pilier.

Il convient également de tenir compte des aspects budgétaires de la problématique sur le plan institutionnel. La plupart des dépenses liées au vieillissement relèvent du niveau fédéral : pensions et soins de santé, dette publique, de même que les coûts de l'élargissement de l'Union européenne. Certaines dépenses, par exemple dans le secteur de l'enseignement, baisseront de quelque 2 milliards d'euros par suite de la baisse de la natalité au cours de la période 2010-2030, alors que les accords du Lambermont ont prévu un refinancement de l'enseignement. Les régions et les communautés devront probablement faire des efforts supplémentaires au cours des prochaines années.

Il s'impose également de suivre une discipline budgétaire rigoureuse. La norme de 4,5 % retenue pour la croissance des dépenses de santé n'est probablement guère tenable à long terme.

Uiteraard stijgen de intresten zolang de reserves toenemen en gaan zij naar nul toe naargelang de uitgaven de reserves doen dalen.

Het gaat hier om een illustratief, en niet om een normatief scenario. Toch hoopt de heer Boeykens dat de evolutie in de komende jaren er voldoende op zal gelijken indien men het Zilverfonds echt zin wil geven.

Het Zilverfonds is een nuttig maar geenszins alleen zaligmakend instrument.

Naast het stijven van het Zilverfonds, dienen ook structureel sociaal-economische en financiële hervormingen plaats te grijpen :

- De effectieve tewerkstelling van oudere werknemers moet stijgen;

- Ook de algemene tewerkstellingsgraad moet stijgen;

- Indien België de Lissabon-doelstellingen zou halen (70 % tegen 2010), dan daalt de kost van de vergrijzing met 1,5 tot 2 %.

Indien de werkgelegenheidsgraad zou worden opgetrokken in het kader van de betaalbaarheid van de toekomstige pensioenen, dan dit te gebeuren op een *ex ante* budgettaire neutrale manier. (bijvoorbeeld het terugverdieneffect van een verlaging van de sociale bijdragen ligt merkkelijk lager dan de kost van dergelijke maatregel).

De verdere ontwikkeling van de derde en vooral van de tweede pijler is sterk aan te raden.

Er dient ook rekening gehouden te worden met de institutioneel — budgettaire aspecten van de problematiek. De meeste uitgaven die gepaard gaan met de vergrijzing zijn federale uitgaven : pensioenen en gezondheidszorg, de overheidsschuld, alsook de kosten van de uitbreiding van de Europese Unie. Sommige uitgaven, bvb. inzake onderwijs, zullen naar aanleiding van de daling van het geboortecijfer in de periode 2010-2030 met ongeveer 2 miljard euro dalen, terwijl het Lambermont-akkoord in de herfinanciering van het onderwijs heeft voorzien. Waarschijnlijk dienen zich in de komende jaren bijkomende inspanningen van de gewesten en gemeenschappen aan.

Ook een nauwgezette begrotingsdiscipline moet aangehouden worden. De 4,5 % norm voor de groei van de gezondheidsuitgaven is op lange termijn waarschijnlijk moeilijk haalbaar.

Enfin, M. Boeykens estime que, pourvu que l'on fasse preuve de la discipline nécessaire, les futures pensions seront payables en Belgique sans que des mesures trop épouvantables ne s'imposent. Comme par le passé — la Belgique a une tradition en matière de compromis —, la politique consistera également, au cours des prochaines décennies, en un mix de petites interventions fiscales et sociales visant à assurer le financement du système. Cela implique cependant que les pouvoirs publics réapprennent l'art de dire non.

ÉCHANGE DE VUES

En ce qui concerne le taux d'activité des plus âgés, *Mme Pierrette Cahay-André (MR)* se demande si la faiblesse de ce taux ne s'explique pas aussi par le climat économique peu favorable à l'emploi. Ce taux ne se redresserait-il pas de façon quasi automatique en cas de reprise économique ?

Se référant à la situation économique favorable dans les années 1997-2000, M. Boeykens en doute. Le faible taux d'emploi reflète plutôt un problème structurel qu'un problème conjoncturel. Ce phénomène s'explique par l'évolution des salaires liée à l'évolution de la carrière. Dans ces conditions, la productivité des travailleurs, ne correspond souvent pas à la hauteur des salaires. Il est aujourd'hui question de permettre aux travailleurs âgés de travailler plus longtemps, mais avec d'autres conditions de travail (prestations réduites ou tâches différentes).

Mme Greta D'hondt (CD&V) demande quelle serait l'incidence d'une réduction accélérée de la dette publique sur le financement des pensions. La situation ne s'améliorerait-elle pas, y compris dans d'autres domaines ?

M. Boeykens répond qu'il n'y a pas de contradiction entre la création du Fonds de vieillissement et la réduction de la dette publique. L'intitulé de la loi instaurant le Fonds de vieillissement reflète cette corrélation : « Loi portant garantie d'une réduction continue de la dette publique et création d'un Fonds de vieillissement ». Le Fonds de vieillissement est un des instruments participant à la réduction de la dette publique et les obligations d'État qu'il détient en portefeuille n'augmentent pas la dette de Maastricht — contrairement, par exemple, aux effets publics qui sont détenus par les banques ou les particuliers.

En ce qui concerne le regard posé sur le passé, l'orateur confirme qu'une réduction accélérée de la dette publique, par exemple, à concurrence de 4 % du PIB, aurait permis d'économiser quelque 600 millions d'euros de charges d'intérêts.

Tot slot denkt de heer Boeykens dat, mits de nodige discipline, de toekomstige pensioenen in België betaalbaar zijn zonder al te veel afschrikkende maatregelen. Zoals in het verleden — België heeft een traditie van compromissen — zal ook de volgende decennia het beleid van de overheid bestaan uit een mix van kleine fiscale en sociale ingrepen om het systeem betaalbaar te houden. Dat impliceert wel dat de overheid de kunst om neen te zeggen opnieuw zal moeten aanleren.

GEDACHTEWISSELING

Met betrekking tot de activiteitsgraad van de oudste leeftijdscategorie vraagt *mevrouw Pierrette Cahay-André (MR)* zich af of het lage desbetreffende percentage niet mede te verklaren valt door het economische klimaat, dat nadelig is voor de werkgelegenheid. Zou dat percentage niet vrijwel vanzelf opnieuw stijgen wanneer de economie weer aantrekt ?

De heer Boeykens betwijfelt dat, en verwijst daarvoor naar de gunstige economische toestand in de jaren 1997-2000. Het lage werkgelegenheidspercentage weerspiegelt veeleer een structureel dan een conjunctureel knelpunt. Dat verschijnsel is te verklaren door de aan de ontwikkeling van de loopbaan inherente loonevolutie. In die omstandigheden stemt de productiviteit van de werknemers vaak niet overeen met het loonpeil. Momenteel is er sprake van de oudere werknemers de mogelijkheid te bieden langer te werken, maar wel onder andere arbeidsomstandigheden (verminderde prestaties of andere taken).

Wat zou het effect van een snellere afbouw van de overheidsschuld op de betaalbaarheid van de pensioenen zijn, vraagt *Mevrouw Greta D'hondt (CD&V)*. Zou de situatie er niet beter uitzien, ook op andere terreinen ?

Er bestaat geen tegenstelling tussen opbouw van het Zilverfonds en afbouw van de overheidsschuld, antwoordt *de heer Boeykens*. De titel van de wet tot instelling van het Zilverfonds weerspiegelde deze samenhang : « Wet tot waarborging van een voortdurende vermindering van de overheidsschuld en tot oprichting van een zilverfonds ». Het Zilverfonds is mede een instrument om de overheidsschuld te helpen afbouwen en de overheidsobligaties die het in portefeuille houdt verhogen — in tegenstelling tot bijvoorbeeld het overheidspapier dat door de banken of de particulieren wordt aangehouden — de Maastrichtschuld niet.

Wat de terugblik op het verleden betreft, bevestigt de spreker dat een snellere daling van de overheidsschuld, bijvoorbeeld ten belope van 4 % van het BBP, ongeveer 600 miljoen euro aan rentelasten zou hebben uitgespaard.

XI. — EXPOSÉ D'ERIK SCHOKKAERT,
PROFESSEUR À LA KUL
(« CENTRUM VOOR ECONOMIE EN ETHIEK ») —
LA PAYABILITÉ DES PENSIONS :
PRINCIPES ET OPINIONS

EXPOSÉ

1. Introduction

Des modèles démographiques et économiques sont certainement essentiels pour évaluer la payabilité future des pensions.

Néanmoins, le problème de la payabilité des pensions n'est pas qu'un problème purement technique. Les perceptions et les opinions de la population sont également essentielles à l'appréciation de la question. Il faut s'interroger sur les buts visés par nos systèmes de pensions ainsi que sur les réactions de la population aux décisions politiques possibles. En effet, ces réactions détermineront en grande partie ce qui est réalisable.

Dans l'évaluation de ce qui est réalisable pour résoudre le problème de la payabilité future des pensions, les perceptions et opinions de la population sont peut-être aussi importantes que des calculs.

TABEAU

Un exemple : évolution de la taxe sur l'emploi

	2000	2050
Impôt sur le travail exprimé en pourcentage du salaire brut. — <i>Belasting op arbeid als % brutoloon</i>	45	75
Évolution du salaire brut (taux de croissance : 1,8 %). — <i>Evolutie brutoloon (groeivoet : 1,8 %)</i>	100	244
Évolution du salaire net. — <i>Evolutie nettoloon</i>	55	61

Imaginons un scénario dramatique dans lequel la pression fiscale sur le travail (pourcentage du salaire brut) augmente de 45 % en 2000 à 75 % en 2050 et ce, pour garantir la payabilité des pensions. Le salaire brut (en fixant un indice de croissance de 1,8 %) évolue, sur la base d'un index de 100 pour l'année 2000, à 244 en 2050.

Malgré les circonstances dramatiques imaginées où un pourcentage croissant du salaire doit être consacré au financement de la sécurité sociale, la population active continue à s'enrichir, en terme de salaire net (de 55 en 2000 à 61 en 2050).

XI. — UITEENZETTING VAN DE HEER
ERIK SCHOKKAERT, PROFESSOR AAN DE KUL
(« CENTRUM VOOR ECONOMIE EN ETHIEK ») —
DE BETAALBAARHEID VAN DE PENSIOENEN :
PRINCIPES EN OPINIES

UITEENZETTING

1. Inleiding

Demografische en economische modellen zijn ongetwijfeld essentieel om de betaalbaarheid van de pensioenen in de toekomst te kunnen evalueren.

Het probleem van de betaalbaarheid van de pensioenen is echter geen louter technisch probleem. Op welke wijze het vraagstuk bij de bevolking overkomt, is eveneens van essentieel belang. Men moet zich afvragen wat de pensioenregelingen beogen en wat de reacties van de bevolking op mogelijke beleidsbeslissingen zijn. Die reacties zullen immers in grote mate bepalend zijn voor wat zal kunnen worden gerealiseerd.

Bij de evaluatie van wat haalbaar is om het probleem van de betaalbaarheid van de toekomstige pensioenen op te lossen, zijn de percepties en de opinies van de bevolking misschien even belangrijk als de berekeningen.

TABEL

Een voorbeeld : evolutie van belasting op arbeid

	2000	2050
Stellen wij ons een dramatisch scenario voor waarin, om de betaalbaarheid van de pensioenen te waarborgen, de fiscale druk op arbeid (als percentage van het brutoloon) stijgt van 45 % in 2000 tot 75 % in 2050. Het brutoloon (waarbij we een groeivoet aannemen van 1,8 %) evolueert van een index 100 voor het jaar 2000 tot 244 in 2050.	45	75
Niettegenstaande de denkbeeldige dramatische omstandigheden waarbij een toenemend loonpercentage aan de financiering van de sociale zekerheid wordt besteed, blijft het nettoloon van de beroepsbevolking stijgen (van 55 in 2000 tot 61 in 2050).	100	244
	55	61

Stellen wij ons een dramatisch scenario voor waarin, om de betaalbaarheid van de pensioenen te waarborgen, de fiscale druk op arbeid (als percentage van het brutoloon) stijgt van 45 % in 2000 tot 75 % in 2050. Het brutoloon (waarbij we een groeivoet aannemen van 1,8 %) evolueert van een index 100 voor het jaar 2000 tot 244 in 2050.

Niettegenstaande de denkbeeldige dramatische omstandigheden waarbij een toenemend loonpercentage aan de financiering van de sociale zekerheid wordt besteed, blijft het nettoloon van de beroepsbevolking stijgen (van 55 in 2000 tot 61 in 2050).

L'évolution du salaire net n'est pas souvent prise en compte dans les calculs évaluant la payabilité future des pensions. Or, ce facteur déterminera certainement la réaction de la population à certaines propositions.

2. Des propositions pour une politique éthiquement acceptable en matière de pensions

Sur la base d'une idée éthique cohérente de ce que représente l'équité et sur la base de ce qui est économiquement possible, plusieurs propositions peuvent être émises ⁽¹⁾ :

— *Une hausse de l'âge de la pension.* Parallèlement à cette hausse, une certaine flexibilité dans l'âge du départ à la pension doit être instaurée selon les conditions de travail. Un professeur ou un parlementaire peut, par exemple, travailler plus longtemps qu'un travailleur à la chaîne.

— *Un système de pension acceptable doit conserver une solide composante pay-as-you-go veillant à un partage intergénérationnel des risques.* Si la situation s'aggrave, ce système peut être adapté de manière équilibrée en abaissant un peu le montant des pensions et augmentant celui des cotisations. Il faut néanmoins faire en sorte que le rapport entre le montant des pensions et les revenus du travail reste environ constant.

— *Une pension minimale la plus haute possible.*

— *Une place pour Bismarck : il faut conserver au sein du système légal un équilibre entre les cotisations allouées et les pensions reçues.*

— *Davantage de capitalisation.*

— *La constitution de pensions privées non fiscalement stimulées.*

3. Opinions et sentiments de la population en matière de pension

Que pense la population des propositions précédentes ? Lesquelles sont socialement réalisables ?

En 1998, une enquête a été menée auprès de 700 personnes d'origine flamande, actives dans le secteur privé

Met de evolutie van het nettoloon wordt in de berekeningen in verband met de betaalbaarheid van de toekomstige pensioenen niet vaak rekening gehouden. Die factor zal evenwel zeker bepalend zijn voor de reactie van de bevolking op bepaalde voorstellen.

2. Voorstellen voor een ethisch aanvaardbaar pensioenbeleid

Op grond van een coherente ethische visie op wat billijk is en op grond van wat economisch mogelijk is, kunnen verscheidene voorstellen worden geformuleerd ⁽¹⁾ :

— *Een optrekking van de pensioenleeftijd.* Die optrekking moet gepaard gaan met een zekere flexibiliteit in de pensioengerechtigde leeftijd naar gelang van de arbeidsomstandigheden. Een hoogleraar of een parlementslid kan bijvoorbeeld langer arbeiden dan een bandwerker.

— *Een aanvaardbaar pensioenstelsel moet een degelijke pay-as-you-go-component blijven bevatten die borg staat voor een verdeling van de risico's tussen de generaties.* Als de toestand verslechtert, kan die regeling evenwichtig worden aangepast door het bedrag van de pensioenen een beetje te verlagen en dat van de bijdragen een beetje te verhogen. Men moet er evenwel op toezien dat de verhouding tussen het bedrag van de pensioenen en de arbeidsinkomsten ongeveer constant blijft.

— *Een zo groot mogelijk minimumpensioen.*

— *Een plaats voor Bismarck: de kern van de wettelijke regeling moet bestaan in een evenwicht tussen de geleverde bijdragen en de ontvangen pensioenen.*

— *Meer kapitalisatie.*

— *De samenstelling van fiscaal niet-gestimuleerde privé-pensioenen.*

3. Opinies en gevoelens van de bevolking inzake pensioenen

Wat denkt de bevolking van de vorige voorstellen ? Welke zijn sociaal haalbaar ?

In 1998 werd een enquête gehouden bij 700 Vlamingen die werkzaam waren in de privé-sector of die werk-

⁽¹⁾ Schokkaert E, Van Parijs P., *Social Justice and the Reform of Europe's Pension Systems*, *Journal of European Social Policy*, August 2003, volume 13, n° 3, pp. 245-263.

⁽¹⁾ Schokkaert E, Van Parijs P., « *Social Justice and the Reform of Europe's Pension Systems* », *Journal of European Social Policy*, augustus 2003, volume 13, n° 3, blz. 245-263.

ou au chômage (pas de fonctionnaires ni de pensionnés). Les résultats obtenus sont en accord avec les résultats d'autres enquêtes menées en Belgique et dans d'autres pays européens.

TABLEAU

Sentiments

Selon le salaire net

« Quel sera selon vous votre niveau de vie futur en tant que pensionné ? »

	Total — Totaal
Bien supérieur à celui des pensionnés actuels. — <i>Veel beter dan de situatie van de huidige gepensioneerden</i>	0,4
Supérieur à celui des pensionnés actuels. — <i>Beter dan de situatie van de huidige gepensioneerden</i>	11,3
À peu près égal à celui des pensionnés actuels. — <i>Ongeveer hetzelfde als de situatie van de huidige gepensioneerden</i>	41,3
Inférieur à celui des pensionnés actuels. — <i>Slechter dan de situatie van de huidige gepensioneerden</i>	39,1
Bien inférieur à celui des pensionnés actuels. — <i>Veel slechter dan de situatie van de huidige gepensioneerden</i>	7,9

Il ressort du tableau ci-dessus que, tout salaire confondu, presque la moitié des personnes sondées craint que, une fois à la pension, son niveau de vie devienne mauvais voire beaucoup plus mauvais qu'il ne l'est pour les pensionnés actuels. Ce sentiment se marque particulièrement auprès des groupes de personnes à faibles revenus, ce qui est normal vu la plus grande dépendance financière de ces personnes vis-à-vis des pensions légales.

De façon générale, ces résultats attestent une certaine inquiétude de la population envers la question des pensions.

loos waren (geen ambtenaren of gepensioneerden). De resultaten ervan stemmen overeen met die van andere enquêtes die in België en in andere Europese landen zijn gehouden.

TABEL

Gevoelens

Volgens nettoloon

« Hoe schat u uw eigen toekomstige levensstandaard als gepensioneerde in ? »

	– 29 999	30 000-54 999	55 000-79 999	80 000+
Bien supérieur à celui des pensionnés actuels. — <i>Veel beter dan de situatie van de huidige gepensioneerden</i>		0,2		4,7
Supérieur à celui des pensionnés actuels. — <i>Beter dan de situatie van de huidige gepensioneerden</i>	9,7	8,6	18,8	16,3
À peu près égal à celui des pensionnés actuels. — <i>Ongeveer hetzelfde als de situatie van de huidige gepensioneerden</i>	27,4	42,1	42,3	48,8
Inférieur à celui des pensionnés actuels. — <i>Slechter dan de situatie van de huidige gepensioneerden</i>	51,6	41,0	32,9	23,3
Bien inférieur à celui des pensionnés actuels. — <i>Veel slechter dan de situatie van de huidige gepensioneerden</i>	11,3	8,1	6,0	7,0

Uit bovenstaande tabel blijkt dat voor alle lonen bijna de helft van de geënquêteerden vreest dat, als ze op pensioen zullen zijn, hun levensstandaard slechter of veel slechter zal zijn dan wat die voor de huidige gepensioneerden is. Dat gevoel is vooral waarneembaar bij de groepen met een laag inkomen, wat normaal is gelet op hun grotere financiële afhankelijkheid van het wettelijk pensioen.

Algemeen tonen die resultaten aan dat er ten aanzien van het pensioenvraagstuk bij de bevolking een zekere ongerustheid heerst.

1) Quel système de pension légale ?

TABLEAU

Opinions 1

Quel système : Bismarck ?

Selon le salaire net

« Lorsque vous pensez à l'organisation du régime légal obligatoire en matière de pensions, quel est selon vous le meilleur système ? »

	Total — Totaal
Un système légal dans lequel tous les travailleurs paient des cotisations selon leurs revenus et reçoivent une pension de retraite identique. — <i>Een wettelijk stelsel, waarbij iedereen die werkt bijdragen betaalt volgens zijn inkomen en hetzelfde rustpensioen krijgt</i>	31,2
Un système légal dans lequel chacun paie des cotisations selon ses revenus, la pension de retraite augmentant proportionnellement au revenu du travail. — <i>Een wettelijk stelsel, waarbij iedereen bijdragen betaalt volgens zijn inkomen en het rustpensioen groter wordt als het arbeidsinkomen groter is</i>	53,8
Pas de système légal, mais un système privé dans lequel chacun décide d'épargner ou non et dans lequel chacun fixe le montant qu'il souhaite épargner pour sa propre retraite. — <i>Geén wettelijk stelsel, maar een privaat systeem waarin iedereen zelf beslist of en hoeveel hij spaart voor zijn eigen rustpensioen</i>	15,0

Pus de 50 % des personnes interrogées plaide pour un système légal plus ou moins identique à l'actuel (de type bismarckien) dans lequel chacun paie une cotisation selon ses revenus et la pension de retraite augmente proportionnellement au revenu du travail. La population ne soutiendrait apparemment pas les propositions allant dans le sens d'un remaniement complet du système de pension.

1) Welke wettelijke pensioenregeling ?

TABEL

Opinies 1

Welk systeem : Bismarck ?

Volgens nettoloon

« Als u nu nadenkt over de organisatie van het verplichte wettelijke pensioenstelsel, welk systeem lijkt u dan het beste ? »

– 29 999	30 000-54 999	55 000-79 999	80 000+
29,0	32,4	31,3	20,9
59,7	52,3	55,3	55,8
11,3	15,3	13,3	23,3

Meer dan 50 % van de geënquêteerden pleit voor een wettelijk stelsel dat min of meer identiek is aan het huidige (van het Bismarck-type), waarin eenieder een bijdrage betaalt volgens zijn inkomen en het rustpensioen evenredig toeneemt met het arbeidsinkomen. De bevolking zou voorstellen die pleiten voor een algehele herstelling van het pensioenstelsel blijkbaar niet steunen.

2) *Quelles adaptations du système de pension légale pour faire face au vieillissement ?*

TABLEAU

Opinions 2

Qu'en est-il du vieillissement ?

Selon le salaire net

« La Belgique souffre du vieillissement de sa population ; il est admis que certaines adaptations du régime légal des pensions s'imposent. Ces mesures peuvent être réparties en trois catégories :

1. majorer les cotisations payées par les travailleurs en vue de garantir une pension identique aux pensionnés
2. maintenir les cotisations et réduire le montant des pensions
3. maintenir les cotisations et les pensions et relever l'âge de la pension

Classez ces trois types de mesures par ordre de préférence. Quelle est celle que vous privilégiez ? »

	Total — Totaal	– 29 999	30 000-54 999	55 000-79 999	80 000+
Augmentation des cotisations. — <i>Bijdragen verhogen</i>	59,4	65,5	60,8	59,4	37,2
Baisse du montant des pensions. — <i>Pensioenen verlagen</i>	30,7	20,0	30,0	32,2	46,5
Augmentation de l'âge de la pension. — <i>Pensioenleeftijd verhogen</i>	9,9	14,5	9,2	8,4	16,3

Le tableau ci-dessus avance trois types de mesures possibles afin de prendre en compte le vieillissement de la population dans le système de pension légale: une augmentation des cotisations, une baisse du montant des pensions et une augmentation de l'âge de la pension.

Près de 60 pourcent des personnes interrogées optent pour une augmentation des cotisations. Cette tendance est toutefois moins marquée chez les personnes bénéficiant de plus hauts revenus. Ce résultat est significatif. La même constatation est faite dans d'autres pays.

Par contre, la proposition d'une augmentation de l'âge de la pension reçoit un soutien très limité (à peine 10 pourcent des personnes sondées).

2) *Hoe moet de wettelijke pensioenregeling worden aangepast om de vergrijzing het hoofd te kunnen bieden ?*

TABEL

Opinies 2

Wat dan met de vergrijzing ?

Volgens nettoloon

« In België is er sprake van vergrijzing van de bevolking en er wordt aangenomen dat een aantal aanpassingen aan het wettelijke pensioensysteem noodzakelijk zullen zijn. Deze maatregelen kan je indelen in drie categorieën :

1. men kan de bijdragen die door de werkenden worden betaald, verhogen zodat aan de gepensioneerden dezelfde uitkeringen kunnen gegarandeerd worden
2. men kan de bijdragen ongewijzigd laten, maar de pensioenen verlagen
3. men kan zowel de bijdragen als de pensioenen constant houden, maar de pensioenleeftijd verhogen

Kan u in dalende volgorde van voorkeur de drie bovenstaande types van maatregelen rangschikken ? Wat kiest u als eerste ? »

De tabel hierboven geeft drie mogelijke types van maatregelen weer, die ertoe strekken in het raam van de wettelijke pensioenregeling rekening te houden met de vergrijzing van de bevolking : een verhoging van de bijdragen, een verlaging van de pensioenen en een verhoging van de pensioenleeftijd.

Bijna 60 % van de ondervraagden kiest voor een verhoging van de bijdragen, zij het dat die tendens minder sterk naar voren komt bij de hoogste inkomenscategorieën. Het betreft hier een veelzeggend resultaat, dat overigens ook in andere landen wordt opgetekend.

Het voorstel om de pensioenleeftijd op te trekken kan daarentegen op slechts zeer weinig bijval rekenen (amper 10 % van de ondervraagden).

3) *Jusqu'où va la solidarité ?*

TABLEAU

Opinions 3

— *Imaginez que le système actuel de pension constitué de trois piliers soit transformé en un grand et unique système (...). Le niveau de votre salaire et le fait d'avoir ou non travaillé seront donc également pris en considération dans le cadre du calcul de votre pension. Seriez-vous encore disposé(e), dans cette hypothèse, à payer une cotisation supplémentaire bénéficiant aux personnes qui n'ont pas été aptes à se construire une pension raisonnable en raison d'une période de chômage involontaire prolongée ou de la faiblesse de leur salaire ?*

— OUI : 52,8 %, NON : 47,2 %

L'enquête a interrogé les personnes sur leur volonté de payer encore une cotisation supplémentaire bénéficiant aux personnes qui n'ont pas été aptes à se construire une pension raisonnable en raison d'une période de chômage involontaire prolongée ou de la faiblesse de leur salaire. Près de 53 % des personnes sondées se disent prêtes à le faire. Le soutien à la proposition est assez partagé.

TABLEAU

Référence : Arne (isolé, carrière complète, 40 000 francs/mois, épargne de 2 millions de francs)

Marié, épouse n'ayant jamais travaillé. — <i>Gehuwd, vrouw nooit gewerkt</i>	47,1	48,7	4,1
60 000 francs/mois. — <i>60 000 frank/maand</i>	65,9	31,7	2,4
Épargne de 4 millions. — <i>4 miljoen frank gespaard</i>	3,3	94,0	2,7
Marié, épouse ayant travaillé. — <i>Gehuwd, vrouw gewerkt</i>	13,1	78,0	8,9
10 ans de chômage. — <i>10 jaar werkloos geweest</i>	3,3	55,5	41,2
Resté(e) à la maison pour élever ses enfants. — <i>Thuisgebleven voor kinderen</i>	4,1	67,2	28,6

Le tableau ci-dessus tend à affiner la question en variant les caractéristiques des personnes et ce, par rapport à une personne de référence dénommée Arne.

Arne est un pensionné célibataire, ayant eu une carrière complète avec un salaire de 40 000 FB (1 000 euros) par mois. Il a épargné 2 millions de FB (50 000 euros).

3) *Hoever mag de solidariteit gaan ?*

TABEL

Opinies 3

— *Stel dat het huidige pensioensysteem, bestaande uit drie pijlers, hervormd wordt tot één groot stelsel (...). De hoogte van uw loon en het feit of u al dan niet gewerkt hebt, bepalen dus mede de hoogte van uw rustpensioen. Zou u in dat geval nog bereid zijn een bijkomende bijdrage te betalen voor mensen die, omwille van meerdere jaren van onvrijwillige werkloosheid of van lage lonen, niet in staat waren een behoorlijk rustpensioen op te bouwen ?*

— JA : 52,8 %, NEEN : 47,2 %

Uit bovenvermelde enquête blijkt dat bijna 53 % van de ondervraagden bereid zijn een bijkomende bijdrage te betalen voor mensen die niet in staat waren een behoorlijk rustpensioen op te bouwen ingevolge jaren van onvrijwillige werkloosheid of van lage lonen. Dit voorstel geniet dus geen onverdeelde steun.

TABEL

Referentie : Arne (alleenstaande, volledige loopbaan, 40 000 frank/maand, 2 miljoen frank gespaard)

Plus — Meer	Autant — Evenveel	Moins — Minder
47,1	48,7	4,1
65,9	31,7	2,4
3,3	94,0	2,7
13,1	78,0	8,9
3,3	55,5	41,2
4,1	67,2	28,6

De tabel hierboven verfijnt de vraagstelling door, ten opzichte van een referentiepersoon (Arne genaamd), bepaalde kenmerken te variëren.

Arne is een ongehuwde gepensioneerd die een volledige loopbaan achter de rug heeft. Zijn maandloon bedroeg 1 000 euro (40 000 BEF) en hij heeft een kapitaal van 50 000 euro (2 miljoen BEF) bijeengespaard.

La première personne (1^{re} ligne du tableau) est dans une situation identique à celle de Arne sauf que cette personne a une femme qui n'a jamais travaillé. Cette personne peut-elle recevoir une pension plus importante que celle de Arne, équivalente ou inférieure ? Une majorité des personnes sondées est d'avis que cette personne doit recevoir une pension équivalente à celle de Arne; 47 pourcent des interrogés pensent qu'elle doit recevoir davantage.

La seconde personne se différencie de Arne par un salaire plus élevé, soit 60 000 FB par mois (1 500 euros). 66 pourcent des interrogés sont d'avis cette personne doit bénéficier d'une pension plus élevée à celle de Arne. Ce résultat est une évidence complémentaire de l'appui à un système de pension de type bismarckien.

Le fait qu'une personne ait épargné davantage (4 millions de FB ou 100 000 euros) ne doit pas, selon 94 pourcent des gens, avoir d'impact sur le niveau de pension.

Le fait qu'une personne, à la différence d'Arne, ait une femme active ne doit pas avoir d'impact sur le niveau de la pension. Les personnes sondées ne considèrent pas qu'il doit recevoir moins.

Avoir vécu une période de chômage de 10 années ne doit pas non plus, pour 55 pourcent des interrogés, influencer le montant de la pension de référence.

Enfin, une femme restée à la maison pour élever ses enfants doit, pour plus de 2/3 des personnes questionnées, recevoir une pension équivalente. Ceci témoigne d'un certain appui pour une solidarité interpersonnelle.

Globalement, les résultats montrent un soutien appréciable à un système de pension individuel fonctionnant selon les principes bismarckiens.

De eerste persoon (eerste lijn in de tabel) leeft in een identieke situatie als Arne, behalve dat hij gehuwd is met een vrouw die nooit heeft gewerkt. Hoe hoog moet het pensioen van die persoon zijn ten opzichte van dat van Arne : hoger, lager, gelijk ? Een meerderheid van de ondervraagden is van oordeel dat die persoon recht heeft op een even hoog pensioen als Arne; 47 % van de ondervraagden vindt dat hij een hoger pensioen moet ontvangen.

De tweede persoon verschilt van Arne doordat hij tijdens zijn loopbaan meer verdiende : een maandloon van 1 500 euro (60 000 BEF). Volgens 66 % van de ondervraagden moet die persoon een hoger pensioen krijgen dan Arne. Dat resultaat geeft nogmaals aan dat er veel steun bestaat voor een pensioenregeling van het Bismarck-type.

Dat die persoon een groter bedrag opzij heeft gezet (100 000 euro of 4 miljoen BEF), mag voor 94 % van de ondervraagden geen invloed hebben op zijn pensioen.

Dat iemand anders dan Arne, gehuwd is met een vrouw die beroepsactief is geweest, mag geen invloed hebben op zijn pensioen. De ondervraagden vinden niet dat zijn pensioen daardoor lager moet liggen.

Het feit dat iemand 10 jaar lang werkloos is geweest, mag voor 55 % van de ondervraagden evenmin een invloed hebben op het bedrag van het referentiepensioen.

Tot slot vindt twee derde van de ondervraagden dat een vrouw die thuis is gebleven om de kinderen op te voeden, een equivalent pensioen moet ontvangen. Uit dat oordeel blijkt dat er sprake is van een zekere steun voor het beginsel van de interpersoonlijke solidariteit.

Algemeen geven de resultaten blijk van een behoorlijke vorm van steun voor een individuele pensioenregeling die gebaseerd is op de Bismarck-beginselen.

4) À combien doit s'élever une pension minimum ?

TABLEAU

Opinions 4

Une pension minimum ?

Pension minimum optimale (selon salaire net)

Total — Totaal	– 29 999	30 000-54 999	55 000-79 999	80 000+
32 113	31 947	31 884	32 536	33 250

Selon l'âge

Total — Totaal	18-29	30-44	45+
32 113	30 807	32 201	33 159

99 pourcent des personnes sondées sont en faveur d'une pension minimum et pensent que celle-ci doit être supérieure à celle existant en 1998. Tous les groupes d'âge et de revenu s'accordent pour une pension aux alentours de 32 000 FB (800 euros). Il y a donc un énorme soutien de la population à l'idée d'une pension garantie. Ce résultat apporte une correction aux principes de Bismarck en plaçant comme priorité l'allocation d'une pension minimum.

5) – 6) L'âge de la pension

TABLEAU

Opinions 5

Qu'en est-il de l'âge de la pension ?

« De combien d'années l'âge normal de la pension doit-il être relevé ? » (base : qui souhaite une modification de l'âge de la pension ?)

Selon le salaire net

Total — Totaal	– 29 999	30 000-54 999	55 000-79 999	80 000+
57,6	57,7	57,2	58,3	59,0

4) Hoe hoog moet het minimumpensioen zijn ?

TABEL

Opinies 4

Een minimumpensioen ?

Optimaal minimumpensioen (volgens nettoloon)

Total — Totaal	– 29 999	30 000-54 999	55 000-79 999	80 000+
32 113	31 947	31 884	32 536	33 250

Volgens leeftijd

Total — Totaal	18-29	30-44	45+
32 113	30 807	32 201	33 159

Volgens 99 % van de ondervraagden is een minimumpensioen noodzakelijk en moet dat hoger zijn dan het in 1998 uitgekeerde pensioen. Alle leeftijdsgroepen en inkomenscategorieën zijn het eens over een pensioen van circa 800 euro (32 000 BEF). De idee van een gewaarborgd pensioen kan dus rekenen op een overweldigende steun van de bevolking. Dat resultaat vormt een bijsturing van de Bismarck-beginselen, aangezien de toekenning van een minimumpensioen als een prioriteit wordt aangemerkt.

5) – 6) De pensioenleeftijd

TABEL

Opinies 5

— Wat met de pensioenleeftijd ?

Tot welke leeftijd moet de normale pensioenleeftijd gewijzigd worden ? (basis : wie wijziging wil in pensioenleeftijd)

Volgens nettoloon

Total — Totaal	– 29 999	30 000-54 999	55 000-79 999	80 000+
57,6	57,7	57,2	58,3	59,0

Selon l'âge		Volgens leeftijd	
Total — Totaal	18-29	30-44	45+
57,6	56,7	57,8	58,1

TABLEAU

Opinions 6

— À quel âge espérez-vous prendre votre pension ?

Selon le salaire net

Total — Totaal	– 29 999	30 000-54 999	55 000-79 999	80 000+
57,0	56,8	56,7	57,7	57,4

TABEL

Opinions 6

— Op welke leeftijd hoopt u op pensioen te gaan ?

Volgens nettoloon

Selon l'âge		Volgens leeftijd	
Total — Totaal	18-29	30-44	45+
57,0	56,4	56,8	57,9

Pour beaucoup, la solution la plus logique et éthique au problème de la payabilité des pensions est une augmentation de l'âge de la pension. Or, dans la pratique, la population ne le souhaite absolument pas.

L'enquête montre en effet que les personnes désirent que l'âge moyen de la pension soit entre 57 et 58 ans. Ils souhaitent une adaptation de la situation légale à la situation de fait.

Bien plus, ils désirent pouvoir prendre leur propre pension à l'âge de 57 ans.

Voor velen ligt de meest logische en ethisch verantwoorde oplossing voor de betaalbaarheid van de pensioenen in een optrekking van de pensioenleeftijd. In de praktijk is de bevolking daar echter hoegenaamd geen voorstander van.

Uit de enquête blijkt namelijk dat de mensen wensen dat de gemiddelde pensioenleeftijd 57 à 58 jaar bedraagt. Zij wensen dat de wettelijke toestand aan de feitelijke toestand wordt aangepast.

Meer nog, zelf wensen zij met pensioen te kunnen gaan op 57 jaar.

7) Quid de plus d'une plus grande flexibilité entre le travail et la pension ?

TABLEAU

Opinions 7

Possibilités de flexibilité ?

	Total — Totaal	— 29 999	30 000-54 999	55 000-79 999	80 000+
a. Âge auquel l'on souhaite prendre sa retraite (âge). — <i>Wettelijke pensioenleeftijd (leeftijd)</i> .					
Moyenne. — <i>Gemiddelde</i>	57,0	56,8	56,7	57,7	57,4
Médiane. — <i>Mediaan</i>	56,0	60,0	56,0	56,0	57,0
b. Acceptation d'une réduction en échange d'une pension anticipée (en %). — <i>Bereidheid tot inleveren in ruil voor vervroegde pensionering (%)</i> .					
65 ans, pension =. — <i>65 jaar, = uitkering</i>	18,8	53,4	16,1	15,4	12,2
< 65 ans, pension —. — <i>< 65 jaar, uitkering ↓</i>	78,3	41,4	80,8	82,6	87,8
> 65 ans, pension —. — <i>> 65 jaar, uitkering ↑</i>	2,9	5,2	3,2	2,0	
c. Acceptation d'une réduction en échange d'une pension anticipée (en %). — <i>Bereidheid tot inleveren in ruil voor vervroegde pensionering (%)</i> .					
64	1,3	9,1	0,8	1,6	
63	2,6	9,1	2,0	3,3	2,8
62	5,4	18,2	5,6	3,3	2,8
61	2,4	4,5	2,8	1,6	
60	45,4	27,3	46,1	45,5	50,0
— 60	42,8	31,8	42,7	44,7	44,4

Une possibilité serait de rendre le système de pension plus flexible.

L'enquête questionne quant à une éventuelle acceptation d'une pension plus petite en échange d'un départ avancé (une diminution de la pension de 1 000 FB par mois par année de départ avancé).

78,3 pourcent des personnes sondées se disent prêtes à abandonner une partie du montant de leur pension en échange d'un abaissement de l'âge de la pension. 88 pourcent des personnes de 60 ans et moins sont même prêtes à perdre 5 000 à 6 000 FB par mois pour pouvoir bénéficier d'une retraite anticipée.

7) Quid bovendien met een grotere flexibilisering tussen werk en pensioen ?

TABEL

Opinies 7

Mogelijkheden tot flexibilisering ?

Salaire net (en 1 000 FB) — Nettoloon (in 1 000 BEF)					
	— 29 999	30 000-54 999	55 000-79 999	80 000+	
a. Âge auquel l'on souhaite prendre sa retraite (âge). — <i>Wettelijke pensioenleeftijd (leeftijd)</i> .					
Moyenne. — <i>Gemiddelde</i>	56,8	56,7	57,7	57,4	
Médiane. — <i>Mediaan</i>	60,0	56,0	56,0	57,0	
b. Acceptation d'une réduction en échange d'une pension anticipée (en %). — <i>Bereidheid tot inleveren in ruil voor vervroegde pensionering (%)</i> .					
65 ans, pension =. — <i>65 jaar, = uitkering</i>	53,4	16,1	15,4	12,2	
< 65 ans, pension —. — <i>< 65 jaar, uitkering ↓</i>	41,4	80,8	82,6	87,8	
> 65 ans, pension —. — <i>> 65 jaar, uitkering ↑</i>	5,2	3,2	2,0		
c. Acceptation d'une réduction en échange d'une pension anticipée (en %). — <i>Bereidheid tot inleveren in ruil voor vervroegde pensionering (%)</i> .					
64	9,1	0,8	1,6		
63	9,1	2,0	3,3	2,8	
62	18,2	5,6	3,3	2,8	
61	4,5	2,8	1,6		
60	27,3	46,1	45,5	50,0	
— 60	31,8	42,7	44,7	44,4	

Een mogelijkheid zou er in bestaan de pensioenregeling te flexibiliseren.

De enquête informeert naar de eventuele bereidheid om een lager pensioenbedrag te ontvangen in ruil voor een vervroegde uittreding (een verlaging van het pensioenbedrag met 25 euro per maand per jaar vervroegde uittreding).

78,3 procent van de ondervraagden zegt bereid te zijn een gedeelte van hun pensioenbedrag af te staan in ruil voor een verlaging van de pensioenleeftijd. 88 procent van de mensen die 60 jaar zijn en jonger is zelfs bereid maandelijks 125 à 150 euro te verliezen om vervroegd met pensioen te kunnen.

De tels résultats amènent à penser que si un mécanisme flexible était établi, il serait possible de verser à certaines personnes une pension légale plus limitée.

4. Conclusion

Il est nécessaire de considérer les propositions en matière de pensions sous l'angle de la faisabilité sociale également.

L'enquête montre un soutien très large de la population à la pension minimum.

Une réforme du premier pilier des pensions (pool du risque intergénérationnel), si elle est bien expliquée, est acceptée.

Il existe une volonté positive pour contribuer aux pensions du deuxième et troisième pilier.

La plupart des personnes ne veulent pas d'une augmentation de l'âge de la pension. Beaucoup de courage politique sera nécessaire pour instaurer pareil système. Néanmoins, il existe des alternatives qui vont dans le sens d'une plus grande flexibilité.

Il ne doit pas y avoir de conflit entre les buts éthiques et économiques en matière de pension ... En effet, un raisonnement éthique doit tenir compte des facteurs économiques et est complémentaire aux calculs. L'ensemble de ces données doit être considéré afin d'aboutir à une vision la plus cohérente possible du problème.

ECHANGE DE VUES

Mme Greet Van Gool (sp.a-spirit) s'interroge sur ce que signifie la réforme du système des pensions envisagées dans l'opinion n° 3. Cela vaut-il également pour les fonctionnaires ?

M. Erik Schokkaert indique que la réforme consisterait en une augmentation des contributions. Le système prévalant pour les fonctionnaires n'a pas été traité dans l'enquête.

Mme Nahima Lanjri (CD&V) relève que, dans le scénario présentant une augmentation de l'impôt sur le travail, le salaire net continu à augmenter, ce qui est positif pour les travailleurs. Néanmoins, n'y-a-t-il pas un risque que, le salaire brut à payer par les employeurs devenant trop élevé, ils décident de délocaliser leurs entreprises ?

Dergelijke resultaten ondersteunen de opvatting dat mocht een flexibele regeling worden uitgewerkt, zulks de mogelijkheid zou bieden aan sommige mensen een beperkter wettelijk pensioen te betalen.

4. Conclusie

Het is noodzakelijk de voorstellen inzake pensioenen ook te bekijken vanuit het oogpunt van de sociale haalbaarheid.

De enquête toont aan dat de bevolking massaal achter het minimumpensioen staat.

Een hervorming van de eerste pensioenpijler (met pooling van het intragenerationele risico), wordt aanvaard, als ze maar duidelijk wordt uitgelegd.

Er is een positieve bereidheid om bij te dragen tot de pensioenen van de tweede en de derde pijler.

De meeste mensen willen geen verhoging van de pensioenleeftijd. Er zal heel wat politieke moed nodig zijn om een dergelijke regeling ingang te doen vinden. Niettemin bestaan er alternatieven die de kant opgaan van meer flexibiliteit.

De ethische en economische doeleinden inzake pensioenen hoeven niet met elkaar in conflict te treden ... Een ethisch scenario moet immers rekening houden met economische factoren en is complementair aan de berekeningen. Men moet het geheel van die gegevens in ogenschouw nemen wil men tot de meest coherente visie op het probleem komen.

GEDACHTEWISSELING

Mevrouw Greet Van Gool (sp.a-spirit) vraagt wat de in opinie n° 3 voorgestelde hervorming van de pensioenregeling betekent. Geldt ze ook voor de ambtenaren ?

De heer Erik Schokkaert geeft aan dat de hervorming zou bestaan in een verhoging van de bijdragen. De voor de ambtenaren geldende regeling is in de enquête niet aan bod gekomen.

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) wijst erop dat in het scenario dat een verhoging van de belasting op arbeid voorstaat, het nettoloon blijft stijgen, wat positief is voor de werknemers. Dreigen de werkgevers, aangezien het brutoloon dat zij moeten betalen te hoog wordt, niet te beslissen hun ondernemingen te delocaliseren ?

M. Schokkaert indique que les prévisions ne tiennent presque jamais compte du fait que même dans les scénarios les plus pessimistes, la population active est de plus en plus prospère (son salaire net augmente). C'est ce qu'il a voulu mettre en évidence.

Il n'est, par ailleurs, par certain que si les contributions doivent augmenter, elles seront prélevées sur un salaire brut augmenté. C'est une question économique. Cela peut aussi aboutir à des salaires nets relativement moins élevés. Les partenaires sociaux accepteront en effet plus facilement une croissance plus lente du salaire net pour compenser de plus grandes cotisations sociales servant à l'instauration d'un système plus proportionnel.

Mme Greta Dhondt (CD&V) demande si l'enquête a également établi les conditions sous lesquelles les travailleurs sont prêts à prendre leur pension plus tard que 57-58 ans ? Cette question constitue un défi majeur.

M. Erik Schokkaert déclare qu'il s'agit d'une autre question sociale primordiale. De nos jours, les personnes souhaitent avoir plus de temps libre. Ce souhait prend la forme d'un départ anticipé à la retraite.

D'un point de vue éthique, ceci est tout à fait raisonnable et doit être accordé. Toutefois, ces personnes doivent accepter d'en supporter les conséquences. C'est dans ce cadre qu'une réflexion sur les possibilités de rendre plus flexible le travail est importante.

M. Hans Bonte (sp.a-spirit) indique qu'il ressort de l'enquête du professeur Elchardus un clair lien statistique entre les possibilités de flexibilité du travail (possibilités de travail à temps partiel, d'interruption de carrière) et les dispositions à travailler plus longtemps.

Volgens *de heer Schokkaert* houden de prognoses vrijwel nooit rekening met het feit dat, zelfs in de meest pessimistische scenario's, de beroepsbevolking steeds welvarender wordt (het nettoloon stijgt). Dat is wat hij tot uiting heeft willen laten komen.

Overigens is het niet zeker dat, mochten de belastingen stijgen, zij geheven zullen worden op een toegenomen brutoloon. Dat is een economische kwestie. Die stap kan evengoed leiden tot relatief lagere nettolonen. De sociale partners zullen namelijk makkelijker een tragere stijging van het nettosalaris accepteren om hogere sociale bijdragen te compenseren wanneer een meer proportionele regeling kan worden ingevoerd.

Mevrouw Greta Dhondt (CD&V) informeert of de enquête ook de voorwaarden heeft vastgesteld waaronder de werknemers bereid zijn later met pensioen te gaan dan op 57 à 58 jaar ? Dat is namelijk een grote uitdaging.

Volgens *de heer Erik Schokkaert* gaat het hierbij om een ander primordiaal sociaal vraagstuk. Vandaag wensen de mensen meer vrije tijd. Die wens neemt de vorm aan van een vervroegde pensionering.

Ethisch gesproken is dat volkomen redelijk en het moet worden toegestaan. Die mensen moeten daarvan evenwel de gevolgen accepteren. Juist tegen die achtergrond is een denkoefening om arbeid flexibeler te maken belangrijk.

De heer Hans Bonte (sp.a-spirit) wijst erop dat er volgens de enquête van professor Elchardus een duidelijk statistisch verband bestaat tussen de mogelijkheden inzake flexibele arbeid (deeltijdwerk, loopbaanonderbreking) en de bereidheid om langer aan het werk te blijven.

XII. – EXPOSÉ DU PROFESSEUR
PHILIPPE VAN PARIJS (CHAIRE HOOVER
 D'ÉTHIQUE ÉCONOMIQUE ET SOCIALE — UCL)

EXPOSÉ

**1. Le problème de l'organisation des pensions —
 Historique**

Au fil du vingtième siècle, on a assisté à un remplacement du modèle traditionnel de solidarité intergénérationnelle. Le modèle traditionnel de solidarité intergénérationnelle se fonde sur la réciprocité entre l'investissement des parents dans l'éducation de leurs enfants et l'assurance de soutien des enfants aux parents devenus plus âgés. Les failles de ce modèle ont conduit à la collectivisation du système d'aide aux personnes âgées. Dès la fin du 19^e siècle et durant tout le 20^e siècle, on a créé des systèmes de plus en plus puissants de soutien aux personnes âgées. Parallèlement, on a, dans une moindre mesure, collectivisé le coût des soins aux enfants.

Le changement du modèle traditionnel de solidarité intergénérationnelle est l'une des explications de la baisse du taux de natalité durant le 20^e siècle et de la transition démographique conséquente.

Aujourd'hui, étant donné l'allongement de l'espérance de vie et la baisse du taux de natalité, on constate une augmentation du taux de dépendance des personnes âgées par rapport à la population active, qui se traduit par un déséquilibre entre le nombre de personnes actives qui contribuent au financement des pensions des plus âgés.

2. Deux fausses solutions

— *Le recours à la capitalisation*

Cette solution appelle une restructuration des systèmes de pension afin de ne plus prélever aux travailleurs actuels une partie aussi importante de leurs revenus pour la transférer aux pensionnés actuels. Dans le système de capitalisation, une partie du revenu des travailleurs est prélevée et capitalisée afin d'assurer, le moment venu, leurs propres pensions.

L'intervenant pense qu'il s'agit d'une fausse solution. En effet, la capitalisation implique de placer de l'argent dans un fonds lui-même investi. Ce capital permet à des hommes de travailler. Leur travail fait fructifier l'argent investi et permet, par la suite, le paiement des pensions.

XII. — UITEENZETTING VAN PROFESSOR
PHILIPPE VAN PARIJS (CHAIRE HOOVER
 D'ÉTHIQUE ÉCONOMIQUE ET SOCIALE — UCL)

BETOOG

1. Het pijnpunt van de organisatie van de pensioenen – historisch overzicht

We stellen vast dat het traditionele model van intergenerationele solidariteit in de loop van de twintigste eeuw is vervangen door andere regelingen. Dat traditionele model van intergenerationele solidariteit berust op het reciprociteitsbeginsel : ouders investeren in de opvoeding van hun kinderen, en kinderen bieden zeker op hun beurt hun bejaarde ouders de nodige bijstand. Aangezien dat model onvolkomenheden vertoonde, werd de bijstandsregeling voor bejaarde personen gecollectiviseerd. Vanaf het einde van de 19^e eeuw tot nu werden steeds performantere bijstandsregelingen voor de bejaarden ingesteld. Gelijktijdig daarmee nam de samenleving, zij het in mindere mate, de kosten voor kinderverzorging op zich.

De wijziging van het traditionele model van intergenerationele solidariteit verklaart onder meer waarom het geboortecijfer in de 20^e eeuw is gedaald en de daaruit voortvloeiende verschuiving van de bevolkingspiramide.

Gelet op het feit dat de levensverwachting stijgt en het geboortecijfer daalt, stelt men thans vast dat het aantal hulpbehoevende bejaarden ten aanzien van de actieven stijgt. Zo raakt het evenwicht zoek tussen het aantal bejaarden en het aantal actieven, die bijdragen tot de financiering van de pensioenen van de ouderen.

2. Twee nepoplossingen

— *Kapitalisatie*

Deze oplossing vereist dat de pensioenstelsels worden geherstructureerd, opdat, met het oog op de betaling van de thans verschuldigde pensioenen, minder hoge bedragen zouden worden ingehouden op de inkomsten van de werknemers van vandaag. In de kapitalisatieregeling wordt een deel van de inkomsten van de werknemers ingehouden en gekapitaliseerd, teneinde de uitbetaling van hun eigen pensioenen te gepaster tijd te vrijwaren.

De spreker meent dat deze oplossing een schijnoplossing is. In de kapitalisatieregeling moet het geld immers worden belegd in een fonds; dat geld wordt op zijn beurt geïnvesteerd. Dat kapitaal bezorgt mensen een baan; zij doen het belegde kapitaal renderen, zodat ver-

Toutefois, la question du rendement du capital investi se pose en cas de population active diminuée. Il risque d'être très faible. Dès lors, que ce soit dans un système de capitalisation ou dans un système de répartition, on dépend finalement toujours des jeunes et de la population active — sauf à compter sur un investissement hors-frontières et donc sur les jeunes des autres pays.

— *Le recours à l'immigration*

Cette solution revient à importer une population active étrangère pour combler le manque de population active autochtone. Une partie des revenus du travail de cette population contribue alors au paiement des pensions.

L'intervenant pense qu'il s'agit également d'une mauvaise solution, l'immigration ne pouvant avoir cette justification. En effet, les populations immigrées venant s'installer en Europe tendent à ajuster, en une génération, leur taux de natalité aux conditions locales. Dès lors, le niveau d'immigration requis pour compenser durablement le taux de dépendance des plus âgés s'avère énorme.

De plus, le recours à l'immigration place la société d'accueil devant le défi d'intégrer cette population immigrée, qui doit se familiariser avec la langue du pays d'accueil et avec les différents savoir-faire nécessaires au travail. Le ratio de dépendance est un ratio calculé par rapport à une population active à un certain niveau de productivité. Le coût d'intégration dans la société et dans le système productif local de la population immigrée contribue à rendre cette solution illusoire.

3. Deux pistes essentielles

— *La « décongestion de nos existences »*

Il y a une cinquantaine d'années, le modèle de ménage classique reposait sur une distribution très inégale des tâches de participation au marché du travail et des tâches familiales. Dans ce modèle type, la femme cessait toute activité professionnelle une fois qu'elle devenait mère et l'homme menait sa vie active à partir de, mettons, 23 ans jusqu'à 65 ans, âge où les enfants avaient quitté le nid familial.

Aujourd'hui, tant les hommes que les femmes entrent à un âge plus avancé dans la vie professionnelle. Les enfants sont conçus sensiblement plus tard. C'est donc

volgens de pensioenen kunnen worden uitbetaald. De vraag rijst echter in hoeverre dat belegde kapitaal zal renderen als de beroepsbevolking slinkt. Het risico op een uiterst zwak rendement is reëel. Het is dus duidelijk dat zowel een kapitalisatieregeling als een repartitiestelsel uiteindelijk steunen op jongeren en op de beroepsbevolking — behalve indien men rekent op een investering buiten de grenzen en dus op jongeren uit andere landen.

— *Immigratie*

Een tweede optie bestaat in de « aanvoer » van actieven uit het buitenland om de ontoereikende eigen beroepsbevolking aan te vullen. Een deel van de arbeidsinkomsten van die bevolkingsgroep zou dan kunnen worden aangewend om de pensioenen te betalen.

De spreker meent dat ook deze mogelijkheid niet voldoet, aangezien het tekort aan actieven niet mag worden aangevoerd als argument om immigratie te rechtvaardigen. Men stelt immers vast dat het geboortecijfer bij de geïmmigreerde bevolking die zich in Europa heeft gevestigd, in één generatie de nataliteit van de autochtone bevolking benadert. Om op duurzame wijze de afhankelijkheidsgraad van de bejaarden te compenseren, is bijgevolg een zeer hoog immigratieniveau vereist.

Een gastland dat immigranten opneemt, staat bovendien voor de uitdaging om die geïmmigreerde bevolking te integreren, aangezien van deze laatste wordt gevraagd dat ze zich leert uit te drukken in de taal van het gastland en zich de *knowhow* eigen maakt om op de arbeidsmarkt te kunnen functioneren. De afhankelijkheidsratio wordt berekend in verhouding tot een beroepsbevolking die een bepaald productiviteitsniveau haalt. De integratie in de samenleving en van de aanpassing van de geïmmigreerde bevolking aan de lokale productiviteitsnormen kost heel wat geld en daardoor betreft het hier een veeleer illusoire oplossing.

3. Twee essentiële denkpijsten

— *Uitbalanceren van de levenssferen*

Zowat een halve eeuw geleden werd het klassieke gezin gekenmerkt door een sterke wanverhouding tussen de deelname aan de arbeidsmarkt en de huishoudelijke taken. Volgens dat standaardmodel verliet de vrouw de arbeidsmarkt zodra ze moeder werd, en had de man een actieve loopbaan vanaf, laten we zeggen, zijn 23^e tot zijn 65^e levensjaar, de leeftijd waarop de kinderen het ouderlijk huis hadden verlaten.

Thans komen zowel mannen als vrouwen op latere leeftijd op de arbeidsmarkt. Kinderen krijgt men veel later dan vroeger. Zulks houdt in dat de mannen en vrouwen

vers l'âge de 35-45 ans qu'hommes et femmes doivent combiner la période la plus active de leur vie tant professionnelle que parentale. Cette congestion entraîne des difficultés au niveau du travail vers 45-50 ans. En effet, des personnes occupant des postes à responsabilité souffrent d'épuisement, d'autres sont mises à la préretraite sans avoir pu bénéficier, en temps nécessaire, d'un recyclage permettant une réorientation ... Ces facteurs favorisent les départs anticipés de la vie active et un âge effectif de départ à la retraite de 57-58 ans, soit bien en dessous de l'âge légal de la pension fixé à 65 ans.

Pour remédier à ce problème, il faut décongestionner la partie centrale de l'existence des travailleurs et ce, essentiellement, en permettant une plus grande flexibilité entre les trois sphères de l'existence que sont le travail, la famille et la formation. La clé est de parvenir à octroyer, dans cette partie centrale de l'existence, plus de temps aux travailleurs pour s'occuper de leurs enfants et pour leur permettre, en temps utile, de compléter leur formation afin de faciliter les changements de direction. Ces perspectives devraient permettre aux travailleurs d'être à la fois motivés et aptes à travailler plus longtemps. Au niveau de l'université par exemple, on devrait faciliter l'accès à la formation tout au long de l'existence. De même, l'octroi d'une allocation universelle faciliterait le va et vient entre les différentes sphères.

— L'« infantilisation » de nos politiques

Il conviendrait de consacrer davantage de ressources financières collectives à l'enfance et la jeunesse (allocations familiales, enseignement, crèches) pour faire contrepois à la collectivisation de la prise en charge du grand âge (pensions, soins de santé, maisons de retraite).

Cette réorientation des ressources peut prendre des formes parfois subtiles. Ainsi, Francesco Tonucci, psychologue italien, mène une campagne très ferme en faveur de la *Città dei bambini* (la cité des enfants). Il plaide en faveur d'une restructuration de nos villes de telle sorte que les enfants puissent bénéficier d'une plus grande autonomie. Les enfants devraient, par exemple, dès l'âge de 6 ans, pouvoir se rendre à l'école de façon indépendante. Cette plus grande autonomie des enfants réduirait la charge d'être parent en termes de temps et d'argent. Ces charges élevées sont, en effet, pour partie à l'origine de la faiblesse du taux de natalité.

Autre exemple. Des projections dans plusieurs pays montrent que, entre 2030 et 2050, l'électorat sera essentiellement composé de pensionnés. Si dès lors, il sera malaisé de rééquilibrer dans un sens plus équitable les

van 35 tot 45 jaar de meest actieve periode van hun beroepsleven moeten zien te combineren met het ouderschap. Die samenloop van omstandigheden leidt rond de leeftijd van 45 à 50 jaar tot problemen op professioneel vlak. Mensen met een leidinggevende functie krijgen dan af te rekenen met een *burn-out*; anderen worden met brugpensioen gestuurd zonder dat ze tijdig de kans hebben gekregen om zich om te scholen en nieuwe wegen in te slaan ... Al die elementen bevorderen vervroegde uittredingen en brengen de daadwerkelijke pensioenleeftijd op 57 à 58 jaar, een leeftijd die ver beneden de wettelijke pensioenleeftijd van 65 jaar ligt.

Om die moeilijkheden weg te werken, moet de druk waaraan werknemers halverwege hun leven zijn blootgesteld, worden verlaagd. In essentie moet zulks worden verwezenlijkt door de verhouding tussen de verschillende levenssferen, zijnde werk, gezin en opleiding, te versoepelen. De oplossing ligt in het toekennen van meer tijd aan bepaalde werknemers — dertigers en veertigers — om zich aan de opvoeding van hun kinderen te wijden, en om te gelegener tijd hun opleiding te vervolledigen, opdat ze gemakkelijker een andere richting kunnen inslaan. Dat vooruitzicht zou werknemers in staat moeten stellen gemotiveerder én langer te werken. Zo zou het bijvoorbeeld gemakkelijker moeten worden om zijn hele leven lang een nieuwe academische opleiding aan te vatten. Tevens zou men gemakkelijker overstappen van de ene levenssfeer naar de andere als een universele uitkering zou worden toegekend.

— Kindvriendelijk beleid

Het ware aangewezen meer financiële gemeenschapsmiddelen te besteden aan kinderen en jongeren (kinderbijslag, onderwijs, crèches), als tegengewicht voor de lasten inzake de ouderenzorg die de gemeenschap op zich neemt (pensioenen, gezondheidszorg, rusthuizen).

Die bijsturing van de middelen kan op een soms subtiële manier gebeuren. Francesco Tonucci, een Italiaans psycholoog, is bijvoorbeeld een fervent voorstander van de *Città dei bambini* (de stad van de kinderen). Hij pleit voor een zodanige herinrichting van onze steden dat kinderen over een grotere autonomie kunnen beschikken. Zo zouden kinderen vanaf zes jaar zelfstandig naar school moeten kunnen gaan. De ruimere autonomie van de kinderen zou de ouders ontlasten, omdat ze aldus zowel tijd als geld uitsparen. Die zware belasting ligt immers gedeeltelijk ten grondslag aan het lage geboortecijfer.

Ander voorbeeld : prognoses die in meerdere landen zijn uitgevoerd, wijzen uit dat het electoraat in de periode 2030–2050 vooral uit gepensioneerden zal bestaan. Aangezien het er bijgevolg naar uitziet dat een billijker her-

ressources consacrées respectivement aux plus jeunes et aux plus âgés, l'orateur rappelle la proposition discutée d'introduire le « suffrage universel », c'est à dire le droit de vote à partir de la naissance, exercé par les parents d'enfants en bas âge, afin de modifier les rapports de force au sein de la société.

ÉCHANGE DE VUES

Mme Pierrette Cahay-André (MR) relève la proposition évoquée concernant le suffrage universel. Cette proposition mérite une évaluation. Un autre débat reste celui du vote obligatoire.

Par ailleurs, qu'en est-il de l'évolution de l'idée d'une allocation universelle ?

M. Philippe Van Parijs signale que, dans les pays où le vote n'est pas obligatoire, les personnes votent d'avantage avec l'âge. Ceci renforce le poids électoral des personnes âgées dans ces pays et contribue donc à motiver des mesures de rééquilibrage électoral, comme le vote parental.

En réponse à la deuxième question, deux exemples tout récents peuvent être cités. Le Brésil vient d'adopter une loi visant à introduire, à partir de 2005, une allocation uniforme pour tous. La mise en œuvre de la loi commencera par les catégories de ménage les plus défavorisées. Ainsi, ce système équivaut à court terme à systématiser au niveau fédéral des systèmes de revenus minimum garantis existants dans les différents états qui composent le Brésil.

D'autre part, la députée française Christine Boutin, présidente du forum des républicains sociaux, milite en faveur du dividende universel, revenu égal pour tous calculé sur base de la richesse nationale, versé à tous, de la naissance à la mort, sans condition de situation personnelle ni d'activités. Il est cumulable avec tous les revenus activités et est inaliénable. Un colloque est organisé sur ce sujet à l'Assemblée nationale en juin 2004.

verdeling van de middelen tussen jongeren en ouderen een moeilijke evenwichtsoefening wordt, wijst de spreker op het omstreden voorstel om een echt « algemeen stemrecht » in te voeren, dus met stemrecht vanaf de geboorte, dat door de ouders van jonge kinderen in hun plaats zou worden uitgeoefend. De bedoeling daarvan is de machtsverhoudingen binnen de samenleving bij te sturen.

GEDACHTEWISSELING

Mevrouw Pierrette Cahay-André (MR) gaat in op het voormelde voorstel betreffende het algemeen stemrecht. Dat voorstel vergt op zijn minst een evaluatie. Ook over de stemplicht dient nog te worden gedebatteerd.

Wat is er voorts geworden van de idee om een universele uitkering in te stellen ?

De heer Philippe Van Parijs merkt op dat, in landen zonder stemplicht, de participatie aan de verkiezingen toeneemt met de leeftijd. Zulks versterkt het electorale gewicht van de oudere bevolking aldaar, waardoor tevens een argument wordt aangereikt ter schraging van maatregelen die een electorale herverdeling beogen, zoals stemrecht voor kinderen via de ouders.

Wat de tweede vraag betreft, verdienen twee recente voorbeelden de aandacht. In Brazilië is zopas een wet aangenomen, die vanaf 2005 een zelfde uitkering voor iedereen instelt. De wet zal het eerst worden toegepast voor de armste gezinscategorieën. Die regeling komt op korte termijn neer op een veralgemening, op federaal niveau, van de thans in de verschillende deelstaten van Brazilië bestaande regelingen betreffende het gewaarborgde bestaansminimum.

Christine Boutin, Franse volksvertegenwoordigster en voorzitter van het *Forum des Républicains sociaux*, bepleit dan weer het instellen van een universele uitkering, met name een voor elkeen gelijk inkomen, dat zou worden berekend op grond van de nationale rijkdom en aan iedereen, van de wieg tot het graf, zou worden toegekend, ongeacht de persoonlijke situatie of werkzaamheden. Het inkomen mag worden gecumuleerd met alle arbeidsinkomsten en is onvervreemdbaar. In juni 2004 vindt daarover een colloquium plaats in de *Assemblée nationale*.

XIII. — EXPOSÉ DE M. **HENDRIK LARMUSEAU**,
DIRECTEUR GÉNÉRAL AU SERVICE
PUBLIC FÉDÉRAL
SÉCURITÉ SOCIALE

La problématique de la payabilité des pensions doit s'inscrire dans le cadre européen. En septembre 2002, la Belgique a établi le rapport stratégique national belge sur les pensions, qui met en avant 11 objectifs dans 3 domaines différents. Ces 3 domaines et 11 objectifs sont énumérés ci-dessous :

I. DES PENSIONS SUFFISANTES

1. Comment prévenir le risque de pauvreté chez les personnes âgées ? Comment peut-on leur assurer de conserver un niveau de vie adéquat ?

2. Comment assurer à chacun l'accès à des régimes de pension adéquats (publics ou privés) de manière à pouvoir maintenir (à un niveau raisonnable) le niveau de vie après le départ à la retraite ?

3. La solidarité intra et intergénérationnelle : court-on le risque de disparités croissantes de revenus entre jeunes et vieux et entre personnes âgées entre elles ?

II. VIABILITÉ FINANCIÈRE DES RÉGIMES DE PENSION

4. Comment tendre à un niveau élevé d'emploi ? Procède-t-on (si nécessaire) par le biais de réformes intensives du marché du travail telles qu'elles sont définies dans la stratégie européenne pour l'emploi et de façon conforme aux grandes orientations des politiques économiques (GOPE) ?

5. Comment assurer qu'outre les politiques économique et de l'emploi, toutes les missions significatives de la sécurité sociale, tout particulièrement le système de pension, disposent de suffisamment d'incitants pour accroître le degré de participation des travailleurs plus âgés ? Le système de pension favorise-t-il un départ à la retraite graduel ?

6. Réformes des pensions en maintenant la viabilité des finances publiques et création de fonds de réserve pour les pensions.

7. Comment assurer que les régimes et réformes de pension préservent un équilibre équitable entre les actifs et les pensionnés ?

XIII. — UITEENZETTING VAN DE HEER **HENDRIK LARMUSEAU**, DIRECTEUR-GENERAAL BIJ DE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

De problematiek van de betaalbaarheid van de pensioenen dient in het Europees kader gesitueerd te worden. België heeft in september 2002 het Belgisch nationaal strategisch rapport pensioenen opgesteld, waarin rond 3 domeinen 11 doelstellingen werden vooropgesteld, waarover werd gerapporteerd. Deze 3 domeinen en 11 doelstellingen worden hieronder opgesomd :

I. TOEREIKENDE PENSIOENEN

1. Hoe tracht men de kans op armoede bij ouderen te vermijden ? Hoe kan men verzekeren dat zij een adequate levensstandaard kunnen behouden ?

2. Hoe krijgt iedereen toegang tot adequate pensioenregelingen (publiek of privaat) zodat de levensstandaard na pensionering (tot op een redelijke hoogte) behouden kan blijven ?

3. Solidariteit binnen en tussen generaties : bestaat het risico van stijgende inkomensdispariteiten tussen jongeren en ouderen en tussen ouderen onderling ?

II. FINANCIËLE HOUDBAARHEID VAN PENSIOENSYSTEMEN

4. Op welke manier wordt een hoog niveau van werkgelegenheid nagestreefd ? Gebeurt dit (indien nodig) door intensieve arbeidsmarkthervormingen zoals bepaald in de Europese werkgelegenheidsstrategie en op een wijze die strookt met de Globale richtsnoeren van Economisch Beleid (GREB) ?

5. Hoe wordt verzekerd dat, behalve werkgelegenheidsbeleid en economisch beleid, alle relevante taken van sociale zekerheid, inzonderheid het pensioensysteem, over voldoende incentives beschikt om de participatiegraad van oudere werknemers te verhogen ? Bevordert het pensioensysteem graduele uitreding ?

6. Pensioenhervormingen met handhaving van de houdbaarheid van de openbare financiën en instellen van pensioenreservefondsen.

7. Hoe wordt verzekerd dat pensioenvoorzieningen en -hervormingen een eerlijke balans behouden tussen de actieven en de gepensioneerden ?

8. Comment assurer que les régimes de pension privés et publics pourront, grâce à des cadres bien développés et à un bon management, garantir les pensions d'une manière efficace, payable, transmissible et sûre ?

III. LA MODERNISATION DES RÉGIMES DE PENSION EN RÉPONSE À L'ÉVOLUTION DES BESOINS DE LA SOCIÉTÉ, DE L'ÉCONOMIE ET DES INDIVIDUS

9. Garantir qu'un système de pension soit compatible avec la flexibilité, la mobilité, sur le marché du travail.

10. Analyser les régimes de pension en accordant une attention particulière au principe de l'égalité de traitement entre hommes et femmes.

11. Comment rendre les systèmes de pension plus transparents et plus flexibles par rapport à l'évolution des circonstances, afin d'éviter qu'ils perdent la confiance des citoyens ? Existe-t-il des informations fiables et compréhensibles en ce qui concerne les régimes de pension considérés dans une perspective à long terme ?

*
* *

Dans ce contexte, l'intervenant limite son exposé à la suffisance des pensions. En partant des onze objectifs précités, il se penche sur plusieurs questions prioritaires afférentes à la problématique des pensions dans notre pays.

1. Objectif 1 — Quels sont les moyens mis en œuvre pour contrer le risque de pauvreté chez les personnes âgées ? Comment peut-on leur assurer le maintien d'un niveau de vie adéquat ?

Risque de pauvreté chez les personnes âgées

La situation de revenus actuelle des personnes de plus de 65 ans est évaluée sur base des données les plus récentes de la vague 2001 du Panel européen des ménages (Eurostat), qui tient compte de toutes les sources de revenus des personnes.

Les différentes définitions du seuil de risque de pauvreté et des pourcentages de risque de pauvreté correspondants de notre pays, estimés sur base des données de la vague ECHP 2001 sont reprises dans le tableau ci-dessous.

8. Hoe kan verzekerd worden dat, door goed uitgebouwde kaders en door goed management, private en publieke pensioenregelingen in pensioenen kunnen voorzien op een efficiënte, betaalbare, overdraagbare en veilige manier ?

III. MODERNISERING VAN PENSIOENSYSTEMEN ALS ANTWOORD OP DE VERANDERDE NODEN IN SAMENLEVING, IN ECONOMIE EN BIJ INDIVIDUEN

9. Waarborgen dat een pensioensysteem verenigbaar is met flexibiliteit, mobiliteit, op de arbeidsmarkt.

10. De pensioenvoorzieningen analyseren met specifiek oog voor het principe van gelijke behandeling van vrouwen en mannen.

11. Hoe kunnen pensioensystemen transparanter en flexibeler gemaakt worden ten overstaan van de veranderde omstandigheden zodat burgers het vertrouwen hierin zouden kunnen behouden ? Wordt er betrouwbare en verstaanbare informatie met betrekking tot het langetermijnperspectief van pensioensystemen ontwikkeld ?

*
* *

In deze context beperkt de spreker zijn toelichting tot de toereikendheid van de pensioenen. Vertrekkende van de elf voornoemde doelstellingen behandelt hij enkele aandachtspunten voor de pensioenproblematiek in ons land.

1. Doelstelling 1 — Hoe tracht men de kans op armoede bij ouderen te vermijden ? Hoe kan men verzekeren dat zij een adequate levensstandaard kunnen behouden ?

Armoederisico bij ouderen

De huidige inkomenssituatie van de 65-plussers wordt geraamd op basis van de recentste gegevens van het Europees Panel van de Huishoudens golf 2001 (Eurostat), waarin alle inkomensbronnen van de personen in rekening worden gebracht.

De diverse definities van de armoederisicodrempel en de overeenstemmende armoederisicopercentsages van ons land zoals geraamd op basis van gegevens van de ECHP-golf 2001 zijn hieronder opgenomen.

**DIVERSES DEFINITIONS DU SEUIL DE RISQUE DE
PAUVRETE ET DES POURCENTAGES DE RISQUE DE
PAUVRETE CORRESPONDANTS — BELGIQUE — VAGUE
EHP 2001**

(exprimé en Euro)

**DIVERSE DEFINITIES VAN DE ARMOEDERISICODREMPEL
EN DE OVEREENSTEMMENDE
ARMOEDERISICOPERCENTAGES — BELGIE — EHP
GOLF 2001**

(uitgedrukt in Euro)

Seuil de risque de pauvreté — <i>Armoederisicodrempel</i>			Pourcentage de risque de pauvreté sur l'ensemble de la population — <i>Armoederisicopercentage totale bevolking</i>
	Par année — <i>Per jaar</i>	Année/12 — <i>Jaar/12</i>	
40 % du revenu équivalent médian. — <i>40 % van het mediaan equivalent inkomen</i>	6 197	516	2
50 % du revenu équivalent médian. — <i>50 % van het mediaan equivalent inkomen</i>	7 746	646	6
60 % du revenu équivalent médian. — <i>60 % van het mediaan equivalent inkomen</i>	9 295	775 (31 300 BF)	13
70 % du revenu équivalent médian. — <i>70 % van het mediaan equivalent inkomen</i>	10 845	904	21
40 % du revenu équivalent moyen. — <i>40 % van het gemiddeld equivalent inkomen</i>	7 121	593	4
50 % du revenu équivalent moyen. — <i>50 % van het gemiddeld equivalent inkomen</i>	8 901	742	11
60 % du revenu équivalent moyen. — <i>60 % van het gemiddeld equivalent inkomen</i>	10 682	890	20

Source : EHP UDB nov. 2003 — Eurostat.

Bron : EHP UDB nov. 2003 — Eurostat.

Le groupe des personnes vivant dans un ménage dont les revenus équivalents sont inférieurs à 60 % du revenu national équivalent médian est considéré comme un indicateur de pauvreté relative. Étant donné le caractère arbitraire du seuil de pauvreté utilisé et le fait qu'il n'est ni nécessaire ni suffisant de percevoir des revenus inférieurs à la limite pour se trouver en situation de pauvreté, l'indicateur précité doit être considéré comme un critère permettant de mesurer le risque de pauvreté.

Le tableau repris ci-dessous mentionne — pour la population belge totale et pour les plus de 65 ans les pourcentages de risque de pauvreté afférents à différents seuils de risque de pauvreté; il se rapporte à l'année 2001 :

Het aandeel van de personen die leven in een huishouden waarvan het equivalent inkomen lager is dan 60 % van het nationaal equivalent mediaaninkomen wordt beschouwd als een indicator van relatieve armoede. Gegeven het arbitraire karakter van de gebruikte armoedegrens en het feit dat het hebben van een inkomen beneden de grens noch een noodzakelijke, noch een voldoende voorwaarde is om zich in een situatie van armoede te bevinden, wordt naar deze indicator verwezen als een maatstaf voor armoederisico.

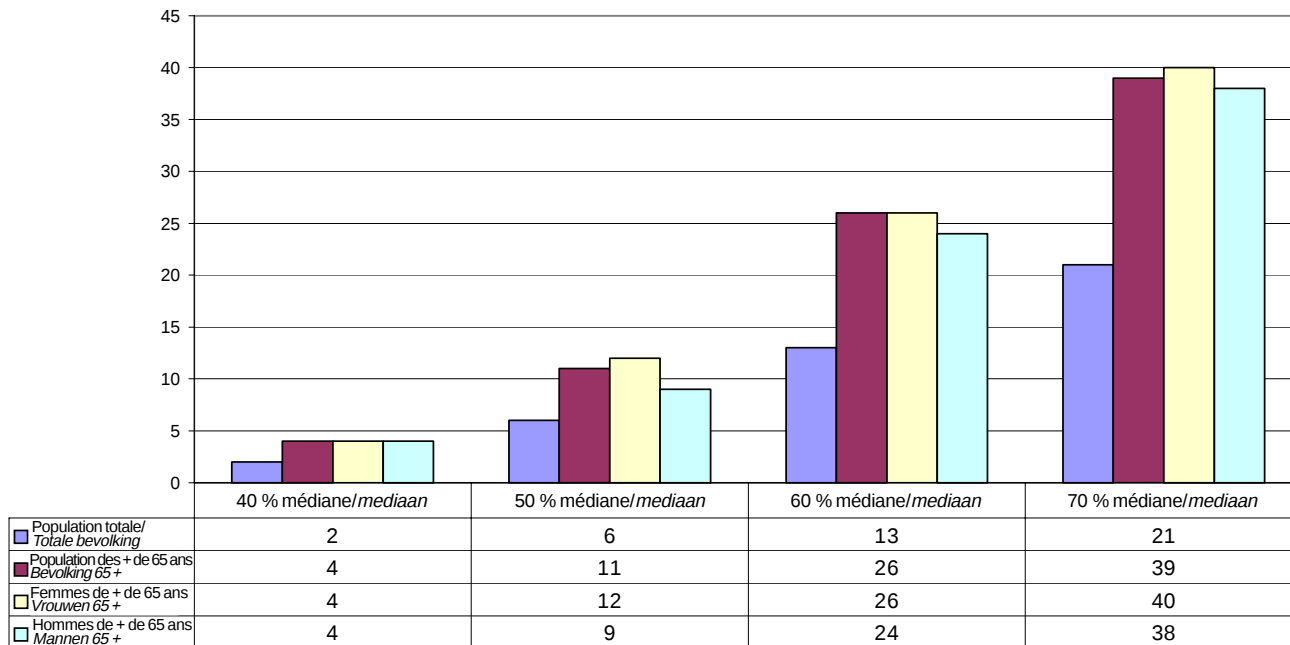
Hieronder gaan de armoederisicopercentages voor verschillende armoederisicodrempels voor de totale bevolking en de 65-plussers voor ons land in 2001 :

GRAPHIQUE

Pourcentages de risque de pauvreté afférents à différents seuils de risque de pauvreté, population totale et catégories des + de 65 ans, Belgique, 2001

GRAFIEK

Armoederisicopercentsages voor verschillende armoederisicodrempels, totale bevolking en bevolking 65 +, België, 2001



Point 1 : Sur la base de la Vague ECHP 2001, pour un seuil de risque de pauvreté de 60 % du revenu médian équivalent, le pourcentage de risque de pauvreté est estimé à 26 % pour les personnes âgées de plus de 65 ans, soit deux fois plus que le pourcentage calculé pour l'ensemble de la population. Ce sont du moins les données chiffrées qui sont actuellement disponibles au niveau européen.

2. Objectif 2 — Comment assurer à chacun l'accès à des régimes de pension adéquats (publics ou privés) de manière à pouvoir maintenir (à un niveau raisonnable) le niveau de vie après le départ à la retraite ?

2.1. Maintien du niveau de vie au moment de la mise à la retraite : ratios de remplacement théoriques

La situation individuelle de revenus au moment du passage de l'activité économique à la retraite donne une image de l'adéquation des pensions. Le nombre de cas types possibles est très élevé. Les cas types qui seront examinés ci-après sont tirés du récent rapport (février 2004) du Comité de la protection sociale en ce qui concerne les ratios de remplacement des pensions, tant du premier que du deuxième pilier dans les 15 États membres européens (uniquement les États membres avant

Aandachtspunt 1 : Op basis van de ECHP-golf 2001 wordt bij een armoederisicodrempel van 60 % van het mediaan equivalent inkomen het armoederisicopercentsage bij de 65-plussers geraamd op 26 % of dubbel zo hoog als het percentsage vastgesteld voor de gehele bevolking. Dit zijn althans de gegevens die op dit ogenblik beschikbaar zijn op Europees niveau.

2. Doelstelling 2 — Hoe krijgt iedereen toegang tot adequate pensioenregelingen (publiek of privaat) zodat de levensstandaard na pensionering (tot op een redelijke hoogte) behouden kan blijven ?

2.1. Behoud van de levensstandaard op het moment van pensionering : theoretische vervangingsratio's

De individuele inkomenssituatie bij de overstap van economische activiteit naar pensioen geeft een beeld van de adequaatheid van pensioenen. Het aantal mogelijke typegevallen is zeer talrijk. De typegevallen die hier verder worden behandeld volgen uit het recente rapport (februari 2004) van het Comité voor Sociale Bescherming met betrekking tot de vervangingsratio's van de pensioenen, zowel eerste als tweede pijler in de 15 Europese Lidstaten (alleen de LS vóór de uitbreiding). De in boven-

l'élargissement). Les ratios de remplacement pour notre pays calculés dans le rapport susmentionné concernent :

**MAINTIEN DU NIVEAU DE VIE AU MOMENT
DE LA MISE A LA RETRAITE :
RATIOS DE REMPLACEMENT THEORIQUES DES PENSIONS
(PREMIER ET DEUXIEME PILIER DES PENSIONS)**

Prix constants 2002

genoemd rapport voor ons land berekende vervangingsratio's gaan hieronder :

**BEHOUD VAN DE LEVENSSSTANDAARD OP HET MOMENT
VAN PENSIONERING :
THEORETISCHE VERVANGINGSRATIO'S PENSIOENEN
(EERSTE EN TWEEDE PIJLER PENSIOENEN)**

Constance prijzen 2002

	100 % des revenus moyens du travail — 100 % van het gemiddeld inkomen uit arbeid				2/3 des revenus moyens du travail — 2/3 van het gemiddeld inkomen uit arbeid		Augmentation des revenus du travail de 100 % à 200 % de la moyenne — Stijging inkomen arbeid aan 100 % tot 200 % van het gemiddelde		Augmentation des revenus du travail de 80 % à 120 % de la moyenne — Stijging inkomen arbeid van 80 % tot 120 % van het gemiddelde	
	2002	2010	2030	2050	2002	2050	2002	2050	2002	2050
Montant brut des revenus avant la mise à la re- traite. — <i>Brutobedrag in- komen voor pensionering</i>	31 045	35 807	51 160	73 094	20 697	48 730	62 090	146 189	37 254	87 713
Ratio de remplacement brut 1 ^{er} pilier. — <i>Bruto ver- vangingsratio 1ste pijler</i>	36,5	37,1	36,8	36,6	42,1	40,8	24,4	22,6	31,3	30,8
Ratio de remplacement brut 2 ^e pilier. — <i>Bruto vervan- gingsratio 2de pijler...</i>	3,5	6,1	12,2	11,8	3,5	11,8	3,2	8,5	3,3	9,7
Total ratio de remplacement brut. — <i>Totaal bruto vervangingsratio</i>	40,0	43,2	49,0	48,4	45,6	52,6	27,7	31,1	34,6	40,5
Total ratio de remplacement net. — <i>Totaal netto ver- vangingsratio</i>	66,1	68,2	77,2	76,3	68,9	79,0	47,1	53,3	57,7	66,4
Montant net de la pension. — <i>Nettopensioenbedrag</i>	11 986	14 351	23 203	32 772	9 393	25 246	14 493	39 323	12 049	32 810

Source : Indicateurs du Sous-groupe du Comité de protection sociale Ratios de remplacement actuels et prospectifs en matière de pensions. Rapport intérimaire sur un travail en cours. 23 février 2004.

Discussion :

— À titre de comparaison, les taux de remplacement bruts pour le premier pilier des pensions sont relativement bas pour un système lié aux revenus (par exemple 31 % pour les personnes bénéficiant d'un revenu qui passe de 80 à 120 % du revenu moyen). Cela s'explique

Bron : Indicatoren Subgroep van het Sociaal Beschermingscomité Huidige en Prospectieve vervangingsratio's inzake pensioenen. Tussentijds verslag over werk in uitvoering. 23 februari 2004.

Bespreking :

— In vergelijkend opzicht zijn de bruto vervangingsratio's voor het eerste pijler pensioen laag voor een inkomensgerelateerd systeem (bijvoorbeeld 31 % voor personen met een inkomen dat stijgt van 80 tot 120 % van het gemiddeld inkomen). Dit wordt verklaard omdat

par le fait que le premier pilier des pensions est calculé sur la base des revenus engrangés pendant une carrière complète. La pension minimale fait augmenter le taux pour le cas type 2/3 du revenu moyen (40 %), tandis que le plafond salarial fait baisser le taux pour une personne présentant un profil de salaire à la hausse (de 100 à 200 % du revenu moyen) : 25 %.

— La part du deuxième pilier dans le revenu de pension total est très limitée en 2002 (moins de 1/10^e de la pension brute). Notre hypothèse de départ est à cet égard 10 ans de cotisations et un taux de cotisation de 4,25 % du salaire brut (90 % à charge de l'employeur, 10 % à charge du travailleur).

— Le taux de remplacement net total en 2002 s'élève à 66 % du cas type de base. Il est un peu plus élevé (69 %) pour les pensionnés présentant une carrière caractérisée par un niveau salarial inférieur (2/3 du revenu moyen), et il est plus bas pour les pensionnés présentant un profil de salaire à la hausse : respectivement 58 % (revenu de 80>120 %) et 47 % (revenu de 100 % à 200 %). Grâce aux avantages fiscaux spécifiques aux revenus de pension, les taux de remplacement nets sont sensiblement plus élevés que les taux de remplacement bruts.

Pour ce qui est de l'avenir :

— Le taux de remplacement brut pour le premier pilier des pensions reste globalement constant. Hypothèse : législation constante, pension minimale, plafond salarial et barèmes fiscaux intégralement adaptés à la croissance des salaires. Ces hypothèses ont été fixées de commun accord au niveau européen. Elles ne sont pas nécessairement réalistes en ce qui concerne la Belgique.

— La part du deuxième pilier augmentera initialement dans le futur parce que nous partons de l'hypothèse que le nombre d'années de cotisation passera de 10 ans en 2002 à 40 ans en 2032. Arrivée à maturité, la part du deuxième pilier de pension dans le taux de remplacement total diminuera en raison de l'allongement de l'espérance de vie.

Compte tenu des hypothèses sur lesquelles repose cette étude, on projette une hausse du taux de remplacement net de 6 à 10 points de pourcentage entre 2002 et 2050.

Il est à observer que cette étude ne porte pas sur le financement (*sustainability*). La dimension du futur a été introduite afin de permettre aux pays procédant à des réformes de pensions d'en rendre visible l'incidence sur le taux de remplacement.

de pensions en berekend worden op basis van het inkomen verworven gedurende de volledige carrière. Het minimumpensioen doet de ratio toenemen voor het typegeval 2/3 van gemiddeld inkomen (40 %), terwijl de loongrens de ratio doet afnemen voor iemand met een stijgend loonprofiel (van 100 % naar 200 % van het gemiddeld inkomen) : 25 %.

— De bijdrage van de tweede pijler tot het totaal pensioeninkomen is in 2002 zeer beperkt (minder dan 1/10 van het bruto pensioen). Hierbij veronderstellen wij 10 jaar bijdragen en een bijdragevoet van 4,25 % van het bruto-loon (90 % ten laste van de werkgever, 10 % ten laste van de werknemer).

— De totale netto vervangingsratio in 2002 bedraagt 66 % voor het basis typegeval. Voor gepensioneerden met een loopbaan gekenmerkt door een lager inkomensniveau (2/3 van het gemiddeld loon) is hij wat hoger (69 %), voor gepensioneerden met een stijgend loonprofiel is hij lager : respectievelijk 58 % (loon van 80 % naar 120 %) en 47 % (loon van 100 % naar 200 %). Dankzij de specifieke belastingsvoordelen voor pensioeninkomens liggen de netto vervangingsratio's significant hoger dan de bruto vervangingsratio's.

Wat de toekomst betreft :

— De bruto vervangingsratio van het eerste pijlerpensioen blijft ruwweg constant. Hypothese : constante wetgeving, minimumpensioen, loongrens en belastingschalen volledig aangepast aan de groei van de lonen. Deze hypothesen werden op Europees niveau vastgelegd in onderling overleg. Ze zijn niet noodzakelijk realistisch voor België.

— De bijdrage van het tweede pijlerpensioen neemt aanvankelijk toe in de toekomst omdat we uitgaan van de hypothese dat het aantal bijdragejaren toeneemt van 10 jaar in 2002 naar 40 jaar in 2032. Eens de maturiteit hier is bereikt neemt de bijdrage van het tweede pijlerpensioen tot de totale vervangingsratio af omwille van de toename van de levensverwachting.

Gegeven de assumpties van deze studie wordt een stijging van de netto vervangingsratio geprojecteerd tussen 2002 en 2050 van 6 à 10 procentpunten.

Merk op dat deze studie niet de financierbaarheid (*sustainability*) betreft. De toekomstdimensie is ingevoerd om landen waar pensioenhervormingen ingevoerd worden toe te laten de gevolgen hiervan op de vervangingsratio zichtbaar te maken.

Point 2 : Les taux de remplacement bruts pour le premier pilier de pension dans notre pays sont relativement bas pour un système lié aux revenus. Cela s'explique par le fait que le premier pilier des pensions est calculé sur la base des revenus engrangés pendant une carrière complète de quarante-cinq ans. Grâce aux avantages fiscaux spécifiques aux revenus de pension, les taux de remplacement nets sont sensiblement plus élevés.

2.2. Maintien du niveau de vie au cours des années qui suivent la mise à la retraite

Il ressort de statistiques administratives que le 1^{er} pilier pensions n'a pas suivi l'évolution du bien-être.

GRAPHIQUE

Le maintien du niveau de vie dans les années qui suivent la mise à la retraite
Évolution de la pension moyenne de travailleur salarié d'un homme marié isolé ayant accompli une carrière complète, par catégorie d'âge
Exprimé prix constants; en montants mensuels en euros

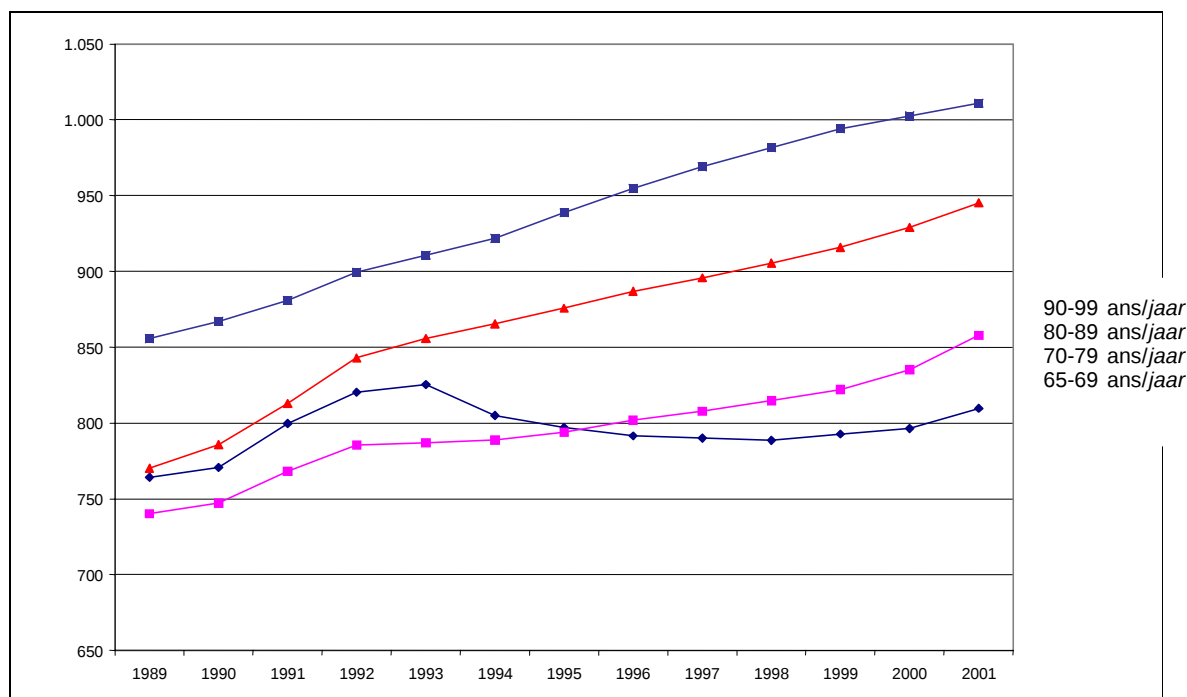
Aandachtspunt 2 : De bruto vervangingsratio's voor het eerste pijlerpensioen in ons land is voor een inkomensgerelateerd systeem eerder laag. Dit is zo omdat de eerste pijler pensioenen berekend worden op basis van het inkomen verworven gedurende de volledige loopbaan van 45 jaar. Dank zij de specifieke belastingvoordelen voor pensioeninkomens liggen de netto vervangingsratio's significant hoger.

2.2. Behoud van de levensstandaard in de jaren na pensionering

Uit administratieve statistieken blijkt dat de 1^{ste} pijler pensioenen de evolutie van de welvaart niet hebben gevolgd.

GRAFIEK

Behoud van de levensstandaard in de jaren na pensionering
Evolutie gemiddeld werknemerspensioen alleenstaande gehuwde man met volledige loopbaan naar leeftijdsklasse
Uitgedrukt in constante prijzen; maandbedragen in EUR



Il apparaît que l'on n'est pas parvenu, par le passé, à maintenir les pensions les plus anciennes à un niveau comparable aux nouvelles pensions.

Hieruit blijkt dat men er in het verleden niet in geslaagd is om de oudste pensioenen aansluiting te laten houden met de nieuwe pensioenen.

Or, ce sont précisément les pensionnés les plus âgés (80 ans et plus) qui ont le plus besoin de soins et de services.

Le cas type suivant a été retenu dans le cadre des travaux du Comité de la protection sociale :

- travailleur salarié isolé dans le secteur privé (homme);
- 40 ans de carrière;
- admission à la pension à 65 ans;
- premier pilier + deuxième pilier (defined contribution — cotisation fixe);
- carrière : profil de revenus correspondant à 100 % du salaire moyen.

TABLEAU

Évolution du niveau de vie dans les années suivant la mise à la retraite

Résultats pour un cas type 10 ans après la mise à la retraite

Nochtans hebben juist de hoogbejaarde gepensioneerden (vanaf 80 jaar en ouder) het meest behoefte aan zorg- en dienstverleningen.

In het kader van de werkzaamheden van het Comité voor sociale bescherming werd volgend basis typegeval weerhouden :

- alleenstaand werknemer in de privésector (man);
- 40 jaar carrière;
- pensionering op 65 jaar;
- eerste pijler + tweede pijler (defined contribution — vaste bijdrage);
- loopbaan : inkomensprofiel 100 % gemiddeld loon (licht stijgend).

TABEL

Evolutie levensstandaard in de jaren na pensionering

Resultaten voor typegeval 10 jaar na pensionering

	Montants absolus en prix constants (2002) — Absolute bedragen in constante prijzen (2002)		Index 2012 (2002=100) — Index 2012 (2002=100)	Différence en % — Verschil in %
	2002	2012		
Salaires bruts moyens. — <i>Gemiddelde bruto lonen</i>	31 604	37 776	119,5	
Pensions brutes. — <i>Bruto pensioenen</i>	12 417	12 553	101,1	
				15,4 %
Salaires nets moyens. — <i>Gemiddelde netto lonen</i>	18 383	22 123	120,3	
Pensions nettes. — <i>Netto pensioenen</i>	11 986	12 505	104,3	
				13,3 %

En Belgique, les pensions du premier pilier sont automatiquement augmentées en fonction de l'inflation. Certaines adaptations à l'évolution du bien-être sont en outre accordées à certaines catégories de pensionnés.

Lors de cet exercice, on est parti de l'hypothèse que l'on procédait à une adaptation annuelle en fonction de l'évolution du bien-être de 0,3 % hors inflation dans le premier pilier des pensions. On a constaté, sur la base de données récentes, que les adaptations annuelles au

In België worden de eerste pijler pensioenen automatisch verhoogd in functie van de inflatie. Selectief worden aanpassingen aan de welvaart toegekend aan welbepaalde categorieën van gepensioneerden.

Bij deze oefening werd een jaarlijkse aanpassing in functie van de welvaart, boven op inflatie, verondersteld van 0,3 % van het eerste pijlerpensioen. Deze coëfficiënt werd als volgt bepaald. Op basis van recente data is vastgesteld dat de jaarlijkse aanpassingen aan de welvaart

bien-être étaient inférieures de 1,25 point à la croissance de la productivité (« découplage » voir le rapport annuel 2003 du Comité d'Étude sur le Vieillessement). Pour le long terme, le chiffre correspondant est de 1,75 point. Nous avons choisi la moyenne de ces deux chiffres dans le cadre de cette étude : 1,5 point. Par conséquent, étant donné que la croissance de la productivité a été estimée, dans le cadre de la présente étude, à 1,8 %, nous sommes partis de l'hypothèse d'une adaptation annuelle au bien-être de 0,3 % au cours de la période 2002-2012 (soit 1,8 %-1,5 %).

Il a été supposé que le deuxième pilier des pensions resterait constant en termes nominaux, ce qui se traduira par une perte de pouvoir d'achat.

Les chiffres du tableau indiquent qu'au bout de 10 ans, la pension du travailleur salarié dans le cas type (secteur privé) subit une perte de 15,4 % en termes bruts et de 13,3 % en termes nets par rapport à l'évolution des salaires moyens (hypothèse de croissance annuelle des revenus de 1,8 %).

Point 3 : en ce qui concerne les pensionnés les plus âgés, on n'est pas parvenu à faire en sorte que leur pension reste à un niveau comparable à celle des nouveaux pensionnés. Dans le cas type évoqué ci-dessus, la perte de pouvoir d'achat des travailleurs salariés pensionnés par rapport au salaire moyen est estimée à environ 13 % au bout de 10 ans. Or, ce sont précisément les pensionnés les plus âgés qui ont le plus besoin de soins et de services, alors que leur pension diminue sensiblement en termes de pouvoir d'achat.

2.3. Objectif 3 — solidarité intragénérationnelle et intergénérationnelle : existe-t-il un risque de disparités croissantes au niveau des revenus entre jeunes entre eux et entre personnes âgées entre elles ?

Sur la base des résultats obtenus dans les cas types (discussion de l'objectif 2), on s'attend à ce que les revenus du deuxième pilier des pensions représentent, à l'avenir, une part plus importante dans les revenus individuels nets globaux provenant des pensions. À l'heure actuelle, on estime qu'environ 40 % des travailleurs actifs se constituent une pension dans le deuxième pilier. La nouvelle loi sur les pensions complémentaires vise à inciter un maximum de travailleurs à se constituer une pension dans le deuxième pilier.

À l'heure actuelle, on sait peu de choses sur l'importance des avantages complémentaires par rapport à ce que représente l'ensemble des pensions ainsi que sur l'accès à ces avantages. La raison en est que les informations disponibles sont limitées et souvent imprécises.

1,25 procentpunten lager liggen dan de productiviteitsgroei (« loskoppeling » zie het jaarverslag 2003 van de Studiecommissie voor de Vergrijzing). Op lange termijn is het overeenkomstige cijfer 1,75 procentpunten. In het kader van deze studie hebben we het gemiddelde van deze twee cijfers gebruikt : 1,5 procentpunten. Bijgevolg, aangezien de productiviteitsgroei in deze studie geraamd wordt op 1,8 %, werd uitgegaan van een jaarlijkse welvaartsaanpassing van 0,3% in de periode 2002-2012 (dit wil zeggen 1,8 %-1,5 %)

Er werd verondersteld dat de tweede pijler pensioencomponent constant blijft in nominale termen, wat resulteert in koopkrachtverlies.

De resultaten in de tabel wijzen erop dat het pensioen van de werknemer in het typegeval (privé-sector) na 10 jaar op bruto-niveau 15,4 % en op netto-niveau 13,3 % achterblijft bij de evolutie van de gemiddelde lonen (hypothese jaarlijks groeiritme lonen + 1,8 %).

Aandachtspunt 3 : voor de oudere gepensioneerden is men er niet in geslaagd om hun pensioen aansluiting te laten houden met de nieuwe gepensioneerden. In bovenstaand typegeval wordt het koopkrachtverlies van de pensioenen van de werknemer ten opzichte van het gemiddeld loon na 10 jaar geraamd op ongeveer 13 %. Hoogbejaarde gepensioneerden hebben evenwel het meest behoefte aan zorg- en dienstverstrekingen terwijl hun pensioen gevoelig in koopkracht is gedaald.

2.3. Doelstelling 3 — Solidariteit binnen en tussen generaties : bestaat het risico van stijgende inkomensdispariteiten tussen jongeren en tussen ouderen onderling ?

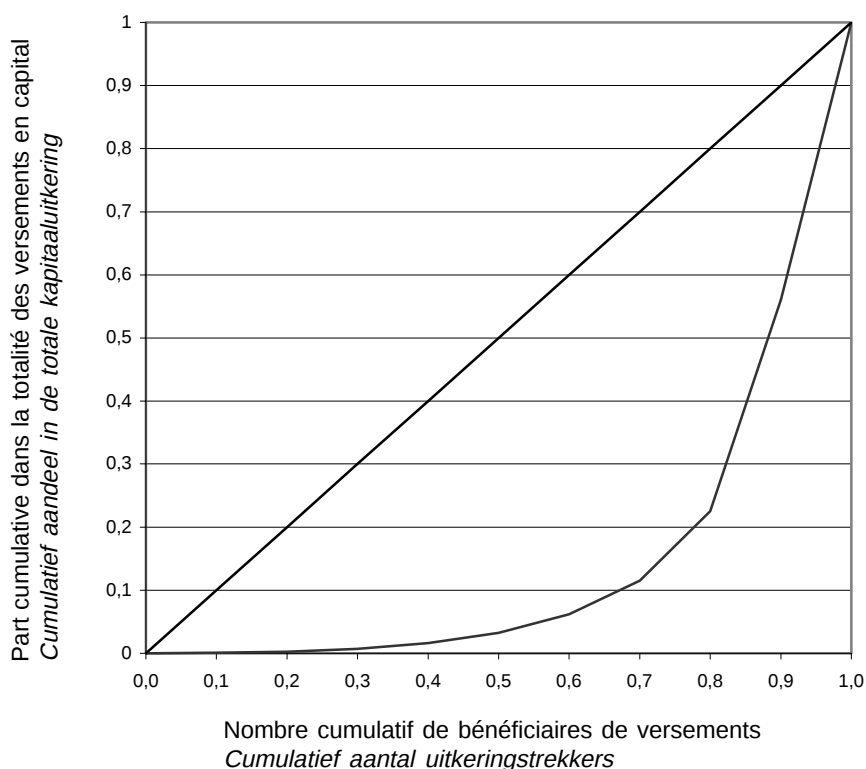
Op basis van de in de typevallen bekomen resultaten (bespreking van doelstelling 2) wordt verwacht dat het inkomen van het 2^{de} pijlerpensioen in de toekomst een groter aandeel zal innemen in het globaal netto individueel pensioeninkomen. Aangenomen wordt dat op dit ogenblik ongeveer 40 % van de actieve werknemers een tweede pijler pensioen opbouwen. De nieuwe wet op de aanvullende pensioenen tracht de uitbreiding van de tweede pijler aan te moedigen tot een zo groot mogelijk aantal werknemers.

Op dit ogenblik is weinig geweten over de toegang tot en het belang van aanvullende voordelen in de totale pensioenvorming. Reden hiervoor is dat de beschikbare informatie beperkt is en vaak onnauwkeurig.

Dans le cadre d'un rapport SSTC sur les « pensions invisibles en Belgique », on a procédé à une estimation de la répartition des capitaux distribués dans le cadre du deuxième pilier sur la base d'un échantillon de contribuables (revenus de 1999). La courbe de Lorenz reproduite ci-après fait ressortir une répartition très inégale des versements de capitaux. C'est ainsi que 80 % des bénéficiaires de versements de capitaux se partagent seulement 20 % de tous les versements de capitaux.

GRAPHIQUE

Deuxième pilier des pensions
Courbe de Lorenz des versements en capital,
dans le cadre du deuxième pilier des pensions sur la base
d'un échantillon de contribuables, année de revenus 1999



Source : Rapport final « Les pensions invisibles en Belgique » — Étude réalisée à la demande des Services du Premier ministre, Service fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles — SO/01/006.

Cette étude révèle en effet que les pensions complémentaires présentent un certain nombre de caractéristiques qui sont davantage de nature à renforcer les inégalités existantes qu'à les réduire.

Le rapport annuel 2003 du Comité d'étude sur le vieillissement évalue à environ 0,2 % du PIB la perte de recet-

In het kader van een DWTC rapport over de « onzichtbare pensioenen in België » werd op basis van een steekproef van belastingbetalers, inkomensjaar 1999, de verdeling van de uitgekeerde kapitalen binnen de tweede pensioenpijler afgeleid. Hieronder gaat de Lorenz-curve waaruit een sterk ongelijke verdeling van de kapitaaluitkeringen resulteert. Zo blijkt dat 80 % van het aantal uitkeringstrekkers slechts 20 % van de totale kapitaaluitkeringen voor hun rekening nemen.

GRAFIEK

Tweede pensioenpijler
Lorenz-curve van kapitaaluitkeringen binnen
de tweede pensioenpijler bij een steekproef
van belastingbetalers, inkomensjaar 1999

Bron : Eindrapport « Onzichtbare pensioenen in België » — Onderzoek in opdracht van de Diensten van de Eerste Minister, Federale Diensten voor wetenschappelijke, culturele en technische aangelegenheden — SO/01/006.

Volgens deze studie bezitten de aanvullende pensioenen immers een aantal karakteristieken die bestaande ongelijkheden veeleer versterken dan verminderen.

In het jaarverslag 2003 van de Studiecommissie voor de vergrijzing werd het verlies aan overheidsontvangsten

tes publiques due à la forte augmentation attendue du deuxième pilier.

Point 4 : Il peut être inféré des données quantitatives disponibles limitées en ce qui concerne le deuxième pilier des pensions que les pensions complémentaires renforceront les inégalités de revenus entre pensionnés plutôt que de les réduire. On constate en outre que le deuxième pilier des pensions a un impact négatif sur les recettes publiques.

Ces constats afférents au deuxième pilier des pensions nous renvoient à la notion d'effet Mattheus introduite par le professeur Herman Deleeck. Cette notion renvoie au constat selon lequel les prestations sociales profitent relativement plus aux revenus élevés qu'aux revenus faibles.

Point 5 : Les constatations en matière de pensions du deuxième pilier indiquent qu'à l'avenir, il serait souhaitable d'inventorier et de suivre rigoureusement tous les avantages fiscaux (tant fiscaux que parafiscaux) à finalité sociale. Ces données relèvent d'ailleurs également de la définition de la notion de sécurité sociale.

3. Objectif 11 — Comment rendre les régimes de pension plus transparents et plus souples face aux évolutions, de manière à ce que les citoyens puissent continuer à leur faire confiance? Des informations fiables et compréhensibles sont-elles fournies en ce qui concerne les perspectives à long terme des régimes de pension?

3.1. Pensions du premier pilier des travailleurs — périodes assimilées

Conformément à l'objectif 11, il importe que les régimes de pension soient rendus plus transparents. Dans ce contexte, il est dès lors utile d'identifier tous les éléments constitutifs de la pension. En vue d'atteindre une pension suffisante, telle qu'elle est définie dans l'objectif 1, certaines périodes de la carrière, au cours desquelles le travailleur n'a pas effectué de prestations, sont assimilées à des périodes de revenus professionnels. S'il n'y a pas de revenus professionnels, des revenus de remplacement, tels que des indemnités de maladie et d'invalidité, des allocations de chômage et des indemnités versées à la suite d'une maladie professionnelle ou d'un accident du travail, peuvent être assimilés à des revenus professionnels. Pour les périodes au cours desquelles de tels revenus de remplacement ont été alloués, les droits en matière de pension sont calculés comme si

tengevolge van de verwachte sterke toename van de tweede pijler geraamd op ongeveer 0,2 % van het BBP.

Aandachtspunt 4 : Op basis van de beperkte beschikbare kwantitatieve informatie betreffende de tweede pensioenpijler kan worden afgeleid dat de aanvullende pensioenen de inkomensongelijkheden onder de gepensioneerden veeleer gaan versterken dan verminderen. Bovendien wordt vastgesteld dat de tweede pensioenpijler een negatief effect heeft op de overheidsontvangsten.

Op basis van bovenstaande vaststellingen met betrekking tot de tweede pensioenpijler verwijzen wij hier dan ook naar het begrip ingevoerd door Professor Herman Deleeck, met name het Mattheus-effect. Dit begrip verwijst naar de vaststelling dat de sociale voorzieningen relatief meer ten goede komen van de hogere inkomenscategorieën dan van de lagere.

Aandachtspunt 5 : De vaststellingen met betrekking tot de tweede pijlerpensioenen geven aan dat het in de toekomst wenselijk zou zijn om alle belastingsvoordelen (zowel fiscale als parafiscale) met een sociaal doel te inventariseren en nauwgezet op te volgen. Deze gegevens behoren trouwens ook tot de definitie van het begrip sociale zekerheid.

3. Doelstelling 11 — Hoe kunnen pensioensystemen transparanter en flexibeler gemaakt worden ten overstaan van de veranderde omstandigheden zodat burgers het vertrouwen hierin zouden kunnen behouden? Wordt er betrouwbare en verstaanbare informatie met betrekking tot het langetermijnperspectief van pensioensystemen ontwikkeld?

3.1. Eerste pijlerpensioenen werknemers — gelijkgestelde periodes

Overeenkomstig doelstelling 11 is het van belang dat de pensioensystemen transparanter worden gemaakt. In deze context is het dan ook nuttig om alle elementen van de pensioenopbouw in kaart te brengen. Met het oog op het bereiken van een toereikend pensioen zoals vastgelegd in doelstelling 1 worden bepaalde periodes uit de loopbaan waar de werknemer niet gewerkt heeft gelijkgesteld met periodes van beroepsinkomen. Indien er geen beroepsinkomen is kunnen vervangingsinkomens zoals ziekte- en invaliditeitsuitkeringen, werkloosheidsuitkeringen en uitkeringen ingevolge beroepsziekte of arbeidsongeval gelijkgesteld worden met beroepsinkomen. Voor de periodes waarin zulke vervangingsinkomens werden toegekend, worden de pensioenrechten berekend alsof het laatst verdiende beroepsinkomen verder werd verdiend. Deze periodes worden de « gelijkgestelde perio-

les derniers revenus professionnels perçus avaient été gagnés. Ces périodes sont appelées « périodes assimilées ». Elles comprennent également les périodes d'interruption de la carrière (crédit-temps) ...

Sur la base du compte individuel tenu par le CIMIRE, le tableau ci-dessous reprend, pour la période 1970-2000, par année de carrière et pour la catégorie des employés, le pourcentage de jours de travail et le pourcentage de périodes assimilées.

TABLEAU

	Employés. — Bedienden.					
	Jours de travail. — Arbeidsdagen.			Périodes assimilées. — Gelijkgestelde periodes.		
	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	Total — Totaal	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	Total — Totaal
1970	97,50 %	94,98 %	96,51 %	2,50 %	5,02 %	3,49 %
1980	91,94 %	80,47 %	86,22 %	8,55 %	19,53 %	13,78 %
1990	87,07 %	74,14 %	80,08 %	12,93 %	25,68 %	19,92 %
2000	85,38 %	75,75 %	80,03 %	14,62 %	24,25 %	19,97 %

Il en ressort que la part de jours assimilés, comparée au total des jours de travail et assimilés, a progressé de 3,49 % à 19,97 % pour la période 1970-2000. Pour la période 1990-2000, le pourcentage de périodes assimilées est resté plus ou moins stable. On constatera également que le pourcentage de périodes assimilées est fortement lié à l'âge.

Le graphique ci-dessous indique, pour la période 1970-2000, une relative répartition du nombre de périodes assimilées en trois catégories, à savoir le chômage, l'interruption de carrière et les autres périodes assimilées.

des » genoemd. Hiertoe behoren ook periodes van loopbaanonderbreking (tijdscrediet) ...

Op basis van de individuele rekening bijgehouden door CIMIRE worden in onderstaande tabel per loopbaanjaar voor de categorie bedienden, voor de periode 1970-2000 het percentage arbeidsdagen en het percentage gelijkgestelde periodes opgenomen.

TABEL

Hieruit blijkt dat het aandeel van gelijkgestelde dagen in vergelijking tot de totale werk- en gelijkgestelde dagen, voor de periode 1970-2000, geëvolueerd is van 3,49 % tot 19,97 %. Voor de periode 1990-2000 is het procentueel aandeel van gelijkgestelde periodes ongeveer stabiel gebleven. Ook kan worden gesteld dat het percentage van gelijkgestelde periode sterk leeftijdsgebonden is.

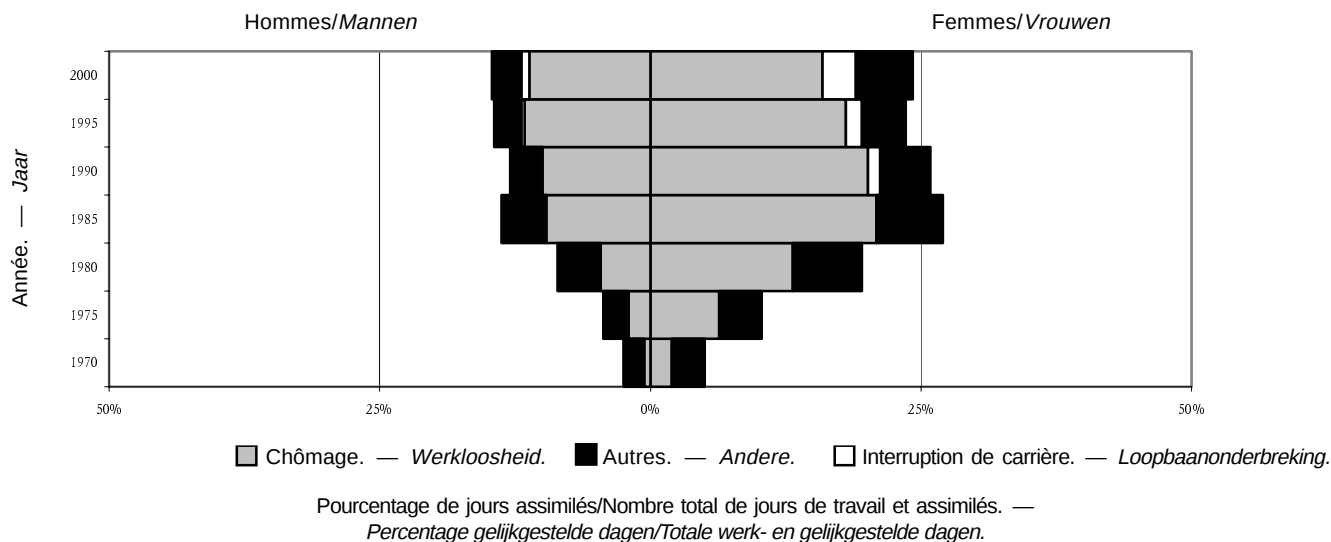
Onderstaande grafiek geeft, voor de periode 1970-2000 een relatieve opdeling van het aantal gelijkgestelde periodes volgens drie categorieën, met name de werkloosheid, de loopbaanonderbreking en andere gelijkgestelde periodes.

GRAPHIQUE

Pourcentage de jours assimilés
Nombre total de jours de travail et assimilés
chez les employés selon le sexe, Belgique, 1970-2000

GRAFIEK

Percentage gelijkgestelde dagen
Totale werk- en gelijkgestelde dagen
bij bedienden naar geslacht, België, 1970-2000



Le tableau ci-dessous indique, pour la période 1970-2000, les valeurs des trois différentes catégories de jours assimilés.

Jours assimilés pension
 Parts des trois différentes catégories
 Employés selon le sexe — 1970-2000

In onderstaande tabel zijn voor de periode 1970-2000 de waarden van de drie onderscheiden categorieën aan gelijkgestelde dagen opgenomen.

Gelijkgestelde dagen pensioen
 Aandelen van de drie onderscheiden categorieën
 Bedienden naar geslacht — 1970-2000

TABLEAU

TABEL

	Hommes — Mannen			Femmes — Vrouwen		
	Chômage — Werkloosheid	Interruption de carrière — Loopbaan- onderbreking	Autres jours assimilés — Andere gelijke- gestelde dagen	Chômage — Werkloosheid	Interruption de carrière — Loopbaan- onderbreking	Autres jours assimilés — Andere gelijke- gestelde dagen
1970	23,50 %	0,0 %	76,50 %	39,23 %	0,0 %	60,77 %
1980	53,87 %	0,0 %	46,13 %	67,34 %	0,0 %	32,66 %
1990	76,91 %	2,0 %	21,09 %	77,73 %	4,37 %	17,89 %
2000	76,44 %	4,97 %	18,59 %	65,58 %	12,61 %	21,82 %

On peut déduire des tableau et graphique repris ci-dessus que la catégorie interruption de carrière (crédit-temps) représente déjà une part substantielle au cours de l'année de carrière 2000.

Uit de bovenstaande tabel en grafiek kan worden afgeleid dat de categorie loopbaanonderbreking (tijdskrediet) in het loopbaanjaar 2000 reeds een substantieel aandeel uitmaakt.

Point 6 : Pour rendre nos régimes de pension plus transparents, il serait souhaitable d'établir à l'avenir des rapports sur les jours assimilés qui ouvrent des droits en matière de pension. L'évolution des diverses catégories de jours assimilés peut fournir des informations utiles sur la politique à suivre. En octroyant des jours assimilés, on octroie d'ailleurs des droits en matière de pension, sans paiement de cotisations à cet effet.

3.2. Rendre les régimes de pension plus transparents en rendant accessibles les banques de données administratives

À l'heure actuelle, il nous manque des informations pour pouvoir répondre de manière précise, notamment aux questions de politique suivantes :

- importance des pensions complémentaires du deuxième pilier;
- problème de la répartition.

Pour pouvoir y répondre à l'avenir, un projet a été mis sur pied par le SPF Sécurité sociale en collaboration avec les institutions publiques de sécurité sociale et des équipes de recherche universitaires, afin d'intégrer le cadastre des pensions existant dans le projet de « *Datawarehouse* Marché du Travail » de la Banque-Carrefour de la sécurité sociale. L'objectif poursuivi est de circonscrire l'importance des pensions et le problème de leur répartition (premier et deuxième piliers). Ce projet doit également permettre de combiner des données relatives aux pensions et des données relatives à la carrière professionnelle. Ce projet vise également à analyser certains aspects de la problématique de la fin de carrière et de la constitution de la pension.

Point 7 : L'accessibilité des banques de données administratives et leur intégration dans la « *Datawarehouse* Marché du Travail » de la Banque-Carrefour de la sécurité sociale sont primordiales pour fournir diverses informations permettant de soutenir la politique en ce qui concerne les pensions et d'autres domaines de la protection sociale, en particulier le problème de la répartition. L'élaboration d'une « *Datawarehouse* Protection sociale » de haute qualité et contenant des informations actuelles constitue toutefois un projet très ambitieux, dans lequel il faudra continuer à investir dans les années à venir.

Aandachtspunt 6 : Met het oog op het transparanter maken van onze pensioensystemen is het aangewezen dat in de toekomst gerapporteerd wordt over de gelijkgestelde dagen die recht openen op pensioen. De evolutie van de diverse categorieën aan gelijkgestelde dagen kan nuttige beleidsinformatie verschaffen. Met het toekennen van gelijkgestelde dagen worden trouwens pensioenrechten toegekend zonder dat hiervoor bijdragen worden betaald.

3.2. Transparanter maken van pensioensystemen door het ontsluiten van administratieve databanken

Op dit ogenblik ontbreken wij informatie om een nauwkeurig antwoord te kunnen verstrekken op onder meer volgende beleidsvragen :

- omvang aanvullende tweede pijlerpensioenen;
- verdelingsproblematiek.

Om hierop in de toekomst een antwoord te kunnen verstrekken werd door de FOD Sociale Zekerheid in samenwerking met de Openbare instellingen van de sociale zekerheid en universitaire onderzoeksgroepen een project opgezet om het bestaande Pensioenkadaster te integreren in het « *Datawarehouse* Arbeidsmarkt » project bij de Kruispuntbank Sociale Zekerheid. Op deze wijze is het de bedoeling om de omvang en de verdelingsproblematiek van de pensioenen (eerste en tweede pijler) in kaart te brengen. Dit project moet tevens toelaten om gegevens met betrekking tot de pensioenen met gegevens over de beroepsloopbaan te combineren. Dit project heeft eveneens tot doel sommige aspecten van de eindeloopbaanproblematiek en de pensioenvorming te onderzoeken.

Aandachtspunt 7 : Het ontsluiten van de administratieve databanken en de integratie ervan in het « *Datawarehouse* Arbeidsmarkt » bij de Kruispuntbank Sociale Zekerheid is van cruciaal belang om diverse beleidsondersteunende informatie aan te leveren met betrekking tot de pensioenen en andere domeinen van de sociale bescherming, in het bijzonder over de verdelingsproblematiek. De uitbouw van een kwalitatief hoogstaand « *Datawarehouse* Sociale bescherming » met actuele informatie is evenwel een zeer ambitieus project waarin de komende jaren verder moet worden geïnvesteerd.

ÉCHANGE DE VUES

Mme Greta D'hondt (CD&V) relève d'abord que l'orateur, s'il a évoqué l'effet « Matthéus » en relation avec le second pilier de pensions, n'a guère abordé le résultat des choix en matière de recours respectivement à l'instrument des allocations et de la fiscalité.

Elle se réjouit par ailleurs des propos sans équivoque de l'orateur quant au taux de remplacement des pensions et la difficulté qu'il signalait pour garantir des pensions qui maintiennent le niveau de vie des pensionnés.

En réponse à la première question, *M. Larmuseau* constate que dans l'ensemble des dispositions sociales, les aspects fiscaux ont été négligés. Par ailleurs les données sur lesquelles reposent ses propos sont issues d'un échantillonnage. Il plaide pour que la complexité de la problématique des pensions soit analysée et que la carte en soit dressée. En outre, il attire l'attention de l'intervenant sur l'écart entre les montants bruts et nets, qui révèle l'avantage fiscal accordé à certaines catégories.

Il reconnaît toutefois que les avantages fiscaux ne peuvent jamais être suffisamment sélectifs en sorte qu'ils bénéficient réellement aux catégories les moins favorisées. Dès lors, si l'intention est de se conformer à l'objectif n° 1 et de donner à chacun une pension adéquate, il convient de mettre l'accent sur les allocations. Il rappelle par ailleurs que les avantages fiscaux aux pensionnés représentent un montant de quelque 1,7 à 1,8 milliard d'euros par an.

Mais il plaide surtout pour un système de pensions beaucoup plus transparent, que les citoyens comprennent et puissent apprécier, d'autant plus nécessaire en raison des défis qu'il va falloir relever.

Mme Pierrette Cahay-André (MR) relève que, selon l'orateur, le deuxième pilier crée des inégalités. Cette inégalité trouve peut-être sa source à l'origine du système, puisque les assurances-groupes ont principalement été mises en place dans les secteurs économiques forts.

Elle interroge l'orateur sur le troisième pilier, puisque des avantages fiscaux, considérables d'abord, réduits par la suite, ont été octroyés pour encourager l'épargne-pension.

M. Larmuseau rappelle la complexité du second pilier de pensions. D'énormes capitaux correspondent à certaines catégories d'assurances-pension, dont on peut se

GEDACHTEWISSELING

Mevrouw Greta D'hondt (CD&V) merkt eerst op dat de spreker het Mattheuseffect wel in verband heeft gebracht met de tweede pensioenpijler, maar nauwelijks is ingegaan op het resultaat van de keuzen met betrekking tot het gebruik van respectievelijk uitkeringen en fiscaliteit als instrument.

Zij verheugt zich voorts over de duidelijke taal van de spreker in verband met de vervangingsratio's van de pensioenen en de moeilijkheid waarop hij gewezen heeft om pensioenen te waarborgen die geen afbreuk doen aan de levensstandaard van de gepensioneerden.

Als antwoord op de eerste opmerkingen stelt *de heer Larmuseau* vast dat de fiscale aspecten in het geheel van de sociale voorzieningen niet aan bod zijn gekomen. De gegevens waarop zijn betoog berust, komen voorts uit een steekproef. Hij pleit voor een analyse van het ingewikkelde pensioenvraagstuk en voor het in kaart brengen ervan. Bovendien vestigt hij de aandacht van de spreker op het verschil tussen de bruto- en de netto-bedragen, waaruit het fiscale voordeel voor bepaalde categorieën blijkt.

Hij erkent evenwel dat de fiscale voordelen nooit voldoende selectief kunnen zijn om de minstbedeelden echt te begunstigen. Als het de bedoeling is aan doelstelling n° 1 te voldoen en iedereen een toereikend pensioen te bezorgen, dan moet de nadruk op uitkeringen worden gelegd. Hij herinnert er voorts aan dat de fiscale voordelen voor de gepensioneerden een bedrag van 1,7 à 1,8 miljard euro per jaar vertegenwoordigen.

Maar hij pleit vooral voor een veel transparanter pensioenstelsel, dat de burgers begrijpen en naar waarde kunnen schatten, vooral in het licht van de uitdagingen waaraan men hoofd zal moeten bieden.

Mevrouw Pierrette Cahay-André (MR) merkt op dat de tweede pijler volgens de spreker tot ongelijkheden leidt. De oorsprong van de regeling ligt misschien aan de bron van die ongelijkheid, omdat groepsverzekeringen vooral in economisch sterke sectoren zijn tot stand gekomen.

Zij stelt de spreker vragen over de derde pijler, omdat aanvankelijk aanzienlijke maar vervolgens beperkte fiscale voordelen zijn toegekend om het pensioensparen te stimuleren.

De heer Larmuseau herinnert aan de ingewikkeldheid van de tweede pensioenpijler. Bepaalde categorieën van pensioenverzekeringen vertegenwoordigen enorme kapi-

demander s'ils relèvent encore de la sphère de la sécurité sociale. À titre personnel, l'orateur considère qu'un plafonnement devra vraisemblablement être envisagé. Et c'est ce qui explique l'inégalité de la répartition des prestations. D'ici quelques semaines, les services du SPF Sécurité sociale disposeront des premières données valides du cadastre des pensions, lesquelles confirmeront ces inégalités. En conclusion, l'orateur considère qu'il y aura lieu d'analyser le deuxième pilier de pensions à la lumière de principes sains de sécurité sociale.

En ce qui concerne le troisième pilier, les montants autorisés sont suffisamment limités pour qu'ils n'exercent qu'une influence marginale sur les pensions; il n'y a donc pas lieu d'en tenir compte dans la présente analyse, d'autant plus que ce système s'est démocratisé.

M. Hans Bonte (sp.a-spirit), président, rappelle les débats qui ont précédé l'adoption de la loi sur les pensions complémentaires et l'argument de la démocratisation invoqué à l'appui du projet. L'analyse de M. Larmuseau se fonde sur des données partielles; un meilleur enregistrement de ces données est-il prévu ?

En ce qui concerne la facture des périodes assimilées résultant de la flexibilité sur le marché du travail, *M. Larmuseau* est-il informé de la situation dans d'autres pays ? S'agit-il d'un phénomène belge ou d'un phénomène plus répandu ?

M. Larmuseau confirme que le phénomène des périodes assimilées est répandu en Europe, au point que l'OCDE y consacre une étude. Mais encore une fois, la question est plus complexe qu'il n'y paraît : le mode de calcul de la pension dans certains pays rapproche les avantages qui en découlent de ceux qui, chez nous, découlent de la prise en considération des périodes assimilées.

En ce qui concerne les pensions complémentaires, il est évident que le nombre des travailleurs qui s'y inscrivent est en croissance. Néanmoins, il ne s'agit que de 1 % de la population. Les inégalités qui résultent de l'assurance individuelle ou des assurances des chefs d'entreprise ne semblent pas avoir été rencontrées par la loi sur les pensions complémentaires.

À partir de la moitié de 2004, le cadastre des pensions sera une source d'information pour ceux qui partent à la pension. En ce qui concerne la construction de ces pensions, des efforts sont prévus, mais temporairement mis en veilleuse.

talen, waarbij men zich de vraag kan stellen of dit nog tot de sociale zekerheid behoort. Persoonlijk is de spreker er voorstander van een plafonnering in te stellen. Dat is trouwens de reden waarom de repartitie van de uitkeringen ongelijk is. Binnen enkele weken zal de FOD Sociale Zekerheid over de eerste geldige gegevens uit het pensioenkadaster beschikken, waarmee die ongelijkheden zullen worden bevestigd. De spreker vindt tot besluit dat de tweede pensioenpijler zal moeten worden geanalyseerd in het licht van gezonde socialezekerheidsprincipes.

Wat de derde pijler betreft, zijn de toegestane bedragen voldoende beperkt, zodat ze maar een marginale invloed op de pensioenen uitoefenen: er is dus geen reden om er in deze analyse rekening mee te houden, te meer omdat die regeling is gedemocratiseerd.

Voorzitter Hans Bonte (sp.a-spirit) herinnert aan de debatten die aan de aanneming van de wet op de aanvullende pensioenen zijn voorafgegaan en aan het democratiseringsargument dat het wetsontwerp kracht moest bijzetten. De analyse van de heer Larmuseau is gestoeld op gedeeltelijke gegevens; denkt men aan een betere registratie van die gegevens?

Is de heer Larmuseau in verband met de afrekening van de gelijkgestelde periodes, die het gevolg zijn van de flexibiliteit op de arbeidsmarkt, op de hoogte van de toestand in andere landen ? Gaat het om een Belgisch of om een wijder verbreid verschijnsel ?

De heer Larmuseau bevestigt dat het verschijnsel van de gelijkgestelde periodes in heel Europa voorkomt, in die mate dat de OESO er een studie aan wijdt. Maar nogmaals, de zaak is ingewikkelder dan het lijkt : de wijze waarop de pensioenen in bepaalde landen worden berekend, brengt de eruit voortvloeiende voordelen dicht bij die welke bij ons voortvloeien uit de inaanmerkingneming van de gelijkgestelde periodes.

Inzake de aanvullende pensioenen is het duidelijk dat het aantal werknemers dat ervoor in aanmerking komt, toeneemt. Toch gaat het maar om 1 % van de bevolking. De wet op de aanvullende pensioenen blijkt niet tegemoet te komen aan de ongelijkheden die voortvloeien uit individuele of bedrijfsverzekeringen.

Vanaf half 2004 zal het kadaster van de pensioenen een bron van informatie zijn voor wie met pensioen gaat. Voor de samenstelling van die pensioenen zijn inspanningen gepland, maar ze staan voorlopig nog in de steigers.

XIV. — EXPOSÉ DE M. **G. PERL**,
ADMINISTRATEUR GÉNÉRAL DE
L'OFFICE NATIONAL DES PENSIONS

M. G. Perl, administrateur général de l'Office national des pensions, souligne que les chiffres relatifs aux pensions gérées par l'Office national des pensions (ONP) permettent d'établir la répartition du budget global des dépenses de pension.

Pour l'essentiel, le budget est alimenté par la gestion globale de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

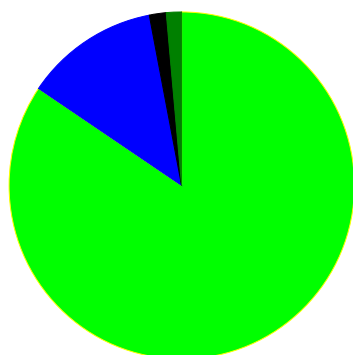
À côté de cela, une part du budget provient de la gestion globale des travailleurs indépendants, étant donné que l'ONP paye également les pensions des travailleurs indépendants.

Une autre est issue du financement par l'État, exception faite du financement alternatif qui est compris dans la gestion globale de la sécurité sociale.

Une dernière, historique, découle de l'ancien régime de capitalisation légale que l'ONP continue à gérer, puisqu'il existe encore un tel régime pour les travailleurs ayant versé des cotisations avant 1968.

GRAPHIQUE

Pension des travailleurs salariés et indépendants
Pension de répartition et importance relative



Dépenses de pension « salarié » : circa 1,2 milliard d'euros par mois
(1 193 820 016 EUR en janvier 2004)/

*Pensioenuitgaven « werknemers » : circa 1,2 miljard euro per maand
(1 193 820 016 EUR in januari 2004)*

Source : Office national des Pensions.

XIV. — UITEENZETTING VAN DE HEER **G. PERL**,
ADMINISTRATEUR-GENERAAL VAN DE
RIJKSDIENST VOOR PENSIOENEN

De heer G. Perl, administrateur-generaal van de Rijksdienst voor Pensioenen, wijst erop dat de cijfers in verband met de door de Rijksdienst voor Pensioenen (RVP) beheerde pensioenen de mogelijkheid bieden de indeling te bepalen van de algemene begroting van de pensioenuitgaven.

De begroting wordt voornamelijk gestijfd door het algemeen beheer van de sociale zekerheid van de werknemers.

Voorts komt een gedeelte van de begroting van het algemeen beheer van de zelfstandigen aangezien de RVP ook de zelfstandigenpensioenen betaalt.

Een ander gedeelte is afkomstig van de financiering door de Staat, met uitzondering van de alternatieve financiering die deel uitmaakt van het algemeen beheer van de sociale zekerheid.

Een laatste, historisch gedeelte vloeit voort uit het vroegere stelsel van wettelijke kapitalisatie dat de RVP nog steeds beheert; een dergelijk stelsel bestaat immers nog voor de werknemers die vóór 1968 bijdragen hebben betaald.

GRAFIEK

Pensioen werknemers en zelfstandigen
Pensioen repartitiestelsel en relatief belang

- Financement par l'ONSS/
Gefinancierd door de RSZ
- Financement par l'INASTI (indépendants)/
Gefinancierd door de RSVZ (zelfstandigen)
- Financement par l'État/
Gefinancierd door de Staat
- Financement par capitalisation/
Gefinancierd door de kapitalisatie

Bron : Rijksdienst voor Pensioenen.

À l'heure actuelle, le montant des pensions mensuellement versé tourne autour des 1,2 milliard d'euros. Se pose dès lors la question de savoir quels éléments entrent en considération afin de calculer le montant de la pension.

A. Mode de calcul du montant de la pension

1. L'élément principal pour le calcul du montant de la pension des travailleurs salariés est le salaire moyen réévalué pendant une période de 45 ans (cette période correspondant à la durée de la carrière complète des travailleurs salariés). Il est ensuite tenu compte de l'inflation et non plus, comme c'était le cas avant la réforme des pensions, d'un coefficient de réévaluation, qui pourrait par exemple intervenir suite à des accords interprofessionnels. Il est également tenu compte des périodes assimilées, à savoir : les périodes qui sont prises en considération pour le calcul de la pension sans qu'il y ait eu au cours de celles-ci des versements de cotisations. Le montant est finalement corrigé d'une part, par un plafond afin que la pension ne dépasse pas un certain montant et d'autre part, par certains minima afin de tenir compte des salaires les plus faibles.

L'ensemble de ces éléments permet d'avoir un revenu de remplacement qui correspond au salaire perçu tout au long de la carrière, avec toutefois une certaine correction positive ou négative.

Le montant du calcul qui est pris en compte est garanti à concurrence de 60 % pour la pension de retraite au taux isolé et de 75 % pour la pension au taux ménage.

2. Le deuxième type de prestation est la pension de survie. Il faut ici faire une distinction entre la pension dont bénéficie le veuf ou la veuve d'un travailleur décédé, selon que celui-ci était actif ou pensionné au moment du décès. Celle d'un travailleur actif est calculée en fonction de la durée de la carrière du travailleur décédé, à partir de l'âge de 20 ans. Cette pension n'est pas accordée de manière inconditionnelle.

S'il existe un droit à la pension à titre personnel par la suite, des règles de cumul interviennent, afin que le montant ne dépasse pas 110 % de la pension de retraite du travailleur salarié.

3. Le troisième type de prestation de pension accordée par l'ONP est la garantie de revenus aux personnes âgées, qui est une pension non financée par les cotisations de sécurité sociale, mais exclusivement à charge du budget de l'État. Ces pensions ne sont pas inconditionnelles.

Thans lopen de maandelijks uitbetaalde pensioenbedragen op tot ongeveer 1,2 miljard euro. Bijgevolg rijst de vraag welke elementen in aanmerking komen voor de berekening van het pensioenbedrag.

A. Berekeningswijze van het pensioenbedrag

1. Het belangrijkste element voor de berekening van het bedrag van het pensioen van de werknemers is het over een tijdspanne van 45 jaar gehetwaardeerd gemiddeld loon (die tijdspanne stemt overeen met de volledige loopbaan van de werknemers). Vervolgens wordt rekening gehouden met de inflatie en niet meer, zoals vóór de pensioenhervorming het geval was, met een herwaarderingscoëfficiënt, die bijvoorbeeld in aanmerking zou kunnen worden genomen als gevolg van centrale akkoorden. Tevens wordt rekening gehouden met de gelijkgestelde periodes, te weten de periodes die in aanmerking worden genomen voor de berekening van het pensioen zonder dat tijdens die periodes bijdragen werden gestort. Het bedrag wordt ten slotte gecorrigeerd, eensdeels door een bovengrens zodat het pensioen onder een bepaald bedrag blijft en anderdeels door bepaalde minimumbedragen ten einde rekening te houden met de laagste lonen.

Dankzij al die elementen krijgt men een vervangingsinkomen dat overeenstemt met het loon dat men tijdens de hele loopbaan heeft gekregen, maar met een bepaalde positieve of negatieve correctie.

Het bedrag van de berekening dat in aanmerking wordt genomen, is gewaarborgd ten belope van 60 % voor het alleenstaandenpensioen en van 75 % voor het gezinspensioen.

2. Het tweede soort van pensioen is het overlevingspensioen. Hier moet een onderscheid worden gemaakt tussen het pensioen voor de weduwe of weduwnaar van een werknemer naargelang die op het ogenblik van zijn overlijden werkte of gepensioneerd was. Het pensioen van een overleden actieve werknemer wordt berekend op grond van de duur van zijn loopbaan, vanaf de leeftijd van 20 jaar. Dat pensioen wordt niet onvoorwaardelijk toegekend.

Als de begunstigde van dat pensioen naderhand recht heeft op een eigen pensioen, worden cumulatieregels toegepast zodat het bedrag niet hoger ligt dan 110 % van het rustpensioen van de werknemer.

3. Het derde soort van door de RVP toegekende pensioenen is de inkomensgarantie voor ouderen. Dat pensioen wordt niet gefinancierd aan de hand van de socialezekerheidsbijdragen maar komt uitsluitend voor rekening van de Rijksbegroting. Die pensioenen zijn niet onvoorwaardelijk.

tionnelles et relèvent d'une législation résiduaire par rapport aux autres régimes de pensions.

L'énumération de ces différentes données est nécessaire car lorsqu'on envisage une réforme du système il est nécessaire de prendre en compte un certain nombre de paramètres. Reste à voir quelles sont les différentes réformes envisageables.

B. Nature de la réforme

1. Une réforme peut être soit paramétrique, soit structurelle. Dans le premier cas, la réforme se limite à la modification de certains paramètres qui sont liés à des conditions afin de bénéficier de la pension, tel que l'âge, le salaire ou les périodes assimilées. Ces éléments ne touchent pas à la philosophie du système. Il est possible de modifier ces paramètres sans toucher au système en tant que tel.

2. Dans le second cas, la réforme modifie la nature du système. Le régime légal de pension, actuellement en vigueur, est un régime de répartition, où les travailleurs actifs payent les pensions d'aujourd'hui. L'image du système de pension est donc faussée, car la plupart des gens s'imaginent qu'ils cotisent pour leur propre pension. Autre chose est la manière par laquelle la loi relative aux pensions complémentaires a été élaborée (DOC 50 1340/012). Il s'agit ici d'un système de capitalisation. Un débat qui peut s'ouvrir est donc de savoir si l'on maintient le régime de répartition ou si l'on substitue à celui-ci un régime de capitalisation, comme cela a été fait dans certains États voisins.

3. En Belgique, une réforme des pensions a été réalisée en 1997. Les éléments introduits ont eu un impact indéniable sur l'évolution des dépenses en matière de pension. Grâce à la réforme, les dépenses de pension pour l'année 2001 révèlent une économie de 9 milliards de francs (223 millions d'euros) comparées à l'année 1997.

Ce chiffre doit toutefois être relativisé car, s'agissant de la problématique de l'âge de la pension, notamment en ce qui concerne les femmes, il y a eu un supplément de dépenses dans d'autres secteurs de la sécurité sociale, que sont l'invalidité et le chômage. Le supplément pour l'invalidité est de l'ordre d'1,9 milliard de francs (47 millions d'euros) en 2001 et pour le chômage de 2,175 milliards de francs (53,9 millions d'euros). L'économie réalisée par la réforme des pensions de 1997 était donc pour l'année 2001 de l'ordre de 5 milliards de francs (124 millions d'euros). Etant donné qu'en flux financier l'ONP dépense 1,2 milliard d'euros par mois, ce montant reste faible.

waardelijk en vallen onder een wetgeving die residuaire is ten aanzien van de overige pensioenstelsels.

De opsomming van die verschillende gegevens is nodig. Als men een hervorming van het systeem overweegt, moet men immers rekening houden met een aantal parameters. Nu moet nog worden bekeken welke hervormingen mogelijk zijn.

B. Aard van de hervorming

1. Een hervorming kan parametrisch dan wel structureel zijn. In het eerste geval blijft de hervorming beperkt tot de wijziging van bepaalde parameters inzake de voorwaarden om op een pensioen recht te hebben (zoals leeftijd, salaris of gelijkgestelde periodes). Die elementen raken niet aan de fundamentele van de regeling. Het is mogelijk die parameters te wijzigen zonder aan de regeling als dusdanig te raken.

2. In het tweede geval brengt de hervorming wijzigingen aan in de aard van de regeling. De thans geldende wettelijke pensioenregeling is een repartitiestelsel, waarbij de beroepsactieve werknemers de huidige pensioenen betalen. Het beeld dat men doorgaans van de pensioenregeling heeft, klopt dus niet; de meeste mensen denken immers dat ze bijdragen betalen voor hun eigen pensioen. Een andere zaak is de manier waarop de wet betreffende de aanvullende pensioenen tot stand is gekomen (DOC 50 1340/012). Daar gaat het om een kapitalisatiestelsel. Een mogelijk debat kan dus gaan over de vraag of het repartitiestelsel wordt gehandhaafd dan wel of het wordt vervangen door een kapitalisatiestelsel, zoals in sommige buurlanden is geschied.

3. In België is in 1997 een hervorming van de pensioenen tot stand gebracht. De nieuwe elementen ervan hebben een onbetwistbare invloed gehad op de evolutie van de pensioenuitgaven. Dank zij die hervorming is in vergelijking met 1997 op de pensioenuitgaven voor 2001 een besparing van 9 miljard frank (223 miljoen euro) gerealiseerd.

Dat cijfer moet echter worden gerelativeerd; in verband met het vraagstuk van de pensioenleeftijd, met name wat de vrouwen betreft, zijn er bijkomende uitgaven verricht in andere sectoren van de sociale zekerheid, namelijk de invaliditeit en de werkloosheid. Het supplement voor de invaliditeit bedraagt ongeveer 1,9 miljard frank (47 miljoen euro) in 2001 en voor de werkloosheid 2,175 miljard frank (53,9 miljoen euro). De pensioenhervorming van 1997 heeft voor 2001 dus geleid tot een besparing van ongeveer 5 miljard frank (124 miljoen euro). Aangezien de RVP per maand 1,2 miljard euro aan uitgaven realiseert, is dit een gering bedrag.

Quoi qu'il en soit, la réforme a permis d'obtenir certains résultats. Elle a d'abord apporté la généralisation de la possibilité d'introduire la pension avant l'âge normal, à savoir 65 ans pour les hommes et 60 ans pour les femmes, moyennant une certaine ancienneté qui était de 15 ans en 1997 et qui sera portée à 35 ans en 2009.

Le deuxième élément est le relèvement progressif de l'âge de la pension pour les femmes, à savoir un an tous les trois ans, afin d'arriver à 65 ans en 2009.

En troisième lieu, un montant minimum de pension par année de carrière a été introduit. Le débat est maintenant de savoir si cette réforme suffit ou si une nouvelle réforme est nécessaire.

QUESTIONS DES MEMBRES

Mme Pierrette Cahay-André (MR) demande confirmation du fait que la suppression des 5 % par année d'anticipation est intervenue à l'occasion de la réforme de 1997.

M. G. Perl confirme que cette suppression a été introduite en 1997 pour les hommes et les femmes.

Mme Pierrette Cahay-André (MR) constate que les femmes ont largement contribué aux efforts imposés par la réforme.

M. G. Perl confirme que c'est effectivement le cas.

Mme Greta D'Hondt (CD&V) se demande s'il ne serait pas préférable de raisonner en terme de durée de carrière et non d'âge, comme c'est essentiellement le cas actuellement.

Par ailleurs, ne serait-il pas souhaitable de ne retenir à l'avenir qu'un seul système de pension, applicable à tous, car il existe à l'heure actuelle d'importantes différences d'un système à l'autre, certains étant beaucoup plus avantageux ?

M. G. Perl estime que c'est un débat de nature politique.

Hoe dan ook, de hervorming heeft een aantal resultaten geboekt. Zij heeft er in de eerste plaats voor gezorgd dat pensionering vóór de normale pensioenleeftijd een veralgemeende mogelijkheid is geworden, dit wil zeggen 65 jaar voor de mannen en 60 jaar voor de vrouwen, althans bij een zekere anciënniteit (15 jaar in 1997, die in 2009 op 35 jaar wordt gebracht).

Het tweede element is de stapsgewijze opvoering van de pensioenleeftijd voor de vrouwen, namelijk één jaar om de drie jaar, om te komen tot 65 jaar in 2009.

Ten slotte is er nu een minimumpensioenbedrag per loopbaanjaar. De vraag is nu of deze hervorming volstaat dan wel of een nieuwe hervorming nodig is.

VRAGEN VAN DE LEDEN

Mevrouw Pierrette Cahay-André (MR) vraagt om bevestiging van het feit dat de afschaffing van 5 % per jaar vervroeging is ingesteld naar aanleiding van de hervorming van 1997.

De heer G. Perl bevestigt dat die afschaffing in 1997 voor mannen en voor vrouwen is ingesteld.

Mevrouw Pierrette Cahay-André (MR) stelt vast dat de vrouwen ruim hebben bijgedragen tot de voor de hervorming vereiste inspanningen.

De heer G. Perl bevestigt dat dit inderdaad zo is.

Mevrouw Greta D'Hondt (CD&V) vraagt zich af of het niet beter zou zijn te redeneren in termen van loopbaanduur in plaats van leeftijd, zoals thans voornamelijk het geval is.

Zou het voorts niet wenselijk zijn in de toekomst maar één enkel pensioenstelsel te behouden, dat op iedereen van toepassing is ? Nu zijn er immers aanzienlijke verschillen van het ene tot het andere stelsel, waarbij sommige veel voordeliger zijn dan andere.

De heer G. Perl geeft aan dat dit een politiek debat is.

XV. — EXPOSÉ DE
M. **JEAN-PIERRE DELVILLE**,
DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'ADMINISTRATION DES
PENSIONS AU SEIN DU SPF FINANCES

1. EXPOSÉ

L'Administration des Pensions s'occupe de la gestion et du paiement de l'ensemble des pensions des agents du secteur public, à quelques minimes exceptions près.

Le concept de pension de retraite est très ancien dans la fonction publique, puisqu'il a été instauré par la loi générale sur les pensions civiles et ecclésiastiques du 21 juillet 1844. Si cette loi a évidemment fait l'objet de nombreuses modifications, ses principes de base sont demeurés inchangés. Ainsi le tantième de base pour le calcul des pensions est toujours de 1/60^e par année de service et les pensions sont toujours plafonnées à 75 % du traitement moyen des cinq dernières années. Une carrière de 45 ans permet donc d'obtenir une pension complète.

Ces critères de bases étaient bien adaptés à la fonction publique de 1844. Une carrière normale débutait à l'âge de 20 ans et se terminait à 65 ans. Les possibilités de départ anticipé étaient pratiquement inexistantes. C'est seulement en 1979 que la possibilité de partir à la retraite dès 60 ans a été généralisée.

La loi du 21 juillet 1844 crée plusieurs régimes dérogatoires à la règle du tantième de 1/60^e par année de service. Par exemple, la pension des gouverneurs de province est calculée sur base d'un tantième de 1/12^e par année pour les sept premières années. D'autres tantièmes spéciaux sont prévus notamment pour les magistrats, les ministres des cultes, les enseignants etc. Ces régimes dérogatoires sont prévus pour des fonctions auxquelles soit il est impossible d'être nommé avant un certain âge, soit pour lesquelles le législateur estime qu'il convient même après une courte carrière d'accorder une pension de retraite complète.

Il convient cependant de remarquer que la loi du 21 juillet 1844 date d'une époque où il n'existait aucune autre forme de pension de retraite dans le secteur privé, qu'il s'agisse des salariés ou des indépendants. Or, la situation est actuellement tout autre : toute activité professionnelle ouvre un droit à une pension de retraite. Ceci signifie que l'exercice d'une activité dans le secteur privé préalable à l'exercice de l'une des fonctions pour lesquelles un tantième spécial est prévu donne droit à une pension du régime privé. L'effet concret de cette nouvelle

XV. — UITEENZETTING VAN DE HEER
JEAN-PIERRE DELVILLE, DIRECTEUR-GENERAAL
VAN DE ADMINISTRATIE DER PENSIOENEN
BINNEN DE FOD FINANCIËN

1. TOELICHTING

De Administratie der Pensioenen zorgt voor het beheer en de uitbetaling van alle pensioenen van het overheidspersoneel, op enkele zeer kleine uitzonderingen na.

De regeling van het zogenaamde rustpensioen bestaat bij de overheid al zeer lang. Ze werd immers ingevoerd bij de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen. Uiteraard heeft die wet tal van wijzigingen ondergaan, maar aan de basisbeginselen ervan werd niet geraakt. Zo ligt de basistantième voor de berekening van de pensioenen nog steeds vast op 1/60^e per dienstjaar en worden de pensioenen nog steeds beperkt tot 75 % van de gemiddelde wedde over de laatste vijf dienstjaren. Iemand met een beroepsloopbaan van 45 jaar maakt dus aanspraak op een volledig pensioen.

Die basisbeginselen waren goed afgestemd op de overheidsdiensten zoals die in 1844 functioneerden. Doorgaans begon een ambtenaar zijn loopbaan op 20 jaar en beëindigde hij ze op 65 jaar. Van vervroegde uitstapmogelijkheden was nagenoeg geen sprake. Pas in 1979 kwam er een veralgemening van de mogelijkheid om op 60 jaar met pensioen te gaan.

De wet van 21 juli 1844 behelst tal van regelingen die afwijken van de gebruikelijke tantième van 1/60^e per dienstjaar. Het pensioen van de provinciegouverneurs wordt bijvoorbeeld berekend op grond van een tantième van 1/12^e voor de eerste zeven dienstjaren. Voorts bestaan er bijzondere tantièmes voor de magistraten, de bedienaars van de erediensten, de onderwijzers enzovoort. Die afwijkende regelingen gelden voor functies waarin men ofwel onmogelijk vóór een bepaalde leeftijd kan worden benoemd, of waarvoor de wetgever van oordeel is dat de betrokkenen een volledig rustpensioen moeten kunnen genieten, zelfs na een korte loopbaan.

Niettemin zij erop gewezen dat de wet van 21 juli 1844 dateert van een tijd waarin voor mensen die werkzaam waren in de privé-sector (of het nu ging om loontrekken dan wel om zelfstandigen), nog geen enkele andere vorm van rustpensioen bestond. Vandaag is de toestand helemaal anders : elke beroepsactiviteit geeft recht op een rustpensioen. Wie eerst een activiteit in de privé-sector heeft uitgeoefend en pas daarna een van de functies waarvoor een bijzondere tantième geldt, heeft derhalve recht op een pensioen dat ressorteert onder de

situation est que moins longtemps l'agent a rempli une fonction publique, plus ses droits à des pensions de retraite sont importants.

Deux éléments doivent encore être relevés concernant l'ancienneté de la loi générale sur les pensions civiles et ecclésiastiques. Premièrement, lors de l'adoption de cette loi, l'espérance de vie était bien en deçà de 65 ans. Le paiement effectif d'une pension par l'État ne concernait donc qu'une petite partie des agents. Actuellement l'espérance de vie des Belges est d'environ 75 ans pour les hommes et 80 ans pour les femmes. La question de l'opportunité de maintenir l'âge de référence à 65 ans mérite dès lors d'être posée. Deuxièmement, le plafond de 75 % fut déterminé à une époque où la pression fiscale était bien moindre qu'actuellement. La personne retraitée percevait alors effectivement 75 % de son traitement moyen des cinq dernières années.

Un autre aspect important est celui de la tension entre les pensions les plus basses et les plus élevées. Une pension minimale de 9 228 euros est garantie aux agents retraités de la fonction publique qui ont au moins 20 années de service. Le maximum absolu de pension a été fixé en 1991 à 46 882 euros. Le rapport entre le montant minimal de la pension minimale et de la pension maximale s'établit donc de 1 à 5. Cependant, compte tenu des indexations et des diverses retenues, le minimum s'élève à 985 euros par mois et le maximum à 3 022 euros, c'est-à-dire que le rapport n'est donc plus que de 1 à 3.

Les situations concrètes peuvent être très variables en termes de rapport entre la pension nette perçue et le dernier traitement net, notamment en fonction de la longueur de la carrière et du grade de l'agent. Le principe d'une pension équivalente à 75 % du traitement moyen des cinq dernières années est donc rare en pratique.

Il serait opportun de définir clairement quelles doivent être les tensions entre, d'une part, les plus basses et les plus hautes pensions, ainsi que, d'autre part, entre le dernier traitement et la pension maximum. La législation actuelle est le fruit d'interventions ponctuelles du législateur, sans réelle vision d'ensemble. Le système a ainsi peu à peu perdu de sa cohérence. Il serait bon, par exemple, de redéfinir des notions telles que « pension maximale » et « durée normale de la carrière » en fonction de la situation actuelle.

regeling van de privé-sector. Concreet gevolg : hoe minder lang iemand als ambtenaar werkzaam is geweest, hoe omvangrijker zijn rechten op de één of andere vorm van rustpensioen zijn.

Dat de algemene wet op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen allesbehalve recent is, mag voorts nog blijken uit twee andere aspecten. Ten eerste lag de levensverwachting ten tijde van de goedkeuring van die wet heel wat lager dan 65 jaar. De Staat moest dus slechts aan een heel kleine groep van ambtenaren daadwerkelijk een pensioen uitbetalen. Vandaag bedraagt de levensverwachting van de Belgen respectievelijk 75 jaar voor de mannen en 80 jaar voor de vrouwen. De vraag rijst of het nog langer opportuun is de leeftijd van 65 jaar als referentie te hanteren. Ten tweede dateert voormeld plafond van 75 % van een tijd waarin de belastingdruk heel wat lichter was dan vandaag. Wie met pensioen ging, kreeg indertijd écht 75 % van zijn gemiddelde loon over de laatste vijf dienstjaren.

Een ander belangrijk aspect is de spanning tussen de laagste en de hoogste pensioenen. Gepensioneerde ambtenaren met ten minste 20 jaar dienst hebben gegarandeerd recht op een minimumpensioen van 9 228 euro. Het absolute maximum werd in 1991 vastgesteld op 46 882 euro. De verhouding tussen het minimumbedrag van het minimum- en het maximumpensioen bedraagt dus 1 op 5. Rekening houdend met de indexeringen en de diverse afhoudingen bedraagt het minimumpensioen 985 euro en het maximumpensioen 3 022 euro per maand, waardoor de verhouding nog slechts 1 op 3 bedraagt.

De concrete situaties kunnen heel sterk verschillen als het gaat om het verband tussen het netto ontvangen pensioen en de laatste nettowedde, met name naargelang de duur van de loopbaan en de graad van de ambtenaar. Van het beginsel dat een pensioen overeenstemt met 75 % van de gemiddelde wedde tijdens de laatste vijf jaar is in de praktijk dus zelden sprake.

Het ware wenselijk duidelijk te omschrijven welke spanning er dient te bestaan tussen enerzijds de laagste en de hoogste pensioenen, en anderzijds tussen de laatste wedde en het maximumpensioen. De huidige wetgeving is het resultaat van specifieke ingrepen van de wetgever, zonder dat sprake is van een echte totaalvisie. Aldus heeft de huidige regeling geleidelijk haar samenhang verloren. Het zou bijvoorbeeld aanbeveling verdienen begrippen zoals « maximumpensioen » en « normale duur van de loopbaan » te herdefiniëren overeenkomstig de huidige toestand.

Le caractère embrouillé de la situation actuelle cause des effets pervers. Il est souvent répété que le taux d'occupation professionnelle des travailleurs âgés est trop bas et qu'il faut inciter les travailleurs à travailler plus longtemps. Mais cette thèse est en contradiction avec la situation concrète, dans laquelle un agent administratif peut dans certains cas partir à la retraite anticipée en ne perdant que 128 euros de son traitement mensuel. Les seuls agents poursuivant généralement leur carrière au-delà de 60 ans sont les agents de niveau 1, qui, pour un conseiller par exemple, perdraient environ 600 euros par mois en partant à la retraite à 60 ans.

Actuellement, l'âge de 60 ans est celui du départ à la retraite pour le plus grand nombre d'agents de la fonction publique. Cela représente environ 10 000 pensions nouvelles à payer par l'Administration pour cause de départ à 60 ans (ce chiffre ne comprend pas certains cas spécifiques comme les agents de police, les militaires ou le personnel de Belgacom). Les prévisions pour l'année 2006 sont de 13 500 pensions nouvelles. Entre 2010 et 2015, ce seront entre 14 000 et 15 000 nouvelles pensions qui devraient s'ajouter chaque année. Et c'est seulement à partir de 2016 que le nombre annuel de nouvelles pensions devrait commencer à baisser. Cependant, il faudra attendre encore quelques années pour que le nombre de décès commence à compenser ces augmentations du nombre de pensions.

Dans la perspective d'une refonte éventuelle du système de pensions, il convient de garder à l'esprit la vraie nature de la pension. Il s'agit d'une allocation devant permettre à son titulaire de continuer à vivre de la manière qui se rapproche le plus de la manière dont elle a vécu pendant une partie significative de sa vie active. En considérant que l'allongement de l'espérance de vie entraîne surtout l'allongement de la phase postérieure à la période active, on prend conscience de l'importance d'une pension décente : cette pension concerne une part de plus en plus importante de la vie.

Le système de la péréquation répond depuis toujours à ce souci d'assurer le maintien du niveau de bien-être au-delà de l'âge de la retraite. Mais ce système a fait l'objet de trop de dérogations pour encore être considéré comme un principe général. Il conviendrait ici aussi de redéfinir ce principe et ses limites en vue d'une plus grande clarté.

De warrige toestand die thans heerst, heeft funeste gevolgen. Het wordt vaak herhaald dat de werkzaamheidsgraad van de oudere werknemers te laag ligt, en dat de werknemers ertoe moeten worden aangezet langer te werken. Maar die thesis is in tegenspraak met de concrete situatie, waarin een administratief ambtenaar in bepaalde gevallen vervroegd met pensioen kan gaan en daarbij slechts 128 euro van zijn maandwedde verliest. Alleen ambtenaren van niveau 1 zetten hun loopbaan na de leeftijd van 60 jaar gewoonlijk nog voort; adviseurs bijvoorbeeld zouden maandelijks immers ongeveer 600 euro verliezen mochten zij met 60 jaar uittreden.

Momenteel gaan de meeste overheidsambtenaren op 60 jaar met pensioen. Zulks betekent dat de Administratie der Pensioenen ongeveer 10 000 nieuwe pensioenen moet uitbetalen wegens uitreding op 60 jaar (in dat cijfer zijn bepaalde specifieke gevallen niet begrepen, bijvoorbeeld politieambtenaren, militairen of Belgacom-personeelsleden). Voor het jaar 2006 worden 13 500 nieuwe pensioenen verwacht. Tussen 2010 en 2015 zouden daar jaarlijks nog 14 000 à 15 000 nieuwe pensioenen moeten bijkomen. Pas vanaf 2016 zou het jaarlijks aantal nieuwe pensioenen moeten gaan dalen. Er zal evenwel nog enkele jaren moeten worden gewacht vooraleer het aantal sterfgevallen dat gestegen aantal pensioenen begint te compenseren.

Met een eventuele hervorming van het pensioenstelsel in het vooruitzicht moet voor ogen worden gehouden wat een pensioen echt is. Het betreft een uitkering die de rechthebbende in staat moet stellen verder te leven op een wijze die de levensstijl die hij gedurende een significant deel van zijn beroepsleven heeft aangehouden, zo dicht mogelijk benadert. Gelet op het feit dat de stijgende levensverwachting vooral leidt tot een verlenging van de levensfase na de actieve periode, wordt het duidelijk hoe belangrijk een degelijk pensioen wel is : dat pensioen betreft immers een almaar belangrijker deel van het leven.

De regeling inzake de perequatie is altijd al tegemoet gekomen aan dat streven het welzijnsniveau te handhaven na de leeftijd waarop de betrokkene met pensioen is gegaan. Maar op die regeling zijn te veel uitzonderingen gemaakt om nog van een algemeen beginsel te kunnen spreken. Ook hier zouden dat beginsel en de beperkingen ervan een nieuwe invulling moeten krijgen om terzake meer duidelijkheid te scheppen.

2. ÉCHANGE DE VUES

Mme Greta D'hondt (CD&V) déclare que l'exposé de M. Delville, en indiquant la croissance prévue du nombre des pensions du secteur public, met les mandataires politiques devant leurs responsabilités.

L'oratrice demande comment est réglée la situation des agents publics contractuels. Ces agents sont de plus en plus nombreux, si bien que l'on ne peut plus dire que l'agent nommé sous statut soit encore la vraie règle générale de la fonction publique. Or, si les agents statutaires jouissent d'une pension de type « deuxième pilier », même minimale, les contractuels n'en bénéficient toujours pas.

M. Jean-Pierre Delville déclare que le cas des agents contractuel est important, car il constitue une différence manifeste de traitement entre deux catégories comparables de travailleurs. Cependant, tous les services temporaires précédant une nomination définitive sont pris en compte pour le calcul de la pension. Ce système génère une pratique qui consiste, pour certaines communes, à nommer un agent contractuel juste avant sa mise à la retraite. De cette manière, l'ensemble de ses années de service entre en compte pour le calcul de la pension. Cela sert les intérêts de l'agent, mais nuit à l'ensemble du système, puisque seule la cotisation salariée a été perçue pour cet agent. Il devient urgent de veiller à ce que de telles pratiques ne se généralisent pas.

Mme Pierrette Cahay-André (MR) évoque les conflits qui peuvent surgir au sein des services publics entre agents désirant obtenir une promotion avant d'entamer leurs cinq dernières années de carrière pour que seul leur nouveau traitement soit pris en compte pour le calcul de la pension. Elle trouve ce système malsain en ce qu'il attise les ambitions individuelles au détriment de la qualité du service.

M. Jean-Pierre Delville rappelle que la pension doit, selon lui, être le reflet des revenus perçus pendant une période significative de la carrière. Or, pour un grand nombre de fonctionnaires, les cinq dernières années constituent une référence acceptable : il s'agit de ceux qui ne sont pas susceptibles de promotion, comme les enseignants. Le problème soulevé par Mme Cahay-André n'est donc pas une généralité. Il a déjà été envisagé, dans un souci d'économies, de prendre pour référence le traitement moyen des dix dernières années de service. Mais les études ont montré que l'impact financier de l'opéra-

2. GEDACHTEWISSELING

Mevrouw Greta D'hondt (CD&V) verklaart dat de uiteenzetting van de heer Delville aan de verantwoordelijkheidszin van de politieke mandatarissen appelleert wanneer hij aangeeft welke stijging van het aantal pensioenen in de overheidssector verwacht wordt.

De sprekerster vraagt hoe de situatie van de overheidswerknemers onder arbeidsovereenkomst is geregeld. Dergelijke werknemers worden almaar talrijker; hun aantal stijgt zelfs dusdanig dat niet langer kan worden gesteld dat vastbenoemde ambtenaren nog de algemene regel vormen bij de overheidsdiensten. En terwijl de vastbenoemde ambtenaren een pensioen van het « tweede pijler »-type genieten, is zulks nog steeds niet het geval voor de overheidswerknemers onder arbeidsovereenkomst.

De heer Jean-Pierre Delville verklaart dat het geval van de contractuele personeelsleden belangrijk is, want het gaat om een duidelijk verschil in behandeling tussen twee vergelijkbare categorieën van werknemers. Alle tijdelijke dienstprestaties die aan een definitieve benoeming voorafgaan, worden evenwel in aanmerking genomen voor de berekening van het pensioen. Die regeling leidt tot een praktijk die sommige gemeenten ertoe brengt een contractueel personeelslid net voor zijn pensionering te benoemen. Op die manier komen al zijn dienstjaren in aanmerking voor de berekening van het pensioen. Dat komt de betrokkene ten goede, maar is nadelig voor de regeling in haar geheel, omdat voor het personeelslid alleen werknemersbijdragen werden ingehouden. Er moet met spoed op worden toegezien dat zulks geen algemene praktijk wordt.

Mevrouw Pierrette Cahay-André (MR) wijst op de conflicten die in de openbare diensten kunnen rijzen tussen personeelsleden die nog wensen te worden bevorderd alvorens hun laatste vijf loopbaanjaren aan te vatten, opdat alleen hun nieuwe wedde voor de berekening van het pensioen in aanmerking zou komen. Zij vindt die regeling ongezond, omdat ze de persoonlijke ambitie aanwakkert ten koste van de kwaliteit van de dienst.

De heer Jean-Pierre Delville herinnert eraan dat het pensioen volgens hem de weerspiegeling moet zijn van de inkomsten die gedurende een significante periode van de loopbaan worden verdiend. Voor een groot aantal ambtenaren zijn de laatste vijf jaar een aanvaardbare maat: het gaat om al wie niet voor bevordering in aanmerking komt, zoals de leerkrachten. Het probleem dat mevrouw Cahay-André te berde brengt is dus niet algemeen. Met het oog op bezuiniging heeft men al overwogen het gemiddelde salaris van de tien laatste dienstjaren als referentie te nemen. Studies hebben echter aangetoond dat

tion serait négligeable en comparaison avec son impact médiatique et syndical. En outre, il serait impensable d'effectuer une telle réforme pour les pensions en cours : elle ne pourrait se faire que pour l'avenir.

Le professeur Béa Cantillon demande si des prévisions à plus long terme existent concernant l'évolution des dépenses en matières de pension.

M. Jean-Pierre Delville répond que si de telles prévisions peuvent être élaborées sans trop de difficultés, elles manquent de fiabilité à très long terme car elles dépendent trop des paramètres utilisés pour lesquels des inconnues subsistent. L'évolution du nombre de retraités peut être estimée en fonction de la composition de la population actuelle, mais les données sur la composition future de la population font défaut. Nul ne sait comment évoluera le taux de natalité dans les prochaines décennies. En outre, un changement dans les missions de l'Administration des Pensions peut toujours intervenir. Il suffit d'évoquer l'ajout récent à ses compétences du paiement des pensions de retraite de Belgacom pour s'en rendre compte.

het financieel effect van die operatie verwaarloosbaar is ten opzichte van de invloed in de media en bij de vakbonden. Bovendien zou het ondenkbaar zijn een dergelijke operatie uit te voeren voor de lopende pensioenen : zulks zou maar mogelijk zijn in de toekomst.

Professor Bea Cantillon vraagt of er vooruitzichten op langere termijn bestaan in verband met de evolutie van de pensioenuitgaven.

De heer Jean-Pierre Delville antwoordt dat, zelfs al is het mogelijk dergelijke prognoses probleemloos uit te werken, zij niet erg betrouwbaar zijn op lange termijn; zij zijn immers te sterk afhankelijk van de gebruikte parameters, die onbekende factoren bevatten. De evolutie van het aantal gepensioneerden kan worden geraamd op basis van de huidige samenstelling van de bevolking, maar de gegevens over de te verwachten samenstelling ontbreken. Niemand weet hoe het geboortecijfer de komende decennia zal evolueren. Bovendien kunnen in de taken van de Administratie der pensioenen altijd veranderingen optreden. Het volstaat daarbij te denken aan de recente uitbreiding van de bevoegdheden met betrekking tot de betaling van de Belgacompensioenen.

PENSIONS DES INDÉPENDANTS — ASSURANCES COMPLÉMENTAIRES

XVI. — EXPOSÉ DE M. LUDO PAEME,
ADMINISTRATEUR GÉNÉRAL
DE L'INASTI

I. SURVOL HISTORIQUE ET DIAGNOSTIC

a) Le régime : évolution de la situation financière

Très vite, le régime de pension des travailleurs indépendants, instauré par la loi du 30 juin 1956, a été confronté à des problèmes de financement qui trouvent notamment leur origine dans le fait que le groupe social constitué par les travailleurs indépendants présente une grande hétérogénéité tant au niveau de l'activité professionnelle exercée qu'au niveau des revenus professionnels recueillis.

Dès 1960, il s'est avéré nécessaire d'évoluer du système de la capitalisation individuelle vers un système de répartition dans lequel la charge des pensions dépend essentiellement des cotisations versées par l'ensemble des travailleurs indépendants. La décision d'octroyer une pension de base forfaitaire en fonction des années de carrière reconnues alors que le montant des cotisations versées était, quant à lui, proportionnel à l'importance des revenus professionnels, devait contribuer à garantir l'équilibre financier du régime de pension des travailleurs indépendants.

Force est de constater cependant qu'au 31 décembre 1980, la dette cumulée du secteur pensions s'élevait à 29 807 241 894 francs belges ou 738 902 225,69 euros. Cette dette a été reprise par l'État à concurrence de 28 080 000 000 francs belges ou 696 085 017,56 euros. Le solde de cette dette a été inclus dans la dette du passé consolidée au 31 décembre 1996 qui s'élevait à 31 145 291 283 francs belges ou 772 071 603,62 euros.

Il a été décidé que le régime des travailleurs indépendants prendrait cette dette en charge. À cette fin, l'INASTI a contracté des emprunts pour un montant total de 32,5 milliards de francs belges ou 805 653 955,51 euros.

L'année 1997, avec l'instauration de la gestion financière globale, constitue un tournant dans le financement du statut social des travailleurs indépendants. Depuis lors, les recettes du statut social sont globalisées et — après déduction de certains frais — réparties entre les 4 secteurs (pensions, allocations familiales, assurance maladie-invalidité et assurance-faillite) en fonction de leurs besoins réels.

PENSIOENEN VAN DE ZELFSTANDIGEN — AANVULLENDE VERZEKERINGEN

XVI. — UITEENZETTING VAN DE HEER
LUDO PAEME, ADMINISTRATEUR-GENERAAL
VAN HET RSVZ

I. HISTORISCH OVERZICHT EN DIAGNOSE

a) De regeling : evolutie van de financiële toestand

Al zeer snel kreeg de pensioenregeling van de zelfstandigen, ingesteld door de wet van 30 juni 1956, te maken met financieringsproblemen die onder meer hun oorsprong vinden in het feit dat de sociale groep gevormd door de zelfstandigen een grote verscheidenheid vertoont op gebied van zowel de uitgeoefende beroepsbezigheid als de verworven bedrijfsinkomsten.

Reeds in 1960 was het nodig gebleken om het systeem van de individuele kapitalisatie op te geven en te kiezen voor een systeem van verdeling waarin de pensioenlast hoofdzakelijk afhangt van de door het geheel der zelfstandigen gestorte bijdragen. De beslissing om een forfaitair basispensioen toe te kennen op grond van de erkende loopbaanjaren, terwijl het bedrag van de gestorte bijdragen in verhouding stond tot de belangrijkheid van de bedrijfsinkomsten, moest ertoe bijdragen het financieel evenwicht van de pensioenregeling van de zelfstandigen te waarborgen.

Men moet echter vaststellen dat de gecumuleerde schuld van de pensioensector op 31 december 1980 opliep tot 29 807 241 894 Belgische frank of 738 902 225,69 euro. De Staat heeft deze schuld overgenomen naar rato van 28 080 000 000 Belgische frank of 696 085 017,56 euro. Het saldo van de schuld werd opgenomen in de schuld van het verleden, geconsolideerd op 31 december 1996, die 31 145 291 283 Belgische frank of 772 071 603,62 euro bedroeg.

Er werd beslist dat de regeling van de zelfstandigen deze schuld zou dragen. Te dien einde heeft het RSVZ leningen aangegaan voor een totaal bedrag van 32,5 miljard Belgische frank of 805 653 955,51 euro.

Wegens de invoering van het globaal financieel beheer is het jaar 1997 een keerpunt in de financiering van het sociaal statuut van de zelfstandigen. Sindsdien worden de inkomsten van het sociaal statuut samengevoegd en — na aftrek van bepaalde kosten — verdeeld onder de 4 sectoren (pensioenen, kinderbijslag, ziekte- en invaliditeitsverzekering en faillissementsverzekering), op grond van hun reële behoeften.

Afin d'établir un diagnostic de la situation financière du statut social des travailleurs indépendants et plus particulièrement du secteur pensions une étude graphique a été faite de l'évolution pendant la période 1997-2004 des dépenses et des recettes globales du statut social ainsi que de la part que représentent les dépenses pensions dans la gestion globale du régime des travailleurs indépendants.

Il convient de remarquer que dans les graphiques commentés ci-après les estimations budgétaires pour l'année 2004 ne tiennent pas compte des décisions prises lors du Conseil des ministres de Gembloux.

Le graphique 1, relatif à l'évolution des recettes et dépenses globales en chiffres absolus depuis 1997, montre une augmentation tant des recettes que des dépenses depuis 1997. Alors que le régime présentait un résultat positif pour chacune des années pendant la période 1997-2001, en 2002, on relève pour la première fois un déficit de 2 517 000 euros. Le résultat, encore provisoire, pour l'année 2003 laisse apparaître également un déficit qui s'élève à 34 830 000 euros.

Om een diagnose te stellen van de financiële toestand van het sociaal statuut der zelfstandigen en meer bepaald van de pensioensector werd een grafische studie gemaakt van de evolutie, tijdens de periode 1997-2004, van de totale uitgaven en inkomsten, alsook van het aandeel van de pensioenuitgaven in het globaal beheer van de zelfstandigenregeling.

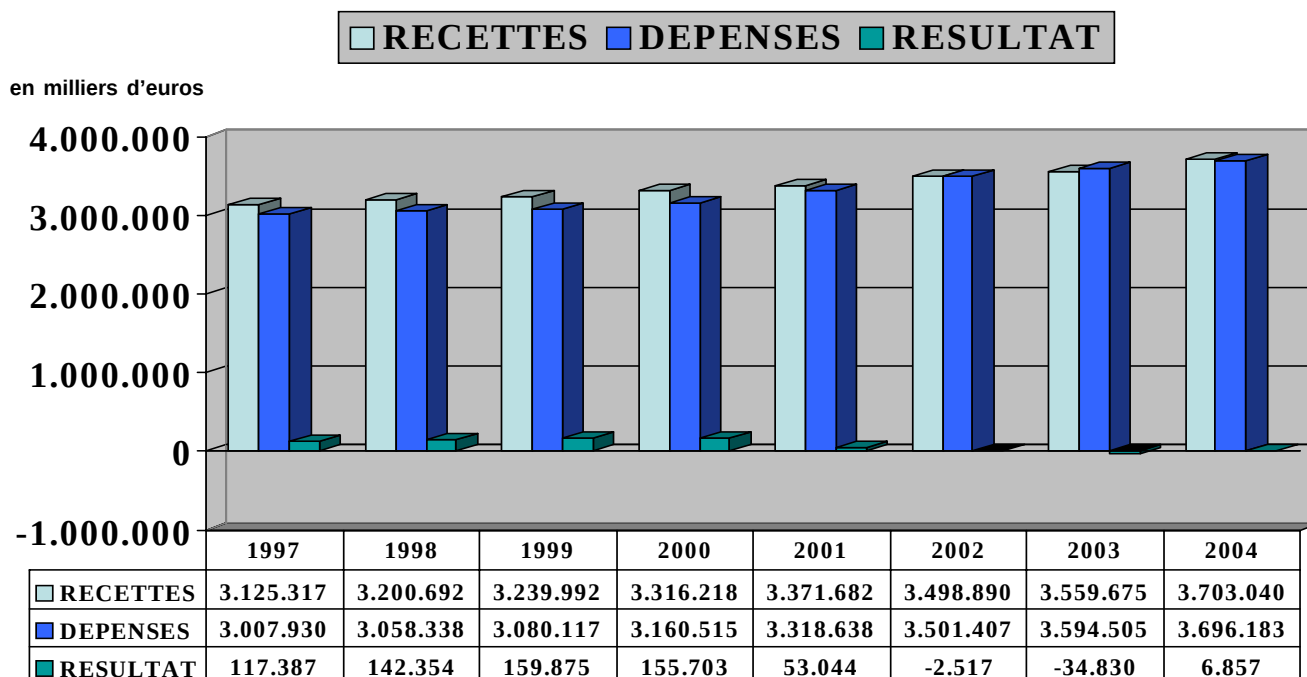
Er dient te worden opgemerkt dat de begrotingsvooruitzichten voor het jaar 2004, in de hierna besproken grafieken, geen rekening houden met de beslissingen genomen naar aanleiding van de Ministerraad van Gemblours.

Grafiek 1 betreffende de evolutie van de totale inkomsten en uitgaven in absolute cijfers sedert 1997, geeft een stijging aan van zowel de inkomsten als de uitgaven sedert datzelfde jaar. Waar de regeling een positief resultaat vertoonde voor elk der jaren tijdens de periode 1997-2001, noteert men voor het eerst in 2002 een tekort van 2 517 000 euro. Het nog voorlopige resultaat voor 2003 wijst eveneens op een tekort, nu van 34 830 000 euro.

GRAPHIQUE 1

Évolution des recettes et dépenses globales du statut social

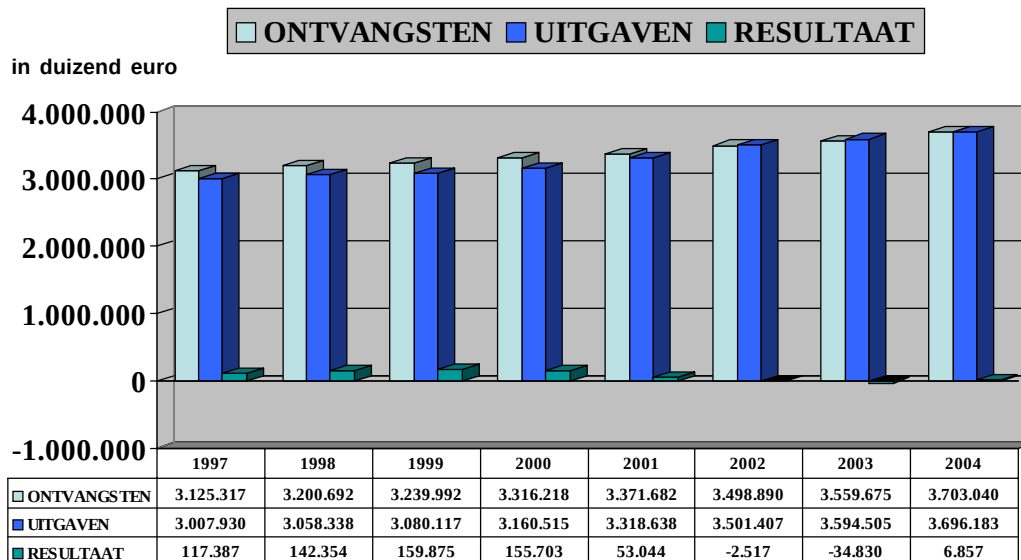
(en chiffres absolus)



GRAFIEK 1

**Evolutie van de globale ontvangsten en uitgaven
van het sociaal statuut**

(in absolute cijfers)



Le graphique 2 concerne l'évolution des dépenses en chiffres absolus du secteur pensions entre 1997 et 2004. Par dépenses, on entend ici les prestations payées par l'ONP, les pensions inconditionnelles payées par les Caisses d'assurances sociales ainsi que l'indexation des anciennes rentes payées par les compagnies d'assurances, diminuées des revenus propres du secteur.

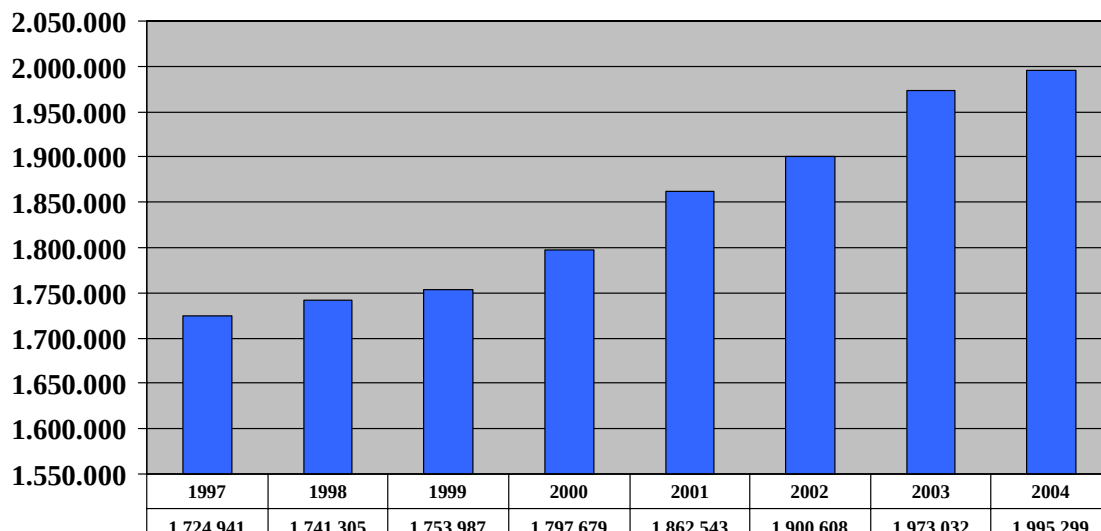
Grafiek 2 houdt verband met de evolutie, in absolute cijfers, van de uitgaven van de pensioensector tussen 1997 en 2004. Onder uitgaven verstaat men hier de uitkeringen betaald door de RVP, de onvoorwaardelijke pensioenen betaald door de socialeverzekeringsfondsen en de indexatie van de vroegere renten betaald door de verzekeringsmaatschappijen, verminderd met de eigen inkomsten van de sector.

GRAPHIQUE 2

Évolution des dépenses de pension entre 1997 et 2004

(en chiffres absolus)

en milliers d'euros

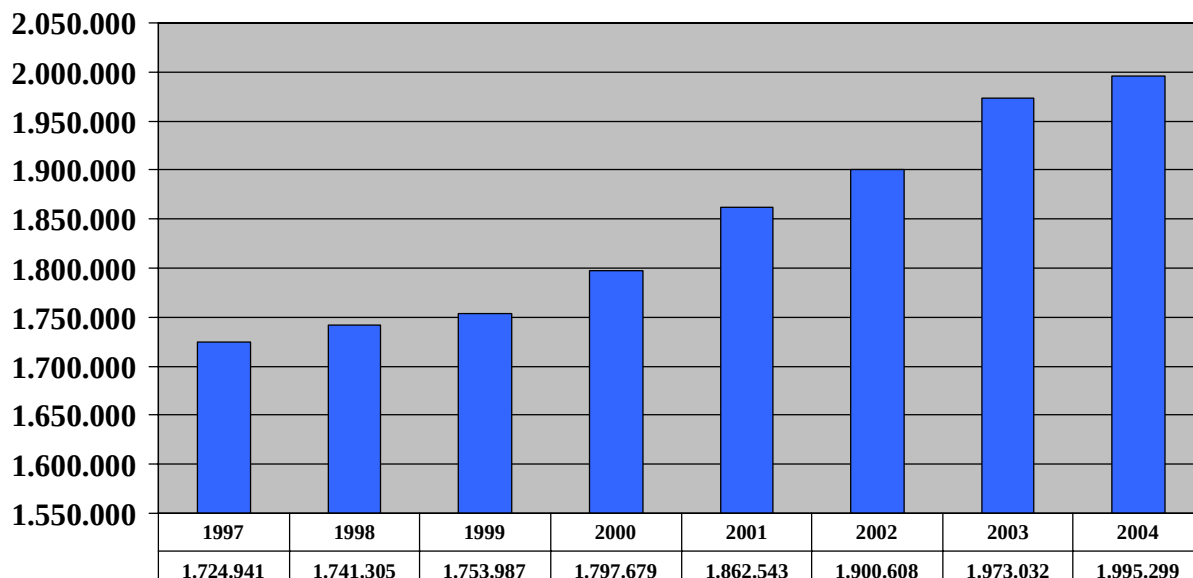


GRAFIEK 2

**Evolutie van de pensioenuitgaven
tussen 1997 en 2004**

(in absolute cijfers)

in duizend euro



Il apparaît que les besoins financiers du secteur pensions ont augmenté chaque année de 1997 à 2004.

Le graphique 3 reprend l'évolution pendant la période 1997-2004, exprimée en pourcentage par rapport à l'année 1997, des dépenses et recettes globales ainsi que des dépenses du secteur pensions.

On constate que les dépenses pensions augmentent pour toutes les années par rapport à 1997 mais de manière moins forte que les dépenses globales.

Het is duidelijk dat de financiële behoeften van de pensioensector van 1997 tot 2004 elk jaar gestegen zijn.

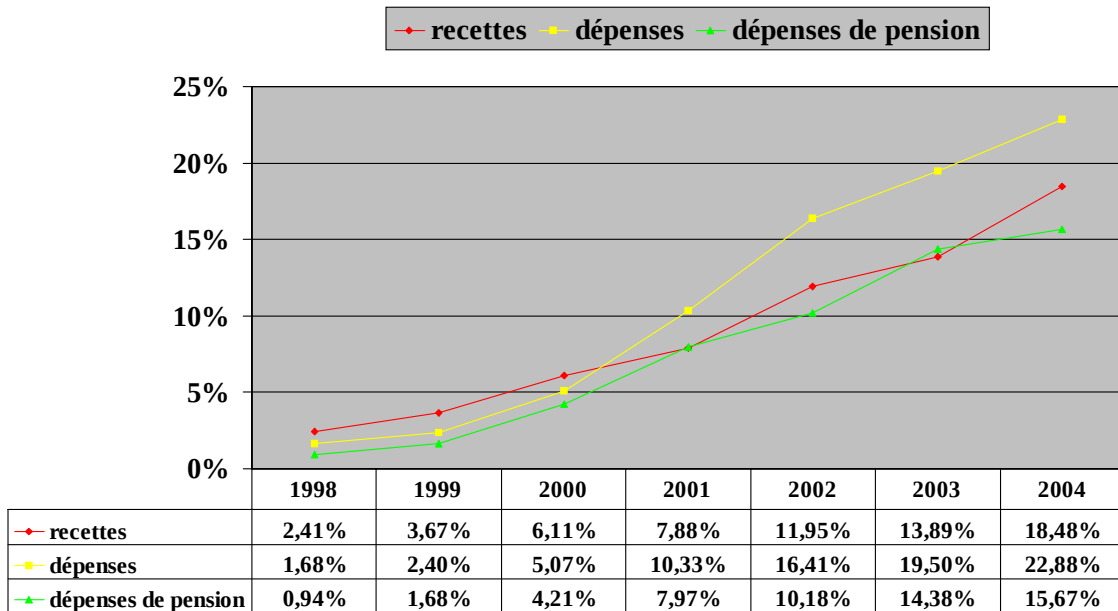
Grafiek 3 geeft de evolutie weer, tijdens de periode 1997-2004, van de totale uitgaven en inkomsten, alsook van de uitgaven van de pensioensector, uitgedrukt in een percentage ten opzichte van het jaar 1997.

Men stelt vast dat de pensioenuitgaven voor al die jaren stijgen in vergelijking met 1997, al is het in minder sterke mate dan de totale uitgaven.

GRAPHIQUE 3

Évolution des recettes et dépenses globales et des dépenses de pension
entre 1997 et 2004

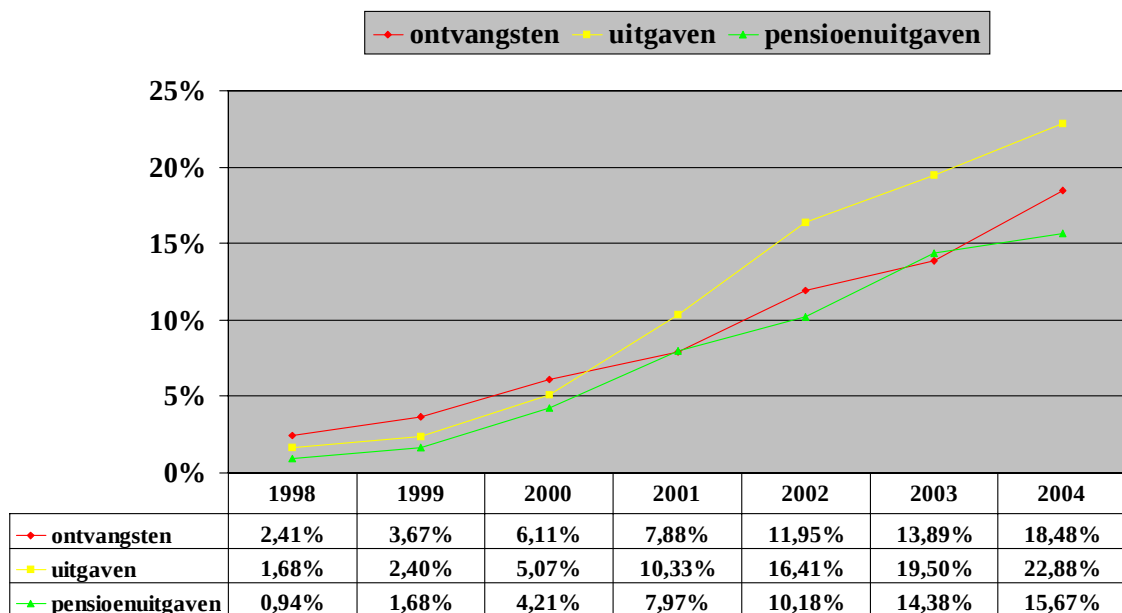
(en % par rapport à 1997)



GRAFIEK 3

Evolutie van de globale ontvangsten en uitgaven en van de pensioenuitgaven
tussen 1997 en 2004

(in % ten opzichte van het jaar 1997)



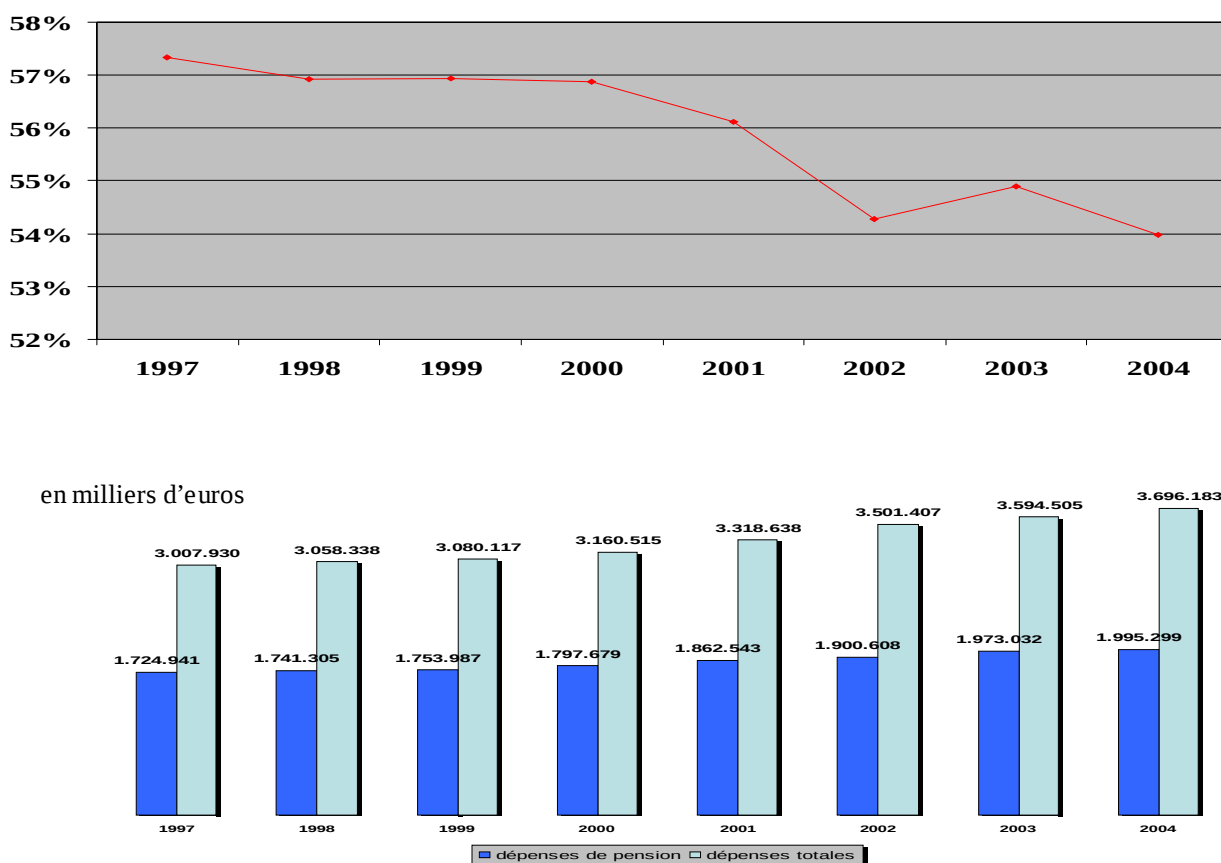
Du graphique 4 qui reprend la part des dépenses du secteur pensions dans les dépenses totales pour la période 1997-2004, il ressort que les dépenses du secteur pensions représentent plus de 50 % des dépenses globales. On constate toutefois que cette part qui représentait 57,34 % en 1997 est tombée à 54,89 % en 2003 et que cette tendance à la baisse se maintiendrait pour 2004.

Uit grafiek 4 in verband met het aandeel van de uitgaven van de pensioensector in de totale uitgaven voor de periode 1997-2004, blijkt dat de uitgaven van deze sector meer dan 50 % van de totale uitgaven vertegenwoordigen. Het valt evenwel op dat dit aandeel terugvalt van 57,34 % in 1997 tot 54,89 % in 2003 en dat deze dalende trend zich voor 2004 zou handhaven.

GRAPHIQUE 4

Part des dépenses du secteur des pensions dans le total des dépenses

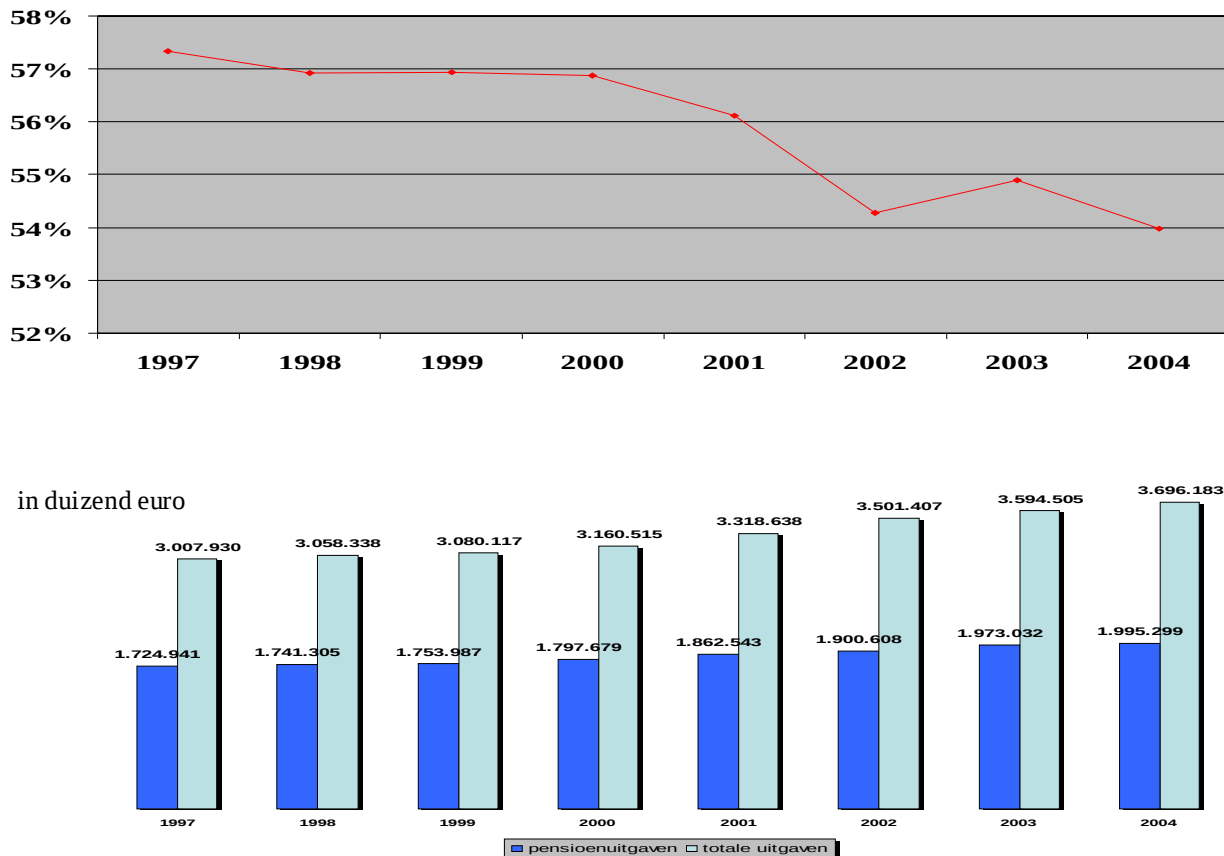
(comparaison des valeurs absolues et relatives)



GRAFIEK 4

Aandeel van de uitgaven van de pensioensector in de totale uitgaven

(vergelijking van de absolute en de relatieve waarden)

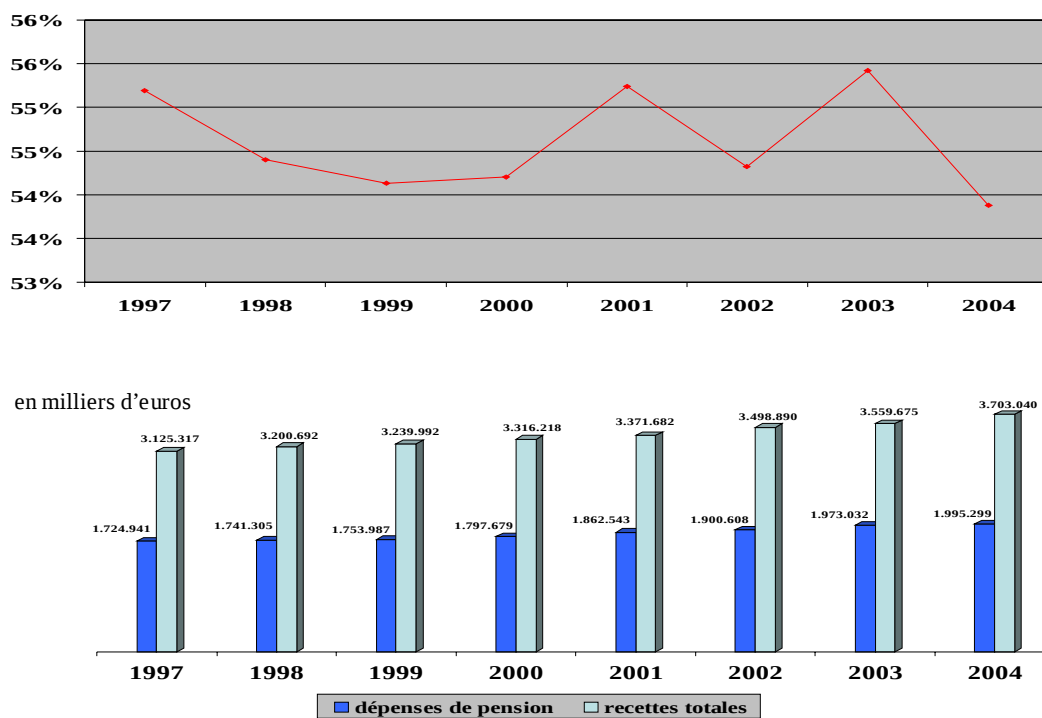


Le graphique 5 reprend l'évolution pendant la période 1997-2004 des dépenses pensions par rapport aux recettes globales du régime. Ici aussi on constate que plus de 50% des recettes globales du régime sont nécessaires à financer les dépenses du secteur pensions.

Grafiek 5 geeft de evolutie weer, tijdens de periode 1997-2004, van de pensioenuitgaven ten opzichte van de totale inkomsten van de regeling. Ook hier stelt men vast dat meer dan 50 % van de totale inkomsten van de regeling nodig zijn om de uitgaven van de pensioensector te financieren.

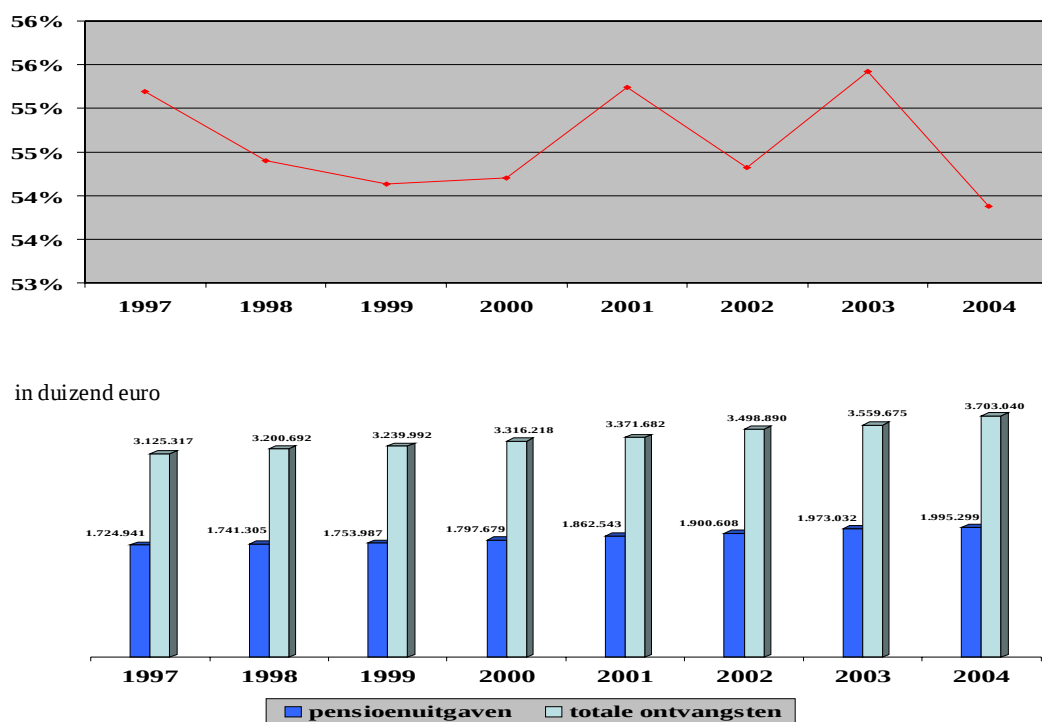
GRAPHIQUE 5

Les dépenses de pension par rapport aux recettes totales du régime
(comparaison des valeurs absolues et relatives)



GRAFIEK 5

Pensioenuitgaven ten opzichte van de totale ontvangsten van het stelsel
(vergelijking van de absolute en de relatieve waarden)

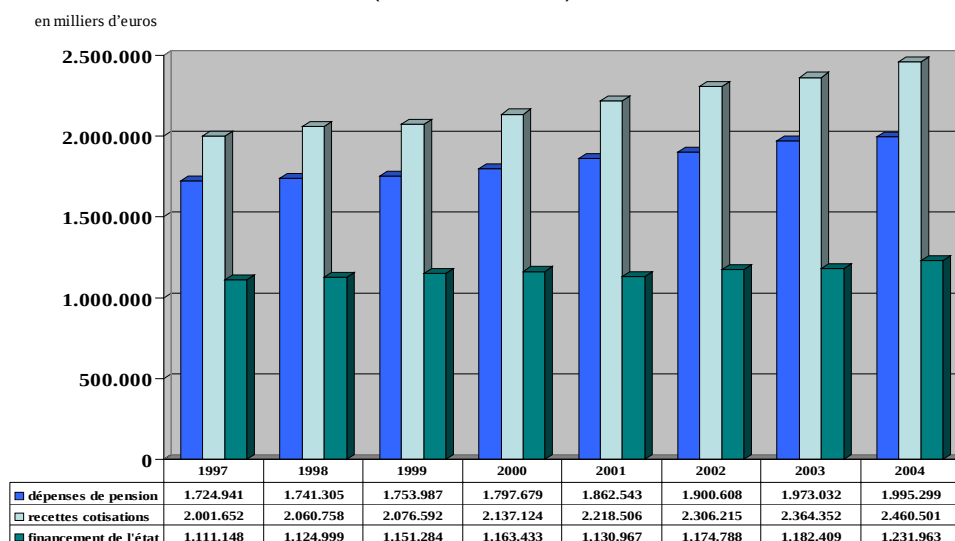


Le graphique 6 établit pour la période 1997-2004 une comparaison entre le montant des dépenses du secteur pensions et les recettes issues des cotisations et du financement global de l'État en chiffres absolus. Il en ressort que la part des travailleurs indépendants et des sociétés dans le financement du régime est environ deux fois plus grande que celle de l'État et ceci depuis 1997. À l'exception de l'année 1999, la part de l'État dans le financement du régime ne cesse de décroître par rapport à la part des travailleurs indépendants et des sociétés.

Grafiek 6 maakt voor de periode 1997-2004 een vergelijking tussen het bedrag van de uitgaven van de pensioensector en de inkomsten uit de bijdragen en de globale financiering van de Staat, in absolute cijfers. Daaruit blijkt dat het aandeel van de zelfstandigen en de vennootschappen in de financiering van de regeling nagenoeg tweemaal groter is dan dat van de Staat, en zulks sedert 1997. Op het jaar 1999 na, blijft het aandeel van de Staat in de financiering van de regeling afnemen in vergelijking met het aandeel van de zelfstandigen en de vennootschappen.

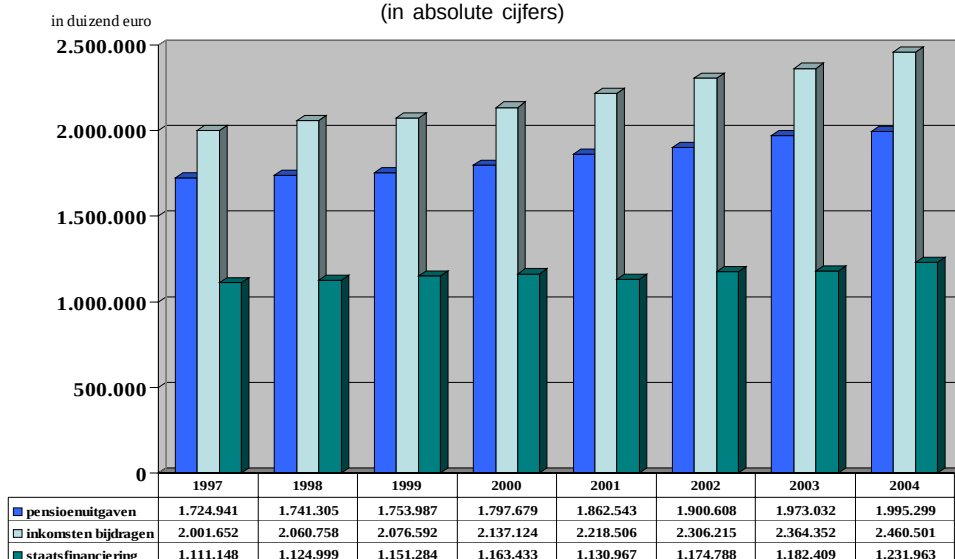
GRAPHIQUE 6

**Comparaison des dépenses de pension avec les recettes des cotisations
et le financement global de l'État**
(en chiffres absolus)



GRAFIEK 6

**Vergelijking van de pensioenuitgaven met de inkomsten uit bijdragen
en met de globale staatsfinanciering**
(in absolute cijfers)



Les graphiques 7 et 8 reprennent respectivement pour l'année 2003 les recettes globales réparties d'après leur provenance et les besoins à financer (à l'exclusion des prélèvements) avec la répartition par secteur, basés sur les réalisations provisoires arrêtées au 23 avril 2004.

Il en ressort que les besoins à financer du secteur pensions représentent 58,45 % des besoins globaux.

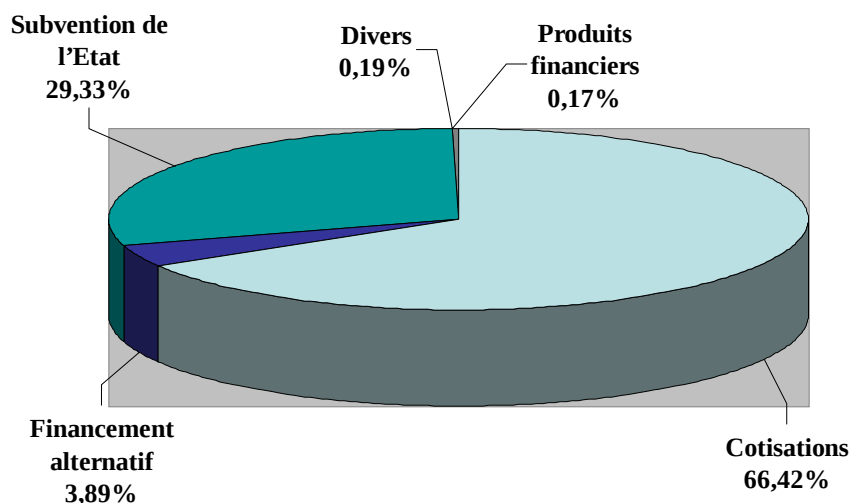
De grafieken 7 en 8 tonen respectievelijk, voor het jaar 2003, de totale inkomsten verdeeld volgens hun oorsprong en de te financieren behoeften (met uitsluiting van de voorafnames) met de verdeling per sector, op grond van de voorlopige verwezenlijkingen afgesloten op 23 april 2004.

Daaruit blijkt dat de te financieren behoeften van de pensioensector 58,45 % van de totale behoeften vertegenwoordigen.

GRAPHIQUE 7

Nature des recettes 2003

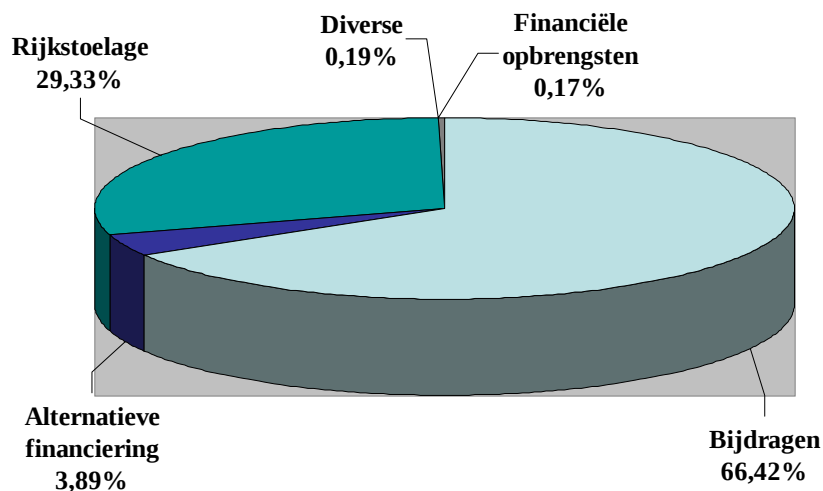
(Réalisations provisoires au 23 avril 2004)
Recettes globales : 3 559,7 millions d'euros



GRAFIEK 7

Aard van de inkomsten 2003

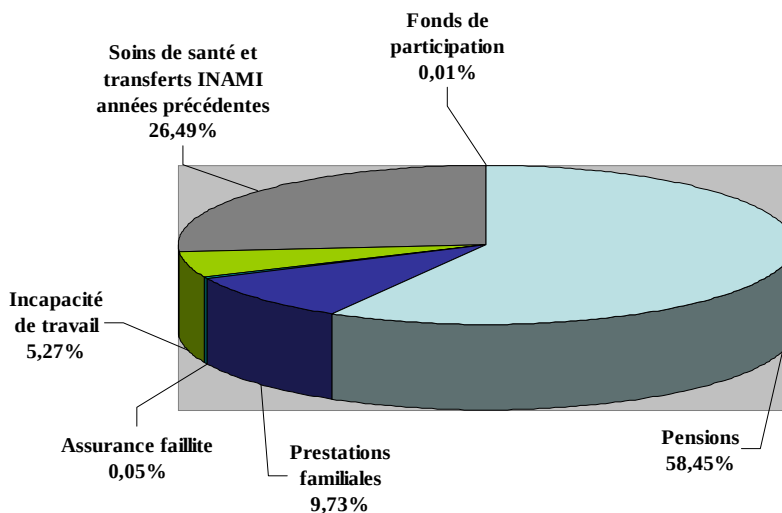
(Voorlopige realisaties op 23 april 2004)
Globale inkomsten : 3 559,7 miljoen euro



GRAPHIQUE 8

Besoins à financer en 2003

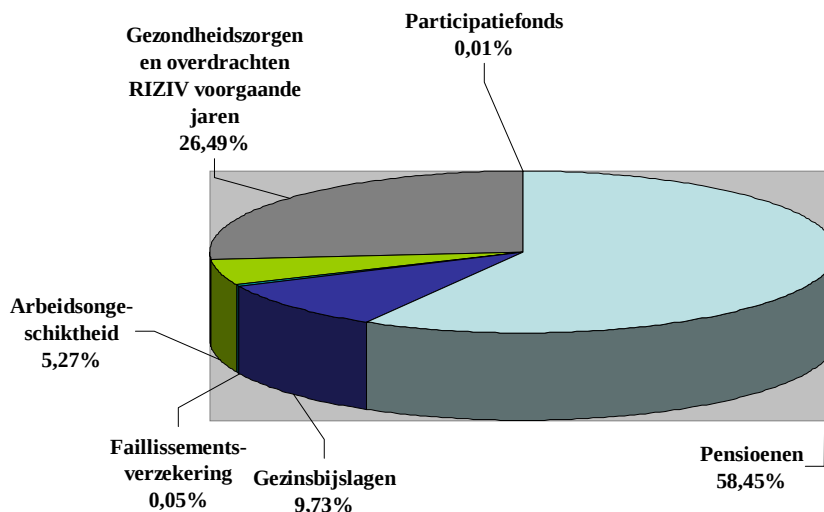
(Réalisations provisoires au 23 avril 2004)
Besoins globaux : 3 375,6 millions d'euros



GRAFIEK 8

Te financieren behoeften 2003

(Voorlopige realisaties op 23 april 2004)
Globale behoeften : 3 375,6 miljoen euro



Précisons encore que le Bureau du plan prévoit que la croissance des dépenses de pensions dans le régime des travailleurs indépendants s'accélérera à partir de 2007 et qu'en 2015, à législation inchangée et dans l'hypo-

Daarbij komt nog dat het Planbureau verwacht dat de toename van de pensioenuitgaven in de regeling van de zelfstandigen vanaf 2007 zal versnellen en dat de pensioenuitgaven in 2015, bij ongewijzigde wetgeving en in

thèse d'une revalorisation annuelle des pensions de 0,5 %, les dépenses de pension seraient supérieures de plus de 25 % aux dépenses actuelles.

b) Causes actuelles et futures des problèmes de financement

1. Les causes générales

Analysons tout d'abord le contexte général dans lequel s'inscrit le financement du régime de pension des travailleurs indépendants. Des éléments démographiques influencent ce financement de manière négative.

Comme dans d'autres pays, des études montrent que la population belge vieillit. Il ressort des données de l'Institut National de statistiques qu'en 2000, 16,8 % de la population a 65 ans ou plus. En 2050, ce pourcentage sera de 26,5 %.

Le coefficient de dépendance démographique de la population âgée c'est-à-dire le rapport entre le nombre de personnes âgées de plus de 60 ans et la population en âge d'activité augmente de manière spectaculaire. Il est passé de 28 % en 1950 à 40 % en 2000 pour atteindre 67 % en 2050.

On retrouve une tendance identique dans les chiffres d'espérance de vie. L'augmentation de l'espérance de vie devrait toutefois être plus faible dans la période 2000-2050 que dans la période 1950-2000.

À côté du vieillissement de la population, on observe également une autre tendance, la dénatalité. L'indicateur de fécondité qui était de 2,34 en 1950 était de 1,61 en 2000. Une légère augmentation est toutefois prévue pour la période 2000-2050.

TABLEAU 1

Évolution de l'indicateur de fécondité et de l'espérance de vie pendant la période 1950-2050

	1950	2000	2010	2030	2050	
Indicateur de fécondité.....	2,34	1,61	1,66	1,70	1,75	Vruchtbaarheidsindicator.
Espérance de vie à la naissance — hommes.....	62,04	75,06	77,23	80,96	83,90	Levensverwachting bij de geboorte — mannen.
Espérance de vie à la naissance — femmes.....	67,26	81,53	83,35	86,43	88,87	Levensverwachting bij de geboorte — vrouwen.

La baisse de la natalité depuis de nombreuses années a une répercussion sur le nombre d'actifs. Une baisse

de veronderstelling dat de pensioenen jaarlijks met 0,5 % worden gehervwaard, de huidige uitgaven met meer dan 25 % zouden overschrijden.

b) Huidige en toekomstige oorzaken van de financieringsproblemen

1. De algemene oorzaken

Analysen wij vooreerst de algemene context van de financiering van de pensioenregeling der zelfstandigen. Demografische elementen hebben daarop een negatieve invloed.

Net als in andere landen tonen studies aan dat de Belgische bevolking vergrijst. Uit de gegevens van het Nationaal Instituut voor de Statistiek blijkt dat in 2000 16,8 % van de bevolking de leeftijd van 65 jaar of meer heeft bereikt. In 2050 zal dat percentage 26,5 % bedragen.

De coëfficiënt van demografische afhankelijkheid van de bejaarde bevolking, dit wil zeggen de verhouding tussen het aantal bejaarde personen ouder dan 60 jaar en de potentieel actieve bevolking gaat op spectaculaire wijze de hoogte in. Van 28 % in 1950 is het gestegen tot 40 % in 2000 om 67 % te bereiken in 2050.

Dezelfde tendens geldt voor de cijfers van de levensverwachting. In de periode 2000-2050 zou de stijging van de levensverwachting evenwel zwakker moeten zijn dan in de periode 1950-2000.

Naast de vergrijzing van de bevolking noteert men een andere trend, namelijk de daling van het geboortecijfer. De vruchtbaarheidsindicator — 2,34 in 1950 — bereikte 1,61 in 2000. Een lichte stijging wordt evenwel verwacht voor de periode 2000-2050.

TABEL 1

Evolutie van de vruchtbaarheidsindicator en van de levensverwachting gedurende de periode 1950-2050

De jarenlange afbrokkeling van het geboortecijfer heeft een terugslag op het aantal actieven. Vanaf 2010 zou er

se assez importante du nombre d'actifs devrait intervenir à partir de 2010. Actuellement, on constate encore une légère augmentation.

Le nombre de pensionnés, par contre, devrait très sensiblement augmenter à partir de 2010 avec l'arrivée à l'âge de la pension de la génération du babyboom d'après-guerre.

Ces tendances générales se retrouvent aussi dans le régime indépendant.

Examinons tout d'abord le rapport entre le nombre de travailleurs indépendants actifs et le nombre de pensionnés.

Au vu du graphique 9, on constate une très faible augmentation pour la période 1998-2002 du rapport entre le nombre d'actifs et le nombre de pensionnés qui passe de 1,56 en 1998 à 1,60 en 2002. (voir aussi graphiques 10 et 11).

een vrij gevoelige daling van het aantal actieven moeten komen. Nu stelt men nog een lichte vooruitgang vast.

Het aantal gepensioneerden, daarentegen, zou vanaf 2010 aanzienlijk moeten toenemen omdat de naoorlogse babyboomers dan de pensioenleeftijd bereiken.

De regeling van de zelfstandigen kent dezelfde algemene tendensen.

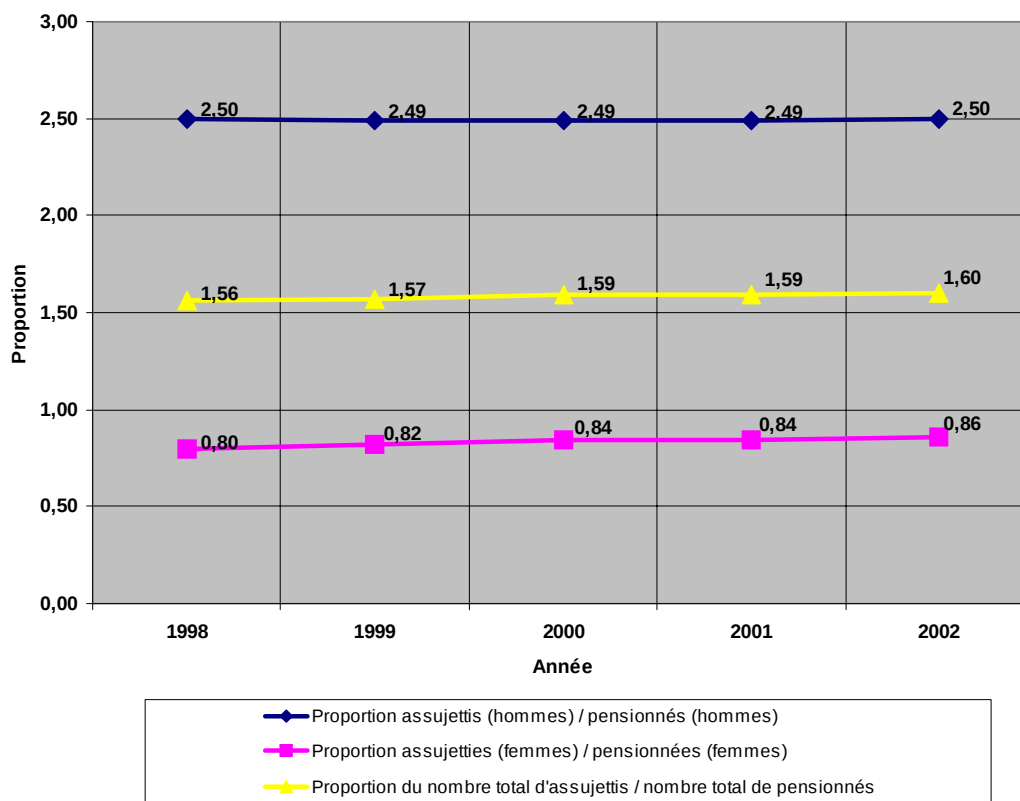
Onderzoeken wij vooreerst de verhouding tussen het aantal actieve zelfstandigen en het aantal gepensioneerden.

Grafiek 9 toont een zeer lichte stijging, voor de periode 1998-2002, van de verhouding tussen het aantal actieven en het aantal gepensioneerden, gaande van 1,56 in 1998 naar 1,60 in 2002 (zie ook grafieken 10 en 11).

GRAPHIQUE 9

Proportion du nombre d'assujettis par rapport au nombre de pensionnés

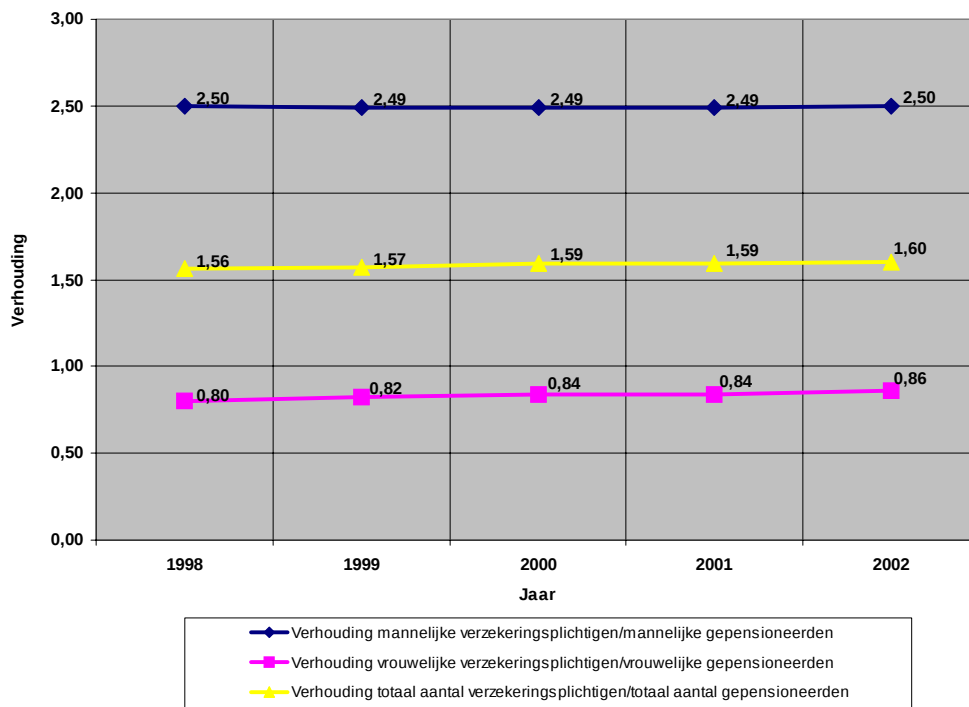
(évolution 1998-2002)



GRAFIEK 9

Verhouding aantal verzekeringsplichtigen ten opzichte van het aantal gepensioneerden

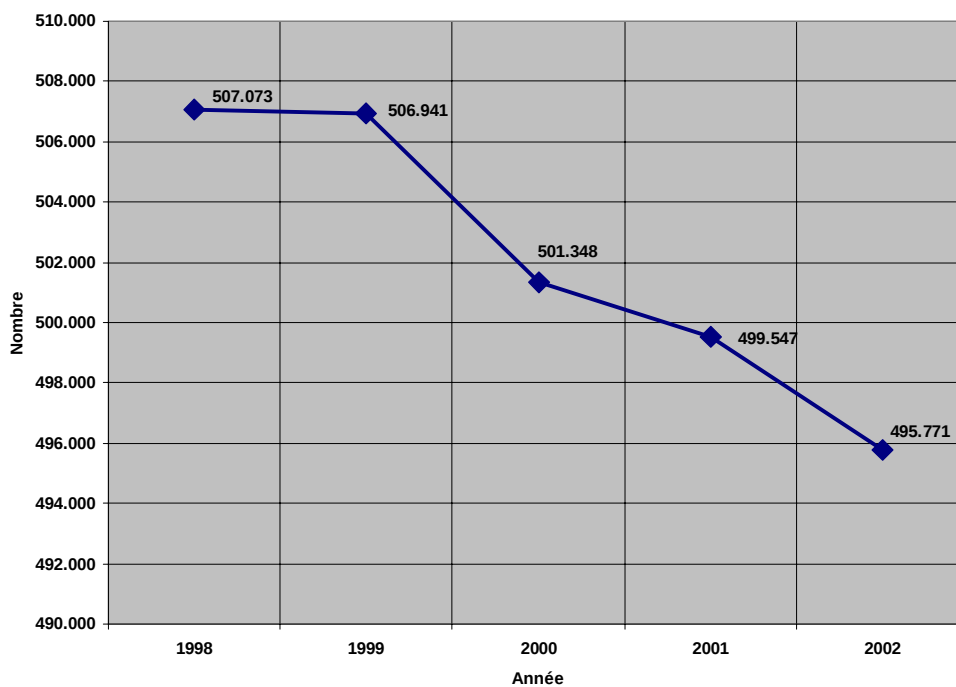
(evolutie 1998-2002)



GRAPHIQUE 10

Évolution 1998-2002 du nombre total de pensionnés

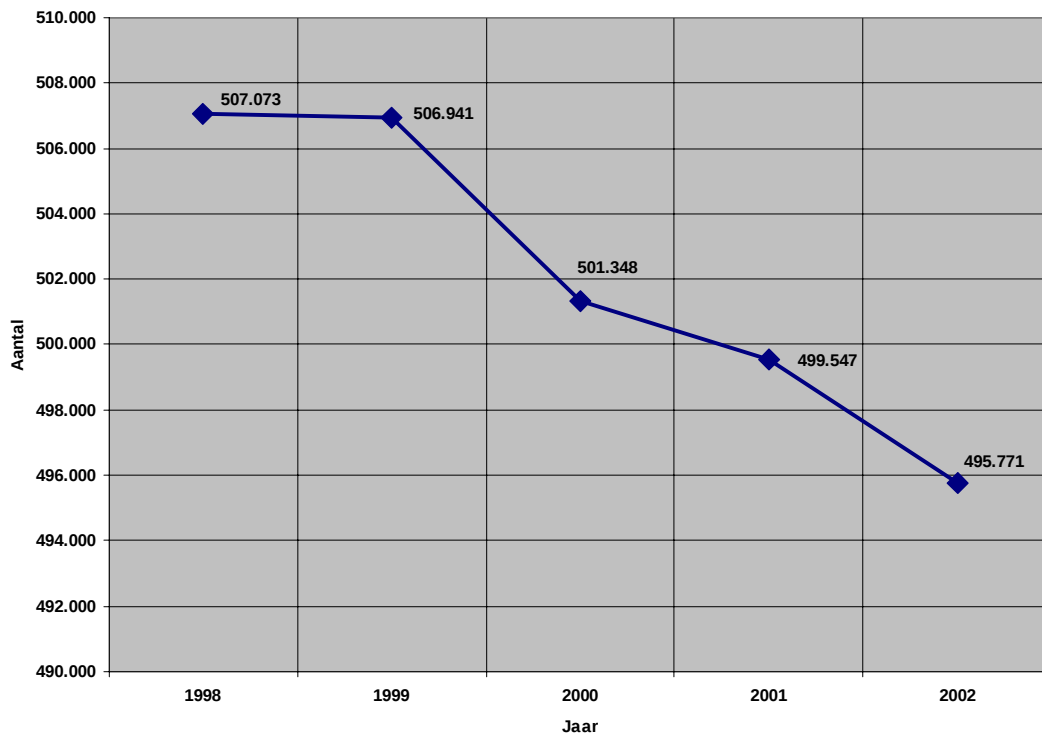
(dénombrement au 1^{er} janvier de l'année suivante)



GRAFIEK 10

Evolutie 1998-2002 van het totaal aantal gepensioneerden

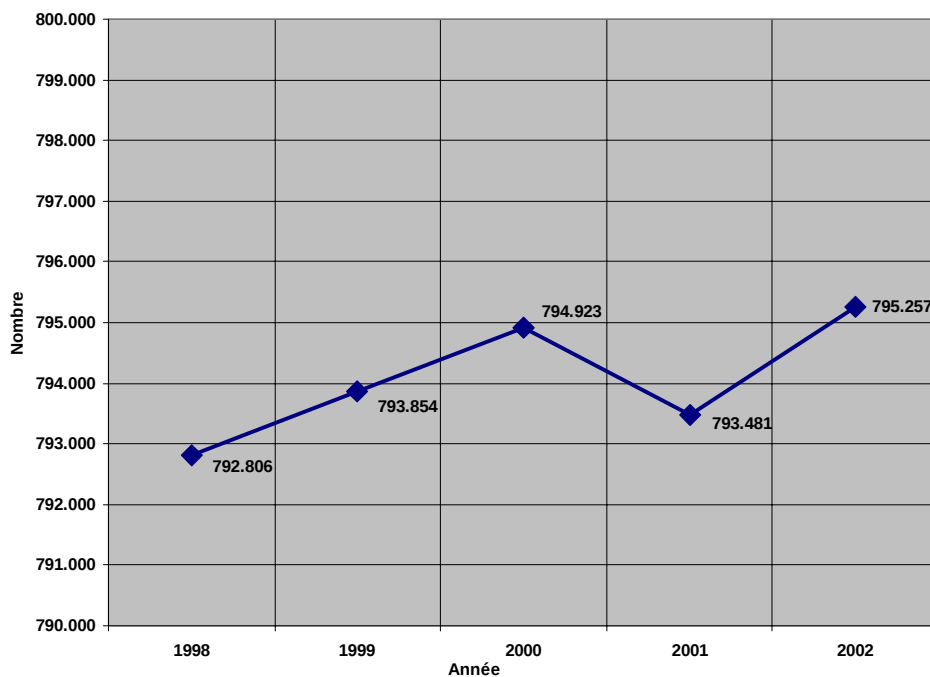
(telling op 1 januari van het volgende jaar)



GRAPHIQUE 11

Évolution 1998-2002 du nombre total d'assujettis

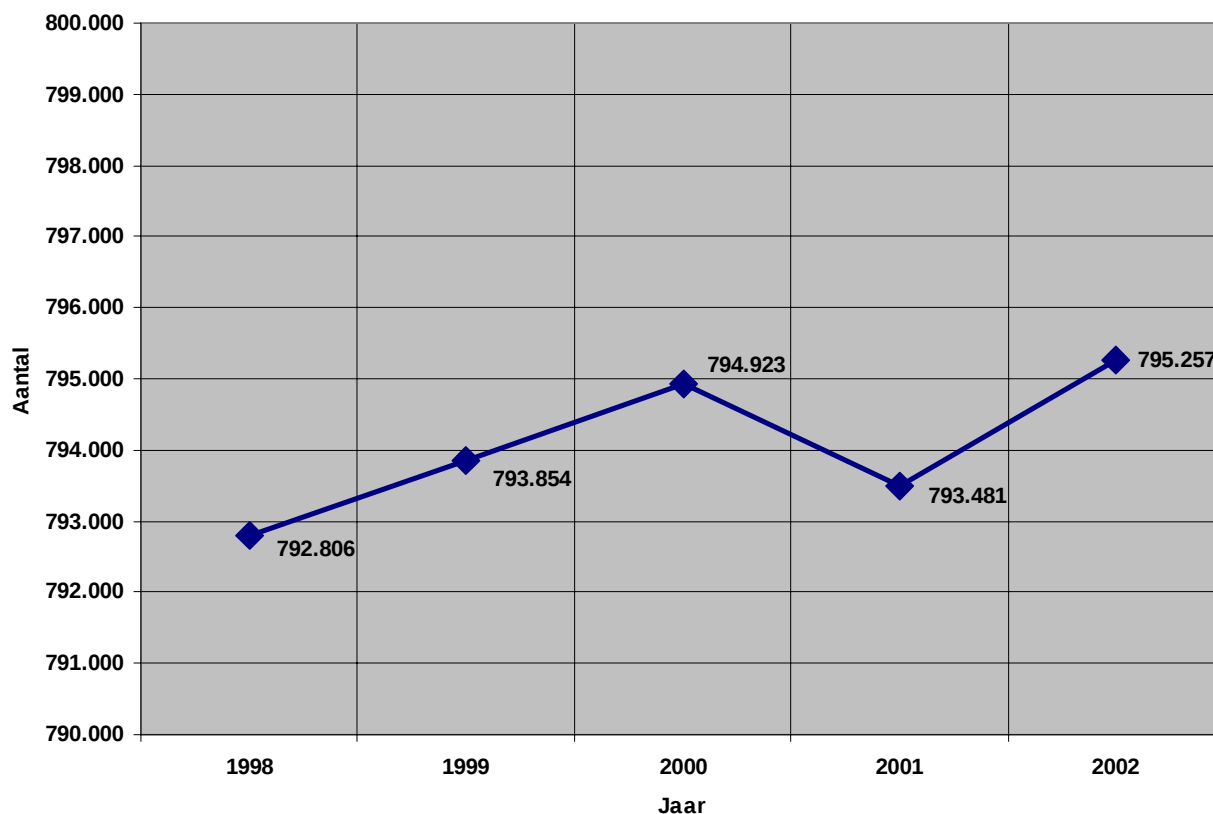
(dénombrement au 31 décembre)



GRAFIEK 11

**Evolutie 1998-2002 van het
totaal aantal verzekeringsplichtigen**

(telling op 31 december)



Au 31 décembre 2003, il y avait 856 655 actifs pour 491 617 pensionnés, soit un rapport de 1,74. Cette hausse sensible du nombre d'actifs par rapport à 2002 s'explique par l'assujettissement des conjoints aidants depuis le 1^{er} janvier 2003 et doit donc être relativisée.

Le nombre de pensionnés est passé de 507 073 en 1998 à 491 617 en 2003 mais cette tendance devrait s'inverser à partir de 2010.

D'autre part, on remarque un vieillissement de la structure d'âge des indépendants actifs (voir graphiques 12, 13 et 14) puisque la proportion des moins de 30 ans est passée de 13,32 à 10,27 % pendant la période de 1998-2002 alors que celle des 50-60 ans est passée de 18,35 à 20,85 % pendant la même période.

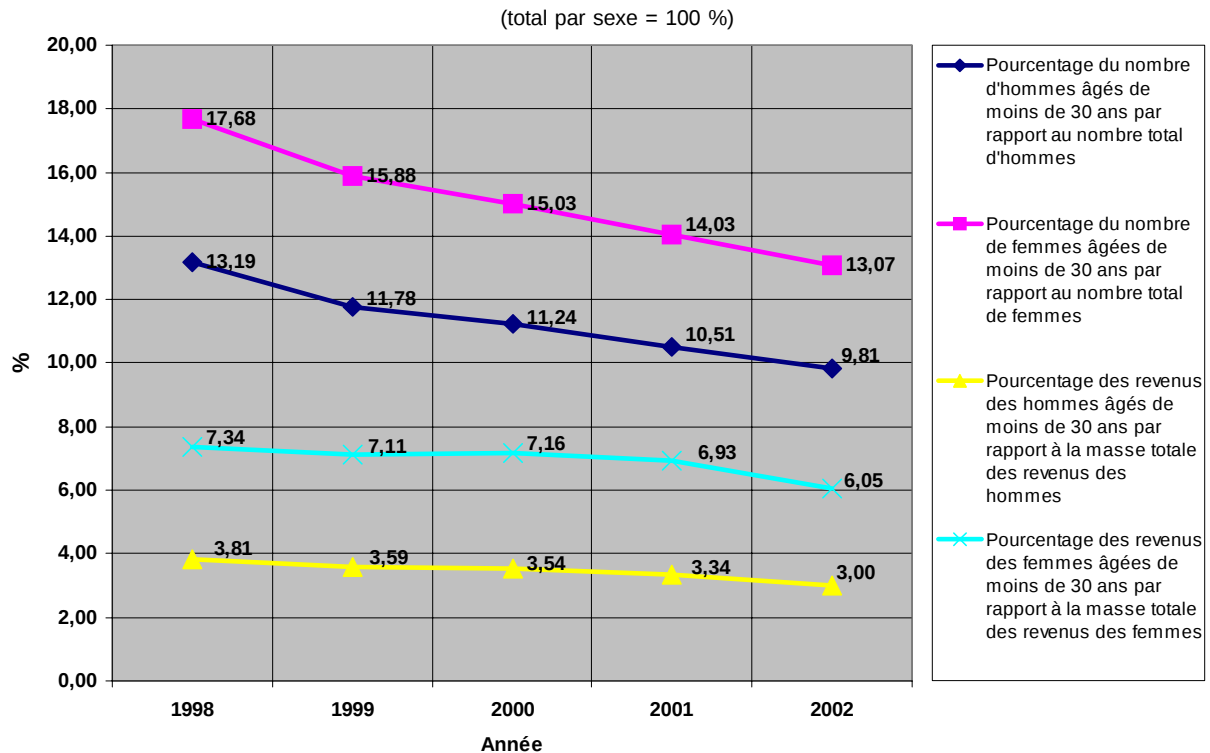
Op 31 december 2003 telde men 856 655 actieven voor 491 617 gepensioneerden, dit is een verhouding van 1,74. Deze belangrijke vooruitgang van het aantal actieven ten opzichte van 2002 wordt verklaard door de verzekeringsplicht van de echtgenoten-helpers met ingang van 1 januari 2003 en moet dus worden gerelativeerd.

Van 1998 tot 2003 heeft het aantal gepensioneerden een achteruitgang geboekt, gaande van 507 073 naar 491 617, maar vanaf 2010 zou er een ommekeer moeten komen.

Daarnaast noteert men een vergrijzing van de leeftijdsstructuur van de actieve zelfstandigen (zie grafieken 12, 13 en 14) vermits de verhouding van de minder dan 30-jarigen in de periode 1998-2002 van 13,32 naar 10,27 % gedaald is, terwijl die van de 50/60-jarigen in dezelfde tijdsspanne van 18,35 tot 20,85 % gestegen is.

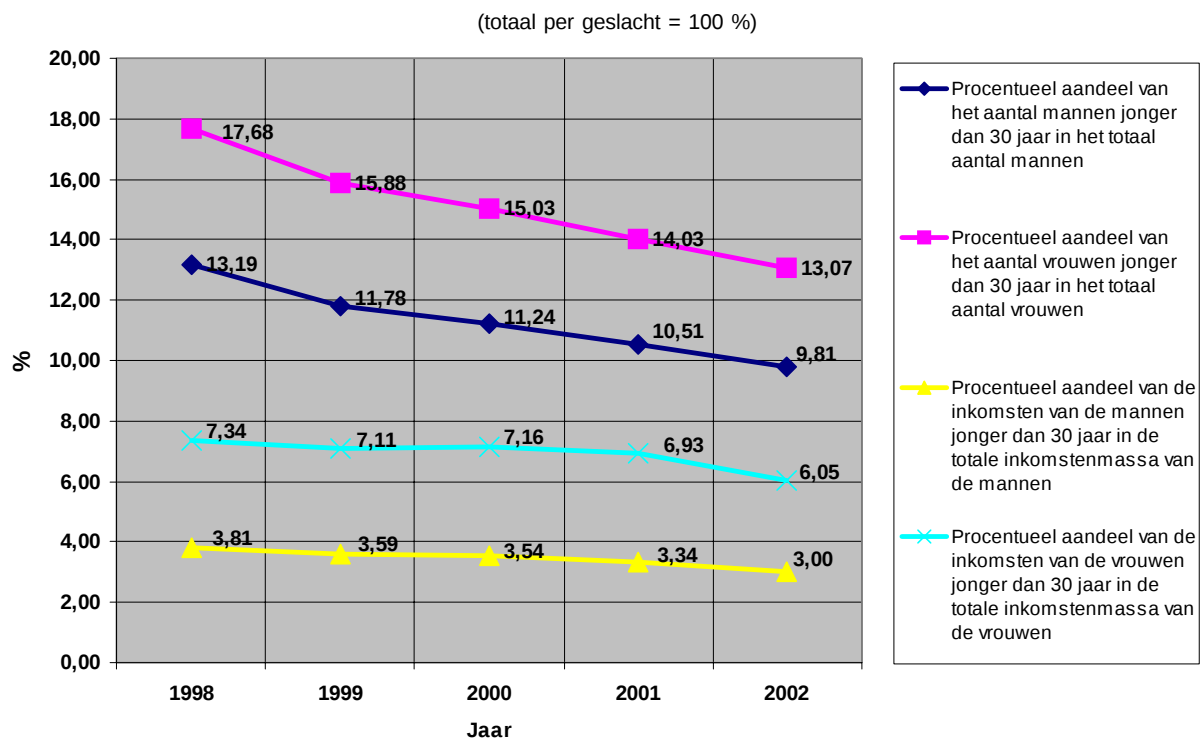
GRAPHIQUE 12

Évolution (1998-2002) du pourcentage des – 30 ans dans le nombre total des assujettis en activité principale et leur part relative dans la masse des revenus des activités principales



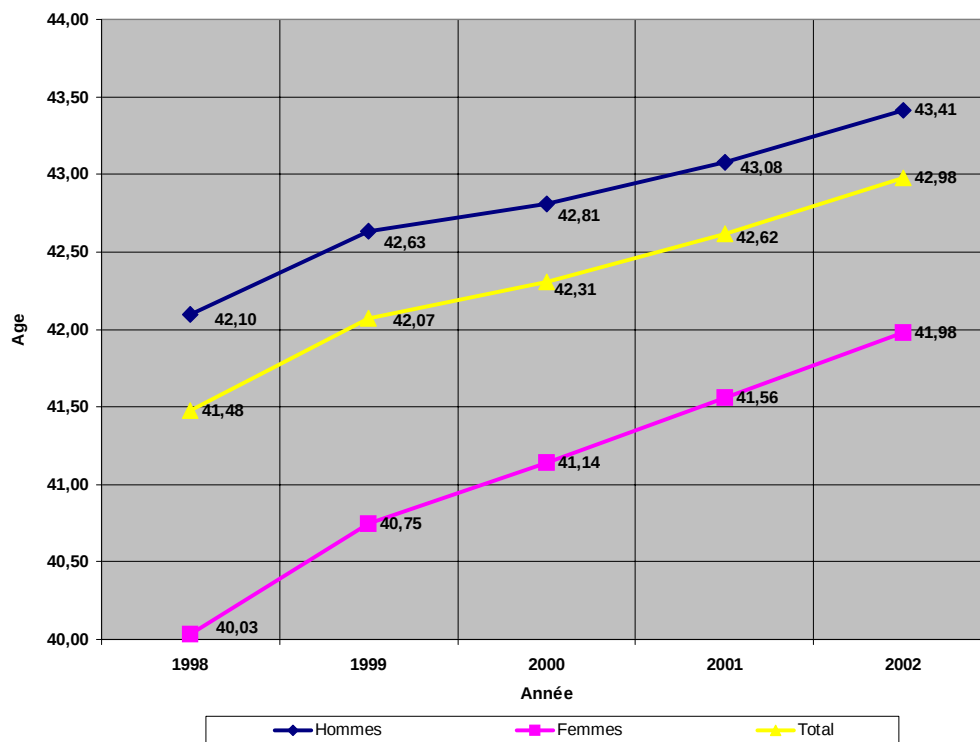
GRAFIEK 12

Evolutie (1998-2002) van het percentage – 30-jarigen in het totaal aantal verzekeringsplichtigen in hoofdberoep en hun relatief aandeel in de totale inkomstenmassa van de hoofdberoepen



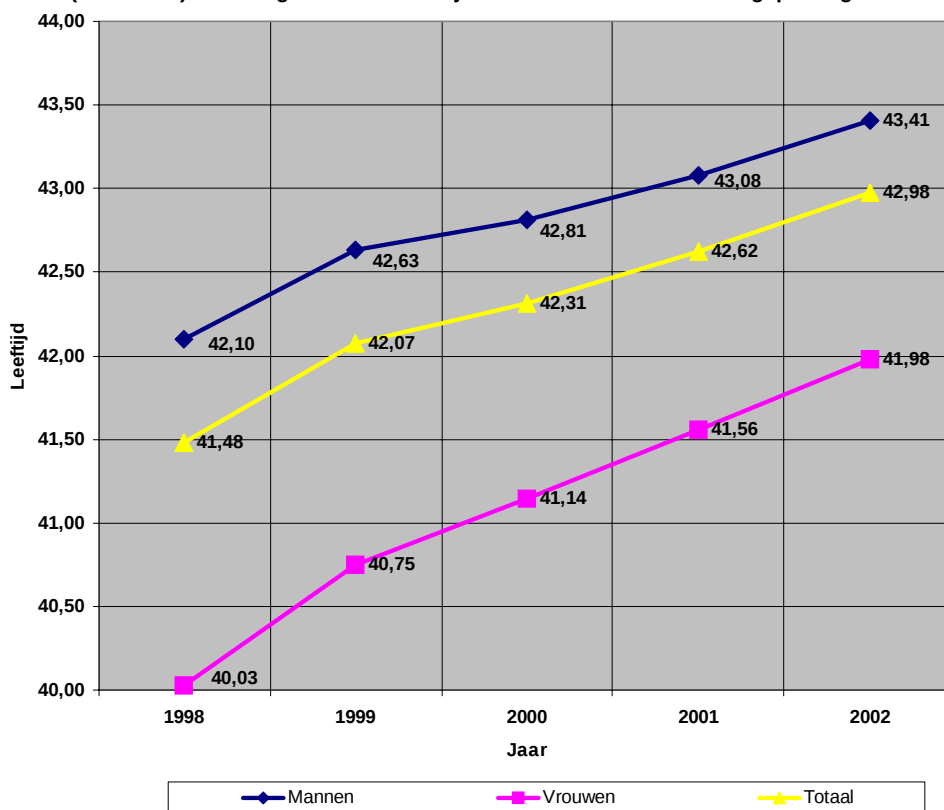
GRAPHIQUE 13

Évolution (1998-2002) de l'âge moyen des assujettis actifs en activité principale



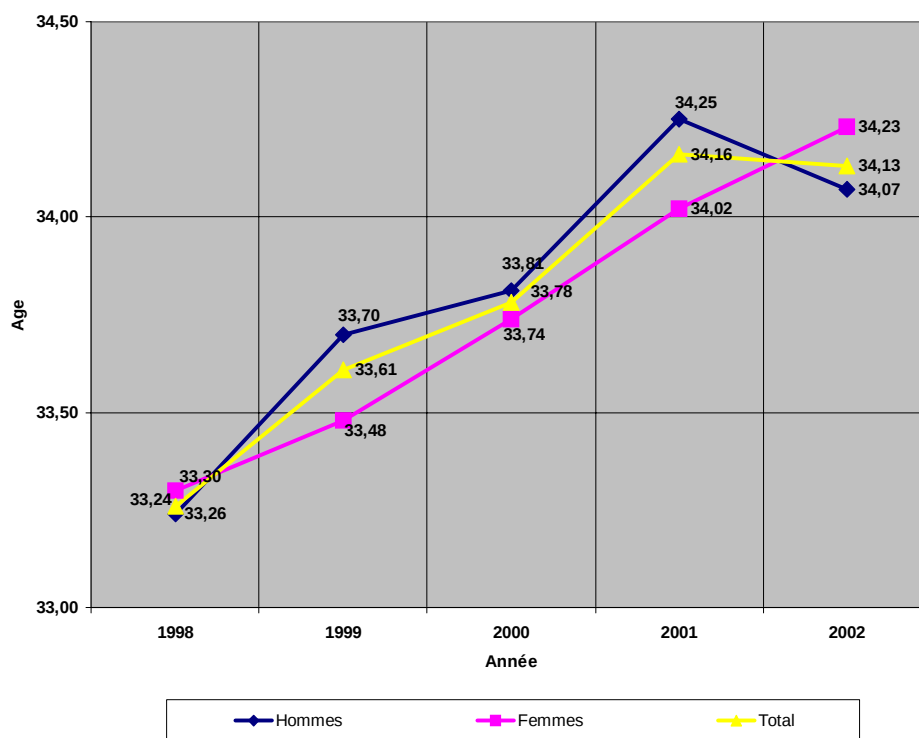
GRAFIEK 13

Evolutie (1998-2002) van de gemiddelde leeftijd van de actieve verzekeringsplichtigen in hoofdberoep



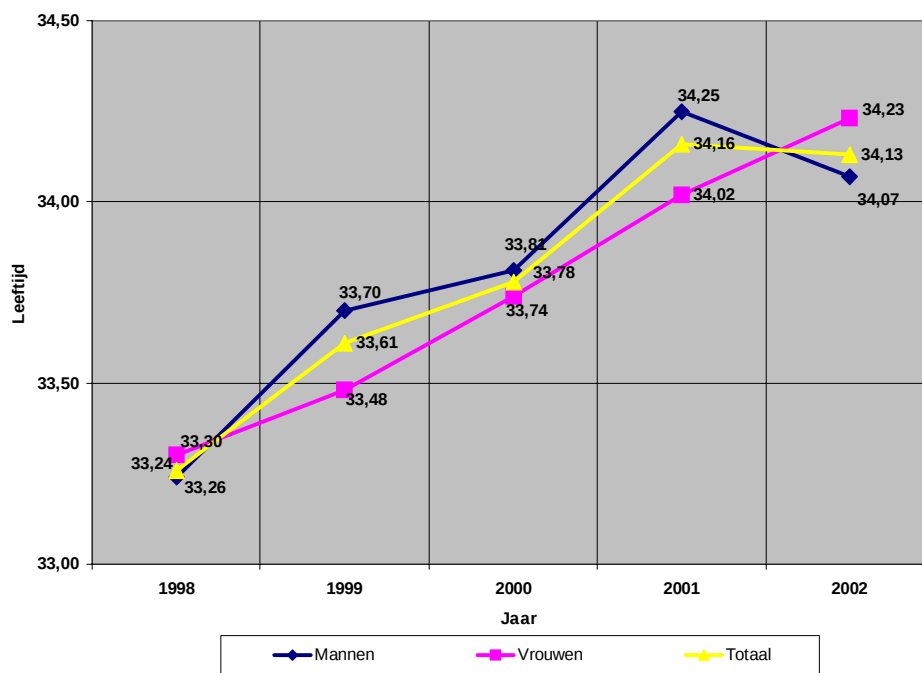
GRAPHIQUE 14

Évolution (1998-2002) de l'âge moyen des débutants en activité principale



GRAFIEK 14

Evolutie (1998-2002) van de gemiddelde leeftijd van de starters in hoofdberoep



2. Les causes spécifiques au régime des travailleurs indépendants

A. L'hétérogénéité du groupe des travailleurs indépendants

La composition du groupe social que constituent les travailleurs indépendants est très hétérogène quant aux revenus professionnels.

Le tableau 2 démontre qu'en 2002, 24,43 % des travailleurs indépendants ont un revenu inférieur à 1 103,74 euros et 40,84 % un revenu inférieur à 10 306,07 euros tandis que 6,72 % ont un revenu supérieur à 49 993,26 euros.

2. De oorzaken eigen aan de zelfstandigenregeling

A. De verscheidenheid in de groep der zelfstandigen

De samenstelling van de sociale groep die de zelfstandigen vormen, kent een grote verscheidenheid inzake beroepsinkomsten.

Tabel 2 toont dat in 2002 24,43 % van de zelfstandigen een inkomen van minder dan 1 103,74 euro en 40,84 % van hen een inkomen van minder dan 10 306,07 euro hebben, terwijl het inkomen van 6,72 % 49 993,26 euro overschrijdt.

TABEL 2

Ongeacht het inkomenjaar — Totaal : alle bijdragecategorieën

Tellingsdatum = 31 december 2002

TABLEAU 2

Quelle que soit l'année de revenus — Total : toutes catégories de cotisation

Date de dénombrement = 31 décembre 2002

Tranches de revenus — Inkomstenschijven	Nombre — Aantal	%	Revenus professionnels ⁽¹⁾ en euros — Bedrijfsinkomsten ⁽¹⁾ in euro	%	Revenus professionnels ⁽²⁾ en euros — Bedrijfsinkomsten ⁽²⁾ in euro	%	Cotisations ⁽³⁾ en euros — Bijdragen ⁽³⁾ in euro	%
Revenus non rempli/ <i>Inkomen niet ingevuld</i>	117 547	14,78	—	0,00	—	0,00	111 014 881,19	5,09
0,00 / 1 103,73	194 294	24,43	18 279 993,17	0,17	19 978 154,50	0,15	131 750 970,50	6,04
1 103,74 / 2 207,48	21 914	2,76	31 517 541,64	0,29	36 702 898,35	0,28	11 164 252,55	0,51
2 207,49 / 5 226,13	40 614	5,11	123 253 474,11	1,14	150 545 638,84	1,14	42 963 260,56	1,97
5 226,14 / 10 306,06	67 941	8,54	424 227 251,58	3,91	527 027 873,68	3,99	108 886 117,67	5,00
10 306,07 / 49 993,26	299 478	37,66	5 819 371 742,15	53,67	7 236 270 165,36	54,82	1 218 168 795,31	55,89
49 993,27 / 73 127,22	27 474	3,45	1 318 229 710,65	12,16	1 635 760 885,53	12,39	263 326 640,57	12,08
> 73 127,22	25 995	3,27	3 107 244 149,68	28,66	3 594 623 598,99	27,23	292 493 400,45	13,42
TOTAL / TOTAAL	795 257	100,00	10 842 123 862,98	100,00	13 200 909 215,25	100,00	2 179 768 318,80	100,00

⁽¹⁾ Cela concerne ici des revenus (ou tranches de revenus) tels qu'ils nous sont communiqués par les caisses d'assurances sociales. Il s'agit précisément des revenus professionnels bruts, diminués des dépenses et charges professionnelles, et le cas échéant, des pertes professionnelles, fixés conformément à la législation relative à l'impôt sur les revenus.

En d'autres termes : les revenus mentionnés ci-dessus ne sont ni bruts, ni réévalués.

⁽²⁾ Il s'agit ici des revenus bruts et réévalués.

⁽³⁾ Il s'agit ici d'un calcul théorique des cotisations.

⁽¹⁾ Het betreft hier de inkomsten (of inkomstenschijven) zoals ze ons worden medegedeeld door de sociale verzekeringsfondsen. Het gaat daarbij meer bepaald om de bruto-beroepsinkomsten, verminderd met de beroepsuitgaven en -lasten en, in voorkomend geval, met de beroepsverliezen, vastgesteld overeenkomstig de wetgeving op de inkomstenbelastingen.

Met andere woorden : bovenvermelde inkomsten werden noch gebruteerd, noch gehervaaardeerd.

⁽²⁾ Het betreft hier de gebruteerde en gehervaaardeerde inkomsten.

⁽³⁾ Het betreft hier een theoretische bijdrageberekening.

Cette structure de répartition des revenus explique donc qu'un nombre élevé d'indépendants paient des cotisations relativement peu élevées mais peuvent prétendre à la pension minimum s'ils satisfont à la condition des 2/3 d'une carrière complète tandis qu'un petit nombre qui bénéficient de revenus professionnels importants paient des cotisations élevées pour n'obtenir que la pension minimum ou une pension proportionnelle assez peu élevée en rapport avec les cotisations versées (la pension proportionnelle maximale s'élève à l'indice actuel à 9 800 euros au taux isolé et à 12 250 euros au taux de marié).

B. Le mode de financement du régime de pension des travailleurs indépendants

Le régime de pension des travailleurs indépendants connaît essentiellement deux modes de financement : les cotisations sociales versées par les travailleurs indépendants et les sociétés et le financement global de l'État (intervention de l'État + financement alternatif).

À côté de la structure de répartition des revenus, dont question au point A, qui influence de manière négative la masse des cotisations perçues, on constate également une croissance assez faible de celle-ci depuis 1997 (voir graphique 6) et sensiblement inférieure à celle que connaît le régime salarié.

Pour ce qui est du financement global de l'État, le graphique 6 montre que celui-ci représente une part décroissante des recettes du statut social.

c) La pension minimum et la pension proportionnelle : quelques considérations

Pour conclure cette brève analyse, il convient de s'attarder quelque peu sur les enjeux essentiels auxquels les régimes de pension et celui des travailleurs indépendants en particulier sont confrontés, à savoir lutter contre le risque de pauvreté au sein de la population âgée et assurer une certaine continuité de niveau de vie aux pensionnés.

Des études montrent que le risque de pauvreté est plus élevé chez les pensionnés que chez les actifs et qu'il est plus élevé chez les pensionnés les plus âgés.

D'autre part, les seniors actuels et futurs sont généralement plus actifs que par le passé et ont des aspirations qui nécessitent un pouvoir d'achat suffisant.

C'est en premier lieu la pension constituée au sein du 1^{er} pilier qui doit assurer au pensionné un certain niveau

Deze structuur van verdeling van de inkomsten verklaart dus dat een groot aantal zelfstandigen dat vrij lage bijdragen betaalt aanspraak kan maken op het minimumpensioen, mits aan de voorwaarde van 2/3 van een volledige loopbaan wordt voldaan, terwijl een klein aantal dat hoge beroepsinkomsten geniet ook hoge bijdragen betaalt, hetzij voor een minimumpensioen, hetzij voor een vrij gering proportioneel pensioen in vergelijking met de gestorte bijdragen (het maximum proportioneel pensioen bedraagt, tegen het huidige indexcijfer, 9 800 euro voor een alleenstaande en 12 250 euro voor een gezin).

B. De financieringswijze van de pensioenregeling der zelfstandigen

De pensioenregeling van de zelfstandigen kent voornamelijk twee financieringswijzen : de sociale bijdragen gestort door de zelfstandigen en de vennootschappen en de globale financiering van de Staat (tegemoetkoming van de Staat + alternatieve financiering).

Naast de structuur van verdeling van de inkomsten, waarvan sprake onder punt A en die een negatieve invloed heeft op het geheel van de geïnde bijdragen, stelt men eveneens vast dat deze bijdragen sedert 1997 een nogal zwakke groei kennen (zie grafiek 6) en dat zij beduidend onder het peil liggen van die in de werknemerssector.

Wat de globale financiering van de Staat betreft, hebben wij in grafiek 6 gezien dat het aandeel ervan in de inkomsten van het sociaal statuut afneemt.

c) Het minimumpensioen en het proportioneel pensioen : enkele overwegingen

Om deze korte analyse af te sluiten, moet men even stilstaan bij de essentiële eisen waarmee de pensioenregelingen en de regeling van de zelfstandigen in het bijzonder worden geconfronteerd, namelijk strijden tegen het risico van armoede bij de bejaarde bevolking en de gepensioneerden een zekere continuïteit garanderen wat hun levensstandaard betreft.

Studies tonen aan dat het risico op armoede groter is bij de gepensioneerden dan bij de actieven en zeker groter bij de oudere gepensioneerden.

Wel staat vast dat de senioren van nu en morgen in het algemeen actiever zijn dan in het verleden het geval was en dat zij betrachtingen hebben die voldoende koopkracht vereisen.

Om te beginnen moet het in de eerste pijler gevestigde pensioen de gepensioneerde in de gelegenheid stel-

de vie et une certaine continuité de son niveau de vie antérieur.

Qu'en est-il dans le régime indépendant ?

Dans l'absolu, les pensions de travailleur indépendant sont très basses, surtout lorsque le travailleur indépendant a accompli la totalité ou la plus grande partie de sa carrière dans le régime indépendant.

Le tableau 3 montre ainsi qu'actuellement, et malgré un taux de croissance annuel plus important que dans le régime salarié, il y a encore un écart de 19 % entre la pension minimum au taux ménage de travailleur indépendant et celle de travailleur salarié et de 24 % pour la pension minimum au taux isolé.

TABLEAU 3

**Aperçu de l'évolution de la pension minimum
« travailleur indépendant » par rapport à la pension
minimum « travailleur salarié »**

Pension minimum « indépendant » — Minimumpensioen « zelfstandige »			Pension minimum « salarié » — Minimumpensioen « werknemer »			
Date — Datum	Ménage (EUR) — Gezin (EUR)	Isolé (EUR) — Alleenstaande (EUR)	Ménage (EUR) — Gezin (EUR)	Isolé (EUR) — Alleenstaande (EUR)	col 2 – col 4/col 4 %	col 3 – col 5/col 5 %
1/1/1988	5 091,24	4 010,76	7 907,16	6 326,98	– 35,61	– 36,61
1/1/1989	5 511,60	4 280,88	8 064,72	6 453,72	– 31,66	– 33,67
1/1/1990	5 990,52	4 593,00	8 387,28	6 711,84	– 28,58	– 31,57
1/7/1991	6 820,20	5 168,28	8 900,64	7 122,36	– 23,37	– 27,44
1/7/1993	7 483,20	5 640,36	9 627,36	7 704,24	– 22,27	– 26,79
1/7/1994	7 817,52	5 863,20	9 731,76	7 787,52	– 19,67	– 24,71
1/7/2000	8 859,29	6 644,54	11 113,56	8 893,80	– 20,28	– 25,29
1/4/2003	9 877,41	7 409,06	12 241,08	9 795,96	– 19,31	– 24,37

Le faible niveau des pensions dans le régime indépendant a aussi pour conséquence que plus de travailleurs indépendants que de travailleurs salariés bénéficient de la garantie de revenus aux personnes âgées (GRAPA). D'après les statistiques de l'ONP, 38 497 travailleurs indépendants bénéficient au 1^{er} mars 2004 de la GRAPA, dont 10 809 bénéficient uniquement d'une pension de travailleur indépendant, soit 7,8 % des bénéficiaires de pension indépendants contre 3 % de bénéficiaires de pension salariés.

len aanspraak te maken op een bepaalde levensstandaard en op een zekere continuïteit ten opzichte van zijn vroegere levensstandaard.

Wat is daarvan aan in de zelfstandigenregeling ?

In absolute zin zijn de zelfstandigenpensioenen zeer laag, vooral wanneer de zelfstandige zijn hele loopbaan of het grootste deel ervan heeft verwezenlijkt in de regeling van de zelfstandigen.

Tabel 3 toont aldus aan dat er op heden en ondanks een jaarlijks groeipercentage dat hoger ligt dan in de werknemersregeling, nog een verschil van 19 % bestaat tussen het minimumpensioen van een zelfstandige met een gezinspensioen en dat van een werknemer en van 24 % voor het minimumpensioen als alleenstaande.

TABEL 3

**Overzicht van de evolutie van het minimumpensioen
« zelfstandige » tegenover het minimumpensioen
« werknemer »**

Het zwakke niveau van de pensioenen in de zelfstandigenregeling leidt er eveneens toe dat meer zelfstandigen dan werknemers een beroep doen op de inkomensgarantie voor ouderen (IGO). Volgens de statistieken van de RVP genieten 38 497 zelfstandigen het voordeel van de IGO op 1 maart 2004, waarvan 10 809 uitsluitend een pensioen als zelfstandige trekken, dat is 7,8 % van de zelfstandige pensioengerechtigden tegen 3 % van de pensioengerechtigden in de werknemerssector.

Comme le précise le rapport « Cantillon », le taux de remplacement moyen de la pension minimum de travailleur indépendant, défini comme le rapport entre la pension minimum et le revenu moyen qui sert au calcul de la cotisation, est plus élevé que le même taux dans le régime salarié.

Ceci s'explique par le fait que le revenu minimum sur lequel des cotisations doivent être payées pour obtenir la pension minimum est assez bas. Pour l'année 2004, il s'élève à 9 067,99 euros.

Pour la pension proportionnelle, par contre, le taux de remplacement est plus faible que dans le régime salarié.

Ceci s'explique par le fait que même si le plafond des revenus professionnels est plus élevé que dans le régime salarié, seulement 57 % environ (66 % à partir de 2003, suite à la modification du calcul des cotisations) des revenus professionnels entrent en ligne de compte pour le calcul de la pension.

II. MESURES PRISES

Depuis 1984, de nombreuses mesures ont été prises visant à améliorer la situation sociale du pensionné indépendant tout en veillant à respecter les impératifs budgétaires fixés.

a) La loi du 15 mai 1984

Trois grands principes se dégagent de la loi :

— la proportionnalité, soit la liaison du montant de la pension de travailleur indépendant à l'importance des revenus professionnels ayant servi de base au calcul des cotisations en cours de carrière. Ce principe s'applique aux pensions qui prennent cours pour la première fois le 1^{er} janvier 1985 et aux revenus professionnels à partir de l'année 1984;

— l'unité de carrière, soit la limitation de la fraction d'ouverture du droit à la pension de travailleur indépendant en fonction de la carrière en cas de concours de plusieurs pensions de même nature;

— l'égalité entre hommes et femmes : le bénéficiaire de pension peut prétendre à toutes les prestations allouables en fonction de sa qualité, sans distinction de sexe.

Zoals vermeld in het verslag « Cantillon », is het gemiddeld vervangingspercentage van het minimumpensioen als zelfstandige, omschreven als zijnde de verhouding tussen het minimumpensioen en het gemiddeld inkomen dat dient voor de berekening van de bijdrage, groter dan hetzelfde percentage in de werknemersregeling.

Dit wordt verklaard door het feit dat het minimum-inkomen waarop bijdragen moeten worden betaald om het minimumpensioen te verkrijgen, vrij laag is. Voor het jaar 2004 bedraagt dat inkomen 9 067,99 euro.

Voor het proportioneel pensioen, daarentegen, is het vervangingspercentage kleiner dan in de werknemersregeling.

De reden daarvan is dat, zelfs wanneer het plafond van de beroepsinkomsten hoger ligt dan in de werknemersregeling, slechts 57 % ongeveer (66 % vanaf 2003, als gevolg van de gewijzigde berekening van de bijdragen) van de beroepsinkomsten in aanmerking komt voor de berekening van het pensioen.

II. GETROFFEN MAATREGELEN

Sedert 1984 werden talrijke maatregelen getroffen om de sociale toestand van de zelfstandige gepensioneerd te verbeteren binnen de grenzen van de vastgestelde budgettaire voorschriften.

a) De wet van 15 mei 1984

De wet bevat drie grote beginselen :

— de proportionaliteit, dat is de binding van het bedrag van het pensioen als zelfstandige aan de belangrijkheid van de beroepsinkomsten die als grondslag hebben gediend voor de berekening van de bijdragen tijdens de loopbaan. Dat beginsel is van toepassing op de pensioenen die voor het eerst ingaan op 1 januari 1985 en op de beroepsinkomsten vanaf het jaar 1984;

— de eenheid van loopbaan, dat is de begrenzing van de breuk van het ontstaan van het recht op pensioen als zelfstandige in verhouding tot de loopbaan, in geval van samenloop van verscheidene pensioenen van dezelfde aard;

— de gelijkheid tussen mannen en vrouwen : de pensioengerechtigde kan aanspraak maken op alle uit hoofde van zijn hoedanigheid toekenbare uitkeringen, zonder onderscheid van geslacht.

b) La pension minimum au 1^{er} janvier 1988

La loi du 7 novembre 1987 prévoit avec effet au 1^{er} janvier 1988 l'octroi d'une pension minimum — prestation forfaitaire mais indexable — qui est destinée à rapprocher le montant de la pension de travailleur indépendant du revenu garanti aux personnes âgées.

Dans le cadre d'un plan pluriannuel et en tenant compte des possibilités financières du régime, le montant de la pension minimum a été rehaussé à 5 reprises afin de l'aligner sur le montant du revenu garanti; c'est chose faite en juillet 1994, date à partir de laquelle toute augmentation du revenu garanti doit entraîner une augmentation proportionnelle de la pension minimum.

c) L'arrêté royal du 30 janvier 1997

Pris dans le cadre d'une loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pension, cet arrêté royal s'inscrit dans le contexte d'une gestion financière efficace et de mesures structurelles sur le plan des dépenses du statut social destinées à atténuer l'accroissement des dépenses à prévoir dans le régime de pension des travailleurs indépendants.

Les points forts de cette réforme sont :

- une adaptation du calcul de la pension proportionnelle : avec l'introduction de la « Gestion globale », le coefficient appliqué au revenu professionnel qui tenait compte du rapport entre les pourcentages de cotisations dans le régime des travailleurs indépendants et dans celui des travailleurs salariés n'avait plus de base légale puisque les pourcentages de cotisations dans les différentes branches de la sécurité sociale sont globalisées en pourcentages uniformisés par régime. Le coefficient tient compte désormais de la part des cotisations dans les prestations de pension. Ceci a entraîné une diminution du coefficient pour les années à partir de 1997. D'autre part, un premier plafond de revenus a été instauré à partir duquel un coefficient encore inférieur est appliqué. Cette mesure a contribué à freiner l'impact de la proportionnalité dans les dépenses en matière de pensions;

- la poursuite de la mise en œuvre de l'égalité de traitement entre hommes et femmes par l'égalisation progressive de l'âge de la pension des femmes sur celui des hommes;

- l'instauration d'une nouvelle condition de carrière pour l'octroi de la pension de retraite anticipée de travailleur indépendant.

b) Het minimumpensioen op 1 januari 1988

Met uitwerking op 1 januari 1988 voorziet de wet van 7 november 1987 in de toekenning van een minimumpensioen — forfaitaire doch indexeerbare uitkering — dat bestemd is om de kloof tussen het bedrag van het pensioen als zelfstandige en dat van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden te verkleinen.

In het kader van een meerjarenplan en rekening houdend met de financiële mogelijkheden van de regeling, werd het bedrag van het minimumpensioen tot vijf maal toe verhoogd om het gelijk te schakelen met het bedrag van het gewaarborgd inkomen; dat doel werd bereikt in juli 1994, datum vanaf welke iedere verhoging van het gewaarborgd inkomen aanleiding moet geven tot een proportionele verhoging van het minimumpensioen.

c) Het koninklijk besluit van 30 januari 1997

Genomen op grond van een wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, kadert dit koninklijk besluit in de context van een doeltreffend financieel beleid en van structurele maatregelen op het vlak van de uitgaven van het sociaal statuut met de bedoeling de stijging van de te voorziene uitgaven in de pensioenregeling van de zelfstandigen te temperen.

De sterke punten van deze hervorming zijn :

- een aanpassing van de berekening van het proportioneel pensioen : met de invoering van het « Globaal beheer » had de op het beroepsinkomen toegepaste coëfficiënt, die rekening hield met de verhouding tussen de bijdragepercentages in de regeling der zelfstandigen en in die van de werknemers, geen wettelijke grondslag meer vermits de bijdragepercentages in de verschillende takken van de sociale zekerheid samengevoegd zijn in gelijkgemaakte percentages per regeling. Voortaan houdt de coëfficiënt rekening met het aandeel van de bijdragen in de pensioenuitkeringen. Daardoor is de coëfficiënt kleiner geworden voor de jaren vanaf 1997. Overigens werd een eerste inkomensplafond ingesteld vanaf hetwelk een nog lagere coëfficiënt wordt toegepast. Mede dank zij deze maatregel kon de invloed van de proportionaliteit in de pensioenuitgaven worden beperkt;

- de voortzetting van de totstandkoming van een gelijke behandeling van mannen en vrouwen door de pensioenleeftijd van vrouwen geleidelijk op te trekken tot die van de mannen;

- de invoering van een nieuwe loopbaanvoorwaarde voor de toekenning van het vervroegd rustpensioen als zelfstandige.

Ces deux dernières mesures ont aussi eu un impact favorable sur les dépenses du secteur pensions, en retardant d'une part l'âge de pension des femmes et en rendant, d'autre part, les conditions d'octroi de la pension anticipée plus contraignantes.

Cet arrêté royal et les mesures qu'il prévoit sont applicables aux pensions qui prennent cours pour la première fois au plus tôt le 1^{er} juillet 1997.

d) Augmentation de la pension minimum au 1^{er} juillet 2000

Au 1^{er} juillet 2000, le montant du revenu garanti aux personnes âgées a été augmenté d'environ 25 euros par mois au taux isolé et de 33 euros par mois au taux de marié. Le montant de la pension minimum a été augmenté du même montant.

e) Adaptation au bien-être : prime de revalorisation en 2000-2001

Les personnes qui bénéficient d'une pension conditionnelle ayant pris cours effectivement et pour la première fois avant le 1^{er} janvier 1991 se sont vues octroyer une prime de revalorisation pour l'année 2000 correspondant à 3 % du montant brut de la ou des pensions de travailleur indépendant payé en février 2001 et de 6 % du même montant brut pour l'année 2001.

Cette prime a été payée une seule fois avec la mensualité de pension de février 2001.

f) Adaptation au bien-être au 1^{er} janvier 2002

À l'instar du régime des travailleurs salariés, les « anciennes » pensions de travailleur indépendant sont, depuis janvier 2002, l'objet d'une revalorisation distincte de l'indexation. On parle ici d'adaptation au bien-être général.

Cette revalorisation s'est concrétisée en janvier 2002 par une première augmentation de 1 % du montant mensuel de la pension, qui est accordée aux bénéficiaires d'une pension de travailleur indépendant qui a pris cours effectivement et pour la première fois avant le 1^{er} janvier 1993, mesure qui a également été appliquée aux pensions de survie qui ont pris cours après le 31 décembre 1992, dès lors que le travailleur indépendant décédé a effectivement bénéficié de sa pension de retraite avant le 1^{er} janvier 1993 et qu'il en bénéficiait encore à son décès. Cette revalorisation fut encore appliquée aux pensions qui ont pris cours après le 31 décembre 1992 à condition qu'une ou plusieurs autres pensions payées par l'Office national des pensions aient pris cours avant le 1^{er} janvier 1993.

De laatste twee maatregelen hadden ook een gunstige invloed op de uitgaven in de pensioensector, enerzijds door de pensioenleeftijd van de vrouwen te verschuiven en anderzijds door de toekenningsvoorwaarden van het vervroegd pensioen dwingender te maken.

Dat koninklijk besluit en de maatregelen waarin het voorziet zijn van toepassing op de pensioenen die voor het eerst ten vroegste ingaan op 1 juli 1997.

d) Verhoging van het minimumpensioen op 1 juli 2000

Op 1 juli 2000 werd het bedrag van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden verhoogd met ongeveer 25 euro per maand voor een alleenstaande en 33 euro per maand voor een gezin. Het bedrag van het minimumpensioen werd in dezelfde mate verhoogd.

e) Welvaartsaanpassing : herwaarderingspremie in 2000-2001

De personen die een voorwaardelijk pensioen genieten dat effectief en voor de eerste maal vóór 1 januari 1991 is ingegaan, hebben voor het jaar 2000 een herwaarderingspremie ontvangen die overeenkomt met 3 % van het brutobedrag van het of de pensioen(en) als zelfstandige betaald in februari 2001 en met 6 % van hetzelfde brutobedrag voor 2001.

Deze premie werd in een keer uitbetaald, samen met het maandelijks pensioenbedrag van februari 2001.

f) Welvaartsaanpassing op 1 januari 2002

Sinds januari 2002 zijn de « oude » pensioenen als zelfstandige, naar het voorbeeld van de werknemersregeling, het voorwerp van een herwaardering die los staat van de indexering. Men heeft het hier over de aanpassing aan de evolutie van het algemeen welzijn.

Deze herwaardering werd in januari 2002 geconcretiseerd door een eerste verhoging met 1 % van het maandelijks pensioenbedrag dat toegekend wordt aan de gerechtigden op een pensioen als zelfstandige dat effectief en voor de eerste maal is ingegaan vóór 1 januari 1993. Die maatregel werd eveneens toegepast op de overlevingspensioenen die na 31 december 1992 zijn ingegaan, wanneer de overleden zelfstandige zijn rustpensioen effectief verkregen heeft vóór 1 januari 1993 en daar nog het voordeel van genoot bij zijn overlijden. Deze herwaardering werd nog toegepast op de pensioenen die na 31 december 1992 zijn ingegaan, op voorwaarde dat een of meerdere andere pensioenen betaald door de Rijksdienst voor Pensioenen vóór 1 januari 1993 zijn ingegaan.

g) Augmentation des limites autorisées au 1^{er} janvier 2002

Au 1^{er} janvier 2002, les limites du revenu professionnel autorisé cumulable avec le bénéfice de la pension ont été augmentées de plus ou moins 50 % pour les bénéficiaires de pension ayant atteint l'âge de pension. Pour la première fois, une distinction est faite entre les bénéficiaires ayant ou n'ayant pas atteint l'âge de pension.

Cette mesure est un premier pas dans la voie d'une libéralisation totale de l'activité autorisée pour les pensionnés ayant atteint l'âge de pension.

h) Adaptation au bien-être au 1^{er} janvier 2003

Une nouvelle revalorisation de 1 % des pensions ayant pris cours effectivement et pour la première fois avant le 1^{er} janvier 1993 a eu lieu en janvier 2003.

À cette même date, les pensions qui ont pris cours en 1993, 1994 et 1995, ont été augmentées de 2 % dans les mêmes conditions.

i) Assujettissement du conjoint aidant

Depuis le 1^{er} janvier 2003, les conjoints aidants sont soumis au mini-statut qui leur assure une protection sociale minimale en matière d'incapacité de travail et d'invalidité et peuvent, s'ils le souhaitent, accéder à l'intégralité du statut social (sauf l'assurance faillite) et ainsi se constituer des droits à pension propres. À partir du 1^{er} janvier 2006, cette possibilité devient une obligation.

j) Augmentation de la pension minimum au 1^{er} avril 2003

En 2001, la garantie de revenus aux personnes âgées, qui privilégie l'individualisation des droits, a remplacé le revenu garanti et mis fin à la liaison qui existait entre la pension minimum et le revenu garanti.

L'effort d'augmentation progressive de la pension minimum a toutefois été poursuivi et au 1^{er} avril 2003, le montant de la pension minimum a une nouvelle fois été augmenté, d'environ 30 euros par mois pour une pension calculée au taux isolé et d'environ 40 euros par mois pour une pension calculée au taux de marié.

g) Verhoging van de toegelaten grenzen op 1 januari 2002

Op 1 januari 2002 werden de grenzen van de toegelaten beroepsinkomsten die cumuleerbaar zijn met het getoet van het pensioen, met ongeveer 50 % verhoogd voor de pensioengerechtigden die de pensioenleeftijd hebben bereikt. Voor de eerste maal wordt een onderscheid gemaakt tussen de gerechtigden die de pensioenleeftijd al dan niet hebben bereikt.

Deze maatregel is een eerste stap naar een volledige vrijmaking van de toegelaten bezigheid voor de gepensioneerd die de pensioenleeftijd hebben bereikt.

h) Welvaartsaanpassing op 1 januari 2003

Een nieuwe herwaardering van 1 % van de pensioenen die effectief en voor de eerste maal vóór 1 januari 1993 zijn ingegaan, heeft in januari 2003 plaatsgevonden.

Op diezelfde datum stegen met 2 % en onder dezelfde voorwaarden de pensioenen die ingingen in 1993, 1994 en 1995.

i) Onderwerping van de meewerkende echtgenoot

Sedert 1 januari 2003 zijn de meewerkende echtgenoten verzekeringsplichtig in het ministatuut dat hen een minimale sociale dekking garandeert inzake arbeidsongeschiktheid en invaliditeit en kunnen zij, indien ze dat wensen, tot het volledige sociaal statuut toetreden (uitgezonderd de faillissementsverzekering) en aldus eigen pensioenrechten doen ontstaan. Vanaf 1 januari 2006 wordt deze mogelijkheid een verplichting.

j) Verhoging van het minimumpensioen op 1 april 2003

In 2001 heeft de inkomensgarantie voor ouderen, die de individualisatie van de rechten bevoordeelt, het gewaarborgd inkomen vervangen en een einde gemaakt aan de binding die bestond tussen het minimumpensioen en het gewaarborgd inkomen.

De wil om het minimumpensioen geleidelijk aan op te trekken bestaat echter nog steeds en op 1 april 2003 werd het bedrag van het minimumpensioen opnieuw verhoogd, met ongeveer 30 euro per maand voor een pensioen als alleenstaande en ongeveer 40 euro per maand voor een pensioen als gehuwde.

k) Augmentation des limites autorisées au 1^{er} janvier 2004

À partir du 1^{er} janvier 2004, les limites du revenu professionnel autorisé ont été augmentées de 25 % pour les bénéficiaires ayant atteint l'âge de pension. Cette mesure est dans la continuité de celle prise en 2002.

l) Réforme du deuxième pilier au 1^{er} janvier 2004

Avec effet au 1^{er} janvier 2004, une nouvelle variante de la pension libre complémentaire, en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1982 mais qui n'avait jamais rencontré un grand succès auprès des travailleurs indépendants, a été mise en place. Elle permet à tout travailleur indépendant de choisir entre 2 formes de conventions de pension :

— soit une convention de pension ordinaire : ce qui équivaut à l'actuel système de la pension légale complémentaire. La prime est fixée à un pourcentage du revenu professionnel sur lequel sont calculées les cotisations ordinaires. Les primes sont calculées sur un montant plancher et sur un plafond et sont donc limitées;

— soit une convention de pension sociale : pour se voir accorder ce statut, il faut affecter 10 % au moins de la prime à un régime de solidarité. Dans ce cas, le plafond de déduction des primes est augmenté de 15 %. Les prestations de solidarité servent à constituer un fonds de solidarité destiné notamment à assurer le financement de la pension complémentaire pendant certaines périodes d'inactivité.

Le travailleur indépendant peut conclure ces conventions avec l'organisme de pension de son choix (assureur ou caisse de pension), ce qui met fin au monopole des caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants qui existait dans le cadre de la pension légale complémentaire.

m) Adaptation au bien-être au 1^{er} avril 2004

L'adaptation au bien-être général des « anciennes » pensions de travailleur indépendant se poursuit. Au 1^{er} avril 2004, les pensions qui ont pris cours effectivement et pour la première fois en 1996 sont revalorisées de 2 % dans les mêmes conditions que celles qui ont présidé aux revalorisations au 1^{er} janvier 2002 et au 1^{er} janvier 2003.

k) Verhoging van de toegelaten grenzen op 1 januari 2004

Op 1 januari 2004 werden de grenzen van het toegelaten beroepsinkomen met 25 % verhoogd voor de gerechtigden die de pensioenleeftijd hebben bereikt. Deze maatregel ligt in het verlengde van die welke in 2002 werd getroffen.

l) Hervorming van de tweede pijler op 1 januari 2004

Met uitwerking op 1 januari 2004 werd een nieuwe variant van het vrij aanvullend pensioen, dat sedert 1 januari 1982 bestond maar nooit veel succes had gekend bij de zelfstandigen, ingevoerd. Deze geeft aan elke zelfstandige de keuze tussen 2 vormen van pensioenovereenkomsten :

— hetzij een gewone pensioenovereenkomst : die is gelijkwaardig met het huidige systeem van het wettelijk aanvullend pensioen. De premie is vastgelegd tegen een percentage van de beroepsinkomen waarop de gewone bijdragen worden berekend. De premies worden berekend op een benedengrens en op een plafond en zijn dus beperkt;

— hetzij een sociale pensioenovereenkomst : om dat statuut te genieten, moet ten minste 10 % van de premie naar een solidariteitsregeling gaan. In dat geval wordt het plafond van aftrekbaarheid van de premies met 15 % verhoogd. De solidariteitsuitkeringen dienen om een solidariteitsfonds te spijzen dat inzonderheid bestemd is om het aanvullend pensioen te financieren gedurende bepaalde periodes van non-activiteit.

De zelfstandige kan overeenkomsten afsluiten met het pensioenorgaan dat hij verkiest (verzekeraar of pensienkas), wat een einde maakt aan het monopolie van de socialeverzekeringsfondsen voor zelfstandigen dat bestond in het kader van het wettelijk aanvullend pensioen.

m) Welvaartsaanpassing op 1 april 2004

De aanpassing van de « oude » pensioenen als zelfstandige aan de evolutie van het algemeen welzijn, wordt voortgezet. Op 1 april 2004 worden de pensioenen die effectief en voor de eerste maal in 1996 zijn ingegaan met 2 % geherwaardeerd in dezelfde voorwaarden als die welke aan de herwaarderings op 1 januari 2002 en 1 januari 2003 ten grondslag hebben gelegen.

n) Mesures récentes prises par le gouvernement actuel

Dans la lignée des mesures prises par le gouvernement précédent, le gouvernement actuel a présenté ses propositions à la Table Ronde des Indépendants et a adopté lors du Conseil des ministres extraordinaire de Gembloux des 16 et 17 janvier 2004 diverses mesures concrètes qui porteront effet pendant la période 2004-2007.

Ainsi, 4 augmentations de 27 euros par mois du montant de la pension minimum au taux isolé et de 33 euros par mois du montant de la pension minimum au taux de marié sont prévues au 1^{er} septembre 2004, au 1^{er} décembre 2005, au 1^{er} décembre 2006 et au 1^{er} décembre 2007.

Les sommes épargnées pour la garantie de revenus aux personnes âgées seront affectées au financement des augmentations précitées.

Il a également été décidé de poursuivre, par analogie à ce qui se fera dans le régime salarié, l'adaptation au bien-être des « anciennes » pensions dans les mêmes conditions que lors des adaptations précédentes. De 2005 à 2007, 3 revalorisations sont prévues, chaque fois au 1^{er} septembre. Les pensions ayant pris cours effectivement et pour la première fois en 1997, 1998 et 1999 et enfin 2000 et 2001 sont successivement concernées. La possibilité d'instaurer un mécanisme d'adaptation au bien-être à partir de 2007, comme envisagé dans le régime salarié, sera étudiée.

La cotisation des sociétés, qui, conformément aux dispositions légales les plus récentes, fournirait 33 millions d'euros de recettes supplémentaires pour le régime des travailleurs indépendants, sera perçue à partir du 1^{er} octobre 2004. Le gouvernement a également décidé de mettre en place un groupe de travail qui étudiera la possibilité de convertir la cotisation des sociétés en une cotisation payée par le dirigeant d'entreprise et qui pourrait être versée au statut social des travailleurs indépendants. Il a également décidé de poursuivre ses travaux concernant la mise en place du pilier 1bis, l'intégration des petits risques à partir du 1^{er} juillet 2006 et l'augmentation des indemnités d'invalidité à partir du 1^{er} janvier 2006.

n) Maatregelen die recent door de huidige regering werden getroffen

In de lijn van de door de vorige regering getroffen maatregelen, heeft de huidige regering tijdens de Rondetafel van de Zelfstandigen haar voorstellen uiteengezet en naar aanleiding van de Ministerraad van Gembloers, op 16 en 17 januari 2004, heeft zij diverse concrete maatregelen goedgekeurd die tijdens de periode 2004-2007 uitwerking zullen hebben.

Zo zijn 4 verhogingen van 27 euro per maand op het bedrag van het minimumpensioen voor een alleenstaande en 33 euro per maand op het bedrag van het minimumpensioen voor een gezin gepland op 1 september 2004, 1 december 2005, 1 december 2006 en 1 december 2007.

De sommen die uitgespaard worden ten behoeve van de inkomensgarantie voor ouderen zullen aangewend worden voor de financiering van de voormelde verhogingen.

Naar analogie met hetgeen er in de werknemersregeling zal gebeuren, werd eveneens beslist om de welvaartsaanpassing van de « oude » pensioenen voort te zetten in dezelfde voorwaarden als naar aanleiding van de vorige aanpassingen. Van 2005 tot 2007 zijn 3 herwaarderings gepland, telkens op 1 september. Het gaat achtereenvolgens om de pensioenen die effectief en voor de eerste maal in 1997, 1998 en 1999 en ten slotte 2000 en 2001 zijn ingegaan. De mogelijkheid om vanaf 2007 een mechanisme van welvaartsaanpassing in te voeren, zoals overwogen in de werknemersregeling, zal worden onderzocht.

De vennootschapsbijdrage, die overeenkomstig de meest recente wettelijke bepalingen 33 miljoen euro extra inkomsten zou opleveren voor de regeling van de zelfstandigen, zal geïnd worden vanaf 1 oktober 2004. De regering heeft tevens beslist om een werkgroep op te richten die zal onderzoeken of het mogelijk is de vennootschapsbijdrage om te zetten in een door de bedrijfsleider betaalde bijdrage die aan het sociaal statuut der zelfstandigen zou kunnen worden gestort. Zij heeft eveneens beslist haar werkzaamheden voort te zetten met betrekking tot de invoering van de 1bis-pijler, de integratie van de kleine risico's vanaf 1 juli 2006 en de verhoging van de invaliditeitsuitkeringen vanaf 1 januari 2006.

La mise en place progressive d'un pilier *1bis* sous la forme d'un système de capitalisation obligatoire avec une affectation représentant un pourcentage (fixé au départ à 1% mais qui sera progressivement augmenté) des revenus professionnels et qui serait assimilée à des cotisations sociales, est prévue à partir du 1^{er} juillet 2006. Le plus grand rendement possible serait visé en instaurant un taux d'intérêt garanti.

Les modalités pratiques doivent encore être concrétisées.

Le travailleur indépendant se verrait servir à partir de l'âge de la pension un capital converti en rente viagère réversible.

Ce complément de pension obligatoire s'ajoutera à la pension constituée dans le cadre du 1^{er} pilier et permettra ainsi d'améliorer progressivement la pension des travailleurs indépendants.

L'intégration des « petits risques » dans l'assurance obligatoire des soins de santé à partir du 1^{er} juillet 2006 aurait pour conséquence la suppression de la cotisation « petits risques » pour les pensionnés indépendants qui durant au moins un tiers de leur carrière ont conclu une assurance complémentaire volontaire.

III. PROPOSITIONS

Ci-après quelques propositions qui peuvent contribuer à assurer la viabilité du régime de pension des travailleurs indépendants sont présentées. Celles-ci s'inspirent largement des propositions formulées dans le deuxième rapport du groupe de travail « Cantillon ».

a) La pension minimum

Comme nous l'avons vu, le gouvernement a décidé 4 nouvelles augmentations de la pension minimum échelonnées du 1^{er} septembre 2004 au 1^{er} décembre 2007. Ces augmentations, comme le montre le tableau 4, ont un coût considérable. En 2007, le coût cumulé des 4 augmentations est ainsi estimé à 197 000 000 euros.

De geleidelijke invoering van een *1bis*-pijler in de vorm van een systeem van verplichte kapitalisatie met een aanwending die overeenkomt met een percentage (bij het begin op 1 % vastgesteld maar dat geleidelijk aan zal worden verhoogd) van de bedrijfsinkomsten en die met sociale bijdragen zou worden gelijkgesteld, moet er vanaf 1 juli 2006 komen. Het grootst mogelijke rendement zou worden beoogd met de invoering van een gewaarborgde intrestvoet.

De praktische modaliteiten moeten nog een vaste vorm krijgen.

Vanaf de pensioenleeftijd zou de zelfstandige aldus een in omkeerbare lijfrente omgezet kapitaal toegekend krijgen.

Dat verplichte pensioencomplement zou gevoegd worden bij het pensioen opgebouwd in het kader van de eerste pijler en zo het zelfstandigenpensioen geleidelijk aan verbeteren.

Het opnemen van de « kleine risico's » in de verplichte verzekering geneeskundige verzorging vanaf 1 juli 2006 zou leiden tot de afschaffing van de bijdrage « kleine risico's » voor de gepensioneerde zelfstandigen die gedurende minstens één derde van hun loopbaan een aanvullende verzekering op vrijwillige basis hebben afgesloten.

III. VOORSTELLEN

Hierna worden enkele voorstellen uiteengezet die er toe kunnen bijdragen de leefbaarheid van de pensioenregeling der zelfstandigen te garanderen. Zij zijn in ruime mate afgeleid van de voorstellen die in het tweede verslag van de werkgroep « Cantillon » werden geformuleerd.

a) Het minimumpensioen

Zoals wij reeds vermeldde, is de regering van plan om 4 nieuwe verhogingen van het minimumpensioen te verwezenlijken tussen 1 september 2004 en 1 december 2007. Zoals uit tabel 4 blijkt, vertegenwoordigen die verhogingen een aanzienlijke uitgave. Zo is de gecumuleerde kostprijs van de 4 verhogingen geraamd op 197 000 000 euro in 2007.

TABLEAU 4

Coût de l'augmentation de la pension minimum de 27 euros pour une pension « isolé » et de 33 euros pour une pension au taux « ménage »

Date — <i>Ingang op</i>	Impact cumulatif (millions d'euros) — <i>Weerslag (cumulatief) in miljoen euro</i>
01/09/2004	21,13
01/12/2005	68,78
01/12.2006	133,28
01/12/2007	197,78

Source : Actuariat de l'Administration de la Sécurité sociale des Indépendants.

Or, après les augmentations précitées, l'écart entre le montant de la pension minimum dans le régime indépendant et dans le régime salarié s'élèvera encore à environ 7 % au taux ménage et 13 % au taux isolé, ceci dans l'hypothèse où la pension minimum n'est pas augmentée dans le régime salarié d'ici 2007.

Aussi serait-il souhaitable de porter le montant de la pension minimum en régime indépendant au niveau du montant dans le régime salarié. Ceci augmenterait l'efficacité du régime de pension des travailleurs indépendants en assurant une protection sociale plus importante.

Se pose toutefois le problème du financement de cette mesure. Le système de répartition peut-il supporter le coût de l'alignement de la pension minimum de travailleur indépendant sur celle de travailleur salarié ?

Le financement par le biais d'une cotisation capitalisée semble une solution plus adéquate.

Les décisions récentes du gouvernement, dont il a été question plus haut, vont dans ce sens.

Plus tard, il conviendrait de réexaminer les conditions d'octroi de la pension minimum. On pourrait ainsi imaginer pour limiter le coût de la pension minimum d'en limiter l'accès en réinstaurant par exemple la condition d'octroi en vigueur avant le 1^{er} janvier 1990 (une carrière égale à 2/3 d'une carrière complète dans le régime indépendant exclusivement).

TABEL 4

Kostprijs van de verhoging van het minimumpensioen met 27 euro voor een pensioen als alleenstaande en met 33 euro voor een gezinspensioen

Marge budgétaire — <i>Budgettaire marge</i>	Différence — <i>Vershil</i>
15,57	– 5,56
55,29	– 13,49
114,00	– 19,28
170,71	– 27,07

Bron : Actuariaal van het bestuur van de sociale zekerheid der zelfstandigen.

Welnu, na de voormelde verhogingen zal het verschil tussen het minimumpensioen in de regeling van de zelfstandigen en in de werknemersregeling nog oplopen tot ongeveer 7 % voor het gezinsbedrag en 13 % voor het bedrag als alleenstaande, zulks in de veronderstelling dat het minimumpensioen tegen 2007 niet wordt verhoogd in de werknemersregeling.

Het zou dus wenselijk zijn het bedrag van het minimumpensioen in de regeling van de zelfstandigen op te trekken tot het niveau van het bedrag in de werknemersregeling. Omdat dit een betere sociale bescherming garandeert, zou de pensioenregeling van de zelfstandigen efficiënter worden.

Nu doet zich echter het probleem van de financiering van deze maatregel voor. Kan het systeem van verdeling de kostprijs dragen van de gelijkschakeling van het minimumpensioen als zelfstandige met dat van werknemer ?

De financiering via een gekapitaliseerde bijdrage lijkt een meer geschikte oplossing.

De recente beslissingen van de regering, waarvan hiervoor sprake, gaan in die richting.

Later zouden de toekenningsvoorwaarden van het minimumpensioen opnieuw moeten worden onderzocht. Om de kostprijs van het minimumpensioen te beperken, zou men aldus kunnen overwegen om de toegang ertoe te beperken door bijvoorbeeld de toekenningsvoorwaarde van kracht vóór 1 januari 1990 terug in te voeren (een loopbaan gelijk aan 2/3 van een volledige loopbaan uitlopend in de zelfstandigenregeling).

b) La pension proportionnelle

Comme indiqué au point II. c), la réforme entrée en vigueur au 1^{er} juillet 1997 a limité l'impact financier de la proportionnalité en limitant à 0,463605 (0,541491 à partir de l'année 2003) le coefficient appliqué à la tranche de revenus la plus élevée. Il n'empêche que le coût de la proportionnalité va croissant puisque celle-ci n'atteindra sa pleine maturité qu'à partir de 2029, date à laquelle un travailleur indépendant qui a exercé son activité professionnelle depuis le 1^{er} janvier 1984 pourra se voir octroyer une pension proportionnelle aux revenus calculée sur la base d'une carrière complète, soit 45/45.

Lors des travaux du deuxième groupe Cantillon en 2002, le coût de la proportionnalité avait été estimé à 58 280 000 euros en 2014 et à 252 851 000 euros en 2029.

Ces estimations ne tiennent toutefois pas compte de l'augmentation de la pension minimum au 1^{er} avril 2003 et des 4 augmentations prévues pour la période 2004-2007. Les diverses augmentations de la pension minimum auront pour effet de limiter la croissance du coût de la pension proportionnelle.

Plusieurs mesures peuvent être envisagées visant soit à réduire le coût de la pension proportionnelle soit à trouver de nouveaux moyens de financement pour maintenir la proportionnalité dans sa forme actuelle.

On pourrait ainsi envisager de réduire le coût de la proportionnalité en diminuant les coefficients appliqués aux revenus professionnels ou en limitant le plafond maximum qui sert au calcul de la pension.

L'instauration d'une cotisation capitalisée pourrait ici aussi contribuer à la sécurisation financière de la pension proportionnelle.

On pourrait même envisager, dans un futur plus lointain, que la pension constituée par le versement d'une cotisation capitalisée dans le cadre d'un pilier 1bis renforcé se substituerait à la pension proportionnelle.

c) Le financement

Comme déjà mentionné ci-avant, le régime de pension des travailleurs indépendants connaît essentiellement deux modes de financement : les cotisations sociales versées par les travailleurs indépendants et les sociétés et le financement global de l'État.

b) Het proportioneel pensioen

Zoals vermeld onder punt II. c), heeft de op 1 juli 1997 ingetreden hervorming de financiële impact van de proportionaliteit gedempt door de coëfficiënt toegepast op de hoogste inkomstenschijf te beperken tot 0,463605 (0,541491 vanaf het jaar 2003). Dit neemt niet weg dat de kost van de proportionaliteit stijgt vermits deze slechts vanaf 2029 ten volle zal gelden. Dit is de datum waarop een zelfstandige die zijn beroepsactiviteit sinds 1 januari 1984 heeft uitgeoefend, een pensioen in verhouding met de inkomsten zal toegekend krijgen dat berekend is op grond van een volledige loopbaan, dat is 45/45.

Tijdens de werkzaamheden van de tweede werkgroep Cantillon in 2002, werd de kostprijs van de proportionaliteit geraamd op 58 280 000 euro in 2014 en 252 851 000 euro in 2029.

Deze vooruitzichten houden noch rekening met de verhoging van het minimumpensioen op 1 april 2003 noch met de verhogingen voorzien voor de periode 2004-2007. De verschillende verhogingen van het minimumpensioen zullen leiden tot een beperking van de groei van de kostprijs van het proportioneel pensioen.

Men kan verschillende maatregelen overwegen die ertoe strekken hetzij de kostprijs van het proportioneel pensioen te verminderen, hetzij nieuwe financieringswijzen te vinden om de proportionaliteit in haar huidige vorm te behouden.

Zo zou men kunnen overwegen om de kosten van de proportionaliteit te drukken via een verlaging van de coëfficiënten die worden toegepast op de beroepsinkomsten of via een beperking van het maximumplafond waarop het pensioen wordt berekend.

De invoering van een gekapitaliseerde bijdrage zou ook hier de financiële beveiliging van het proportioneel pensioen kunnen bevorderen.

In een verdere toekomst zou men zich zelfs kunnen indenken dat het pensioen gevormd door storting van een gekapitaliseerde bijdrage in het kader van een versterkte 1bis-pijler, het proportioneel pensioen zou vervangen.

c) De financiering

Zoals reeds eerder vermeld, kent de pensioenregeling hoofdzakelijk twee financieringswijzen : de sociale bijdragen gestort door de zelfstandigen en de vennootschappen en de globale financiering van de Staat.

La marge de manœuvre pour augmenter le financement du régime par le biais des cotisations est très faible.

La structure des revenus professionnels des travailleurs indépendants est telle, nous l'avons vu, que beaucoup de travailleurs indépendants ont de faibles revenus, paient des cotisations relativement peu élevées et obtiennent la pension minimum tandis qu'un petit nombre bénéficie de revenus importants, paie des cotisations élevées et obtient une pension très basse par rapport à ce qu'il a payé. La solidarité au sein du régime est relativement importante.

Quant au financement global de l'État, qui comprend la subvention de l'État et le financement alternatif, le graphique 6 présenté au point I. démontre qu'il ne cesse de décroître par rapport à la part que représentent les cotisations versées et représente donc une part décroissante des recettes globales du statut social.

Or, il est difficilement concevable d'envisager une augmentation des moyens de financement du statut social des travailleurs indépendants et du régime de pension en particulier sans un rôle accru de l'État. Ceci implique soit une augmentation de la subvention soit, comme le demandent les organisations représentatives des travailleurs indépendants, un accroissement des recettes provenant du financement alternatif, soit une combinaison des deux options.

d) L'activité professionnelle des pensionnés

Comme précisé aux points II. g) et k), il y a eu depuis 2002 une hausse sensible du revenu professionnel autorisé pour les bénéficiaires de pension qui ont atteint l'âge de pension. Ces mesures pourraient être intensifiées pour déboucher sur une libéralisation totale de l'activité professionnelle des pensionnés ayant atteint l'âge de pension.

Cette mesure constituerait incontestablement une amélioration de la situation sociale des pensionnés concernés qui auraient ainsi la possibilité de compléter un montant de pension assez faible par un revenu professionnel qui ne doit plus être limité.

Cette mesure a par contre un coût non négligeable puisqu'elle augmenterait sensiblement le nombre de pensions à payer. Une étude devrait démontrer si ce coût peut être compensé par l'accroissement des recettes provenant des cotisations sociales qui seraient perçues dans ce cadre.

De speelruimte om via bijdragen de financiering van de regeling te verhogen, is zeer gering.

Zoals wij hebben gezien, is de structuur van de beroepsinkomsten van de zelfstandigen zodanig dat veel zelfstandigen geringe inkomsten hebben, relatief lage bijdragen betalen en het minimumpensioen verkrijgen, terwijl een klein aantal van hen hoge inkomsten geniet, hoge bijdragen betaalt en een zeer gering pensioen verkrijgt in vergelijking met wat zij hebben betaald. De solidariteit binnen de regeling is relatief groot.

Wat de globale financiering van de Staat betreft, die de staatstoelage en de alternatieve financiering omvat, toont grafiek 6 onder punt I. dat deze steeds maar blijft afnemen ten opzichte van het aandeel van de gestorte bijdragen en dus een kleiner wordend deel van de totale inkomsten van het sociaal statuut vertegenwoordigt.

Welnu, een toename van de financieringsmiddelen van het sociaal statuut der zelfstandigen en van de pensioenregeling in het bijzonder, is moeilijk denkbaar zonder dat de Staat een grotere rol speelt. Dit impliceert hetzij een verhoging van de toelage, hetzij, zoals wordt gevraagd door de organisaties die de zelfstandigen vertegenwoordigen, een verhoging van de inkomsten uit de alternatieve financiering, of nog een combinatie van de twee mogelijkheden.

d) De beroepsactiviteit van de zelfstandigen

Zoals gepreciseerd onder de punten II. g) en k), is het toegelaten beroepsinkomen voor de pensioengerechtigden die de pensioenleeftijd hebben bereikt, sinds 2002 aanzienlijk gestegen. Deze maatregelen zouden kunnen worden versterkt met het oog op een volledige vrijmaking van de beroepsactiviteit van de gepensioneerden die de pensioenleeftijd hebben bereikt.

Dit zou ontegensprekelijk een verbetering betekenen van de sociale toestand van de betrokken gepensioneerden die aldus een vrij gering pensioenbedrag zouden kunnen aanvullen met een bedrijfsinkomen dat niet meer moet worden begrensd.

Aan deze maatregel hangt daarentegen een prijskaartje vermits het aantal uit te betalen pensioenen aanzienlijk zou toenemen. Een studie zou moeten uitwijzen of deze kosten kunnen worden gecompenseerd door de groei van de inkomsten uit de sociale bijdragen die in dat kader zouden worden geïnd.

e) La pension anticipée non réduite

Plusieurs études mettent en avant dans le cadre des solutions à apporter aux conséquences négatives engendrées par le vieillissement la nécessité d'augmenter le degré d'activité des travailleurs âgés.

Dans le régime indépendant, il ne serait donc pas judicieux de rendre la pension anticipée plus attractive en assouplissant la condition d'octroi de la pension anticipée sans réduction.

ÉCHANGE DE VUES

Mme Trees Pieters (CD&V) fait observer qu'en ce qui concerne les indépendants atteignant l'âge de la retraite, la situation ne se présente pas trop mal. C'est ainsi que, pour les indépendants, les conséquences du *babyboom* se font ressentir avec un léger retard par rapport à la situation des travailleurs salariés. Par suite des mesures prises récemment, les pensions sont augmentées de 27 à 33 euros par mois, augmentation qui, en 2007, entraînera des dépenses supplémentaires d'un montant de quelque 200 millions d'euros. Or, il n'est prévu qu'un montant de 100 millions d'euros pour l'augmentation des pensions minimales.

Après combien de temps cet argent sera-t-il dépensé ?

À l'instar de M. Paeme, l'intervenante constate que l'intervention de l'État stagne, alors que, dans le même temps, le financement alternatif a de nouveau baissé. Initialement, il était fixé à 5 %, à affecter au statut des indépendants. Il a ensuite été réduit au cours de la précédente législature et, depuis lors, il se réduit d'année en année pour atteindre actuellement 3,89 %. Il s'agit, en l'occurrence, d'une baisse sensible.

En ce qui concerne le revenu garanti, elle constate qu'à la faveur de la discussion menée au Conseil des ministres spécial de Gembloux à propos du statut social des indépendants, il s'est avéré que les indépendants qui recourent à la GRAPA ne bénéficieraient pas des avantages annoncés par le gouvernement. À Raversijde, ce problème a été résolu en augmentant la GRAPA de 30 euros. Le ministre Vande Lanotte a indiqué que cela entraînera une moindre dépense pour le statut des indépendants et que cette économie profitera au statut social.

e) Het niet-verminderd vervroegd pensioen

In het kader van de oplossingen voor de negatieve gevolgen van de vergrijzing, tonen verschillende studies aan dat de oudere werknemers actiever moeten zijn.

In de zelfstandigenregeling zou het dus niet verantwoord zijn om het vervroegd pensioen aantrekkelijker te maken door de toekenningsvoorwaarde van het vervroegd pensioen zonder vermindering te versoepelen.

GEDACHTEWISSELING

Mevrouw Trees Pieters (CD&V) merkt op dat de situatie in verband met het aantal zelfstandigen dat op pensioenleeftijd komt, er niet zo slecht uitziet. Zo hebben de gevolgen van de « *babyboom* » wat later uitwerking bij de zelfstandigen dan bij de werknemers. Door de maatregelen die in het recent verleden genomen zijn, komt er een pensioenverhoging van 27 tot 33 euro per maand, die in 2007 tot een meeruitgave van ongeveer 200 miljoen euro zal leiden. Nochtans, is er slechts 100 miljoen euro voorzien voor de verhoging van de minimumpensioenen.

Hoe lang zal het duren vooraleer dat bedrag uitgegeven is ?

Spreekster komt ook tot de vaststelling, zoals de heer Paeme, dat de staatsinterventie stagneert, maar dat daarbij de alternatieve financiering opnieuw gedaald is. Deze is gestart met 5 %, toe te wijzen aan het statuut van de zelfstandigen. Ze werd dan bij de vorige legislatuur afgebouwd en wordt sindsdien van jaar tot jaar verder afgebouwd om nu 3,89 % te bereiken. Dit is een aanzienlijke daling.

Over het gewaarborgd inkomen, stelt ze vast dat, naar aanleiding van de discussie in de bijzondere minister-raad van Gembloux in verband met het sociaal statuut van de zelfstandigen, gebleken is, dat de zelfstandigen die een beroep doen op het IGO, niet zouden genieten van de voordelen die door de regering werden aangekondigd. In Raversijde heeft men dit opgelost door het IGO met 30 euro op te trekken. Minister Vande Lanotte heeft gezegd dat daardoor een mindere uitgave voor het sociaal statuut van de zelfstandigen zal veroorzaakt worden en dat die besparing het sociaal statuut ten goede zal komen.

Quels sont les montants concrets transférés à cette occasion au statut social des indépendants et quelle est leur incidence sur le futur problème du financement ?

Le rapport annuel de l'année dernière révèle un déficit de 34,8 millions d'euros en 2003. En 2002, le déficit atteignait cependant déjà 2,5 millions d'euros, déficit également imputable à l'augmentation des pensions minimales décidée au cours de la précédente législature. Le déficit cumulé de ces deux années est dès lors égal à 37,3 millions d'euros. Sachant que le gouvernement dégage à présent 100 millions d'euros pour une nouvelle augmentation, le déficit cumulé subsiste toujours. Qu'en adviendra-t-il ?

Enfin, il y a le problème de la pénalisation. Se justifie-t-elle encore ? Un indépendant âgé de soixante ans qui perd 25 % de sa pension par suite de cette mesure peut effectivement être incité à travailler plus longtemps. Il ne faut cependant pas perdre de vue que, par le passé, les sexagénaires pénalisés par cette mesure avaient généralement une carrière complète. Reste dès lors à savoir s'il faut maintenir la pénalisation pour tous les groupes de pensionnés ou s'il faut la supprimer pour tous les groupes. En outre, les indépendants disposés à continuer à travailler au delà de 65 ans devraient être encouragés par l'octroi d'un bonus-pension.

Mme Greet Van Gool (sp.a-spirit) souligne l'importance des adaptations régulières au bien-être et des pensions minimales. La pension étant en grande partie calculée sur la base de revenus forfaitaires, de nombreuses personnes pensionnées ou qui le seront dans les prochaines années, percevront une pension modeste, étant donné qu'il ne sera pas tenu compte de leurs cotisations.

Reste le problème du régime proportionnel. Le point de départ de ce régime était qu'un euro versé par un indépendant a la même valeur, en termes de pension, qu'un euro versé par un travailleur salarié. Grâce à ce régime, les indépendants pensionnés perçoivent une pension proportionnelle aux cotisations qu'ils ont versées et à la pension des travailleurs salariés.

L'intervenante se demande quelle est l'incidence de ce pilier 1bis, dès lors que l'on rajoute un pilier supplémentaire, qui s'ajoute à la pension proportionnelle.

Welke zijn de concrete bedragen, die daarbij naar het sociaal statuut van de zelfstandigen vloeien en wat betekenen zij voor de komende problematiek van de financiering ?

Het jaarverslag van vorig jaar wijst op een tekort van 34,8 miljoen euro in 2003. Nochtans was er in 2002 al een tekort van 2,5 miljoen euro dat ook te wijten was aan de verhoging van de minimumpensioenen, die in de vorige legislatuur beslist werd. Zo komt men voor deze beide jaren samen tot een gecumuleerd tekort van 37,3 miljoen euro. Wetend dat de regering nu 100 miljoen euro vrijgeeft voor de nieuwe verhoging, dan blijft nog het gecumuleerd tekort over. Wat zal daarmee gebeuren ?

Ten slotte is er nog het probleem van de penalisatie. Is die nog te verantwoorden ? Het kan zijn dat een 60-jarige zelfstandige die 25 % van zijn pensioen verliest omwille van die maatregel, aangezet wordt om langer te gaan werken. Wel moeten we rekening houden met het feit dat de 60-jarigen, die in het verleden van die penalisatie te lijden hadden, meestal een volledige loopbaan hadden. Derhalve is de vraag : de penalisatie ofwel voor alle groepen gepensioneerd te laten bestaan, ofwel voor alle groepen af te schaffen. Bovendien, wanneer zelfstandigen bereid zijn om nog na hun 65 jaar te werken, zouden ze aangemoedigd kunnen worden met een pensioenbonus.

Mevrouw Greet Van Gool (sp.a-spirit) onderstreept het belang van de regelmatige aanpassingen aan de welvaart en van de minimumpensioenen. Inderdaad, aangezien het pensioen grotendeels berekend wordt op forfaitaire inkomsten, zijn er veel personen die nu gepensioneerd zijn of die de eerstkomende jaren nog met pensioen zullen gaan en die een klein pensioen zullen ontvangen, omwille van het feit dat er geen rekening gehouden wordt met hun bijdragen.

Stelt zich dan het probleem van het proportioneel stelsel. Daar was het uitgangspunt dat een euro betaald door een zelfstandige, evenveel pensioen zou opleveren als een euro betaald door een werknemer. Met dit systeem krijgen de gepensioneerd zelfstandigen een pensioen dat in verhouding staat tot de bijdragen die ze betaald hebben en dat evenredig is met het pensioen van de werknemers.

De spreekster vraagt zich af welke de weerslag van die pijler 1bis is, zodra men deze extra pijler toevoegt, die bovenop het proportioneel pensioen komt.

En ce qui concerne le rapport pension-revenus et l'idée de fonder les pensions sur les cotisations capitalisées, c'est la question de la solidarité qui se pose. Nous risquons d'aboutir à un système de pension à deux vitesses, dans lequel certaines personnes auront plus de facilités que d'autres à se constituer une pension élevée.

Mme Pierrette Cahay-André (MR) se rallie aux observations de Mme Pieters à propos du financement alternatif de 5 %. Il s'agit d'une situation inéquitable. Les pensions étant déjà tellement basses, cela mérite réflexion.

Un certain nombre de petits indépendants connaissent réellement la misère et ne peuvent en sortir. S'il existait une plus grande souplesse, les jeunes seraient davantage enclins à travailler comme indépendant. Il conviendrait de réduire les obligations et les charges pour passer d'un système à l'autre. Il faut en outre tenir compte du fait que les faillites sont nombreuses et qu'il y a également de mauvais payeurs.

M. Hans Bonte, président, fait observer que lorsqu'on parle de vieillissement, on vise en fait une période qui débutera en 2010. Nombreux sont, par ailleurs, ceux qui estiment que pour augmenter l'attrait du statut d'indépendant, il est indispensable d'aborder la question d'un statut unique, qui viserait une harmonisation non seulement entre les ouvriers et les employés, mais aussi avec les indépendants. Il conviendrait de développer cette piste afin d'élaborer, d'ici 2010 ou au delà de cette date, un statut unifié en matière de sécurité sociale.

Dans ce cadre, il s'indiquerait de tendre, à plus long terme, vers un système de sécurité sociale intégré, quel que soit le statut, de salarié ou d'indépendant, dont relève la personne.

M. Ludo Paeme rappelle que le gouvernement s'est engagé à consacrer 100 millions d'euros à l'augmentation des pensions. Le conseil des ministres du 5 avril 2004 a par ailleurs décidé d'utiliser à cet effet la part du transfert de la GRAPA aux pensions, ce qui représente une somme de 10 à 11 millions d'euros.

Enfin, il y aura aussi, à partir d'octobre 2004, une contribution supplémentaire de 33 millions d'euros à charge des sociétés, qui avait été prévue dans la loi-programme du 22 décembre 2003 et qui servira également au financement de cette opération.

Il reste bien sûr encore un certain solde. Il est difficile de dire de quelle manière il sera payé. Il faut regarder en premier lieu la situation financière du statut social. En

Wat betreft de verhouding pensioen-inkomsten en het idee om de pensioenen op te bouwen in functie van de gekapitaliseerde bijdragen, stelt zich de vraag naar de solidariteit. We lopen het risico naar een pensioenstelsel met twee snelheden te gaan, waar de ene gemakkelijker een hoog pensioen opbouwt tegenover de andere.

Mevrouw Pierrette Cahay-André (MR) is het eens met de opmerkingen van mevrouw Pieters met betrekking tot de 5 % alternatieve financiering. Dit is een onrechtvaardige situatie. Aangezien de pensioenen al zo laag zijn, is het aan te raden om erover na te denken.

Er is een aantal kleine zelfstandigen die werkelijk miserie kennen en die er niet uit kunnen geraken. Indien er meer soepelheid zou zijn, zouden de jongeren gemakkelijker als zelfstandige willen werken. Er zouden minder verplichtingen en lasten moeten zijn om van het ene naar het andere systeem over te gaan. Daarnaast moet ook rekening worden gehouden met het feit dat er veel faillissementen zijn, alsook slechte betalers.

De heer Hans Bonte, Voorzitter, wijst erop dat, als we over vergrijzing spreken, we onmiddellijk over de periode 2010 en later spreken. Daarnaast zijn velen van mening dat, om het statuut van zelfstandige aantrekkelijker te maken, het noodzakelijk is om rond een eenheidsstatuut te werken, waarbij niet alleen een gelijkschakeling wordt nagestreefd tussen de arbeiders en de bedienden, maar ook van de zelfstandigen. Dit spoor zou moeten worden ontwikkeld, om tegen 2010 of later een eengemaakt sociale zekerheidsstatuut tot stand te brengen.

Het zou daarbij aangeraden zijn om op langere termijn naar een geïntegreerd sociaal zekerheidsstelsel te gaan, ongeacht het feit of de persoon valt onder het werknemersstatuut of het zelfstandigenstatuut.

De heer Ludo Paeme wijst erop dat de regering zich geëngageerd heeft om 100 miljoen euro te gebruiken voor de pensioenverhoging. Daarnaast werd tijdens de ministerraad van 5 april 2004 besloten om het gedeelte van de transfer van IGO naar pensioenen te gebruiken, wat een bedrag van 10 à 11 miljoen euro uitmaakt.

Ten slotte komt er vanaf oktober 2004 een aanvullende bijdrage ten laste van de vennootschappen van 33 miljoen euro, die voorzien werd in de programmawet van 22 december 2003 en die ook voor de financiering van deze operatie zal worden aangewend.

Er blijft natuurlijk nog een zeker saldo. Wel is het moeilijk om te zeggen op welke wijze het zal worden betaald. In eerste instantie moet naar de financiële toestand van het

cas d'amélioration de cette situation financière, le solde dégagé pourrait être utilisé en priorité pour les pensions.

À propos du problème de la diminution de l'intervention financière de l'État, M. Paeme souligne qu'en 1996, il y avait une dette de 772 millions d'euros (31 milliards de francs belges), qui a été remboursée par tranches pendant plusieurs années. Cette dette avait été reprise en partie par le gouvernement, qui rembourse les intérêts aux banques, ce qui équivaut à une intervention indirecte de l'État de 142 millions d'euros. Le régime rembourse le capital via un prélèvement sur le financement alternatif.

En 1980, il y avait déjà une dette très importante d'environ 29 milliards de francs belges ou 739 millions d'euros. On a alors assisté à la situation inverse : l'État a repris l'entièreté de la dette, tandis que le régime a payé les charges d'intérêts.

Une des explications possibles du déficit de 2002 est l'augmentation considérable des dépenses consacrées aux pensions depuis 2000-2001. À partir de cette période, les pensions ont été systématiquement relevées, ce qui coûte beaucoup d'argent.

À propos de la suppression de la pénalisation, l'intervenant pense qu'il serait contreproductif de procéder à cette suppression maintenant, au moment où il faut promouvoir l'emploi.

Pour les nouvelles pensions, il existe différentes pistes : soit la proportionnalité, soit la capitalisation. À l'avenir, la proportionnalité devra aussi être payée par les indépendants. Il serait donc sans doute préférable de passer à la capitalisation. Ainsi, les gens sauront à quoi est destiné leur argent.

Reste encore le problème des indépendants qui ont des revenus modestes. Seront-ils capables de faire face à la capitalisation ? Il s'agit là d'un problème difficile, qui peut cependant être résolu en partie grâce aux différentes mesures qui ont déjà été prises, comme le relèvement des pensions minimales.

Enfin, en ce qui concerne le problème de la souplesse, il est clair qu'une politique économique est nécessaire pour parvenir à un dynamisme plus important.

sociaal statuut worden gekeken. Indien deze financiële toestand zich in gunstige zin zou ontwikkelen, zou het saldo in eerste instantie voor de pensioenen kunnen aangewend worden.

Over het probleem van de daling van de staats-tussenkomst stipt de heer Paeme aan dat er in 1996 een schuld was van 772 miljoen euro (31 miljard Belgische frank), die in schijven werd afgelost gedurende een aantal jaren. Ze werd gedeeltelijk overgenomen door de regering die aan de banken de interesten terugbetaalt, wat neerkomt op een onrechtstreekse staats-tussenkomst van 142 miljoen euro. Het stelsel betaalt zelf het kapitaal terug, via een inhouding op de alternatieve financiering.

In 1980 was er reeds een zeer belangrijke schuld van ongeveer 29 miljard Belgische frank of 739 miljoen euro. Toen is het omgekeerd gebeurd en heeft de Staat die schuld volledig overgenomen, terwijl het stelsel de interestlasten betaald heeft.

Een van de verklaringen voor het deficit in 2002, is de aanzienlijke stijging van de pensioenuitgaven sinds 2000-2001. Vanaf die periode werden de pensioenen stelselmatig opgetrokken, wat veel geld gekost heeft.

Over het stopzetten van de penalisation, is spreker van mening dat het contraproductief zou zijn als het nu zou worden doorgevoerd, terwijl de werkgelegenheid aangemoedigd moet worden.

Voor de nieuwe pensioenen bestaan er verschillende pistes, zijnde ofwel de proportionaliteit, ofwel de kapitalisation. In de toekomst zal de proportionaliteit ook door de zelfstandigen moeten worden betaald. Het zou dus waarschijnlijk beter zijn over te schakelen op kapitalisation. Zo weet men ook waarvoor men betaalt.

Blijft nog het probleem van de zelfstandigen met lage inkomsten. Kunnen ze de kapitalisation aan ? Het is een moeilijk probleem, maar dat wel voor een deel kan worden opgelost door de verschillende maatregelen die al genomen werden, zoals de verhoging van de minimumpensioenen.

Ten slotte, wat het probleem van de soepelheid betreft, is het duidelijk dat een economische politiek noodzakelijk is om tot meer dynamisme te komen.

XVII. — EXPOSÉ DE M. **RENÉ DHONDT**,
DIRECTEUR GÉNÉRAL
D'ASSURALIA

I. LES PENSIONS COMPLÉMENTAIRES : UNE NÉCESSITÉ SOCIALE

Section 1^{re}

Un regard en arrière

Après la Seconde Guerre mondiale, la Belgique a développé un système de sécurité sociale très étendu et différencié en fonction de la nature de l'activité professionnelle. Notre pays connaît ainsi des régimes différents pour les travailleurs salariés, pour les travailleurs indépendants et pour les fonctionnaires.

L'arrêté-loi du 8 décembre 1944, qui avait formellement introduit un vaste dispositif de sécurité sociale, procurait à la population une protection réglementée et garantie légalement dont le financement était assuré par les cotisations des travailleurs salariés et employeurs, des travailleurs indépendants et des pouvoirs publics. Certes, cet arrêté-loi fut une étape décisive, mais ne constitua ni le point de départ, ni le point final de l'encadrement de la protection sociale dans notre pays.

Déjà avant la généralisation de la sécurité sociale, beaucoup d'employeurs organisaient, seuls ou conjointement, diverses formes d'interventions sociales en faveur de leur personnel. Ainsi, il existait déjà avant la Seconde Guerre mondiale des caisses de prévoyance procurant plus spécialement une protection dans deux domaines : assurance maladie et invalidité en cas de maladie (intervention pour les frais médicaux) et assurance maladie et invalidité de vieillesse (constitution d'une pension).

En 1944, on a mis fin à l'aspect volontariste de ces régimes : l'affiliation et la contribution financière à la sécurité sociale générale furent rendues obligatoires. Grâce à cette institution, la pauvreté est presque éradiquée et une partie des richesses produites est redistribuée au travers des différentes branches de la sécurité sociale, dont les pensions, au profit des plus défavorisés.

Le financement du volet « pension » se faisait en capitalisation, chaque affilié constituant sa pension personnelle. Ce système qui n'avait été introduit que vingt ans auparavant, ne pouvait cependant garantir un rapport acceptable entre le dernier salaire et la prestation de pension, puisque l'évolution salariale et l'inflation étaient insuffisamment compensées. Les caisses de prévoyance

XVII. — UITEENZETTING VAN DE HEER
RENÉ DHONDT, ALGEMEEN DIRECTEUR
VAN ASSURALIA

I. DE AANVULLENDE PENSIOENEN : EEN SOCIALE NOODZAAK

Afdeling 1

Een terugblik

Na Wereldoorlog II heeft België een geheelomvattend sociaal zekerheidssysteem uitgebouwd, gedifferentieerd naargelang de aard van de beroepsactiviteit. Zo kent ons land verschillende regimes voor werknemers, voor zelfstandigen en voor ambtenaren.

De besluitwet van 28 december 1944, die formeel een omvangrijk instrumentarium voor sociale zekerheid invoerde, verschaftte aan de bevolking een wettelijk geregelde en gegarandeerde bescherming, financieel gevoed door de bijdragen van werknemers en werkgevers, van de zelfstandigen, en van de overheid. Een mijlpaal, die echter noch de start, noch het eindpunt uitmaakte van de omkadering van de sociale bescherming in ons land.

Reeds vóór de algemene invoering van de sociale zekerheid hadden vele werkgevers, afzonderlijk of gezamenlijk, voor hun personeel diverse vormen van sociale tegemoetkomingen georganiseerd. Zo bestonden vóór WO II verzorgingskassen die voornamelijk bescherming boden op twee domeinen : Ziekte- en invaliditeitsverzekering ziekte (tussentkomsten bij medische kosten) en Ziekte- en invaliditeitsverzekering ouderdom (pensioenvorming).

In 1944 werd een einde gemaakt aan het voluntaristisch aspect van deze regelingen : de aansluiting bij en het bijdragen tot de algemene sociale zekerheid werden verplicht gemaakt. Dankzij die instelling is de armoede bijna uitgeroeid en is een deel van de voortgebrachte rijkdommen via de verschillende takken ervan, waaronder de pensioenen, herverdeeld in het voordeel van de meest behoeftigen.

De financiering van het pensioenluik gebeurde in kapitalisatie, waarbij elke aangeslotene zijn persoonlijk pensioen opbouwde. Dit systeem, dat slechts twintig jaar eerder werd ingesteld, kon echter onmogelijk een aanvaardbare verhouding tussen het laatstverdiende loon en de pensioenuitkering garanderen : de loonevolutie en de inflatie werden onvoldoende opgevangen. De hierboven

instaurées au niveau des entreprises restaient donc importantes pour assurer un revenu garanti après l'âge de la retraite.

Il devait en rester ainsi, même après que les autorités avaient remplacé le système de capitalisation par un système généralisé de répartition. Comme les cotisations perçues universellement suivaient l'évolution des salaires, ce système permettait de garantir plus facilement le maintien du pouvoir d'achat. Mais par l'application d'un plafond de rémunération pour le calcul des droits de pension, il évoluait *de facto* vers une pension minimale considérée comme nécessaire.

Les régimes de capitalisation existant antérieurement pour les ouvriers et les employés furent abrogés respectivement en 1954 et en 1967. Le paiement des dernières pensions constituées partiellement au moyen de ces systèmes se fera finalement en 1999 (ouvriers) ou en 2012 (employés); les deux systèmes s'éteignent donc peu à peu. Tous les travailleurs contribuent actuellement au système généralisé de répartition.

Section 2

Répartition ou capitalisation ?

On a souvent opposé la répartition et la capitalisation comme deux techniques de financement contradictoires. Pourtant, en dépit de leurs différences, ces techniques sont complémentaires.

Le problème n'est pas d'opposer la répartition et la capitalisation en des joutes oratoires forcément stériles, mais de voir pour chaque catégorie d'individus quelle part de financement de la retraite il convient d'assurer par l'une et l'autre voie.

Dans son livre « L'Avenir des Retraites », feu le professeur Jean-Jacques Gollier s'est penché longuement sur ce débat entre la répartition et la capitalisation, et il préfère à ces deux termes les notions de « distribution » (on distribue tout ce que l'on reçoit) et de « réservation » (on constitue des réserves pour les engagements futurs).

Dans cette optique, les systèmes par répartition apparaissent comme représentant une solidarité toute relative, puisque les plus âgés s'attribuent immédiatement tout le gâteau sans trop se préoccuper du sort des générations suivantes. Les systèmes de capitalisation assurent mieux les rentes des générations futures.

vermelde op ondernemingsvlak ingestelde voorzorgskassen bleven dus van belang voor het verstrekken van een inkomstengarantie na de pensioenleeftijd.

Dit bleef zo, ook nadat de overheid het kapitalisatiesysteem verving door een veralgemeend repartitiesysteem. Dit systeem kon, doordat de universeel geïnde bijdragen de evolutie van de lonen volgden, gemakkelijker het behoud van koopkracht garanderen, maar evolueerde, vooral door het toepassen van een loongrens voor het berekenen van de pensioenrechten, *de facto* naar een noodzakelijk geacht minimaal pensioen.

De eertijds bestaande kapitalisatiestelsels voor arbeiders en voor bedienden werden uiteindelijk respectievelijk in 1954 en in 1967 stopgezet. De uitkering van de laatste pensioenen die in deze systemen gedeeltelijk zijn opgebouwd, zal uiteindelijk ingaan in 1999 (arbeiders) of in 2012 (bedienden); beide systemen doven dus stelselmatig uit. Alle werknemers dragen nu bij tot het veralgemeende repartitiesysteem.

Afdeling 2

Repartitie of kapitalisatie ?

Vaak worden repartitie (ook omslag genoemd) en kapitalisatie als twee tegenstrijdige financieringstechnieken beschouwd, die ondanks hun verschillen elkaar toch aanvullen.

Het gaat er niet om repartitie en kapitalisatie via sowieso steriele twistgesprekken tegen elkaar uit te spelen, maar voor elke categorie van personen na te gaan welk van beide het meest geschikt is voor welk deel van de pensioenfinanciering.

Wijlen professor Jean-Jacques Gollier ging in zijn boek « L'Avenir des retraites » uitvoerig in op dat debat over repartitie en kapitalisatie en in plaats van die twee termen verkoos hij het begrip distributie (distribueren wat men ontvangt) en reservering (reserves aanleggen voor toekomstige verbintenissen).

In die optiek weerspiegelen de repartitiesystemen slechts een heel relatieve solidariteit. De ouderen krijgen immers onmiddellijk het grootste stuk van de taart toebedeeld, zonder zich over het lot van de volgende generaties te hoeven bekommeren. Kapitalisatiesystemen waarborgen beter de renten van de toekomstige generaties.

Il faut donc se garder de tout jugement hâtif concernant les mérites sociaux de chacun des systèmes. C'est pourquoi, J.-J. Gollier a retenu quatre critères pour déterminer l'efficacité des régimes de pension :

— *efficacité sociale* : on souhaite payer, le plus vite possible, les retraites les plus élevées en maintenant leur pouvoir d'achat : on se retrouve dans un système de répartition pur, c'est-à-dire sans constitution de réserves;

— *efficacité intergénérationnelle* : chaque génération obtient le même niveau de retraite, compte tenu des cotisations qu'elle a elle-même versées; cela implique la constitution de réserves de stabilisation pour absorber les coups durs démographiques, tels qu'un excès de rentiers ou un manque de cotisants;

— *efficacité macro-économique* : on veut garder en harmonie le taux d'épargne et le taux de consommation, tout en obtenant la réserve suffisante pour garantir des investissements : c'est la capitalisation collective;

— *efficacité financière* : les réserves doivent produire un intérêt financier compétitif susceptible de battre l'érosion de l'inflation : c'est le domaine de la capitalisation individuelle qui bétonne les acquis de chacun en ignorant les principes d'un équilibre intergénérationnel.

En fonction des circonstances, on optera pour le financement offrant le degré de capitalisation optimal, chaque construction ayant ses avantages et ses inconvénients en répondant à des critères d'efficacité différents. Cela conduit à examiner des régimes mixtes dans lesquels la retraite n'est pas constituée d'une seule manière, mais se compose de divers éléments constitutifs en fonction de leur spécificité et de leurs conditions d'octroi.

Le rôle et la place de la retraite par capitalisation (notamment au sein du deuxième pilier) apparaissent donc clairement dans ce contexte et l'on peut mettre en lumière sa nécessité au plan macro-économique.

De sociale verdiensten van beide systemen mogen dan ook niet te overhaast tegen elkaar afgewogen worden. J.-J. Gollier weerhield dan ook vier criteria om de doeltreffendheid van de pensioenstelsels te bepalen :

— *sociale doeltreffendheid* : men wenst de hoogste pensioenen zo snel mogelijk te betalen en er de koopkracht van te handhaven : we hebben te maken met een zuiver repartitiesysteem, er worden m.a.w. geen reserves gevormd;

— *intergenerationele doeltreffendheid* : elke generatie verkrijgt hetzelfde pensioenniveau, rekening houdende met de bijdragen die zij zelf heeft betaald : dat veronderstelt de vorming van stabilisatiereserves om de zware demografische klappen op te vangen, zoals een teveel aan rentetrekken of een tekort aan bijdragebetalers;

— *macro-economische doeltreffendheid* : men wenst de spaarquote en de consumptiequote in evenwicht te houden en tegelijkertijd over voldoende reserves te beschikken om beleggingen te waarborgen : dat is de collectieve kapitalisatie;

— *financiële doeltreffendheid* : de reserves moeten een concurrerende financiële interest opbrengen, die de inflatie kan tegengaan : dit is het terrein van de individuele kapitalisatie, die ieders verworvenheden consolideert zonder rekening te houden met de principes van het evenwicht tussen de generaties.

Al naar gelang van de omstandigheden zal men kiezen voor de financiering die de optimale kapitalisatiegraad biedt, aangezien elke constructie aan verschillende doeltreffendheidscriteria beantwoordt en dus eigen voor- en nadelen heeft. Dat leidt tot het bestaan van gemengde stelsels waarbij het pensioen niet op één manier wordt gevormd, maar uit verschillende bestanddelen bestaat op grond van de specifieke kenmerken en toekenningsvoorwaarden ervan.

De rol en de plaats van het pensioen via kapitalisatie (met name in de tweede pijler) is in die context dus heel duidelijk en de noodzaak ervan op macro-economisch vlak dient dan ook onderstreept te worden.

TABLEAU 1

**Avantages et inconvénients de la répartition
et de la capitalisation**

	Avantages — Voordelen	Inconvénients — Nadelen
Financement en répartition. — <i>Financiering in repartitie</i>	— Couverture étendue. — <i>Brede dekking.</i> — Solidarité entre générations. — <i>Solidariteit tussen generaties.</i> — Redistribue les revenus. — <i>Herverdeelt de inkomsten.</i> — Pas de frein à la mobilité professionnelle. — <i>Geen rem op de arbeidsmobiliteit.</i> — Lié à l'inflation. — <i>Inflatievast.</i> — Pas de risque d'investissement. — <i>Geen beleggingsrisico.</i> — Frais d'administration peu élevés. — <i>Lage administratiekosten.</i>	— Pas assez flexible pour absorber les chocs démographiques. — <i>Niet flexibel genoeg om demografische schokken op te vangen.</i> — Est tributaire de décisions politiques. — <i>Kwetsbaar voor politieke beslissingen.</i> — Les cotisations sont considérées comme des taxes. — <i>Bijdragen worden gepercipieerd als taken.</i> — Pas de responsabilisation des employeurs et travailleurs. — <i>Geen verantwoordelijkheidsgevoel bij werkgevers en werknemers.</i>
Financement en capitalisation. — <i>Financiering in kapitalisatie</i>	— Suscite un sens de la responsabilité chez les travailleurs. — <i>Creëert een verantwoordelijkheidsgevoel bij de werknemers.</i> — Plus juste actuariellement par un lien explicite entre cotisations et avantages de pension. — <i>Actuariel rechtvaardiger via een expliciete link tussen bijdragen en pensioenvoordelen.</i> — N'est pas exposé à des risques démographiques. — <i>Niet onderhevig aan demografische risico's.</i> — Les systèmes de charges fixées ne découragent pas la mobilité professionnelle. — <i>Vaste lasten systemen ontmoedigen niet de arbeidsmobiliteit.</i> — Peut faire appel à de grandes opportunités d'investissement. — <i>Kan beroep doen op grote beleggingsopportuniteiten.</i>	— Les systèmes de prestations fixées constituent un frein à la mobilité professionnelle. — <i>« Vaste prestaties »-systemen zijn een rem op de arbeidsmobiliteit.</i> — Dans les systèmes de charges fixées, c'est le travailleur qui supporte le risque d'investissement. — <i>Bij « vaste bijdragen » systemen wordt het beleggingsrisico gedragen door de werknemer.</i> — Les comptes individuels entraînent des frais d'administration plus élevés. — <i>Individuele rekeningen vergen hogere administratiekosten.</i>

Source : ERT (European Round Table of Industrialists) : *European Pensions — An appeal for Reform* — Janvier 2000.

Bron : ERT (European Round Table of Industrialists) : *European Pensions — An appeal for Reform* — Januari 2000.

TABLEAU 2

Avantages d'un régime mixte

TABEL 2

Voordelen van een gemengd systeem

	Répartition — Repartitie	Capitalisation — Kapitalisatie
Niveau de couverture. — <i>Niveau van dekking</i>	+	+
Solidarité. — <i>Solidariteit</i>	+	—
Rendement élevé. — <i>Hoog rendement</i>	—	+
Assurance contre les risques démographiques. — <i>Verzekering tegen demografische risico's</i>	—	+
Assurance contre les risques d'investissement. — <i>Verzekering tegen beleggingsrisico's</i>	+	—

Source : ERT (European Round Table of Industrialists) : *European Pensions — An appeal for Reform* — Janvier 2000.

Bron : ERT (European Round Table of Industrialists) : *European Pensions — An appeal for Reform* — Januari 2000.

Section 3

*La pension légale en Belgique***Les travailleurs salariés**

Le financement de la pension de retraite et de survie se fait par répartition. Le régime est financé au moyen des recettes de la gestion globale de la sécurité sociale qui proviennent essentiellement de cotisations à la sécurité sociale (65 % des recettes) et d'un subside de l'État.

Les cotisations de sécurité sociale sont prélevées sur la rémunération globale du travailleur salarié. Par contre, les prestations ne tiennent compte que d'une rémunération plafonnée. On instaure ainsi une solidarité substantielle entre ceux qui gagnent beaucoup et ceux qui gagnent moins.

Régime de sécurité sociale des travailleurs salariés — prestations

	Dépenses globales en 2002	%
Pensions	40 447 millions d'euros	33
Soins de santé		33
Chômage et prépension		17
Autres		16

Source : Ministère des Affaires sociales, de la santé publique et de l'environnement.

Régime de sécurité sociale des travailleurs salariés — financement

	Recettes en 2002	%
Cotisations	44 402 millions d'euros	65
Subside de l'État		12
Modération salariale		7
Financement alternatif		10
Autres		5

Source : Ministère des Affaires sociales, de la santé publique et de l'environnement.

a) Pension de retraite

L'âge normal de la retraite se situe à 65 ans pour les hommes et à 63 ans pour les femmes. L'âge de la retraite pour les femmes est progressivement aligné sur celui des hommes et se situera également à 65 ans à partir du 1^{er} janvier 2009.

Tant les hommes que les femmes peuvent prendre leur retraite de manière anticipée à partir de 60 ans, à condition de pouvoir prouver une durée de carrière minimale. Ainsi, la carrière doit avoir duré au moins 34 ans

Afdeling 3

*Het wettelijke pensioen in België***De werknemers**

Het rust- en overlevingspensioen is gefinancierd in repartitie. Het regime wordt gefinancierd via de inkomsten van het globaal beheer van de sociale zekerheid, welke essentieel voortkomen uit bijdragen aan de sociale zekerheid (65 % van de inkomsten) en van een Staatssubsidie.

De sociale zekerheidsbijdragen worden geheven op het volledige loon van de loontrekkenden. De uitkeringen daarentegen houden slechts rekening met een geplafonneerd loon. Op die manier wordt een substantiële solidariteit ingebouwd tussen de hoog- en de laagverdieners.

Sociale zekerheidsregime van de loontrekkenden — uitkeringen

	Totale uitgaven in 2002	%
Pensioenen	40 447 miljoen euro	33
Gezondheidszorg		33
Werkloosheid en prepensioen		17
Andere		16

Bron : Ministerie van sociale zaken, volksgezondheid en milieu.

Sociale zekerheidsregime van de loontrekkenden — financiering

	Inkomsten in 2002	%
Bijdragen	44 402 miljoen euro	65
Staatssubsidie		12
Loonmatiging		7
Alternatieve financiering		10
Andere		5

Bron : Ministerie van sociale zaken, volksgezondheid en milieu.

a) Rustpensioen

De normale pensioenleeftijd is 65 jaar voor de mannen en 63 jaar voor de vrouwen. De pensioenleeftijd voor de vrouwen wordt geleidelijk gelijkgeschakeld met die van de mannen en bedraagt ook 65 jaar vanaf 1 januari 2009.

Het pensioen kan vervroegd worden opgenomen vanaf 60, zowel voor de mannen als voor de vrouwen, op voorwaarde dat een minimale loopbaanduur kan worden aangetoond. Zo moet de loopbaan in 2004 minimaal 34 jaar

en 2004. Cette durée sera augmentée pour atteindre 35 ans à partir du 1^{er} janvier 2005.

La pension de retraite des travailleurs salariés est calculée au moyen des rémunérations reçues pendant la carrière professionnelle et de la durée de la carrière. Cette durée comporte les années effectivement prestées, mais également les périodes d'inactivité assimilées (entre autres, les périodes de chômage et d'incapacité de travail due à une maladie ou une invalidité).

Une carrière complète s'élève à 45 ans pour les hommes et 43 ans pour les femmes. Cette durée de carrière pour les femmes est également alignée progressivement sur celle des hommes et comptera 45 ans en 2009.

Le ratio de remplacement pour une pension de ménage s'élève à 75 % et pour une pension d'isolé à 60 %. Les conjoints qui ont tous les deux droit à une pension peuvent opter pour deux pensions au taux « isolé » si cette combinaison est plus favorable qu'une seule pension au taux « ménage ».

Pour chaque année de la carrière, une partie de la pension est constituée sur la base des rémunérations réelles, fictives (pour les périodes assimilées) et forfaitaires qui correspondent à cette année, selon la formule suivante :

$$\text{Pension}_t = 75 \% \text{ ou } 60 \% \text{ de la } \frac{\text{rémunération brute}_t}{43 \text{ ou } 45}$$

Où :

Pension_t = la pension constituée pendant l'année d'activité t
 Rémunération brute = la rémunération réelle, fictive ou brute de l'année t
 43 ou 45 = la durée d'une carrière complète
 75 % ou 60 % = le taux de remplacement

La rémunération prise en compte pour le calcul de la pension est cependant plafonnée. Le plafond salarial est indexé annuellement et revalorisé tous les deux ans en fonction de la hausse réelle des coûts salariaux. Pour 2004, le plafond salarial s'élève à 40 898,30 euros.

b) Pension de survie

La pension de survie s'élève à 80 % de la pension de retraite de ménage du défunt. Lorsque le conjoint décède avant de prendre effectivement sa retraite, la pension de survie est calculée sur la base d'une pension de ménage théorique.

bedragen. Deze loopbaanvoorwaarde wordt opgetrokken tot 35 jaar vanaf 1 januari 2005.

Het rustpensioen van de loontrekkenden wordt berekend aan de hand van de verdiende lonen tijdens de beroepsloopbaan en van de duur van de loopbaan. De duur van de loopbaan bevat de daadwerkelijk gepresteerde jaren, maar ook de gelijkgestelde inactiviteitsperiodes (onder andere periodes van werkloosheid en arbeidsongeschiktheid omwille van ziekte of invaliditeit).

Een volledige loopbaan bedraagt 45 jaar voor de mannen en 43 jaar voor de vrouwen. Ook deze loopbaanduur voor de vrouwen wordt geleidelijk gelijkgeschakeld met die van de mannen en zal 45 jaar bedragen in 2009.

Verder bedraagt de vervangingsratio voor een gezinspensioen 75 % en voor een alleenstaandenpensioen 60 %. Echtgenoten die beiden recht hebben op een pensioen, kunnen opteren voor 2 alleenstaandenpensioenen indien dit gunstiger uitvalt dan 1 gezinspensioen.

Voor elk jaar van de loopbaan wordt een gedeelte van het pensioen opgebouwd op basis van de reële, fictieve (voor de gelijkgestelde periodes) en forfaitaire lonen die overeenstemmen met dat jaar, volgens de volgende formule :

$$\text{Pensioen}_t = 75 \% \text{ of } 60 \% \text{ van het } \frac{\text{brutoloon}_t}{43 \text{ of } 45}$$

Waarbij :

Pensioen_t = het pensioen dat opgebouwd wordt in activiteitsjaar t
 Bruto loon $_t$ = het reële, fictieve of forfaitaire brutoloon van het jaar t
 43 of 45 = duur van een volledige loopbaan
 75 % of 60 % = vervangingsgraad

Het loon dat in rekening wordt gebracht voor de berekening van het pensioen is evenwel geplafonneerd. Het loonplafond wordt jaarlijks geïndexeerd en wordt tweejaarlijks geherwaardeerd in functie van de reële verhoging van de loonkosten. Voor 2004 bedraagt het loonplafond 40 898,30 euro.

b) Overlevingspensioen

Het overlevingspensioen bedraagt 80 % van het gezinsrustpensioen van de overledene. Wanneer de echtgenoot overlijdt vooraleer hij daadwerkelijk op pensioen is gegaan, wordt het overlevingspensioen berekend op basis van een theoretisch gezinspensioen.

Les travailleurs indépendants

La pension de retraite et de survie pour les indépendants est financée en répartition. Ce financement se fait par le biais de la gestion globale de la sécurité sociale pour les travailleurs indépendants. Les cotisations sont supportées essentiellement par les indépendants eux-mêmes (65 % des recettes) et par un subside de l'État.

Régime de sécurité sociale des travailleurs indépendants — prestations

	Dépenses globales en 2002	%
Pensions	3 286 millions d'euros	58
Soins de santé		27
Chômage et prépension		10
Autres		5

Source : Ministère des Affaires sociales, de la santé publique et de l'environnement.

Régime de sécurité sociale des travailleurs indépendants — financement

	Recettes globales en 2002	%
Cotisations	3 601 millions d'euros	63
Subside de l'État		29
Financement alternatif		4
Autres		4

Source : Ministère des Affaires sociales, de la santé publique et de l'environnement.

a) Pension de retraite

Les dispositions concernant l'âge de la retraite sont identiques à celles pour les travailleurs salariés. L'âge normal de la retraite en 2004 se situe à 65 ans pour les hommes et à 63 ans pour les femmes. La pension peut être prise à partir de 60 ans à condition que la carrière compte 34 années au moins. Pour les indépendants, une réduction de 5 % est appliquée à la pension de retraite par année de retraite anticipée.

Une carrière complète compte 45 ans pour les hommes et 43 ans pour les femmes. Le ratio de remplacement pour une pension de ménage s'élève à 75 % et pour une pension d'isolé à 60 %.

Pour chaque année de la carrière, une partie de la pension est constituée sur la base des rémunérations réelles, fictives (pour les périodes assimilées) et forfaitaires

De zelfstandigen

Het rust- en overlevingspensioen voor de zelfstandigen is gefinancierd in repartitie. De financiering vindt plaats via het globaal beheer van de sociale zekerheid voor de zelfstandigen. De bijdragen worden voornamelijk gedragen door de zelfstandigen zelf (65 % van de inkomsten) en via een staatssubsidie.

Sociale zekerheidsregime van de zelfstandigen — uitkeringen

	Totale uitgaven in 2002	%
Pensioenen	3 286 miljoen euro	58
Gezondheidszorg		27
Werkloosheid en prepensioen		10
Andere		5

Bron : Ministerie van sociale zaken, volksgezondheid en milieu.

Sociale zekerheidsregime van de zelfstandigen — financiering

	Totale inkomsten in 2002	%
Bijdragen	3 601 miljoen euro	63
Staatssubsidie		29
Alternatieve financiering		4
Andere		4

Bron : Ministerie van sociale zaken, volksgezondheid en milieu.

a) Rustpensioen

De bepalingen met betrekking tot de pensioenleeftijd zijn dezelfde als die voor de loontrekkenden. De normale pensioenleeftijd bedraagt in 2004 65 jaar voor de mannen en 63 jaar voor de vrouwen. Het pensioen kan worden opgenomen vanaf 60 jaar op voorwaarde dat de loopbaan minimaal 34 jaar bedraagt. Voor de zelfstandigen wordt, per jaar vervroeging, een reductie van 5 % toegepast op het rustpensioen.

Een volledige loopbaan bedraagt 45 jaar voor de mannen en 43 jaar voor de vrouwen. Verder bedraagt de vervangingsratio voor een gezinspensioen 75 % en voor een alleenstaandenpensioen 60 %.

Voor elk jaar van de loopbaan wordt een gedeelte van het pensioen opgebouwd op basis van de reële, fictieve (voor de gelijkgestelde periodes) en forfaitaire lonen die

qui correspondent à cette année, selon la formule suivante :

$$\text{Pension}_t = 75 \% \text{ ou } 60 \% \text{ de la } \frac{\text{rémunération brute}_t}{43 \text{ ou } 45}$$

Où :

Pension_t	= la pension constituée pendant l'année d'activité t
Revenus professionnels	= revenu net imposable de l'année t
43 ou 45	= la durée d'une carrière complète
75 % ou 60 %	= le taux de remplacement

La rémunération prise en compte pour le calcul de la pension est cependant plafonnée. Le plafond salarial est indexé annuellement. Pour 2003, le plafond salarial s'élève à 43 587,20 euros.

Pour qu'un euro payé par le travailleur indépendant rapporte une pension égale à un euro payé par et pour un travailleur salarié, la pension obtenue selon la formule reprise ci-dessus est multipliée par un coefficient fixé par arrêté ministériel. On compense ainsi le fait que l'on ne verse pas de cotisations patronales pour les indépendants.

b) Pension de survie

La pension de survie s'élève à 80 % de la pension de retraite de ménage du défunt. Lorsque le conjoint décède avant de prendre effectivement sa retraite, la pension de survie est calculée sur la base d'une pension de ménage théorique.

La pension publique

La pension de retraite pour les fonctionnaires est considérée comme une rémunération différée. Cette pension est allouée sans qu'une cotisation personnelle ou patronale ne soit prévue pour son financement. La pension de survie est toutefois financée au moyen d'une cotisation de 7,5 % sur la rémunération brute complète du fonctionnaire.

a) Pension de retraite

Les personnes ayant travaillé 5 ans au moins dans la fonction publique, peuvent prendre leur retraite au plus tôt à partir de l'âge de 60 ans (sauf pour quelques catégories spécifiques) dans le cadre du régime spécial de la pension publique.

overeenstemmen met dat jaar, volgens de volgende formule :

$$\text{Pensioen}_t = 75 \% \text{ of } 60 \% \text{ van de } \frac{\text{beroepsinkomsten}_t}{43 \text{ of } 45}$$

Waarbij :

Pensioen_t	= het pensioen dat opgebouwd wordt in activiteitsjaar t
Beroepsinkomsten $_t$	= netto belastbaar inkomen van het jaar t
43 of 45	= duur van een volledige loopbaan
75 % of 60 %	= vervangingsgraad

Het loon dat in rekening wordt gebracht voor de berekening van het pensioen is evenwel geplafonneerd. Het loonplafond wordt jaarlijks geïndexeerd. Voor 2003 bedraagt het loonplafond 43 587,20 euro.

Opdat één euro betaald door de zelfstandige een gelijk pensioen zou opleveren als één euro betaald door en voor een loontrekkende, wordt het pensioen verkregen volgens de hierboven vermelde formule nog vermenigvuldigd met een coëfficiënt die per ministerieel besluit wordt vastgelegd. Op die manier wordt het feit gecompenseerd dat er voor de zelfstandigen geen werkgeversbijdragen worden betaald.

b) Overlevingspensioen

Het overlevingspensioen bedraagt 80 % van het gezinsrustpensioen van de overledene. Wanneer de echtgenoot overlijdt vooraleer hij daadwerkelijk op pensioen is gegaan, wordt het overlevingspensioen berekend op basis van een theoretisch gezinspensioen.

Het overheidspensioen

Het rustpensioen voor de ambtenaren wordt beschouwd als een uitgesteld loon. Dit pensioen wordt toegekend zonder dat een persoonlijke of patronale bijdrage voor de financiering ervan te voorzien. Het overlevingspensioen daarentegen wordt gefinancierd via een bijdrage van 7,5 % op het volledige brutoloon van de ambtenaar.

a) Rustpensioen

Degenen die minstens 5 jaar in overheidsdienst zijn, kunnen hun pensioen opnemen vanaf ten vroegste 60 jaar (behalve voor enkele specifieke categorieën) in het speciale regime van het overheidspensioen.

Les fonctionnaires qui sont déclarés définitivement inaptes au travail, ont immédiatement droit à une pension de retraite (et donc pas à des indemnités d'invalidité) sans conditions d'âge ou de conditions en matière de durée de la carrière.

Dans la plupart des cas, la pension est calculée comme suit :

$\text{Pension} = N/60 \times \text{Rémunération de référence}$

Où :

N = la durée de la carrière
Rémunération de référence = la rémunération moyenne des 5 dernières années

Outre les années de service effectivement prestées, certaines périodes d'absence sont également prises en compte pour le calcul de la durée de la carrière.

Contrairement à ce qui se passe dans le régime des travailleurs salariés et des indépendants, la rémunération de référence n'est pas plafonnée. La pension obtenue selon la formule reprise ci-dessus est cependant limitée vers le haut. Cette pension maximum s'élève à 75 % de la rémunération de référence. Il s'ensuit qu'une pension publique complète est obtenue après 45 ans de service (75 % de 60 = 45).

Au-delà de cette pension maximum relative, il existe aussi un maximum absolu. Le montant maximum d'une pension publique est fixé à 46 882,74 euros par an, indexés en fonction de l'indice pivot. Au 1^{er} janvier 2004, la pension publique brute maximale s'élevait à 61 861,80 euros par an.

b) Pension de survie

Contrairement aux régimes des travailleurs salariés et indépendants, le régime public confère non seulement au conjoint mais également au conjoint divorcé et aux orphelins le droit à une pension de survie.

Section 4

Nécessité de pensions complémentaires

Bien que la problématique des pensions des travailleurs indépendants soit très comparable à celle des travailleurs salariés, une analyse plus approfondie de la situation des indépendants sortirait du cadre fixé pour ce cahier. Ci-après, nous ne traiterons donc que de la pension pour les travailleurs salariés.

De ambtenaren die definitief arbeidsongeschikt zijn verklaard, hebben onmiddellijk recht op een rustpensioen (en dus niet op invaliditeitsvergoedingen) zonder leeftijdsvoorwaarde noch voorwaarden inzake de loopbaanduur.

In de meeste gevallen wordt het pensioen als volgt berekend :

$\text{Pensioen} = N/60 \times \text{Referentieloon}$

Waarbij :

N = de duur van de loopbaan
Referentieloon = het gemiddelde loon van de laatste 5 jaren

Naast de daadwerkelijk gepresteerde dienstjaren, worden ook sommige periodes van afwezigheid in rekening gebracht voor de berekening van de loopbaanduur.

In tegenstelling tot het regime van de loontrekkenden en de zelfstandigen, wordt het referentieloon niet geplafonneerd. Het pensioen bekomen volgens de hierboven vermelde formule is evenwel naar boven toe begrensd. Dit maximumpensioen bedraagt 75 % van het referentieloon. Dit heeft tot gevolg dat een volledig overheidspensioen wordt bekomen na 45 jaar dienst (75 % van 60 = 45).

Bovenop dit relatieve maximumpensioen, bestaat er ook een absoluut maximum. Het maximale bedrag van een overheidspensioen is vastgesteld op 46 882,74 euro per jaar geïndexeerd volgens de spilindex. Op 1 januari 2004, bedroeg het maximale bruto-overheidspensioen 61 861,80 euro per jaar.

b) Overlevingspensioen

In tegenstelling tot de regimes van de loontrekkenden en zelfstandigen, hebben naast de echtgeno(o)t(e) ook de uit de echt gescheiden echtgeno(o)t(e) en de wezen recht op een overlevingspensioen.

Afdeling 4

Nood aan bijkomende pensioenvoorzieningen

Niettegenstaande de pensioenproblematiek sterk gelijklopend is voor de zelfstandigen en de werknemers, valt de verdere analyse van de situatie van de zelfstandigen buiten het bestek van deze tekst. In wat volgt wordt bijgevolg enkel het werknemerspensioen verder besproken.

Le premier pilier se réduit à une pension de base

Étant donné l'application du plafond salarial pour le calcul de la pension légale et à la suite des carrières incomplètes (travail à temps partiel, période d'études plus longue, ...), la pension de retraite moyenne au taux isolé pour un homme non marié ayant accompli une carrière pure en tant que travailleur salarié s'élève à 839,40 euros par mois; pour une femme se trouvant dans une situation familiale analogue et ayant également accompli une carrière pure de salariée, ce montant s'élève à 693,29 euros. Si les prestations des régimes légaux en matière de pension assurent le minimum vital, elles ne permettent pas nécessairement de subvenir à tous les besoins normaux et encore moins de prévoir ces petits extras qui rendent la vie plus agréable. Il ressort d'ailleurs d'une enquête récemment effectuée en Flandre que les attentes du citoyen en ce qui concerne sa pension future sont nettement supérieures aux montants cités ci-dessus.

Les salariés isolés masculins ayant une carrière professionnelle complète et dont la rémunération a dépassé le plafond de calcul ⁽¹⁾ pour la pension légale pendant toute la durée de leur carrière professionnelle, disposent ainsi d'une prestation mensuelle de 1 470,52 euros, tandis qu'un maximum de 1 503,27 euros est prévu pour les salariés isolés féminins ⁽²⁾. La différence entre les pensions de retraite maximales théoriques et les pensions de retraite réellement payées est sensible. C'est une raison pour le travailleur de prévoir un revenu complétant la pension légale.

Il est important de connaître l'évolution du nombre de salariés dont la rémunération atteint ou dépasse le plafond de calcul. D'après les chiffres du Bureau du Plan ⁽³⁾, 27,3 % des salariés masculins en 1990 gagnaient plus que le plafond salarial. En 2030, 63,5 % des salariés masculins gagneront plus que le plafond salarial et le Bureau du Plan s'attend à ce qu'il en sera ainsi pour plus de 82 % d'entre eux en 2050. Pour les salariés féminins, dont moins de 6 % gagnaient plus que le plafond salarial en 1990, l'impact du plafond salarial sur les prestations de pension est, en moyenne, assez limité. Le Bureau du Plan prévoit que l'influence du plafond salarial sur la pension des salariés masculins s'agrandira exponentiellement à partir de 2030.

⁽¹⁾ Pour 2003, ce plafond se situe à 40 898,30 euros.

⁽²⁾ L'écart entre la pension de retraite maximum pour un travailleur masculin et celle pour un travailleur féminin provient de la durée de carrière maximum différente qui est toujours utilisée pour les hommes et les femmes (45 ans/43 ans). Cet écart structurel doit être éliminé d'ici 2009.

⁽³⁾ Bureau du Plan, *Planning Paper* n° 82, La réforme des pensions, novembre 1997.

De eerste pijler hervalt tot een basispensioen

Omwille van de toepassing van het loonplafond voor de berekening van het wettelijke pensioen en omwille van de onvolledige loopbanen (deeltijds werk, langere studieperiode, ...) bedraagt het gemiddelde rustpensioen voor een alleenstaande ongehuwde man met een zuivere loopbaan als werknemer 839,40 euro per maand; voor een vrouw in gelijkaardige gezinstoestand en eveneens een zuivere loopbaan als werkneemster is dit 693,29 euro. De uitkeringen van de wettelijke pensioenstelsels maken het strikt onontbeerlijk mogelijk, maar niet altijd het noodzakelijke en nog minder de extra's die het leven aangenamer maken. Een recent onderzoek in Vlaanderen liet trouwens uitschijnen dat de verwachtingen die de burger heeft betreffende zijn toekomstig pensioen merklijk hoger liggen.

Mannelijke alleenstaande werknemers met een volledige beroeps carrière en wier loon gedurende hun gehele loopbaan het berekeningsplafond ⁽¹⁾ voor het wettelijke pensioen overschreed, hebben hiermee een maandelijks uitkering van 1 470,52 euro verworven, voor vrouwelijke alleenstaanden is maximaal 1 503,27 euro voorzien ⁽²⁾. Het verschil tussen de theoretische maximale rustpensioenen en de reëel uitgekeerde rustpensioenen is groot ! Een reden voor de werknemer om te voorzien in een bijkomend inkomen, dat het wettelijke pensioen aanvult.

Het is belangwekkend de evolutie te kennen van het aantal werknemers van wie het loon de berekeningsgrens bereikt of overschrijdt. Het Planbureau berekent ⁽³⁾ dat in 1990 27,3 % van de mannelijke werknemers meer verdienen dan de loongrens. In 2030 zullen 63,5 % van de mannelijke werknemers de loongrens hebben overschreden en in 2050 verwacht het Planbureau dat meer dan 82 % onder hen een loon boven de berekeningsgrens zullen ontvangen. Voor de vrouwelijke werknemers, van wie er in 1990 nog geen 6 % een loon verkregen dat de loongrens overschreed, is de impact van de loongrens op de pensioenuitkeringen gemiddeld vrij beperkt. Het Planbureau verwacht dat vanaf 2030 de loongrens een exponentieel toenemende invloed heeft op het pensioen van de mannelijke werknemers.

⁽¹⁾ Voor 2003 bedraagt dit plafond 40 898,30 euro.

⁽²⁾ Het verschil tussen het maximumrustpensioen voor een mannelijke en voor een vrouwelijke werknemer komt nog voort uit de verschillende maximumloopbaanduur die voor beide geslachten wordt gehanteerd (45 jaar/43 jaar). In 2009 moet dit structureel verschil zijn weggewerkt.

⁽³⁾ Planbureau, *Planning Paper* n° 82, De pensioenhervorming, november 1997.

L'évolution tracée ci-dessus soulève chez de plus en plus de travailleurs la question de la légitimité du régime de répartition et incite les personnes bénéficiant de rémunérations élevées à chercher des échappatoires en dehors du régime de la sécurité sociale des travailleurs salariés, par exemple en adoptant le statut d'indépendant. L'équilibre financier du régime de répartition risque ainsi de devenir plus précaire encore, si bien que les autorités devraient se demander s'il n'est pas temps de renforcer à nouveau le principe d'assurance (proportionnalité entre les cotisations et les prestations).

Lorsque l'écart entre la pension légale et le salaire gagné pendant la carrière professionnelle s'agrandit, il devient d'autant plus acceptable socialement pour les entreprises d'instaurer une prévoyance complémentaire en faveur de leurs travailleurs par la constitution d'une pension professionnelle correspondant au salaire et à la durée de la prestation de travail. Il est par ailleurs logique d'y associer d'abord ceux dont la rémunération dépasse d'ores et déjà le plafond salarial de référence.

De plus, la concurrence accrue entre les entreprises oblige celles-ci à recruter un personnel de niveau qualitativement élevé. Ce personnel considère souvent les avantages sociaux complémentaires comme un élément compétitif de la rémunération.

Peu à peu, on a pris conscience du fait qu'une protection sociale à part entière — et certainement en matière de pensions — peut et doit être basée sur trois piliers :

— le *premier pilier* : la pension légale qui garantit le strict nécessaire et qui comprend notamment les aspects de solidarité et de redistribution des revenus;

— le *deuxième pilier* : la pension complémentaire organisée dans le cadre de l'activité professionnelle et caractérisée par la capitalisation individuelle ou collective;

— le *troisième pilier* : les efforts individuels d'épargne à long terme ⁽¹⁾, au choix de chaque individu.

La sécurité sociale ne doit pas dépasser son rôle sous peine d'exploser. Ce rôle consiste à organiser une base

De geschetste evolutie doet bij steeds meer werknemers de vraag rijzen naar de legitimiteit van het repartitiesstelsel, en zet de betere verdienen ertoe aan uitwijkmogelijkheden te zoeken buiten het socialezekerheidsstelsel voor de werknemers, door zich te vestigen als zelfstandige. Hierdoor kan het financiële evenwicht van het repartitiesysteem nog meer onder druk komen, zodat de overheid zich de vraag moet stellen of de tijd niet gekomen is om het verzekeringsprincipe (evenredigheid tussen bijdragen en uitkeringen) terug te versterken.

Als de wig tussen het wettelijke pensioen en het loon, dat tijdens de beroepsloopbaan is verdiend, groeit, wordt het des te meer maatschappelijk aanvaardbaar dat bedrijven voor hun werknemers aanvullende voorzieningen instellen, waarbij een bedrijfspensioen wordt opgebouwd dat overeenstemt met het loon en de duur van de arbeidsprestatie. Het is ook logisch eerst diegenen van wie het loon het referteloonplafond nu al doorbreekt daarbij te betrekken.

Bovendien noopt de stijgende concurrentie tussen de ondernemingen deze ertoe kwalitatief hoogstaand personeel aan te trekken. De aanvullende sociale voordelen worden door dezen vaak beschouwd als een competitief element binnen het remuneratiepakket.

Langzamerhand is het inzicht gegroeid dat een volwaardige sociale bescherming — zeker voor wat de pensioenen betreft — kan en moet gestoeld zijn op drie pijlers :

— de *eerste pijler* : wettelijk pensioen, dat het levensnoodzakelijke waarborgt, waarbinnen onder andere de aspecten solidariteit en inkomensherverdeling aan bod komen;

— de *tweede pijler* : aanvullend pensioen, georganiseerd binnen het kader van de beroepsactiviteit, waarbinnen individuele of collectieve kapitalisatie hun plaats vinden;

— de *derde pijler* : individuele langetermijn-spaarinspanningen ⁽¹⁾, naar keuze van elk individu.

De sociale zekerheid mag haar taak niet te buiten gaan, anders dreigt ze ineen te storten. Die taak bestaat erin

⁽¹⁾ En Belgique, ces efforts d'épargne individuels sont concrétisés, d'une part, au moyen des instruments de l'épargne à long terme et, d'autre part, au moyen de « l'épargne-pension ». Indiscutablement, le financement d'une habitation est également à considérer comme un instrument protégeant le revenu en cas de vieillesse puisque cette propriété aura pour effet d'éviter de devoir payer un loyer.

⁽¹⁾ In België worden deze individuele spaarinspanningen geconcretiseerd via enerzijds de instrumenten van het langetermijnsparen en anderzijds het « pensioensparen ». De financiering van een eigen woning kan ook onmiskenbaar als een inkomensbeveiligend instrument bij ouderdom worden beschouwd, doordat ze een uitgavenbesparend effect heeft na pensionering, namelijk het vermijden van het betalen van huurprijs.

sociale, entre autres par le financement de pensions destinées à assurer le revenu nécessaire à une retraite décente. La sécurité sociale, qui doit continuer à pourvoir aux besoins élémentaires de ceux qui deviennent « incapables au travail pour cause de vieillesse » (selon la définition donnée dans la loi du 19 juin 1996 interprétative de la loi du 20 juillet 1990 instaurant un âge flexible de la retraite), peut être complétée par des régimes complémentaires privés en fonction des besoins collectifs (au sein du deuxième pilier) ou particuliers (au sein du troisième pilier).

C'est précisément le développement équilibré de ces trois piliers, mettant en œuvre divers mécanismes (solidarité ou responsabilité propre), techniques de financement (régime de répartition ou de capitalisation) et instruments de placement (à revenu fixe ou à risques), qui peut offrir des garanties relatives au maintien du pouvoir d'achat une fois l'âge de la retraite atteint.

Les années où les tendances politiques estimaient nécessaire un choix exclusif entre l'un ou l'autre système appartiennent heureusement au passé.

Ces régimes de pension complémentaire organisés au niveau de l'entreprise constituent le deuxième pilier de la création de la pension. Ils ont recours à des techniques de capitalisation individuelle ou collective. À divers titres, ce deuxième pilier constitue un complément nécessaire de la pension légale du premier pilier.

Deuxième pilier : complément nécessaire du premier pilier

Comme déjà indiqué ci-dessus, un consensus s'est créé sur la thèse selon laquelle le revenu de pension global est le mieux garanti par l'utilisation d'une combinaison de techniques de répartition et de capitalisation. En Belgique, la pension légale est financée en répartition, tandis que la pension complémentaire est axée sur la capitalisation.

De plus, et plus spécialement en Belgique, la situation budgétaire liée à la charge fiscale et parafiscale ne permet pas pour le moment d'hypothéquer davantage l'avenir et d'espérer que l'augmentation des dépenses pour les pensions légales pourra intégralement être payée avec les deniers publics.

Dans la sécurité sociale, il n'y a pas de constitution de réserves. À défaut de réserves de pensions capitalisées, les dépenses de pension nécessiteront un part toujours croissante du produit intérieur brut (PIB), qui est un indicateur de la prospérité du pays. Le rapport entre les dépenses de pension et le PIB était de 10,6 % en

pour une sociale basis te zorgen onder andere door het financieren van pensioenen die het noodzakelijke inkomen voor een fatsoenlijke oude dag waarborgen. De sociale zekerheid, die verder moet blijven voorzien in de vitale behoeften van wie « door ouderdom arbeidsongeschikt » is geworden (aldus de definitie van de wet van 19 juni 1996 tot interpretatie van de Wet van 20 juli 1990 tot instelling van een flexibele pensioenleeftijd), kan worden aangevuld door particuliere aanvullende stelsels al naar gelang van de collectieve (binnen de tweede pijler) of particuliere (binnen de derde pijler) behoeften.

Het is precies de evenwichtige uitbouw van deze drie pijlers, waarbij diverse mechanismen (solidariteit of eigen verantwoordelijkheid), financieringstechnieken (omslagstelsel of kapitalisatie) en beleggingsinstrumenten (vastrentend of risicodragend) aan bod komen, die waarborgen kan bieden met betrekking tot het behoud van de koopkracht na het bereiken van de pensioenleeftijd.

De jaren waarin politieke stromingen een exclusieve keuze nodig achtten tussen het ene of het andere systeem behoren nu gelukkig tot het verleden.

Deze ondernemingsgewijze georganiseerde aanvullende pensioenstelsels vormen de tweede pijler van de pensioenopbouw. Zij werken met kapitalisatietechnieken, individuele of collectieve. Om diverse redenen vormt deze tweede pijler een noodzakelijke aanvulling op het wettelijke pensioen van de eerste pijler.

Tweede pijler : een noodzakelijke aanvulling op de eerste pijler

Zoals eerder aangestipt is er consensus gegroeid over de stelling dat het toekomstig globale pensioeninkomen het best gewaarborgd wordt door het aanwenden van een mix van repartitie- en kapitalisatietechnieken. In België wordt het wettelijke pensioen in repartitie gefinancierd, terwijl het aanvullende pensioen berust op kapitalisatie.

In de tweede plaats laat, specifiek in België, de budgettaire situatie, gekoppeld aan de fiscale en parafiscale druk, weinig marge om — nu al — nog meer wissels op de toekomst te trekken en te hopen dat de verhoging van de uitgaven voor wettelijke pensioenen integraal door overheidsgeld betaald kan worden.

In de sociale zekerheid worden geen reserves opgebouwd. Bij gebrek aan gekapitaliseerde pensioenreserves zullen de pensioenuitgaven een steeds groter aandeel opeisen van het bruto binnenlands product (BBP), een indicator voor de welvaart van het land. De verhouding van de pensioenuitgaven ten opzichte van het BBP be-

1996. À politique inchangée, il atteindrait 11,7 % en 2020 et 12,8 % en 2030.

Assuralia avait calculé en 1993, à l'occasion de la Table ronde des pensions organisée par le ministre des pensions de l'époque, F. Willockx, que si les autorités n'intervenaient pas immédiatement et de manière structurée dans les régimes de la pension légale, la hausse des dépenses entre 1994 et 2038 entraînerait une augmentation considérable des cotisations sur les rémunérations brutes des travailleurs, à moins d'utiliser d'autres moyens de financement.

Une actualisation de ce calcul en 1997 révèle la tendance suivante : en 1997, le financement de la pension légale exige 19,84 % de la rémunération d'un travailleur privé; ce chiffre représente la somme des cotisations des employeurs et des travailleurs complétée par le subside de l'État. Même après l'effet modérateur de la réforme récente des pensions, introduite par la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, la charge des pensions nécessitera toujours un financement supplémentaire, si bien que le taux de cotisation cité évoluera vers 32,9 % des rémunérations brutes des travailleurs en 2027, ce qui représenterait une augmentation de la charge des cotisations de près de 66 %.

Le Bureau du Plan confirme cette tendance, mais s'en tient à une estimation plus optimiste ⁽¹⁾ : en calculant le ratio des dépenses de pension annuelles par rapport à la masse salariale, le Bureau du Plan arrive à une mesure du volume de cotisations qui doit maintenir en équilibre le budget des pensions chaque année. Le ratio mentionné ci-dessus augmente de 18 % en 1995 à 23 % en 2050.

Quel que soit le chiffre exact, le besoin de recettes supplémentaires pour le régime des pensions est clairement démontré. L'augmentation, en chiffres absolus, du nombre des plus de 60 ans et, en chiffres relatifs, du nombre de bénéficiaires par rapport au nombre de cotisants entraînera des prélèvements encore plus importants sur les salaires et ainsi une hausse du coût de la main d'œuvre. La relation entre le coût de la main d'œuvre et le chômage a été suffisamment démontrée au cours de ces dernières années.

Pour inverser cette tendance, deux types de mesures sont indispensables. Elles se complètent d'ailleurs : il

liep 10,6 % in 1996. Bij ongewijzigd beleid zou ze klimmen naar 11,7 % in 2020, tot 12,8 % in 2030.

Assuralia berekende in 1993, ter gelegenheid van de Ronde Tafel voor de Pensioenen van toenmalig minister F. Willockx, dat indien de overheid niet onmiddellijk en op structurele wijze zou ingrijpen in de regelingen van het wettelijke pensioen, de stijgende uitgaven tussen 1994 en 2038 een belangrijke stijging van de bijdragen op het brutoloon van de werknemers zouden voor gevolg hebben, tenzij andere financieringsmiddelen zouden worden aangewend.

Een actualisering van deze berekening in 1997 legt volgende tendens bloot : in 1997 eist de financiering van het wettelijke pensioen 19,84 % van het brutoloon van een privé-werknemer op; dit is de som van de werkgevers- en werknemersbijdragen, aangevuld met de overheidssubsidie. Zelfs na de matigende recente pensioenhervorming, ingevoerd door de Wet van 26 juli 1996 « tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels », zal de pensioenlast nog steeds nood hebben aan bijkomende financiering, zodat het geciteerde bijdragepercentage tegen het jaar 2027 zou evolueren naar 32,9 % van het brutoloon der werknemers, wat een stijging van de bijdragelast met bijna 66 % zou uitmaken.

Het Planbureau bevestigt deze trend, maar houdt het bij een meer optimistische schatting ⁽¹⁾ : door de ratio te berekenen van de jaarlijkse pensioenbestedingen ten opzichte van de loonmassa, komt het Planbureau tot een maat voor het bijdragevolume dat elk jaar de pensioenbegroting in evenwicht moet houden. De genoemde ratio stijgt van 18 % in 1995 naar 23 % in 2050.

Wat ook het precieze cijfer weze, de nood aan bijkomende inkomsten voor het pensioenstelsel wordt duidelijk aangetoond. De stijging, in absolute cijfers, van het aantal 60-plussers en, in relatieve cijfers dan, van het aantal begunstigen in verhouding tot de bijdragebetalers, zal leiden tot nog zwaardere inhoudingen op de lonen en zodoende tot een stijging van de arbeidskost. En de relatie tussen arbeidskost en werkloosheid is in de loop der voorbije jaren op afdoende wijze aangetoond.

Om deze trend te breken zijn twee soorten maatregelen volstrekt noodzakelijk. Zij vullen elkaar bovendien aan :

⁽¹⁾ Bureau du Plan, *Planning Paper* n° 83, Perspectives financières de la sécurité sociale à l'horizon 2050, novembre 1997, cité par A. Dellis et P. Pestieau dans *Trends Review* du 15 octobre 1998, « *De echte crisis in de sociale zekerheid* ».

⁽¹⁾ Planbureau, *Planning paper* 83, « Verkenning van de financiële evolutie van de Sociale Zekerheid tot 2050 », november 1997, geciteerd door A. Dellis en P. Pestieau in *Trends review* van 15 oktober 1998, « *De echte crisis in de sociale zekerheid* ».

s'agit de l'adaptation structurelle de nos régimes légaux de pensions, y compris les régimes des fonctionnaires, et du développement du deuxième pilier.

Le problème épineux des pensions a récemment conduit à l'adoption de deux mesures structurelles.

Une innovation structurelle dans le 1^{er} pilier concerne le Fonds de vieillissement (ou « fonds argenté »), c'est-à-dire la constitution d'une réserve démographique lancée par le ministre du Budget. L'objectif de ce fonds est de constituer progressivement des réserves afin de préserver la viabilité des pensions légales. Ce fonds est alimenté par des recettes non fiscales, comme, par exemple, les recettes générées par la vente des licences pour la troisième génération des réseaux de téléphonie mobile, les recettes non récurrentes provenant, entre autres, des billets non échangés lors du passage à l'euro, les recettes provenant de privatisations et/ou des surplus budgétaires. Les fonds affectés au fonds de vieillissement s'élevaient à 9 443 millions d'euros au début de l'année 2004.

Il est question d'une réserve de 115 milliards d'euros en 2030, lorsque le problème des pensions se posera dans toute son acuité. Des considérations budgétaires ont également inspiré la création du fonds de vieillissement, puisque celui-ci effectuera des placements dans des obligations d'État qui constitueront des actifs pouvant être portés en diminution de la dette publique selon les normes budgétaires européennes.

En outre, l'objectif de la loi relative aux pensions complémentaires (LPC) est de démocratiser le 2^e pilier. Grâce à cette loi, l'accessibilité du 2^e pilier a été améliorée, en particulier pour les ouvriers et les secteurs PME.

Avantages du 2^e pilier par rapport au 3^e pilier

Le 2^e pilier présente aussi certains avantages indéniables par rapport à l'épargne individuelle dans le cadre du 3^e pilier.

Avoir accès à de meilleures conditions tarifaires que celles que les assureurs pourraient offrir à des assurés individuels

L'avantage du nombre joue bien évidemment sur les frais, mais également sur les conditions d'acceptation du risque. Un assureur subordonnera parfois la souscription d'une assurance sur la vie individuelle à un examen médical préalable, tandis que l'appartenance à un groupe — pour autant qu'il soit homogène — permettra un équi-

het gaat om de structurele aanpassing van onze wettelijke pensioenstelsels, met daarbij inbegrepen de ambtenarenstelsels, en de verdere uitbouw van de tweede pijler voorzieningen.

De scherp gevoelde pensioenproblematiek heeft recentelijk geleid tot twee structurele maatregelen.

Een structurele innovatie in de 1^e pijler betreft het Zilverfonds, een opbouw van een demografische reserve gelanceerd door de minister van begroting. Het is de bedoeling dat dit fonds geleidelijk reserves opbouwt om de betaalbaarheid van de wettelijke pensioenen veilig te stellen. Dit fonds wordt opgebouwd door middel van niet-fiscale inkomsten, bijvoorbeeld inkomsten uit de verkoop van de licenties voor de 3^e generatie mobiele telefonienetwerken, éénmalige ontvangsten zoals onder meer opbrengsten ten gevolge van niet-ingewisselde biljetten bij de overgang naar de euro, inkomsten uit privatiseringen en/of budgettaire surplusen. De aan het Zilverfonds geaffecteerde fondsen bedroegen begin 2004 9 443 miljoen euro.

Er is sprake van een reserve van 115 miljard euro tegen 2030 wanneer de pensioenproblematiek het meest nijpend zal zijn. Achter het zilverfonds schuilen ook begrotingsoverwegingen want het is de bedoeling dat het fonds belegt in overheidsobligaties, activa die volgens de Europese begrotingsnormen in mindering van de staatschuld mogen gebracht worden.

Verder is het de bedoeling dat de 2^e pijler gedemocratiseerd wordt door de wet betreffende de aanvullende pensioenen (WAP). Dankzij deze wet is de toegankelijkheid van de 2^e pijler verbeterd in het bijzonder voor de arbeiders en voor de KMO-sectoren.

Voordelen van de 2^e pijler ten opzichte van de 3^e pijler

Verder heeft de 2^e pijler een aantal onmiskenbare voordelen tegenover het individuele sparen van de 3^e pijler.

Het bedingen van gunstigere tariefvoorwaarden dan die welke de verzekeraars aan individuele verzekerden kunnen aanbieden

Het voordeel van het aantal geldt natuurlijk op het vlak van de kosten, maar ook op dat van de voorwaarden inzake acceptatie van het risico. Terwijl een verzekeraar voor het aangaan van een individuele levensverzekering soms een medisch onderzoek oplegt, garandeert het behoren tot een groep — op voorwaarde dat die homo-

libre suffisant entre « bons » et « mauvais » risques. Il est par ailleurs possible d'adapter automatiquement le niveau des garanties à l'évolution des rémunérations, ce qui ne serait pas le cas en assurance vie individuelle.

Accéder à la dimension financière dont les assureurs disposent, permet d'opérer sur les marchés avec une connaissance et des moyens plus importants que ceux auxquels la plupart des particuliers ou des entreprises ont accès.

Créer une relation de marché

L'entreprise souscrivant une assurance de groupe peut faire jouer la concurrence et attendre de la compagnie qu'elle aura choisi un niveau de performance élevé. L'entreprise peut donc tenir le langage d'un client exigeant quant à la gestion des actifs de l'assurance de groupe, avec plus d'indépendance que si elle participait aux responsabilités qu'implique leur gestion quotidienne. Les actifs de l'assurance de groupe sont distincts du patrimoine de l'entreprise et ne sont donc pas soumis aux aléas de l'activité économique de celle-ci. Ces actifs sont par ailleurs protégés par le contrôle exercé par la CBFA en ce qui concerne la qualité et la diversification des placements, tout en étant intégrés dans une gestion distincte « vie » qui est indépendante des autres branches d'assurance pratiquées par la compagnie ainsi que de ses avoirs propres. En regard de cet actif figure un passif pour le montant des engagements à l'égard des assurés et bénéficiaires, considérés comme une dette de l'assureur.

II. LES PENSIONS COMPLÉMENTAIRES : UN RÔLE ÉCONOMIQUE MAJEUR

Section 1^{re}

Le succès actuel du deuxième pilier

Régimes de pension d'entreprise

Le rapport le plus récent de la CBFA fait état de 242 fonds de pension agréés en 2002. Cette même année, 61 entreprises d'assurances étaient agréées en Belgique pour pratiquer l'assurance de groupe; 15 entreprises étaient autorisées à exercer la gestion de fonds de pension.

Jusqu'à présent, le deuxième pilier est essentiellement constitué par des régimes de pension d'entreprise. Le

geen is — een voldoende evenwicht tussen « goede » en « slechte » risico's. Daarenboven is het mogelijk het niveau van de verzekerde bedragen automatisch aan te passen aan de loonontwikkeling, wat niet het geval is in de individuele levensverzekering.

Toegang krijgen tot de financiële dimensie waarover de verzekeraars beschikken, maakt het mogelijk op de markten op te treden met een grotere kennis van zaken en met omvangrijkere middelen dan die welke voor de meeste particulieren of ondernemingen bereikbaar zijn.

Het tot stand brengen van een marktrelatie

Het bedrijf dat een groepsverzekering sluit, kan de concurrentie uitspelen en van de maatschappij hoge prestaties vragen. Wat het beheer van de activa van de groepsverzekering betreft, kan dat bedrijf zich, als klant, dus onafhankelijker en veeleisender opstellen dan wanneer het zelf betrokken zou zijn bij de verantwoordelijkheid voor het dagelijkse beheer van die activa. De activa van de groepsverzekering maken geen deel uit van het vermogen van de onderneming en zijn dus niet afhankelijk van de wisselvalligheden van haar economische activiteit. De activa van de groepsverzekering zijn overigens beschermd door het toezicht dat de CBFA uitoefent wat de kwaliteit en de diversificatie van de beleggingen betreft. Tegelijkertijd zijn ze opgenomen in een afzonderlijk beheer leven, dat losstaat van de andere verzekeringsbranches die de maatschappij beoefent, zowel als van haar eigen vermogen. Tegenover dat actief staat immers een passief voor het bedrag van de verbintenissen tegenover verzekerden en begunstigten, die als een schuld van de verzekeraar beschouwd worden.

II. DE AANVULLENDE PENSIOENEN : EEN VOORNAME ECONOMISCHE ROL

Afdeling 1

Het huidige succes van de tweede pijler

Ondernemingspensioenregelingen

Het meest recente verslag van de CBFA maakt melding van 242 toegelaten pensioenfondsen in 2002. In datzelfde jaar waren in België 61 verzekeringsondernemingen erkend die groepsverzekeringen konden aanbieden; 15 ondernemingen mochten het beheer van pensioenfondsen waarnemen.

Tot op heden bestaat de tweede pijler hoofdzakelijk uit ondernemingsgebonden pensioenregelingen. Uit het

rapport de la CBFA de 2001 donne les chiffres suivants qui mesurent le succès du deuxième pilier ⁽¹⁾ :

CBFA-verslag van 2002 vinden we volgende cijfers weer die het succes van de tweede pijler meten ⁽¹⁾ :

TABLEAU 3

Nombre de participants, cotisations et primes, prestations, provisions en 2001

TABEL 3

Aantal deelnemers, bijdragen en premies, uitkeringen, reserves in 2001

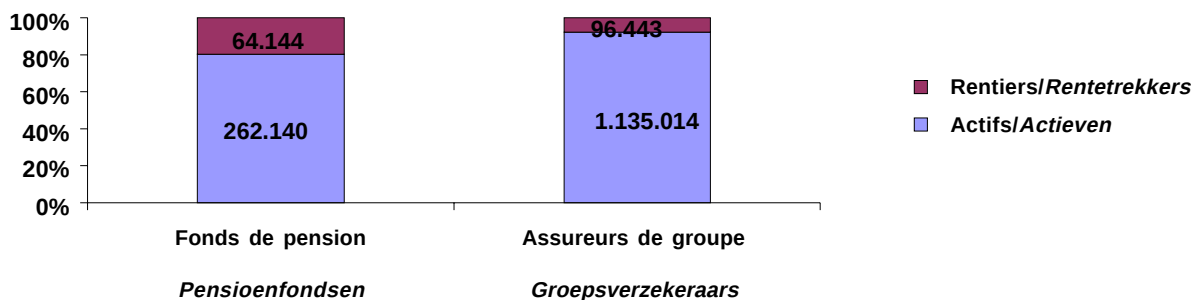
	Fonds de pension — <i>Pensioenfondsen</i>	Assureurs de groupe — <i>Groepsverzekeraars</i>
Nombre de participants. — Aantal deelnemers.		
— Actifs ⁽²⁾ . — <i>Actieven</i> ⁽²⁾	275 272	1 104 239 (volet épargne/ <i>spaargedeelte</i>) 1 162 386 (décès/ <i>overlijden</i>)
— Rentiers. — <i>Rentetrekkers</i>	67 609	102 779 (rentes de pension/ <i>pensioenrenten</i>) 27 525 (rentes de survie et d'orphelins/ <i>overlevings- en wezenrenten</i>)
Cotisations et primes. — Bijdragen en premies	906 574 millions d'euros/ <i>miljoen euro</i>	3 057 millions d'euros/ <i>miljoen euro</i>
Prestations. — Uitkeringen	840 978 millions d'euros/ <i>miljoen euro</i>	2 556 millions d'euros/ <i>miljoen euro</i>
Provisions. — Reserves	14 203 millions d'euros/ <i>miljoen euro</i>	25 362 millions d'euros/ <i>miljoen euro</i>

GRAPHIQUE

Répartition actifs/rentiers chez les assureurs groupe et les fonds de pension en 2000

GRAFIEK

Verdeling actieven/rentegenieters bij groepsverzekeraars en pensioenfondsen in 2000



⁽¹⁾ Cet aperçu ne reprend pas de chiffres relatifs à la pension complémentaire libre des indépendants et aux institutions créées dans le cadre de la législation sur les avantages extralégaux pour travailleurs salariés (arrêté royal du 14 mai 1969), ni les chiffres concernant les 300 000 travailleurs bénéficiant d'une pension complémentaire par le biais des fonds de sécurité d'existence.

⁽²⁾ Y compris près de 40 000 actifs qui sont affiliés à ce que l'on appelle les caisses de pension, dont les participants ne sont pas des travailleurs salariés, ou de fonds constituant des pensions légales.

⁽¹⁾ Dit overzicht bevat geen cijfers inzake de vrije aanvullende pensioenvoorzieningen voor de zelfstandigen, noch inzake de instellingen die werden opgericht in het raam van de wetgeving in verband met de bovenwettelijke voordelen aan werknemers (koninklijk besluit van 14 mei 1969). De cijfers in verband met de 300 000 werknemers die een aanvullend pensioen genieten door toedoen van de fondsen voor bestaanszekerheid zijn er evenmin in opgenomen.

⁽²⁾ Hierbij inbegrepen ongeveer 40 000 actieven die aangesloten zijn bij zogenaamde pensioenfondsen, waarvan de deelnemers geen loontrekkende zijn, of van fondsen die wettelijke pensioenen vestigen.

Il serait inutile d'additionner simplement les chiffres des affiliations des fonds de pension et des assurances de groupe : les décomptes doubles ne sont pas exclus, puisque les deux séries de chiffres comprennent également des travailleurs qui n'ont qu'une carrière partielle dans une entreprise, mais qui sont aussi affiliés ailleurs par le biais d'un autre employeur. De plus, plusieurs fonds de pension placent l'assurance en cas de décès auprès d'un assureur de groupe, si bien que, de nouveau, les mêmes travailleurs seraient comptés deux fois.

Le nombre de travailleurs mentionnés dans les statistiques de l'Office national de sécurité sociale (ONSS) s'élève à 2 450 000 en 2002. On estime que plus de 50 % des travailleurs belges peuvent bénéficier de l'avantage de régimes de retraite complémentaire. Il ne s'agit donc plus d'un privilège d'un *happy few*. Avec l'introduction de la LPC, le gouvernement souhaite cependant augmenter cette proportion à 75 % d'ici 3 à 5 ans.

Des retraités actuels, il y en a 160 000 environ qui bénéficient d'une rente périodique en plus de leur pension légale. Les personnes ayant converti cette rente en un capital unique acquis au moment de la mise à la retraite ou à la prépension ne sont pas comprises dans ce chiffre.

Le montant des prestations liquidées en 2001, soit 3 397 millions d'euros, reste modeste en comparaison avec les sommes versées par l'Office national des pensions et équivalant à près de 13 350 millions d'euros. Les prestations fournies par la pension complémentaire atteignent actuellement 25,5 % de celles versées du fait des pensions légales; les pensions complémentaires représentent donc plus d'un quart de l'ensemble des revenus de pensions. Les cotisations (3 964 millions d'euros) versées par les travailleurs et les employeurs en 2001 dépassent cependant les prestations : il est clair que le régime des pensions complémentaires dispose encore d'une marge de croissance.

Le deuxième pilier remplit un rôle important dans la constitution de la pension d'une majorité des employés du secteur privé. Pour différentes raisons et surtout par le passé, les ouvriers ont porté moins d'intérêt aux pensions complémentaires d'entreprise. 8 % seulement des ouvriers salariés sont affiliés à un fonds de pension ou une assurance de groupe, tandis que presque les trois quarts des employés et des cadres bénéficient de cet avantage.

Dans le secteur privé belge, le rapport ouvriers/employés et cadres est de 49 %-51 %, tandis que cette répartition chez les participants aux fonds de pension est de 18 %-82 % et chez les affiliés aux assurances de groupe de 10 %-90 %.

Het zou zinloos zijn de cijfers van de aansluitingen bij pensioenfondsen en groepsverzekeraars losweg op te tellen : dubbeltellingen zijn immers niet uitgesloten, aangezien beide cijferreeksen ook werknemers omvatten die slechts een gedeeltelijke loopbaan hebben in één bedrijf, maar ook elders zijn aangesloten via een andere werkgever. Daarenboven is voor meerdere pensioenfondsen de verzekering tegen overlijden ondergebracht bij een groepsverzekeraar, zodat, nog eens, dezelfde werknemers twee keer zouden worden geteld.

Het aantal werknemers vermeld in de statistieken van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (RSZ) beloopt 2 450 000 in 2002. Geschat wordt dat meer dan 50 % van de Belgische werknemers van het voordeel van aanvullende pensioenvoorzieningen kunnen genieten. Het gaat dus lang niet meer om enkele *happy few*. Met de invoering van de WAP wenst de regering dit aandeel evenwel nog te vergroten tot 75 % binnen 3 à 5 jaar.

Van de huidige gepensioneerden zijn er ongeveer 160 000 die bovenop hun wettelijk pensioen een periodieke rente trekken. Diegenen die deze rente hebben omgezet in een eenmalig kapitaal dat bij pensionering of brugpensionering is verworven, zijn hier niet inbegrepen.

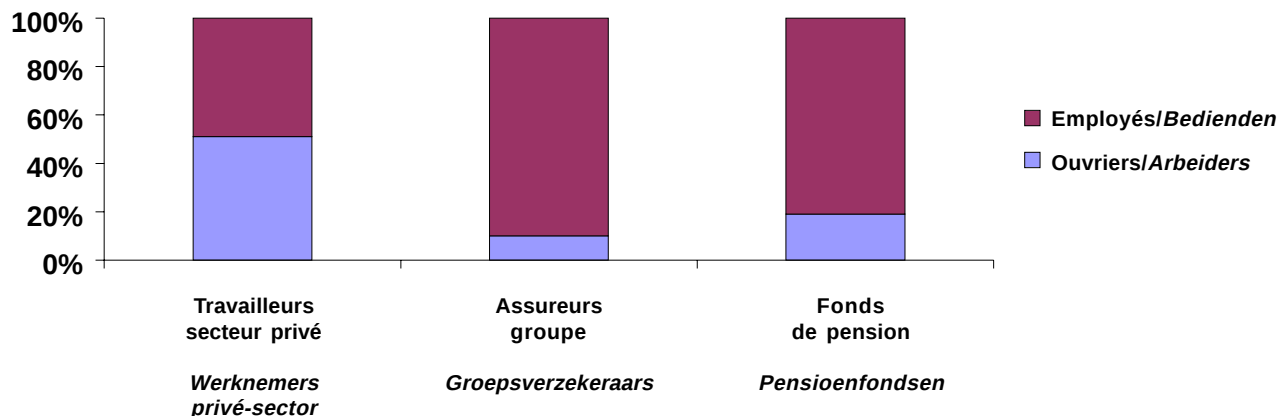
Het bedrag van de uitkeringen die werden verricht in 2001, namelijk 3 397 miljoen euro, blijft bescheiden in vergelijking met de sommen die in 2001 werden uitgekeerd door de Rijksdienst voor Pensioenen, om en bij de 13 350 miljoen euro. De uitkeringen verstrekt door het aanvullende pensioen zijn uitgegroeid tot ongeveer 25,5 % van de wettelijke pensioenen; de aanvullende pensioenen maken dus meer dan één vierde van de totale pensioeninkomsten uit. De bijdragen (3 964 miljoen euro) die werknemers en werkgevers leverden in 2001 overstijgen echter de uitkeringen : het regime van de aanvullende pensioenen is duidelijk nog aan het groeien.

De tweede pijler vervult een belangrijke rol in de pensioenopbouw van een meerderheid der bedienden uit de privé-sector. De arbeiders hebben, om diverse redenen vooral in het verleden minder belangstelling vertoond voor aanvullende ondernemingspensioenen. Van de loontrekkende arbeiders zijn er slechts 8 % aangesloten bij een pensioenfonds of een groepsverzekering, terwijl bijna driekwart van de bedienden en kaders van dit voordeel genieten.

In de Belgische privé-sector bedraagt de verhouding arbeiders/bedienden en kaders 49 %-51 %, terwijl dit bij de deelnemers aan pensioenfondsen 18 %-82 % is en bij de aangeslotenen bij een groepsverzekeraar 10 %-90 %.

GRAPHIQUE

Rapport entre ouvriers et employés



GRAFIEK

Verhouding tussen arbeiders en bedienden

Régimes sectoriels de pension

Bien que les régimes sectoriels ne fussent pas réglementée de manière explicite, certaines initiatives avaient déjà été prises dans ce domaine également. Ces initiatives varient cependant fortement d'un secteur à l'autre. Etant donné leur non-réglementation, c'est surtout ici que la nécessité d'une protection sociale se faisait ressentir. Le gouvernement a donc décidé de soumettre les plans sectoriels de pension à la même réglementation sociale et prudentielle que celle s'appliquant aux régimes de pension d'entreprise.

Avant l'introduction de la loi relative aux pensions complémentaires (LPC), il y avait douze commissions paritaires ayant instauré un plan sectoriel de pension. Il s'agit des commissions paritaires suivantes :

- 1) 102.07 Industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai
- 2) 111 Constructions métallique, mécanique et électronique
- 3) 117 Industrie et commerce du pétrole
- 4) 124 Construction
- 5) 126 Ameublement et industrie transformatrice du bois
- 6) 130 Imprimerie, arts graphiques et journaux
- 7) 139 Batellerie
- 8) 216 Employés occupés chez les notaires
- 9) 301.01 Port d'Anvers
- 10) 315.01 Sabena
- 11) 326 Industrie du gaz et de l'électricité
- 12) 328.01/03 Transport urbain et régional de la région flamande et de la région de Bruxelles-Capitale

Sectorale pensioenregelingen

Niettegenstaande de sectorregelingen niet expliciet gereguleerd waren, heeft dit niet belet dat ook op dit vlak reeds een aantal initiatieven werden genomen. Deze initiatieven verschillen evenwel sterk van sector tot sector. Omwille van de niet-reglementering ervan, was op dit vlak de nood aan sociale bescherming het hoogst. De Regering heeft dan ook beslist de sectorale pensioenplannen te onderwerpen aan dezelfde sociale en prudentiële reglementering als die van de ondernemingspensioenregelingen.

In totaal bestonden er voor de invoering van de wet betreffende de aanvullende pensioenen (WAP) twaalf paritaire comités waar een sectoraal pensioenplan werd opgestart. Het betreft de paritaire comités :

- 1) 102.07 Bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik
- 2) 111 Metaal-, machine en elektrische bouw
- 3) 117 Petroleumnijverheid en -handel
- 4) 124 Bouwbedrijf
- 5) 126 Stoffering en houtbewerking
- 6) 130 Drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf
- 7) 139 Binnenscheepvaart
- 8) 216 Notarisbedienden
- 9) 301.01 Havenbedrijf Antwerpen
- 10) 315.01 Sabena
- 11) 326 Gas- en elektriciteitsbedrijf
- 12) 328.01/03 Paritair subcomité voor het stads- en streekvervoer van het Vlaamse en Brusselsse Hoofdstedelijk Gewest

Le tableau ci-dessous donne un aperçu des caractéristiques de ces plans sectoriels de pension.

TABLEAU 4

Les régimes sectoriels existant en Belgique en 1999

Onderstaande tabel geeft een overzicht van de diverse kenmerken van deze sectorale pensioenplannen.

TABEL 4

De in 1999 bestaande sectorregelingen in België

	Commissions paritaires — <i>Paritaire comités</i>											
	102.07	111	117	124	126	130	139	216	301.01	315.01	326	328. 01-03
Institution d'exécution. — <i>Uitvoeringsinstelling.</i>												
— FSE ⁽¹⁾ . — FBZ ⁽¹⁾	*	*		*	*	*	*		*			
— IP d'entreprise ⁽²⁾ . — PI ⁽²⁾ op ondernemingsvlak			*									
— IP sectoriel. — PI op sectorvlak								*		*	*	*
Prestation. — <i>Uitkering.</i>												
— Montant forfaitaire. — <i>Forfaitair bedrag</i>	*			*	*	*	*		*			
— Montant minimum fixé. — <i>Minimumbedrag vastgelegd</i> ..			*									
— Pourcentage par rapport au salaire. — <i>Percentage in relatie tot het loon</i>		*						*		*	*	*
Elaboration de la pension sectorielle dans la CCT. — <i>De uitwerking van het sectorpensioen in de CAO.</i>												
— Accord-cadre minimal. — <i>Minimaal raamakkoord</i>			*									
— Régime élaboré. — <i>Uitgewerkte regeling</i>	*	*		*	*	*	*	*	*	*	*	*
Perception des cotisations. — <i>Inning van de bijdragen.</i>												
— ONSS et/ou FSE. — <i>RSZ en/of FBZ</i>	*	*		*	*	*	*		*			
— Employeur-IP. — <i>Werkgever-PI</i>			*					*		*	*	*
Modalité de financement. — <i>Financieringsmodaliteit.</i>												
— Capitalisation. — <i>Kapitalisatie</i>		*	*					*		*	*	*
— Répartition. — <i>Repartitie</i>	*			*	*	*	*		*			

Source : Sectorpensioenen — Onderzoeksgroep aanvullende sociale verzekeringen KUL — Yves Stevens

Bron : Sectorpensioenen — Onderzoeksgroep aanvullende sociale verzekeringen KUL — Yves Stevens

⁽¹⁾ FSE = Fonds de sécurité d'existence.
⁽²⁾ IP = Institution de pension.

⁽¹⁾ FBZ = fonds voor bestaanszekerheid.
⁽²⁾ PI = pensioeninstelling.

En perspective de l'introduction de la LPC, une série de nouveaux régimes sectoriels de pension ont entre-temps été mis en place ou sont envisagés dans certains secteurs (électriciens, commerce du métal, fabrications métalliques, métaux non ferreux, ...).

Section 2

L'importance financière et économique des pensions complémentaires

Les fonds de pension et les assureurs groupe font partie des investisseurs institutionnels d'un pays. Comme indiqué ci-dessus dans le tableau 3, leurs provisions globales s'élèvent à plus de 40 000 millions d'euros, soit 15,7 % du PIB. Les efforts d'épargne annuels avoisinent les 4 milliards d'euros, soit 16 % environ du marché d'épargne belge.

Ces sommes peuvent paraître importantes, mais laissent la Belgique loin derrière la plupart de ses voisins européens tels que les Pays-Bas, la Suisse ou le Royaume-Uni, sans parler des États-Unis.

La comparaison est cependant difficile, la situation se présentant différemment dans chacun de ces pays. Quelques exemples ⁽¹⁾ :

— aux Pays-Bas, le principal fonds est celui des fonctionnaires (ABP). À lui seul, ce fonds possédait des actifs équivalant à 135,5 milliards d'euros fin 2002, ce qui en faisait un des plus grands du monde avec quelques fonds pour enseignants aux États-Unis. Le montant total des actifs des fonds de pension aux Pays-Bas s'élevait à 445 000 milliards d'euros fin 2000, soit 111,09 % du PIB;

— au Royaume-Uni, le total des actifs des fonds de pension s'élevait, fin 2000, à 1 240 230 milliards d'euros, soit 80,89 % du PIB;

— en Suisse, où le deuxième pilier est obligatoire, du moins en ce qui concerne son volet de base, les réserves placées des fonds de pension représentaient 321 000 milliards d'euros, soit 122,74 % du PIB, fin 2000.

Les investissements auxquels les gestionnaires du deuxième pilier procèdent, sont réalisés dans l'économie réelle d'un pays, c'est-à-dire dans les entreprises. L'assurance de groupe donne une injection substantielle

⁽¹⁾ Sources : actifs des fonds de pension : EFRP; données PIB : Eurostat.

Met de filosofie van de WAP in het achterhoofd werden ondertussen een aantal nieuwe sectorale pensioenregelingen opgestart of voorzien sommige sectoren in de opstarting van zulk een sectorpensioenplan (cf. electriciens, metaalhandel, metaalfabrikatennijverheid, non-ferro metalen, ...).

Afdeling 2

Het financieel en economisch belang van de aanvullende pensioenvoorzieningen

Pensioenfondsen en groepsverzekeraars maken deel uit van de institutionele beleggers van een land. Zoals hierboven in tabel 3 vermeld, bedragen hun globale reserves meer dan 40 000 miljoen euro of 15,7 % van het BBP. De jaarlijkse spaarinspanningen bedragen ongeveer benaderen 4 miljard euro of ongeveer 16 % van de Belgische spaarmarkt.

Dat lijkt heel veel, maar België blijft daarmee toch nog ver achter onze buurlanden zoals Nederland, Zwitserland of het Verenigd Koninkrijk, om nog maar te zwijgen van de Verenigde Staten.

Aangezien de situatie in ieder land verschillend is, is een echte vergelijking moeilijk. Enkele voorbeelden ⁽¹⁾ :

— in Nederland is het grootste fonds dat van de ambtenaren (ABP). Dit ene fonds beschikte eind 2002 over 135,5 miljard euro aan activa, waarmee het, samen met enkele fondsen voor onderwijzers in de VS, één van de grootste ter wereld is. Het totale bedrag aan activa van pensioenfondsen bedroeg eind 2000 in Nederland 445 000 miljard euro wat 111,09 % van het BBP bedroeg,

— in het Verenigd Koninkrijk is het totaal aan activa van pensioenfondsen eind 2000 gelijk aan 1 240 230 miljard euro wat 80,89 % van het BBP bedraagt;

— in Zwitserland, waar de tweede pijler verplicht is, tenminste voor wat het basisgedeelte ervan betreft, vertegenwoordigen de belegde reserves van de pensioenfondsen eind 2000 321 000 miljard euro of 122,74 % van het BBP.

De beleggingen die de beheerders van de tweede pijler verrichten, worden door hen geïnvesteerd in de reële economie van een land, dit wil zeggen in de ondernemingen. De groepsverzekering geeft aan de bouwsector een

⁽¹⁾ Bronnen : activa van de pensioenfondsen : EFRP; gegevens BBP : Eurostat.

au secteur de la construction sous la forme du financement de prêts hypothécaires ⁽¹⁾. Le tableau 4 indique que les fonds de pension s'orientent davantage vers des placements en actions que les assureurs.

stevige injectie via de financiering van hypothecaire leningen ⁽¹⁾. Uit tabel 4 blijkt dat de pensioenfondsen zich meer richten naar beleggingen in aandelen dan de verzekeraars.

TABLEAU 5

Composition du portefeuille de placements — 2000

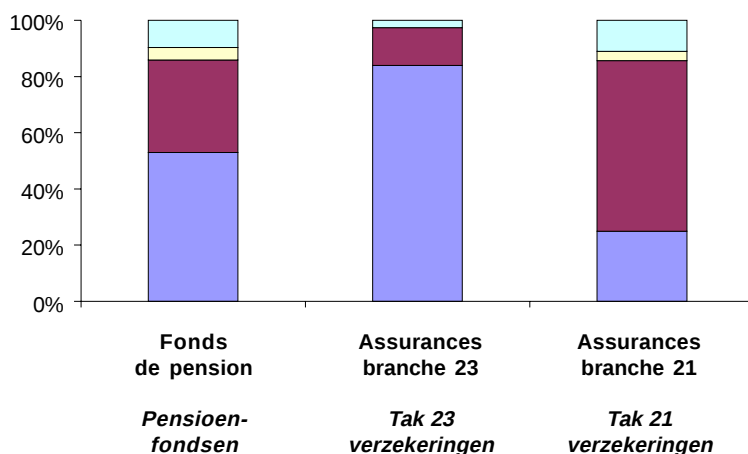
	À risques — <i>Risicodragend</i>	À revenu fixe — <i>Vastrentend</i>	Immobilier — <i>Onroerend</i>	Court terme et autres — <i>Korte termijn en andere</i>	Total — <i>Totaal</i>
Fonds de pension (%). — <i>Pensioenfondsen (%)</i>	49,9	40,3	3,9	5,9	100
Assurances vie (%). — <i>Levensverzekeringen (%)</i> .					
— liées à des fonds d'investissement (%). — <i>gebonden aan beleggingsfondsen (%)</i>	83,2	14,5	0,0	2,3	100
— Assurances vie autres (%). — <i>Andere levensverzekeringen (%)</i> .	24,4	59,8	3,2	12,6	100

Source : Association belge des institutions de pension 2010 et CBFA — rapport annuel 2001.

Bron : Belgische vereniging van pensioeninstellingen jaarverslag 2001 en CBFA — jaarverslag 2001.

GRAPHIQUE

Composition du portefeuille des placements



GRAFIEK

Samenstelling van de beleggingsportefeuille

⁽¹⁾ Il ne s'agit pas uniquement de prêts consentis à des entreprises ou à d'autres tiers, mais également de ceux que l'affilié peut souscrire lui-même et dont le capital emprunté est reconstitué au moyen de ses réserves personnelles. Ainsi, le futur retraité peut se procurer une habitation qui constitue une part essentielle de son revenu de pension.

⁽¹⁾ Hieronder moeten niet enkel de leningen worden verstaan die worden verstrekt aan ondernemingen of andere derden, maar ook deze die de aangeslotene zelf kan opnemen en waarbij het ontleende kapitaal wordt wedersamengesteld door zijn persoonlijke reserves. Zo kan de toekomstige gepensioneerde zich een eigen woning verwerven, die een wezenlijk deel uitmaakt van zijn pensioeninkomen.

La réalisation de la zone euro a fait disparaître le risque de change entre beaucoup de pays européens. Grâce à cette disparition ainsi qu'à une réglementation libérale, les investissements transfrontaliers se sont accrus. En 2001, les fonds de pension ont investi 71 % de leurs actifs dans la zone euro.

Contrairement aux particuliers, qui sont davantage axés sur le court terme, les investisseurs institutionnels visent un horizon de placement à long terme. Ils assurent un apport soutenu et stable de capitaux pour le financement des entreprises et constituent ainsi un facteur de stabilisation pour les marchés des capitaux.

Le deuxième pilier fournit donc, d'une part, la garantie d'un revenu futur aux travailleurs affiliés et constitue, d'autre part, un levier qui stimule directement ou indirectement le fonctionnement de l'économie d'aujourd'hui en procurant des moyens de fonctionnement financiers.

III. COMMENT CONSTRUIRE UN RÉGIME DE PENSIONS COMPLÉMENTAIRES ?

La création d'un régime de pensions complémentaires résulte le plus souvent d'une réflexion dans l'entreprise ou dans le secteur à propos de la politique de rémunération, ou plus largement de la politique de ressources humaines que l'entreprise ou le secteur souhaite conduire.

De multiples questions peuvent en effet être posées autour de sujets fondamentaux traditionnels :

- quels sont les besoins du personnel qui doivent être couverts pour rendre celui-ci plus motivé et sécurisé;
- quels sont les besoins que l'entreprise accepte de prendre en charge dans le cadre de ses budgets disponibles et dans le respect de la meilleure répartition de la charge entre les affiliés et l'employeur.

Section 1^{re}

Sécurité et flexibilité, mais dans un cadre réglementé

Compte tenu de leurs contraintes budgétaires, les dirigeants de l'entreprise ou la commission paritaire d'un secteur doivent avant tout se pencher sur les objectifs poursuivis. S'agit-il de différer une partie du revenu de chacun afin de bénéficier à la retraite d'un pécule constitué dans des conditions fiscales attrayantes ? Ou s'agit-il plutôt de maintenir le pouvoir d'achat après la mise à la retraite pour l'ensemble du personnel ou une catégorie ciblée de celui-ci ? De quelles couvertures de risques le

De Eurozone heeft gemaakt dat het wisselrisico tussen vele Europese landen is weggefallen. Dit gekoppeld aan een liberale investeringsreglementering maakt dat grensoverschrijdende investeringen toenemen. De pensioenfondsen belegden in 2001 71 % van hun middelen in de Eurozone.

In tegenstelling tot particulieren die zich eerder tot de korte termijn richten, viseren de institutionelen een lange-termijnbeleggingshorizon. Zij zorgen voor een gestage en stabiele aanvoer van kapitaal voor ondernemingsfinanciering en hebben aldus een stabiliserend effect op de kapitaalmarkten.

De tweede pijler geeft dus, enerzijds, de waarborg van een toekomstig inkomen aan de aangesloten werknemers en vormt, anderzijds, een hefboom die, direct of indirect, de werking van de economie van vandaag stimuleert door het verstrekken van financiële werkingsmiddelen.

III. HOE WORDT EEN AANVULLEND PENSIOENSTELSEL OPGEBOUWD ?

De invoering van een aanvullend pensioenstelsel is meestal het resultaat van beraad in de onderneming of de sector over het loonbeleid, of meer in het algemeen, het human resourcesbeleid dat de onderneming of de sector wenst te volgen.

Er rijzen immers heel wat vragen omtrent traditionele fundamentele kwesties, zoals :

- aan welke behoeften van het personeel moet worden tegemoetgekomen om het te motiveren en een groter gevoel van zekerheid te bieden;
- voor welke behoeften kan de onderneming zorgen in het kader van haar beschikbare middelen, met inachtneming van de beste verdeling van de kosten tussen de aangeslotenen en de werkgever.

Afdeling 1

Zekerheid en flexibilitéit, maar in een gereglementeerd kader

Rekening houdend met de budgettaire beperkingen moeten de bedrijfsleiders of het paritair comité van een sector zich in eerste instantie buigen over de nagestreefde doelstellingen. Is het de bedoeling een deel van ieders inkomen uit te stellen, zodat hij of zij bij de pensionering over een spaartegoed beschikt dat onder fiscaal aantrekkelijker voorwaarden is opgebouwd ? Of gaat het er veeleer om de koopkracht voor het hele personeel of alleen een specifieke categorie daarvan na het pensioen

personnel a-t-il besoin ? Comment va-t-on répartir le financement entre les affiliés et l'employeur ? Convient-il de valoriser les années antérieures ? Quel véhicule de financement apportera la meilleure performance, occasionnera un degré de gestion acceptable tout en offrant la sécurité à long terme ? Quelle est enfin l'optimisation de ces différents paramètres ?

Une pension complémentaire comporte deux types de contrats :

— le « *contrat cotisation* » (ou *contributions du travailleur*), alimenté par des primes retenues par l'employeur sur la rémunération imposable de l'affilié selon les principes définis dans le règlement;

— le « *contrat allocation* » (ou *contributions patronales*), alimenté par des primes versées directement par l'employeur.

Un plan peut être basé exclusivement sur des cotisations des travailleurs ou sur des allocations des employeurs, mais le plus souvent, on prévoit un système mixte de cotisations et d'allocations. Certains considèrent qu'il est surtout utile de prévoir des cotisations versées par les travailleurs pour des raisons psychologiques : le travailleur serait plus conscient de l'avantage de pension complémentaire cofinancé par l'employeur.

Le règlement d'une pension complémentaire doit prévoir une même règle pour la définition des primes ou pour la définition des garanties assurées, pour l'ensemble des personnes appartenant à une même catégorie de personnel. Lors de l'introduction d'une pension complémentaire dans une entreprise, l'affiliation doit être proposée à tous les membres appartenant à la catégorie visée. Chacun est libre d'adhérer ou non, sauf si la pension complémentaire a été décidée par une convention collective de travail (CCT). En revanche, les personnes entrant dans cette catégorie après la date de souscription du contrat seront obligatoirement affiliés.

Lorsque l'entreprise a pris position sur la formule à retenir et sous réserve du respect des règles introduites par la LPC en matière de consultation des travailleurs ou des organes représentatifs, il y a lieu :

— de rédiger le règlement décrivant les modalités de fonctionnement et les droits et obligations des parties;

— de signer la convention entre l'entreprise et l'organisme de pension pour confirmer la mise en place de la pension complémentaire;

te handhaven ? Welke risicodekkingen heeft het personeel nodig ? Hoe zal de financiering tussen de aangesloten en de werkgever worden verdeeld ? Moeten de voorgaande jaren gevaloriseerd worden ? Welke financieringswijze levert de beste resultaten op, zal voor een aanvaardbare vorm van beheer zorgen en tegelijkertijd zekerheid op lange termijn bieden ? Hoe kunnen die verschillende parameters tenslotte geoptimaliseerd worden ?

Een aanvullend pensioen omvat twee soorten contracten :

— het « *werknemersbijdragecontract* », dat gefinancierd wordt met premies die de werkgever inhoudt op het belastbaar loon van de aangeslotene volgens de in het reglement vastgelegde principes;

— het « *werkgeversbijdragecontract* », dat gefinancierd wordt door premies die rechtstreeks door de werkgever worden betaald.

Een plan kan uitsluitend op werknemersbijdragen of op werkgeversbijdragen steunen, maar meestal wordt voorzien in een gemengd systeem van werknemers- en werkgeversbijdragen. Sommigen menen dat het nuttig is om in werknemersbijdragen te voorzien, vooral om psychologische redenen. Op die manier zou de werknemer zich bewuster zijn van het aanvullende pensioenvoordeel dat de werkgever mee financiert.

Het reglement van een aanvullend pensioen moet de premies of de verzekerde waarborgen voor alle personen van eenzelfde personeelscategorie op dezelfde manier vastleggen. Bij het invoeren van een aanvullend pensioen in een onderneming moet de aansluiting aan alle leden van de bedoelde personeelscategorie worden voorgesteld. Iedereen is vrij om al dan niet toe te treden, tenzij het aanvullende pensioen door een collectieve arbeidsovereenkomst (CAO) ingevoerd wordt. Wie na de datum van ondertekening van het contract in die categorie wordt opgenomen, is echter verplicht zich aan te sluiten.

Wanneer de onderneming een bepaalde formule heeft gekozen, moet, met naleving van de regels die de WAP bepaalt inzake raadpleging van de werknemers of de representatieve organen :

— het reglement worden opgesteld waarin de werkingsvoorwaarden en de rechten en verplichtingen van de partijen worden beschreven;

— de overeenkomst tussen de onderneming en de pensioeninstelling worden ondertekend om de invoering van het aanvullende pensioen te bevestigen;

- d'informer le personnel concerné sur les avantages procurés en fonction de sa situation propre (capitaux assurés, primes à sa charge);

- de recueillir les formulaires d'adhésion individuels si l'adhésion est facultative;

- d'établir les documents individuels (polices d'assurance, ...).

Différents documents sont établis lors de la souscription d'une pension complémentaire afin de définir clairement les droits et obligations de chacune des parties : la convention définit le mandat donné par l'employeur à l'organisme de pension pour gérer l'engagement conclu avec son personnel; le règlement définit les relations entre l'organisme de pension, l'employeur et les affiliés. Dans certains cas, la convention est intégrée dans le règlement. Les contrats individuels contiennent le détail des droits de chaque affilié, constitués auprès de l'organisme de pension.

La convention

La convention est un document reprenant les termes de l'engagement conclu par l'entreprise et l'organisme de pension afin de mettre en place et de gérer le plan d'avantages extralégaux que l'entreprise désire octroyer à son personnel. Elle stipule en général au profit de qui la pension complémentaire est conclue et quand elle prend effet.

Le règlement

Le règlement est un document décrivant les caractéristiques du plan des avantages de pension extralégaux que l'entreprise accorde à son personnel. Il est remis à l'affilié sur demande et contient la définition des droits et des obligations de l'entreprise envers les affiliés et inversement. Il décrit notamment :

- les conditions d'affiliation;
- le mode de calcul des primes (charge fixée ou *cash balance*) ou la définition des prestations assurées (*cash balance* ou but à atteindre);
- la répartition du financement entre employeur et affilié;
- l'ordre des bénéficiaires;
- les modalités de liquidation des prestations;

- het betrokken personeel over de toegekende voordelen worden ingelicht aan de hand van hun eigen situatie (verzekerde kapitalen, premies voor hun rekening);

- de individuele toetredingsformulieren worden ingezameld als de aansluiting facultatief is;

- moeten de individuele documenten (verzekeringspolissen, ...) worden opgesteld.

Bij het sluiten van een aanvullend pensioen worden verschillende documenten opgesteld, teneinde de rechten en verplichtingen van beide partijen duidelijk vast te leggen : de overeenkomst definieert het mandaat dat de werkgever aan de pensioeninstelling geeft om de met zijn personeel aangegane verbintenis te beheren; het reglement bepaalt de relatie tussen de pensioeninstelling, de werkgever en de aangeslotenen. In sommige gevallen wordt de overeenkomst opgenomen in het reglement. De individuele contracten bevatten het gedetailleerde overzicht van de rechten van alle aangeslotenen, die bij de pensioeninstelling gevormd worden.

De overeenkomst

De overeenkomst is een document dat de verbintenis tussen de onderneming en de pensioeninstelling formuleert teneinde het plan met de bovenwettelijke voordelen die de onderneming aan haar personeel wenst toe te kennen, in te voeren en te beheren. Zij bepaalt over het algemeen ten gunste van wie het aanvullende pensioen is gesloten en wanneer ze in werking treedt.

Het reglement

Het reglement is een document waarin de kenmerken worden beschreven van het plan van de bovenwettelijke pensioenvoordelen die de onderneming aan haar personeel biedt. Het wordt op aanvraag aan de aangeslotene bezorgd en bevat de definitie van de rechten en verplichtingen van de onderneming tegenover de aangeslotenen en omgekeerd. Het beschrijft vooral :

- de aansluitingsvoorwaarden;
- de wijze van berekening van de premies (vastgestelde lasten of *cash-balance*) of de bepaling van de verzekerde prestaties (*cash-balance* of te bereiken doel);
- de verdeling van de financiering tussen werkgever en aangeslotene;
- de volgorde van de begunstigden;
- de voorwaarden met betrekking tot de vereffening van de prestaties;

- les modalités de paiement des primes;
- les conditions de propriété des contrats;
- les conditions de liquidation anticipée;
- les conséquences d'une interruption de financement;
- les objectifs et les règles de fonctionnement du fonds de financement;
- les droits et obligations de l'employeur et de l'assureur.

La fiche d'information individuelle

Chaque affilié reçoit une fiche d'information individuelle reprenant les caractéristiques de sa participation à la pension complémentaire. Cette fiche reprend les données qui ont servi à établir le contrat (date de naissance de l'affilié, date d'entrée en service, état-civil, salaire ayant servi de base au calcul, ...) et précise quels sont les capitaux assurés et les primes dues.

Ces fiches d'information individuelle font l'objet d'une mise à jour annuelle afin d'adapter le contrat aux nouvelles données (nouveau salaire, nouvelles primes, calcul adapté de la pension légale, ...) et d'indiquer le niveau atteint par les participations bénéficiaires. Ces dernières donnent un complément financier conjoncturel, définitivement acquis, selon la performance réalisée par l'organisme de pension au cours de l'exercice écoulé. Cette participation bénéficiaire vient ainsi renforcer l'intérêt contractuel à long terme faisant l'objet du contrat initial. Dans les formules de type « prestations définies », la participation bénéficiaire concourt généralement au financement de l'objectif. La LPC apporte des modifications importantes au contenu de cette fiche d'information.

Les conditions générales

Comme dans le cadre des assurances vie individuelles, les contrats d'assurances groupe sont assortis de conditions générales qui précisent les droits et obligations de chaque partie en fonction des garanties.

- de voorwaarden met betrekking tot de betaling van de premies;
- de voorwaarden met betrekking tot de eigendom van de contracten;
- de voorwaarden met betrekking tot de vervroegde vereffening;
- de gevolgen van een onderbreking van de financiering;
- de doelstellingen en werkingsregels van het financieringsfonds;
- de rechten en verplichtingen van de werkgever en de verzekeraar.

De individuele informatiefiches

Elke aangeslotene ontvangt een individuele informatiefiche met de kenmerken van zijn deelname aan het aanvullende pensioen. Hierop staan de gegevens die gediend hebben om het contract op te stellen (geboortedatum van de aangeslotene, datum van indiensttreding, burgerlijke staat, loon dat voor de berekening in aanmerking is genomen ...) en worden de verzekerde kapitalen en verschuldigde premies gepreciseerd.

Die individuele informatiefiches worden jaarlijks bijgewerkt om het contract aan de nieuwe gegevens aan te passen (nieuw loon, nieuwe premies, aangepaste berekening van het wettelijke pensioen, ...) en het door de winstdeelnemingen bereikte niveau aan te geven. Deze zijn een conjuncturele financiële aanvulling die definitief verworven is en afhangt van de resultaten die de pensioeninstelling in het voorbije jaar geboekt heeft. De winstdeelneming versterkt zo de contractuele rente op lange termijn waarover het oorspronkelijke contract handelt. In de formules van het type « vaste prestaties » draagt dat winstaandeel meestal bij tot de financiering van het doel. De WAP brengt belangrijke wijzigingen aan aan de inhoud van deze informatiefiches.

De algemene voorwaarden

Net als in het kader van de individuele levensverzekeringen gaan de groepsverzekeringscontracten gepaard met algemene voorwaarden die de rechten en verplichtingen van alle partijen in verhouding tot de waarborgen preciseren.

Section 2

Approche financière : les divers modes de financement d'une assurance groupe

Branche 21 versus Branche 23

Un plan de pension complémentaire peut prévoir un rendement garanti (branche 21) ou bien un rendement qui est lié à celui d'un ou de plusieurs fonds d'investissement (branche 23). Cette dernière technique rejoint la technique de financement d'un fonds de pension.

Jusqu'il y a peu, l'information n'était pas claire sur le point de savoir si les assurances groupe « branche 23 » pouvaient également bénéficier du régime fiscal spécial s'appliquant aux plans de pension du deuxième pilier.

Dorénavant, la LPC classe explicitement l'assurance de groupe « branche 23 » parmi les plans de pension du deuxième pilier et stipule en même temps que *tous* les plans de pension relevant du deuxième pilier sont soumis au même régime fiscal. Ces principes confirment enfin la déductibilité fiscale des plans de pension du deuxième pilier liés à un fonds d'investissement.

Plans « cafétéria »

Dans un plan cafétéria, l'employeur et/ou le travailleur consentent à payer une cotisation qui, généralement, est exprimée sous forme d'un pourcentage déterminé du salaire.

Avec ces cotisations, l'affilié « achète », dans le cadre prévu par le règlement de pension, des garanties qui répondent le plus à ses besoins. Là où un jeune père de famille optera plutôt pour une couverture substantielle en cas de décès, le célibataire plus mûr s'intéressera davantage à la constitution d'une pension complémentaire.

La LPC officialise l'existence de tels plans cafétéria et les reconnaît explicitement comme un concept possible de plan de pension complémentaire.

Il est vrai que, sous le couvert de l'égalité de traitement entre hommes et femmes, la loi précise que l'on ne peut imposer un capital assuré minimum en cas de décès dans de tels systèmes. Il faut en outre noter quelques précisions importantes sur le plan fiscal.

Afdeling 2

Financiële benadering : de verschillende wijzen van financiering van een groepsverzekering

Tak 21 versus tak 23

Een aanvullend pensioenplan kan voorzien in een gegarandeerd rendement (tak 21) of kan voorzien in een rendement dat gekoppeld is aan het rendement van één of meerdere beleggingsfondsen (tak 23). Deze laatste techniek sluit nauw aan bij de financieringstechniek bij een pensioenfonds.

Tot voor kort was het onduidelijk of de tak 23-groepsverzekeringen ook konden genieten van het bijzondere fiscale regime dat op de 2^e pijler pensioenplannen van toepassing is.

De WAP rangschikt nu expliciet de tak 23-groepsverzekering onder de 2^e pijler pensioenplannen en stelt tegelijkertijd dat *alle* 2^e pijler pensioenplannen aan hetzelfde fiscale regime zijn onderworpen. Deze principes bevestigen, eindelijk, de fiscale aftrekbaarheid van de 2^e pijlerpensioenplannen die gekoppeld zijn aan een beleggingsfonds.

Cafetariaplannen

Bij een cafetariaplan wordt voorzien dat werkgever en/of werknemer een bepaalde bijdrage betalen die meestal uitgedrukt is onder de vorm van een percentage van het loon.

De aangeslotene « koopt » met deze bijdragen, binnen het kader voorzien in het pensioenreglement, waarborgen die het meest aan zijn behoeften beantwoorden. Daar waar een jong gezinshoofd eerder zal opteren voor een substantiële overlijdensdekking, zal de rijpere alleenstaande meer oog hebben voor de opbouw van een aanvullend pensioen.

De WAP officialiseert het bestaan van dergelijke cafetariaplannen en erkent ze expliciet als een mogelijk concept van aanvullend pensioenplan.

Onder het mom van de gelijke behandeling tussen mannen en vrouwen, preciseert de wet wel dat in dergelijke systemen geen minimaal verzekerd kapitaal bij overlijden mag opgelegd worden. Verder zijn er ook belangrijke preciseringen op het vlak van de fiscale behandeling.

« Contribution définies » versus « prestations définies » versus « cash balance »

Le système des « contributions définies » (defined contributions)

L'employeur ou la commission paritaire du secteur détermine le niveau de la prime consacrée au plan. Les prestations résulteront du type de couverture demandée et de la capitalisation des primes.

Un tel plan est mis en œuvre lorsque l'employeur souhaite affecter une partie de la rémunération des affiliés pour leur garantir un complément de ressources à la retraite. L'employeur isole ainsi une cotisation forfaitaire ou un pourcentage du salaire, parfois variable selon l'importance du salaire (notamment x % en dessous du plafond de calcul des pensions légales et y % au-dessus de ce plafond) ou selon l'ancienneté dans l'entreprise (taux de fidélité).

L'accent est mis sur la prime, plus que sur les prestations, puisque le montant de celles-ci n'est pas défini comme tel dans le règlement. Elles seront ce que les primes auront permis de constituer. Un tel régime n'est pas lié à l'inflation. Le risque d'investissement est finalement assumé intégralement par les travailleurs. C'est pourquoi, la LPC prévoit qu'il faut garantir un rendement minimum dans de tels régimes.

L'important problème de revalorisation des services passés ne peut être résolu de manière satisfaisante dans ce système sauf par des taux croissants en fonction de l'ancienneté de l'affilié.

D'autre part, ce financement par contributions définies entre plus facilement en ligne de compte pour les plans cafétéria et tient mieux compte de la mobilité croissante sur le marché de l'emploi et de la cessibilité des réserves.

Le système des « prestations définies » (defined benefits)

Dans ce cas, l'employeur ou la commission paritaire du secteur détermine le niveau des avantages qu'il veut atteindre par ses versements, le plus souvent en fonction du salaire des affiliés. Les primes sont alors calculées chaque année sur la base de la nouvelle situation du personnel (salaires, etc.) Ce type de plan répond à l'objectif de l'employeur qui souhaite garantir la continuité du pouvoir d'achat aux affiliés. Il existe différentes sous-catégories dont nous en reprenons deux ci-dessous à titre d'exemples.

« Vaste bijdragen » versus « vaste prestaties » versus « cash-balance »

Het systeem van de « vaste bijdragen » (defined contributions)

De werkgever of het paritair comité van de sector bepaalt het premieniveau dat aan het plan besteed wordt. De prestaties zullen afhangen van het soort gevraagde dekking en van de kapitalisatie van de premies.

Een dergelijk plan wordt ingevoerd wanneer de werkgever een deel van het loon van de aangeslotenen wil aanwenden om bij de pensionering een aanvullende bron van inkomsten te garanderen. De werkgever isoleert op die manier een forfaitaire bijdrage of een percentage van het loon, dat soms varieert naar gelang van de hoogte van het loon (met name x % onder het plafond van de berekening van de wettelijke pensioenen en y % boven dat plafond) of van de anciënniteit in de onderneming (getrouwheidspercentage).

De nadruk wordt gelegd op de premie in plaats van op de prestaties, aangezien het bedrag daarvan niet als zodanig in het reglement bepaald is. Ze hangen af van wat de premies hebben kunnen opbrengen. Een dergelijk regime is niet inflatievast. Het uiteindelijke beleggingsrisico wordt volledig afgewenteld op de werknemers. Vandaar dat de WAP heeft voorzien dat in dergelijke regimes een minimum rendement moet worden gewaarborgd.

Het grote probleem van de herwaardering van de verlopen dienstjaren kan in een dergelijk systeem niet volledig opgelost worden, behalve als er stijgende percentages volgens de anciënniteit van de aangeslotene worden toegepast.

Langs de andere kant komt dergelijke « vaste bijdragen » financiering beter in aanmerking voor cafetaria-plannen en speelt ze ook beter in op de toenemende mobiliteit op de arbeidsmarkt en de overdraagbaarheid van de reserves.

Het systeem van het « vaste prestaties » (defined benefits)

In dat systeem bepaalt de werkgever of het paritair comité van de sector het niveau van de voordelen die hij met zijn storting wil bereiken, meestal in verhouding tot het loon van de aangeslotenen. De premies worden dan jaarlijks berekend op basis van de nieuwe situatie van het personeel (lonen, enz.). Een dergelijk plan beantwoordt aan de doelstelling van de werkgever die de aangeslotene een continuïteit van koopkracht wil garanderen. Er bestaan verschillende subcategorieën, waarvan er hieronder bij wijze van voorbeeld twee zijn opgegeven.

— *Off-set* : on définit un pourcentage global de conservation de ressources, y compris les rentes issues du système de pension légale (calculé au taux ménage ou au taux isolé).

Exemple : $R = n / 40 (70 \% T1 + 60 \% T2 - PL)$

où

R = rente de retraite
 n = durée de la carrière
 T1 = partie du salaire limité au plafond de la pension légale
 T2 = partie du salaire excédant le plafond de la pension légale
 PL = estimation de la pension légale

— *Step-Rate* : on définit, hors pension légale, un pourcentage de conservation de ressources, éventuellement différent de part et d'autre du plafond de pension légale.

Exemple : $R = n / 40 (20 \% T1 + 70 \% T2)$

De tels régimes contiennent de manière implicite une revalorisation des services passés lors du calcul des primes annuelles. Cela entraîne une croissance des coûts qui peut se révéler très importante si l'on n'a pas bâti certains garde-fous, comme le fait de considérer une moyenne des derniers traitements annuels (par exemple, les 3 ou les 5 derniers) ou de constituer un préfinancement.

Au moyen d'un tel préfinancement, il est possible d'obtenir un financement stable. On tient compte, à cet égard, de l'évolution future des salaires et des effectifs pour calculer le taux de contribution. En tenant compte a priori de certains éléments qui évoluent, on peut maintenir le coût de financement à un niveau constant pendant des années.

Enfin, les plans de pension financés selon le modèle des prestations définies donnent lieu à une réduction des droits acquis lorsque les réserves sont transférées en cas de changement d'employeur. Le nouvel employeur ne sera en effet pas vite disposé à reprendre l'ancienneté acquise chez le premier employeur, si bien que l'adaptation des avantages de pension à l'évolution salariale ne jouera que pour les années de service prestées chez le nouvel employeur.

— *Off-set* : een totaal percentage van behoud van de inkomsten wordt vastgesteld, met inbegrip van de renten uit het wettelijke pensioen (berekend tegen het gezins- of alleenstaandepercentage).

Voorbeeld : $R = n / 40 (70 \% T1 + 60 \% T2 - WP)$

waarbij

R = pensioenrente
 n = duur van de loopbaan
 T1 = deel van het loon beperkt tot het plafond van het wettelijke pensioen
 T2 = deel van het loon boven het plafond van het wettelijke pensioen
 WP = raming van het wettelijke pensioen

— *Step-Rate* : los van het wettelijke pensioen wordt een percentage van behoud van de inkomsten vastgesteld, dat eventueel aan beide kanten van het plafond van het wettelijke pensioen verschillend is.

Voorbeeld : $R = n / 40 (20 \% T1 + 70 \% T2)$

Dergelijke stelsels bevatten impliciet een revalorisatie van de verlopen dienstjaren bij de berekening van de jaarpremies. Dit brengt een kostenstijging mee die aanzienlijk kan zijn als in geen beperkingen is voorzien, zoals het in aanmerking nemen van een gemiddelde van de laatste jaarlonen (bijvoorbeeld de laatste 3 of 5) of het voorzien van een voorfinanciering via het financieringsfonds.

Via een dergelijke voorfinanciering kan een stabiele financiering worden bekomen. Hierbij wordt rekening gehouden met de toekomstige evolutie van lonen en werknemersbestand om het bijdragepercentage te berekenen. Door a priori rekening te houden met bepaalde elementen die evolueren, kan de financieringskost gedurende jaren constant worden gehouden.

Tot slot geven pensioenplannen die gefinancierd zijn volgens het « vaste prestaties » model, aanleiding tot een vermindering van verworven rechten indien de reserves, bij verandering van werkgever, worden overgedragen. De nieuwe werkgever is immers niet snel bereid de verworven anciënniteit bij de eerste werkgever over te nemen, zodat de aanpassing van de pensioenvoordelen aan de loonevolutie enkel zal spelen voor de diensttijd gepresteerd bij de nieuwe werkgever.

TABLEAU 6

Avantages et inconvénients d'un régime « contributions définies » et d'un régime « prestations définies »

TABEL 6

Voor- en nadelen van een « vaste bijdragen » regime en een « vaste prestaties » regime

	Avantages — Voordelen	Inconvénients — Nadelen
Contributions définies. — Vaste bijdragen.	— Coût pour l'employeur est connu. — <i>Kost voor de werkgever is gekend.</i> — Pas de perte de droits en cas de cession à un autre organisme de pension. — <i>Geen verlies van rechten bij overdracht naar een andere pensioeninstelling.</i> — Gestion plus simple. — <i>Eenvoudiger in beheer.</i>	— Non lié à l'inflation. — <i>Niet inflatievast.</i> — Risque d'investissement incombe au travailleur. — <i>Beleggingsrisico ligt bij de werknemer.</i> — Pas de revalorisation des services passés. — <i>Geen herwaardering voor de verleden diensttijd.</i>
Prestations définies. — Vaste prestaties	— Lié à l'inflation. — <i>Inflatievast.</i> — Revalorisation des services passés. — <i>Herwaardering voor de verleden diensttijd.</i> — Risque d'investissement incombe à l'employeur. — <i>Beleggingsrisico ligt bij de werkgever.</i>	— Perte de droits en cas de changement d'employeur. — <i>Verlies van rechten bij verandering van werkgever.</i> — Coût inconnu pour l'employeur. — <i>Ongekende kost voor de werkgever.</i>

Les systèmes mixtes

On peut également envisager des systèmes mixtes, prévoyant par exemple des cotisations des travailleurs en « contributions définies » et une allocation patronale en « prestations définies », laquelle complètera les avantages procurés par la capitalisation des cotisations, de manière à atteindre l'objectif fixé.

On peut prévoir dans ce cas que la contribution patronale soit au moins égale à la cotisation du travailleur, ce qui permet de préfinancer les avantages de retraite procurés par le régime des prestations définies. En effet, les primes d'un tel régime ne deviennent consistantes que dans les dernières années de la carrière.

Le financement « cash balance »

Un plan en *cash balance* est en fait une forme intermédiaire entre un financement par contributions définies et un financement par prestations définies. À première vue, cette formule est proche de celle du type « contributions définies », mais à y regarder de plus près, il s'agit au fond d'un régime du type « prestations définies ».

La méthode des plans *cash balance* a été développée pour permettre à l'employeur d'exercer un contrôle sur le niveau de la contribution (cf. contributions définies) sans pour autant faire supporter le risque d'investissement par le travailleur.

Les travailleurs se contenteront peut-être d'un rendement fixe relativement élevé plutôt que d'accepter un pla-

De gemengde systemen

Ook gemengde systemen zijn mogelijk, waarbij bijvoorbeeld werknemersbijdragen via « vastgestelde bijdragen » gebeuren en een werkgeversbijdrage in het « vaste prestaties »-systeem, dat de via de kapitalisatie van de bijdragen verkregen voordelen zal aanvullen om het streefdoel te bereiken.

In dat geval kan ook bepaald worden dat de werkgeversbijdrage minstens gelijk is aan de werknemersbijdrage, wat het mogelijk maakt de door het « vaste prestaties » regime verschaft pensioenvoordelen vooruit te financieren. De premies van een dergelijk systeem bereiken immers pas tijdens de laatste jaren van de loopbaan een vrij hoog niveau.

De cash-balance financiering

Een *cash-balance* plan is eigenlijk een tussenvorm tussen een « vaste bijdragen » financiering en een « vaste prestaties » financiering. Op het eerste zicht lijkt het een vaste bijdrage formule, maar bij nader inzien merkt men dat het in wezen een « vaste prestaties » regeling is.

De aanleiding tot het ontwikkelen van het *cash-balance* principe bestond erin een methode te vinden die de werkgever toeliet een controle te hebben op het niveau van de bijdrage (cf. vaste bijdragen), maar toch het beleggingsrisico niet bij de werknemer te leggen.

De werknemers zijn misschien meer tevreden met een relatief hoog vast rendement dan met een belegging waar-

cement dont le rendement est lié à celui des performances boursières. L'employeur, de son côté, aura tendance à raisonner à long terme et sera par conséquent plus disposé à supporter le risque d'investissement. En effet, les réserves de pension donnent, à long terme et lorsqu'elles sont principalement investies en actions, un rendement supérieur à celui des obligations à revenu fixe.

La solution consiste à combiner les deux. L'employeur ne promet non seulement le paiement d'une cotisation de retraite fixe, mais il garantit également un rendement déterminé. Ce rendement peut revêtir des formes diverses. La forme la plus simple se réfère aux rendements des obligations.

Toutefois, l'employeur n'effectuera pas nécessairement les placements de la façon qui a été convenue dans la promesse de rendement. Il mènera une politique d'investissement active en affectant une partie considérable des réserves à des fonds de placement en actions. À long terme, il profitera ainsi des rendements supérieurs que de tels placements peuvent générer par rapport aux rendements des placements traditionnels en obligations d'État.

Comme le rendement dépassera le rendement fixe promis, le coût à long terme descendra au-dessous du taux de cotisation fixé initialement.

Capitalisation individuelle versus capitalisation collective

Bien que l'objectif ne soit pas d'aborder les aspects relatifs à la capitalisation collective, il est néanmoins utile de décrire brièvement ici ce que recouvre cette notion de capitalisation collective, rendue accessible aux assureurs par l'arrêté royal du 17 décembre 1992.

En capitalisation collective, l'objectif poursuivi par les différentes techniques de financement consiste à équilibrer la charge des prestations futures par les réserves acquises et les recettes futures, et ce pour l'ensemble du groupe ; à cet égard, on tient généralement compte de la dynamique propre au groupe (croissance des salaires, inflation, turn-over du personnel, rendements financiers ...). Bien que ce calcul nécessite la prise en compte des éléments constituant le groupe, il n'y a pas de contrats individualisés et si des bases techniques sont choisies, il n'y a pas de tarif donnant lieu à un engagement de l'assureur. Celui-ci n'a, dans ce contexte, qu'une obligation de moyens (faire fructifier au mieux les réserves qui lui sont confiées) et pas de résultat, sauf celle de

van het rendement gekoppeld is aan dat van de beursprestaties. De werkgever redeneert eerder op de lange termijn en heeft bijgevolg minder moeite met het dragen van het beleggingsrisico. De pensioenreserves brengen immers op de lange termijn, wanneer ze goed belegd zijn in voornamelijk aandelen, meer op dan de vastrentende obligaties.

De oplossing bestaat in de combinatie van beide. De werkgever belooft niet alleen de betaling van de vaste pensioenbijdrage, maar hij garandeert ook een rendement. Dit rendement kan verschillende vormen aannemen. In de meest eenvoudige vorm wordt gerefereerd naar de obligatierendementen.

De werkgever zal echter niet noodzakelijk op dezelfde manier beleggen als wat hij in zijn rendementsbelofte heeft toegezegd. Hij zal een actief beleggingsbeleid voeren, met een flink aandeel van de reserves in aandelenfondsen. Op die manier profiteert hij op de lange termijn van de verwachte meeropbrengsten die dergelijke beleggingen genereren dan de traditionele beleggingen in overheidsobligaties.

Door het beter te doen dan de beloofde vaste opbrengst, zal de lange termijncost dalen onder de vaste bijdragevoet die bij de aanvang was vastgelegd.

Individuele versus collectieve kapitalisatie

Hoewel het niet de bedoeling is om dieper in te gaan op de aspecten betreffende de collectieve kapitalisatie, is het niettemin nuttig om hier in het kort de collectieve kapitalisatie te beschrijven, die sinds het koninklijk besluit van 17 december 1992 voor de verzekeraars toegankelijk is.

Bij collectieve kapitalisatie wordt er via de verschillende financieringstechnieken naar gestreefd de lasten van de toekomstige prestaties in evenwicht te brengen met de verworven reserves en de toekomstige inkomsten, en dit voor de groep in zijn geheel; daarbij wordt over het algemeen rekening gehouden met de specifieke dynamiek van de groep (aangroei van de lonen, inflatie, personeelsverloop, financiële opbrengsten ...). Hoewel de elementen van de groep voor die berekening in aanmerking moeten worden genomen, zijn er geen individuele contracten en hoewel er technische grondslagen worden gekozen, is er geen tarief dat tot een verbintenis van de verzekeraar aanleiding geeft. Deze laatste is in dit geval alleen gebonden door een middelenverbintenis (de hem

procurer un rendement minimum lorsque l'on se trouve en branche 21.

En revanche, pour le régime de capitalisation individuelle, le financement se fait individu par individu et il existe bel et bien des contrats individualisés.

TABLEAU 7

toevertrouwde reserves zo goed mogelijk doen renderen) en niet door een resultaatsverbintenis, behalve die om een minimumrendement te garanderen in het geval van tak 21.

Bij de individuele-kapitalisatiestelsels daarentegen gebeurt de financiering individu per individu en zijn er wel degelijk individuele contracten.

TABEL 7

	1998	1999	2000	2001	2002
Assurance de groupe. — Groepsverzekeringen.					
Cotisations. — <i>Bijdragen</i>	2 729 924 377	2 778 979 299	2 933 400 114	3 057 108 039	3 341 099 942
Provisions (capitalisation). — <i>Voorzieningen (kapitalisatie)</i>	21 068 011 745	22 932 459 998	24 548 002 914	25 902 280 377	27 181 918 137
Prestations pensions. — <i>Uitkeringen pensioenen</i>	2 189 127 093	2 256 732 720	2 317 812 536	2 556 026 141	2 796 403 140
Fonds de pension. — Pensioenfondsen.					
Cotisations. — <i>Bijdragen</i>	936 105 555	868 573 032	1 107 734 516	906 573 973	1 244 749 099
Provisions (capitalisation). — <i>Voorzieningen (kapitalisatie)</i>	12 445 000	14 195 805 592	14 411 653 230	14 254 220 926	13 519 671 900
Prestations pensions. — <i>Uitkeringen pensioenen</i>	694 682 560	734 891 499	831 722 436	840 978 224	972 861 735
Total. — Totaal.					
Cotisations. — <i>Bijdragen</i>	3 666 029 932	3 647 552 331	4 041 134 630	3 963 682 012	4 585 849 041
Provisions (capitalisation). — <i>Voorzieningen (kapitalisatie)</i>	21 080 456 745	37 128 265 590	38 959 656 144	40 156 501 303	40 701 590 037
Prestations pensions. — <i>Uitkeringen pensioenen</i>	2 883 809 653	2 991 624 219	3 149 534 972	3 397 004 365	3 769 264 875
Prestions pension légale. — Uitkeringen wettelijk pensioen ...	11 683 441 073	12 037 024 751	12 425 731 616	12 680 718 265	13 347 727 468
Deuxième pilier / premier pilier pensions. — Tweede pijler / eerste pijler pensioen	24,68 %	24,85 %	25,35 %	26,79 %	28,24 %
Participants actifs. — Actieve deelnemers.					
— Affiliés actifs groupe (*). — <i>Actieve aangeslotenen groep (*)</i>	923 708	1 008 393	1 131 483	1 101 065	1 623 203
— Affiliés actifs fonds de pension. — <i>Actieve aangeslotenen pensioenfonds</i>	235 984	248 414	262 410	275 272	272 193

(*) = nombre de contrats de groupe individuel : ce nombre comprend plusieurs comptages doubles (par exemple travailleur ayant plusieurs contrats groupe suite à plusieurs employeurs)

(*) = aantal individuele groepscontracten : hierin zitten verschillende dubbeltellingen (bijvoorbeeld werknemer met verschillende groepscontracten ten gunste van verschillende werkgevers)

XVIII. — EXPOSÉ DE
M. **ETIENNE de CALLATAÏ**, *CHIEF ECONOMIST
AND HEAD OF EQUITY RESEARCH*
(BANQUE DEGROOF)

EXPOSÉ — L'AVENIR DES RETRAITES : DIAGNOSTIC ET RÔLE DES RÉGIMES COMPLÉMENTAIRES

1. Introduction

La question des pensions complémentaires doit être considérée par rapport à l'ensemble de la problématique du vieillissement. Il est trompeur de dire que le développement des pensions complémentaires est une réponse au défi du vieillissement. Le vrai débat reste celui sur la pension légale (premier pilier).

2. Perspectives à long terme

Il existe deux types de vision en matière de retraite :

a) *Une vision rassurante*

Cette vision avance les idées d'un coût du vieillissement limité (cf. le rapport annuel du Comité d'Étude sur le Vieillissement ⁽¹⁾), d'économies liées au vieillissement (économies réalisées au niveau de l'éducation, du chômage et des allocations familiales) et rappelle les effets bénéfiques de la réduction des charges d'intérêts.

b) *Une vision prudente*

Cette vision incite à traiter les problèmes suscités par le vieillissement de la population avec beaucoup de précautions et ce, à différents égards :

— de la prudence quant au scénario démographique (espérance de vie plus haute, fécondité plus basse);

— de la prudence quant au scénario économique (on peut craindre que le vieillissement conduise à un ralentissement des gains de productivité et à un chômage structurel plus élevé);

— de la prudence quant au maintien de la pression fiscale. La concurrence fiscale internationale ne va pas

XVIII. — UITEENZETTING VAN DE HEER
ETIENNE DE CALLATAÏ, *CHIEF ECONOMIST AND
HEAD OF EQUITY RESEARCH*
(BANK DEGROOF)

UITEENZETTING — TOEKOMST VAN DE PENSIOENEN : DIAGNOSE EN ROL VAN DE AANVULLENDE STELSELS

1. Inleiding

De kwestie van de aanvullende pensioenen moet samen met de hele vergrijzingsproblematiek worden bekeken. Beweren dat de uitbouw van de aanvullende pensioenen zou kunnen inspelen op de uitdaging van de vergrijzing, is de mensen een rad voor de ogen draaien. Het echte debat draait rond het wettelijk pensioen (de eerste pijler).

2. Lange-termijnperspectieven

Tegen de pensioenproblematiek kan men op twee manieren aankijken.

a) *Een geruststellende visie*

Deze visie gaat uit van de idee dat de kosten voor de vergrijzing beperkt zullen blijven (zie het jaarverslag van de Studiecommissie voor de Vergrijzing ⁽¹⁾), dat de vergrijzing ook besparingen (inzake onderwijs, werkloosheid, gezinsbijslagen) oplevert en verwijst naar de gunstige effecten van de vermindering van de rentelasten.

b) *Een voorzichtige visie*

Die visie stelt voor de vergrijzingsgerelateerde problemen op diverse vlakken met de nodige omzichtigheid te benaderen. Volgens die visie is omzichtigheid geboden :

— op het vlak van de demografische ontwikkeling (hogere levensverwachting, lagere vruchtbaarheidsgraad);

— op het vlak van de economische ontwikkelingen (te vrezen valt dat de vergrijzing zal leiden tot lagere productiviteitswinsten en tot meer structurele werkloosheid);

— op het stuk van de handhaving van de belastingdruk. Op fiscaal vlak zal de concurrentie er internationaal

⁽¹⁾ Conseil Supérieur des Finances, Comité d'Étude sur le Vieillissement, Rapport annuel, avril 2004.

⁽¹⁾ Hoge Raad van Financiën, Studiecommissie voor de Vergrijzing, Jaarverslag, april 2004.

diminuer. Les économies des charges d'intérêt seront, en partie, absorbées par cette concurrence fiscale;

— de la prudence quant à la redistribution entre générations. Nous devons garder une préoccupation de justice sociale intergénérationnelle.

Si le principe de précaution en matière de vieillissement ne doit pas être absolu et qu'il ne faut pas de catastrophisme en la matière, ne rien faire n'est pas la solution.

L'intervenant insiste enfin sur une dimension d'inéquité présente dans le domaine des retraites. Est-il juste de pouvoir prendre sa retraite à 55 ans en 2004 et de devoir attendre 65 ans en 2020 ? Est-il juste que le taux de *return* sur les cotisations sociales diminue au fil des décennies ?

3. Comment résoudre la question du financement des retraites futures ?

4 grandes pistes de réflexion.

a) Augmenter les taux de cotisation

Cette piste de réflexion fut écartée. En effet, augmenter la taxe sur le travail n'est pas une façon de créer de l'emploi.

b) Réduire les montants des retraites

En Belgique, les retraites sont déjà relativement peu généreuses par rapport à ce qu'elles sont à l'étranger. Cette solution est socialement inacceptable.

c) Postposer l'âge effectif de la retraite

Tout le débat des retraites porte sur ce point.

d) Promouvoir les retraites complémentaires

La promotion du système de retraites complémentaires ne permettra jamais de faire l'économie d'une réflexion sur l'âge effectif de la retraite.

De plus, les retraites complémentaires ont un effet pervers car elles poussent les travailleurs à partir tôt à

niet minder scherp op worden. De besparingen inzake de rentelasten zullen deels door die fiscale concurrentie worden geneutraliseerd;

— inzake de herverdeling tussen de generaties onderling. Sociale rechtvaardigheid tussen de generaties moet een aandachtspunt blijven.

Het voorzorgsprincipe inzake vergrijzing mag niet in absolute zin worden gehanteerd en doemscenario's zetten in deze geen zoden aan de dijk. Niets doen leidt echter evenmin tot enige oplossing.

Tot slot wijst de spreker met nadruk op een onrechtvaardig aspect dat hij op het vlak van de pensioenen heeft vastgesteld. Is het rechtvaardig dat men in 2004 op 55 jaar met pensioen kan gaan en dat men in 2020 daarvoor zou moeten wachten tot men de leeftijd van 65 jaar heeft bereikt ? Is het correct dat de gestorte sociale bijdragen, door de jaren heen, procentueel almaar minder renderen voor de mensen ?

3. Hoe het probleem van de financiering van de toekomstige pensioenen oplossen ?

4 grote denksporen.

a) Verhoging van de bijdragetarieven

Dit denkspoor werd niet in aanmerking genomen. Een verhoging van de lasten op arbeid is immers niet de geëigende manier om werkgelegenheid te scheppen.

b) Verlaging van de pensioenbedragen

In vergelijking met de andere landen liggen de pensioenen in ons land reeds aan de lage kant. Deze oplossing is sociaal onaanvaardbaar.

c) Verdaging van de leeftijd waarop men de facto met pensioen gaat

Het hele pensioendebat draait rond dit punt.

d) Het promoten van aanvullende pensioenen

Niets belet aanvullende pensioenregelingen te promoten, maar zulks zal het denkwerk over de leeftijd waarop men feitelijk met pensioen gaat allermindst overbodig maken !

Bovendien sorteren de aanvullende pensioenen een averechts effect : ze sporen de werknemers er immers

la retraite alors qu'elles devraient participer à une incitation collective en faveur d'un départ à la retraite retardé.

Des messages à véhiculer

a) En matière de *communication*, il faut arrêter la méthode Coué, arrêter de dire qu'il n'y pas de problèmes et oser avouer leur existence. Les politiques actuelles sont intenables. Nous ne pourrions échapper à un arbitrage entre le présent et le futur.

b) En matière d'*environnement*, il faut oser mener une politique de taxation afin de réduire toutes les pollutions, ralentir l'utilisation des ressources non renouvelables et rapprocher le coût économique privé de la pollution de son coût social. Dans le domaine de l'environnement, il n'existe que des externalités négatives. Le recours à une politique de subvention de ce qui pollue moins devient, dès lors, inefficace.

c) En matière de *politique budgétaire*, les efforts doivent d'abord se concentrer sur la réduction de la dette publique par une maîtrise des dépenses publiques. Pour cela, il faut considérer les impacts à long terme de certaines dépenses. Aujourd'hui, on ne peut avoir le sentiment d'être juste en corrigeant une injustice sociale si cette action a pour conséquence de creuser les injustices sociales futures.

Parallèlement, il faut orienter les efforts sur la création d'emplois. Pour ce faire, le replafonnement des cotisations sociales et l'investissement dans la recherche et l'innovation sont autant de voies à considérer.

Enfin, la création d'un fonds de vieillissement est une tromperie intellectuelle. Ce fonds ne résout rien. Au contraire, en donnant l'illusion d'avoir mis sur pied un outil efficace, on essaie plutôt de diminuer la pression sociale en faveur d'une réforme des régimes de retraite.

d) En ce qui concerne les *prestations sociales*, on maintient aujourd'hui l'idée qu'un départ anticipé à la retraite libère de l'emploi. Or, cette idée est fausse : partir tôt à la retraite tue l'emploi. En effet, les préretraités ne sont pas remplacés par de nouveaux travailleurs. De plus, le coût

toe aan vervroegd met pensioen te gaan, terwijl die aanvullende-pensioenregeling integendeel zou moeten kaderen in een collectieve aansporing om later met pensioen te gaan.

Over te brengen boodschappen

a) Wat de *communicatie* betreft, moet men ermee stoppen de mensen van alles en nog wat aan te praten en niet langer blijven beweren dat er geen problemen zouden zijn : men moet die problemen integendeel durven te benoemen. De thans aangehouden beleidsopties zijn niet langer vol te houden. We kunnen niet langer om het dilemma heen : kiezen we voor het heden of voor de toekomst ?

b) Op milieuvlak is een gedurfd beleid nodig waarbij belastingen worden geheven om alle vormen van vervuiling tegen te gaan, het gebruik van niet-hernieuwbare grondstoffen af te remmen en de economische kostprijs die de burger voor vervuilende producten betaalt, af te stemmen op het sociale kostenplaatje ervan. Zowat elke menselijke bedrijvigheid belast hoe dan ook het milieu. Subsidiering van minder vervuilende activiteiten wordt dan ook inefficiënt.

c) Wat het *budgettair beleid* betreft, moeten de inspanningen zich in de eerste plaats toespitsen op het terugdringen van de overheidsschuld door de overheidsuitgaven in de hand te houden. Daartoe moet de weerslag op lange termijn van bepaalde uitgaven worden bekeken. Vandaag kan men, bij het rechte trekken van een sociale onrechtvaardigheid, onmogelijk het gevoel hebben rechtvaardig te werk te gaan wanneer dat initiatief er in de toekomst toe zal leiden dat vormen van sociale onrechtvaardigheid zullen toenemen.

Gelijklopend daarmee moeten inspanningen ten gunste van de werkgelegenheid worden geleverd. De herplafonnering van de sociale bijdragen en investeringen in onderzoek en innovatie kunnen daartoe in overweging te nemen middelen zijn.

De oprichting van het Zilverfonds ten slotte, is de mensen intellectueel voor schut zetten. Dat Fonds lost immers niets op. Het tegendeel is waar: door de indruk te wekken als zou men een efficiënt instrument hebben opgezet, poogt men veeleer de sociale druk om tot een hervorming van de pensioenstelsels te komen, af te zwakken.

d) Wat de *sociale uitkeringen* betreft, houdt men thans de idee aan dat een vervroegde pensionering werkgelegenheid schept. Fout ! Vervroegd met pensioen gaan, doet banen verloren gaan : bruggepensioneerden worden immers niet door nieuwe werknemers vervangen. Daar

de la mise à la préretraite est élevé. Il entraîne un alourdissement de la fiscalité sur le travail et une baisse d'emplois. Enfin, le marché du travail n'est pas un gâteau de taille fixe à partager mais, au contraire, une réalité dynamique. Revenir sur la question de l'utilité de la préretraite requiert beaucoup de courage politique.

Le problème fondamental est donc que, actuellement, le départ anticipé à la retraite est subventionné (ce dont bénéficie un secteur tel que le secteur bancaire) tandis qu'un départ à un âge plus avancé est pénalisé.

La solution est simple. De façon générale, il faut augmenter la pénalisation des travailleurs partant tôt à la retraite et récompenser ceux qui partent tard. Ainsi, le recours à la neutralité actuarielle doit permettre d'augmenter l'âge de la cessation effective du travail. Il faut réintroduire un bonus/malus centré sur une carrière, hors études, de 42 ans. Ce nouveau système peut aussi être aménagé de façon plus homogène et plus juste par une prise en compte de la pénibilité du travail, par un calcul du montant de la retraite basé non sur l'âge de départ mais sur la durée des carrières afin de privilégier les personnes qui ont commencé tôt à travailler. Il faut aujourd'hui avoir le courage d'avouer qu'on s'est trompé avec le « retour du cœur » : la suppression de la pénalisation de 5 % par année d'anticipation dans le régime des salariés au début des années nonante était une erreur.

De plus, afin de promouvoir la mobilité professionnelle, une harmonisation des statuts des employés, ouvriers, fonctionnaires et indépendants peut être envisagée : le choix possible, pour un travailleur d'un certain âge, ne doit pas être « stop ou encore » mais « encore ou autre chose ».

Enfin, il faut relever les petites pensions, cibler les mesures en faveur des retraités et revenir à une maîtrise plus stricte des dépenses de santé.

e) Au niveau du *marché du travail*, il faut accroître les incitations financières à travailler, faciliter la combinaison vie privée/vie professionnelle et relever l'âge effectif

komt nog bij dat aan vervroegde pensionering een hoog prijskaartje hangt. Zo leidt een en ander tot een zwaardere belasting op arbeid en tot een daling van het aantal banen. Ten slotte zij erop gewezen dat de arbeidsmarkt geen taart is die altijd even groot blijft en die dan verdeeld kan worden : de arbeidsmarkt is integendeel een realiteit die voortdurend in beweging is. De beleidsverantwoordelijke die terugkomt op de vraag of brugpensioenering wel zinvol is, geeft blijk van veel politieke moed.

Thans wordt vervroegde pensionering gesubsidieerd (wat met name de banksector voordelig uitkomt), terwijl een uitstap uit het werksmilieu op latere leeftijd wordt bestraft : dat is het fundamentele probleem dat aan de orde is.

De oplossing ligt voor de hand. Algemeen gesproken moeten werknemers die vervroegd met pensioen gaan, worden bestraft en moeten latere uitstappers worden beloond. Zo moet het, met toepassing van de actuariële neutraliteit, mogelijk worden de leeftijd waarop men daadwerkelijk stopt met werken, te verhogen. Men moet opnieuw een bonus-malussysteem invoeren dat betrekking heeft op een loopbaan van 42 jaar (studietijd niet inbegrepen). Die nieuwe regeling kan ook op een meer homogene en rechtvaardige manier worden ingevuld door de rekening te houden met de arbeidsbelasting, en door bij de berekening van het pensioenbedrag niet uit te gaan van de leeftijd waarop men de arbeidsmarkt verlaat, maar van de duurtijd van de loopbanen teneinde personen die vroeg zijn beginnen te werken een gunstigere regeling aan te bieden. Vandaag moet men de moed hebben om toe te geven dat men zich vergist heeft toen men « leuke dingen voor de mensen » in uitzicht stelde: zo is de schraping in het begin van de jaren negentig, van de inlevering van 5 % per jaar vervroeging in het stelsel van de loontrekkenden, een vergissing gebleken.

Ter bevordering van de beroepsmobiliteit kan bovendien een onderlinge afstemming van de statuten van bedienden, arbeiders, ambtenaren en zelfstandigen worden overwogen : zo mag de keuze voor de werknemer die een bepaalde leeftijd heeft bereikt, niet beperkt blijven tot « werk ik door of stop ik met werken ? », maar moet hij kunnen kiezen of hij blijft doorwerken dan wel of hij een andere beroepsactiviteit aanvat.

Ten slotte moeten de kleine pensioenen worden opgetrokken, moeten gerichte maatregelen ten gunste van de gepensioneerden worden genomen en moet strakker de hand worden gehouden aan de uitgaven in de gezondheidssector.

e) Op het vlak van *de arbeidsmarkt* moeten er meer financiële stimuli komen om de mensen aan te zetten te blijven doorwerken, moet het makkelijker worden het pri-

de la retraite. Enfin, une réforme du régime des retraites complémentaires est nécessaire. Ce dernier a des effets pervers.

4. Les retraites complémentaires

Finalités des retraites complémentaires

a) *Le maintien du niveau de vie*

En Belgique, le régime de retraite du premier pilier entraîne une déperdition du pouvoir d'achat, particulièrement chez les gens ayant un salaire moyen ou élevé. Les pensions complémentaires contribuent à limiter la perte de pouvoir d'achat et garantissent une certaine indépendance vis-à-vis de la collectivité.

b) *La diversification du risque*

Un régime de retraite par capitalisation entraîne un risque financier alors que le régime par répartition subit le risque démographique.

c) *La promotion de l'épargne*

Certains prétendent que le régime des pensions complémentaires permet le financement du capital à risque. M. de Callatay pense que cet effet est très limité, voire nul. De plus, la subvention d'une forme particulière d'épargne se fait toujours au détriment d'autres formes d'épargne. Il faut aussi relativiser l'effet positif des retraites complémentaires sur le financement du capital risque et sur la *corporate governance*.

d) *La conciliation de la mutualisation du risque et de l'incitation financière*

L'incertitude face à la durée de la retraite appelle une mutualisation. Les retraites complémentaires participent à cette mutualisation mais sans la dimension de redistribution des retraites publiques qui, pour être estimable, a des effets désincitatifs que d'aucuns peuvent déplorer.

e) *Conclusion*

Les retraites complémentaires n'ont pas un rôle social majeur à jouer. Au départ, elles constituaient une forme alternative de rémunération des cadres et ont, par la suite,

vé-leven en het beroepsleven met elkaar te combineren en moet de daadwerkelijke pensioenleeftijd worden opgetrokken. Ten slotte is een hervorming van de aanvullende pensioenregeling noodzakelijk omdat die regeling een aantal averechtse effecten sorteert.

4. De aanvullende pensioenen

Oogmerken van de aanvullende pensioenen

a) *De levensstandaard handhaven*

In België leidt de pensioenregeling van de eerste pijler tot een verlies aan koopkracht, zeker voor wie een gemiddeld of hoog inkomen geniet. De aanvullende pensioenen maken het mogelijk dat koopkrachtverlies te beperken en staan garant voor een zekere onafhankelijkheid ten aanzien van de collectieve voorzieningen.

b) *De risico's diversifiëren*

Een op kapitalisatie gebaseerde pensioenregeling houdt een financieel risico in, terwijl een op een herverdeelsleutel gebaseerde regeling blootstaat aan demografische risico's.

c) *Het sparen bevorderen*

Sommigen beweren dat de regeling van de aanvullende pensioenen de mogelijkheid biedt de verstrekking van risicokapitaal te financieren. De heer de Callatay denkt dat zulks maar in zeer beperkte mate of zelfs helemaal niet het geval is. Bovendien gaat de subsidiëring van een bepaalde spaarformule altijd ten koste van een andere spaarformule. Voorts moet ook het positieve effect worden gerelativeerd dat de aanvullende pensioenen zouden hebben op de financiering van het risicokapitaal en op de *corporate governance*.

d) *Onderlinge-risicoverwaarborging en financiële stimuli met elkaar verzoenen*

De onzekerheid over de duur van het pensioen noopt tot een onderlinge risicoverwaarborging. De aanvullende pensioenen dragen tot die onderlinge risicoverwaarborging bij, maar ontberen de herverdelende dimensie van de overheidspensioenen. Die dimensie heeft weliswaar een aanzienlijk effect, maar werkt niet stimulerend, wat sommigen kunnen betreuren.

e) *Conclusie*

Er is voor de aanvullende pensioenen geen grote sociale rol weggelegd. Aanvankelijk ging het om een alternatieve manier om kaderleden te verlonen. Vervolgens

été généralisées à l'ensemble des travailleurs et, particulièrement, aux employés.

Face au vieillissement, elles ne sont pas une priorité. Elles doivent, en effet, une grande partie de leur succès à leur statut fiscal privilégié. Ne faudrait-il pas, à l'heure où une réduction de la pression fiscale a été amorcée, repenser corrélativement la nature de certains avantages fiscaux du second pilier ?

Incitations pour les employés

a) L'amplification des effets du régime public

S'il n'y avait pas de retraite, les gens travailleraient plus longtemps. Des retraites généreuses permettent de quitter tôt le marché du travail.

Le régime des retraites complémentaires réduit les pertes financières engendrées par l'arrêt précoce du travail et augmente le taux de remplacement des travailleurs.

Ce régime contribue à l'aggravation de la distorsion fiscale entre revenus du travail et revenus de remplacement. En effet, les régimes de retraite du premier et second pilier jouissent d'avantages fiscaux basés sur une accentuation de la taxation du travail. Ce faisant, ils accentuent également l'incitation à la cessation d'activité professionnelle. Les méthodes utilisées pour calculer les retraites complémentaires sont une incitation supplémentaire à partir tôt à la retraite. Il y a, dans ce type de régime, une non-neutralité actuarielle.

b) Attrait de la perception en capital

Le paiement de la retraite par le versement d'un capital est, sur le plan intellectuel, une hérésie. Il ne peut justifier en aucune manière des avantages fiscaux.

Des avantages fiscaux sont donnés aux retraites complémentaires dans le but de protéger les bénéficiaires contre le « risque de vivre vieux ». Or, la perception d'un capital ne couvre pas le risque de devenir vieux. Les politiques ont le devoir de protéger les gens contre eux-mêmes. Si c'est l'incertitude juridique qui pousse à toucher rapidement leur capital, il faut alors établir plus de sécurité juridique.

Il faut aujourd'hui oser revenir sur certains régimes inadéquats organisés par l'État.

werden die pensioenen veralgemeend zodat ook de werknemers, inzonderheid de bedienden, er aanspraak op maakten.

In het licht van de vergrijzing zijn de aanvullende pensioenen echter geen prioriteit. Het succes ervan heeft immers voor een groot deel te maken met de fiscaal gunstige regeling die eraan gekoppeld is. Ware het niet raadzaam om, parallel met de op gang gebrachte terugdringing van de belastingdruk, ook de aard van bepaalde fiscale voordelen van de tweede pijler te herdenken ?

Stimuli voor de werknemers

a) Het sneeuwbal effect van de overheidsregeling

Mocht er geen pensioen bestaan, dan zouden de mensen langer werken. Gulle pensioenregelingen maken het mogelijk vroeg uit de arbeidsmarkt te stappen.

De regeling van de aanvullende pensioenen tempert het financieel verlies wanneer iemand vervroegd stopt met werken en verhoogt de vervangingsratio.

Die regeling leidt tot nog grotere fiscale scheeftekkingen tussen de inkomens uit arbeid en de vervangingsinkomens. De pensioenregelingen van de eerste en de tweede pijler behelzen immers méér fiscale voordelen die worden gefinancierd door arbeid zwaarder te belasten. Ook daardoor worden de mensen ertoe aangezet te stoppen met werken. De methodes voor de berekening van de aanvullende pensioenen houden een bijkomende stimulus in om vroeg met pensioen te gaan. In dergelijke regelingen is er geen sprake van actuariële neutraliteit.

b) De aantrekkingskracht van kapitaalsinningen

De betaling van een pensioen via de storting van een kapitaal is intellectuele nonsens. Ze mogen in geen geval een excuus zijn voor het toekennen van fiscale voordelen.

Aan de aanvullende pensioenen zijn fiscale voordelen gekoppeld die tot doel hebben de gepensioneerden te beschermen tegen « het risico oud te worden ». De inning van een kapitaal biedt echter geen bescherming tegen dat risico. De politici hebben de plicht de mensen tegen zichzelf te beschermen. Als de rechtsonzekerheid de mensen ertoe noopt hun kapitaal sneller te innen, dan moet in de eerste plaats worden gezorgd voor meer rechtszekerheid.

Vandaag moeten we durven vraagtekens te plaatsen bij bepaalde, ondoeltreffende regelingen die door de Staat worden aangeboden.

c) La portabilité imparfaite des droits accumulés

Le régime actuel des pensions entraîne une fidélisation perverse des travailleurs vis-à-vis de leurs employeurs. En effet, un changement de travail engendre des pertes au niveau des droits acquis dans l'entreprise en matière de pensions complémentaires. Or, beaucoup de travailleurs souhaitent arrêter leur activité, non parce qu'ils sont las de travailler, mais parce qu'ils sont las de leur travail actuel. La portabilité imparfaite des droits accumulés est un frein à la mobilité professionnelle et donc une cause du retrait anticipé du marché du travail.

De plus, les modes de calcul de pensions complémentaires pénalisent les transitions en douceur entre la vie professionnelle et la retraite, notamment lorsque le travailleur souhaite travailler à temps partiel en fin de carrière.

Incitations pour les employeurs

Les employeurs incitent également les employés à prendre leurs pensions anticipées parce que, financièrement, ils ont intérêt à le faire.

Convergence d'intérêt n'est pas intérêt général

Le ministre de l'Emploi et des Pensions, M. Frank Vandenbroucke avait, initialement, dans sa réforme, fait une tentative pour relever l'âge minimum de perception de la retraite complémentaire. Il y a eu un consensus entre les syndicats et la FEB pour rejeter cette mesure de telle sorte qu'on en est revenu à l'âge de 60 ans. Pourtant, la convergence des intérêts ne signifie pas toujours la défense de l'intérêt général.

Conclusion

Les pistes de réformes sont nombreuses. Il faut :

- dissuader la liquidation en capital voire même l'interdire;
- imposer la neutralité actuarielle;
- supprimer les distorsions fiscales et parafiscales.

5. Conclusion

Face au problème des pensions et du vieillissement de la population, nous ne devons ni être intrépides, en

c) De onvolkomen overdraagbaarheid van de opgebouwde rechten

De huidige pensioenregeling bindt de werknemers op onkiesse wijze aan hun werkgevers. Wie van baan verandert, verliest immers de rechten die hij of zij bij zijn of haar werkgever heeft verworven inzake aanvullend pensioen. Vele zouden echter graag hun baan opgeven, niet omdat ze het werken moe zijn maar omdat ze zijn uitgekeken op hun huidige baan. De onvolkomen overdraagbaarheid van de opgebouwde rechten veroorzaakt dus vervroegde uittredingen uit de arbeidsmarkt en zet een rem op de professionele mobiliteit.

Bovendien worden de aanvullende pensioenen zodanig berekend dat zij een geleidelijke overgang tussen het beroepsleven en het pensioen bemoeilijken, bijvoorbeeld wanneer iemand aan het einde van zijn of haar loopbaan deeltijds wil gaan werken.

Stimuli voor de werkgevers

Ook de werkgevers zetten hun werknemers ertoe aan vervoegd met pensioen te gaan, omdat ook zij daar financieel belang bij hebben.

Gelijklopende belangen dienen niet noodzakelijk het algemeen belang

In het kader van zijn hervormingsplannen had minister van Werk en Pensioenen Frank Vandenbroucke oorspronkelijk gepoogd de minimumleeftijd op te trekken waarop iemand aanspraak kan maken op een aanvullend pensioen. De vakbonden en het VBO bereikten evenwel een consensus waardoor die maatregel niet doorging en de maximumgrens van 60 jaar gehandhaafd bleef. Toch komen gelijklopende belangen niet altijd het algemeen belang ten goede.

Conclusie

Er bestaan tal van pistes om de aanvullende-pensioenregeling te hervormen. Het komt erop aan :

- de inning van de pensioenen in de vorm van een kapitaal te ontraden of zelfs te verbieden;
- de actuariële neutraliteit op te leggen;
- een einde te maken aan de fiscale en parafiscale scheefftrekkingen.

5. Slotsom

Wat het pensioenvraagstuk en het probleem van de bevolkingsvergrijzing betreft, moeten we ons hoeden voor

pariant trop sur l'avenir, ni être peureux. Le catastrophisme ne sert à rien car il paralyse. Au contraire, un appel fervent à l'action est impératif.

De plus, nous ne devons en aucun cas déclarer la guerre des générations mais oser nommer les défis et s'y atteler pour défendre le modèle social rhénan, pour préserver la cohésion sociale, pour servir l'intérêt général et la justice sociale.

zowel stoutmoedigheid (door er al te veel op te speculeren dat het naar verloop van tijd wel goed zal komen) als zwartgalligheid. Fatalisme werkt verlamdend en leidt dus nergens toe. Daarentegen is een dringende oproep tot actie onontbeerlijk.

Bovendien mogen we in geen geval een oorlog tussen de generaties ontketenen, maar moeten we wél durven te zeggen wat de uitdagingen zijn en ons ten volle inzetten voor het sociale « Rijnmodel », voor het behoud van de sociale cohesie, voor het algemeen belang en voor sociale gerechtigheid.

XIX. — EXPOSÉ DE M. **YVES STEVENS**
(KULEUVEN) : LES PENSIONS COMPLÉMENTAIRES
EN BELGIQUE : SOLIDAIRES OU SOLITAIRES

M. Stevens considère que les pensions complémentaires ont une dimension sociale. Les pensions complémentaires, qui constituaient à l'origine une sorte de salaire supplémentaire, se sont muées en un système englobant de nombreux éléments sociaux, tels que les droits acquis, l'instauration d'une garantie de rendement et l'âge de la pension.

Quels sont les défis auxquels est confronté le régime des pensions complémentaires ?

1. La Belgique ne connaît en fait pas de pensions complémentaires, car les versements y sont principalement effectués en capital, ce qui fait que les pensions complémentaires en Belgique sont plutôt des héritages intergénérationnels que des pensions complémentaires. *M. Stevens* prône le développement d'un marché des rentes.

2. Il existe différents organismes de pension complémentaire en Belgique : les assureurs de groupe, les fonds de pension et les fonds de sécurité d'existence. Il convient d'élaborer un cadre juridique uniforme pour les organismes de pension (un « *level playing field* »). La mise en place de ce cadre est également une condition essentielle pour pouvoir opérer sur le marché européen.

3. La Belgique doit prendre des mesures d'adaptation du régime des pensions complémentaires aux nouvelles normes comptables IAS 19. Les autres pays d'Europe sont plus avancés sur ce point.

4. Le traitement fiscal réservé aux pensions complémentaires dans notre pays doit également être revu, afin d'éviter une condamnation par la Cour européenne de Justice.

5. Il est nécessaire d'améliorer les normes dans le cadre de l'assurance maladie complémentaire.

QUESTIONS DES MEMBRES

Mme Nahima Lanjri (CD&V) demande pourquoi *M. Stevens* prône le développement d'un marché des rentes.

M. Yves Stevens répond que depuis l'entrée en vigueur de la loi relative aux pensions complémentaires, le traitement fiscal d'un versement en capital est aligné sur celui du versement d'une rente mensuelle. La plupart des gens optent malgré tout — par aversion du risque — pour un versement en capital. Ce dernier se fonde sur

XIX. — UITEENZETTING VAN DE HEER
YVES STEVENS (KULEUVEN) : AANVULLENDE
PENSIOENEN IN BELGIË : SOLIDAIR OF SOLITAIR

De heer Stevens is van oordeel dat de aanvullende pensioenen een sociale dimensie hebben. De aanvullende pensioenen zijn geëvolueerd van een soort extra loon naar een stelsel met heel wat sociale elementen zoals de verworven rechten, de invoering van een rendementsgarantie en de pensioenleeftijd.

Welke zijn de uitdagingen voor het stelsel van de aanvullende pensioenen ?

1. België kent eigenlijk geen aanvullende pensioenen omdat er hoofdzakelijk wordt uitgekeerd in kapitaal. Dit maakt dat aanvullende pensioenen in België veeleer intergenerationele erfenissen zijn dan aanvullende pensioenen. *De heer Stevens* van mening dat er een rentemarkt moet worden ontwikkeld.

2. Er zijn in België verschillende aanvullende pensioeninstellingen : groepsverzekeraars, pensioenfondsen en fondsen voor bestaanszekerheid. Er moet gestreefd worden naar een uniform juridisch kader voor de pensioeninstellingen namelijk een *level playing field*. Dit is ook fundamenteel om te kunnen opereren op de Europese markt.

3. België moet maatregelen nemen om het stelsel van de aanvullende pensioenen aan te passen aan de nieuwe IAS 19-boekhoudnormen. De andere Europese landen staan hierin al verder.

4. Ook de fiscale behandeling van de aanvullende pensioenen in België moet herbekeken worden om een veroordeling door het Europees Hof van Justitie te vermijden.

5. Er is een betere normering nodig in de aanvullende ziekteverzekering.

VRAGEN VAN DE LEDEN

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) vraagt waarom *de heer Stevens* pleit voor de ontwikkeling van een rentemarkt.

De heer Yves Stevens antwoordt dat sinds de wet op de aanvullende pensioenen de fiscale behandeling van een kapitaaluitkering en de uitkering van een maandelijkse rente gelijkgeschakeld is. Door de risico-aversie kiezen de meeste mensen toch voor de uitbetaling van een kapitaal. Achter de kapitaaluitkering schuilt geen

l'idée d'héritage intergénérationnel et ne procède pas du souci d'assurer la subsistance; il est donc recommandé de le remplacer par le versement d'une rente.

M. Jousten souligne qu'à l'étranger, l'indexation des paiements mensuels effectués dans le cadre des pensions complémentaires s'avère souvent insuffisante. Aux Etats-Unis, cette situation a entraîné un appauvrissement de la couche la plus âgée de la population.

Le régime des pensions complémentaires ne donne pas lieu à une augmentation de l'épargne; celle-ci glisse simplement du livret d'épargne vers des systèmes d'épargne plus avantageux du point de vue fiscal — comme les pensions complémentaires.

La capitalisation ne fait pas appel au sens des responsabilités du travailleur; elle constitue essentiellement une redistribution des moyens par le biais du versement d'une rente.

Mme Nahima Lanjri (CD&V) demande quelle est la répartition des pensions complémentaires dans la population active. Quels sont les groupes susceptibles de bénéficier d'une pension complémentaire et quelle est la quote-part de la pension complémentaire dans le montant intégral de la pension ?

M. D'hondt mettra ces données à la disposition de la commission.

verzorgingsgedachte maar wel een intergenerationele erfenis. Het verdient daarom aanbeveling om de kapitaaluitkering te vervangen door de uitkering van een rente.

De heer Jousten wijst erop dat de indexatie van de maandelijkse uitbetalingen in het kader van de aanvullende pensioenen in het buitenland dikwijls onvoldoende is. In de Verenigde Staten heeft dit geleid tot een verarming van het oudste deel van de bevolking.

Het systeem van de aanvullende pensioenen leidt er niet toe dat er meer wordt gespaard. Het spaargeld verschuift enkel van het spaarboekje naar fiscaal vriendelijkere spaarsystemen zoals de aanvullende pensioenen.

De kapitalisatie is niet gebaseerd op een verantwoordelijkheidsgevoel van de werknemers maar is essentieel een herverdeling van middelen via de uitkering van een rente.

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) vraagt wat de verspreiding is van de aanvullende pensioenen over de werkende bevolking. Welke groepen kunnen genieten van een aanvullend pensioen en hoeveel draagt het aanvullend pensioen bij in het totale pensioen ?

De heer D'hondt zal deze gegevens aan de commissie ter beschikking stellen.

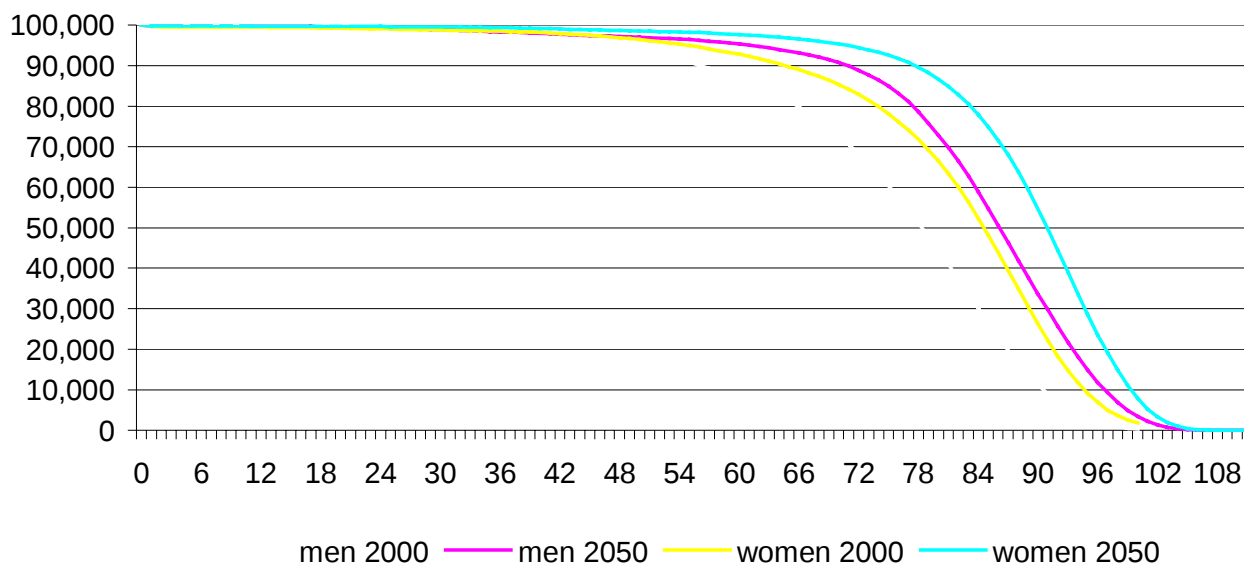
DÉFIS EN MATIÈRE DE SOINS

XX. — EXPOSÉ DE MM.
PIERRE GILLET ET LUC BONNEUX,
PRÉSIDENT ET MEMBRE
DU CENTRE FÉDÉRAL D'EXPERTISE
EN SOINS DE SANTÉ

1. Exposé

Le phénomène de vieillissement pose avant tout un problème démographique, qui est déjà perceptible actuellement : pour 100 personnes actives, la Belgique en compte 68 de plus de 65 ans. La progression de la part de personnes âgées de plus de 65 ans dans la société est d'ailleurs constante depuis 1925.

Rectangularisation des courbes de survie en 2000 et 2050



La question essentielle, du point de vue de la santé publique, est de savoir si l'augmentation de la longévité moyenne s'accompagne d'une augmentation de la longévité en bonne santé. En effet, si la longévité augmente, mais que le taux de morbidité des maladies reste inchangé, cela signifie que les soins de santé devront être prodigués plus longtemps, et que les coûts y afférents vont augmenter. Or, la situation concrète est différente. Les progrès de la médecine et de la pharmacologie permettent d'augmenter la proportion de la vie que le patient passe en bonne santé.

UITDAGINGEN OP HET VLAK VAN DE ZORG

XX. — UITEENZETTING VAN DE HEREN
PIERRE GILLET EN LUC BONNEUX,
RESPECTIEVELIJK VOORZITTER EN LID VAN HET
FEDERAAL KENNISCENTRUM VOOR DE
GEZONDHEIDSZORG

1. Uiteenzetting

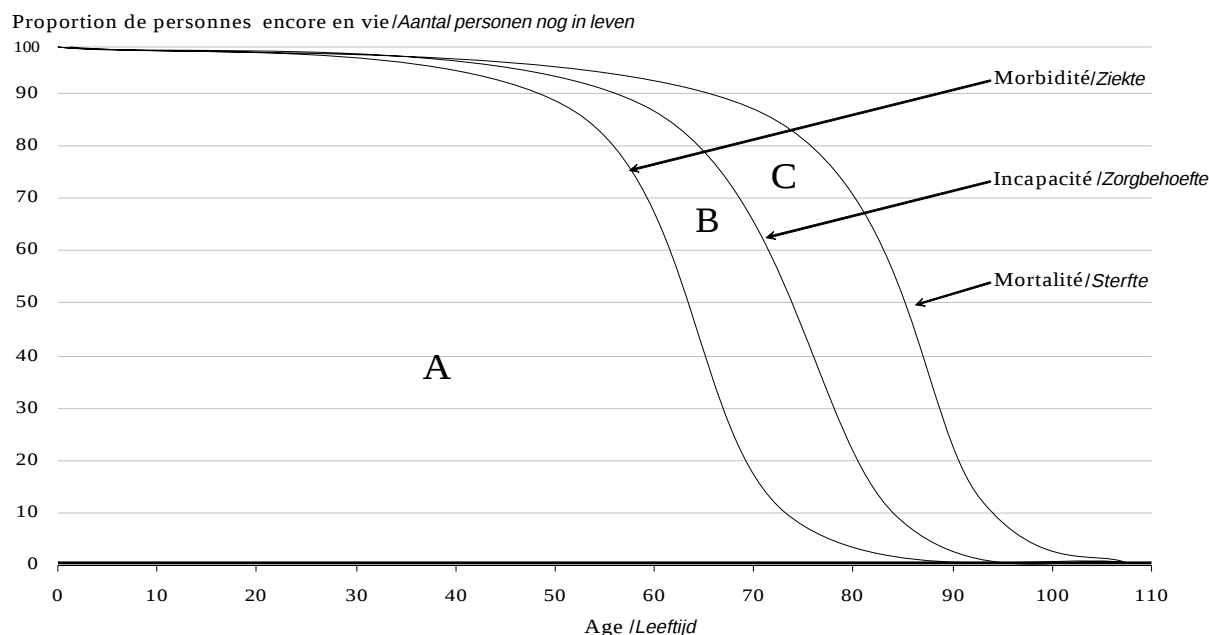
Het fenomeen van de vergrijzing is in de eerste plaats een demografisch probleem, dat nu al waarneembaar is : per 100 beroepsactieve mensen zijn er in België 68 die ouder zijn dan 65 jaar. De stijging in onze maatschappij van het aantal 65-plussers is trouwens constant sinds 1925.

Rectangularisatie van de overlevingscurven in 2000 en 2050

Essentieel vanuit het standpunt van de volksgezondheid is de vraag of de toename van de gemiddelde levensverwachting gepaard gaat met een toename van levensduur in goede gezondheid. Als de levensduur immers toeneemt maar het ziektecijfer hetzelfde blijft, betekent dit dat gedurende een langere tijd gezondheidszorg moet worden verstrekt en dat de ermee gepaard gaande kosten zullen stijgen. De concrete situatie is echter lichtjes anders. Door de vooruitgang in de geneeskunde en van de farmacologie is het deel van het leven dat de bejaarde in goede gezondheid doorbrengt, kunnen toenemen.

Courbes de survie, prévalence de la morbidité, de l'incapacité et de la mortalité

Overlevingscurven, prevalentie van ziekte, zorgbehoefte en sterfte

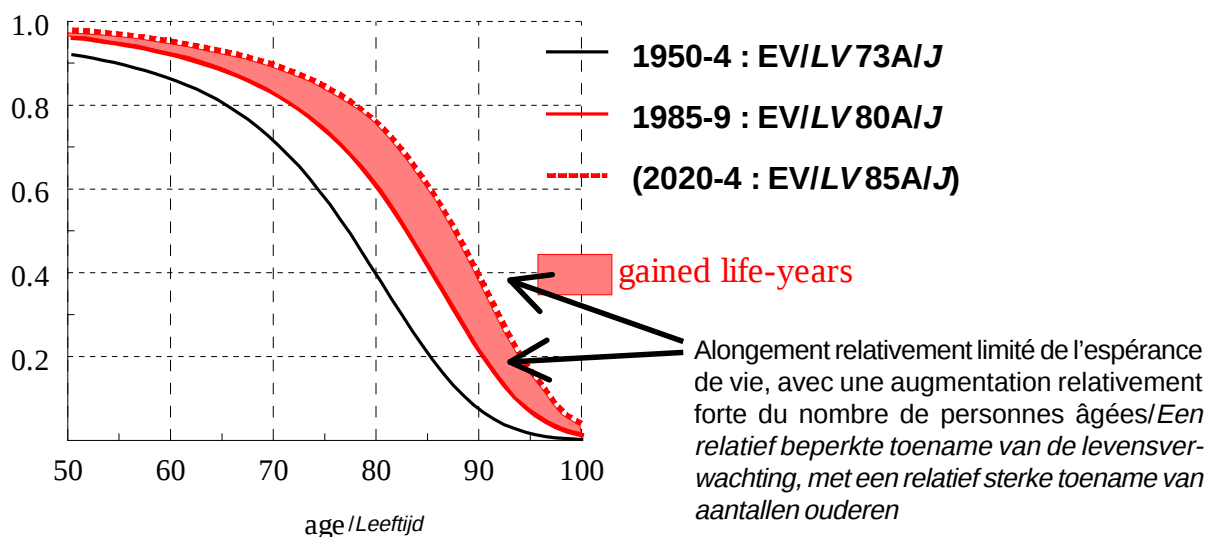


Cette évolution de la médecine a un impact important sur les tables de mortalité. Les cas de décès avant 50 ans deviennent assez rares, et c'est surtout vers l'âge de 85 ans que surviennent les décès. Ceci signifie que le nombre de personnes âgées va augmenter, et particulièrement le nombre de personnes très âgées, comme le montre le graphique ci-dessous.

Die ontwikkeling van de geneeskunde heeft een aanzienlijke invloed op de sterftetabellen. Sterfgevallen vóór 50 jaar worden vrij zeldzaam; het overlijden doet zich vooral voor rond de leeftijd van 85 jaar. Dat betekent dat het aantal bejaarden zal toenemen, en vooral het aantal hoogbejaarden, zoals blijkt uit onderstaande grafiek.

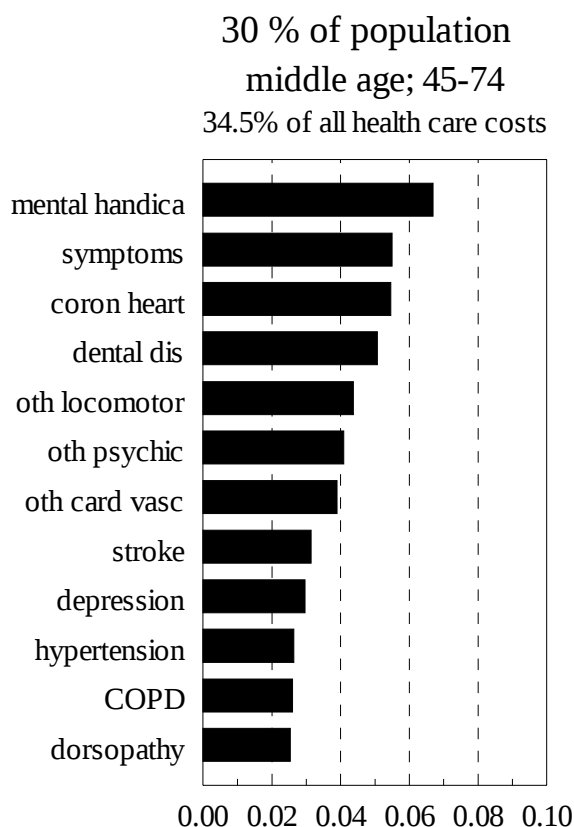
Impact sur les tables de mortalité

Effecten op de sterftetafel



Aux Pays-Bas sont tenues des statistiques précises sur les dépenses en matière de soins de santé. Ces statistiques comprennent l'ensemble des dépenses en fonction de leurs causes et de l'âge des patients. Le graphique ci-dessous montre que les dépenses consacrées aux patients de plus de 75 ans sont en grande partie consenties pour cause de maladie mentale.

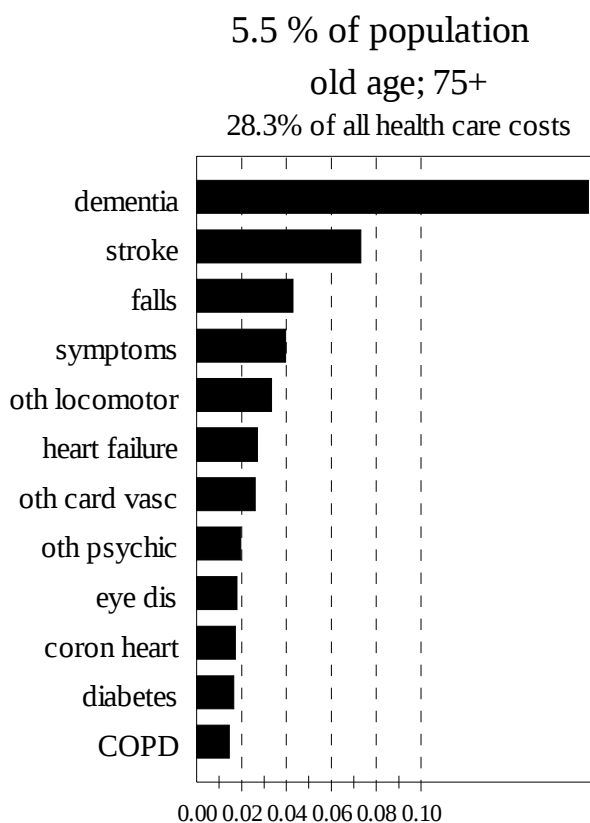
Dépenses en matière de soins de santé



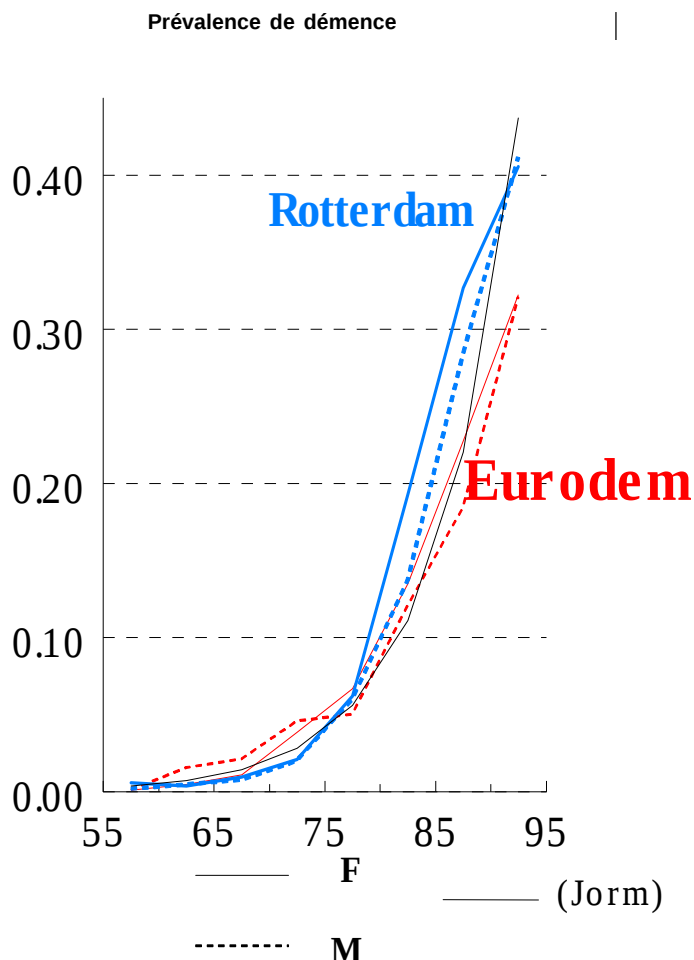
Ces statistiques sont confirmées par une étude scandinave qui montre que le taux de démence augmente très fort au-delà des 75 ans. Ce phénomène concerne deux fois plus souvent les femmes que les hommes. Ceci s'explique par le fait que les femmes ont une longévité plus grande que les hommes. Leurs chances de décéder dans un bon état cognitif sont donc moins élevées.

In Nederland worden gedetailleerde statistieken over de uitgaven inzake gezondheidszorg bijgehouden. Die statistieken omvatten alle uitgaven volgens de oorzaak en de leeftijd van de patiënten. Uit de onderstaande grafiek blijkt dat de uitgaven voor de patiënten die ouder zijn dan 75 jaar grotendeels zijn verricht voor geestesziekten.

Kosten van ziekten



Die statistieken worden bevestigd door een Scandinavische studie die aantoont dat het dementiecijfer sterk toeneemt boven de 75 jaar. Dat fenomeen komt tweemaal meer voor bij vrouwen dan bij mannen. De verklaring daarvoor is dat vrouwen langer leven dan mannen. Zij hebben dus minder kans om in een mentaal goede staat te sterven.



Prevalentie van dementie

Selon l'espérance de
vie « attendue » :
2/3 femmes
1/3 hommes
décèdent en état de
« démence » (définie
au sens large)

Bij de
« verwachte »
levensverwachting :
2/3 vrouwen
1/3 mannen
overlijdt « dement »
(ruim gedefinieerd)

D'une manière générale, il convient de souligner que l'allongement de l'espérance de vie va de pair avec une augmentation des besoins en matière de soins de santé. Du point de vue biologique, le vieillissement se définit comme l'augmentation des affections dégénératives avec l'âge. En effet, le processus biologique de vieillissement peut se définir comme l'augmentation dans le temps du risque de dégénérescence. Le cycle de vie normal de l'*homo sapiens* se compose ainsi de quatre grands stades. Le premier stade est celui de la jeunesse, pendant laquelle l'énergie est consacrée à la croissance. Le deuxième stade est l'âge adulte, où l'énergie est investie dans la descendance (procréation, éducation, ...). Ensuite vient le stade de l'âge moyen, où l'on investit dans la descendance de sa propre descendance. Et enfin arrive le stade de la vieillesse, où apparaissent les fautes accumulées par des millions d'années d'évolution : la survie n'était plus nécessaire pour la subsistance des gènes.

S'il est vrai que la durée moyenne de vie en bonne santé augmente avec le temps, il faut donc rappeler que, de manière absolue, la période de fin de vie, pendant laquelle le patient est complètement dépendant de soins médicaux, augmente également. L'allongement de l'es-

Over het algemeen genomen moet worden onderstreept dat de verlenging van de levensverwachting gepaard gaat met grotere behoeften inzake gezondheidszorg. In de biologie wordt veroudering gedefinieerd als het toenemen van degeneratieve aandoeningen met de toenemende leeftijd. Het biologisch proces van de veroudering kan immers worden omschreven als het mettertijd stijgend risico op degeneratie. De normale levenscyclus van *Homo sapiens* bestaat aldus uit vier grote stadia. Het eerste stadium is de jeugd, waarin de energie wordt geïnvesteerd in de groei. Het tweede stadium is de volwassen leeftijd, tijdens welke de energie wordt geïnvesteerd in het nageslacht (voortplanting, opvoeding enz.). Vervolgens komt de middelbare leeftijd, waarin wordt geïnvesteerd in het nageslacht van de eigen kinderen. Ten slotte breekt de oude dag aan. Omdat langer overleven geen nut had voor het voortbestaan van de genen, stapelen de fouten (opgespaard in miljoenen jaren evolutie) zich op in het genetisch materiaal.

Hoewel het klopt dat de gemiddelde levensduur tijdens welke men in goede gezondheid verkeert mettertijd stijgt, moet er dus aan worden herinnerd dat ook de periode van het levenseinde, waarin de patiënt volkomen afhankelijk is van geneeskundige verzorging, algemeen langer

pérance de vie emporte inévitablement une croissance des besoins en matière de soins de santé. Cette situation de fait pose bien sûr une série de problèmes éthiques dans une société où les moyens ne sont pas illimités, notamment quant aux priorités à accorder en matière de soins de santé.

Concrètement, les effets du vieillissement de la population se font déjà sentir dans le secteur des soins de santé. Les graphiques ci-dessous montrent l'évolution prévue des besoins en gériatrie pour les prochaines décennies.

Évaluation des patients gériatriques hospitalisés en dehors du service G (II)

wordt. De stijgende levensverwachting leidt onvermijdelijk tot grotere behoeften inzake gezondheidszorg. Bij die feitelijke toestand rijzen vanzelfsprekend een reeks ethische knelpunten in een samenleving waar de middelen niet onbeperkt zijn, met name wat de inzake gezondheidszorg te stellen prioriteiten betreft.

In concreto laten de gevolgen van de vergrijzing zich reeds gevoelen in de sector van de gezondheidszorg. Onderstaande grafieken geven de voorziene evolutie aan met betrekking tot de behoeften inzake geriatrie tijdens de komende decennia.

Evaluatie van de buiten de dienst G (II) opgenomen geriatrie patiënten

	Nombre de séjours — <i>Aantal verblijven</i>	Nombre de lits (17 jours durée moyenne de séjour) — <i>Aantal bedden</i> (17 dagen gemiddelde verblijfsduur)
> 80 ans hors G (en nombre de séjours) ⁽¹⁾ . — > 80 jaar buiten G (in aantal verblijven) ⁽¹⁾	194 603	11 500
Formule de programme de soins gériatriques (en nombre de patients) ⁽¹⁾ . — <i>Formule programma geriatrie verzorging (in aantal patiënten) ⁽¹⁾</i>	335 123	19 700
Critères G FIN (en nombre de séjours) ⁽²⁾ . — <i>G FIN-criteria (in aantal verblijven) ⁽²⁾</i> ..	37 183	2 200

⁽¹⁾ Données RCM 2002.

⁽²⁾ Données RCM 1998.

⁽¹⁾ Gegevens MKG 2002.

⁽²⁾ Gegevens MKG 1998.

**Situation actuelle et prévision des besoins en lits G et en gériatres (I)
Exploration linéaire en fonction de la croissance des > 64 ans ou > 80 ans**

**Huidige situatie en raming van de behoeften wat G-bedden en gerieters betreft
Lineaire extrapolatie naar gelang van de > 64 jaar of > 80 jaar**

	Population ⁽¹⁾ — <i>Bevolking ⁽¹⁾</i>	Croissance par rapport à 2004 — <i>Groei in vergelijking met 2004</i>	Nombre total de lits G ⁽²⁾ — <i>Aantal G-bedden ⁽²⁾</i>	Nombre total de gériatres ⁽²⁾ — <i>Aantal gerieters ⁽²⁾</i>
> 64 ans 2004. — > 64 jaar 2004	1 762 390		6 582 ⁽³⁾	222 ⁽⁴⁾
> 64 ans 2050. — > 64 jaar 2050	2 741 925	+ 55 %	10 240	345
> 80 ans 2004. — > 80 jaar 2004	412 098		6 582 ⁽³⁾	222 ⁽⁴⁾
> 80 ans 2050. — > 80 jaar 2050	1 070 623	+ 160 %	17 100	577

⁽¹⁾ Source : INS.

⁽²⁾ Source : SPF Santé publique.

⁽³⁾ Données 2003.

⁽⁴⁾ Données 2002.

⁽¹⁾ Bron : NIS.

⁽²⁾ Bron : FOD Volksgezondheid.

⁽³⁾ Gegevens 2003.

⁽⁴⁾ Gegevens 2002.

Quelle que soit l'hypothèse d'évolution retenue, un constat s'impose : celui du manque de lits gériatriques. Mais il faut remarquer que les projections prises en considération reposent toujours sur l'hypothèse d'un taux de recours à l'hospitalisation constant. Il n'est cependant pas sûr que ce taux de recours à l'hospitalisation restera inchangé. Certains pays, comme la Suède, prévoient un taux d'hospitalisation moins élevé à l'avenir, et exhibent dès lors des prévisions rassurantes. D'autres pays prévoient que ce taux restera constant ou augmentera. Or, le comportement général à l'égard du recours aux soins est un facteur essentiel dans la consommation totale. Selon les hypothèses envisagées, les projections peuvent montrer des résultats très différents.

Scenario de croissance pour l'avenir
Hypothèse : la consommation actuelle de soins
ne varie pas et est reportée sur la croissance attendue
de la population âgée
Admission à l'hôpital

	1998
< 65 ans. — < 65 jaar	1 135 710
65-74 ans. — 65-74 jaar	281 970
> 74 ans. — > 74 jaar	300 837

	2001
LTC à domicile. — LTC thuis	123 566
LTC en institutions. — LTC in instellingen.	119 254
Total. — Totaal	242 820

(¹) Source : Bureau du Plan : Working paper 11-03 : The AGIR project : Ageing, Health and Retirement in Europe — Use of health care and nursing care by the elderly : Data for Belgium 2003.09.06.

L'observation peut également être faite par le biais de l'examen du nombre d'interventions pour des pathologies typiquement liées à l'âge. Les tableaux ci-dessous montrent que la fréquence de certaines interventions chirurgicales augmente plus que ne peut le causer la seule évolution démographique.

Ongeacht de gevolgde evolutiehypothese dringt zich een vaststelling op : er zijn onvoldoende bedden in de geriatrie. Toch dient te worden opgemerkt dat de in overweging genomen projecties altijd berusten op de hypothese waarbij het aantal ziekenhuisopnames constant blijft. Maar het is niet zeker of het dat aantal opnames wel onveranderd zal blijven. Sommige landen, zoals Zweden, voorzien voor de toekomst een lager aantal ziekenhuisopnames, en pakken dus uit met geruststellende voorspellingen. Andere landen voorzien een onveranderd dan wel stijgend percentage. De algemene houding ten aanzien van het beroep op de zorg is echter een essentiële factor in de totale consumptie. Naar gelang van de hypothesen kunnen de prognoses zeer uiteenlopende resultaten opleveren.

Groeiscenario voor de toekomst
Hypothese : Vertaling
Vertaling
Vertaling
Vertaling

2050	Croissance — <i>Groei</i>
1 073 954	– 5,2 %
355 153	+ 25,9 %
746 076	+ 148 %

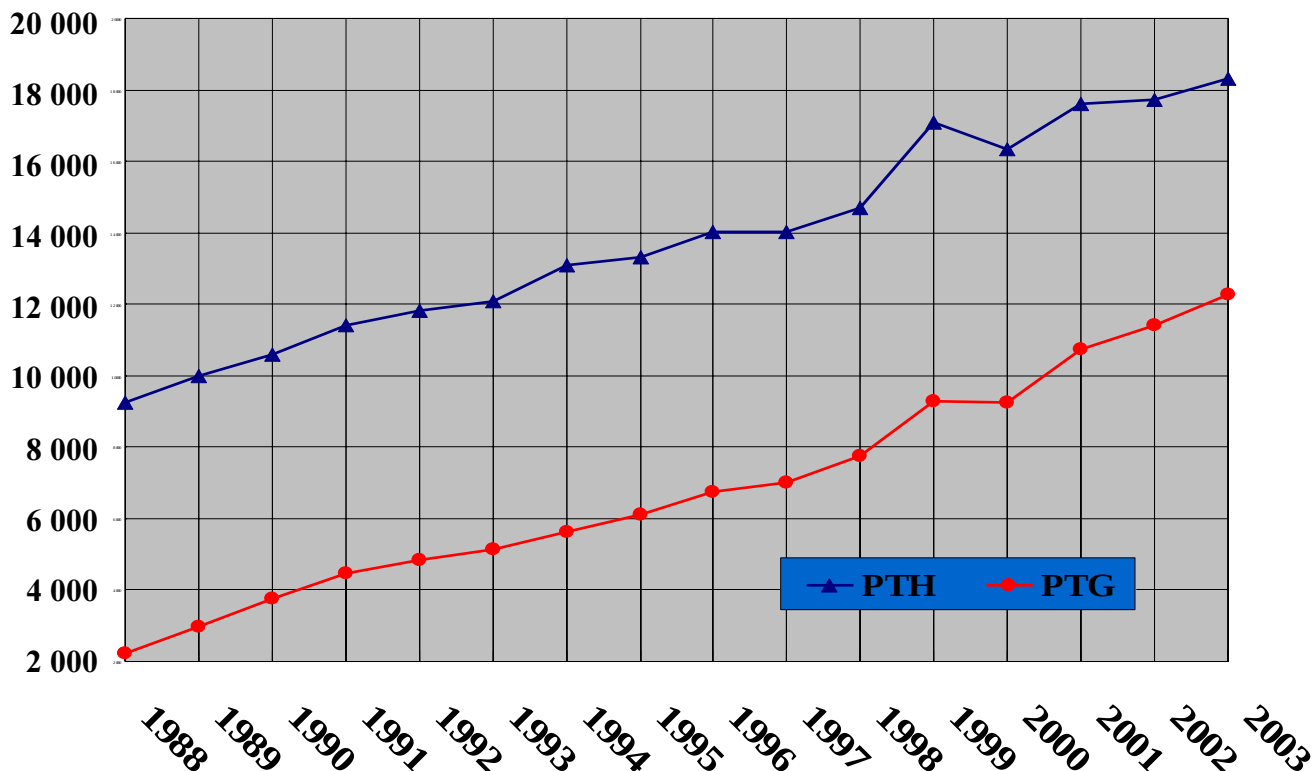
2030	2050	Croissance — <i>Groei</i>
200 542	277 432	124 %
209 009	317 979	166 %
409 551	595 411	145 %

(¹) Bron : Planbureau : Working paper 11-03 : The AGIR project : Ageing, Health and Retirement in Europe — Use of health care and nursing care by the elderly : Data for Belgium 2003.09.06.

Een en ander kan ook worden opgemaakt uit het onderzoek van het aantal operaties met betrekking tot typisch leeftijdsgebonden pathologieën. Uit de onderstaande tabellen blijkt dat de frequentie van sommige chirurgische ingrepen sneller toeneemt dan wat de demografische evolutie alleen kan veroorzaken.

Prothèses totales : hanches (PTH) et genoux (PTG)
Nombre de prestations

Totaal prothesen : heupen (PTH) en knieën (PTG)
Aantal ingrepen

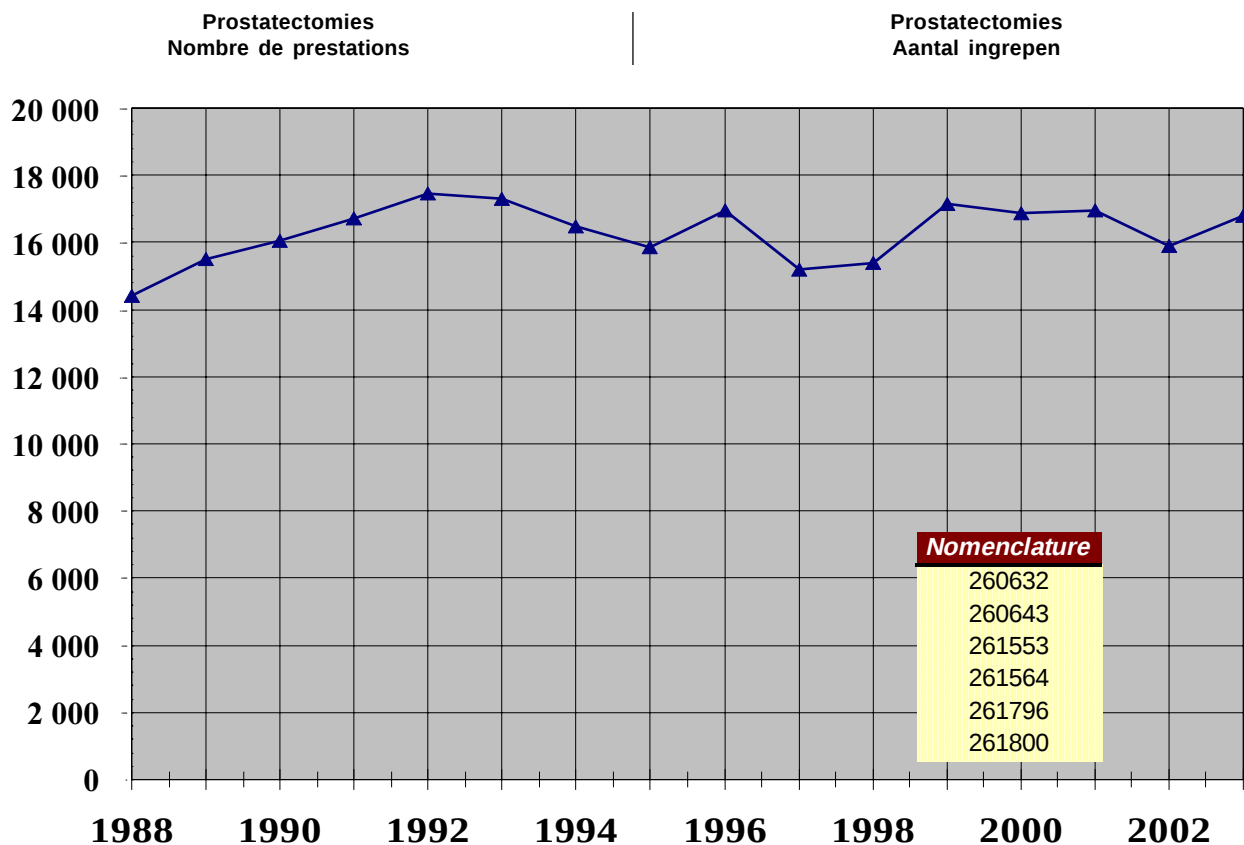


(¹) Source : INAMI.

Le cas de l'application de prothèses complètes de la hanche ou du genou est très représentatif. L'augmentation du nombre d'opérations de ce type a augmenté ces dernières années d'une manière que la démographie seule ne peut expliquer. C'est un jeu d'offre et de demande qui est clairement à l'œuvre dans ce cas.

(¹) Bron : RIZIV.

Het geval van de plaatsing van volledige prothesen van de heup of van de knie is in dat opzicht veelzeggend. Het aantal ingrepen van dat soort is de jongste jaren gestegen op een manier die niet alleen door de demografie kan worden verklaard. Het ligt voor de hand dat het hier gaat om een spel van vraag en aanbod.



(¹) Source : INAMI.

Les cas d'ablation de la prostate tendent quant à eux à se stabiliser. Cependant, plusieurs médicaments visant à éviter cette opération ont été mis sur le marché. C'est donc un effet de substitution qui était attendu. Le nombre d'opérations aurait dû diminuer avec l'usage de ces médicaments. Or, on constate que c'est seulement la stabilisation qui est atteinte.

Ces statistiques doivent directement interpeller les autorités publiques. La question de savoir comment gérer cette demande toujours croissante en soins de santé est éminemment politique.

(¹) Bron : RIZIV.

Het aantal prostaatverwijderingen lijkt zich te stabiliseren. Op de markt zijn nu echter verschillende geneesmiddelen voorhanden die ervoor zorgen dat die ingreep kan worden voorkomen. Er was dus een verwacht vervangingseffect: het aantal ingrepen zou dus moeten gedaald zijn door het gebruik van die geneesmiddelen. Feit is echter dat er alleen een stabilisatie is.

Die statistieken zouden voor de overheid echt een signaal moeten zijn. Hoe tegemoet moet worden gekomen aan die steeds stijgende zorgvraag, is een echter een zaak van de politiek.

XXI. — EXPOSÉ DE M. **DE COCK**,
ADMINISTRATEUR GÉNÉRAL DE L'INAMI :
QUELS SONT LES DÉFIS À RELEVER PAR
LE SECTEUR DES SOINS DE SANTÉ PAR SUITE
DU VIEILLISSEMENT DE LA POPULATION ?

Serons-nous toujours capables de financer notre système de sécurité sociale ? Cette question a déjà fait couler beaucoup d'encre. Avant de faire connaître ses prévisions en matière de croissance des dépenses de soins de santé, l'intervenant évoque brièvement la situation antérieure.

TABLEAU 1
Leçons du passé

Évolution du PIB par habitant — Evolutie BBP/capitum	
1971-80	2,73
1981-90	1,63
1991-03	1,59

Source : INAMI

Le tableau 1 reprend l'évolution de trois paramètres: le produit national brut en termes réels par habitant, le coût moyen par bénéficiaire exprimé en termes de croissance annuelle moyenne et l'évolution du nombre de personnes âgées de plus de soixante ans. En ce qui concerne ce dernier paramètre, l'on observe une croissance annuelle de 0,6 pour cent pour la période comprise entre 1971 et 1990. Cette augmentation a atteint 0,8 pour cent durant la dernière décennie. Au cours des ans, la croissance annuelle des dépenses du secteur de l'assurance maladie est passée de 6,28 pour cent à environ 3,5 pour cent. Malgré cette diminution, l'OCDE et le FMI attirent régulièrement l'attention de la Belgique sur le fait que les dépenses de santé croissent rapidement. L'évolution du produit national brut révèle que les pouvoirs publics belges ont choisi d'affecter en priorité une partie de l'accroissement des richesses aux soins de santé. Les statistiques de l'OCDE nous montrent que le nombre de personnes âgées de plus de soixante-cinq ans ne constitue pas le facteur déterminant en matière d'augmentation des dépenses dans le domaine des soins de santé.

XXI. — UITEENZETTING VAN DE HEER **DE COCK**,
ADMINISTRATEUR-GENERAAL VAN HET RIZIV :
WAT ZIJN DE UITDAGINGEN OP HET VLAK
VAN ZORG TEN GEVOLGE VAN DE VERGRIJZING
VAN DE SAMENLEVING ?

Rond de vraag of het Belgische sociale zekerheids-systeem in de toekomst nog betaalbaar zal blijven, is reeds veel inkt gevloeid. Alvorens een prognose te doen van de groei van de uitgaven in de gezondheidszorg, gaat de spreker even terug naar het verleden.

FIGUUR 1
Lessen uit het verleden

Évolution du coût moyen du bénéficiaire (croissance moyen- ne annuelle, exprimée en %) — Evolutie gemiddelde kostprijs rechthebbende (in % gemiddelde jaarlijkse groei)	Évolution des plus de 60 ans — Evolutie +60 jarigen
6,28	} 0,6
3,43	
3,63	
	0,8

Bron : RIZIV

In figuur 1 wordt de evolutie weergegeven van drie parameters : het bruto nationaal product in reële termen per capitum, de gemiddelde kostprijs per rechthebbende uitgedrukt in termen van gemiddelde jaarlijkse groei en de evolutie van het aantal zestigplussers. Wat de laatste parameter betreft is er in de periode 1971-1990 een jaarlijkse groei vast te stellen van 0,6 percent. In het laatste decennium is de jaarlijkse toename van het aantal zestigplussers gestegen tot 0,8 percent. De jaarlijkse groei van de uitgaven van de ziekteverzekering is in de loop der jaren gedaald van 6,28 percent naar ongeveer 3,5 percent. Ondanks deze daling wordt België toch nog regelmatig gewezen op de snelle groei van de gezondheids-uitgaven door de OESO en het IMF. De evolutie van het bruto nationaal product toont aan dat de Belgische overheid ervoor opteert een deel van de welvaartsgroei prioritair te besteden aan de gezondheidszorg. OESO-statistieken tonen aan dat het aantal 65-plussers niet de determinerende factor is voor de stijging van de uitgaven in de gezondheidszorg.

TABLEAU 2

Âge et dépenses de santé — données de base
Coût moyen par bénéficiaire en euros (TIP = 100)

	1982	1992	2003
TIP. — PUG	100	100	100
VIPO 75. — WIGW 75	220	318	354
VIPO 100. — WIGW 100	398	486	648
TOTAL. — TOTAAL	154	174	191

Source : INAMI

Le tableau 2 montre que les dépenses de santé en faveur des pensionnés et invalides (VIPO 75 et VIPO 100) ont, au cours des 20 dernières années, augmenté beaucoup plus rapidement que celles effectuées en faveur des bénéficiaires ordinaires. L'effet purement démographique demeure toutefois limité. L'évolution de la médecine et l'attention considérable accordée à l'accessibilité des soins constituent des facteurs plus importants.

TABLEAU 3

Âge et dépenses de santé
Analyse par secteur
Secteur hospitalier (2001)

Catégorie d'âge — Leeftijdsklasse	Séjours par 100 habitants — Verblijven per 100 inwoners	Durée d'hospitalisation — Ligduur	% dépenses — % uitgaven	Dépenses par séjour (en euros) — Uitgaven per verblijf (in euro)	
				Globales — Globaal	Prix de la journée d'hospitalisation exclu — Exclusief verpleeg- dagprijs
< 1 an/jaar	40,1	5,8	1,7	2 003,2	861,0
1 – 5 ans/jaar	13,8	4,3	2,3	1 745,9	634,2
6 – 15 ans/jaar	4,9	4,2	1,9	1 906,0	754,2
16 – 35 ans/jaar ...	11,9	5,6	11,7	2 258,5	884,7
36 – 55 ans/jaar ...	12,5	7,2	18,9	3 083,6	1 299,1
56 – 69 ans/jaar ...	21,6	9,3	20,6	4 081,4	1 812,8
70 – 79 ans/jaar ...	35,0	12,8	24,2	4 982,4	2 014,9
> 80 ans/jaar	51,0	17,5	18,7	5 723,4	1 838,8
TOTAL/ TOTAAL ...	16,4	9,2	100,0		

Source : INAMI

Le tableau 3 donne un aperçu de la répartition par âge des dépenses de santé dans le secteur hospitalier sur la base des séjours hospitaliers anonymes. D'une façon générale, on peut constater que plus l'âge est élevé, plus

FIGUUR 2

Leeftijd en gezondheidsuitgaven — Basisgegevens
Gemiddelde kost per rechthebbende in EUR (PUG = 100)

Figuur 2 geeft aan dat de gezondheidsuitgaven voor gepensioneerden en invaliden (WIGW 75 en WIGW 100) de laatste 20 jaar merkkelijk sneller gestegen zijn dan de gewone rechthebbenden. Het zuiver demografisch effect blijft evenwel beperkt. Meer belangrijke factoren zijn de ontwikkeling van de geneeskunde en de grote aandacht voor de toegankelijkheid van de zorg.

FIGUUR 3

Leeftijd en gezondheidsuitgaven
Analyse per sector
Ziekenhuissector (2001)

Figuur 3 geeft een overzicht van de leeftijdsverdeling van de gezondheidsuitgaven in de ziekenhuissector gebaseerd op de anonieme ziekenhuisverblijven. Algemeen kan vastgesteld worden dat hoe hoger de leeftijd is, hoe

longue est la durée moyenne du séjour à l'hôpital et plus élevées sont les dépenses. On notera également que si l'on exclut le prix de la journée d'hospitalisation dans la catégorie d'âge des 56 à 80 ans, les dépenses hospitalières moyennes augmentent très peu. Il s'agit là uniquement des dépenses dans le secteur hospitalier aigu. À terme, on pourra également disposer d'une analyse globale par âge tant pour les soins *extra muros* que pour les soins *intra muros*.

TABLEAU 4

Âge et dépenses de santé
Analyse par secteur
Médicaments secteur ambulatoire (2002)

Categorie d'âge — Leeftijdsklasse	Dépenses moyennes par personne en euros — Gemiddelde uitgaven per persoon in euro	% des dépenses — Aandeel in uitgaven
0 – 20	40,4	5,3
21 – 60	137,4	40,7
61 – 70	393,9	20,3
71 – 80	535,6	23,0
81 – 90	590,5	9,3
91 +	577,1	1,4
TOTAAL	184,9	100,0

Source : INAMI

Le tableau 4, qui donne un aperçu des dépenses consacrées aux médicaments dans le secteur ambulatoire, montre que ces dépenses demeurent pratiquement constantes entre l'âge de 70 et de 90 ans. La part prise par cette catégorie d'âge dans les dépenses est d'environ 1/3.

TABLEAU 5

âge et dépenses de santé
Analyse par secteur
MRPA — MRS(2003)

		Nombre de patients — Aantal patiënten	Dépenses en millions d'euros — Uitgaven in miljoen euro
MRPA. — ROB	Cat 0	21 040	10,0
	Cat A	16 347	52,9
	Cat B	15 013	147,0
	Cat C	13 833	198,9
	Total. — Totaal	66 233	408,9
MRS. — RVT	Cat B	8 629	151,2
	Cat C	7 900	156,2
	Cat Cdem	24 129	493,8
	Autres. — Andere	—	7,1
	Total. — Totaal	40 658	808,4
Total général. — Algemeen totaal.		106 891	1 217,3

Source : INAMI

hoger de gemiddelde ligduur van een ziekenhuisverblijf is en hoe hoger de uitgaven zijn. Opvallend is voorts dat de gemiddelde ziekenhuisuitgaven exclusief de ligdagprijs in de leeftijdscategorie van 56 tot 80 jaar zeer weinig stijgt. Het gaat hier enkel om de uitgaven in de acute ziekenhuissector. Op termijn zal men ook kunnen beschikken over een globale analyse per leeftijd zowel voor de extra- als voor de intramurale zorg.

FIGUUR 4

Leeftijd en gezondheidsuitgaven
Analyse per sector
Geneesmiddelen ambulante sector (2002)

Bron : RIZIV

Uit figuur 4 die een overzicht geeft van de uitgaven besteed aan geneesmiddelen in de ambulante sector, blijkt dat deze uitgaven tussen de leeftijd van 70 en 90 jaar ongeveer constant blijven. Het aandeel van deze leeftijdsgroep in de uitgaven bedraagt ongeveer 1/3.

FIGUUR 5

Leeftijd en gezondheidsuitgaven
Analyse per sector
ROB — RVT (2003)

Bron : RIZIV

Le tableau 5 analyse le secteur des maisons de repos, des professions prestatrices de soins. Y est repris le nombre de patients indemnisables en 2003 dans les différentes formes institutionnelles de maisons de repos : maisons de repos pour personnes âgées (MRPA) et maisons de repos et de soins (MRS), dont le rapprochement est de plus en plus perceptible. La catégorie C, qui regroupe les personnes nécessitant le plus de soins, est responsable des plus lourdes dépenses. Ici aussi on observe un lien évident entre l'âge et la dépendance. Globalement, 5,74 % des personnes âgées de plus de 60 ans séjournent dans une maison de repos ou une maison de repos et de soins, tandis que 4,85 % de cette catégorie d'âge ont recours aux soins à domicile.

Des calculs ont montré qu'il faudra doubler le budget si l'on veut convertir les lits MRPA en lits MRS ainsi qu'assurer l'accessibilité des infrastructures d'ici 2020. Bien que ne représentant que 8 % de l'ensemble des soins de santé, les soins aux personnes âgées sont responsables de la principale hausse avec une augmentation réelle annuelle moyenne de 12 % au cours des 10 dernières années. Les soins infirmiers, les soins à domicile et les prestations pharmaceutiques sont d'autres postes ayant enregistré de fortes augmentations.

Le vieillissement démographique n'est pas la principale cause de la hausse des coûts de soins de santé. Une étude réalisée par Reinhardt aux États-Unis a montré que le taux de croissance des dépenses globales de santé consenties pour la population âgée de 40 à 60 ans est supérieur à celui consacré à la population âgée de plus de 75 ans. De toute évidence, d'autres facteurs entrent donc aussi en jeu, tels que le bien-être en général, les facteurs d'offre davantage que les facteurs de demande, le développement de la technologie médicale et les effectifs des professions médicales.

Il faut par conséquent tenir compte de cet effet démographique dynamique en analysant la consommation par catégorie d'âge au fil des ans. Une étude française de la Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs (= CNAMTS) a montré que les dépenses moyennes des catégories d'âge âgées augmentent, par génération, plus rapidement que celles des jeunes gens (= l'effet générationnel).

La morbidité est un facteur important dans la relation âge-dépenses de santé. Le nombre de cas de diabète augmentera de 40 % d'ici 2020, de même que le nombre d'affections cardiovasculaires. Le nombre de cas de démence va également s'accroître. Le risque de contracter une maladie déterminée peut également varier énormément d'un pays à l'autre. Selon les chiffres de l'OCDE,

In figuur 5 wordt de sector van de rustoorden, zorgbezoeken onder de loep genomen. Hier wordt het aantal patiënten weergegeven dat in 2003 vergoedbaar is geweest in de verschillende institutionele vormen : rustoorden voor bejaarden (ROB) en verzorgingstehuizen (RVT) die steeds meer naar elkaar toegroeien. Categorie C, de zwaarste categorie van zorgbehoevenden is verantwoordelijk voor de zwaarste uitgaven. Ook hier is er een duidelijk verband tussen de leeftijd en de zorgbehoefte merkbaar. Globaal verblijft 5,74 % van de zestigplussers in een rustoord of in een rust- en verzorgingstehuis en doet ongeveer 4,85 % van de zestigplussers beroep op thuiszorg.

Een berekening heeft aangetoond dat als men de rustoordbedden wil om zetten in rust- en verzorgingsbedden en tegelijk de voorzieningen ook toegankelijk wil maken tegen 2020, het budget zal moeten verdubbeld worden. Alhoewel het aandeel van de bejaardenzorg in de gezondheidszorg maar 8 % bedraagt, bleek zij wel de belangrijkste stijger te zijn met een gemiddelde jaarlijkse reële stijging van 12 % in de afgelopen 10 jaar. Andere sterke stijgers zijn de verpleegkundige zorg, de thuisverpleging en de farmaceutische verstrekkingen.

De veroudering van de bevolking is niet de belangrijkste oorzaak voor de stijgende kosten van de gezondheidszorg. Uit een studie van Reinhardt in de Verenigde Staten is gebleken dat de groeivoet van de globale gezondheidsuitgaven voor de bevolkingsgroep tussen 40 en 60 jaar hoger ligt dan de groeivoet van de bevolkingsgroep boven 75 jaar. Er zijn dus duidelijk ook andere factoren in het geding zoals de welvaart in het algemeen, de aanbodsfactoren eerder dan de vraagfactoren, de ontwikkeling van de medische technologie en de bezetting van de medische beroepen.

Bijgevolg moet men rekening houden met dit dynamisch demografisch effect door de consumptie per leeftijdscategorie over de jaren heen te volgen. Een Franse studie van de *Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs* (= CNAMTS) heeft aangetoond dat de gemiddelde uitgaven van de oudere leeftijdsklassen per generatie sneller stijgen dan die van jongeren (= het generatie-effect).

Een belangrijke factor in de relatie leeftijd-gezondheidsuitgaven betreft de morbiditeit. Het aantal gevallen van diabetes zal tegen 2020 met 40 % stijgen evenals het aantal cardiovasculaire aandoeningen. Ook het aantal gevallen van dementie zal toenemen. Het risico om een bepaalde ziekte te krijgen, kan ook enorm verschillen van land tot land. Zo heeft volgens de OESO-cijfers maar

seulement 3 % de la population souffre d'obésité au Japon, contre 30 % aux États-Unis et 11 % en Belgique.

Il sera difficile de trouver à l'avenir une main-d'œuvre suffisante pour permettre le maintien du circuit de soins actuel. À l'instar des autres pays d'Europe, la Belgique est confrontée au vieillissement de son personnel médical (médecins généralistes et infirmiers). Ce vieillissement ne sera pas compensé par l'arrivée de jeunes travailleurs. Non seulement le personnel médical actuel devra être remplacé, mais il devra en outre augmenter en nombre pour pouvoir répondre à tous les besoins. L'on prévoit déjà un manque de personnel soignant important pour 2020.

TABLEAU 6

La notification de la structure des ménages

	Avec partenaire — Met partner
65-79 ans. — 65-79 jaar	63 %
80 ans et plus. — 80 jaar en ouder	31 %

Source : Eurostat

Un autre aspect social est celui du changement de la structure des ménages (voir tableau 6). Le rapport social de la Commission européenne révèle que parmi les personnes âgées de plus de quatre-vingts ans, 45 % vivent seules et 10 % en institution. Suite au relâchement des liens familiaux, beaucoup de personnes âgées sont prises en charge par le réseau des soins de proximité — dont les membres sont souvent âgés eux aussi.

L'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) a constaté que de nombreux systèmes de soins de santé ne sont pas prêts à faire face aux défis de l'avenir. L'OMS relève 5 éléments en la matière :

1. L'organisation des systèmes de soins de santé occidentaux met trop l'accent sur les soins aigus; il conviendrait d'accorder une plus grande place aux soins intégrés et à la morbidité chronique. La Belgique fait encore preuve d'un trop grand cloisonnement à cet égard.

2. Le rôle du patient est relégué au second plan. La transmission des informations et la communication en-

3 % van de Japanse bevolking te lijden aan obesitas, terwijl dit percentage in de Verenigde Staten 30 % bedraagt. In België gaat het om 11 % van de bevolking.

Het zal in de toekomst een uitdaging worden om voldoende mankracht te vinden om het bestaande zorgcircuit in stand te houden. België wordt samen met de andere Europese landen geconfronteerd met een veroudering van het medisch personeel, zowel voor huisartsen als voor verpleegkundigen. Deze vergrijzing wordt niet gecompenseerd door een instroom van jonge mensen. Het huidige medisch personeel zal niet alleen moeten vervangen worden maar zal ook in aantal nog moeten toenemen om aan alle noden te kunnen voldoen. Nu al wordt verwacht dat men tegen 2020 met een zwaar tekort aan verzorgenden zal te kampen hebben.

FIGUUR 6

Verandering in de structuur van de huishoudens

Seul — Alleen	Institution — Instelling	Autres — Andere
27 %	2 %	8 %
45 %	10 %	14 %

Bron : Eurostat

Een andere sociaal aspect is de verandering in de structuur van de huishoudens (zie figuur 6). Het sociaal rapport van de Europese Commissie toont aan dat 45 % van de plus-tachtigjarigen alleen leeft en 10 % in een instelling. Door de verdunning van het familienetwerk worden vele oudere mensen verzorgd door mantelzorgers. Deze mantelzorgers zijn dikwijls zelf bejaarde mensen.

De Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) stelde vast dat vele stelsels van gezondheidszorg niet voorbereid zijn op de uitdagingen van de toekomst. De WHO deed hierbij 5 vaststellingen :

1. De westerse gezondheidszorgsystemen zijn teveel georganiseerd vanuit het perspectief van de acute zorgverstrekking en zouden meer aandacht moeten besteden aan geïntegreerde zorg en chronische morbiditeit. In België geldt op dat vlak nog teveel een hokjesmentaliteit.

2. De rol van de patiënt komt onvoldoende aan bod. Het doorgeven van informatie en het communiceren met

tre le patient et les dispensateurs de soins revêt un intérêt capital. Il faudrait également parvenir à une meilleure collaboration entre généralistes et spécialistes.

3. Le suivi médical des patients n'est pas optimal.

4. Les systèmes de soins de santé ne sont pas suffisamment en harmonie avec les infrastructures et initiatives sociales.

5. Les possibilités de prévention ne sont pas assez exploitées. Certaines mesures ont déjà été prises en ce qui concerne le tabagisme, mais il reste beaucoup à faire pour ce qui est de l'obésité.

Il est permis d'en conclure que le défi à relever est extrêmement complexe. Il conviendra de trouver un équilibre entre, d'une part, la payabilité des soins et, d'autre part, la transparence et la qualité des systèmes de soins. Pour atteindre cet équilibre, il est essentiel d'élaborer des accords de coopération impliquant les différents acteurs du système des soins, qu'il s'agisse des pouvoirs publics, des prestataires de soins professionnels, des instances de sécurité sociale, des assureurs proposant des assurances complémentaires, des utilisateurs ou de leurs représentants.

mekaar is hier zeer belangrijk. Ook huisartsen en specialisten moeten op dit vlak beter samenwerken.

3. De medische opvolging van de patiënten is niet optimaal.

4. De gezondheidszorgsystemen sluiten onvoldoende aan bij de welzijnsvoorzieningen en welzijnsinitiatieven.

5. De mogelijkheden van preventie blijven onderbenut. Op het vlak van roken zijn al een aantal maatregelen genomen maar op het vlak van overgewicht is er nog veel werk te doen.

Als besluit kan gesteld worden dat de uitdaging heel complex is. Er dient een evenwicht gevonden te worden tussen de betaalbaarheid van de zorgen en de transparantie en kwaliteit van de zorgstelsels. Om dit evenwicht te bereiken, is de ontwikkeling van samenwerkingsverbanden met alle partijen in de zorg van wezenlijk belang, ongeacht of het gaat om overheden, professionele zorgverstrekkers, instanties voor sociale zekerheid, verzekeraars voor aanvullende verzekeringen, gebruikers of hun vertegenwoordigers.

XXII. — EXPOSÉ DU PROFESSEUR
LÉON CASSIERS, VICE-PRÉSIDENT DU COMITÉ
CONSULTATIF DE BIOÉTHIQUE

La question du vieillissement de la population est trop vaste pour la considérer dans son ensemble.

Le Comité de Bioéthique ne s'est attaché qu'à la prise en charge des personnes atteintes de démence, en raison des questions assez difficiles qu'elle soulève. Atteintes dans leur autonomie cognitive, c'est à dire au cœur même de ce qui est le support de la dignité humaine, ces personnes présentent une vulnérabilité qui doit nous rendre particulièrement attentifs. Elles ne savent certainement plus défendre elle-mêmes leurs intérêts. Elles sont, pour les familles et pour la société, une charge souvent lourde qui peut fatiguer, et même décourager puisque leur état n'est pas curable et se termine nécessairement par la mort. Enfin, le nombre des personnes atteintes de démence, en particulier de démence d'Alzheimer, ne fait que croître avec la longévité croissante de la population (150 000 actuellement, 275 000 en 2010).

Il s'agit donc d'un problème réel, qui demande une volonté d'investissement de la part de tous. Les membres du Comité de Bioéthique, unanimes — ce qui n'est pas si fréquent — ont affirmé que cette situation appelait un devoir éthique de solidarité qui accepte leur prise en charge par tous les moyens qui peuvent leur rendre la vie plus agréable malgré leur apparente déchéance. Le Comité s'inscrit donc résolument en opposition à tout calcul utilitariste de rentabilité, financière ou sociale, en ce qui concerne ces personnes. Cette position ne se justifie pas seulement par le respect qui leur est dû, comme à toute personne humaine, même handicapée. Les membres du Comité estiment qu'une société qui ne prendrait pas résolument en charge ses membres âgés, même déments, ne tarderait pas à altérer de manière plus générale le respect qu'elle accorde à chaque citoyen, créant des catégories de personnes plus ou moins valables à la mesure de leur apport au bien-être commun. La négligence envers les personnes âgées, et démentes, ne tarderait pas à s'étendre vers un moindre respect accordé à d'autres catégories de handicapés, voire ensuite vers les chômeurs ou toute autre catégorie de personnes non rentables.

C'est sur la base de ce préalable qu'il faut comprendre les recommandations proposées par le Comité à propos des personnes atteintes de démence.

XXII. — UITEENZETTING VAN PROFESSOR
LÉON CASSIERS, ONDERVOORZITTER VAN HET
RAADGEVEND COMITÉ VOOR BIO-ETHIEK

Het vraagstuk van de vergrijzing van de bevolking is te veelomvattend om het in zijn geheel te kunnen onderzoeken.

Het Raadgevend Comité voor Bio-Ethiek heeft zich, op grond van de complexe problemen die de zorg voor demente personen met zich brengt, beperkt tot dat deel-aspect. Dementie tast de cognitieve autonomie van een mens aan en haalt aldus diens menselijke waardigheid onderuit. Aangezien demente personen daardoor zeer kwetsbaar zijn, is bijzondere waakzaamheid geboden. Het is een feit dat ze zelf niet meer kunnen opkomen voor hun eigen belangen. Voor de rest van het gezin en voor de samenleving zijn ze vaak een zware, vermoeiende last, zelfs op het ontmoedigende af; hun ziekte is immers ongeneeslijk en eindigt onvermijdelijk bij de dood. Tot slot zij nog vermeld dat het aantal demente personen, in het bijzonder de groep die lijdt aan de ziekte van Alzheimer, zal stijgen naarmate de levensverwachting van de bevolking toeneemt (momenteel 150 000 personen, 275 000 in 2010).

Het probleem is dus reëel, en de aanpak ervan vergt een inspanning van iedereen. De leden van het Comité voor Bio-Ethiek stelden eenparig — wat zelden voorkomt — dat die toestand de samenleving uit een ethisch oogpunt dwingt tot solidariteit om de zorg voor demente personen met alle mogelijke middelen op zich te nemen, om hen het leven aangenamer te maken, ondanks het feit dat ze zichtbaar aftakelen. Het Comité kant zich dus resoluut tegen elke utilitaristische berekening van de rendabiliteit — financieel dan wel sociaal — van die personen. Die houding berust niet alleen op het respect dat zij, net als iedere, al dan niet gehandicapte, mens verdienen. De leden van het Comité zijn van mening dat een samenleving die de zorg voor haar oudste leden, ook al zijn ze dement, niet als vanzelfsprekend beschouwt, al snel alle respect voor de burger in het algemeen zou verliezen, wat zou betekenen dat de burgers zouden worden ingedeeld in categorieën, op grond van hun respectieve bijdrage tot het algemeen welzijn. Het negeren van bejaarde en demente personen zou onvermijdelijk tot gevolg hebben dat ook het respect voor andere categorieën van gehandicapte personen wegvalt, en het verschijnsel zou uitbreiding nemen tot werklozen en alle andere categorieën van « niet-rendabele » personen.

De aanbevelingen van het Comité betreffende demente personen dienen dan ook in het licht van het voorgaande te worden beschouwd.

Deux types de problèmes se posent ici :

1) Un problème de compétence du monde soignant. Les médecins, les infirmières, les psychologues, les assistants sociaux sont en général mal formés dans ce domaine. Il s'ensuit des erreurs de diagnostic et des insuffisances de traitement qui restent encore très répandues. Un effort de formation doit être stimulé, tant dans les écoles et facultés qu'en formation continue. En outre, la recherche doit être encouragée, d'autant plus qu'elle est actuellement susceptible d'apporter des résultats tangibles. Le financement des médicaments nouveaux doit être assuré, même s'ils ne donnent encore que des résultats partiels ou temporaires.

2) Le problème le plus important relève de la particularité même des démences : il s'agit de maladies progressives, qui altèrent l'autonomie des personnes de façon lentement croissante, et dans des secteurs disparates, variables d'un cas à l'autre. Les mesures thérapeutiques et de soutien social doivent donc être progressives, multidisciplinaires et souples pour s'adapter à la variété des situations particulières.

Les personnes atteintes de démence perdent progressivement leurs capacités de décision dans trois domaines : la gestion de leurs finances, celle de leur santé, et celle de leur vie quotidienne.

Actuellement, ces déficits sont comblés tant bien que mal par les « protecteurs naturels » de la personne atteinte : famille, médecin généraliste, personnel des homes, assistants sociaux. Aucun de ces intervenants n'a toutefois la capacité légale de décider à la place de la personne démente. Il s'ensuit, malgré la bonne volonté habituelle de tous, des difficultés de décision et, souvent, une incoordination préjudiciable au malade.

Les recommandations du Comité de Bioéthique visent principalement à remédier à ces déficits.

Nous proposons en premier lieu qu'une distinction soit clairement maintenue entre la gestion des biens, d'une part, et la gestion de la santé et de la vie quotidienne de l'autre.

In verband met dementie rijzen twee soorten van problemen :

1) het probleem van de ontoereikende bekwaamheid van de zorgverleners. De artsen, verplegers, psychologen en sociaal assistenten zijn doorgaans onvoldoende opgeleid om demente personen te behandelen. Het gevolg daarvan is dat niet steeds de juiste diagnose wordt gesteld, en dat de behandeling van de ziekte nog steeds in vele gevallen ondermaats is. Zowel in scholen en universiteiten als op het stuk van de bijscholing moeten inspanningen op het vlak van de opleiding worden gestimuleerd. Tevens dient ook het onderzoek te worden aangemoedigd, omdat het thans tot concrete resultaten kan leiden. Nieuwe geneesmiddelen moeten worden gefinancierd, ook al brengen ze slechts gedeeltelijk of tijdelijk soelaas.

2) Het grootste probleem heeft te maken met de specifieke kenmerken van dementie : de ziekte kent een progressief verloop en tast de autonomie van de zieke in gestaag toenemende mate aan op uiteenlopende vlakken, die kunnen variëren van persoon tot persoon. De therapeutische maatregelen en de sociale ondersteuning moeten dus al even progressief, multidisciplinair en soepel zijn om te kunnen inspelen op de waaier van specifieke situaties.

Demente personen verliezen gaandeweg hun beslissingsvermogen, en wel op drie vlakken : het beheer van hun financiële middelen, het omgaan met hun gezondheid en het nemen van beslissingen in het dagelijkse leven.

Thans worden die onvolkomenheden zo goed mogelijk opgevangen door de « natuurlijke beschermers » van de dementerende persoon, meer bepaald het gezin, de huisarts, het rusthuispersoneel en sociaal assistenten. Geen van hen kan echter rechtsgeldige beslissingen nemen in de plaats van de demente persoon. Hoewel alle partijen doorgaans veel goede wil aan de dag leggen, brengt zulks problemen mee als er beslissingen dienen te worden genomen en komt de daaruit voortvloeiende verwarring de zieke niet ten goede.

De aanbevelingen van het Comité voor Bio-Ethiek strekken er vooral toe die onvolkomenheden weg te werken.

In de eerste plaats stellen de leden van het Comité voor een onderscheid te maken tussen het beheer van de goederen enerzijds en het nemen van beslissingen inzake de gezondheid en het dagelijkse leven van de zieke anderzijds.

a) La gestion des biens peut être assurée par la loi du 18 juillet 1991, prévoyant la désignation d'un « administrateur provisoire ». Ce dernier doit être neutre, c'est-à-dire financièrement indépendant du patient. Il ne peut donc être un des membres de la famille. Cependant, cet administrateur provisoire n'a ni le temps ni la compétence nécessaires pour décider de la santé ou de la qualité de la vie de la personne atteinte de démence.

b) Le Comité innove en proposant la désignation légale d'un « mandataire » ou d'un « représentant de la personne démente » pour prendre les décisions au plan de la santé et de la vie quotidienne.

Dans toute la mesure du possible, il s'agirait d'une personne choisie par la personne atteinte de démence elle-même, au temps où elle en est encore capable, via une directive anticipée. Ce choix devrait être entériné par le juge de paix. À défaut, le juge de paix devrait désigner lui-même ce « représentant de la personne démente ». La personne ainsi désignée aurait le pouvoir légal de prendre les décisions nécessaires à la place de la personne atteinte de démence, à la mesure de l'incapacité progressive de celle-ci.

L'avis du Comité, très fouillé, envisage en détail diverses situations: les cas où la personne démente aurait écrit une demande anticipée d'arrêt actif de sa vie; les arrêts de traitements, l'acharnement thérapeutique, les placements, etc. Les situations également où se poserait la question d'expérimentations médicales à effectuer sur la personne atteinte de démence.

a) In het beheer van de goederen kan worden voorzien bij de wet van 18 juli 1991, die bepaalt dat een « voorlopig bewindvoerder » wordt aangewezen. Die dient neutraal te zijn, wat betekent dat hij uit een financieel oogpunt geen banden met de patiënt mag hebben. Hij mag dus geen deel uitmaken van het gezin van de zieke. Die voorlopige bewindvoerder beschikt echter niet over de tijd noch over de bevoegdheid om beslissingen te nemen inzake de gezondheid of de levenskwaliteit van de dementerende persoon.

b) Het Comité stelt voor een nieuwe benaming in de wet op te nemen, meer bepaald die van « gemachtigde » of van « vertegenwoordiger van de demente persoon », die ermee belast is beslissingen te nemen inzake de gezondheid en het dagelijks leven van de zieke.

In de mate van het mogelijke zou de demente persoon zelf zijn vertegenwoordiger bij wilsverklaring moeten kiezen, op een tijdstip waarop hij daartoe nog in staat is. Zijn keuze moet worden bekrachtigd door de vrederechter. Zo de dementerende persoon geen vertegenwoordiger heeft aangewezen, dient de vrederechter zelf een « vertegenwoordiger van de demente persoon » aan te wijzen. De aldus aangewezen persoon zou wettelijk bevoegd zijn om de vereiste beslissingen te nemen in de plaats van de dementerende persoon. De bevoegdheid van de vertegenwoordiger zou toenemen naarmate de capaciteit van de dementerende persoon om zelf te beslissen, afneemt.

Het zeer gedetailleerde advies van het Comité houdt rekening met diverse scenario's, meer bepaald met de gevallen waarin de demente persoon een voorafgaand verzoek tot actieve levensbeëindiging heeft opgemaakt, met het beëindigen van de behandeling en van uitzichtloze therapieën, met plaatsing enzovoort. Voorts maakt het advies ook melding van de situaties waarin de vraag rijst of bepaalde medische experimenten op demente personen mogen worden uitgevoerd.

DÉBAT AVEC LES PARTENAIRES SOCIAUX

XXIII. — EXPOSÉ DE
M. **GILBERT DE SWERT**, CHEF DU SERVICE
D'ÉTUDE DE LA CSC

PERSPECTIVES D'AVENIR POUR LA SÉCURITÉ
SOCIALE — LES PENSIONS ET LES SOINS DE
SANTÉ

Sous-estimation des coûts du vieillissement dans la projection du Bureau du Plan

Le Bureau du Plan estime que le coût budgétaire du vieillissement s'élèvera à 3,4 % du PIB d'ici à 2030. La notion de coût budgétaire du vieillissement regroupe non seulement les dépenses de pensions et soins de santé, mais aussi toutes les autres dépenses influencées par les évolutions démographiques, telles que les allocations familiales, de chômage, d'invalidité ... Ainsi, l'ensemble des dépenses de sécurité sociale, considérée en tant qu'entité institutionnelle, s'intègre dans cette définition, en sus des dépenses sociales des autres pouvoirs publics liées à l'âge.

La croissance projetée du coût du vieillissement serait moindre que celle de ces 25 dernières années. Le modèle du Bureau du Plan la sous-estime pour deux principales raisons :

1) Le modèle du Bureau du Plan ne comprend aucune augmentation des prestations sociales

Ceci est logique car, dans son modèle, le Bureau se base sur la législation existante relative aux prestations sociales où se retrouve, notamment, le principe de la péréquation des pensions publiques. Ne prévoir aucune augmentation des prestations sociales n'est toutefois ni réaliste, ni souhaitable. Ceci confirmerait une tendance de ces dernières années vers un déclin des prestations sociales. S'il perdure, on tend vers une sécurité sociale de base, fournissant des prestations minimales.

Or, conserver une bonne couverture sociale est primordial. Aussi, les moyens financiers nécessaires à un ajustement vers le haut des prestations sociales devraient être comptés dans les projections du modèle.

DEBAT MET DE SOCIALE PARTNERS

XXIII. — UITEENZETTING VAN
DE HEER **GILBERT DE SWERT**, HOOFD VAN DE
STUDIEDIENST VAN HET ACV

TOEKOMSTPERSPECTIEVEN VOOR DE SOCIALE
ZEKERHEID — DE PENSIOENEN EN DE GEZOND-
HEIDSZORG

De voorafspiegeling van het Planbureau onderschat de kosten inzake vergrijzing

Volgens het Planbureau zal het budgettaire kostenplaatje van de vergrijzing rond 2030 neerkomen op 3,4 % van het BBP. Het begrip « budgettaire kosten van de vergrijzing » omvat niet alleen de pensioen- en gezondheidszorguitgaven, maar ook alle andere uitgaven waarop de demografische ontwikkelingen een invloed hebben (gezinsbijslagen, werkloosheids- en invaliditeitsuitkeringen enz.). Alle uitgaven van de sociale zekerheid (die institutioneel wordt opgevat als één geheel) vallen zodoende onder die definitie, naast de leeftijdsgerelateerde sociale uitgaven van de andere overheden.

De in uitzicht gestelde toename van de kosten van de vergrijzing zou minder fors zijn dan die van de jongste 25 jaar. Het model van het Planbureau onderschat evenwel die toename, en wel om twee redenen :

1) Het model van het Planbureau houdt geen rekening met enige verhoging van de sociale uitkeringen

Dat is logisch omdat het Planbureau bij de opmaak van dat model is uitgegaan van de vigerende wetgeving in verband met de sociale uitkeringen; terzake geldt met name het principe van de perequatie van de overheids-pensioenen. Het is evenwel realistisch noch wenselijk niet in enige verhoging van de sociale uitkeringen te voorzien. In het andere geval wordt de trend die de jongste jaren opgang heeft gemaakt en waarbij de sociale uitkeringen onder druk komen te staan, doorgetrokken. Zet die trend zich door, dan evolueert men naar een « basis-sociale zekerheid », met louter een aantal basisuitkeringen.

Het is echter van wezenlijk belang een degelijke sociale bescherming in stand te houden. De vereiste financiële middelen om de sociale uitkeringen te verhogen, zouden in de voorafspiegelingen van het model moeten worden vervat.

Par ailleurs, même si, pour faire contrepoids au déclin des prestations du premier pilier, la loi Vandebroucke tend à démocratiser les pensions complémentaires du second pilier en élargissant ses possibilités d'accès à la moitié des travailleurs, cette réglementation ne bénéficiera toutefois pas à l'ensemble des travailleurs.

2) « Nonchalance dans l'appréhension des soins de santé »

Considérant les chiffres de la croissance des dépenses de soins de santé de ces dernières années, la politique actuelle du gouvernement et le vieillissement qui s'annonce, dire que la croissance réelle des dépenses de soins de santé va passer des 4,5 % actuels à 2,8 % en moyenne par an, à partir de 2008, paraît irréaliste. Si cette moyenne était atteinte, ce serait parce qu'une partie importante des dépenses de santé serait privatisée.

3) Conclusion

Le coût budgétaire du vieillissement, estimé à 3,4 % du PIB par le Bureau du Plan, est un coût sous estimé. Davantage de scénarios alternatifs devraient être projetés.

Dans l'avenir, le coût du vieillissement sera payable

Malgré son augmentation par rapport aux projections émises par le Bureau du Plan, le coût du vieillissement restera payable par la sécurité sociale car il existe au moins 4 voies de financement alternatif des coûts :

1) La croissance et la productivité

Un contexte de croissance économique peut favoriser l'allongement de la durée de travail. Le Bureau du Plan prévoit une croissance de 0,4 % du PIB d'ici à 2030.

2) Les finances publiques

Théoriquement, le coût du vieillissement pourrait être pris en charge par les revenus engendrés par la diminution des charges d'intérêts sur la dette publique. La réalité n'est toutefois pas si facile.

D'une part, le gouvernement doit respecter ses engagements. En 2003, la diminution des charges de la dette a servi une diminution des impôts et une couverture des dépenses élevées en soins de santé.

Voorts voorziet de « wet-Vandebroucke » erin de aanvullende pensioenen van de zogenaamde tweede pijler te « democratiseren », door de mogelijkheden om er toegang toe te krijgen uit te breiden tot de helft van de werknemers, met de bedoeling een tegenwicht te vormen voor de afkalking van de uitkeringen in de eerste pijler. Die nieuwe regelgeving zal echter niet alle werknemers ten goede komen.

2) Onzorgvuldige inschatting van de gezondheidszorg

Het komt niet realistisch over te stellen dat de reële groei van de uitgaven in de gezondheidszorg van het huidige percentage van 4,5 % zal afnemen tot 2,8 % gemiddeld per jaar vanaf 2008, gelet op de groeicijfers van de sociale-zekerheidsuitgaven de jongste jaren, het huidige regeringsbeleid en de komende vergrijzing. Mocht dat gemiddelde worden gehaald, dan zou zulks het gevolg zijn van het feit dat een groot deel van de uitgaven voor gezondheidszorg zou zijn geprivatiseerd.

3) Conclusie

Het budgettaire kostenplaatje van de vergrijzing zou volgens het Planbureau neerkomen op 3,4 % van het BBP, maar die kosten zijn onderschat. Er zouden meer alternatieve scenario's moeten worden uitgewerkt.

In de toekomst is de kostprijs van de vergrijzing betaalbaar

De sociale zekerheid zal de kosten van de vergrijzing kunnen dragen, ofschoon die kostprijs hoger zal liggen dan wat het Planbureau in uitzicht stelt. Er bestaan immers ten minste vier mogelijkheden inzake alternatieve financiering :

1) Groei en productiviteit

Een economische groei kan meebrengen dat de mensen langer aan de slag blijven. Het Planbureau denkt daarbij aan een groei van het BBP met 0,4 % tegen 2030.

2) De overheidsfinanciën

In theorie zou de kostprijs van de vergrijzing kunnen worden gedragen door de ontvangsten die worden gegenereerd omdat er minder interestlasten op de overheids-schuld hoeven te worden betaald. De realiteit is evenwel iets complexer.

Eenzijds dient de regering haar engagementen na te komen. In 2003 werd de lagere schuldenlast aangewend voor een belastingverlaging en voor de dekking van de hoge kosten voor gezondheidszorg.

D'autre part, il y a un problème de timing. La diminution des charges de la dette publique a lieu maintenant alors que les effets du vieillissement de la population se ressentiront dans une dizaine d'années. Il est impératif de fixer, avant chaque budget, quelle part de la diminution des charges de la dette doit être allouée au Fonds de Vieillesse.

3) *Notre système de sécurité sociale*

Les changements démographiques ont un impact direct dans notre système global de sécurité sociale. Ainsi, l'argent économisé par la baisse des allocations familiales, des allocations d'invalidité et par la diminution, pour raisons démographiques, des allocations de chômage pourra être transféré vers les pensions et les soins de santé.

4) *La politique de l'emploi*

Une politique de l'emploi pourrait servir de moyen de financement alternatif à la sécurité sociale. Pour l'instant, le financement alternatif a pris la seule et unique forme d'un pourcentage des recettes de la TVA.

Le syndicat est partisan d'une cotisation sociale générale sur tous les revenus effectifs.

Par ailleurs, il faut arriver à un étalement des coûts du vieillissement afin que le niveau fédéral ne doive pas supporter l'entièreté des charges : les pensions seraient payées par les revenus du travail et le Fonds de Vieillesse; les soins de santé par tous les revenus et les soins non-médicaux resteraient à charge des communautés.

5) *Le niveau d'activité*

En matière d'emploi, la priorité doit être donnée aux femmes, aux jeunes et aux allochtones. Imposer aux plus de 55 ans de travailler plus longtemps alors que des groupes entiers de jeunes et allochtones sont au chômage et que le taux d'activité des femmes ne grimpe plus n'est pas la solution.

Il doit également y avoir davantage d'égalité dans les réglementations sur les carrières. Il existe, par exemple, de grandes différences de statuts pour les travailleurs de plus de 55 ans. Une solution serait de dissocier le droit à la retraite ou à la pré-retraite de l'âge et de l'associer à la durée de la carrière. Ceci entraînerait de façon implicite une augmentation de l'âge de la retraite car l'allongement de la durée de scolarisation serait prise en compte.

Enfin, il faut commencer par améliorer les conditions de travail, particulièrement celles des travailleurs âgés

Voorts is er een tijdsgebonden aspect. De verlaging van de schuldenlast komt er nu, terwijl de gevolgen van de vergrijzing van de bevolking zich over een tiental jaar zullen doen gevoelen. Bij de opmaak van elke begroting moet vooraf duidelijk worden bepaald welk deel van de lagere schuldenlast zal worden doorgestort aan het Zilverfonds.

3) *Onze sociale-zekerheidsregeling*

De demografische veranderingen hebben een directe weerslag op onze sociale zekerheid in haar geheel. Zo kunnen de middelen die niet hoeven te worden uitgegeven ingevolge de lagere gezinsbijslagen, de lagere invaliditeitsuitkeringen en de (om demografische redenen) lagere werkloosheidsuitkeringen worden aangewend om de pensioenen en de geneeskundige verzorging te betalen.

4) *Werkgelegenheidsbeleid*

Een werkgelegenheidsbeleid zou kunnen dienen om de sociale zekerheid op een alternatieve wijze te financieren. Thans geldt alleen een percentage op de BTW-ontvangsten als alternatieve financiering.

De vakbond is voorstander van een veralgemeende sociale bijdrage op de daadwerkelijke inkomsten.

Voorts moet men komen tot een spreiding van de kosten van de vergrijzing zodat de federale overheid de last niet integraal hoeft te dragen : de pensioenen zouden worden betaald met de inkomsten uit arbeid en door het Zilverfonds; de gezondheidszorg met alle inkomsten en de niet-medische zorg zouden ten laste van de gemeenschappen blijven.

5) *Arbeidsdeelname*

Inzake werkgelegenheid moet prioriteit worden gegeven aan vrouwen, jongeren en allochtonen. 55-plussers verplichten langer te werken terwijl hele groepen jongeren en allochtonen stempelen en de arbeidsdeelname van de vrouwen niet verder toeneemt, is geen oplossing.

Tevens moet er meer gelijkheid komen in de loopbaanregelingen. Zo bestaan er bijvoorbeeld grote verschillen in de statuten van werknemers ouder dan 55 jaar. Een oplossing zou zijn het pensioenrecht los te koppelen van de leeftijd en het te verbinden aan de duur van de loopbaan. Dat zou impliciet leiden tot een optrekking van de pensioengerechtigde leeftijd want de verlenging van de duur van het schoolbezoek zou meetellen.

Tot slot moet een begin worden gemaakt met de verbetering van de arbeidsvoorwaarden, meer bepaald die

de plus de 40 ans, afin de donner la possibilité à ceux-ci d'œuvrer plus longtemps et à leurs employeurs de les garder. La boutade disant que la vie commence à 40 ans mais la politique du personnel se termine à 40 ans doit changer ...

Remarques sur la note « constats et recommandations en ce qui concerne la problématique du vieillissement en Belgique », établie par les experts Mme B. Cantillon et M. A. Jousten

1) Trop d'attention au deuxième pilier et trop peu au premier

Le thème du niveau des prestations sociales n'apparaît pas assez dans la note. Alors que dans le premier pilier, le niveau des prestations évolue vers un minimum, la note donne toujours l'impression d'un bon fonctionnement du premier pilier.

Le deuxième pilier est, quant à lui, implicitement présenté comme étant la ligne politique à suivre.

2) Trop peu d'attention aux mesures à prendre en faveur et aux conséquences positives d'une augmentation du taux d'emploi au sein des groupes de personnes âgées

La note recommande de prendre les mesures nécessaires afin d'augmenter considérablement le taux d'emploi au sein des groupes de personnes âgées. Elle énumère principalement les difficultés potentielles pour faire travailler les gens plus longtemps. Par contre, elle n'émet aucune proposition concrète sur les mesures à prendre ainsi que sur leurs potentiels effets positifs.

3) Trop peu d'attention à la problématique des soins de santé

La problématique des soins de santé et des soins non-médicaux doit recueillir plus d'attention. En effet, surtout, il y a unanimité pour dire que les soins de santé sont le plus grand problème à gérer mais l'attention est principalement portée sur la question des pensions et des pensions anticipées.

4) Nécessité d'une bonne synthèse et de l'insertion de nouveautés sur la problématique du vieillissement

Vu le nombre de rapports existants sur la question du vieillissement, il est impérieux que les experts nommés par la commission délivrent une bonne synthèse de la question et des défis auquel elle engage. La note des

van de werknemers ouder dan 40 jaar, om hen in staat te stellen langer te werken en hun werkgevers de gelegenheid te bieden ze langer in dienst te houden. De boutade die wil dat het leven begint op 40 jaar, maar het personeelsbeleid stopt op 40 jaar moet op losse schroeven worden gezet...

Opmerkingen over de nota « Vaststellingen en aanbevelingen inzake het vergrijzingsvraagstuk in België », opgesteld door de deskundigen mevrouw B. Cantillon en de heer A. Jousten

1) Te veel aandacht gaat naar de eerste pijler en te weinig naar de tweede

Het thema van het niveau van de sociale uitkeringen blijft in de nota onderbelicht. Terwijl het niveau van de uitkeringen in de eerste pijler naar een minimum evolueert, wekt de nota nog altijd de indruk dat die eerste pijler goed functioneert.

De tweede pijler wordt dan weer voorgesteld als de aan te houden beleidslijn.

2) Te weinig aandacht gaat naar de maatregelen ten gunste van een verhoging van de werkgelegenheid voor de categorie van de bejaarden en naar de gunstige gevolgen daarvan

De nota beveelt aan de nodige maatregelen te nemen om de werkgelegenheid in de categorie ouderen aanzienlijk te verhogen. Ze staat stil bij de knelpunten die rijzen als men de mensen langer aan het werk wil houden. Ze doet daarentegen geen enkel concreet voorstel over te nemen maatregelen noch over de mogelijk gunstige gevolgen daarvan.

3) Er gaat te weinig aandacht naar de problematiek van de gezondheidszorg

Meer aandacht moet gaan naar de gezondheidszorg en de niet-medische zorg. Men is het er namelijk eenparig over eens dat de gezondheidszorg het grootste pijnpunt is, maar de klemtoon is vooral komen te liggen op de pensioenen en het vervroegd pensioen

4) Er is behoefte aan een degelijke synthese en aan nieuwe denkpistes in verband met de problematiek van de vergrijzing

Gelet op het aantal bestaande rapporten over het vergrijzingsvraagstuk, is het uitermate belangrijk dat de door de commissie aangestelde deskundigen een degelijke synthese maken van de kwestie en de daarmee

experts doit, par ailleurs, proposer des points non suffisamment étudiés par d'autres études, tels le thème des soins non-médicaux ou les chiffres de la répartition inter et intra-générationnelle du coût du vieillissement.

gepaard gaande uitdagingen. De nota van de deskundigen moet voorts ingaan op die punten die in andere studies onvoldoende aan bod zijn gekomen, zoals de niet-medische zorg of de cijfers in verband met de inter- en intragenerationele verdeling van de kosten van de verzorging.

XXIV. — EXPOSÉ DE M. **LUC VOETS**, DIRECTEUR
DU SERVICE D'ÉTUDES DE LA FÉDÉRATION
GÉNÉRALE DU TRAVAIL DE BELGIQUE — « LE
VIEILLISSEMENT DE LA POPULATION :
UNE APPROCHE POSITIVE EST NÉCESSAIRE »

Le cadre budgétaire dans lequel se déroulera le débat sur le vieillissement est connu. Le coût du vieillissement commencera à augmenter dès 2010 pour atteindre 3,4 % du PIB en 2030. Des choix devront donc être faits pour relever ce défi avec succès. À cet égard, non seulement le contenu mais aussi l'approche a toute son importance.

Une approche positive ...

Nous voulons tout d'abord que l'on mène le débat sur le vieillissement de façon positive et correcte :

— Le vieillissement n'est pas un problème. L'allongement de l'espérance de vie est le résultat des efforts fournis par les précédentes générations pour améliorer les conditions de travail, les soins de santé, les logements, pour renforcer le développement économique ...

— Le vieillissement ne doit pas nécessairement être synonyme d'une économie moins dynamique. Au forum de l'OCDE de mai 2004 consacré au thème du « bien-être des Nations », un des orateurs a déclaré que l'espérance de vie moyenne était un indicateur significatif pour expliquer les différences de croissance. Ainsi, une différence positive de 5 ans dans l'espérance de vie, toutes autres conditions restant égales, entraînerait une croissance du revenu par habitant de 0,3 % à 0,5 % dans le pays à espérance de vie plus longue. Ces meilleurs résultats sont sans doute liés à une politique de santé efficace et préventive, à un enseignement de qualité et donc à des facteurs qui ont un effet positif sur la productivité. Ces résultats dépendent en tout cas de l'élaboration d'une politique de fin de carrière intelligente.

La perspective de l'allongement de l'espérance de vie ne doit donc pas générer un sentiment d'angoisse ni être utilisée comme un moyen pour faire passer des réformes sociales non souhaitées. Notre pays — contrairement à plusieurs pays voisins — se prépare depuis un certain temps déjà au vieillissement.

L'effort soutenu de réduction de la dette publique, les réformes des pensions de 1991 et de 1997 par laquelle la Belgique dépense aujourd'hui moins pour les pensions que d'autres pays (11,2 % du PIB contre 12,8 % pour l'Europe des douze), la création du Fonds de vieillissement et la loi sur les pensions complémentaires sont autant d'éléments qui font que la Belgique est mieux pré-

XXIV. — UITEENZETTING VAN DE HEER **LUC VOETS**, DIRECTEUR VAN DE STUDIEDIENST VAN
HET ALGEMEEN BELGISCH VAKVERBOND —
VERGRIJZING VAN DE SAMENLEVING :
EEN POSITIEVE AANPAK IS NODIG

De grote budgettaire krijtlijnen waarbinnen het vergrijzingsdebat zich zal afspelen zijn gekend. De kost van de vergrijzing zal vanaf 2010 beginnen te klimmen, om 3,4 % van het BBP te bereiken in 2030. Er moeten dus keuzes gemaakt worden om van deze uitdaging een succes te maken. Hierbij is niet alleen de inhoud maar ook de aanpak belangrijk.

Een positieve aanpak is nodig ...

In de eerste plaats wenst het ABVV dat het vergrijzingsdebat op een positieve en correcte manier gevoerd wordt.

— De vergrijzing is geen probleem ! De langere levensverwachting is het resultaat van de inspanningen van de voorbije generaties voor betere arbeidsomstandigheden, voor betere gezondheidszorg voor betere huisvesting, voor sterkere economische ontwikkeling.

— Vergrijzing hoeft ook geen synoniem te zijn voor een minder dynamische economie. Op het Forum van de OESO van mei 2004 rond het thema « *Health of Nations* » verklaarde één van de sprekers dat de gemiddelde levensverwachting een significante indicator is om verschillen in groeiprestaties te verklaren. Zo zou een positief verschil in levensverwachting van 5 jaar — als alle andere omstandigheden gelijk blijven — leiden tot een extra groei van het inkomen per capita van 0,3 % à 0,5 % in het land met de hogere levensverwachting. De verklaring is wellicht dat dit samenhangt met een goed en preventief gezondheidsbeleid, kwaliteitsvol onderwijs ... dus met factoren die positief inwerken op de productiviteit. Deze resultaten zijn wel afhankelijk van de uitbouw van een verstandig eindeloopbaanbeleid.

Het vooruitzicht op een langer leven mag dus geen bron van angst worden noch een middel om ongewenste maatschappelijke hervormingen door te drukken. België heeft — in tegenstelling tot de situatie in onze buurlanden — de vergrijzing al geruime tijd voorbereid.

De aanhoudende inspanning tot afbouw van de overheidsschuld, de pensioenhervormingen van 1991 en 1997 waardoor België vandaag al minder uitgeeft aan pensioenen dan andere landen (11,2 % BBP tegen 12,8 % in het Europa van de 12), de oprichting van het Zilverfonds en de wet op de aanvullende pensioenen maken dat België beter voorbereid is dan andere landen op de demografi-

parée que d'autres pays aux évolutions démographiques et jusqu'à présent, ce résultat a pu être obtenu dans le cadre de la concertation.

Que cela ait été possible doit être une leçon à retenir pour le grand débat de l'automne. Si l'on veut réaliser des réformes qui impliquent une rupture, on ne réussira cette entreprise que s'il existe une assise sociale suffisamment grande, ce qui a été le cas de la loi sur le deuxième pilier de pensions : cette loi peut servir d'exemple pour la façon dont il faut aborder les réformes futures.

Avant l'introduction de la nouvelle loi, les syndicats étaient méfiants, voire carrément hostiles au deuxième pilier. Celui-ci avait été présenté par des institutions financières et des compagnies d'assurance comme seule alternative au financement des futures pensions — avec d'ailleurs des mesures d'encouragement fiscales supplémentaires demandées pour le développement d'un deuxième et d'un troisième pilier. L'organisation concrète du deuxième pilier était en plus considérée par les employeurs comme leur champ d'action et tous les moyens étaient utilisés pour empêcher que les syndicats ne puissent négocier à ce sujet. Cela a donné lieu à un accroissement des inégalités entre les travailleurs parce que ce sont surtout les travailleurs les mieux payés, les employés (mais peu d'ouvriers) et les travailleurs des grandes entreprises (et rarement les travailleurs des PME) qui ont pu en bénéficier.

Une concertation préalable permet d'élaborer une législation qui a provoqué une rupture. Des possibilités de développement de régimes plus solidaires, dans lesquels les syndicats pourront jouer pleinement leur rôle et qui seront plus accessibles aux catégories de travailleurs plus faibles grâce à la conclusion de CCT sectorielles ont été créées. D'autre part, la garantie a été donnée que le deuxième pilier ne serait pas considéré comme une alternative à la pension légale, mais bien comme un complément qui permettra de combler en partie la perte de revenu à l'issue de la carrière professionnelle. Des garanties politiques ont été données que la pension légale serait non seulement maintenue, mais aussi qu'elle devrait être améliorée de façon permanente à l'avenir.

Ce nouvel équilibre permet de donner une assise sociale, inexistante auparavant, au développement d'un deuxième pilier. Les syndicats ont signé, avec les employeurs et le ministre des Pensions, une déclaration appelant les négociateurs sectoriels à conclure des conventions sectorielles visant l'instauration de régimes de pensions sectoriels. Même si les arrêtés d'exécution de la loi sur les pensions complémentaires n'ont été publiés qu'en décembre 2003, plusieurs secteurs ont déjà conclu des conventions en la matière et plusieurs autres

sche ontwikkelingen en dat we dit tot nog toe in *overleg* hebben kunnen doen.

Dat dit in overleg kon, moet een les zijn voor de aanpak van het najaarsdebat. Als men hervormingen wenst door te voeren die een trendbreuk inzetten dan zal dat pas redelijke kansen op slagen hebben als er een *volgende sociaal draagvlak* gevonden wordt. Bij de uitwerking van de wet op de tweede pensioenpijler is men hierin geslaagd. Ook hier stonden we voor een moeilijke opdracht.

Vóór de invoering van de nieuwe wet waren de vakbonden wantrouwig, zelfs vijandig tegenover de tweede pensioenpijler. Deze werd immers door financiële instellingen en verzekeringsmaatschappijen opgevoerd als het enige alternatief om de financiering van de toekomstige pensioenen betaalbaar te houden, waarbij overigens in één adem extra fiscale stimuli voor de uitbouw van een tweede en derde pijler gevraagd werden. De concrete organisatie van de tweede pijler werd door de werkgevers als hun actiedomein beschouwd en alle middelen werden aangewend om te verhinderen dat vakbonden hierover konden onderhandelen. Dit leidde tot toenemende ongelijkheden tussen werknemers omdat aanvullende pensioenen er vooral waren voor de best betaalden, voor de bedienden en nauwelijks voor de arbeiders, vooral voor werknemers uit grote ondernemingen en niet voor deze uit de KMO's.

Voorafgaand overleg leidde tot de uitwerking van een wetgeving die een trendbreuk inzette. Er ontstaan nu mogelijkheden om meer solidaire regelingen op te zetten waarbij de vakbonden volop hun rol kunnen spelen en waarbij het stelsel via sectorale CAO's ook toegankelijker wordt voor zwakkere groepen. Er werden ook waarborgen gegeven dat de tweede pijler niet als alternatief voor het wettelijk pensioen gezien wordt maar als een aanvulling die de inkomensval na de actieve loopbaan voor een stuk moet dichten. Er werden politieke waarborgen gegeven dat het wettelijk pensioen niet alleen gewaarborgd wordt, maar in de toekomst ook blijvend moet verbeterd worden.

Dit nieuwe evenwicht zorgde voor een breed maatschappelijk draagvlak voor de uitbouw van de tweede pijler, een draagvlak dat voordien niet bestond. De vakbonden ondertekenden samen met de werkgevers en met de minister van Pensioenen een verklaring waarin de sectorale onderhandelaars opgeroepen werden om sectorale CAO's over de aanvullende pensioenen af te sluiten. Hoewel de uitvoeringsbesluiten van de wet op de aanvullende pensioenen pas in december 2003 gepubliceerd werden, zijn er al verschillende sectoren die er een CAO over af-

secteurs étudient la possibilité de conclure de telles conventions.

Lors du prochain débat sur la fin de carrière; il faudra chercher à développer une assise sociale similaire.

— Cela signifie que le débat ne peut être placé sous le signe de la régression sociale, mais bien sous le signe de la recherche de nouveaux accents sociaux adaptés aux nouveaux besoins.

— C'est pourquoi, il faudra prendre le temps nécessaire pour mener un débat efficace et pour donner aux interlocuteurs sociaux et certainement aux organisations syndicales l'opportunité d'en discuter en leur sein.

Pas de panique, mais pas d'immobilisme non plus ...

Les rapports du Comité d'étude pour le vieillissement prouvent que le défi, qui est de taille, peut être relevé.

Malgré les conclusions plutôt rassurantes du Comité d'étude, certaines remarques s'imposent.

1. Pour commencer, les hypothèses utilisées par le Comité d'étude sur le vieillissement concernant la liaison des allocations au bien-être (0,5 %) sont des hypothèses prudentes. La FGVB préférerait des hypothèses plus ambitieuses pour que les revenus de remplacement suivent l'évolution des salaires. Il y a de bons arguments à l'appui de cette exigence. La pension moyenne d'un salarié s'élève à 607 euros par mois en Belgique. C'est peu par rapport à d'autres pays d'Europe de l'Ouest. Chez les salariés, le ratio de remplacement (pension brute/ancien salaire brut) est de 32 %.

On peut donc se réjouir que le gouvernement ait décidé de lancer dès l'automne 2006, un mécanisme de négociations sur des adaptations bisannuelles des allocations et des plafonds de calcul à l'évolution des salaires réels.

Au fur et à mesure que cette adaptation au bien-être suivra l'augmentation effective des salaires, le coût du vieillissement augmentera par rapport aux prévisions du Comité pour le vieillissement.

Une des questions qui se pose est de savoir s'il ne faudrait pas compenser partiellement ce coût par une meilleure maîtrise des dépenses des soins de santé. Le Comité d'étude pour le vieillissement et le Bureau du Plan tablent sur une croissance annuelle réelle de 2,8 % dans les soins de santé, alors qu'aujourd'hui, l'augmentation des dépenses est de 4,5 %. Il faudra donc inévitablement chercher des mesures structurelles pour supprimer

slots et bij verschillende andere wordt de mogelijkheid voor een CAO bestudeerd.

In het komende eindeloopbaandebat moet ook gezocht worden naar het uitwerken van zulk sociaal draagvlak.

— Dit betekent dat het debat niet in het teken van sociale afbraak mag geplaatst worden maar wel in het zoeken naar nieuwe *sociale accenten, aangepast aan de nieuwe noden*.

— Daarom moet ook de nodige tijd uitgetrokken worden om een goed debat te voeren en om de sociale partners en zeker de vakbonden de kans te geven dit intern te bespreken.

Geen paniek maar ook geen immobilisme

De rapporten van de studiegcommissie voor de vergrijzing tonen aan dat de uitdaging beheersbaar is.

Toch zijn *enkele kanttekeningen nodig bij de eerder geruststellende conclusies van de studiegcommissie*.

1. Om te beginnen hanteert de vergrijzingcommissie *voorzichtige hypothesen* voor de berekening van de welvaartsvastheid van de uitkeringen (0,5 %). Het ABVV wil ambitieuzer zijn om de vervangingsinkomens beter te laten mee evolueren met de loonontwikkeling. Hier zijn goede argumenten voor. Het gemiddelde pensioen van een werknemer bedraagt in België 607 euro per maand. Dit is weinig, ook in vergelijking met andere West-Europese landen. De vervangingsratio (bruto pensioen/vroeger bruto loon) ligt bij de werknemers op 32 %.

Het is dus een goede zaak dat de regering beslist heeft om vanaf het najaar 2006 een onderhandelingsmechanisme op te starten over tweejaarlijkse aanpassingen van de uitkeringen en de berekeningsplafonds aan de ontwikkeling van de reële lonen..

Naarmate deze welvaartsaanpassing meer aansluit bij de effectieve stijging van de lonen verhoogt dit uiteraard de kostprijs van de vergrijzing in vergelijking met de voorstellingen van de vergrijzingcommissie.

Een van de vragen die moet opgelost worden is of dit niet voor een stuk moet gecompenseerd worden door een betere beheersing van de uitgaven voor de gezondheidszorg. De studiegcommissie voor de vergrijzing en het Planbureau rekenen met een jaarlijkse reële groei van 2,8 % in de gezondheidszorg. Vandaag is de uitgavengroei echter 4,5 %. Het lijkt dus onvermijdelijk dat er zal moeten gezocht worden naar structurele maatregelen om mis-

tout abus et toute surconsommation dans les soins de santé. Ceci nous amène évidemment à une constatation importante : alors que dans le débat sur le vieillissement, on met surtout l'accent sur le caractère payable des pensions et prépensions, il faut se demander si le défi réel n'est pas plutôt le caractère maîtrisable des dépenses en soins de santé.

2. Deuxième remarque. La commission part aussi du principe que le taux d'emploi augmentera les prochaines années et que de ce fait, il sera plus facile de payer la facture du vieillissement. À ce niveau, beaucoup de choses restent encore à réaliser. La question est de savoir comment.

L'orateur est d'accord pour dire que l'augmentation du taux d'emploi est une condition importante pour garantir l'avenir de la sécurité sociale. Il est également d'accord pour dire qu'il faut réaliser des résultats plus ambitieux que ceux du scénario de base du Comité sur le vieillissement si l'on veut obtenir davantage de liaison au bien-être qu'actuellement. Mais dans ce cas, il faudra créer des chances réelles d'augmenter l'emploi. Et ici, on oublie un certain nombre d'éléments dans le débat sur le vieillissement que l'orateur tient à rappeler.

L'augmentation de l'emploi ne peut être réalisée par la seule politique du marché du travail

On a tendance à oublier trop vite que l'objectif européen de porter le taux d'emploi moyen à 70 % d'ici 2010 dépendait de la réalisation d'un autre objectif : atteindre une croissance économique de 3 % en moyenne pendant la même période. Exception faite de l'an 2000, le taux de la croissance économique est toujours resté inférieur à 1 %. Le développement d'une stratégie européenne de croissance durable est donc une condition indispensable pour relever avec succès le défi du vieillissement.

Il est en effet illusoire de croire qu'une politique active du marché du travail suffira à créer un volume d'emploi suffisant, tout comme il est illusoire de croire qu'une simple politique de réduction des charges suffira.

À cet égard, la politique européenne doit être corrigée au plus vite. C'est pourquoi, la politique monétaire doit être assouplie — comme l'OCDE le recommande. C'est pourquoi aussi, il est nécessaire de mener la discussion sur une application plus intelligente du pacte de stabilité. C'est possible si l'on ne se penche pas uniquement sur le déficit, mais si on le met en relation avec l'importance de la dette.

bruiken en overconsumptie in gezondheidszorg uit te schakelen. Dit leidt wel tot een belangrijke vaststelling : terwijl in het vergrijzingsdebat de nadruk vooral gelegd wordt op de betaalbaarheid van de pensioenen en brugpensioenen moet men zich afvragen of de werkelijke uitdaging niet de beheersbaarheid van de uitgaven voor gezondheidszorg is.

2. Tweede kanttekening : de commissie gaat er ook van uit dat de werkgelegenheidsgraad zal stijgen tijdens de komende jaren waardoor de vergrijzingfactuur gemakkelijker te betalen wordt. Hier moet echter nog veel gebeuren. De vraag is alleen hoe.

De spreker is het ermee eens dat de verhoging van de werkgelegenheidsgraad een belangrijke voorwaarde is om de sociale zekerheid in de toekomst veilig te stellen. Hij is het er ook mee eens dat hier ambitieuzere resultaten moeten geboekt worden dan deze uit het basisscenario van de commissie voor de Vergrijzing als we meer welvaartsvastheid willen toekennen dan vandaag. Maar dan moeten er wel echte kansen op meer werkgelegenheid gecreëerd worden. En hier worden in het vergrijzingsdebat wel een aantal zaken vergeten, die de spreker graag in herinnering brengt.

Meer werkgelegenheid kan niet uitsluitend geregeld worden door arbeidsmarktbeleid

Er wordt te vlug vergeten dat de Europese doelstelling om de werkgelegenheidsgraad tegen 2010 gemiddeld op 70 % te brengen, afhankelijk was van een ander streefdoel, namelijk om in diezelfde periode een economische groei van gemiddeld 3 % te realiseren. Behalve in 2000 is dat percentage echter altijd onder de 1 % gebleven. De noodzaak om een Europese strategie voor duurzame groei op te zetten is dus zeker een noodzakelijke voorwaarde om de uitdaging van de vergrijzing succesvol aan te pakken.

Het is immers een illusie te denken dat een actief arbeidsmarktbeleid volstaat voor de creatie van voldoende werkgelegenheid, net zomin als het beleid van lastenverlaging volstaat.

Het Europese beleid moet hier dringend bijgestuurd worden. Daarom moet — zoals de OESO aanbeveelt — het monetair beleid versoepeld worden. Daarom moet de discussie over een intelligentere toepassing van het stabiliteitspact gevoerd worden. Dat is mogelijk door niet alleen naar het tekort te kijken, maar het tekort in relatie te brengen met de omvang van de schuld.

L'Europe doit appliquer la « règle d'or ». En cas de ralentissement de la croissance économique, il faut tenir compte davantage de la qualité des dépenses, et un déficit croissant doit pouvoir être possible à condition que le taux d'endettement soit faible. Il faut créer une marge pour investir davantage dans l'emploi, la recherche, l'enseignement, les infrastructures et dans de nouvelles activités innovatrices et durables. Les investissements orientés vers une croissance durable sont alors amortis sur plusieurs années.

Si nous parvenons à organiser une croissance élevée et durable, il faudra veiller — certainement à long terme — à ce que la croissance ne soit pas freinée par un manque d'offre de travail. Car après 2010, l'offre de travail diminuera en raison du vieillissement de la population. C'est pourquoi, il est effectivement nécessaire de travailler à une politique offrant à un maximum de personnes (y compris les migrants) des opportunités de s'intégrer sur le marché du travail.

Un financement adapté de la sécurité sociale : il n'y a plus de temps à perdre

Le taux d'emploi peut également être augmenté par un financement de la sécurité sociale plus favorable à l'emploi. Ce débat ne peut pas être reporté. Il n'est en effet pas tenable que les cotisations sociales des salariés du secteur privé supportent presque à elles seules les dépenses de toute la population.

Ainsi, le secteur des soins de santé, dont les dépenses ont augmenté de 4,4 milliards d'euros ou 37 % depuis 1999, et dont le coût croissant — qui bénéficie à l'ensemble de la population — a été mis à raison de 94 % à charge du régime de la sécurité sociale des salariés. Le régime salarié prend également en charge le coût de la solidarité avec les non assurés : le coût total des allocations familiales garanties, des allocations d'attente, des minima pour les invalides non assurés comme salarié, des soins de santé de toutes les personnes non assurées, etc.

L'orateur tire une première conclusion, à savoir que le financement de la sécurité sociale ne peut plus être supporté par les cotisations sociales dans la même mesure qu'actuellement.

Mais une deuxième conclusion s'impose également.

Europa moet de « gulden regel » toepassen bij een verzwakkend economische groei moet meer rekening gehouden worden met de kwaliteit van de uitgaven en een oplopend tekort moet kunnen op voorwaarde dat de schuld laag is. Er moet ruimte komen om meer te investeren in werkgelegenheid, in onderzoek, in onderwijs, in infrastructuur, in nieuwe duurzame en innoverende activiteiten. Investerings die op duurzame groei gericht zijn worden dan over meerdere jaren afgeschreven.

Als we erin slagen een hoge en duurzame groei te organiseren, dan moet men er uiteraard wel voor zorgen dat — zeker op langere termijn — de groei niet wordt afgeremd door een te laag arbeidsaanbod. Na 2010 zal het arbeidsaanbod effectief dalen door de vergrijzing van de bevolking. Het is daarom inderdaad nodig om te sleutelen aan een beleid dat aan zoveel mogelijk mensen, ook aan de allochtone bevolking, kansen geeft om zich in te schakelen in de arbeidsmarkt.

We kunnen geen tijd meer verliezen voor een aangepaste financiering van de sociale zekerheid

De verhoging van de werkgelegenheidsgraad kan ook gesteund worden door een tewerkstellingsvriendelijker financiering van de sociale zekerheid. Dit debat kan niet uitgesteld worden. Het is immers niet houdbaar dat bijna uitsluitend de sociale bijdragen van de werknemers uit de privé sector, de uitgaven die de ganse bevolking dekken, moeten financieren.

Dit is het geval voor bijvoorbeeld, de gezondheidssector, waarvan de uitgaven sinds 1999 met 4,4 miljard euro (+ 37 %) gestegen zijn, en waar de stijgende kost — waar de hele bevolking van geniet — voor liefst 94 % ten laste gelegd wordt van « het werknemersstelsel van de privé-sector ». Dit geldt ook voor bijvoorbeeld voor de ten laste neming van de solidariteitskost voor de niet verzekerden : de integrale kost van de gewaarborgde kinderbijslag, de wachtuitkeringen, de minima voor invaliden die als werknemer niet verzekerd zijn, de gezondheidszorg van alle niet verzekerden, enz.

Het eerste besluit van de spreker is dat de financiering van de sociale zekerheid niet langer in dezelfde mate als vandaag, door de sociale bijdragen kan gedragen worden.

Maar een tweede besluit dringt zich ook op.

Nous savons, par les études qui ont été réalisées par le Comité sur le vieillissement que le coût du vieillissement ne sera finançable qu'à trois conditions :

- la poursuite de la réduction de la dette publique;
- le ralentissement à terme du rythme de croissance des dépenses de santé et
- des allocations qui ne suivent pas complètement la liaison au bien-être.

Si l'on veut éviter que les effets du vieillissement n'entraînent une érosion des allocations sociales, il faudra trouver davantage de moyens pour financer les améliorations sociales souhaitées.

En d'autres termes, on ne pourra continuer indéfiniment à diminuer la pression fiscale globale, surtout quand on sait qu'il y a aussi d'autres besoins : améliorer la mobilité, moderniser l'infrastructure, créer des entreprises publiques performantes, protéger et améliorer l'environnement, ...

Il est à cet égard encourageant de constater que la pression fiscale élevée dans des pays comme la Suède, le Danemark et la Finlande n'empêche en rien d'avoir de bons résultats en matière d'emploi, que du contraire !

C'est pourquoi la FGTV plaide pour un financement alternatif de la sécurité sociale, plus favorable à l'emploi et permettant d'obtenir davantage de moyens de façon structurelle.

Prolonger la carrière professionnelle n'est pas une solution miracle !

L'orateur rejoint entièrement les affirmations selon lesquelles pour assurer le financement futur de notre, sécurité sociale, il faut non seulement réduire la dette et prévoir un financement plus équitable, mais aussi et surtout créer davantage d'emplois.

Il serait toutefois erroné de concentrer toute l'attention sur le faible taux d'emploi chez les travailleurs âgés, donnant ainsi l'impression que les problèmes seront résolus par une augmentation rapide de ce taux d'emploi.

Le taux d'inactivité des femmes peu qualifiées, des travailleurs migrants et — depuis peu, à nouveau — des jeunes, mérite certainement tout autant d'attention.

We weten van de vergrijzingscommissie dat de kost van de vergrijzing nog net financierbaar zal zijn onder drie voorwaarden :

- de verdere afbouw van de overheidsschuld;
- een groeiritme van de gezondheidsuitgaven dat op termijn lager zal moeten liggen dan het huidige groeiritme én
- uitkeringen die de welvaartsvastheid niet volledig volgen.

Indien men wil vermijden dat de effecten van de vergrijzing leiden tot een zekere erosie van de sociale uitkeringen dan zullen er *meer middelen moeten gevonden worden om de gewenste sociale verbeteringen te financieren*.

Dit betekent dat men *niet blijvend kan doorgaan met het verlagen van de globale belastingdruk zeker als men weet dat er ook nog andere noden zijn* : voor de verbetering van de mobiliteit, voor de modernisering van de infrastructuur, voor performante overheidsbedrijven, voor de bescherming en verbetering van het milieu.

Het kan een aanmoediging zijn te beseffen dat de hoge belastingdruk in landen zoals Zweden, Denemarken en Finland geen hinderpaal vormt voor goede tewerkstellingsresultaten. Integendeel deze landen leveren de beste resultaten.

Het ABVV pleit daarom voor beslissingen over een alternatieve financiering van de sociale zekerheid die tewerkstellingsvriendelijker dan vandaag moet zijn en die ook structureel zorgt voor meer middelen.

De verlenging van de beroepsloopbaan is geen wondermiddel

De spreker is het er volmondig mee eens dat het veiligstellen van de toekomstige financiering van onze sociale zekerheid niet alleen een kwestie van schuldafbouw is en van meer en rechtvaardiger financiering, maar ook en vooral van meer jobs.

Het is echter fout om alle aandacht toe te spitsen op de lage werkgelegenheidsgraad bij oudere werknemers en zo de indruk te wekken dat alle problemen opgelost worden door hun werkgelegenheidsgraad in snel tempo te verhogen.

De inactiviteitsgraad bij de laaggeschoolde vrouwen, bij allochtonen en — vandaag opnieuw — bij de jongeren verdient zeker evenveel aandacht.

De plus, c'est une erreur de culpabiliser les travailleurs âgés pour la faiblesse du taux d'emploi dans leur catégorie d'âge. Les prépensionnés ne constituent que 11 % du total des inactifs âgés. Une enquête fait d'ailleurs apparaître que 40 % des travailleurs âgés inactifs ont été mis sous pression, voire obligés d'arrêter de travailler.

Il faut aussi tirer les leçons des tentatives passées de maintenir les travailleurs âgés plus longtemps au travail. Dans les années nonante, l'âge de la prépension a été progressivement relevé à 58 ans, entraînant une baisse du nombre des prépensionnés de 137 350 en 1992 à 121 000 en 1998. Mais dans le même temps, le nombre des chômeurs âgés a augmenté de 64 750 à 123 600.

Le relèvement de l'âge de la retraite des femmes, amorcé en 1997, n'a pas conduit non plus à un allongement automatique et général de la carrière professionnelle chez les femmes. Selon les calculs de l'ONP le nombre des femmes prenant leur pension a diminué de 43 000 à la suite du relèvement de l'âge de la retraite, ce qui a donné lieu à une économie de 244 millions d'euros. Mais 8 000 femmes âgées de 60 à 63 ans relèvent aujourd'hui d'allocations d'invalidité (coût : 62,5 millions d'euros) et 22 000 femmes sont à charge de l'ONEm, soit dans le cadre de la prépension (7 655), soit dans le cadre du chômage (13 102), ce qui représente un coût de 265 millions d'euros ! Conclusion : il faut se méfier des mesures générales et linéaires.

Il convient de mener une politique active et concertée sur la fin de carrière, qui s'inscrive dans une approche globale tenant compte des nouvelles évolutions.

Ainsi, les départs anticipés diminueront de façon structurelle grâce à plusieurs tendances : l'emploi industriel est en baisse, le souhait de quitter anticipativement le circuit du travail serait également en recul, et ce pour des raisons financières, étant donné que les jeunes se marient, construisent et ont des enfants (aux études) de plus en plus tard ou parce qu'au fur et à mesure de la démocratisation du deuxième pilier, on profitera de plus en plus de pensions complémentaires qui seront d'autant plus intéressantes que l'on restera plus longtemps au travail.

Il faut aussi tenir compte d'une série de discriminations qui touchent les travailleurs âgés. Les pays qui obtiennent les meilleurs résultats dans le domaine de l'emploi, sont aussi ceux qui sont parmi les meilleurs au niveau de l'accès à la formation tout au long de la vie. Dans ce domaine, la Belgique accuse un retard certain. Alors que dans des pays comme le Danemark, la Finlande et les Pays-Bas, 18 % des travailleurs ont accès à ce type de programmes de formation, en Belgique, seu-

Het is bovendien zeker fout om de oudere werknemers te culpabiliseren voor de lage werkgelegenheidsgraad in hun leeftijdsgroep. De bruggepensioneerden maken slechts 11 % uit van het aantal inactieven op oudere leeftijd. Uit onderzoek blijkt overigens dat 40 % van de inactieve oudere werknemers onder druk gezet of zelfs verplicht werden om te stoppen met werken.

Er moeten ook lessen getrokken worden uit voorbije pogingen om oudere werknemers langer te laten werken. Zo werd in de jaren negentig de brugpensioenleeftijd al geleidelijk opgetrokken tot 58 jaar. Het aantal bruggepensioneerden daalde dan ook van 137 350 in 1992 naar 121 000 in 1998. Maar tegelijkertijd verdubbelde het aantal « oudere werklozen » van 64 750 naar 123 600.

Ook het verhogen van de pensioenleeftijd voor de vrouwen vanaf 1997 leidde niet automatisch tot een veralgemeende verlenging van de beroepsloopbaan van de vrouwen. Volgens een berekening van de RVP zijn er door de verhoging van de pensioenleeftijd 43 000 vrouwen minder op pensioen, wat een besparing van 244 miljoen euro oplevert : maar anderzijds zitten er nu 8 000 vrouwen tussen 60 en 63 jaar in de invaliditeit (wat een kostprijs van 62,5 miljoen euro betekent) en 22 000 vallen ten laste van de RVA hetzij via brugpensioen (7 655) hetzij via werkloosheid (13 102). Dit alles heeft een kostprijs van 265 miljoen euro. Dit betekent dat er moet opgelet worden met algemene en lineaire maatregelen.

Er moet een actief en overlegd eindeloopbaanbeleid gevoerd worden maar dit moet kaderen in een globale aanpak die oog heeft voor nieuwe ontwikkelingen.

Zo zal de *vervroegde uittreding structureel afnemen door een aantal trends* : de industriële tewerkstelling daalt, de wens om vroeger uit te stappen zou ook kunnen afnemen omwille van financiële redenen vermits men op steeds latere leeftijd trouwt, bouwt en (studerende) kinderen krijgt of omdat men — als de democratisering van de tweede pijler lukt — steeds vaker zal genieten van aanvullende pensioenen die interessanter worden naarmate men langer werkt.

Er moet ook rekening gehouden worden met een aantal discriminaties waar oudere werknemers het slachtoffer van zijn. Landen met de beste werkgelegenheidsresultaten zijn ook deze die het beste scoren inzake de toegang tot levenslang leren. België loopt hier achterop terwijl in Denemarken, Finland en Nederland 18 % van de werknemers toegang heeft tot dergelijke vormingsprogramma's heeft in België slechts 1 werknemer op 10 dergelijke kans. Bovendien hebben oudere werknemers min-

lement un travailleur sur dix y a accès. De plus, les travailleurs âgés ont moins de possibilités de suivre des formations que les jeunes, les employeurs considérant qu'ils ne pourront rentabiliser suffisamment longtemps leurs investissements dans la formation des travailleurs de plus de 50 ans. Par ailleurs, l'accès à des formations complémentaires est plus difficile pour les travailleurs peu qualifiés, catégorie majoritaire parmi les travailleurs âgés.

C'est pourquoi la FGTV plaide pour la création de possibilités de formation supplémentaires en faveur des travailleurs âgés afin d'augmenter leurs chances de rester au travail, ce qui nécessite un changement de mentalité des employeurs.

Une étude a montré que les formules d'interruption de carrière et de réduction du temps de travail renaient les gens au travail. Il faut donc réfléchir aux possibilités de mieux répartir le travail sur toute la carrière et créer des opportunités pour pouvoir intégrer, avec des conditions financières plus avantageuses qu'actuellement, des pauses-carrière pour les catégories d'âge (20-45 ans) qui peuvent difficilement se le permettre actuellement. Ces pauses-carrière peuvent avoir pour effet de maintenir les travailleurs plus longtemps dans le circuit du travail et d'élever l'âge effectif de la pension. Cela implique aussi que les employeurs adoptent une attitude plus constructive et acceptent la négociation en vue de l'amélioration des formules de crédit-temps.

Pour la génération actuelle de travailleurs âgés, les possibilités supplémentaires d'interruption de la carrière arriveront trop tard : Les employeurs devraient néanmoins encourager les travailleurs âgés qui souhaitent rester actifs, notamment par une adaptation des conditions de travail (passage du travail de nuit au travail de jour dans de bonnes conditions financières, réduction du temps de travail, crédit-temps, des formules de parrainage, le droit à la formation et au recyclage).

Ici aussi, un changement de mentalité de la part des employeurs s'impose, de façon à pouvoir effectivement négocier cette matière. Et il faudra réserver, plus que par le passé, dans le cadre d'une politique adaptée des ressources humaines, une attention particulière aux travailleurs âgés.

D'autre part, il faudra du respect et des solutions sociales pour les travailleurs qui n'arrivent plus à suivre en raison des évolutions rapides dans les méthodes et techniques de production, en raison du rythme de travail de plus en plus soutenu ou enfin, en raison du travail lourd ou stressant qu'ils effectuent.

der vormingskansen dan jongere werknemers omdat werkgevers er van uit gaan dat hun vormingsinvestering niet lang genoeg zal renderen bij de 50 plussers. Bovendien is de toegang tot extra vorming nog eens het moeilijkst voor diegenen die een lage basisvorming genoten. Maat net deze groep van kortgeschoolden is meer vertegenwoordigd bij de oudere werknemers.

Daarom pleit het ABVV voor extra vormingskansen voor oudere werknemers om hun tewerkstellingskansen te verhogen. Dit impliceert een mentaliteitsverandering bij de werkgevers.

Onderzoek heeft aangetoond dat *formules van loopbaanonderbrekingen en korter werken een vroege uitstap beperken*. Er moet dus ook nagedacht worden over mogelijkheden om meer kansen te geven om het werk over de ganse loopbaan te spreiden en kansen creëren om met aantrekkelijker financiële voorwaarden dan vandaag, rustpauzes in te bouwen voor leeftijdscategorieën (20-45 jaar) die zich dat nu moeilijker kunnen veroorloven. *Zulke rustpauzes kunnen ervoor zorgen dat meer werknemers uiteindelijk tot op latere leeftijd aan de slag blijven, zodat de effectieve pensioenleeftijd zal stijgen. Dit betekent ook dat werkgevers zich constructiever moeten opstellen en willen praten over verbetering van formules zoals tijdskrediet.*

Voor de huidige generatie oudere werknemers komen meer kansen op rustpauzes tijdens de actieve loopbaan echter te laat. *Werkgevers moeten oudere werknemers die vandaag verder willen werken wel aanmoedigen*. Dat kan onder meer door: werkvoorwaarden aan te passen (overgang van nacht naar dagarbeid met goede financiële voorwaarden, werktijdverkorting, tijdskrediet; peterschapsformules, recht op vorming en bijscholing, ...)

Maar ook hier zal een mentaliteitswijziging van de werkgevers nodig zijn zodat hier effectief over kan onderhandeld worden en zal er meer dan vandaag in de bedrijven moeten gewerkt worden aan een aangepast human resourcesbeleid gericht op de oudere werknemers.

Daarnaast moet er wel respect zijn en moeten sociale oplossingen mogelijk blijven, voor mensen die niet meer mee kunnen door de snelle evoluties in productiemethoden en -technieken of door het steeds hogere arbeidsritme of door zwaar fysisch of stresserend werk.

L'orateur demande aux responsables politiques de faire un effort pour se mettre à la place du travailleur qui est au travail depuis l'âge de 16 ans ou qui fait la nuit depuis 20 ans. Il leur demande également de tenir compte de la différence d'espérance de vie entre les travailleurs et surtout entre les travailleurs peu qualifiés et les travailleurs qualifiés. Il leur demande enfin de tenir compte du fait que les travailleurs peu qualifiés ont non seulement une carrière professionnelle plus éprouvante, mais aussi moins de moyens financiers et donc une pension plus petite.

En conclusion, le débat sur la fin de carrière doit être abordé de manière positive et dans un souci social, de façon à ce que le résultat ne soit pas ressenti comme une régression, mais comme une plus-value sociale.

En hier vraagt de spreker dat de beleidsvoerders zich zouden inleven in de situatie van mensen die sinds hun zestiende aan het werk te zijn of die 20 jaar lang in een nachtploeg te werken. Ook vraagt hij om rekening te houden met de verschillen in levensverwachting tussen werknemers en dan vooral tussen laaggeschoolde en hooggeschoolde werknemers. Verder vraagt hij nog om er rekening mee te houden dat laaggeschoolde werknemers dikwijls niet alleen een harder beroepsleven achter de rug hebben, maar ook minder verdiend hebben en een kleiner pensioen zullen trekken.

Besluit : het eindeloopbaandebat moet op een positieve en sociale manier aangepakt worden zodat het resultaat niet ervaren wordt als sociale afbraak, maar als een sociale meerwaarde.

XXV. — EXPOSÉ DE M. **BERNARD NOËL**,
SECRÉTAIRE NATIONAL DE LA CENTRALE
GÉNÉRALE DES SYNDICATS LIBÉRAUX
DE BELGIQUE (CGSLB)

Les partenaires sociaux sont à l'évidence des acteurs importants dans l'établissement des constats relatifs au vieillissement et des politiques à mettre en œuvre dans ce domaine. Différents dossiers étroitement liés à la problématique, sont d'ailleurs de leur ressort.

Dans sa contribution, l'orateur s'attachera à évoquer :

— L'état de la « perception » de la question

— Ses réactions par rapport à différents éléments de la note des professeurs Cantillon et Jousten

— Le point de vue spécifique du Syndicat Libéral au sujet de certains aspects de la problématique.

L'orateur attire l'attention de la commission sur le fait que l'importance du sujet appelle des développements et des nuances qu'il n'est pas possible d'exposer dans le temps imparti à son exposé.

La note des experts mentionne différents organismes ou instances qui ont examiné la question.

La liste des sources nationales, européennes et internationales est très longue. Les études et prises de position dans ce domaine ont été largement diffusées et sont régulièrement commentées par les partenaires sociaux. Ces derniers ont bien entendu à de nombreuses occasions, développé leurs points de vues au sujet de la problématique ou de certains de ses aspects. À titre simplement exemplatif, on peut notamment citer les accords interprofessionnels et les volets relatifs aux travailleurs âgés. Il est donc clair que le vieillissement de la population et ses diverses conséquences, constitue un dossier aux enjeux majeurs.

Cette perception existe incontestablement à la CGSLB, même si elle exprime des réserves au sujet du scénario « catastrophe » que d'aucuns prévoient. La pertinence de certaines prévisions et solutions préconisées est à tout le moins sujette à caution, voire suspecte ou irresponsable. Pour le Syndicat Libéral, il est évident que des erreurs dans les politiques à mener pourraient s'avérer

XXV. — UITEENZETTING VAN
DE HEER **BERNARD NOËL**, NATIONAAL
SECRETARIS VAN DE ALGEMENE CENTRALE DER
LIBERALE VAKBONDEN VAN BELGIË (ACLBV)

Uiteraard zijn de sociale partners belangrijke actoren wanneer het erom gaat vaststellingen te doen over de vergrijzing, alsook ideeën aan te reiken voor het beleid dat terzake zou moeten worden gevoerd. Tal van dossiers die nauw samenhangen met dat vraagstuk, vallen immers ook binnen het bevoegdheidsdomein van de sociale partners.

In zijn bijdrage zal de spreker de volgende thema's belichten :

— De wijze waarop het vraagstuk « gepercipieerd » wordt

— Zijn persoonlijke reactie op de diverse aspecten die in de nota van de professoren Cantillon en Jousten worden aangehaald

— het specifieke standpunt van de Liberale Vakbond over bepaalde aspecten van het vraagstuk.

De spreker wijst er de commissie op dat het vergrijzingsvraagstuk zo omvangrijk is dat hij onmogelijk binnen het hem toebedeelde tijdsbestek alle nodige toelichting kan geven en alle nodige nuances kan aanbrengen.

De nota van de deskundigen somt een reeks organisaties of instanties op die zich over de kwestie hebben gebogen.

De lijst van nationale, Europese en internationale bronnen is zeer lang. De studies en standpunten terzake zijn in brede kringen bekendgemaakt en worden geregeld door de sociale partners becommentarieerd. Het spreekt voor zich dat die sociale partners bij tal van gelegenheden hun standpunt over het vraagstuk of over aspecten ervan naar buiten hebben gebracht. Bij wijze van voorbeeld volstaat het te verwijzen naar de centrale akkoorden en de onderdelen daarvan die betrekking hebben op de oudere werknemers. Derhalve is het duidelijk geworden dat de vergrijzing van de bevolking en de diverse gevolgen ervan grote uitdagingen met zich brengen.

Ook de ACLVB is zich daar zonder enige twijfel van bewust, al maakt hij voorbehoud bij het doemscenario dat sommigen afschilderen. Zo is omzichtigheid of zelfs argwaan geboden ten aanzien van sommige vooruitzichten en voorgestelde oplossingen; een aantal ervan zijn zelfs dermate gespeend van relevantie dat ze als verdacht of onverantwoordelijk kunnen worden aangemerkt.

aussi désastreuses pour l'avenir qu'un éventuel « immobilisme ».

La problématique du vieillissement est perçue comme un thème extrêmement complexe, sensible et à « haut risque », tant pour le monde politique que pour les interlocuteurs sociaux d'ailleurs. Face à la difficulté assez classique de s'engager pour le long terme ou même d'avoir la capacité réelle de le faire, il est vraisemblablement préférable d'agir sur les différents paramètres de manière modérée, mais cohérente et complémentaire.

Le Syndicat Libéral juge essentielle la prise en compte de tous les facteurs notamment humains, sociaux, et économiques au sein d'une politique coordonnée.

Il y a assurément lieu de continuer à réunir des données, de poursuivre les évaluations et d'être extrêmement attentif aux évolutions. Les mutations technologiques, l'impact de nouvelles politiques d'emploi, l'augmentation des taux de productivité, l'effet de l'élargissement de l'Union européenne ne sont que quelques éléments parmi ceux qui peuvent sérieusement influencer les données du problème.

La CGSLB estime aussi qu'il y a lieu de poursuivre une politique favorisant le potentiel des travailleurs âgés. Il y a lieu de respecter les choix individuels en la matière. Les mesures relatives aux emplois de fin de carrière sont une bonne chose tant qu'elles constituent vraiment un libre choix pour les travailleurs. Le Syndicat Libéral approuve le concept du Fonds de l'expérience professionnelle.

Des incitants fiscaux et parafiscaux, un impact positif sur la pension, sont des éléments qui sont aussi de nature à inciter les travailleurs à prolonger leur vie professionnelle.

L'amélioration des conditions de travail et la lutte contre le stress restent incontestablement aussi des éléments centraux dans ce débat. Les conséquences physiques et mentales des hauts niveaux de productivité atteints en Belgique, ont évidemment un impact direct sur les choix des travailleurs âgés.

La CGSLB plaide pour que dans l'examen des statistiques comparatives en matière de taux d'activité, le facteur productivité soit pris en compte.

Dans l'état actuel des choses, il n'existe pas d'alternatives vraiment crédibles au régime des prépensions,

Voor de Liberale Vakbond staat het als een paal boven water dat misstappen in het toekomstige beleid even rampzalige gevolgen kunnen hebben als wanneer men de zaken op zijn beloop zou laten.

Het vergrijzingsvraagstuk wordt gezien als een uiterst complex, gevoelig en risicovol thema, zowel voor de politieke wereld als voor de sociale gesprekspartners. Aangezien het door de band genomen zeer moeilijk is engagementen aan te gaan op lange termijn — gesteld dat men al daadwerkelijk bij machte is dat te doen — verdient het wellicht de voorkeur omzichtig, maar tegelijkertijd coherent en complementair in te werken op de diverse parameters.

Voor de Liberale Vakbond is het van wezenlijk belang te komen tot een gecoördineerd beleid dat rekening houdt met alle factoren, met name de menselijke, sociale en economische.

Hoe dan ook moeten voort gegevens worden verzameld en evaluaties uitgevoerd. Tevens moet zeer veel aandacht uitgaan naar de evoluties die zich voordoen. De diverse aspecten van het vergrijzingsvraagstuk kunnen sterk worden beïnvloed door factoren zoals de technologische veranderingen, de nieuwe beleidsopties inzake werkgelegenheid, de verhoging van de productiviteitsgraad en de uitbreiding van de Europese Unie.

De ACLVB is ook voorstander van de voortzetting van het beleid dat erop gericht is het potentieel bij de ouders werknemers aan te boren. De individuele keuzen terzake moeten worden geëerbiedigd. De maatregelen inzake de uitgroei banen zijn een goede zaak, voorzover de betrokken werknemers er écht vrij voor kunnen kiezen. De Liberale Vakbond staat achter het concept van een Beroepservaringfonds.

Ook fiscale en parafiscale stimuli die achteraf het pensioenbedrag positief beïnvloeden, kunnen de werknemers ertoe aanzetten hun beroepsloopbaan te verlengen.

Voorts blijven de verbetering van de arbeidsvoorwaarden en de stressbestrijding hoe dan ook centraal staan in het debat. De fysieke en psychische gevolgen van de hoge productiviteit in België beïnvloeden uiteraard direct de keuze van de oudere werknemers.

De ACLVB pleit ervoor dat, bij het onderzoek van de vergelijkende statistieken inzake de activiteitsgraad, ook rekening wordt gehouden met de factor productiviteit.

Momenteel bestaan er geen écht geloofwaardige alternatieven voor de brugpensioenregeling, onder andere ook

notamment aussi d'ailleurs, parce qu'elles constituent un outil de la politique des entreprises.

Comme les auteurs du document, le Syndicat Libéral estime peu crédible le développement de mesures pouvant modifier la pyramide des âges en accroissant les taux de natalité.

De même, le recours à la migration n'apporterait pas de solution significative à la problématique du vieillissement dans un pays où le chômage frappe des centaines de milliers de personnes et où, paradoxalement, subsistent incontestablement aussi, diverses fonctions « critiques » dans l'offre d'emploi. La « planification » de quotas annuels de 60 000 migrants est effectivement irréaliste dans le débat qui nous occupe ici.

Des considérations relatives au flux migratoires, à leur éventuel caractère inéluctable, aux aspects humanitaires, sont évidemment importantes, mais constituent en réalité un autre débat.

La « clé » de la lutte contre le vieillissement de la population et l'effet en matière de sécurité sociale, se situe autre part.

La CGSLB a salué la création du Fonds de vieillissement. Il y a lieu d'en assurer la réelle pérennité.

Le Syndicat Libéral est depuis longtemps en faveur d'une réforme du régime de sécurité sociale dans laquelle les prestations non directement liées à l'activité professionnelle, comme les soins de santé, pourraient être financées différemment.

Par ailleurs, sans toutefois qu'il puisse être question d'une remise en cause du régime légal de pensions (qui pourrait toutefois être amélioré en permettant la valorisation de carrières professionnelles plus longues), le Syndicat Libéral n'est pas opposé au développement des deuxième et troisième piliers de pension.

Il sera intéressant d'observer de près l'évolution de l'emploi au regard de l'élargissement de l'Union européenne, en particulier après la période transitoire. On peut toutefois supposer que la migration « légale » attendue, ne changera pas fondamentalement les données dans le cadre de la problématique du vieillissement en Belgique.

omdat die regeling voor de ondernemingen een instrument inzake bedrijfsbeheer vormt.

Net als de auteurs van het document hecht de Liberale Vakbond weinig geloof aan maatregelen die ertoe strekken de leeftijds piramide te beïnvloeden door het geboortecijfer op te voeren.

Een op immigratie gericht beleid zal evenmin bij machte zijn het vergrijzingsvraagstuk grondig aan te pakken, zeker als men bedenkt dat ons land honderdduizenden werklozen telt en dat het — ontegensprekelijk maar paradoxaal genoeg — nog steeds kampt met tal van knelpuntberoepen. In dit debat is het inderdaad niet realistisch te hopen op een oplossing via vastgelegde jaarquota van 60 000 migranten.

Uiteraard zijn beschouwingen over de migratiestromen, alsook over de eventuele onafwendbaarheid en de humanitaire facetten ervan, belangrijk, maar in feite horen ze thuis in een ander debat.

De « sleutel » voor een oplossing van het vergrijzingsvraagstuk en de gevolgen ervan voor de sociale zekerheid moet elders worden gezocht.

De ACLVB is ingenomen met de oprichting van het Zilverfonds. Het is van belang de duurzaamheid ervan echt te waarborgen.

Sinds lang is de Liberale Vakbond voorstander van een hervorming van het sociaalzekerheidsstelsel, waarbij prestaties die niet direct gekoppeld zijn aan een beroepsactiviteit, zoals de gezondheidszorg, op een andere wijze zouden worden gefinancierd.

Zonder overigens afbreuk te willen doen aan het wetelijke pensioenstelsel (dat trouwens zou kunnen worden verbeterd door voordelen te koppelen aan een langere beroepsloopbaan), staat de Liberale Vakbond niet ongunstig tegenover de uitbouw van een tweede en een derde pensioenpijler.

Het ware terzake interessant nauwlettend de evolutie te volgen die zich op werkgelegenheidsvlak zal voordoen in de nasleep van de uitbreiding van de Europese Unie en inzonderheid ná de overgangperiode. Niettemin kunnen we ervan uitgaan dat de verwachte « legale » migratiestromen geen fundamentele invloed zullen hebben op het vergrijzingsvraagstuk in België.

XXVI. — EXPOSÉ DE M. **ARNOUT DE KOSTER**,
DIRECTEUR DU DÉPARTEMENT SOCIAL
DE LA FÉDÉRATION DES ENTREPRISES
DE BELGIQUE (FEB)

IMPACT DU VIEILLISSEMENT SUR LES ENTREPRISES; QU'EN EST-IL DE LA COMPÉTITIVITÉ ?

Résumé

Le vieillissement ne manquera pas d'avoir des répercussions considérables sur le marché de l'emploi et sur la sécurité sociale.

Par suite de l'évolution démographique, le marché de l'emploi se présentera déjà tout à fait différemment d'ici trois ou quatre ans, les faits les plus remarquables étant une baisse sensible du groupe des 45 ans et une très forte augmentation du groupe des plus âgés. Il s'ensuit qu'en présence d'une politique inchangée en matière de sortie, de nombreuses tensions qualitatives et quantitatives surgiront sur le marché de l'emploi, ce qui entraînera des tensions au niveau des coûts salariaux et une perte de croissance par suite d'un manque de qualifications et de compétences dans l'entreprise.

Il sera également porté atteinte à la viabilité de la sécurité sociale. Compte tenu de la baisse intervenant dans les secteurs des allocations familiales et du chômage, le surcoût du vieillissement en termes de soins de santé et de pensions s'élèvera à 3,8 % au moins du PIB. Ces projections du Comité d'étude sur le vieillissement doivent être considérées comme minimalistes, les dépenses « soins de santé » ayant été sous-estimées et la réduction des dépenses « chômage, prépension » étant trop optimiste.

1. La FEB propose une réforme de la fin de carrière; le relèvement du taux d'activité est une des solutions parmi d'autres : allonger la carrière, ce qui entraîne un supplément de cotisations des âgés et une réduction des prestations à un âge relativement jeune.

2. La FEB propose une réforme approfondie des soins de santé : trois types de mécanismes doivent être introduits :

— des mécanismes de maîtrise des coûts : norme de croissance pour les dépenses publiques, responsabilisation des médecins, des hôpitaux, des mutuelles et des patients;

— des mécanismes de partage des coûts à charge des pouvoirs publics : chaque citoyen participerait de façon identique aux dépenses;

XXVI. — UITEENZETTING VAN
DE HEER **ARNOUT DE KOSTER**, DIRECTEUR
SOCIAAL DEPARTEMENT VAN HET VERBOND VAN
BELGISCHE ONDERNEMINGEN (VBO)

IMPACT VAN DE VERGRIJZING OP DE ONDERNEMINGEN; WAT MET HET CONCURRENTIEVERMÖGEN ?

Samenvatting

De vergrijzing zal een aanzienlijke weerslag op de arbeidsmarkt en de sociale zekerheid hebben.

Over 3 à 4 jaar reeds zal de arbeidsmarkt er ten gevolge van de demografie totaal anders uitzien; een forse daling in de groep van 45-jarigen en een zeer grote toename van de groep ouderen zijn de markante feiten. Een ongewijzigd beleid inzake uittreding zal bijgevolg aanzienlijke kwalitatieve en kwantitatieve spanningen op de arbeidsmarkt doen ontstaan, wat dan zal leiden tot spanningen op de loonkosten en groeiverlies door het ontbreken van de kwalificaties en bekwaamheden in de onderneming.

Ook de leefbaarheid van de sociale zekerheid zal aangetast worden. De bijkomende kosten van de vergrijzing in termen van gezondheidszorg en pensioenen, rekening houdend met de vermindering in de kinderbijslagen en de werkloosheid, zal ten minste 3,8 % van het BBP bedragen. Deze projecties van de Studiecommissie voor de Vergrijzing moeten als minimalistisch beschouwd worden, want de uitgaven « gezondheidszorg » zijn onderschat en de vermindering van de uitgaven « werkloosheid, brugpensioenen » is te optimistisch.

1. Het VBO stelt een hervorming van het loopbaaneinde voor; de verhoging van de activiteitsgraad is één van de oplossingen : langer werken, wat dus meer bijdragen van ouderen meebrengt, en minder uitkeringen op relatief jonge leeftijd.

2. Het VBO stelt een grondige hervorming van de gezondheidszorg voor : er moeten 3 soorten mechanismen ingevoerd worden :

— mechanismen om de kosten onder controle te houden : een groeinorm voor de overheidsuitgaven, responsabilisering van de artsen, de ziekenhuizen, de ziekenfondsen en de patiënten;

— mechanismen om de overheidskosten te delen : iedere burger zou op dezelfde manier bijdragen aan de uitgaven;

— des mécanismes de partage du coût total des soins de santé entre le niveau collectif et le niveau individuel : les patients réclament sans cesse des soins plus sophistiqués et des soins institutionnalisés; ils sont disposés à payer le prix pour leur santé; il conviendra donc, à l'avenir, de développer un modèle présentant trois niveaux de protection, à l'instar du modèle des pensions.

I^{re} PARTIE

CONSÉQUENCES DU VIEILLISSEMENT

Le vieillissement aura des retombées considérables sur le marché du travail et la sécurité sociale.

A. LE MARCHÉ DU TRAVAIL : ÉVITER LES TENSIONS ET MAINTENIR UN POTENTIEL DE CROISSANCE ÉLEVÉ

Le plus difficile, à l'heure actuelle (2004), c'est de convaincre les employeurs et les travailleurs que la tendance actuelle au départ anticipé doit être inversée et que les mentalités doivent changer *peu à peu*. Jusqu'à présent, l'arrivée massive des jeunes sur le marché du travail et l'accroissement du taux d'activité des femmes ont pu pallier en partie les besoins en main-d'œuvre. Si les aînés continuent à quitter le marché du travail au même rythme que maintenant, les jeunes, qui sont moins nombreux, ne pourront pas tous les remplacer. Au moment où de nouveaux emplois seront créés (2005), cela pourrait provoquer des tensions sur le marché du travail, tensions qui seront encore aggravées par la perte de compétences provoquée par le départ des travailleurs âgés. Le potentiel de croissance de l'économie risque d'en être affecté.

a. La démographie est également une donnée contraignante sur le marché du travail

La population

Il est grand temps de prendre conscience de la diminution du nombre potentiel de nouveaux arrivants sur le marché du travail (population 15 à 24 ans) et inversement, de l'augmentation du nombre potentiel de départs (population de 55 à 64 ans). Entre 2005 et 2010, le nombre de jeunes sera historiquement moins élevé que le nombre de personnes âgées. Le graphique ci-dessous illustre ce phénomène sur base des projections démographiques de l'INS.

— mechanismen om de totale kosten voor gezondheidszorg te delen tussen het collectieve niveau en het individuele niveau : de patiënten vragen almaar meer gesofisticeerde zorg en geïnstitutionaliseerde verzorging; ze zijn bereid om voor hun gezondheid te betalen; daarom moet in de toekomst, naar het voorbeeld van de pensioenen, een model met drie beschermingsniveaus worden ontwikkeld.

DEEL I

GEVOLGEN VAN DE VERGRIJZING

De vergrijzing zal een aanzienlijke weerslag op de arbeidsmarkt en de sociale zekerheid hebben.

A. ARBEIDSMARKT : SPANNINGEN VERMIJDEN EN EEN HOOG GROEIPOTENTIEEL BEHOUDEN

Het moeilijkste op dit ogenblik (2004), is de werkgevers en de werknemers ervan te overtuigen dat de trends inzake vervroegde uittreding moeten worden omgekeerd en dat de mentaliteit *geleidelijk* moet veranderen. Tot nu toe hebben de jongeren die massaal op de arbeidsmarkt komen en de stijging van de activiteitsgraad van de vrouwen de behoeften aan arbeidskrachten gedeeltelijk kunnen ondervangen. Als de ouderen de arbeidsmarkt blijven verlaten tegen hetzelfde tempo als nu, zullen de minder talrijke jongeren hen niet allemaal kunnen vervangen. Dit zou wel eens, op het moment dat er weer meer banen worden geschapen (2005), tot spanningen op de arbeidsmarkt kunnen leiden, spanningen die nog worden verergerd door het verlies van bekwaamheden van de oudere werknemers. Het groeipotentieel van de economie dreigt hierdoor aangetast te raken.

a. De demografie is ook op de arbeidsmarkt een dwingend gegeven

De bevolking

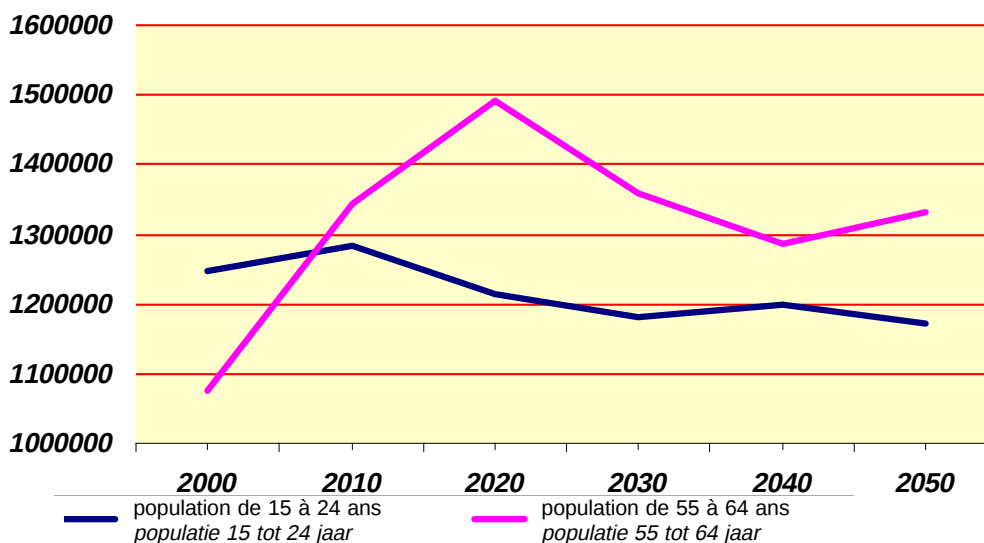
Men moet zich dringend rekenschap geven van de vermindering van de potentiële toetreders tot de arbeidsmarkt (populatie van 15 tot 24 jaar) en omgekeerd, van de toename van de potentiële uittreders (populatie van 55 tot 64 jaar). Tussen 2005-2010 wordt het aantal jongeren historisch kleiner dan dat van de ouderen. De onderstaande grafiek illustreert dit verschijnsel op basis van de demografische projecties van het NIS.

GRAPHIQUE 1

Nombre potentiel de nouveaux arrivants et de départs sur le marché du travail

GRAFIEK 1

Potentiële toetreders tot en uitreders uit de arbeidsmarkt



Source : INS, Perspectives de population.

La population active

Si on applique les taux d'activité actuels à la cohorte des 15-24 ans et à celle des 55-64 ans, on obtient le groupe des « jeunes travailleurs » et celui des « travailleurs âgés ». Il en ressort que le groupe des jeunes travailleurs s'accroît encore jusqu'en 2010, puis décroît jusqu'en 2030 (baisse du taux de natalité) et que le groupe des travailleurs âgés s'accroît de manière ininterrompue jusqu'en 2030 (arrivée des cohortes issues du *baby-boom*).

TABLEAU 1

	2000	2010	2020	2030
Jeunes travailleurs. — <i>Jonge werkenden</i> .	444 821	458 156	433 671	422 130
Travailleurs âgés. — <i>Oudere werkenden</i> .	278 503	348 789	387 419	354 528
Fluctuation des jeunes travailleurs. — <i>Schommeling van de jonge werkenden</i> ..		13 335	– 24 485	– 11 541
Fluctuation des travailleurs âgés. — <i>Schommeling van de oudere werkenden</i>		70 286	38 630	– 32 891

Source : INS, Conseil supérieur de l'emploi et estimations de la FEB.

Bron : NIS, Bevolkingsvooruitzichten.

De beroepsbevolking

Als men op de cohorten 15-24 jaar en 55-64 jaar de huidige activiteitsgraden toepast, verkrijgt men de « jonge werkenden » en de « oudere werkenden ». Hieruit blijkt dat de groep van de jonge werkenden nog tot in 2010 toeneemt en dan slinkt tot in 2030 (daling van het geboortecijfer) en dat de groep van de oudere werkenden onafgebroken groeit tot in 2030 (komst van de cohorten van de *babyboom*).

TABEL 1

	2000	2010	2020	2030
Jeunes travailleurs. — <i>Jonge werkenden</i> .	444 821	458 156	433 671	422 130
Travailleurs âgés. — <i>Oudere werkenden</i> .	278 503	348 789	387 419	354 528
Fluctuation des jeunes travailleurs. — <i>Schommeling van de jonge werkenden</i> ..		13 335	– 24 485	– 11 541
Fluctuation des travailleurs âgés. — <i>Schommeling van de oudere werkenden</i>		70 286	38 630	– 32 891

Bron : NIS, Hoge Raad voor de Werkgelegenheid en VBO-ramingen.

b. Occupation des emplois créés

Même à moyen terme, l'augmentation du nombre de « jeunes travailleurs » risque de s'avérer insuffisante par rapport au nombre d'emplois créés; en effet, le groupe des « jeunes travailleurs » ne s'accroîtra que d'un peu plus de 13 000 unités entre 2000 et 2010 (voir tableaux 1 et 2).

Le tableau repris ci-dessous offre un aperçu de la population active pour les années 2000 et 2010, compte tenu de l'évolution démographique et du taux d'activité constant entre ces deux années; au lieu de recourir à la simple distinction entre jeunes travailleurs et travailleurs plus âgés, il examine les différentes catégories d'âge :

TABLEAU 2

**Population active entre 2000 et 2010 :
composition en fonction de la catégorie d'âge**

	2000
de/van 15 à/tot 24	444 821
de/van 25 à/tot 44	2 635 380
de/van 45 à/tot 54	1 029 062
de/van 55 à/tot 64	278 503
Total. — Totaal	4 387 766

Source : INS, Conseil supérieur de l'Emploi, FEB

L'on observe un glissement au niveau des catégories d'âge de la population active.

À moyen terme et à taux d'activité constant ⁽¹⁾, la population active perdrait plus de 25 500 unités. La catégorie des travailleurs âgés de 25 à 44 ans (c'est-à-dire celle comprenant les taux d'activité les plus élevés) diminuera de plus de 200 000 unités et devra être compensée par les autres catégories.

Le groupe des 45 à 54 ans joue un rôle crucial en la matière; ces travailleurs devront rester plus longtemps

⁽¹⁾ Le BFP escompte une augmentation de 150 000 unités entre 2004 et 2009. Si notre exercice prévoit une réduction de la population active à taux d'activité constant, la croissance visée par le BFP s'explique quant à elle principalement par des facteurs socioéconomiques : le travail des femmes (vieillessement progressif des groupes de femmes qui sont plus présentes sur le marché du travail) et des travailleurs plus âgés (voyez le point relatif à la réserve démographique).

b. Invulling van de werkgelegenheidscreatie

Zelfs op middellange termijn zou de toename van de « jonge werkenden » wel eens niet toereikend kunnen zijn om de werkgelegenheidscreatie in te vullen; tussen 2000 en 2010 zullen zij met slechts een goede 13 000 méér zijn (zie tabel 1 en 2).

Rekening houdend met de demografische evolutie en met de constante activiteitsgraad tussen 2000 en 2010, geven wij een beeld van de beroepsbevolking per leeftijdsklasse (en niet alleen maar de jonge en de oudere werknemers) voor deze twee jaren :

TABEL 2

**Beroepsbevolking tussen 2000 en 2010 :
samenstelling per leeftijdsklasse**

	2000	2010	Variation 2010/2000 — Schommeling 2010/2000
de/van 15 à/tot 24	444 821	458 156	13 335
de/van 25 à/tot 44	2 635 380	2 430 244	– 205 136
de/van 45 à/tot 54	1 029 062	1 125 005	95 943
de/van 55 à/tot 64	278 503	348 789	70 286
Total. — Totaal	4 387 766	4 362 195	– 25 571

Bron : NIS, Hoge Raad voor de Werkgelegenheid, VBO.

Er doet zich een verschuiving in de leeftijdscategorieën van de beroepsbevolking voor.

Op middellange termijn en bij constante activiteitsgraad ⁽¹⁾ zou de beroepsbevolking met meer dan 25 500 eenheden krimpen. De categorie werknemers van 25 tot 44 jaar (die met de hoogste activiteitsgraden) wordt meer dan 200 000 eenheden kleiner en zal door de andere categorieën moeten worden gecompenseerd.

De cohort 45 tot 54 jaar is in dit opzicht cruciaal; deze werknemers zullen langer op de arbeidsmarkt actief moe-

⁽¹⁾ Het FPB berekent een toename met 150 000 eenheden tussen 2004-2009. Deze groei — in tegenstelling met onze oefening, die bij constante activiteitsgraad een inkrimping van de beroepsbevolking in het vooruitzicht stelt — valt voornamelijk te verklaren door sociaal-economische factoren die het werk zijn van de vrouwen (geleidelijke vergrijzing van de cohorten van vrouwen die meer deelnemen aan de arbeidsmarkt) en van de hogere leeftijdsklassen (zie het punt over de demografische reserve).

actifs sur le marché du travail. Les mentalités doivent évoluer et c'est en premier lieu vers ces travailleurs qu'il convient de se tourner.

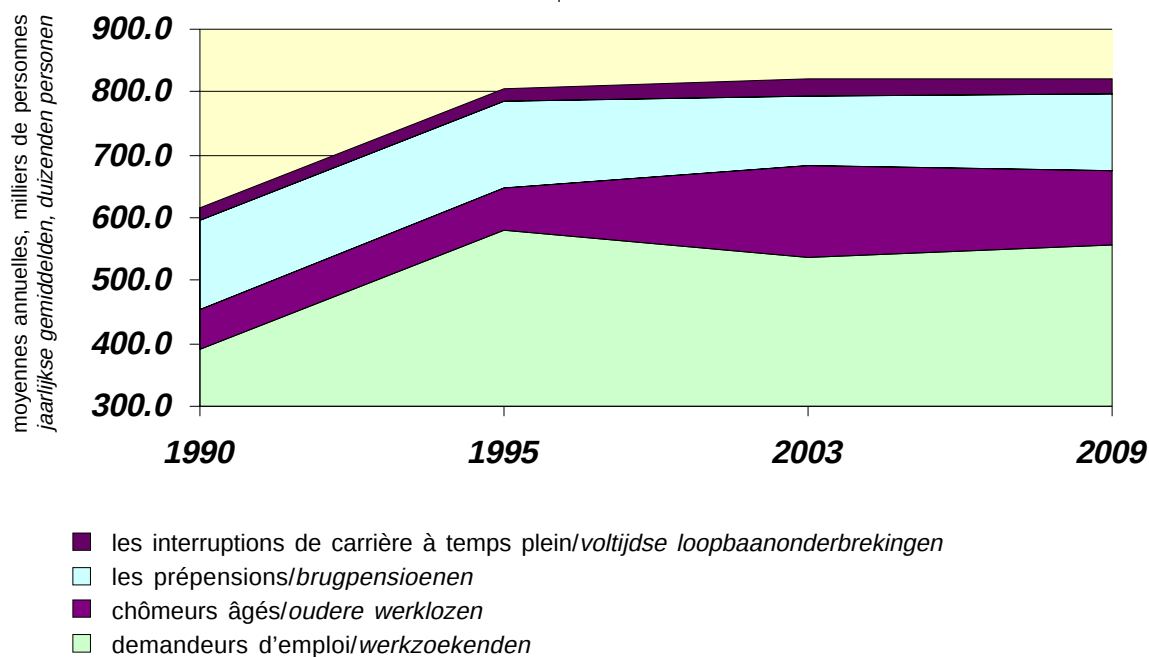
c. Épuisement de la réserve de main-d'œuvre

Il existe une réserve de main-d'œuvre importante en Belgique. Cette réserve pourrait compenser la diminution du nombre de « jeunes travailleurs ».

La réserve de main-d'œuvre englobe les demandeurs d'emploi, les chômeurs plus âgés, les personnes prépensionnées à temps plein et les travailleurs en interruption de carrière à temps plein. Nous exposons son évolution de 1990 à 2008 dans le graphique repris ci-dessous, qui se fonde sur les projections à moyen terme du Bureau fédéral du Plan (2004-2009).

GRAPHIQUE 2

La réserve de main-d'œuvre entre 1990 et 2009



Source : Bureau fédéral du Plan, 2004.

Entre 2003 et 2009, la réserve de main-d'œuvre est relativement stable. Cette quasi-stabilité masque d'importants glissements entre différentes catégories de la réserve. Le vieillissement de la population active aurait entraîné une forte augmentation du nombre de chômeurs ayant un statut de « chômeur âgé », mais compte tenu des mesures qui ont été prises — augmentation progressive de 50 à 58 ans de l'âge d'entrée dans ce statut — on assistera plutôt à une augmentation particu-

ten blijven. Er moet een mentaliteitsverandering komen en het is in de eerste plaats tot deze werknemers dat men zich moet richten.

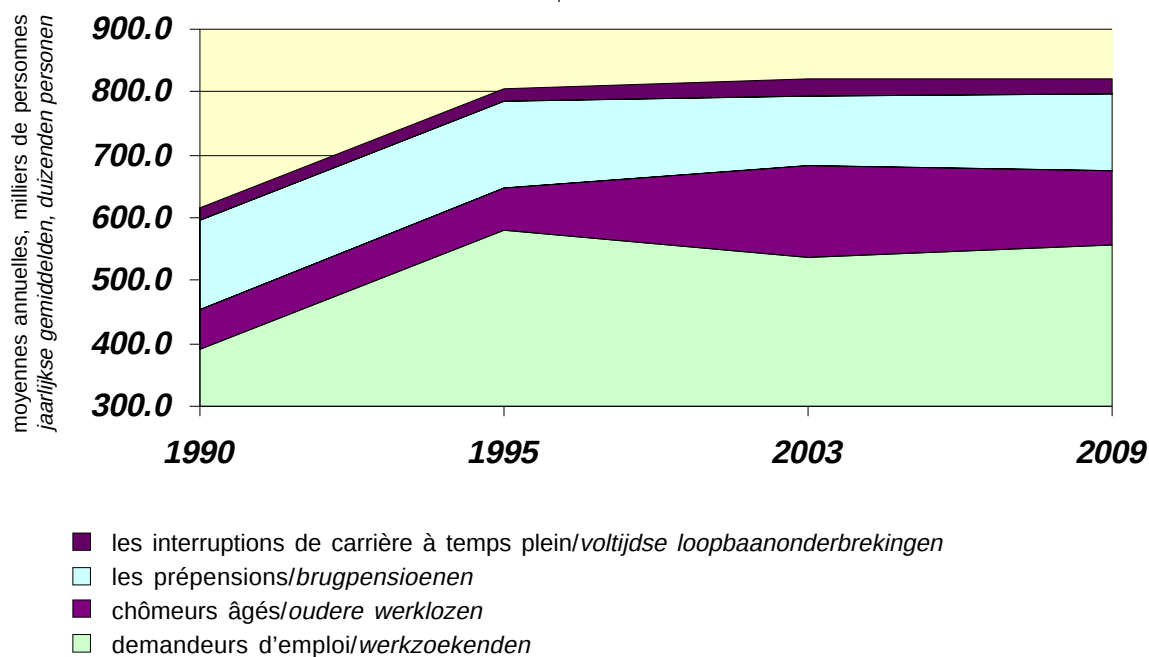
c. De arbeidsreserve proberen uit te putten

Er bestaat in België een grote arbeidsreserve waarmee men de vermindering van de « jonge werkenden » zou kunnen compenseren.

De arbeidsreserve bestaat uit de werkzoekenden, de oudere werklozen, de voltijds bruggepensioneerden en de voltijdse loopbaanonderbrekers. Haar evolutie van 1990 tot 2008 is in beeld gebracht in de onderstaande grafiek, uitgaande van projecties op middellange termijn van het Federaal Planbureau (2004-2009).

GRAFIEK 2

De arbeidsreserve tussen 1990 en 2009



Bron : Federaal Planbureau, 2004.

Tussen 2003-2009 is de arbeidsreserve nagenoeg stabiel. Deze quasi-stabiliteit verbergt grote bewegingen tussen categorieën van de reserve. De vergrijzing van de beroepsbevolking zou tot een forse stijging van het aantal werklozen in het statuut « oudere werklozen » hebben geleid, maar gezien de genomen maatregelen — geleidelijke verhoging van de leeftijd van intrede in dit statuut van 50 naar 58 jaar — zal er veeleer een bijzonder duidelijke toename van de werkzoekenden zijn (in de cate-

lièrement marquée des demandeurs d'emploi (dans la catégorie des demandeurs d'emploi de 50 ans et plus : 81 500 unités de plus en 2009 qu'en 2003).

S'il faut faire appel à la réserve de main-d'œuvre pour compenser la diminution des groupes jeunes dans la population active, il faudra recourir à une réserve de main-d'œuvre composée de plus en plus de travailleurs âgés. L'activation des chômeurs de plus de 50 ans deviendra une priorité, particulièrement en Flandre, où, pour des raisons démographiques, l'offre de main-d'œuvre évoluera moins rapidement qu'ailleurs. En 2009, le groupe des plus de 50 ans représenterait 51 % des chômeurs.

d. Qu'en est-il du chômage des jeunes ? Le chômage ne risque-il pas d'augmenter parmi les jeunes si l'on maintient les travailleurs âgés en activité ?

Taux d'emploi des travailleurs de plus de 50 ans et chômage des jeunes

En Belgique, on a notamment justifié le recours à la prépension et aux systèmes des « chômeurs âgés » par la volonté d'éviter une augmentation du chômage des jeunes.

En vérifiant cette justification, on s'aperçoit qu'elle n'est pas fondée. Parmi les jeunes — peu qualifiés —, le chômage demeure très élevé en Belgique et le taux d'activité des travailleurs âgés est très faible (voir graphique 3). Selon I. Van de Cloot ⁽¹⁾, il s'agit d'une faute conceptuelle classique qui est même ancrée dans de nombreux modèles économiques, qui partent du principe qu'il y a une quantité de travail fixe (cette faute est également appelée *lump of labour fallacy*) ». Les travailleurs âgés n'ont (en partie) pas été remplacés par de jeunes chômeurs; il s'agit même d'un cercle vicieux, la réduction de l'offre de travail s'accompagnant d'un rétrécissement de l'emploi.

⁽¹⁾ I. Van de Cloot, *Kosten van vergrijzing in België, ING, Focus on the Belgian economy*, 1^{er} avril 2004.

gorie van de werkzoekenden van 50 jaar en ouder : + 81 500 eenheden in 2009 ten opzichte van 2003).

Als de arbeidsreserve moet worden aangesproken om de vermindering van de jonge leeftijdsklassen in de beroepsbevolking te ondervangen, zal men gebruik moeten maken van een arbeidsreserve die almaar meer uit oudere werknemers bestaat. De activering van de werklozen boven de 50 jaar zal een prioriteit worden zeker in Vlaanderen waar om demografische redenen de ontwikkeling van het arbeidsaanbod minder sterk zal zijn dan elders. In 2009 zou de klasse van 50-plussers 51 % van de werkloosheid vertegenwoordigen.

d. Hoe staat het met de jeugdwerkloosheid ? Bestaat er geen risico dat de werkloosheid onder de jongeren stijgt door de oudere werknemers aan het werk te houden ?

Werkgelegenheidsgraad van de werknemers boven de 50 jaar en jeugdwerkloosheid

In België werd als rechtvaardiging van het beroep op het bruggpensioen en op de systemen « oudere werklozen » onder meer aangevoerd dat men wilde vermijden de jeugdwerkloosheid te laten toenemen.

Bij verificatie van deze rechtvaardiging stelt men vast dat ze geen steek houdt. De werkloosheid onder de — laaggeschoolde — jongeren blijft in België zeer hoog en de tewerkstellinggraad bij ouderen is zeer laag (zie grafiek 3). Volgens I. Van de Cloot ⁽¹⁾, is dat « een klassieke denkfout die zelfs ingebakken zit in vele economische modellen waarbij uitgegaan wordt van een vaste hoeveelheid arbeid — ook wel de *lump of labour fallacy* genoemd ». De oudere werknemers zijn niet (partieel) vervangen geweest door jonge werklozen; de cirkel is zelfs vicieus, de vermindering van het arbeidsaanbod gaat samen met een samentrekking van de werkgelegenheid.

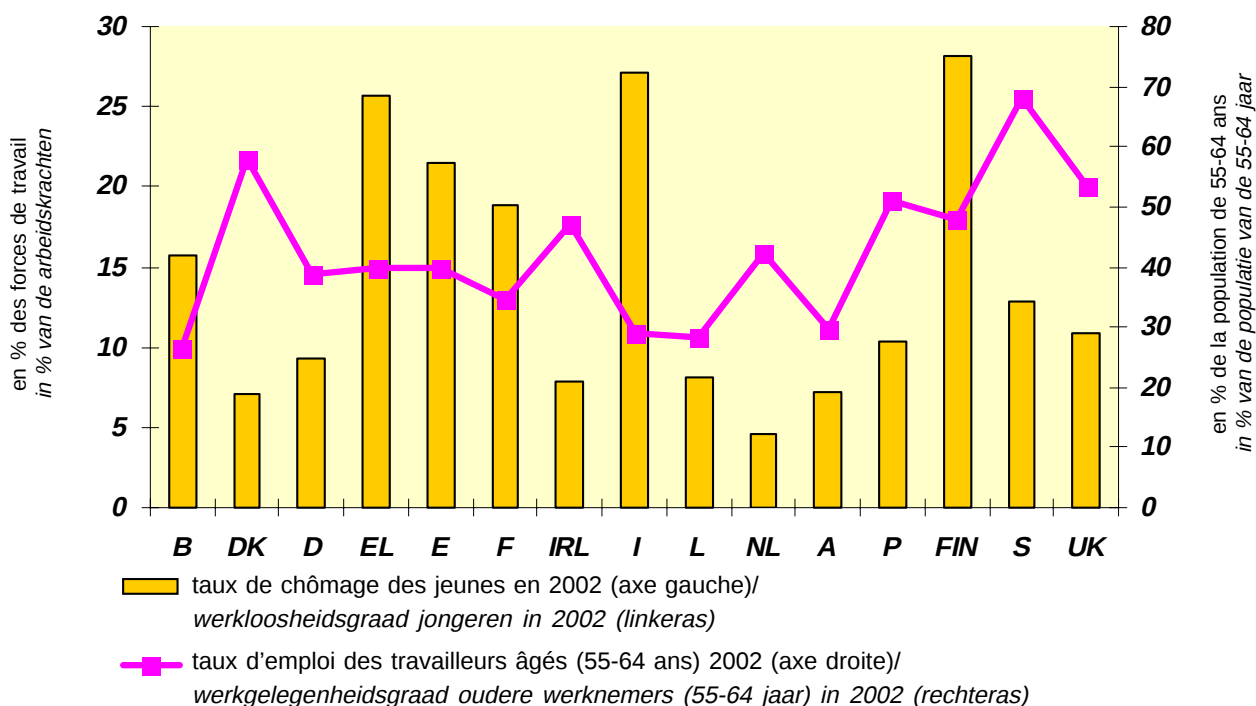
⁽¹⁾ I. Van de Cloot, *Kosten van vergrijzing in België, ING, Focus on the Belgian economy*, 1 april 2004.

GRAPHIQUE 3

Corrélation entre chômage des jeunes et emplois pour les plus âgés — 2002

GRAFIEK 3

Correlatie jeugdwerkloosheid en banen voor ouderen — 2002



Source : Enquête sur les forces de travail 2002, Eurostat.

Chômage des jeunes en Belgique : inadaptation des qualifications

L'inadaptation des qualifications peut expliquer cette situation. Si on analyse de plus près la situation en Belgique, on constate un réel problème d'insertion de certains jeunes sur le marché du travail. Depuis 1993, le taux de chômage des jeunes peu qualifiés semble avoir augmenté (de 28 % à 30 %), alors qu'il a diminué dans les pays voisins (Allemagne, Pays-Bas, France). Un jeune sorti de façon précoce du système scolaire éprouve beaucoup, et de plus en plus, de difficultés à trouver un emploi ⁽¹⁾.

En Belgique, les discordances sur le marché de l'emploi sont énormes. On peut avoir en même temps un taux de chômage élevé et un grand nombre d'emplois vacants.

⁽¹⁾ Voir la lettre mensuelle socio-économique du CCE, numéro 80, mars 2003, « Taux d'emploi des travailleurs âgés — Un défi pour la Belgique ».

Bron : Enquête naar de arbeidskrachten 2002, Eurostat.

Jeugdwerkloosheid in België : onaangepastheid van de kwalificaties

De onaangepastheid van de kwalificaties kan deze toestand verklaren. Als men de toestand in België meer van nabij analyseert, stelt men vast dat er een reëel probleem van inschakeling van bepaalde jongeren op de arbeidsmarkt bestaat. Sedert 1993 schijnt de werkloosheidsgraad van de laaggeschoolde jongeren te zijn gestegen (van 28 % naar 30 %), terwijl hij in onze buurlanden (D, NL, F) is gedaald. Een jongere die voortijdig uit het schoolstelsel is gestapt, stuit op vele, en almaar meer, moeilijkheden om een baan te vinden ⁽¹⁾.

De mismatches op de arbeidsmarkt in België zijn bijzonder groot. Men kan een hoge werkloosheidsgraad en tegelijkertijd een groot aantal openstaande betrekkingen hebben.

⁽¹⁾ Zie maandelijkse Sociaal-economische nieuwsbrief, nummer 80, maart 2003 van de CRB, « Werkgelegenheidsgraad oudere werknemers — Een uitdaging voor België ».

Selon le Conseil central de l'économie, « Le taux de chômage des personnes peu qualifiées est environ trois fois plus élevé que celui des personnes hautement qualifiées. Au demeurant, le taux de chômage des personnes peu qualifiées s'est stabilisé à un niveau très élevé depuis 1986, tandis que celui des personnes hautement qualifiées a manifestement atteint un seuil ». En comparaison avec les pays voisins, la Belgique présente un taux élevé d'inadaptation des qualifications. Cette discordance augmente avec le temps.

Conclusions : un marché du travail vieillissant

En conclusion, nous sommes confrontés à un véritable vieillissement de la population en âge de travailler, dans la mesure où le nombre de nouveaux arrivants potentiels (population entre 15 et 24 ans) devient moins élevé que le nombre de départs potentiels (population entre 55 et 64 ans). Si des emplois sont créés entre maintenant et 2010, les jeunes qui se présenteront sur le marché du travail pourraient bien ne pas du tout suffire à la tâche :

- le groupe des jeunes travailleurs (15-24 ans) augmente à peine;
- en Belgique, la discordance des qualifications pose un problème épineux; ce problème n'est pas prêt de se résoudre, étant donné que le taux de chômage des jeunes peu qualifiés continue à augmenter.

Dans leur recherche de personnel, les entreprises devront se tourner vers les demandeurs d'emploi âgés, vu que la réserve de travail comptera de nombreux travailleurs de plus de 50 ans (50 % des chômeurs).

Si la politique de fin de carrière ne change pas *progressivement* ⁽¹⁾, nous allons au devant de gros problèmes de pénurie de main-d'œuvre. Ces problèmes ont déjà été signalés lors de la reprise en 1999-2000. Ils risquent encore de s'aggraver, ce qui mènerait alors à des tensions sur le plan des coûts salariaux et à une perte de croissance due au manque de qualifications et de compétences dans les entreprises.

⁽¹⁾ Une autre piste consisterait bien sûr à augmenter le taux d'emploi des jeunes; l'enseignement, la formation et l'accompagnement des jeunes en décrochage scolaire sont à cet égard d'une importance capitale.

De Centrale Raad voor het Bedrijfsleven stipt het volgende aan : « De werkloosheidsgraad van de laaggeschoolden is ongeveer driemaal hoger dan die van de hooggeschoolden. Overigens blijft de werkloosheidsgraad van laaggeschoolden sinds 1986 stabiel op een erg hoog peil, terwijl die van hooggeschoolden kennelijk een drempel heeft bereikt. ». België vertoont een hoge graad van onaangepastheid van de kwalificaties in vergelijking met de buurlanden. Die mismatch neemt mettertijd toe.

Conclusies : een vergrijzende arbeidsmarkt

Kortom, we maken een echte vergrijzing van de bevolking op arbeidsleeftijd mee, in die mate dat de potentiële toetreders (bevolking tussen 15 en 24 jaar) minder talrijk worden dan de potentiële uitreders (bevolking van 55 tot 64 jaar). Als er tussen nu en 2010 banen worden geschapen, zouden de jongeren die zich op de arbeidsmarkt zullen aanbieden wel eens volkomen ontoereikend kunnen zijn :

- de groep jonge werkenden (15-24 jaar) groeit amper;
- er rijst in België een acuut probleem van mismatch van de kwalificaties; dit raakt niet opgelost, aangezien de werkloosheidsgraad van de laaggeschoolde jongeren blijft stijgen.

De ondernemingen zullen zich bij hun zoektocht naar personeel tot de oudere werkzoekende werknemers moeten wenden, omdat de arbeidsreserve zal bestaan uit vele werknemers boven de 50 jaar (50 % van de werklozen).

Als het loopbaaneindebeleid niet *geleidelijk* verandert ⁽¹⁾, gaan we zware problemen met tekorten aan arbeidskrachten tegemoet. Die werden reeds gemeld bij het herstel in 1999-2000. Ze dreigen nog zwaarder te zullen worden, wat dan zal leiden tot spanningen op de loonkosten en groeiverlies door het ontbreken van de kwalificaties en bekwaamheden in de onderneming.

⁽¹⁾ Een ander spoor zou er uiteraard in bestaan de werkgelegenheidsgraad van de jongeren te verhogen; onderwijs, opleiding en begeleiding van de jongeren die op school hebben afgehaakt, zijn in dat opzicht van cruciaal belang.

B. SÉCURITÉ SOCIALE : FAIRE FACE AU DÉFI DÉMOGRAPHIQUE DU VIEILLISSEMENT DE LA POPULATION

Plus de 60 % des revenus alloués par la sécurité sociale sont consacrés aux plus de 50 ans ⁽¹⁾. Le vieillissement de la population ne manquera dès lors pas d'avoir des répercussions considérables sur la sécurité sociale.

Dans son rapport annuel 2004, le Comité d'étude sur le vieillissement évalue le coût budgétaire du vieillissement (c'est-à-dire l'augmentation des dépenses de pensions et de soins de santé découlant du vieillissement) à 3,8 % du PIB entre 2002 et 2030, ce qui, en euros d'aujourd'hui, représente une augmentation de 10 milliards entre 2002 et 2030. L'exercice intègre une adaptation au bien-être des prestations sociales et prévoit une baisse du chômage et une hausse modérée du taux d'emploi ⁽²⁾. Les projections du Comité d'étude sont optimistes.

À la lumière des études de l'Ires ⁽³⁾, il s'avère qu'une plus grande prudence s'impose. Elles sont plus pessimistes en ce qui concerne les pensions (y compris les prépensions), dès lors que si les niveaux élevés d'impôts sur le travail sont nécessaires pour la réduction de la dette, ils incitent les travailleurs à prendre une retraite anticipée. Aucun élément de leur modèle ne leur permet de croire à une baisse des dépenses de chômage et des dépenses d'enseignement. Les soins de santé sont le seul aspect sur lequel elles se montrent plus optimistes. Elles ne tiennent pas compte de la dérive provoquée par d'autres facteurs que la démographie. Le tableau suivant présente une comparaison des résultats

⁽¹⁾ Des 28,1 milliards d'euros alloués par la sécurité sociale :

- 13,8 milliards d'euros sont consacrés aux pensionnés,
- quelque 2,6 milliards d'euros, soit 36 %, du budget de l'ONEm sont consacrés aux plus de 50 ans, et
- environ 1,2 milliard d'euros, soit 60 %, du budget invalidité sont consacrés aux plus de 50 ans.

⁽²⁾ Tendance à la hausse du taux d'activité des femmes, tendance à la baisse des départs en prépension et incidence de la réforme des pensions sur l'activité des femmes.

⁽³⁾ Voir travaux de l'IRES-UCL, Regards économiques, n° 1, mars 2002.

B. SOCIALE ZEKERHEID : HET HOOFD BIEDEN AAN DE DEMOGRAFISCHE UITDAGING VAN DE VERGRIJZING VAN DE BEVOLKING

Ruim 60 % van de inkomsten die worden toegekend door de sociale zekerheid gaan naar de 50-plussers ⁽¹⁾ en de uitgaven voor geneeskundige verzorging stijgen fors met de leeftijd. De vergrijzing van de bevolking zal dan ook een aanzienlijke weerslag op de sociale zekerheid hebben.

De Studiecommissie voor de Vergrijzing raamt in haar jaarverslag voor 2004 de budgettaire kosten van de vergrijzing (dat wil zeggen de stijging van de uitgaven voor pensioenen en geneeskundige verzorging die wordt veroorzaakt door de vergrijzing) op 3,8 % van het BBP tussen 2002-2030, dat is 10 miljard EUR van vandaag méér in 2030 dan in 2002. De oefening houdt rekening met een welvaartsaanpassing van de sociale uitkeringen en verwacht een daling van de werkloosheid en een matige stijging van de werkgelegenheidsgraad ⁽²⁾. De projecties van de Studiecommissie zijn optimistisch.

De studies van het Ires ⁽³⁾ tonen aan dat men voorzichtiger moet zijn. Ze zijn pessimistischer over de pensioenen (met inbegrip van de brugpensioenen), omdat de hoge niveaus van belasting op arbeid nodig zijn voor de schuldafbouw en de werknemers aansporen om vervroegd met pensioen te gaan. Geen enkel element in hun model maakt het hen mogelijk te geloven in een daling van de werkloosheidsuitgaven en van de onderwijskosten. Het enige punt waarop ze optimistischer zijn, is de geneeskundige verzorging. Ze houden geen rekening met de afdrift die wordt veroorzaakt door de andere factoren dan de demografie. Men kan de resultaten vergelijken in de volgende tabel.

⁽¹⁾ Van de 28,1 miljard EUR inkomsten die worden toegekend door de sociale zekerheid gaan :

- 13,8 miljard EUR naar de gepensioneerden,
- ongeveer 2,6 miljard EUR, dit is 36 %, van het RVA-budget naar de 50-plussers en
- ongeveer 1,2 miljard EUR, dit is 60 %, van het invaliditeitsbudget naar de 50-plussers.

⁽²⁾ Stijgende trend van de activiteitsgraad van de vrouwen, dalende trend van het met brugpensioen gaan en invloed van de pensioenhervorming op de activiteit van de vrouwen.

⁽³⁾ Zie werkzaamheden van het IRES-UCL, *Regards économiques*, n° 1, maart 2002.

TABLEAU 3

le coût du vieillissement entre 2000 et 2030 —
en % du PIB (scénarios comparatifs)

Pensions. — <i>Pensioenen</i>	+ 2,3
Soins médicaux. — <i>Geneeskundige verzorging</i>	+ 2,0
Chômage et autres. — <i>Werkloosheid en andere</i>	– 1,8
Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	– 0,5

Total. — *Totaal*

TABEL 3

De kosten van de vergrijzing tussen 2000-2030 —
in % van het BBP (vergelijkende scenario's)

Bureau du Plan — <i>Planbureau</i>	Ires — <i>Ires</i>
+ 2,3	+ 3,4
+ 2,0	+ 0,9
– 1,8	+ 0,4
– 0,5	– 0,0
+ 2,1	+ 4,7

Le comité de politique économique, qui a également réalisé des projections pour la Commission européenne, lance un avertissement : « *In summary therefore, the projections of the AWG (Ageing Working Group) of public expenditure on health and long term care suggest important implications for the long-term sustainability of public finances. Increases in the burden of expenditure emerging from these two sectors in the future could have serious repercussions for the long term sustainability of the public finances.* » ⁽¹⁾.

Un consensus européen est alors intervenu. Pour sauvegarder la viabilité financière de la protection sociale et des pensions, il recommande notamment de relever le taux d'emploi, en particulier dans les catégories où il est très faible, c'est-à-dire parmi les femmes, mais surtout parmi les travailleurs de plus de 55 ans. L'objectif fixé au sommet européen de Lisbonne est qu'en 2010, le taux d'emploi des travailleurs âgés de plus de 55 ans atteigne 50 %; en Belgique, le taux d'emploi de ces travailleurs s'élevait à 25,8 % en 2002.

L'augmentation de l'espérance de vie intervient, elle aussi, pour une part importante dans le coût du vieillissement. La période post-active s'est notablement allongée. Entre 1950 et 2002, elle s'est accrue de 10 ans. Même sans modification de l'âge de sortie de la vie professionnelle, la durée de cette période s'allongerait encore d'ici 2050. Les graphiques ci-dessous illustrent la situation pour les femmes et les hommes.

Het Comité voor economische politiek, dat eveneens projecties voor de Europese Commissie heeft gemaakt, waarschuwt : « *In summary therefore, the projections of the AWG (Ageing Working Group) of public expenditure on health and long term care suggest important implications for the long-term sustainability of public finances. Increases in the burden of expenditure emerging from these two sectors in the future could have serious repercussions for the long term sustainability of the public finances.* » ⁽¹⁾.

In aansluiting daarop is een Europese consensus tot stand gekomen. Deze adviseert onder andere, om de financiële houdbaarheid van de sociale bescherming en van de pensioenen te waarborgen, dat de werkgelegenheidsgraad wordt opgetrokken, inzonderheid in de categorieën waar hij zeer laag is : bij de vrouwen, maar vooral bij de werknemers boven de 55 jaar. De Europese Top van Lissabon heeft als doel gesteld dat in 2010 de werknemers boven de 55 jaar een werkgelegenheidsgraad van 50 % bereiken; in België beliep in 2002 de werkgelegenheidsgraad van deze werknemers 25,8 %.

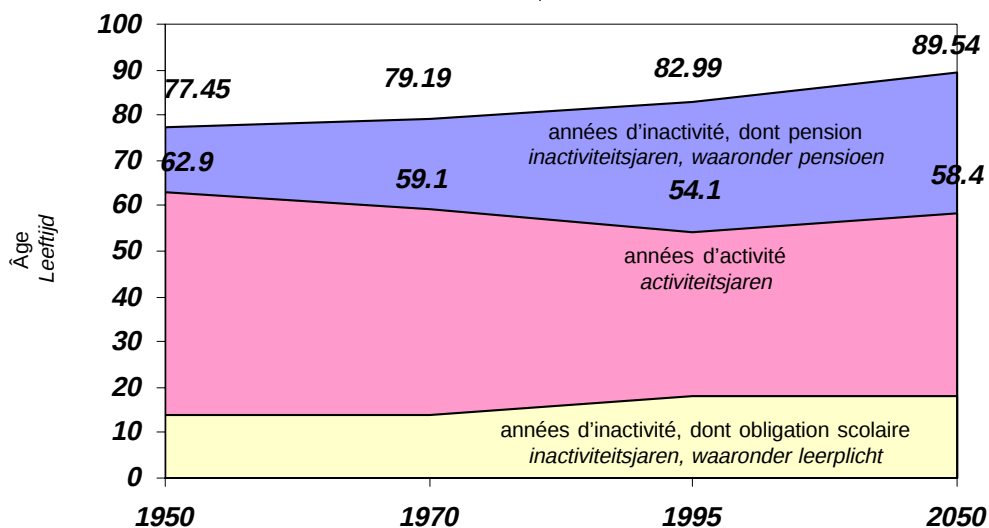
De verhoging van de levensverwachting speelt ook een grote rol in de kosten van de vergrijzing. De post-actieve periode is fors toegenomen. Tussen 2002 en 1950 is zij meer dan 10 jaar langer geworden. Zonder verandering in de leeftijden waarop men stopt met werken zou de duur van deze perioden tegen 2050 nog stijgen. De onderstaande grafieken tonen de situatie voor de vrouwen en voor de mannen.

⁽¹⁾ *Budgetary challenges posed by ageing populations*, 24 octobre 2001, EPC/ECFIN/655/01-EN final.

⁽¹⁾ *Budgetary challenges posed by ageing populations*, 24 October 2001, EPC/ECFIN/655/01 — EN final.

GRAPHIQUE 4

Espérance de vie et cessation
de l'activité professionnelle (femmes)



Source : INS, OCDE

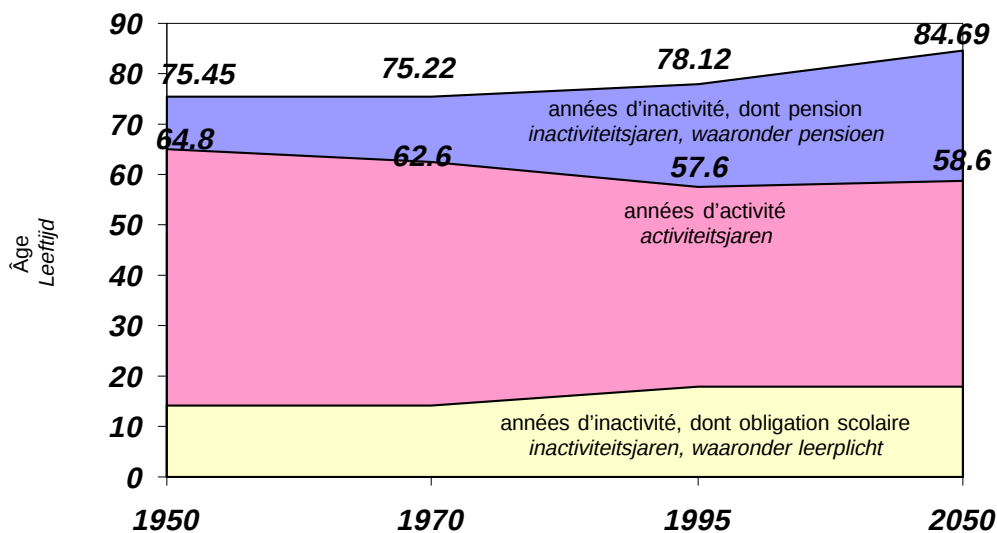
GRAFIEK 4

Levensverwachting en leeftijd waarop
gestopt wordt met werken (vrouwen)

Bron : NIS, OESO.

GRAPHIQUE 5

Espérance de vie et cessation
de l'activité professionnelle (hommes)



Source : INS, OCDE

GRAFIEK 5

Levensverwachting en leeftijd waarop
gestopt wordt met werken (mannen)

Bron : NIS, OESO.

Conclusions : l'impact financier en matière de la sécurité sociale ne doit pas être sous-estimé

En conclusion, si l'on souhaite couvrir d'ici 2030 les coûts supplémentaires liés au vieillissement de la population (ces coûts représentent au moins 3,8 % du PIB, c'est-à-dire 10 milliards de nos euros), il conviendra soit de réduire les dépenses, soit d'augmenter les recettes (dans cette dernière hypothèse, les cotisations subiront une hausse de pratiquement 15 %). Pour combiner la diminution des dépenses et l'augmentation des recettes, on pourrait envisager de relever le taux d'emploi des travailleurs âgés de plus de 55 ans (moins de dépenses en matière de prépension/de chômage/d'invalidité, d'avantage de cotisations sociales et d'impôts). Une réforme structurelle des soins de santé nous semble également indispensable; l'importance capitale des choix opérés en matière de dépenses publiques — notamment au niveau du remboursement des soins de santé — se fera de plus en plus ressentir.

II^{me} PARTIE

PROPOSITIONS DE LA FEB

A. AUGMENTATION DU TAUX D'ACTIVITÉ

D'une manière générale, il est évident qu'une croissance économique soutenue et un climat favorable aux entreprises sont essentiels à la croissance de l'emploi; c'est sur ces éléments qu'il convient de se fonder pour élaborer et soutenir une politique de fin de carrière plus stimulante.

a. Principes généraux présidant à cette approche

Urgence — vision à long terme

Le problème atteindra des proportions inquiétantes dès 2010; il convient donc de se mettre immédiatement au travail, sur la base d'une programmation répartie sur 6 à 10 ans.

Progressivité

Les modifications doivent être instaurées progressivement; une intervention brutale dans ce domaine se révélerait politiquement, socialement et économiquement inopportune.

Agir sur l'offre et la demande

Le dérapage constaté est dû à une combinaison de choix opérés par les autorités, les employeurs et les tra-

Conclusies : We mogen de financiële impact op de sociale zekerheid niet onderschatten

Kortom, om de bijkomende kosten ten belope van minimum 3,8 % van het BBP tegen 2030 te dekken (10 miljard EUR vandaag) die worden veroorzaakt door de vergrijzing van de bevolking, zal men ofwel de uitgaven moeten verminderen, ofwel de ontvangsten moeten verhogen (dat komt neer op een verhoging van de bijdragen met bijna 15 %). Een passende manier om minder uitgaven en meer ontvangsten te combineren, is het optrekken van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers boven de 55 jaar (minder uitgaven voor brugpensioenen/werkloosheid/invaliditeit, meer sociale bijdragen en belastingen). De structurele hervorming van de geneeskundige verzorging staat bij ons eveneens centraal; in de toekomst zullen de keuzen op het stuk van overheidsuitgaven, met inbegrip van de terugbetalingen in de geneeskundige verzorging, almaar meer van cruciaal belang zijn.

DEEL II

VBO-VOORSTELLEN

A. VERHOOGING VAN DE ACTIVITEITSGRAAD

Algemeen spreekt het uiteraard vanzelf dat een volgehouden economische groei en een ondernemingsvriendelijk klimaat de grondvoorwaarden vormen, de groei van de tewerkstelling en als premissen gelden om een meer activerend eindeloopbaanbeleid uit te tekenen en te schragen.

a. Algemene uitgangspunten bij de benadering

Dringendheid van aanpak, met een lange termijnvisie

Vanaf 2010 wordt het probleem acuut; een begin van aanpak, op basis van een programmatie, gespreid over 6 à 10 jaar, moet nu worden gestart.

Geleidelijkheid

Wijzigingen moeten geleidelijk worden ingevoerd; een bruske ingreep is in deze materie politiek, maatschappelijk en economisch inopportuun.

Vraag- en aanbodzijde aanspreken

De ontstane derapage is het gevolg van een mix van keuzes gemaakt door overheden, werkgevers en werk-

vailleurs. Les mesures à prendre agiront au niveau du comportement actuel des différentes parties.

Pluralité de pistes

Il conviendra de suivre plusieurs pistes en même temps. Ces pistes, qui sont à la fois stimulantes et contraignantes, recouvrent divers domaines : le maintien en service de travailleurs plus âgés, l'intensification de la dynamique du marché du travail pour les personnes plus âgées et l'encouragement par le biais de la politique à mener en matière de pension et d'invalidité.

Concentration sur les mesures de gestion

Le cadre réglementaire et institutionnel doit faire l'objet de modifications, car il influence fortement le comportement social. D'autres mesures sont encore indispensables (*awarenessbuilding*, GRH active, ...). Ces mesures doivent être prises au niveau de l'entreprise elle-même.

b. Pistes au fond

Octroi d'une indemnité plus élevée aux personnes travaillant plus longtemps et moins élevée à celles qui travaillent moins longtemps

Les primes allouées aux personnes travaillant plus longtemps et les mesures visant à décourager les fins de carrière anticipées sont insuffisantes et parfois même pratiquement inexistantes. L'augmentation du taux d'activité passe par la restauration d'un certain nombre de principes de base.

Nous prôtons dès lors un renforcement — au cours de la carrière et après la fin de celle-ci — des différences salariales existant entre travail et inactivité professionnelle, et ce tant au niveau de la rémunération directe qu'au niveau de la rémunération différée (pension).

Un cadre juridique favorisant une politique du personnel en fonction de l'âge afin de maintenir les aînés en service

Dans un certain nombre de cas, la protection offerte par le droit du travail entrave le maintien des aînés en service.

Assortie de garanties contre les abus, cette protection offerte par le droit du travail doit être modalisée afin d'inciter les entreprises à maintenir les travailleurs âgés en service.

Par ailleurs, il convient d'adapter le coût salarial aux changements de productivité et d'encourager la mise en

nemers. Maatregelen zullen alle partijen in hun bestaand gedrag aanspreken.

Meersporenbeleid

Meerdere sporen tegelijk moeten worden bewandeld, die deels stimulerend zijn maar ook deels dwingend. Ze dekken verschillende domeinen : behoud van oudere werknemers, vergroten van arbeidsmarktdynamiek voor ouderen en aandacht voor activering via pensioen- en invaliditeitsbeleid.

Concentratie op beleidsmaatregelen

Het reglementair en institutioneel kader moet worden gewijzigd vermits ze sterk bepalend zijn voor sociaal gedrag. Daarnaast zijn andere maatregelen absoluut nodig zoals *awarenessbuilding* en een actief HRM-beleid. Ze situeren zich op het niveau van de onderneming zelf.

b. Pistes ten gronde

Langer werken meer belonen — minder lang werken minder belonen

Incentives voor langer werken en disincentives voor vervroegde uittrede zijn onvoldoende groot en soms zelfs nauwelijks aanwezig. Om de activiteitsgraad te verhogen, moeten een aantal basisprincipes worden hersteld.

Dit impliceert de noodzaak om de loonspanning tussen werken en niet-werken, zowel in rechtstreekse vergoeding als in uitgestelde vergoeding (pensioen), te versterken tijdens en na de loopbaan.

Een juridisch kader dat een leeftijdbewust personeelsbeleid bevordert om ouderen in dienst te houden

De arbeidsrechtelijke bescherming vormt in een aantal gevallen een hinderpaal om ouderen in dienst te houden.

Deze arbeidsrechtelijke bescherming moet, met garanties tegen misbruiken, worden gemodificeerd om bedrijven te stimuleren om ouderen in dienst te houden.

Daarnaast moet de loonkost aangepast worden aan de wijzigingen in productiviteit en moet een personeels-

place d'une politique du personnel axée sur l'augmentation de l'*employability*.

Une politique de santé et de bien-être appropriée soutient également un taux d'activité plus élevé.

Dynamiser le marché de l'emploi pour les travailleurs et chômeurs âgés

L'absence d'une dynamique du marché de l'emploi pour les aînés qui sont licenciés, engendre l'immobilisme sur le marché de l'emploi et renforce la demande d'indemnités complémentaires pour les aînés. Il est dès lors essentiel de développer une dynamique du marché de l'emploi. Il s'impose, à cet égard, de prendre un certain nombre de mesures permettant de développer pareille dynamique :

- contrôle permanent de la disponibilité de tous les chômeurs quel que soit leur âge;

- création de services spécialisés — publics et privés — offrant un accompagnement actif et efficace dans la remise au travail;

- création d'un bagage actif pour les chômeurs âgés licenciés en vue d'un réengagement auprès d'un autre employeur, sans augmentation des coûts de licenciement existants;

- systèmes facilitant le passage entre différents secteurs (indépendants, secteur privé/public, etc) et statuts;

- contrats permettant une mise au travail plus brève, plus occasionnelle.

Rétablir les principes de base : pas de pseudo-pensions avant l'âge de la pension

La politique de fin de carrière menée pendant 30 ans a estompé la différence entre une sortie temporaire du marché du travail et une sortie définitive ⁽¹⁾. La réalisation d'un renversement de tendance dans la problématique de la fin de carrière impose donc que l'on redresse certaines lignes et principes; cela doit également permettre à tous les intéressés d'établir une nette distinction entre une sortie temporaire et une sortie définitive et implique donc la définition d'un critère précis, identifiable en tant que charnière dans une carrière.

⁽¹⁾ La dénomination même de la CCT 17 — CCT prépension — est symptomatique à cet égard : bien qu'il s'agisse d'un complément à l'allocation de chômage, sa dénomination même donne à croire que le départ est définitif.

beleid, gericht op het verhogen van de *employability*, worden gestimuleerd.

Een hogere activiteitsgraad wordt ook ondersteund door een aangepast gezondheids- en welzijnsbeleid.

Een grotere arbeidsmarktdynamiek creëren voor oudere werknemers en werklozen

Het ontbreken van een arbeidsdynamiek voor ouderen die zijn afgedankt, creëert het immobilisme op de arbeidsmarkt en versterkt de vraag naar bijkomende vergoeding voor ouderen. Een grotere arbeidsmarktdynamiek is derhalve essentieel. Dit vereist het nemen van een aantal maatregelen die dergelijke arbeidsmarktdynamiek mogelijk maken zoals :

- permanente beschikbaarheidstoets van alle werklozen ongeacht de leeftijd;

- creëren van gespecialiseerde diensten — publiek en privé — die actief en efficiënt begeleiden naar hertewerkstelling;

- het creëren van een activerend rugzakje voor oudere ontslagen werklozen voor heraanwerving elders, zonder verhoging van de bestaande ontslagkosten;

- systemen voor een gemakkelijker overgang tussen verschillende sectoren (zelfstandigen, privé/publieke sector, enz.) en statuten;

- contractvormen voor korte, meer occasionele tewerkstelling.

De basisprincipes herstellen : vóór de pensioenleeftijd geen pseudopensioenen

30 jaar eindeloopbaanbeleid heeft totaal het onderscheid doen vervagen tussen een tijdelijke uittrede uit de arbeidsmarkt en een definitieve ⁽¹⁾ uittrede. Een trendbreuk realiseren in de eindeloopbaanproblematiek vereist dus een rechte trekken van lijnen en principes; dit moet ook toelaten dat alle betrokkenen zelf duidelijk het onderscheid zien tussen tijdelijke en definitieve uittrede en vereist dus derhalve een duidelijk criterium, dat als kantelmoment in de loopbaan herkenbaar is.

⁽¹⁾ De benaming zelf van CAO 17 — de brugpensioen-CAO — is hiervoor symptomatisch : alhoewel het een *selfexecuting* toeslag betreft op de werkloosheid, wordt het alleen al door zijn naamgeving gepercipieerd als een definitieve uitstap.

Logiquement, cela implique qu'à terme, tous les régimes particuliers de sortie devront être considérés comme des régimes de chômage (sortie temporaire) avant le choix individuel de la pension (flexible entre 60 et 65 ans) et ne pourront être considérés comme définitifs qu'après le choix de la pension.

Plus de possibilités pour une fin de carrière détendue et responsabilisée : à chacun sa dernière ligne droite professionnelle

Il existe déjà de nombreuses possibilités pour passer à une carrière plus détendue et prolongée.

Les droits existants en matière de crédit-temps pour les personnes âgées ne sont donc pas extensibles, à moins que des garanties réglementaires ne soient instaurées pour asseoir le lien entre, d'une part, un travail plus détendu, et, d'autre part, une carrière plus longue, par le biais d'une augmentation obligatoire de l'âge de la prépension en proportion du temps utilisé dans le cadre du crédit-temps et des garanties qui résolvent la problématique du financement des périodes assimilées pour les pensions.

Une extension des possibilités d'interruption de carrière doit dès lors être le fait de mécanismes responsabilisés, le financement étant assuré par le travailleur.

B. RÉFORME DE LA FIN DE CARRIÈRE

Une politique d'augmentation du taux d'activité des travailleurs âgés aura donc toute son importance; à défaut, on court le risque de voir apparaître sur le marché du travail de nouveaux problèmes, qui mèneraient à une augmentation des coûts salariaux.

a. Faut-il relever l'âge de la retraite ?

À l'instar d'autres pays européens qui ont déjà décidé de porter l'âge de la pension à 67 ans (Danemark, Suède) ou qui ont introduit un coefficient actuariel qui tient compte de l'espérance de vie du pensionné au moment où il prend sa retraite (Suède, Italie, Allemagne), il faudra se demander s'il n'est pas indiqué de relever l'âge de la retraite en Belgique.

Toutefois, même s'il est nécessaire, le débat sur l'âge légal de la pension (actuellement, 65 ans pour les hommes et 63 ans pour les femmes) est moins prioritaire, étant donné que le taux d'emploi des travailleurs de 60 ans est très bas (taux d'emploi entre 60 et 64 ans = 13,8 %); une augmentation de l'âge légal de la pension ne touche-

In de logica betekent dit dat op termijn alle bijzondere systemen van uittrede vóór de individuele pensioenkeuze (flexibel tussen 60 en 65 jaar) moeten worden beschouwd als systemen van werkloosheid (tijdelijke uittrede) en pas na de keuze voor pensioen als definitief.

Meer mogelijkheden op een ontspannen en geresponsabiliseerde eindeloopbaan : een persoonlijk loopbaanrugzakje

Er zijn reeds aanzienlijke mogelijkheden tot het maken van de wissel : meer ontspannen werk — langer werken.

De bestaande rechten inzake tijdscrediet voor ouderen zijn derhalve niet uitbreidbaar tenzij er reglementaire garanties komen om de band te verankeren tussen enerzijds een meer ontspannen en anderzijds een langere loopbaan via verplichte verhoging van brugpensioenleeftijd in verhouding tot opgenomen tijd in tijdscrediet en garanties die de financieringsproblematiek van de geassimileerde periodes oplossen voor de pensioenen.

Verdere uitbreiding van onderbrekingsmogelijkheden moeten derhalve komen van geresponsabiliseerde mechanismen met eigen financiering vanuit de werknemer.

B. HERVORMING VAN HET LOOPBAANEINDE

Het beleid van verhoging van de activiteitsgraad van de oudere werknemers zal dus zijn volle belang hebben, anders loopt men het risico dat er nieuwe knelpunten op de arbeidsmarkt ontstaan, waardoor aldus een stijging van de loonkosten wordt veroorzaakt.

a. Moet de pensioenleeftijd worden opgetrokken ?

Naar het voorbeeld van andere Europese landen die reeds hebben besloten de pensioenleeftijd op te trekken tot 67 jaar (Denemarken, Zweden) of die een actuariële coëfficiënt hebben ingevoerd die rekening houdt met de levensverwachting van de gepensioneerde op het tijdstip dat hij met pensioen gaat (Zweden, Italië, Duitsland), zal men zich in België moeten afvragen of de pensioenleeftijd niet omhoog moet.

Toch is het debat over de wettelijke pensioenleeftijd (thans 65 jaar voor de mannen, 63 jaar voor de vrouwen), hoewel noodzakelijk, *minder prioritair* omdat de werkgelegenheidsgraad van de werknemers op 60-jarige leeftijd zeer laag is (werkgelegenheidsgraad tussen 60-64 jaar = 13,8 %); een verhoging van de wettelijke pensioenleeftijd

rait que très peu de travailleurs. C'est en premier lieu avant 60 ans que les mentalités doivent être changées et que les travailleurs doivent être préparés à davantage de flexibilité. Une réforme des prépensions et du statut des chômeurs âgés sera nécessaire, de même qu'une responsabilisation en matière de crédit-temps. Les partenaires sociaux et le gouvernement entameront ce débat en automne.

b. Donner un caractère attrayant au système des pensions légales, qui combine dans de justes proportions solidarité et assurance

Il s'agira de trouver une formule de pensions qui encourage les gens à travailler plus longtemps. L'introduction d'un bonus peut être intéressante.

c. Favoriser l'expansion d'un deuxième pilier de pensions

Afin de préserver l'avenir des pensions et de garantir le maintien d'un certain niveau de vie aux pensionnés, il s'impose de développer le deuxième pilier des pensions. La pension générée par le deuxième pilier sera d'autant plus importante que la carrière aura été longue et que l'intéressé aura cotisé plus longtemps. En contribuant à garantir une pension décente aux travailleurs du secteur privé, le deuxième pilier peut également s'avérer être un instrument intéressant pour les encourager à prolonger leur carrière professionnelle.

C. RÉFORME DES SOINS DE SANTÉ

Dans la perspective de cette croissance « annoncée » des soins de santé, la FEB propose d'introduire trois types de mécanismes :

- des mécanismes de maîtrise des coûts;
- des mécanismes de partage des coûts à charge des pouvoirs publics;
- des mécanismes de partage des coûts totaux.

a. Mécanismes de maîtrise des coûts :

- définition d'une norme de croissance des dépenses de l'assurance maladie-soins de santé (base = 2,5 %, maximum 3,5 %, c'est-à-dire la tendance de la croissance réelle à long terme des dépenses de soins de santé; en période de haute conjoncture, réserver éventuellement

zal slechts heel weinig werknemers raken. Het is in de eerste plaats vóór het 60^{ste} jaar dat de mentaliteit moet veranderd worden en dat de werknemers op meer flexibiliteit moeten worden voorbereid. De hervorming van de brugpensioenen en van het statuut van oudere werkloze, alsmede een responsabilisering op het stuk van tijds-krediet zullen noodzakelijk zijn. Sociale partners en regering zullen dit debat tijdens het najaar aanvangen.

b. Aan het stelsel van de wettelijke pensioenen een aantrekkelijk karakter geven dat in juiste verhoudingen solidariteit en verzekering combineert

Er zal een pensioenformule moeten gevonden worden die de mensen aanmoedigt om langer te werken. De invoering van een bonus kan interessant zijn.

c. De expansie van een tweede pensioenpijler bevorderen

Om de toekomst van de pensioenen veilig te stellen en de gepensioneerden het behoud van een zekere levensstandaard te waarborgen, is het noodzakelijk de tweede pensioenpijler te ontwikkelen. Het uit de 2^{de} pijler voortvloeiende pensioen zal groter zijn naarmate de loopbaan langer duurt en er langer bijdragen worden betaald. De tweede pijler draagt bij aan het waarborgen van een behoorlijk pensioen aan de werknemers van de privé-sector en kan bovendien een interessant instrument blijken om hen ertoe aan te moedigen hun beroepsloopbaan te verlengen.

C. HERVORMING VAN DE GEZONDHEIDSZORG

Met het oog op deze « aangekondigde » groei van de geneeskundige verzorging stelt het VBO voor drie soorten mechanismen in te voeren :

- mechanismen om de kosten onder controle te houden;
- mechanismen om de overheidskosten te delen;
- mechanismen om de totale kosten te delen.

a. Mechanismen om de kosten onder controle te houden :

- bepaling van een groeिनorm van de uitgaven voor ziekteverzekering- geneeskundige verzorging (basis = 2,5 %, maximum 3,5 %, dit is de trend op lange termijn van de reële groei van de uitgaven voor geneeskundige verzorging; eventueel, in een periode van goede conjunc-

une partie des moyens financiers dans un fonds de régulation);

- responsabilisation des différents acteurs (par exemple, nouvelle réduction des différences existant entre hôpitaux pour la même pathologie courante);

- lutte contre le shopping médical par l'instauration d'un échelonnement intelligent des soins de santé (ticket modérateur plus cher pour la consultation de certains spécialistes);

- responsabilisation accrue des mutuelles = gestionnaires des données relatives à la santé; il ressort de différentes études publiées récemment par les mutuelles que ce sont eux qui disposent des connaissances en matière de consommation et de production de soins de santé;

- approche globale des maladies chroniques (développement d'un réseau de soins; encouragement des patients à rester dans le réseau).

b. mécanismes de partage des coûts à charge des pouvoirs publics :

moyens généraux alloués à la sécurité sociale pour financer les soins de santé universels.

Justification : la charge financière des dépenses de soins de santé repose essentiellement sur la sécurité sociale des travailleurs salariés et, partant, sur les entreprises privées (67 % des remboursements de soins de santé sont financés par des cotisations sociales) :

- D'une part, dans les ménages composés d'un indépendant et d'un travailleur salarié, on recourt d'abord au régime des travailleurs salariés.

- D'autre part, les agents de la fonction publique sont affiliés d'office au régime des travailleurs salariés; leurs cotisations sociales sont inchangées depuis plus de 10 ans, alors que les entreprises privées, plutôt que de voir baisser le taux des cotisations patronales aux allocations familiales (les dépenses ayant diminué), ont continué à verser ce « surplus » afin de couvrir les dépenses de plus en plus lourdes dans le secteur des soins de santé.

- Enfin, les personnes qui n'ouvrent aucun droit dans aucun régime (les personnes non assurées) sont couvertes par le régime des travailleurs salariés sans qu'un financement soit prévu à cette fin.

tuur, een deel van de financiële middelen reserveren in een reguleringsfonds);

- responsabilisering van de verschillende actoren (voorbeeld : verdere vermindering van de verschillen tussen ziekenhuizen voor dezelfde courante pathologie);

- bestrijding van medische shopping door een intelligente trapsgewijze organisatie in te voeren (hoger remgeld bij de raadpleging van bepaalde specialisten);

- vergroting van de verantwoordelijkheid van de ziekenfondsen = beheerders van de gezondheidsgegevens, de verschillende studies van de ziekenfondsen die recent werden gepubliceerd tonen aan dat zij degenen zijn bij wie de kennis op het stuk van consumptie en productie van de geneeskundige verzorging berust;

- alomvattende aanpak van de chronische ziekten (ontwikkeling van verzorgingsnetwerk; aansporing voor de patiënten om in het netwerk te blijven).

b. Mechanismen om de overheidskosten te delen :

algemene middelen toegewezen aan de sociale zekerheid om de universele geneeskundige verzorging te financieren.

Motivering : de financiële last van de uitgaven voor geneeskundige verzorging rust hoofdzakelijk op de sociale zekerheid voor werknemers en dus op de privé-bedrijven (67 % van de terugbetalingen in de geneeskundige verzorging wordt gefinancierd met sociale bijdragen) :

- Enerzijds wordt, in de gezinnen met een zelfstandige en een werknemer, de last eerst op het stelsel voor werknemers gelegd.

- Anderzijds zijn de ambtenaren ambtshalve aangesloten bij het werknemersstelsel, hun sociale bijdragen zijn sedert meer dan 10 jaar dezelfde, terwijl de privé-ondernemingen, in plaats van het tarief van de werkgeversbijdrage voor de kinderbijslagen te zien dalen (gezien de vermindering van de uitgaven), dit « surplus » zijn blijven storten om almaar zwaardere uitgaven in de geneeskundige verzorging te dekken.

- Ten slotte is de dekking van de personen die geen enkel recht in een stelsel openen (onbeschermde personen) gebeurd in het stelsel voor werknemers zonder dat in de financiering daarvan is voorzien.

Pour ces différentes raisons, la FEB propose que les coûts du régime public de soins de santé soient mieux partagés.

c. Mécanismes de partage de la totalité des coûts :

les coûts sont assumés pour partie collectivement et pour partie individuellement. Nos voisins (France, Allemagne, Pays-Bas) ont déjà projeté de se pencher sur la question. Le deuxième niveau de couverture individuelle évolue en fonction des remboursements de l'assurance obligatoire (exemple : le deuxième niveau comprend les prestations qui ne sont plus remboursées, telles les prestations de kinésithérapie (conséquence des mesures Vandenbroucke) et certains traitements en matière de logopédie, d'orthodontie, d'infirmerie et d'obstétrique, ... qui répondent aux nouvelles attentes des patients, ...). Il est possible de mettre au point des formules de compensation des risques pour les revenus faibles et d'élaborer un cadre légal minimum. À l'heure actuelle, ce deuxième niveau est souvent imposé par le biais de l'assurance complémentaire des mutualités; ce type de couverture doit pouvoir être offert à des conditions identiques par les mutualités et les compagnies d'assurances privées (ainsi, les compagnies d'assurances versent un impôt de 9,25 % sur les primes; on pourrait prévoir une exemption fiscale pour certains produits « universels » et examiner d'autres mesures de level playing field avec le secteur).

La FEB est disposée à coopérer avec les instances de l'INAMI, et ce précisément en raison du lien étroit unissant les premier et deuxième niveaux; son rôle se transforme en un *rôle de contrôle*; les représentants du monde politique seront de plus en plus impliqués dans la gestion et les décisions finales; ces représentants devraient poursuivre leur partenariat avec les représentants des dispensateurs de soins — cette catégorie englobe également l'industrie pharmaceutique — et les organismes assureurs, afin d'assurer la conservation d'un élément essentiel du système belge obligatoire : sa qualité et son accessibilité par rapport aux systèmes très centralisés adoptés par d'autres pays (Pays-Bas, Royaume-Uni).

CONCLUSIONS GÉNÉRALES

La FEB souhaite mettre l'accent sur la nécessité de mettre en œuvre certaines réformes indispensables.

Il ne suffit pas de promouvoir un deuxième pilier des pensions au niveau sectoriel. Certains acquis devront être remis en question : la prépension, le régime de chômage pour les travailleurs âgés, le crédit-temps illimité, ...

Om deze verschillende redenen stelt het VBO voor dat de kosten van het openbaar stelsel van geneeskundige verzorging beter zouden worden gedeeld.

c. Mechanismen om de totale kosten te delen :

een deel van de kosten wordt collectief ten laste genomen, een ander deel individueel. Dit debat staat op de agenda in onze buurlanden (Frankrijk, Duitsland, Nederland). Het tweede niveau van individuele dekking is evolutief naar gelang van de terugbetalingen van de verplichte verzekering (voorbeeld : in het tweede niveau komen de verstrekkingen die niet meer worden terugbetaald, zoals die in de kinesitherapie ingevolge de maatregelen Vandenbroucke; bepaalde behandelingen in de logopedie, de orthodontie, de verpleeg- en verloskundigen, ... die overeenstemmen met nieuwe verwachtingen van de patiënten, ...). Er kunnen formules ter compensatie van de risico's worden uitgewerkt voor de lage inkomens, alsmede een minimale wetgevende omkadering. Dit tweede niveau wordt reeds vaak opgelegd via de aanvullende verzekering van de ziekenfondsen; dit soort dekking moet door de ziekenfondsen en de private verzekeringsmaatschappijen tegen dezelfde voorwaarden kunnen worden aangeboden (voorbeeld de verzekeringsmaatschappijen storten een belasting van 9,25 % op de premies; voor bepaalde « universele » producten zou men in een vrijstelling van de belasting kunnen voorzien; plus andere maatregelen inzake level playing field te bespreken met de sector).

Het VBO blijft beschikbaar om samen te werken met de instanties van het RIZIV, precies vanwege de nauwe band tussen het eerste en het tweede niveau; zijn rol evolueert naar een *toezichthoudende rol*; het beheer en de uiteindelijke beslissingen zullen steeds meer toekomen aan de vertegenwoordigers van de politieke wereld, die partners zouden moeten blijven van de vertegenwoordigers van de zorgverleners, met inbegrip van de farmaceutische industrie, en van de verzekeringsinstellingen, om een wezenlijk bestanddeel van het verplichte Belgische systeem te vrijwaren : de kwaliteit en de toegankelijkheid ervan in vergelijking met de zeer gecentraliseerde systemen van andere landen (Nederland, Verenigd Koninkrijk).

ALGEMENE CONCLUSIES

Het VBO wil de nadruk leggen op de broodnodige hervormingen.

Het volstaat niet een tweede pensioenpijler op sectoraal vlak aan te moedigen. Er zullen verworvenheden opnieuw ter discussie moeten worden gesteld : brugpensioen, werkloosheidsregeling voor oudere werknemers, onbe-

La pension légale devra être beaucoup plus avantageuse pour ceux qui travaillent; à l'heure actuelle, un prépensionné qui a cessé de travailler à l'âge de 58 ans peut percevoir une pension légale supérieure à celle d'un travailleur qui a travaillé jusqu'à plus de 60 ans.

En ce qui concerne les soins de santé, des choix devront être opérés afin de déterminer ce qui relèvera ou non de la couverture obligatoire. Il est clair que le fait que le secteur des soins de santé s'est vu attribuer une marge financière de 4,5 % par an — inflation incluse — pendant 4 ans, à savoir de 2004 à 2007, permet d'opérer des rattrapages où cela s'avère nécessaire, par exemple dans le secteur des maisons de repos. Cette norme de croissance est cependant trop généreuse, étant donné qu'elle permet également de couvrir des dépenses « inutiles » ou « inefficaces » en accordant des moyens financiers à certains secteurs. N'y a-t-il pas de lits d'hôpitaux en surnombre par suite du développement de l'hospitalisation de jour ? Les enfants présentant des difficultés d'apprentissage doivent-ils être pris en charge par des centres multidisciplinaires onéreux — à charge de l'assurance maladie — alors que les traitements de logopédie sont tout aussi efficaces et nettement moins onéreux ? L'assurance maladie doit-elle suivre toutes les modes et tous les besoins d'une société dont le niveau de vie augmente et dont les exigences en matière de santé et de soins s'accroissent par la même occasion ?

À l'heure actuelle, toutes ces questions sont éludées sous prétexte qu'il existerait un risque de privatisation à l'américaine. Ce n'est toutefois pas de cela qu'il s'agit. Il s'agit de montrer quel service de qualité irréprochable et d'un accès universel la collectivité peut prendre en charge et quel service l'individu ou l'assurance privée peut couvrir sans devoir craindre l'apparition d'une médecine à deux vitesses. À défaut de choix dans les dépenses publiques, on obtient déjà ce que l'on voulait éviter, à savoir une médecine à deux vitesses; il suffit, pour s'en convaincre, de jeter un coup d'œil sur les factures adressées aux patients hospitaliers.

Le dernier rapport de l'OCDE abonde dans le sens des déclarations de la FEB. Selon l'OCDE, le gouvernement doit freiner la progression des dépenses primaires afin d'éviter tout dérapage des finances publiques et de dégager une marge de manœuvre pour les nouvelles réductions prévues de l'imposition des revenus du travail. Il faudrait parallèlement procéder à une réforme de la sécurité sociale pour accroître les incitants au travail, notamment pour les travailleurs âgés et les chômeurs de longue durée.

perkt tijdscrediet ... Het wettelijk pensioen zal voor degenen die werken veel aantrekkelijker moeten worden gemaakt; op dit ogenblik kan een bruggepensioneerde die op 58 jaar gestopt is met werken een hoger wettelijk pensioen hebben dan een werknemer die tot na zijn 60^{ste} actief is gebleven.

Op het stuk van geneeskundige verzorging zullen er keuzen moeten worden gemaakt omtrent wat al dan niet onder de verplichte dekking valt. Dat men de sector geneeskundige verzorging gedurende 4 jaar, namelijk van 2004 tot 2007, een financiële marge van 4,5 % per jaar — exclusief inflatie — heeft gegeven, maakt natuurlijk inhaalbewegingen mogelijk waar dat nodig is, zoals in de sector van de rusthuizen. Maar deze groeinorm is te ruim, hij maakt het ook mogelijk « nutteloze » of « inefficiënte » uitgaven te dekken door aan bepaalde sectoren financiële middelen te geven. Hebben we met de ontwikkeling van de daghospitalisatie niet teveel ziekenhuisbedden ? Moeten kinderen met leerproblemen ten laste genomen worden door dure multidisciplinaire centra — die ten laste van de ziekteverzekering komen — terwijl logopediebehandelingen even doeltreffend en heel wat minder duur zijn ? Moet de ziekteverzekering alle modes en nieuwe behoeften volgen van een samenleving waarvan de levensstandaard stijgt en bijgevolg de eisen op het stuk van gezondheid en van verzorging toenemen ?

Al deze vragen worden momenteel ontweken onder het voorwendsel dat er een gevaar voor een privatisering op zijn Amerikaans zou bestaan. Dat is echter niet waar het om gaat. Het gaat erom aan het licht te brengen wat de gemeenschap tegen een onberispelijke kwaliteit en met een universele toegang op zich kan nemen en wat het individu of de aanvullende privé-verzekering kan dekken zonder te moeten vrezen dat er een geneeskunde met twee snelheden wordt ontwikkeld. Door het gebrek aan keuzen in de publieke uitgaven komt men op dit ogenblik reeds tot datgene wat men wilde vermijden, een geneeskunde met twee snelheden; om zich daar rekenschap van te geven, volstaat het de factuur te zien die naar ziekenhuispatiënten wordt gezonden.

Het jongste verslag van de OESO gaat in de richting van wat het VBO verklaart. Volgens de OESO moet de regering de toename van de primaire uitgaven afremmen om de overheidsfinanciën op een houdbaar pad te plaatsen en manoeuvreerruimte vrij te maken voor de nieuwe verminderingen waarin bij de belasting van de inkomsten uit arbeid voorzien is. Tegelijk zou moeten worden overgegaan tot een hervorming van de sociale zekerheid om de arbeidsstimulansen te vergroten, met name voor de oudere werknemers en de langdurig werklozen, aldus de OESO.

À défaut de réformes structurelles, non seulement la réduction de l'impôt sur les revenus ne pourra être poursuivie, alors que la moitié du chemin a été accomplie pour ramener les cotisations patronales à la moyenne du taux observé dans les pays limitrophes; mais, au contraire, cet impôt devra être relevé à moins d'envisager une remise en question de certains aspects touchant tant le marché de l'emploi que la sécurité sociale. La compétitivité des entreprises sera mise à mal, à l'heure où le handicap que nous accusons par rapport aux pays limitrophes excède déjà 10 %, sans parler du handicap existant par rapport aux nouveaux États membres de l'Union européenne.

LISTE DES DOCUMENTS CONSULTÉS

- Bodart V., de la Croix D., *Les finances publiques de la Belgique à long terme : quatre questions déplaisantes*, Regards économiques, octobre 2003, n° 16, IRES
- Bureau fédéral du Plan, *Perspectives économiques 2004-2009*, mai 2004
- Conseil Central de l'Économie, *Tensions, inadéquations et mobilité en Belgique*, Lettre mensuelle socio-économique, janvier 2003
- Conseil Central de l'Économie, *Taux d'emploi des travailleurs âgés — Un défi pour la Belgique*, Lettre mensuelle socio-économique, mars 2003
- Conseil supérieur des Finances, *rapport annuel du Comité d'Étude sur le Vieillissement*, mai 2004
- *Economic Policy Committee, Budgetary challenges posed by ageing populations*, Brussels, October 2001
- Elchardus M. et Cohen J., *Attitude et attentes en rapport avec la fin de carrière professionnelle*, VUB, 2003
- Van de Cloot I., *Een beheersbare gezondheidszorg, Financiële berichten*, september 2003, n° 2390, ING
- Van de Cloot I., *Kosten van vergrijzing in België*, ING, 1 april 2004

Zonder structurele hervormingen zal men niet alleen de vermindering van de belasting op de inkomsten op arbeid niet kunnen voortzetten, nu de helft van de weg is afgelegd om de werkgeversbijdragen op het gemiddelde peil van die in onze buurlanden te brengen. Men zal integendeel deze belasting moeten optrekken indien er niet wordt overwogen om zowel wat de werking van de arbeidsmarkt als wat de sociale zekerheid betreft bepaalde zaken opnieuw ter discussie te stellen. De concurrentiekracht van de ondernemingen zal op de proef worden gesteld, nu onze loonkostenhandicap ten opzichte van de buurlanden reeds meer dan 10 % bedraagt; en dan spreken we nog niet van de handicap tegenover de nieuwe landen die zijn toegetreden tot de Europese unie.

LIJST VAN DE GECONSULTEERDE DOCUMENTEN

- Bodart V., de la Croix D., *Les finances publiques de la Belgique à long terme : quatre questions déplaisantes*, *Regards économiques*, octobre 2003, n° 16, IRES
- *Bureau fédéral du Plan, Perspectives économiques 2004-2009*, mai 2004
- *Conseil Central de l'Economie, Tensions, inadéquations et mobilité en Belgique*, *Lettre mensuelle socio-économique*, janvier 2003
- *Conseil Central de l'Économie, Taux d'emploi des travailleurs âgés — Un défi pour la Belgique*, *Lettre mensuelle socio-économique*, mars 2003
- *Conseil supérieur des Finances, rapport annuel du Comité d'Étude sur le Vieillissement*, mai 2004
- *Economic Policy Committee, Budgetary challenges posed by ageing populations*, Brussels, October 2001
- Elchardus M. et Cohen J., *Attitude et attentes en rapport avec la fin de carrière professionnelle*, VUB, 2003
- Van de Cloot I., *Een beheersbare gezondheidszorg, Financiële berichten*, september 2003, n° 2390, ING
- Van de Cloot I., *Kosten van vergrijzing in België*, ING, 1 april 2004

ÉCHANGE DE VUES AVEC LES REPRÉSENTANTS
DES PARTENAIRES SOCIAUX

Mme Pierrette Cahay-André (MR) suggère une révision de l'évolution des salaires sur l'ensemble de la carrière, de façon à ce qu'ils correspondent davantage aux besoins des travailleurs aux différentes époques de leur vie, tout en allégeant la charge salariale des travailleurs âgés pour les employeurs.

Mme Annemie Turtelboom (VLD) demande des précisions à M. A. De Koster (FEB) en ce qui concerne ses déclarations au sujet de la disponibilité des chercheurs d'emploi plus âgés.

M. De Swert (CSC) a souhaité des mesures en faveur des travailleurs de 40 ans et plus, notamment afin d'assurer une meilleure combinaison entre la vie professionnelle et familiale; comment éviter toutefois qu'une absence prolongée empêche la réintégration sur le marché du travail ?

Mme Nahima Lanjri (CD&V) demande à M. A. De Koster (FEB) si les employeurs souhaitent réellement maintenir au travail les travailleurs plus âgés ? Ces travailleurs sont-ils encore en mesure de travailler plus longtemps ? Le monde de l'entreprise se reconnaît-il une responsabilité dans ce domaine ? Des adaptations sont-elles possibles ?

La situation a-t-elle évolué depuis 10 ans en ce qui concerne la pénurie de certaines fonctions ? Une pénurie se constate-t-elle pour d'autres fonctions ? Faut-il constater que la politique en la matière a échoué ?

M. A. De Koster (FEB) ayant plaidé pour l'allongement de la disponibilité des chômeurs sur le marché du travail, *M. Denis Ducarme (MR)* lui demande si la décision d'exempter les chômeurs de 55 à 60 ans de l'accompagnement ne contient pas un mauvais message ?

Considérant que les défis en matière de vieillissement coïncident avec les défis en matière d'emploi, *M. Hans Bonte (sp.a-spirit)*, président, relève que l'accent a été mis d'une part sur la nécessité d'augmenter le taux d'emploi des travailleurs âgés, mais, d'autre part, et simultanément, sur la nécessité d'augmenter le taux d'emploi de certaines catégories de chômeurs (femmes, allochtones, chômeurs de longue durée). Il n'a cependant pas été précisé dans quels secteurs de l'économie ces emplois doivent être réalisés. Convient-il de créer de l'emploi dans les secteurs qui connaissent une pénurie de certaines fonctions ? Ne s'agirait-il pas plutôt de créer

GEDACHTEWISSELING MET DE VERTEGEN-
WOORDIGERS VAN DE SOCIALE PARTNERS

Mevrouw Pierrette Cahay-André (MR) stelt voor de loon-evolutie bij te sturen, te weten een spreiding over de hele loopbaan. Zo zouden de lonen beter zijn afgestemd op de behoeften van de werknemers in hun diverse levens-fases. Voor de werkgevers betekent een dergelijke rege-ling tegelijk minder loonlasten voor de oudere werkne-mers.

Mevrouw Annemie Turtelboom (VLD) vraagt preci-seringen aan de heer A. De Koster (VBO) omtrent zijn verklaringen over de beschikbaarheid van de oudere werk-zoekenden voor de arbeidsmarkt.

De heer De Swert (ACV) van zijn kant wil maatregelen ten voordele van de werknemers die ouder zijn dan 40 jaar, met name om werk en gezin beter op elkaar af te stem-men; hoe kan echter worden voorkomen dat een langere afwezigheid de terugkeer naar de arbeidsmarkt verhin-dert ?

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) vraagt aan de heer De Koster (VBO) of de werkgevers de oudere werknemers eigenlijk wel in dienst willen houden. Zijn die werknemers overigens nog in staat langer te werken? Erkennen de bedrijven dat zij terzake verantwoordelijkheid dragen? Zijn aanpassingen mogelijk ?

Zijn er de jongste tien jaar veranderingen te noteren in verband met de tekorten aan kandidaten voor bepaalde beroepen ? Zijn er ook andere knelpuntberoepen ? Dringt de vaststelling zich op dat het beleid terzake heeft ge-faald ?

De heer Denis Ducarme (MR) stipt aan dat de heer A. De Koster (VBO) ervoor heeft gepleit de werklozen lan-ger beschikbaar te houden voor de arbeidsmarkt. Het lid vraagt de spreker of de beslissing om de categorie van werklozen van 55 tot 60 jaar vrij te stellen van begelei-ding dan ook geen fout signaal is.

Voorzitter Hans Bonte (sp.a-spirit) stelt vast dat aan-gezien de uitdagingen inzake vergrijzing samenvallen met die inzake werkgelegenheid, de nadruk werd gelegd op de noodzaak om de activiteitsgraad van de oudere werk-nemers te verhogen én op de noodzaak om tegelijk de activiteitsgraad van bepaalde categorieën van werklozen (vrouwen, allochtonen, langdurig werklozen) te verhogen. Er werd echter niet gepreciseerd in welke sectoren van de economie die banen er moeten komen. Moeten er meer banen worden gecreëerd in de sectoren waar voor be-paalde functies te weinig kandidaten komen opdagen ? Of verdient het niet veeleer aanbeveling banen te schep-

de l'emploi dans le secteur des services aux personnes et aux familles ?

La force de notre concertation sociale étant sans cesse vantée, existe-t-il une chance pour que les décisions qui s'imposent dans le dossier délicat de la fin de carrière soient prises dans ce contexte ?

En ce qui concerne la disponibilité des chômeurs âgés, *M. Arnout De Koster (FEB)* répond qu'il existe un souhait au sein d'entreprises en restructuration en vue de pouvoir mettre des travailleurs âgés, qui ne peuvent plus exercer la fonction qu'ils y exerçaient, à la disposition d'autres entreprises où existeraient des fonctions plus adaptées à ces travailleurs. Diverses modalités pourraient être conçues pour récompenser ou encourager ces travailleurs. De telles solutions ne sont actuellement pas possibles en raison d'obstacles juridiques.

À la question de Mme Lanjri sur la responsabilité des employeurs, *M. De Koster* répond que chacun a pris des responsabilités dans les décisions relatives à la fin de carrière depuis 1970. Tous doivent aujourd'hui vouloir assumer les décisions qui s'imposent pour relever les défis qui se présentent. Il y a des possibilités non encore réalisées en raison d'obstacles juridiques, mais qui pourraient se réaliser dans un environnement différent.

Il y aura lieu de tenir compte des travailleurs en difficulté (par exemple les équipes de nuit et les travailleurs couverts par la convention n° 46) dans la définition d'une nouvelle politique de fin de carrière.

En ce qui concerne les fonctions qui connaissent une pénurie, *M. De Koster* rappelle qu'il faut distinguer entre la pénurie quantitative (il n'y a pas assez de travailleurs pour répondre à la demande) et une pénurie qualitative (les travailleurs n'ont pas les compétences requises). Dans quelque 70 % des cas il s'agit d'une pénurie qualitative. Des mesures se prennent petit à petit pour y remédier, notamment en rétablissant des ponts entre l'enseignement et le marché du travail. Le contrôle des chômeurs n'est pas étranger à cette problématique, ainsi que le fonctionnement des bureaux de placement.

En ce qui concerne les travailleurs de plus de 40 ans, *M. Gilbert De Swert (CSC)* distingue 3 catégories :

pen in de sectoren die aan personen en gezinnen diensten verlenen ?

Steeds wordt benadrukt hoe goed ons sociaal overleg-model functioneert. Kunnen de beslissingen die in de delicate materie van de eindeloopbaan moeten worden genomen, er via dat sociaal overleg komen ?

De heer Arnout De Koster (VBO) gaat eerst in op de vraag over de beschikbaarheid van de oudere werklozen voor de arbeidsmarkt. De ondernemingen die in een herstructureringsfase verkeren, wensen de oudere werknemers die er niet langer hun baan kunnen uitoefenen ter beschikking te stellen van andere ondernemingen, in functies die beter zijn afgestemd op die werknemers. Terzake kunnen diverse regelingen worden uitgewerkt om die werknemers te belonen of om ze aan te zetten over te stappen. Dergelijke uitwegen zijn thans niet mogelijk wegens de juridische moeilijkheden die gepaard gaan met een dergelijke overstap.

Voorts had mevrouw Lanjri vragen over de verantwoordelijkheid van de werkgevers. De heer De Koster antwoordt dat elkeen zijn verantwoordelijkheid heeft genomen inzake de beslissingen over de eindeloopbaan, en dat sinds 1970. Elkeen moet thans derhalve ook achter de beslissingen staan die zich opdringen om de komende uitdagingen aan te gaan. Er zijn mogelijkheden die wegens juridische belemmeringen nog geen uitvoering kunnen hebben, maar misschien wel concreet vorm kunnen krijgen in een andere omgeving.

Bij het uitstippelen van een nieuw beleid inzake eindeloopbaan moet wel rekening worden gehouden met de werknemers in moeilijkheden (bijvoorbeeld de werknemers die in nachtploegen aan de slag zijn en de werknemers op wie de overeenkomst n° 46 van toepassing is).

Wat de knelpuntberoepen betreft, herinnert de heer De Koster eraan dat een onderscheid moet worden gemaakt tussen de beroepen met een kwantitatief probleem (onvoldoende werknemers om aan de vraag te beantwoorden) en die met een kwalitatief probleem (werknemers zonder de vereiste kwalificaties). In zowat 70 % van de gevallen gaat het om kwalitatieve schaarste. Geleidelijk komen er maatregelen om de zaak recht te trekken, met name door opnieuw te voorzien in verbindingskanalen tussen onderwijs en arbeidsmarkt. Dit vraagstuk staat niet los van de controle op de werklozen; ook de werking van de diensten voor arbeidsbemiddeling houdt er verband mee.

De heer Gilbert De Swert (ACV) ziet 3 categorieën bij de werknemers die ouder dan 40 jaar zijn :

— les travailleurs démotivés devraient être obligés à suivre une formation et à participer à une évaluation et à une orientation de leur carrière. En ce qui concerne les travailleurs qui exercent depuis trop longtemps la même fonction et auxquels une mutation devrait être offerte, deux problèmes se posent : la récompense et l'effet psychologique de ce qui est vécu comme une dégradation.

— Ceux qui interrompent, fût-ce partiellement, leur carrière, pourraient être invités à suivre une formation de « réadaptation » à leur retour au travail. Le maintien d'un lien avec le milieu de travail pendant l'interruption de carrière est la meilleure formule.

— La catégorie la plus difficile est celle des travailleurs licenciés après l'âge de 40 ans. Il s'agit d'une catégorie importante, où les femmes sont largement représentées.

En ce qui concerne les questions du président, il n'est possible d'exercer une action directe que dans le secteur non concurrentiel. Dans les pays scandinaves, des obligations sont imposées aux chômeurs, assorties il est vrai d'avantages. Il serait possible de développer le secteur social et de soins, d'y accroître l'emploi avec des contrats dignes de ce nom, plutôt que d'investir dans les allocations de chômage.

Les partenaires sociaux souhaiteraient pouvoir prendre les décisions qui s'imposent en matière d'accroissement du taux d'emploi des travailleurs âgés. M. De Swert exprime à cet égard un prudent optimisme.

M. Bernard Noël (CGSLB) considère lui aussi que non seulement les partenaires sociaux mais aussi le gouvernement devront prendre leurs responsabilités. En ce qui concerne la lutte contre le chômage, il rappelle les positions modérées de la CGSLB.

M. Luc Voets (FGTB) partage le point de vue de ses collègues et invite à ne pas oublier le secteur industriel.

— De werknemers die gedemotiveerd zijn geraakt, zouden moeten worden verplicht opleidingen te volgen en mee te werken aan een evaluatie en een heroriëntering van hun loopbaan. Wat in het bijzonder de werknemers betreft die al te lang dezelfde functie uitoefenen en die een andere baan zou moeten worden aangeboden, rijzen twee moeilijkheden : de verloning en de psychologische weerslag van wat als een teruggang wordt gepercipieerd.

— Wie de loopbaan (partieel) onderbreekt, zou moeten worden aangezet een opleiding te volgen om een wederintrede op de arbeidsmarkt te vergemakkelijken. Contact houden met de werkkring tijdens de loopbaan-onderbreking is in dat verband de beste oplossing.

— De moeilijkste categorie is die van de werknemers die na de leeftijd van 40 jaar worden ontslagen. Het gaat om een grote groep, met heel veel vrouwen.

Wat de vragen van de voorzitter betreft, kan alleen in de social-profitsector rechtstreeks op de zaken worden ingewerkt. In de Scandinavische landen krijgen de werklozen verplichtingen opgelegd, weliswaar met flankerende voordelen. Het behoort tot de mogelijkheden de sociale sector en de zorgsector verder uit te bouwen en er te voorzien in meer werkgelegenheid met volwaardige arbeidscontracten, veeleer dan te werken via de werkloosheidsuitkeringen.

De sociale partners willen de vereiste maatregelen nemen om de activiteitsgraad bij de oudere werknemers te verhogen. De heer De Swert toont zich terzake voorzichtig optimistisch.

Ook *de heer Bernard Noël (ACLVB)* vindt dat niet alleen de sociale partners maar ook de regering in dat verband verantwoordelijkheid dragen. Wat de bestrijding van de werkloosheid betreft, verwijst hij naar de gematigde standpunten van de ACLVB.

De heer Luc Voets (ABVV) sluit zich aan bij de standpunten van zijn collega's. Tevens verzoekt hij de industriële sector niet over het hoofd te zien.

DÉBAT AVEC LA SOCIÉTÉ CIVILE

XXVII. — EXPOSÉ DE MONSIEUR PIERRE RONDAL, PRÉSIDENT DU CONSEIL WALLON DU TROISIÈME ÂGE

Le Conseil wallon du troisième âge est conseil d'avis du gouvernement wallon en matière de troisième âge. Vu la répartition des compétences entre autorité fédérale et autorités fédérées, il est essentiel de rechercher, par tous les moyens possibles, la meilleure cohérence en vue de répondre au mieux aux besoins des aînés.

Le Conseil wallon du troisième âge dispose de très grandes compétences depuis la mise en application du décret du 5 juin 1997 qui a considérablement modifié la politique régionale en matière d'accueil et de prise en charge des personnes âgées.

Ses compétences d'avis sont à la fois très générales lorsqu'il s'agit des orientations de la politique régionale du troisième âge et des modalités pratiques de sa mise en œuvre; ces compétences sont par contre très pointues lorsqu'il s'agit de la programmation des équipements destinés aux personnes âgées — maisons de repos, résidences-services, centre d'accueil de jour, courts séjours, etc. — voire même les refus d'agrément entraînant la fermeture des établissements qui ne répondent pas aux normes d'agrément.

L'orateur souligne la parfaite correction du gouvernement wallon qui n'hésite pas à demander régulièrement l'avis du Conseil et qui, en outre, tient souvent compte de son avis.

Il convient que les approches régionales et fédérales soient les plus cohérentes possibles. La technique des protocoles d'accord entre autorité fédérale et autorités fédérées est une excellente méthode pour arriver à ce résultat. Quant à la méthode utilisée dans le protocole d'accord du 1^{er} janvier 2003, ce que l'on appelle les équivalents MRS, elle a le mérite de permettre à chaque région ou communauté d'organiser son offre de soins en fonction de ses besoins spécifiques dans le cadre de l'enveloppe financière disponible.

En janvier 2003, le Conseil wallon du troisième âge avait rédigé un mémorandum à destination du gouver-

DEBAT MET HET MIDDENVELD

XXVII. — UITEENZETTING VAN DE HEER **PIERRE RONDAL**, VOORZITTER VAN DE « *CONSEIL WALLON DU TROISIÈME ÂGE* »

De « *Conseil wallon du troisième âge* » fungeert ten behoeve van de Waalse regering als adviesraad voor aan- gelegenheden die aan de derde leeftijd zijn gerelateerd. Gelet op de bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid en de deelentiteiten, is het van essentieel belang om, met alle mogelijke middelen, na te gaan hoe op de meest coherente wijze optimaal op de behoeften van de ouderen kan worden ingespeeld.

Sinds de inwerkingtreding van het Waalse Gewest- decreet van 5 juni 1997 beschikt de « *Conseil wallon du troisième âge* » over zeer aanzienlijke bevoegdheden. Dat decreet voorzagt immers in een ingrijpende wijziging van het gewestelijk beleid inzake de opvang en de begelei- ding van senioren.

Voormelde bevoegdheden zijn zeer algemeen op het stuk van het uit te stippelen gewestelijk beleid inzake de derde leeftijd en inzake de wijze waarop een en ander praktisch moet worden toegepast. Die bevoegdheden zijn daarentegen zeer scherp afgelijnd op het vlak van de programmatie van de voor de bejaarden bestemde infra- structuur (rusthuizen, serviceflats, dagverblijfcentra, cen- tra voor korte verblijven enz.) en kunnen zelfs reiken tot de weigering om een erkenning te verlenen die leidt tot de sluiting van die instellingen die niet aan de erkenning- snormen beantwoorden.

De spreker onderstreept dat de Waalse regering zich in deze perfect aan de afspraken heeft gehouden : zo aarzelt ze niet geregeld de Raad van State om advies te verzoeken waarmee bovendien vaak rekening wordt ge- houden.

De gewestelijke en federale invalshoeken moeten zo coherent mogelijk zijn. De techniek van de tussen de federale overheid en de deelentiteiten gesloten protocol- akkoorden is een uitstekende methode om dat resultaat te bereiken. De in het protocolakkoord van 1 januari 2003 (over de zogenaamde RVT-equivalenten) gehanteerde werkwijze biedt voorts het voordeel dat ze elk gewest of elke gemeenschap in staat stelt om binnen de klijtlijnen van de beschikbare financiële enveloppe, de organisatie van het zorgaanbod op de respectieve behoeften af te stemmen.

In januari 2003 had de « *Conseil wallon du troisième âge* » ten behoeve van de Waalse regering een memo-

nement wallon. Il visait aussi bien les matières régionales que fédérales.

La note « Constats et recommandations en ce qui concerne la problématique du vieillissement en Belgique », à laquelle l'orateur a été invité à réagir, est essentiellement consacrée à la problématique du financement des pensions dans les prochaines décennies. Il est bien évident que tous les pensionnés sont très sensibles au maintien de leurs droits et qu'ils revendiquent à juste titre une augmentation sensible des petites pensions. À son niveau de compétence, l'intervenant n'a pas d'éléments complémentaires à apporter aux considérations macro-économiques contenues dans la note.

Par contre, les paragraphes sur les soins de santé sont encore absents et celui sur le coût de la dépendance est assez laconique. L'orateur fait part de ses considérations sur ces deux points.

1. Les soins de santé

Le budget des soins à domicile et des soins en maison de repos est celui qui a le plus progressé à l'INAMI ces dernières années.

Plusieurs facteurs expliquent cette situation et notamment :

— la requalification de 25 000 lits de maison de repos en maison de repos et de soins de 1997 à 2002;

— la diversification de l'offre de soins pour faire face aux besoins évolutifs et différenciés des personnes âgées dépendantes : création des centres de soins de jour et des lits de court séjour;

— l'application des accords sociaux.

On peut dès à présent s'interroger sur la pertinence du taux de croissance annuel de 4,5 % arrêté pour les soins de santé.

Il faut constater que plusieurs régions du pays connaissent actuellement une certaine pénurie de places de maison de repos, ce qui doit nous pousser à développer davantage encore le maintien à domicile. Mais, après plusieurs années de moratoire en matière de programmation des lits de maison de repos, il convient donc d'envisager à nouveau une adaptation des équipements aux besoins selon le processus d'indexation à l'évolution de la population âgée, processus utilisé en 2003.

random opgesteld dat zowel op gewestelijke als op federale aangelegenheden betrekking had.

De nota « *Constats et recommandations en ce qui concerne la problématique du vieillissement en Belgique* », waaromtrent de spreker om een reactie werd verzocht, is in hoofdzaak gewijd aan het vraagstuk van de financiering van de pensioenen in de komende decennia. Het is niet meer dan normaal dat alle gepensioneerden zeer gevoelig zijn voor het behoud van hun rechten en dat zij met reden opkomen voor een aanzienlijke verhoging van de kleine pensioenen. Vanuit zijn bevoegdheidsdomein kan de spreker geen bijkomende elementen ter aanvulling van de in de nota vervatte macro-economische overwegingen aanreiken.

Over de gezondheidszorg ontbreekt evenwel nog steeds enige paragraaf en die over de kosten van de afhankelijkheid komt vrij laconiek over. De spreker licht toe wat zijn mening over die beide punten is.

1. Gezondheidszorg

Het RIZIV-budget voor middelen voor thuiszorg en voor zorgverlening in rusthuizen is de post die de jongste jaren de sterkste stijging heeft vertoond.

Tal van factoren verklaren die ontwikkeling, met name :

— de omvorming, tussen 1997 en 2002, van 25 000 rusthuisbedden in RVT-bedden;

— de diversifiëring van het zorgaanbod om het hoofd te bieden aan de evoluerende en uiteenlopende behoeften van oudere, zorgafhankelijke personen : de oprichting van de dagverblijfscentra en van de kort-verblijfbedden;

— de toepassing van de sociale akkoorden.

Men kan zich thans afvragen of het alsnog relevant is het voor de gezondheidszorg vastgestelde jaarlijkse groeipercentage op 4,5 % te handhaven.

Men kan niet om de vaststelling heen dat verscheidene gewesten in ons land thans te kampen hebben met een tekort aan rusthuisplaatsen, wat ons ertoe moet aanzetten de thuiszorg nog verder uit te bouwen. Na verscheidene jaren waarin geen rusthuisbedden meer werden geprogrammeerd, moet dan ook opnieuw worden overwogen de infrastructuur aan te passen aan de behoeften, waarbij rekening moet worden gehouden met de in 2003 gehanteerde procesindicator die de groei van de ouderenpopulatie aangeeft.

Chacun sait que le maintien à domicile de personnes dépendantes est impossible sans la présence d'un aidant principal : conjoint, enfant ou proche. Il convient donc de prendre son rôle en considération mais aussi de l'aider par des formules alternatives tels les centres d'accueil de jour qui, à l'avenir, devraient tous être des centres de soins de jour mais aussi les courts séjour en maison de repos qui permettent à l'aidant principal de souffler un peu, de se soigner voire de prendre quelques jours de vacances.

La coordination des services de soins et d'aides à domicile reste un objectif à atteindre. La situation est évidemment complexe vu les grandes différences de statuts entre les différents intervenants. C'est toutefois une condition sine qua non à la réussite prolongée du maintien à domicile.

En hébergement, il convient de parvenir dans les plus brefs délais à une égalité de traitement entre les personnes âgées de grande dépendance, qu'elles soient hébergées en maison de repos ou en maison de repos et de soins. La requalification doit donc être poursuivie.

Il convient également de mieux financer la prise en charges des résidents déments séjournant dans des unités spécifiques de petite taille selon le modèle des « cantous ».

La charge de l'incontinence qui est prise en compte par l'INAMI à domicile devrait également l'être en maison de repos.

Enfin, le contrôle des prix demandés pour l'hébergement des personnes âgées en maison de repos doit être renforcé, particulièrement en ce qui concerne les suppléments. Il convient de permettre une procédure d'indexation des prix pour éviter des augmentations trop brutales.

2. La charge de la dépendance

Mais l'enjeu principal des prochaines années est d'assurer la solvabilité de l'offre de soins et de prises en charge.

Malgré des différences sous-régionales non négligeables, le prix moyen de l'hébergement en maison de repos est relativement bas en Belgique, comparé à la France et au Luxembourg par exemple. Les exigences de

Iedereen weet dat de thuiszorg voor zorgbehoevende personen onmogelijk is zonder de aanwezigheid van iemand (de echtgenoot, een kind, een verwante of een goede kennis) die als hoofdmantelzorger fungeert. Het is dus zaak diens rol in aanmerking te nemen, maar ook hulp te verstrekken via alternatieve formules zoals de dagopvangcentra die in de toekomst allemaal centra voor dagverzorging zullen worden of via het inlassen van korte verblijven in het rusthuis tijdens welke de hoofdmantelzorger even op adem kan komen, wat aandacht aan zichzelf kan besteden en enkele dagen vrijaf kan nemen.

De coördinatie van de diensten voor thuishulp en -zorg blijft een streefdoel. Gelet op de grote statutaire verschillen tussen de diverse interveniënten, is de situatie uiteraard complex. Die stroomlijning is evenwel een voorwaarde die absoluut vervuld moet zijn om thuiszorg tot een blijvend succes te maken.

Wat de verblijfsvoorzieningen betreft, moet men zo snel mogelijk komen tot een gelijke behandeling tussen erg zorgbehoevende bejaarden, ongeacht of ze in een rusthuis dan wel in een rust- en verzorgingstehuis verblijven. De aan de gang zijne herkwalificatie moet dan ook worden voortgezet.

Tevens is het zaak te voorzien in een betere financiering van de begeleiding van die demente bejaarden die in specifieke, kleinschalige eenheden (naar het zogenaamde « cantou »-model) verblijven.

Voorts vergoedt het RIZIV de aan incontinentie verbonden kosten aan personen die thuis worden verzorgd; dat zou tevens moeten gelden voor mensen die in een rusthuis opgenomen zijn.

Ten slotte moet de controle op de aangerekende verblijfskosten aan bejaarden in rusthuizen, worden verscherpt, en dat geldt met name voor de aangerekende supplementen. In dat verband moet de mogelijkheid worden geboden een procedure toe te passen waarbij de prijsstijging wordt gekoppeld aan het indexcijfer, teneinde al te bruuske verhogingen te voorkomen.

2. De lasten van de zorgafhankelijkheid

Maar de voornaamste uitdaging waarvoor we de komende jaren staan, is de betaalbaarheid van het zorgaanbod en van de hulpverlening.

In vergelijking met landen als Frankrijk of Luxemburg bijvoorbeeld, ligt de gemiddelde prijs die voor een verblijf in een rusthuis moet worden betaald, in België — en ondanks een aantal niet onaanzienlijke verschillen tussen

qualité sont pourtant importantes sans parler des légitimes exigences de confort et de sécurité des résidents.

Mais le prix mensuel d'hébergement, sans tenir compte des frais médicaux et pharmaceutiques, est pour beaucoup de résidents nettement supérieur à leur pension.

Les recours aux CPAS sont nombreux, mais en la matière, nous considérons que le recours à l'obligation alimentaire des enfants envers leurs parents est un système archaïque, aux effets pervers. Dans un état moderne, il convient de supprimer cette obligation.

La solution ne peut être trouvée que dans la création d'une assurance autonomie dans le cadre de la sécurité sociale. La Flandre dispose déjà d'une *Zorgverzekering*. Ce type d'assurance doit se baser sur la solidarité la plus large et être offerte de manière équivalente à tous les citoyens concernés.

En attendant et faute de mieux, il faut envisager une modification de l'APA afin de rendre cette allocation accessible à un plus grand nombre. On peut y arriver en relevant les plafonds et en modifiant l'échelle de mesure de la dépendance qui est assez désuète.

Ces diverses propositions ont un coût certain mais, comme l'indique à juste titre le Comité d'étude sur le vieillissement dans son rapport annuel 2004, « Les dépenses de santé ont une spécificité par rapport à la plupart des autres dépenses sociales : elles génèrent directement de l'activité économique. En d'autres mots, les dépenses de soins de santé créent de la valeur ajoutée et de l'emploi dans la branche d'activité santé et action ⁽¹⁾ ». Cette réflexion vaut son pesant d'or au moment où la création de nouveaux emplois est une priorité.

Répondre aux défis du vieillissement est à la fois complexe et passionnant. Il ne peut que s'agir d'une œuvre collective. Le vieillissement sera une chance si nous le

de gewesten — betrekkelijk laag. Men stelt in België nochtans hoge kwaliteitseisen, en dan laten we de terecht eisen van de residenten op comfort en veiligheid nog buiten beschouwing.

Dat neemt niet weg dat de maandelijkse verblijfskosten — nog afgezien van de medische en farmaceutische kosten — die de residenten moeten betalen, heel wat hoger liggen dan het pensioen dat zij ontvangen.

Velen wenden zich dan tot het OCMW. Wij zijn hieromtrent evenwel de mening toegedaan dat de geldende onderhoudsplicht van de kinderen ten opzichte van hun ouders een archaïsch systeem is, dat averechtse effecten sorteert. In een moderne Staat is zo'n verplichting uit den boze.

De enige oplossing die terzake soelaas kan bieden, is de instelling, in het raam van de sociale zekerheid, van een zelfredzaamheidsverzekering. Vlaanderen beschikt reeds over een *Zorgverzekering*. Dat type verzekering moet op een zo ruim mogelijke solidariteit gebaseerd zijn en op een gelijkwaardige manier aan alle betrokken burgers worden aangeboden.

In afwachting daarvan en bij wijze van noodoplossing, moet worden bekeken hoe de THAB (tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden) zo kan worden gewijzigd dat meer mensen die vergoeding kunnen genieten. Dat is mogelijk door de plafonds op te trekken en door de — redelijk achterhaalde — schaal van zelfredzaamheidsgraad te wijzigen.

Aan al die diverse voorstellen hangt een bepaald prijskaartje. In dat verband geeft de Studiecommissie voor de Vergrijzing in haar jaarlijks verslag voor 2004 terecht het volgende aan : « De uitgaven voor gezondheidszorg, vooral van de overheid, hebben een specifieke eigenschap in vergelijking met de meeste andere sociale uitgaven : zij genereren rechtstreeks economische activiteit. (...) Die uitgaven hebben een zeer hoog gehalte aan toegevoegde waarde en werkgelegenheid, twee factoren die zich concentreren in de bedrijfstak gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening ⁽¹⁾ ». Die bedenking is van onschatbare waarde, nu we een periode beleven waarin het scheppen van werkgelegenheid een hoofdprioriteit is.

De uitdagingen inzake vergrijzing aangaan, is tegelijkertijd complex en uitermate boeiend. Een kans op slagen is er alleen als we ons er allen achter zetten. De

⁽¹⁾ Conseil supérieur des finances, Comité d'étude sur le vieillissement, Rapport annuel, avril 2004, p. 79.

⁽¹⁾ Hoge Raad van Financiën, Studiecommissie voor de vergrijzing, jaarlijks verslag, april 2004, blz. 35.

décidons et si nous prenons dès maintenant les mesures adéquates. Il sera une charge si nous restons passifs et si nous refusons les règles de la solidarité.

vergrijzing zal een succesverhaal worden, zo we dat zelf beslissen en vanaf nu de passende maatregelen nemen. De vergrijzing zal echter tot een last worden als we bij de pakken blijven zitten en de geldende regels inzake solidariteit weigeren toe te passen.

XXVIII. — EXPOSÉ DE
M. **JEAN HERMESSE**, SECRÉTAIRE NATIONAL
DE L'ALLIANCE NATIONALE
DES MUTUALITÉS CHRÉTIENNES (ANMC)

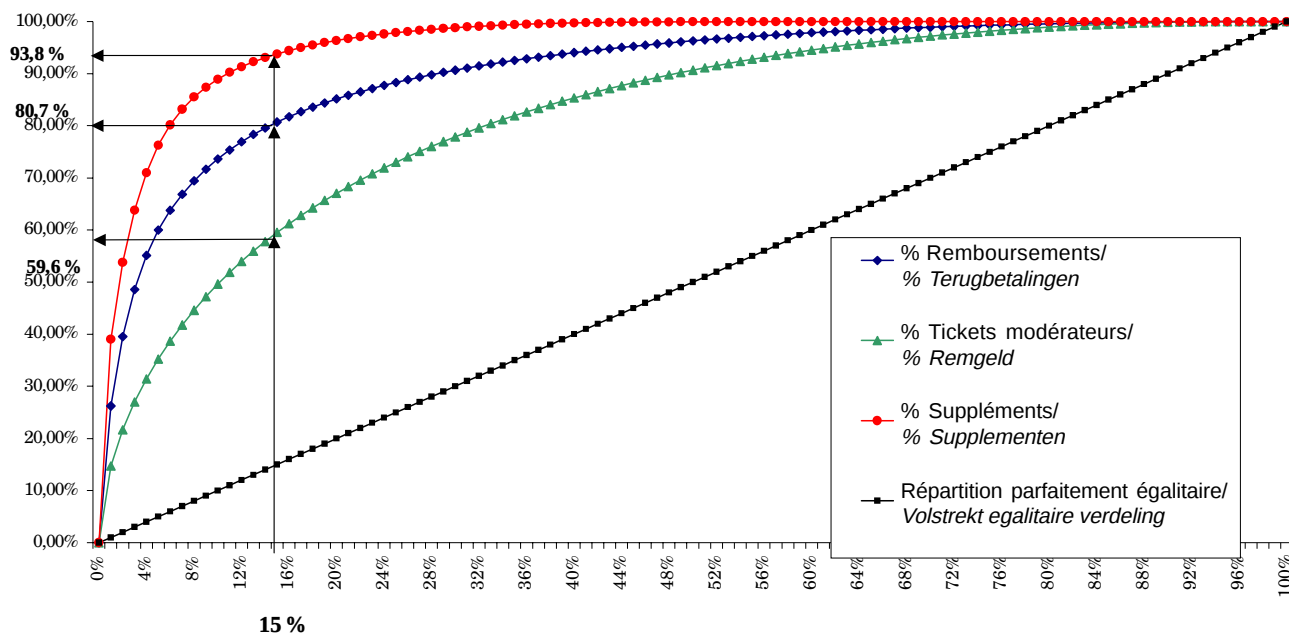
EXPOSÉ

Caractéristiques des soins de santé

1. *Une énorme concentration des dépenses en soins de santé*

GRAPHIQUE

Courbe de concentration des remboursements, tickets modérateurs et suppléments pour les membres des Mutualités chrétiennes en 2000



Le graphique ci-dessus représente la courbe de concentration des remboursements, tickets modérateurs et suppléments pour les membres des Mutualités chrétiennes en 2000, soit environ 4 500 000 personnes.

5 % des membres concentrent 60 % des dépenses en soins de santé des Mutualités chrétiennes. Ces 5 % représentent 500 000 belges, soit bien moins que le total de la population âgée. En évitant ou en excluant ces patients gravement malades, tout assureur peut facilement accroître sa rentabilité.

XXVIII. — UITEENZETTING VAN DE HEER **JEAN HERMESSE**, NATIONAAL SECRETARIS VAN DE LANDSBOND DER CHRISTELIJKE MUTUALITEITEN (LCM)

UITEENZETTING

Kenmerken van de gezondheidszorg

1. *Een enorme concentratie aan uitgaven inzake gezondheidszorg*

GRAFIEK

Curve van de concentratie van terugbetalingen, remgeld en supplementen van de leden van de christelijke mutualiteiten

De grafiek hierboven geeft, voor de leden van de Christelijke Mutualiteiten (circa 4 500 000 mensen), de curve weer van de concentratie van terugbetalingen, remgeld en supplementen in 2000.

Vijf procent van de leden zijn goed voor 60 % van de uitgaven van de Christelijke Mutualiteiten inzake gezondheidszorg. In cijfers uitgedrukt vertegenwoordigen die 5 % 500 000 Belgen, dus veel minder dan het totaal van de oudere bevolking. Door die zwaar zieke patiënten te weigeren dan wel uit te sluiten, kan de verzekeraar zijn rentabiliteit gemakkelijk verhogen.

La très forte concentration des dépenses est donc une caractéristique essentielle des soins de santé. Cette caractéristique est l'argument majeur pour justifier un système d'assurance maladie basé sur le principe de la solidarité. Cette concentration doit motiver les politiques à porter une très grande attention aux malades chroniques.

2. Une inégalité des Belges devant la santé

Face à la santé, l'inégalité entre classes socio-économiques est un fait avéré. À titre d'exemple, une femme de 25 ans, sans diplôme, a une espérance de vie en bonne santé de 24 années alors que, munie d'un diplôme universitaire, cette espérance s'élève à 49 ans.

Or, le rapport sur le vieillissement ⁽¹⁾ relève que la pauvreté est plus grande chez les plus âgés (25 %) qu'au sein de la population active (16 %). On peut donc également s'attendre à de plus grandes inégalités face à la santé parmi les personnes âgées.

⁽¹⁾ Conseil supérieur des Finances, Comité d'Étude sur le Vieillissement, Rapport annuel, avril 2004.

De heel sterke concentratie van de uitgaven is dus een wezenlijk kenmerk van de gezondheidszorg; precies dat kenmerk wordt gehanteerd als het belangrijkste argument om een ziekteverzekeringsregeling op basis van het solidariteitsbeginsel te verantwoorden. Die concentratie moet de beleidsmakers ertoe aanzetten de nodige aandacht te besteden aan de chronisch zieken.

2. Geen gelijkheid tussen de Belgen op het stuk van gezondheid

Inzake gezondheid staat het vast dat er sprake is van ongelijkheid naar gelang van de sociaal-economische klasse. Zo heeft een vrouw van 25 zonder diploma een levensverwachting in goede gezondheid van 24 jaar, terwijl dat cijfer voor een vrouw met een universitair diploma 49 jaar bedraagt.

Voorts blijkt uit het verslag over de vergrijzing van de Hoge Raad van Financiën ⁽¹⁾ dat de armoede groter is bij de ouderen (25 %) dan bij de beroepsbevolking (16 %). Men mag er dus tevens van uitgaan dat tussen ouderen een nog grotere ongelijkheid heerst wat de gezondheidszorg betreft.

⁽¹⁾ Hoge Raad van Financiën, Studiecommissie voor de vergrijzing, jaarlijks verslag, april 2004.

Le vieillissement démographique et les soins de santé

1. *Le vieillissement démographique n'a pas été et ne sera pas la cause première de l'augmentation des dépenses de soins de santé*

— *Évolution des dépenses et une hypothèse politique irréaliste*

TABLEAU

Évolution nominale et réelle
des dépenses de santé (INAMI) et
du PIB en Belgique depuis 1980

	Indice — <i>Index</i>							
	1980	1990	1995	2002				
	92,43	144,16	162,65	183,98				
	Dépenses nominales — <i>Nominale uitgaven</i>							
	1980	1990	1995	2002	1980/2002	1980/1990	1990/2002	1995/2002
mios FB/BEF mios EUR	133 561 3 311	285 173 7 069	400 905 9 938	571 090 14 157	6,8 %	7,9 %	6,0 %	5,18 %
	Dépenses prix 1980 — <i>Uitgaven prijs 1980</i>							
	1980	1990	1995	2002	1980/2002	1980/1990	1990/2002	1995/2002
mios FB/BEF mios EUR	133 561 3 311	182 842 4 533	227 825 5 648	286 911 7 112	3,5 %	3,2 %	3,8 %	3,35 %
	PIB nominal — <i>Nominaal BBP</i>							
	1980	1990	1995	2002	1980/2002	1980/1990	1990/2002	1995/2002
mios FB/BEF mios EUR	3 508 87	6 416 159	8 162 202	10 558 262	5,1 %	6,2 %	4,2 %	3,75 %
	PIB prix 1980 — <i>BBP prijs 1980</i>							
	1980	1990	1995	2002	1980/2002	1980/1990	1990/2002	1995/2002
mios FB/BEF mios EUR	3 508 87	4 114 102	4 638 115	5 304 131	1,9 %	1,6 %	2,1 %	1,94 %

Le tableau ci-dessus présente l'évolution nominale et réelle des dépenses de santé (INAMI) et du PIB en Belgique depuis 1980. On constate que le taux de croissance, en termes réels, des dépenses de santé entre 1990 et 2002 (dépenses prix 80 — INAMI) a été de 3,8 %.

Durant cette période, deux gouvernements ont, de manière volontariste, fixé une norme de croissance des dépenses de santé de 1,5 % puis 2,5 %. Ces normes n'ont dans les faits jamais été respectées et ce, malgré

De demografische vergrijzing en de gezondheidszorg

1. *De demografische vergrijzing is niet de belangrijkste oorzaak van de stijging van de kosten inzake gezondheidszorg en zal dat ook niet worden*

— *Evolutie van de uitgaven en onrealistische beleidshypothese*

TABEL

Nominale en reële evolutie van de uitgaven inzake
gezondheidszorg (RIZIV) en
van het BBP in België sinds 1980

De tabel hierboven geeft de nominale en de reële evolutie weer van de uitgaven inzake gezondheidszorg (RIZIV) en van het BBP in België sinds 1980. Uit die tabel blijkt dat de reële stijging van de uitgaven tussen 1990 en 2002 (uitgaven prijs 1980 — RIZIV) 3,8 % bedroeg.

Gedurende die periode hebben twee regeringen op voluntaristische basis een groeinnorm van 1,5 en vervolgens 2,5 % vastgesteld wat de uitgaven inzake gezondheidszorg betreft. In de praktijk zijn die normen nooit na-

de nombreuses économies dans le secteur ainsi qu'un transfert important des coûts à la charge des patients.

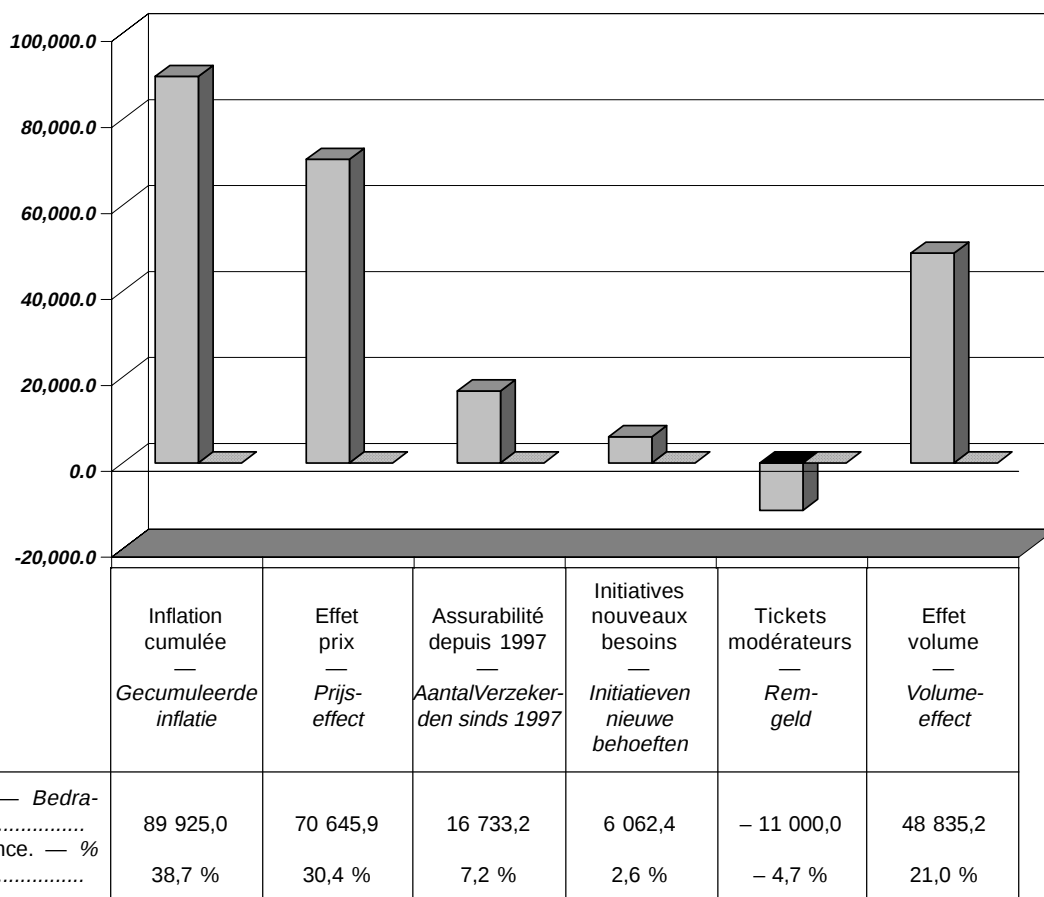
Aujourd'hui, dans le rapport sur le vieillissement, on émet l'hypothèse politique d'une croissance de 2,8 % des dépenses de santé. À la vue de ce qui s'est passé durant la période 1990-2002, ce choix politique semble ir-réaliste.

— **Mesure de l'influence des différents déterminants de la croissance des dépenses de santé, de 1990 à 2000**

Entre 1990 et 2000, quels ont été les facteurs déterminant la croissance des dépenses en soins de santé ? Ces facteurs vont-ils, dans les prochaines années, rester les mêmes ? La croissance des volumes (nombre de prestations), due à l'évolution démographique, peut-elle expliquer la croissance des dépenses en soins de santé ?

GRAPHIQUE

Influence des différents déterminants de la croissance des dépenses de santé de 1990 (285M) à 2000 (517 M) (Différence 232 M)



geleefd, ondanks tal van besparingen en ondanks het feit dat de patiënten inmiddels een aanzienlijk groter deel van de kosten moeten dragen.

In het verslag over de vergrijzing wordt vandaag de politieke hypothese naar voren geschoven van een groei van de uitgaven inzake gezondheidszorg ten belope van 2,8 %. In het licht van de evolutie tussen 1990 en 2002 lijkt die politieke keuze onrealistisch.

— **Meting van de invloed van de diverse factoren die verantwoordelijk zijn voor de toename van de uitgaven inzake gezondheidszorg tussen 1990 en 2002**

Hoe komt het dat de uitgaven inzake gezondheidszorg tussen 1990 en 2002 zo zijn gestegen ? Zullen die groeifactoren de komende jaren dezelfde blijven ? Kan de volumetoename (aantal prestaties) als gevolg van de demografische evolutie een verklaring vormen voor de stijging van de uitgaven inzake gezondheidszorg ?

GRAFIEK

Invloed van de verschillende factoren die de groei van de gezondheidsuitgaven van 1990 (285 M) tot 2000 (517 M) (verschil 232 M) hebben bepaald

Le service de recherche et développement des Mutualités chrétiennes, sous la direction de M. Christian Léonard, a tenté d'identifier les principaux déterminants de la croissance des dépenses de santé.

Entre 1990 et 2000, la croissance totale des dépenses de santé était de 232 milliards de francs belges (5,75 milliards d'euros). Six facteurs ont été retenus afin d'expliquer cette croissance.

L'inflation explique 89,925 milliards de francs belges (2,2 milliards d'euros) soit 38,7 % de cette croissance totale.

L'assurabilité des personnes a été étendue depuis 1997. L'instauration d'un système de protection universelle a un coût supplémentaire de 16,733 milliards de francs belges (415 millions d'euros), soit 7,2 % de la croissance totale.

Les initiatives et nouveaux besoins en matière de santé expliquent, à concurrence d'un montant de 6,062 milliards de francs belges (150 millions d'euros), cette augmentation.

D'un autre côté, l'augmentation des tickets modérateurs a permis d'économiser 11 milliards de francs (272 millions d'euros).

L'effet prix pèse pour 30 % (soit 70,6459 milliards de francs belges ou 1,75 milliard d'euros) dans la croissance des dépenses de santé. La croissance des coûts unitaires est le résultat de l'augmentation des coûts du personnel et du coût des techniques. La hausse du coût du personnel provient des engagements supplémentaires nécessités par la diminution du temps de travail et de l'augmentation du niveau des qualifications. La hausse du coût des techniques résulte de l'apparition de nouveaux médicaments et matériel médical onéreux.

L'effet prix peut être expliqué en ayant recours à « l'effet baumol ». Baumol divise les secteurs économiques en deux catégories : les secteurs « stagnants » à faibles gains de productivité et les secteurs « dynamiques » à forts gains de productivité (les secteurs industriel, agricole ...). La faiblesse des gains de productivité des secteurs « stagnants », parmi lesquels se retrouve le secteur des soins de santé, entraîne une augmentation relative de leurs coûts de production.

Enfin, l'effet volume pèse pour 21 % (soit 48,835 milliards de francs belges ou 1,21 milliard d'euros) dans le total de la croissance des dépenses de santé de 1990 à 2000. Il décrit l'augmentation du nombre de prestations

De la dienst « Onderzoek en ontwikkeling » van de Landsbond der Christelijke Mutualiteiten heeft onder leiding van de heer Christian Léonard gepoogd te peilen naar de belangrijkste groeifactoren van de uitgaven inzake gezondheidszorg.

Van 1990 tot 2000 zijn de uitgaven in de gezondheidszorg in totaal met 232 miljard frank gestegen (5,75 miljard euro). Die groei kan worden verklaard door zes factoren.

Het aandeel van de inflatie in de totale groei bedraagt 89,925 miljard frank (2,2 miljard euro) (38,7 %).

Het aantal verzekerden is sinds 1997 uitgebreid. De invoering van het principe van de universele bescherming heeft de kosten met 16,733 miljard frank doen stijgen (415 miljoen euro) (7,2 % van de totale stijging).

De initiatieven en nieuwe behoeften inzake gezondheid verklaren die toename voor een bedrag van 6,062 miljard frank (150 miljoen euro).

Door het remgeld op te trekken heeft men anderzijds een besparing van 11 miljard frank (272 miljoen euro) kunnen realiseren.

Het aandeel van het prijseffect in de groei van de gezondheidsuitgaven bedraagt 30 % (70,6459 miljard frank of 1,75 miljard euro). De toename van de kosten per eenheid vloeit voort uit de stijging van de kosten voor personeel en techniek. De stijging van de personeelskosten is het gevolg van de bijkomende indienstnemeningen ter compensatie van de arbeidsduurvermindering en van de verhoging van het opleidingsniveau. De stijging van de technische kosten is het resultaat van de ontwikkeling van nieuwe geneesmiddelen en duur medisch materieel.

Het prijseffect kan worden verklaard door te verwijzen naar het Baumol-effect. Baumol verdeelt de economische sectoren in twee categorieën : de « stagnerende » sectoren, met geringe productiviteitsstijging, en de « dynamische » sectoren, met sterke productiviteitsstijging (industrie, landbouw enz.). De zwakke productiviteitsstijging in de « stagnerende » sectoren, waartoe de gezondheidszorg behoort, heeft een relatieve stijging van de productiekosten tot gevolg.

Tot slot bedraagt het aandeel van het volume-effect in de totale groei van de gezondheidsuitgaven van 1990 tot 2000 21 % (48,835 miljard frank of 1,21 miljard euro). Het is een weergave van de stijging van het aantal verstrekte

en soins de santé. Alors que la croissance des volumes n'explique que 21 % de la croissance totale des dépenses, les gouvernements ont axé les principales mesures sur la maîtrise des volumes ou encore la réduction (bien sûr nécessaire) de la surconsommation. La croissance des volumes est tout à fait imputable et justifiée par le vieillissement de la population. La croissance due à la surconsommation au sein de ces 21 % serait dès lors assez marginale. D'autres facteurs jouent un plus grand rôle dans l'augmentation.

En définitive, entre 1990 et 2000, la forte augmentation des dépenses en soins de santé est principalement due à l'effet prix (inflation + croissance réelle du coût unitaire). Cet effet va perdurer. En effet, on créera toujours de nouvelles techniques, le temps de travail diminuera peut-être encore et le secteur de la santé devra être suffisamment valorisé pour attirer de nouvelles forces de travail.

— L'effet de génération

L'effet de génération explique également pourquoi le vieillissement n'est pas la principale cause de la croissance des dépenses de santé. Il se caractérise par une demande de plus de confort, par exemple une demande accrue pour des chambres individuelles dans les hôpitaux. Ce type de demande est le reflet de l'augmentation de confort dans les habitations.

kingen in de gezondheidszorg. Hoewel de toename van het aantal verstrekkingen in de gezondheidszorg slechts 21 % van de totale stijging van de uitgaven verklaart, zijn de belangrijkste door de diverse regeringen uitgevaardigde maatregelen erop gericht de overconsumptie aan verstrekkingen in de hand te houden of te beperken (wat uiteraard een noodzaak is). De toename van het aantal verstrekkingen kan volledig worden toegeschreven aan en verantwoord door de vergrijzing van de bevolking. Van het stijgingspercentage van 21 % zou dus slechts een laag percentage toe te schrijven zijn aan overconsumptie. Andere factoren spelen een grotere rol in de stijging.

Per slot van rekening is de forse stijging van de uitgaven in de gezondheidszorg tussen 1990 en 2000 vooral te wijten aan het prijseffect (inflatie en reële stijging van de kosten per eenheid). Dat effect zal aanhouden. Er zullen immers altijd nieuwe technieken worden gecreëerd, de arbeidsduur zal misschien nog verminderen en de sector van de gezondheidszorg zal voldoende moeten worden gevaloriseerd om nieuwe arbeidskrachten aan te trekken.

— Het generatie-effect

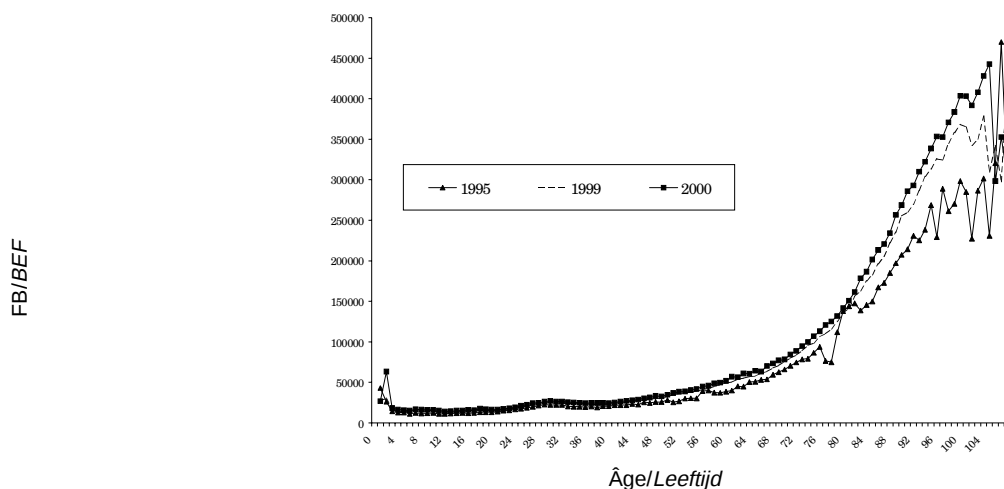
Het generatie-effect verklaart ook waarom de vergrijzing niet de hoofdoorzaak van de groei in de gezondheidszorg is. Kenmerkend ervoor is de vraag naar meer comfort, bijvoorbeeld de sterk gestegen vraag naar individuele kamers in ziekenhuizen. Dat soort vraag weer spiegelt het toegenomen comfort in de woningen.

GRAPHIQUE

Dépenses moyennes par tranches d'âges
(données ANMC) en 1995, 1999 et 2000
Toutes dépenses INAMI, ALC, petits risques
et sans médicaments ambulatoires

GRAFIEK

Gemiddelde uitgaven per leeftijdsgroep
(LCM-gegevens) in 1995, 1999 en 2000
Alle RIZIV-uitgaven, VAV, kleine risico's en
zonder ambulante geneesmiddelen



Ce graphique représente la courbe des dépenses moyennes en soins de santé selon l'âge et ce, pour les années 1995, 1999 et 2000. Elle augmente de manière significative au moment de la vieillesse.

En comparaison avec les courbes de 1995 et 1999, le niveau de la courbe de l'année 2000 a particulièrement augmenté pour les personnes âgées. Ceci signifie que le coût des soins de santé, par personne âgée, a augmenté. Une demande de confort accrue et une baisse de la solidarité de proximité, remplacée par l'aide de professionnels, expliquent cette augmentation du coût. Si les coûts en fin de vie ont tendance à croître fortement, ils diminuent néanmoins en partie, de manière très claire après un certain âge.

— Conclusions

La cause principale de la croissance des dépenses de santé n'est pas le vieillissement démographique mais l'effet prix et, subsidiairement, l'effet de génération.

La fixation politique d'un taux de croissance irréaliste aura comme unique effet un transfert des coûts à la charge des patients ou des entreprises.

Les assurances « hospitalisation » de groupe payées par les entreprises pour les hospitalisations coûtent par ailleurs plus cher que si ces entreprises payaient une cotisation sociale.

Les frais d'administration et les marges bénéficiaires représentent plus de 30 % des primes payées, alors que les frais d'administration pour la gestion de l'assurance maladie obligatoire représentent moins de 5 %.

2. L'importance du soutien de la société aux réseaux de soins informels a un impact déterminant sur l'évolution des coûts des soins de santé pour les personnes âgées

Les réseaux de soins informels et la cohésion sociale diminuent le coût des soins de santé dus au vieillissement. En effet, un tissu social dense facilite le maintien de soins informels à domicile.

Or, le changement des structures familiales a conduit à une augmentation du nombre d'isolés et, dès lors, à un affaiblissement des réseaux de soins informels.

Deze grafiek geeft de evolutie weer van de gemiddelde uitgaven in de gezondheidszorg volgens de leeftijd, in 1995, 1999 en 2000. De curve stijgt significant als de vergrijzing aanvat.

In vergelijking met de curven van 1995 en 1999 is die van het jaar 2000 bijzonder gestegen bij de hogere leeftijden. Dat betekent dat de kosten van de gezondheidszorg per bejaarde zijn gestegen. Die kostenstijging wordt verklaard door een toegenomen vraag naar comfort en een afname van de buurtsolidariteit, die is vervangen door professionele hulp. Markant ten slotte is dat de kosten op het einde van het leven weliswaar sterk stijgen, maar na een bepaalde leeftijd deels heel duidelijk afnemen.

— Conclusies

De hoofdoorzaak voor de groei van de uitgaven in de gezondheidszorg is niet de demografische vergrijzing, maar het prijseffect en in bijkomende mate het generatie-effect.

Als op politiek vlak voor een irrealistisch groeipercenage wordt gekozen, zal het enige effect zijn dat de kosten op de patiënten en bedrijven worden afgewenteld.

De groepsverzekeringen « ziekenhuiskosten » die door de bedrijven voor ziekenhuisopnames worden betaald, vallen overigens duurder uit dan wanneer die bedrijven een sociale bijdrage zouden betalen.

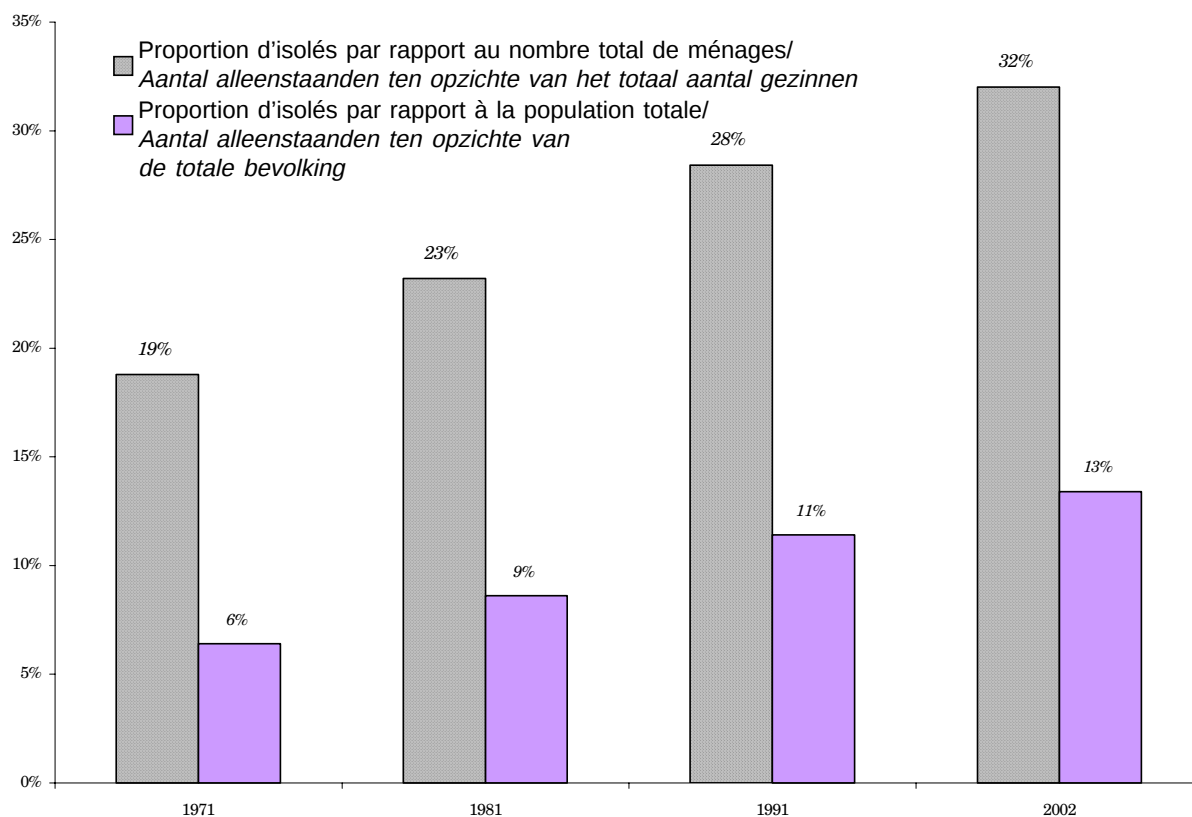
De administratiekosten en de winstmarges zijn goed voor 30 % van de betaalde premies, terwijl de administratiekosten voor het beheer van de verplichte ziekteverzekering minder dan 5 % bedragen.

2. De maatschappelijke steun voor informele zorgnetwerken heeft een doorslaggevende invloed op de evolutie van de kosten inzake gezondheidszorg voor oudere personen

Informele zorgnetwerken en maatschappelijke cohesie zorgen voor een daling van de aan vergrijzing te wijten kosten inzake gezondheidszorg. Een dicht sociaal netwerk vergemakkelijkt immers informele thuisverzorging.

De verandering in de gezinsstructuur heeft echter voor een toenemend aantal alleenstaanden gezorgd, en derhalve voor een afzwakking van de informele netwerken.

GRAPHIQUE

Évolution du nombre de personnes isolées
de 1971 à 2002 (INS)

GRAFIEK

Evolutie van het aantal alleenstaanden
van 1971 tot 2002 (NIS)

Ainsi, entre 1971 et 2002, la proportion d'isolés par rapport au nombre total des ménages est passée de 19 % à 32 %.

Zo is tussen 1971 en 2002 het aantal alleenstaanden ten opzichte van het totaal aantal gezinnen gestegen van 19 tot 32 %.

TABLEAU

Évaluation de l'intégration sociale
en fonction du niveau d'instruction

Niveau d'instruction — Onderwijsniveau	Contacts sociaux peu fréquents — Weinig frequente sociale contacten	Réseau relationnel restreint — Beperkt relationeel netwerk	Faible support social instrumental — Zwakke instrumentele sociale steun	Support fonctionnel de faible qualité — Kwalitatief zwakke functionele steun
Aucun. — <i>Geen</i>	8,5	26,6	18,2	11,1
Primaire. — <i>Basis</i>	6,5	19,3	13,9	10,7
Secondaire inférieur. — <i>Lager secundair</i> .	7,4	14,3	13,4	9,6
Secondaire supérieur. — <i>Hoger secundair</i> .	7,0	17,6	14,5	8,8
Supérieur. — <i>Hoger</i>	4,6	11,5	9,7	4,4

Le niveau d'instruction influence également, de façon positive, l'intégration sociale.

TABEL

Raming van de sociale integratie
volgens onderwijsniveau

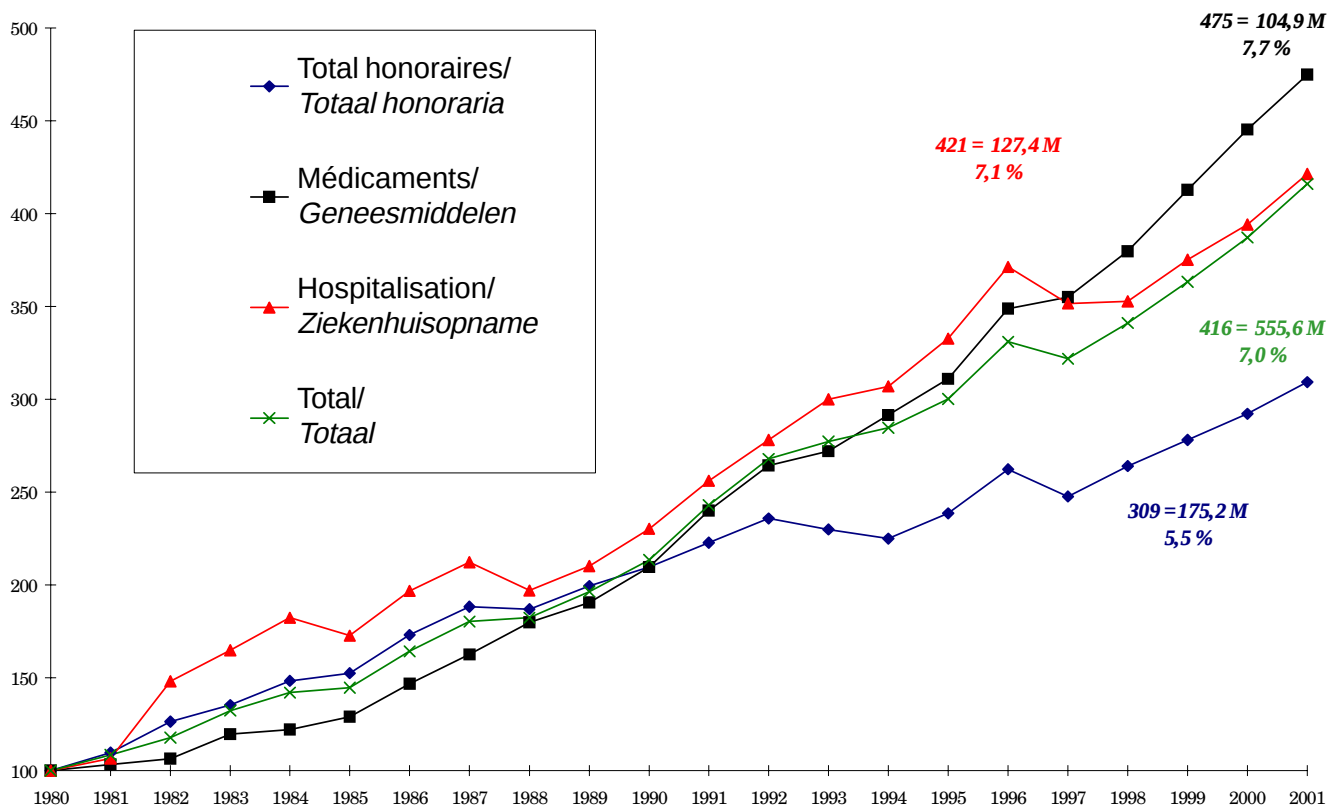
Het onderwijsniveau beïnvloedt de sociale integratie eveneens positief.

Il faut donc innover en matière de politique d'encouragement des réseaux informels qui développent la solidarité de proximité, améliorent la qualité de vie et évitent des coûts de soins (cf. l'assurance dépendance ou, comme dans d'autres pays, des systèmes d'encouragement fiscal des aidants naturels).

3. De la nécessité de faire des choix dans le domaine des soins de santé

GRAPHIQUE

Évolution des grands secteurs et du total des soins de santé
1980 = base 100 = 56,6 M (honoraires médicaux),
= 22,1 M (médicaments), = 30,2 M (hospitalisation),
= 133,5 M (total)
Taux de croissance moyen 1980-2001



En Belgique, le secteur des médicaments, à l'instar de ce qui se passe dans plusieurs pays, prend une part grandissante. Cette croissance importante est principalement le résultat des prix élevés pour les nouveaux médicaments. En occupant une part croissante du budget des soins de santé, les moyens financiers disponibles pour d'autres besoins sont limités.

Het is dus zaak vernieuwend te zijn met betrekking tot het beleid inzake de stimulering van informele netwerken die de buurtsolidariteit doen toenemen, de levenskwaliteit verbeteren en gezondheidskosten voorkomen (zie de afhankelijkheidsverzekering of, zoals in andere landen, fiscale stimuli inzake natuurlijke helpers).

3. Noodzaak om keuzen te maken inzake gezondheidszorg

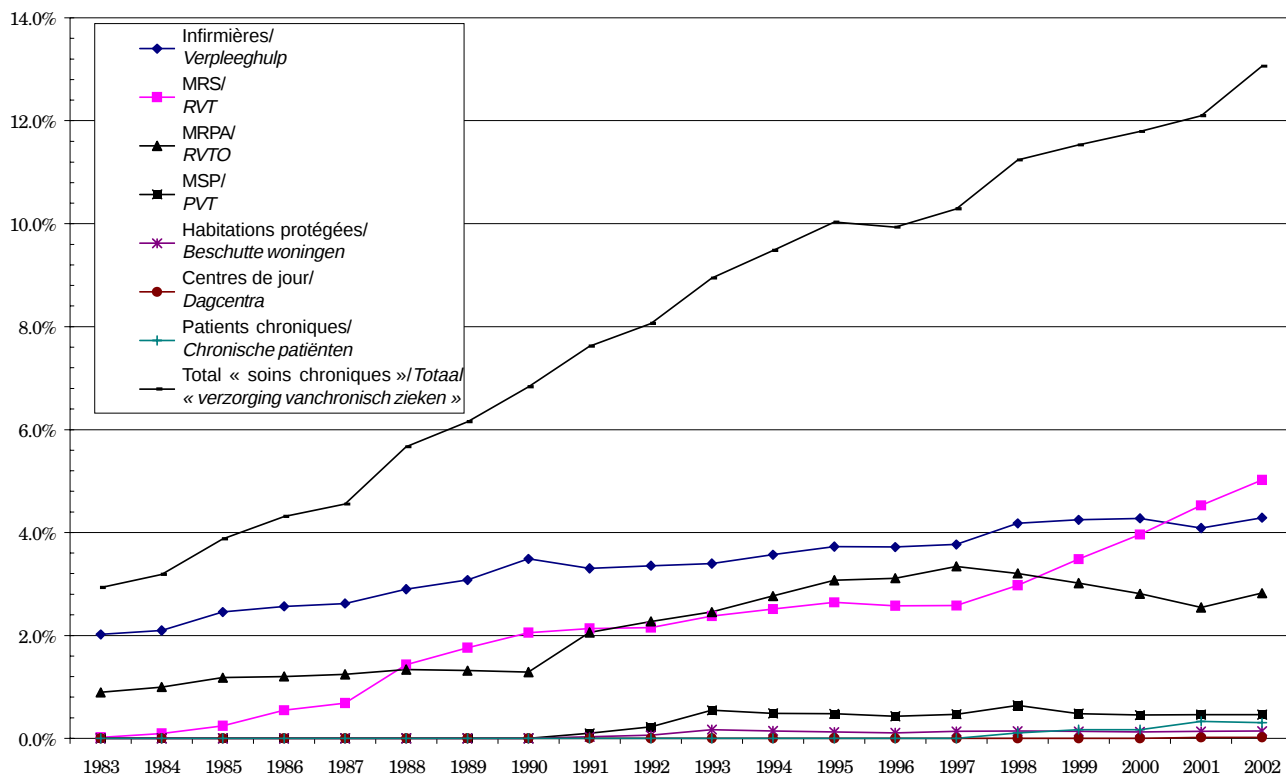
GRAFIEK

Evolutie van de grote sectoren en van de gezondheidszorg in zijn geheel
1980 = basis 100 = 56,6 M (medische honoraria),
= 22,1 (geneesmiddelen), = 30,2 M (ziekenhuisopname),
= 133,5 M (totaal)
Gemiddelde groei 1980-2001

Net als in tal van andere landen groeit ook in België de geneesmiddelensector. Die aanzienlijke groei is voornamelijk het gevolg van de hoge prijzen voor nieuwe geneesmiddelen. Omdat een toenemend deel van de begroting voor de gezondheidszorg erdoor wordt opgeslorpt, zijn de beschikbare financiële middelen voor andere behoeften beperkt.

GRAPHIQUE

Évolution des dépenses pour soins « chroniques »
(en % des dépenses publiques totales)
de 1983 à 2001 (données INAMI)



Le graphique représente l'évolution des dépenses de l'assurance maladie obligatoire pour la rubrique des soins aux malades chroniques, exprimée en pourcentage du budget des dépenses publiques totales en soins de santé. Dans cette rubrique, l'ensemble des dépenses pour les soins infirmiers à domicile, les maisons de repos et de soins, les maisons de repos et de soins aux personnes âgées, les maisons de soins psychiatriques, les habitations protégées, les centres de jour et les patients chroniques est comptabilisé.

En 1983, le montant de ces dépenses s'élevait à 3 % du budget des soins de santé. Aujourd'hui, on est à plus de 12 % de ce budget et ce montant augmentera sans doute encore.

Face à l'émergence des nouveaux besoins et dans le contexte d'un budget limité, il est indispensable d'établir des priorités et plutôt que de laisser faire des choix implicitement, il y aurait lieu de rendre public ce type de débat.

GRAFIEK

Evolutie van de uitgaven voor de verzorging van chronisch zieken (in % van de totale overheidsuitgaven) van 1983 tot 2001 (gegevens RIZIV)

De grafiek hierboven geeft de evolutie weer van de uitgaven op het stuk van de verplichte ziekteverzekering, wat de rubriek van de verzorging van chronisch zieken betreft; die evolutie wordt uitgedrukt in procenten van de totale overheidsuitgaven inzake gezondheidszorg. In die rubriek worden alle uitgaven verrekend voor de thuisverpleeghulp, de rust- en verzorgingstehuizen, de rust- en verzorgingstehuizen voor ouderen, de psychiatrische verzorgingstehuizen, de beschutte woningen, de dagcentra en de chronische patiënten.

In 1983 vertegenwoordigden die uitgaven 3 % van de begroting voor gezondheidszorg. Vandaag is dat aandeel gestegen tot 12 % en wellicht zal het nog toenemen.

In het licht van het ontstaan van nieuwe behoeften en gelet op de beperkte begroting, is het onontbeerlijk prioriteiten vast te stellen, en veeleer dan impliciete keuzes te laten maken, moet dit soort debat publiek worden gevoerd.

XXIX. — EXPOSÉ DU DOCTEUR **GUY PEETERS**,
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE L'UNION
NATIONALE DES MUTUALITÉS
SOCIALISTES

La problématique dite du vieillissement — pour autant que l'on puisse parler en l'occurrence de problématique — ne se limite pas aux seules conséquences du vieillissement de la population. Il s'agit en fait de la conjonction d'un certain nombre de facteurs, qui se renforcent d'ailleurs mutuellement. Il s'agit tout d'abord d'un phénomène de vieillissement : de plus en plus de personnes atteignent un âge avancé et même très avancé. C'est ce qu'on appelle le double vieillissement. Toutefois, dans le même temps, la population globale reste plus au moins au même niveau. Il y a donc de moins en moins de jeunes, phénomène désigné sous le nom de dénatalité. Ce groupe de moins en moins important de jeunes s'interroge sur la payabilité notamment des pensions et des dépenses de soins de santé. Les mécanismes de solidarité sont mis à rude épreuve.

« *Un succès ne doit pas devenir un problème* »⁽¹⁾. L'orateur adhère en tout cas à ce principe et à la façon dont il est formulé par le ministre Vandenbroucke. L'augmentation constante du nombre de personnes âgées est le fruit des efforts soutenus qui ont été faits au siècle passé en faveur d'améliorations économiques et sociales. Et elle est l'œuvre, en (grande) partie, des pensionnés d'aujourd'hui. Nous nous devons de gérer ce succès social de manière décente et réfléchie. C'est pour cette raison que nous devons dès à présent intégrer les implications du vieillissement à la politique sociale nécessaire pour les prochaines décennies⁽²⁾.

Quelles sont les priorités en matière de politique sociale et, plus particulièrement, pour le secteur des soins⁽³⁾ ? Les points suivants seront abordés dans cet exposé :

1. l'accroissement des dépenses et le financement des soins

⁽¹⁾ Frank Vandenbroucke « *Hoe het succes van de vergrijzing maatschappelijk verzilveren ?* », Bruxelles, *Zevende Lentecyclus van de Koninklijke Vlaamse Academie van België voor Wetenschappen en Kunsten*.

⁽²⁾ Pour mémoire : le vieillissement ne se fera sentir qu'après 2010; au cours de la décennie actuelle, le coût budgétaire total du vieillissement diminue : la nette croissance des dépenses de soins de santé est encore compensée par la baisse des dépenses de pensions, de chômage et des autres dépenses de sécurité sociale. Source : Conseil supérieur des Finances, Rapport annuel, avril 2004, p. 19.

⁽³⁾ On entend par là le vaste domaine des soins, tels que les soins de santé, l'aide à domicile, les services de proximité, la livraison de repas à domicile, etc.

XXIX. — UITEENZETTING VAN DR. **GUY PEETERS**, ALGEMEEN SECRETARIS VAN HET
NATIONAAL VERBOND VAN DE SOCIALISTISCHE
MUTUALITEITEN

De zogenaamde vergrijzingsproblematiek — voor zover er hier van een problematiek sprake is — is meer dan alleen maar het gevolg van een verouderende bevolking. In feite gaat het om een samenspel van een aantal factoren, die elkaar overigens versterken. Het gaat voor eerst om een verouderingsfenomeen : steeds meer mensen worden oud en zelfs zeer oud. Men noemt dat de dubbele vergrijzing. Maar tegelijk blijft de globale bevolking min of meer op hetzelfde niveau. Er zijn dus steeds minder jongeren en dat noemt men de ontgroening. Die slinkende groep jongeren stelt zich vragen over de betaalbaarheid van onder meer pensioenen en gezondheidsuitgaven. Solidariteitsmechanismen worden op de proef gesteld.

« *Wat een succes is, mag geen probleem worden* »⁽¹⁾. Met dit uitgangspunt en formulering van minister Vandenbroucke is de spreker het in ieder geval eens. De voortdurende toename van het aantal ouderen is het rechtstreeks gevolg van langdurige inspanningen tijdens de voorbije eeuw voor sociale en economische verbeteringen. En voor een (groot) stuk zelfs het werk van de gepensioneerden van vandaag. We zijn het aan ons zelf verplicht om fatsoenlijk én doordacht om te gaan met dit maatschappelijk succes. De implicaties van de vergrijzing moeten we daarom nu reeds integreren in het sociaal beleid dat nodig is voor de volgende decennia⁽²⁾.

Wat zijn de belangrijkste aandachtspunten voor het sociaal beleid en meer bepaald de sector van de zorg⁽³⁾ ? De volgende items zullen in deze bijdrage worden besproken :

1. de toenemende uitgaven en financiering van de zorg

⁽¹⁾ Frank Vandenbroucke « *Hoe het succes van de vergrijzing maatschappelijk verzilveren ?* », Brussel, *Zevende Lentecyclus van de Koninklijke Vlaamse Academie van België voor Wetenschappen en Kunsten*.

⁽²⁾ *Pro memorie* : de vergrijzing laat zich maar voelen na 2010; gedurende het huidige decennium daalt de totale budgettaire kost van de vergrijzing : de aanzienlijke toename van de uitgaven voor gezondheidszorg, wordt nog gecompenseerd door de daling in de uitgaven voor pensioenen, in de werkloosheid en in de andere uitgaven voor sociale zekerheid. Bron : Hoge Raad van Financiën, Jaarlijks verslag, april 2004, blz. 19.

⁽³⁾ Hiermee wordt het brede terrein van de zorg bedoeld zoals gezondheidszorg, thuishulp, klusjesdiensten, maaltijdverdeling aan huis, enz.

2. la nécessité d'une plus grande efficacité
3. la mise en adéquation de l'offre à l'évolution de la demande en matière de soins
4. la priorité du futur : les soins à domicile
5. la dépendance aux soins en tant que nouveau risque social
6. le rôle de l'UNMS, en tant que mutualité, dans ce dossier.

Le vieillissement et son incidence financière sur les soins

Il est difficile d'estimer avec précision l'évolution future des dépenses de soins de santé. Le rapport du Conseil supérieur des Finances précise que l'impact du vieillissement sur les dépenses publiques en matière de soins de santé n'est pas négligeable mais pas spectaculaire non plus. En fonction de l'hypothèse et des paramètres retenus, cela représente une augmentation maximale de 0,8 % du PIB en 2030 ⁽¹⁾.

Le rapport européen des ministres européens des Finances du 4 novembre 2003 estime à environ 2,1 % du PIB les dépenses supplémentaires de soins de santé et d'aide aux personnes âgées à charge de notre pays. Les coûts liés à l'enseignement et au chômage baissent de 1,7 % ⁽²⁾.

Il ne fait aucun doute pour l'orateur que les dépenses de soins de santé augmenteront de façon significative au cours des prochaines décennies. Cette évolution est due à une combinaison de facteurs. Les principaux sont les facteurs démographiques, l'augmentation d'affections chroniques comme le diabète et la surcharge pondérale, les nouvelles possibilités technologiques médicales, les nouveaux médicaments et les évolutions dans le domaine des soins de longue durée.

La croissance observée dans les soins de santé ne peut se poursuivre indéfiniment. C'est pourquoi l'on a retenu une croissance réaliste de 4,5 %. Moyennant un usage rationnel des moyens financiers, cela doit nous permettre de préserver l'accessibilité et la qualité des soins.

2. de nood aan meer doelmatigheid
3. de afstemming van het aanbod aan de veranderende zorgvraag
4. de prioriteit voor morgen : de thuiszorg
5. de zorgafhankelijkheid als nieuw sociaal risico
6. de rol van het NVSM als ziekenfonds in dit dossier.

De vergrijzing en de kostprijs er van op de zorg

Het is moeilijk om de toekomstige evolutie van de uitgaven voor gezondheidszorg precies in te schatten. In het rapport van de Hoge Raad van Financiën staat dat de impact van de vergrijzing op de overheidsuitgaven voor gezondheidszorg niet te verwaarlozen is maar ook niet spectaculair. Afhankelijk van de hypothese en de daarbij gebruikte parameters gaat het over een maximale toename van 0,8 % procentpunt van het BBP in 2030 ⁽¹⁾.

Het Europees rapport van de Europese ministers van Financiën van 4 november 2003 schat de extra-uitgaven voor ons land voor gezondheids- en bejaardenzorg dan weer op circa 2,1 procent van het BBP. De onderwijs- en werkloosheidskosten dalen met 1,7 procent ⁽²⁾.

Voor de spreker staat vast dat de uitgaven voor gezondheidszorg de komende decennia significant zullen stijgen. Dit is te wijten aan een combinatie van factoren. De voornaamste zijn de demografische factoren, de toename van chronische aandoeningen zoals diabetes en overgewicht, de nieuwe medische technologische mogelijkheden, de nieuwe geneesmiddelen en de ontwikkelingen op vlak van *longterm care*.

De groei in de gezondheidszorg kan niet oneindig zijn. Daarom werd een realistische 4,5 % groei in acht genomen. Mits rationeel gebruik van de financiële middelen moet dit ons in staat stellen om de toegankelijkheid en de kwaliteit van de zorgen veilig te stellen.

⁽¹⁾ Conseil supérieur des Finances, rapport annuel 2004, p. 29.

⁽²⁾ FET, *Europees rapport over budgettaire impact*, 4 november 2003, p. 12.

⁽¹⁾ Hoge Raad van Financiën, jaarlijks verslag 2004, blz. 29.

⁽²⁾ FET, *Europees rapport over budgettaire impact*, 4 november 2003, blz. 12.

La Mutualité socialiste plaide en tout état de cause pour un financement stable de la sécurité sociale, basé sur la capacité contributive et les facultés financières (les épaules les plus fortes portent les fardeaux les plus lourds), et le maintien d'une large gamme de soins de santé remboursés. Ce plaidoyer n'est pas seulement d'inspiration idéologique : des exemples, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de nos frontières, montrent en effet que là où, dans certains secteurs de soins, des systèmes privés opèrent parallèlement ou complémentirement de la sécurité sociale, on enregistre inéluctablement une aggravation de l'inefficacité administrative globale dans la gestion de ce secteur. Le risque d'exclusion de groupes vulnérables n'est pas illusoire dans ces cas.

L'orateur ne se cramponne pas à la thèse selon laquelle l'assurance-maladie doit être exclusivement financée par les cotisations sociales prélevées sur le travail. Ce n'est déjà pas le cas aujourd'hui. Il n'est pas partisan d'un financement intégral à l'aide de moyens généraux. L'assurance maladie doit demeurer une partie intégrante de la sécurité sociale et elle ne doit pas être mise en concurrence avec d'autres secteurs.

Outre la garantie d'une sécurité financière suffisante pour le régime de la sécurité sociale et le secteur des soins de santé, le vieillissement requiert une réorganisation radicale des soins de santé.

Plus d'efficacité dans les dépenses

Dans un contexte de besoins et de dépenses croissants, l'importance de l'efficacité croît de manière proportionnelle. Un problème bien connu est la très forte augmentation des dépenses de médicaments.

La Mutualité socialiste souhaite une plus grande efficacité et une utilisation rigoureuse des moyens alloués. La devise est « responsabilisation accrue des acteurs », tant chez les médecins prescripteurs, les gestionnaires d'hôpitaux et les patients que chez les mutualités.

Adapter l'offre aux besoins changeants

L'offre de soins de santé doit s'adapter à la demande. Le vieillissement entraîne un changement des besoins en matière de soins. Quelques exemples : l'offre hospitalière devra s'orienter davantage vers les patients gériatriques; la reconversion des lits des maisons de repos en lits MRS, mieux encadrés, doit être poursuivie sans relâche; les « soins à domicile » doivent être développés plus avant.

Het Socialistisch ziekenfonds pleit in ieder geval voor een stabiele financiering van de sociale zekerheid, een financiering naar draagkracht én vermogen (de sterkste schouders dragen de zwaarste lasten) en het behoud van een breed pakket van terugbetaalde gezondheidszorgen. Dit pleidooi is niet enkel ideologisch geïnspireerd : binnen- en buitenlandse voorbeelden tonen immers aan dat daar waar binnen bepaalde zorgsectoren privéinstellingen opereren naast of aanvullend op de sociale zekerheid, dit onvermijdelijk leidt tot een globale, verhoogde administratieve inefficiëntie in het beheer van die sector. Het gevaar voor uitsluiting van kwetsbare groepen is in die voorbeelden niet denkbeeldig.

De spreker pint zich niet vast op de stelling dat de ziekteverzekering enkel door sociale bijdragen uit arbeid moet gefinancierd worden. Dit is nu reeds niet het geval. Hij is geen voorstander van een volledige financiering uit algemene middelen. De ziekteverzekering moet een essentieel onderdeel blijven van de Sociale zekerheid en niet in concurrentie gebracht worden met andere sectoren.

Naast het garanderen van een voldoende financiële zekerheid voor het stelsel van de sociale zekerheid en de sector van de gezondheidszorg, vraagt de vergrijzing wel ingrijpende aanpassingen aan de organisatie binnen de gezondheidszorg.

Meer efficiëntie in de uitgaven

In een context van toenemende noden en kosten, neemt het belang van doelmatigheid evenredig toe. Een bekend probleem is de zeer sterke stijging van de uitgaven voor geneesmiddelen.

Het Socialistisch ziekenfonds is vragende partij werk te maken van meer doelmatigheid en zorgvuldig omgaan met de middelen die er voor worden uitgetrokken. Het codewoord is « meer verantwoordelijkheid van de actoren », zowel bij voorschrijvende artsen, ziekenhuisbeheerders, patiënten als bij de ziekenfondsen.

Het aanbod afstemmen op de wijzigende behoeften

Het aanbod van de gezondheidszorg moet zich aanpassen aan de vraag. De vergrijzing zorgt voor een wijziging in de behoeften aan zorg. Enkele voorbeelden : het ziekenhuisaanbod zal zich meer moeten richten op geriatrische patiënten; de reconversie van rusthuisbedden naar beter omkaderde RVT-bedden moet onverminderd worden voortgezet; de « thuiszorg » moet verder worden uitgebouwd.

En tout cas, le besoin de soins de longue durée s'accroît, ce qui signifie qu'il faudra accorder plus d'attention aux affections chroniques qu'aux affections aiguës et qu'il y a un besoin croissant de formes intensives de soins.

Quelques chiffres :

Lits MRS au 31 décembre 2003 :

De behoefte aan *longterm care* wordt in ieder geval groter, wat betekent dat meer aandacht zal besteed moeten worden aan chronische in plaats van acute aandoeningen en er een toenemende nood aan intensieve vormen van verzorging is.

Enkele cijfers :

RVT bedden op 31 december 2003 :

	Lits existants — <i>Bestaande bedden</i>	Programmation après reconversion ⁽¹⁾ — <i>Programmatie na reconversie</i> ⁽²⁾
Wallonie. — <i>Wallonië</i>	13 520	13 687
Flandre. — <i>Vlaanderen</i>	28 307	28 661
Bruxelles. — <i>Brussel</i>	4 895	5 108
Communauté germanophone. — <i>Duitstalige gemeenschap</i>	324	324
Belgique. — <i>België</i>	47 046	47 780

⁽¹⁾ « *Programmation après reconversion* » signifie la « capacité autorisée moyennant accord à partir du 31 décembre 2003 ».

⁽²⁾ « *Programmatie na reconversie* » betekent de « capaciteit die toegelaten is middels afspraak per 31 december 2003 ».

Lits MRS au 31 décembre 2003 :

ROB-bedden op 31 december 2003 :

	Lits existants — <i>Bestaande bedden</i>	Programmation — <i>Programmatie</i>
Wallonie. — <i>Wallonië</i>	32 410	35 087
Flandre. — <i>Vlaanderen</i>	35 054	44 076
Bruxelles. — <i>Brussel</i>	10 898	12 580
Communauté germanophone. — <i>Duitstalige gemeenschap</i>	312	526
Belgique. — <i>België</i>	78 674	92 269

Centres de soins de jour au 31 décembre 2003 :

Dagverzorgingscentra op 31 december 2003 :

	Lits existants — <i>Bestaande bedden</i>	Programmation — <i>Programmatie</i>
Wallonie. — <i>Wallonië</i>	157	1 045
Flandre. — <i>Vlaanderen</i>	920	1 988
Bruxelles. — <i>Brussel</i>	135	294
Communauté germanophone. — <i>Duitstalige gemeenschap</i>	11	24
Belgique. — <i>België</i>	1 223	3 351

L'augmentation du nombre de déments d'âge avancé constitue un problème particulier : en 2010, on estime que le nombre de ces cas sera de 190 000. Les soins prodigués aux déments à un stade avancé de leur maladie sont très lourds pour leur entourage comme pour les professionnels qui s'en occupent. Le placement dans une institution spécialisée est souvent inévitable.

La pénurie de personnel qui règne dans les professions purement soignantes constitue un des grands défis des années et décennies à venir. L'enseignement doit anticiper les besoins du secteur. Les pouvoirs publics, les syndicats et les employeurs doivent unir leurs efforts pour rendre cette profession attrayante, également pour les allochtones faiblement scolarisés.

Il faut être bien clair : lorsqu'on parle d'« adéquation des soins » en fonction de l'évolution des besoins liés au « vieillissement », cela ne signifie pas que l'on doive envisager l'instauration de limites d'âge. La Mutualité socialiste est hostile à toute forme de limite d'âge en matière d'accès aux soins et de remboursement dans le cadre de l'assurance-maladie. Tous les seniors doivent continuer à avoir accès à toutes les thérapies. Une limite d'âge n'est admissible que dans des cas individuels et pour des motifs strictement justifiés sur les plans médical et scientifique.

Priorité : de préférence à domicile

Si l'on veut que l'offre de soins soit en adéquation avec les besoins des personnes dépendantes, il faut garder à l'esprit que la plupart des personnes âgées choisissent de rester chez elles le plus longtemps possible. La liberté de choix des seniors doit également occuper une place centrale dans la politique menée dans le domaine des soins. Il sera préférable d'aider à domicile les personnes qui nécessitent des soins.

Plus de soins à domicile signifient plus de responsabilités et plus de moyens pour les services de première ligne, dans lesquels le médecin généraliste peut jouer un rôle central.

Les soins de proximité jouent un rôle essentiel dans tout projet de soins. Jusqu'il y a peu, les personnes qui dispensaient ces soins de proximité travaillaient plutôt dans l'ombre. Elles doivent être placées davantage à l'avant-plan. La personne qui dispense les soins à domicile contribue à maintenir le patient plus longtemps dans son environnement familial. Ce n'est que par le biais d'une reconnaissance que l'on pourra encourager les soins de proximité. Cela implique l'élaboration d'un statut fiscal et social adéquat pour les personnes qui dispensent des soins de proximité et pour les bénévoles.

Een bijzonder probleem is de toename van het aantal dementen op hoge leeftijd : in 2010 schat men het aantal gevallen op 190 000. De verzorging van dementen in een gevorderde staat van hun ziekte is zeer belastend voor de thuisomgeving en de professionele hulp. Vaak is opname niet te vermijden.

Het schromelijk tekort aan louter verzorgende beroepen is één van de grote uitdagingen voor de komende jaren en decennia. De onderwijssector moet hierop anticiperen. Overheid, vakbonden en werkgevers moeten hun inspanningen bundelen om dit beroep aantrekkelijk te maken, ook voor de lager geschoolde allochtonen.

Voor alle duidelijkheid : wanneer het gaat over het « afstemmen van de zorg » aan de zich wijzigende noden van de « vergrijzing », dan betekent dit niet het overwegen van leeftijdsgrenzen. De Socialistische Mutualiteit is gekant tegen elke vorm van leeftijdsgrens in de toegang tot de zorg en inzake terugbetalingen binnen de ziekteverzekering. Alle senioren moeten toegang blijven hebben tot alle therapeutische mogelijkheden. Een leeftijdsgrens is in het individuele geval enkel aanvaardbaar op strikt medische en wetenschappelijk gevalideerde gronden.

Prioriteit : liefst thuis

Voor een betere afstemming van het zorgaanbod aan de behoeften van de zorgbehoevenden is het zonder meer duidelijk dat de meeste ouderen er voor kiezen om zo lang mogelijk thuis te wonen. Ook in het zorgbeleid moet de keuzevrijheid van de senioren centraal staan. Mensen met een zorgbehoefte worden liefst thuis geholpen.

Méér thuiszorg betekent meer verantwoordelijkheid én middelen voor de eerstelijnsdiensten waarin de huisarts een centrale rol kan vervullen.

Mantelzorg vervult een essentiële rol in elk zorgproject. Tot voor kort werkten mantelzorgers eerder in de schaduw. Zij moeten meer in het voetlicht geplaatst worden. In de thuiszorg draagt de mantelzorg ertoe bij dat de cliënt langer in zijn vertrouwde omgeving kan blijven. Alleen via erkenning kan de mantelzorg aangemoedigd worden. Dit impliceert het uitwerken van een gedegen fiscaal en sociaal statuut voor de mantelzorger en vrijwilligers.

La préférence accordée aux soins à domicile ne rend pas les établissements résidentiels superflus. De nos jours, la transition entre les soins à domicile et les soins résidentiels reste encore trop brutale. Il faut instaurer des formules plus progressives, un « continuum » entre le logement et les soins, telles que les séjours de courte durée, l'accueil de jour, les résidences-services ou les centres de services pour personnes âgées.

Jusqu'à présent, on s'est beaucoup trop basé sur les incapacités des personnes âgées pour développer les équipements de soins. On devrait plutôt se fonder sur ce qui leur reste de capacités et de possibilités. Il faut partir davantage des compétences des seniors, pas tant de leurs déficiences. Les personnes âgées d'aujourd'hui sont plus émancipées, mieux formées et mieux informées. Leur horizon ne se limite certainement pas à la maison de repos.

Il est essentiel de garantir un environnement d'habitat viable et une offre de services collectifs accessibles. L'orateur craint que la politique de lotissement des années septante et quatre-vingt n'ait conduit à l'apparition de quartiers résidentiels — de villages dorts — dépourvus de réels services à la collectivité, une situation qui, à terme, donnera lieu à d'énormes problèmes. En cas de perte d'autonomie, les habitants de ces quartiers souffriront d'un manque de services d'utilité publique locaux. Dans cette optique, la politique de rénovation et de réhabilitation menée dans les agglomérations urbaines constitue une priorité absolue.

Une bonne harmonisation des besoins nécessite une approche globale. La Mutualité socialiste plaide en faveur d'une étroite collaboration entre les différents niveaux de pouvoir et ce, dans les nombreux domaines où une telle collaboration est nécessaire. Nous sommes assurément demandeurs d'une conférence interministérielle pour la politique du troisième âge.

La payabilité des frais en cas de dépendance en matière de soins

Outre la payabilité des soins de santé et la poursuite de l'amélioration des instruments sociaux complémentaires tels que le maximum à facturer, la « dépendance en matière de soins » constitue un nouveau risque social, aigu et fondamental, qui, dans notre système social, est assuré de manière insuffisante. En Flandre, il existe une assurance dépendance. Cette assurance peut être améliorée sur un grand nombre de points :

- les cotisations sont actuellement forfaitaires au lieu d'être liées aux revenus;
- les indemnités ne couvrent pas les frais;

De voorkeur voor thuiszorg maakt residentiële voorzieningen niet overbodig. Vandaag verloopt de overgang tussen thuiszorg en residentiële zorg nog steeds te brusk. Er moeten meer geleidelijke overgangsvormen komen, een zogenaamd continuüm van wonen en zorg zoals kortverblijf, dagopvang, service-flats of dienstencentra voor ouderen.

Tot vandaag wordt bij het uitbouwen van zorgvoorzieningen al te zeer uitgegaan van wat ouderen niet meer kunnen. Wij moeten veeleer uitgaan van wat zij nog wel kunnen, vanuit hun resterende mogelijkheden. Er moet meer vertrokken worden van de competenties van de senioren, niet zozeer vanuit hun deficits. De ouderen van vandaag zijn mondiger, meer geschoold en beter geïnformeerd. Hun horizon is zeker niet het rusthuis.

Een leefbare woonomgeving en een toegankelijk aanbod van gemeenschapsdiensten zijn van groot belang. De spreker vreest dat het verkavelingsbeleid van de jaren '70 en '80 heeft geleid tot residentiële wijken — slaapdorpen — zonder noemenswaardige gemeenschapsvoorzieningen. Op termijn zal dit tot enorme problemen leiden. De bewoners van deze wijken zullen bij een verlies aan autonomie getroffen worden door een gebrek aan plaatselijke nutsvoorzieningen. Het wooninbreidingsbeleid van renovatie en vernieuwbouw in de stedelijke agglomeraties verdient vanwege deze invalshoek alle prioriteit.

Een goede afstemming van de behoeften vereist een globale aanpak. Het Socialistisch ziekenfonds is voorstander van een nauwe samenwerking van alle beleidsniveaus en dit op de vele terreinen waar het nodig is. Wij zijn zeker vragende partij voor een Interministeriële Conferentie voor het Ouderenbeleid.

De betaalbaarheid van de kosten bij zorgafhankelijkheid

Naast een betaalbare gezondheidszorg en het verder verbeteren van bijkomende sociale instrumenten zoals de maximumfactuur blijft de « zorgafhankelijkheid » een acuut én fundamenteel nieuw sociaal risico dat in ons sociaal stelsel onvoldoende is verzekerd. In Vlaanderen bestaat de zorgverzekering. Die kan op heel wat punten verbeterd worden :

- de bijdragen zijn nu forfaitair in plaats van inkomensgebonden;
- de vergoedingen zijn niet kostendekkend;

— les indemnités sont moins élevées — à degré égal de dépendance en matière de soins — pour une personne qui reste chez elle que pour une personne qui séjourne en maison de repos.

Sans préjudice de la légitimité de l'assurance dépendance qui existe en Flandre, la Mutualité socialiste demande en principe que l'on améliore aussi au niveau fédéral la couverture du nouveau risque social que constitue la « dépendance en matière de soins ». Chacun a le droit, dans notre pays, de bénéficier d'une médecine et de soins abordables et conformes à la dignité humaine.

Notre rôle en tant qu'organisation sociale

Outre sa mission dans le cadre de l'assurance-maladie obligatoire, la mutualité socialiste continue à investir dans la prévention et la promotion de la santé, notamment à l'intention des seniors.

Le défi consiste à éviter les conséquences négatives du vieillissement ou, à tout le moins, à les atténuer. Les seniors doivent pouvoir vivre plus longtemps en autonomie et améliorer leur qualité de vie. Depuis quelque temps, la mutualité socialiste s'adresse, avec son projet « 50+ », aux « jeunes » seniors. L'objectif est d'informer ce groupe cible et de le sensibiliser à tout ce qui concerne la santé, au sens large du terme.

Les seniors d'aujourd'hui vivent beaucoup mieux que ceux d'hier. Néanmoins, un grand nombre de personnes âgées sont toujours confrontées à des difficultés financières. Une position sociale moins favorable induit un comportement moins sain. Souvent, le mode de vie personnel ne procède pas d'un choix individuel : il varie en fonction de la classe sociale, du sexe et de la catégorie d'âge.

La solitude des personnes âgées est fréquemment sous-estimée. C'est surtout la perte du conjoint qui a des conséquences majeures. Chez les personnes d'un certain âge, la dépression n'est jamais innocente, comme le prouvent les chiffres qui indiquent un risque de suicide élevé. Il importe que les infirmiers à domicile, qui rendent régulièrement visite à leurs patients et qui restent souvent longtemps auprès d'eux, aient une connaissance suffisante de la dépression. Les pensionnaires des maisons de repos sont encore davantage exposés à la dépression.

Tout être humain a besoin d'être reconnu et de participer à la vie sociale. Avec la vie associative qu'offre la mutualité, comme bien d'autres associations, ce risque d'isolement doit demeurer un sujet d'attention et de préoccupation.

— de vergoedingen zijn lager voor wie — met eenzelfde graad van zorgbehoefte — thuis blijft in plaats van in een rusthuis verblijft.

Onverminderd de legitimiteit van de Vlaamse zorgverzekering is het Socialistisch ziekenfonds principieel vragende partij om het nieuw sociaal risico van « zorgafhankelijkheid » ook op Federaal niveau beter te verzekeren. Iedereen in ons land heeft recht op een menswaardige en betaalbare geneeskunde en verzorging.

Onze rol als sociale organisatie

Naast onze opdrachten binnen de verplichte ziekteverzekering blijft het Socialistisch ziekenfonds investeren in preventie en gezondheidsbevordering, ook voor senioren.

De uitdaging bestaat erin de negatieve gevolgen van de veroudering te vermijden of te verminderen. Senioren moeten langer zelfstandig kunnen leven en een grotere levenskwaliteit bereiken. Sinds enige tijd richt het Socialistische Ziekenfonds zich met het project 50+ naar de « jongere » ouderen. Het gaat erom deze doelgroep te informeren en te sensibiliseren omtrent gezondheid in de brede zin van het woord.

De senioren van vandaag hebben het veel beter dan vroeger. Toch verkeert nog een groot aantal ouderen in een moeilijke financiële situatie. Een minder goede sociale positie leidt ook tot een minder gezond gedrag. Persoonlijke levensstijl is dus vaak geen individuele keuze. Levensstijl wordt mede bepaald door sociale klasse, geslacht en leeftijdsgroep.

De eenzaamheid van ouderen wordt vaak onderschat. Vooral het verlies van de partner heeft grote gevolgen. Depressie op oudere leeftijd is helemaal niet onschuldig. Dat bewijzen de cijfers die duiden op een hoog risico op zelfmoord. Omdat thuisverplegers regelmatig en vaak langdurig thuis komen bij de klant, is het van belang dat zij de nodige kennis hebben van depressie. Bewoners van rusthuizen hebben een nog hoger risico op depressie.

Elke mens heeft behoefte aan erkenning en deelname aan het maatschappelijk leven. Met het verenigingsleven dat ook het ziekenfonds samen met vele anderen aanbiedt, moet dit aspect van « vereenzaming » verder een aandachtspunt en bekommernis blijven.

Quelques conclusions

Le 17 octobre, les mutualités socialistes ont formulé huit pistes de réflexion importantes pour une future politique concernant le problème du vieillissement :

1. Afin de pouvoir continuer, à terme, à payer les pensions et l'assurance-maladie, il faudra disposer de ressources suffisantes. Le financement devra être largement pris en charge par la population active. Il nous faudra faire preuve de créativité. Il est nécessaire de développer une politique familiale positive et plus favorable aux enfants prévoyant notamment des horaires plus flexibles pour les parents d'enfants en bas âge et la création d'un nombre plus grand de places d'accueil pour les enfants. Le vieillissement demandera également une activation et des régimes de crédit-temps plus souples pour les travailleurs âgés.

2. Le manque cruel de professions de soins proprement dits constitue l'un des grands défis des années et des décennies à venir. Le secteur de l'enseignement doit anticiper ce phénomène.

3. Les soins aux personnes démentes constitueront le principal défi du vieillissement. Parmi les plus de 85 ans, un sur trois souffrira de démence. On estime qu'en 2010, 190 000 personnes âgées seront atteintes de démence en Flandre.

4. Outre le fonds de vieillissement fédéral, il s'indique, du côté flamand, de réserver des moyens de façon proactive en vue de financer les futurs besoins de soins. L'orateur plaide donc en faveur de la création d'un fonds de vieillissement flamand qui constituerait une provision en prévision de l'évolution postérieure à 2010.

5. L'obligation alimentaire imposée aux enfants dont les parents bénéficient d'une intervention du CPAS pour le séjour en maison de repos est dépassée. Un certain nombre de communes ont déjà fait comprendre que le produit du recouvrement est très limité. Il convient de supprimer cette obligation alimentaire.

6. Il convient de multiplier les efforts, tant au sein qu'en dehors de l'organisation de l'orateur, en vue de prévenir la solitude et la dépression.

7. Les mutualités socialistes recommandent que toutes les personnes âgées qui le souhaitent puissent prendre part à toutes les activités sociales. Les limites d'âge imposées dans les conseils d'administration doivent être supprimées.

8. L'UNMS plaide également en faveur d'une politique de liaison sélective au bien-être tant des pensions mini-

Enkele conclusies

Op 17 oktober heeft het socialistisch ziekenfonds een achttal belangrijke denkpistes geformuleerd voor een toekomstig beleid inzake de vergrijzingsproblematiek :

1. Om op termijn de pensioenen en de ziekteverzekering te kunnen blijven betalen zullen er voldoende inkomsten moeten zijn. Voor een belangrijk deel zal dit gedragen moeten worden door de actieve bevolking. We zullen daar creatief moeten in zijn. Er is nood aan een versterkt kindvriendelijk en een positief gezinsbeleid met ondermeer flexibeler werktijden voor ouders met jonge kinderen en creatie van meer kinderopvangplaatsen. Vergrijzing zal ook activering vragen met soepelere tijds-kredietregelingen voor oudere werknemers.

2. Het schromelijk tekort aan louter verzorgende beroepen is één van de grote uitdagingen voor de komende jaren en decennia. De onderwijssector moet hierop anticiperen.

3. Zorg voor dementerenden wordt de grootste uitdaging binnen de vergrijzing. Eén op drie van de 85-plussers zal lijden aan dementie. In 2010 schat men dat in Vlaanderen 190 000 ouderen getroffen worden door de aan-doening.

4. Naast het federaal zilverfonds is het wenselijk om aan Vlaamse kant pro-actief middelen te reserveren om de toekomstige nood aan zorg te financieren. De spreker pleit dus voor een Vlaams zilverfonds die geld opzij zet voor wat na 2010 op ons afkomt.

5. De bijdrageplicht voor kinderen van ouderen die genieten van OCMW-tussenkost voor opname in een rustoord is voorbijgestreefd. Een aantal gemeenten maakten reeds duidelijk dat de opbrengst van de terugvordering zeer beperkt is. Deze onderhoudsplicht moet afgeschaft worden.

6. In de eigen organisatie en daarbuiten moeten meer inspanningen geleverd worden voor preventie van eenzaamheid en depressie.

7. Het socialistisch ziekenfonds pleit er voor dat alle senioren die dat wensen kunnen participeren aan alle maatschappelijke activiteiten. Leeftijdsgrenzen voor raden van bestuur moeten verdwijnen.

8. Verder pleit het NVSM voor een beleid van selectieve welvaartsvastheid, zowel van minima als oude pen-

males que des anciennes pensions. L'accessibilité au second pilier démocratique des pensions doit être améliorée.

ÉCHANGE DE VUES AVEC LES REPRÉSENTANTS DES MUTUALITÉS

Mme Annemie Turtelboom (VLD) relève que les exigences de confort de la population ont un impact énorme sur les coûts des soins de santé. Dès lors, des études évaluant le niveau de confort attendu par les gens dans les 20 ou 30 prochaines années ont-elles déjà été menées ?

D'autre part, les coûts des soins de santé sont fortement dépendants de la cohésion sociale. En Belgique, la rétribution du réseau des soins informels se fait via l'assurance maladie ou des encouragements fiscaux. Quels sont les pistes et systèmes existants dans d'autres pays ?

Pour *M. Jean Hermesse*, il est difficile d'évaluer l'évolution potentielle du niveau de confort attendu. Toutefois, cette tendance augmentera certainement encore. De nombreux hôpitaux transforment les chambres communes en chambres individuelles pour répondre à la demande de plus de confort des patients.

Il rappelle que l'évolution des coûts à l'unité (effet prix) reste la cause principale de l'augmentation des dépenses en soins de santé.

Concernant le soutien aux soins informels, l'orateur cite l'exemple de la France, l'Allemagne ou le Luxembourg où la prise en charge d'une personne dans une maison de repos pendant 2 semaines est complètement remboursée et ce, afin de donner la possibilité à la famille de souffler ... Ainsi la croissance des dépenses en soins de santé pourrait être ralentie si dans le même temps la société encourageait financièrement et de manière organisationnelle le réseau de soins informels afin d'alléger la prise en charge des patients à domicile. En effet, les soins professionnels ne suffisent pas pour permettre le maintien d'un patient chez lui.

Mme Pierrette Cahay-André (MR) relève que le vieillissement n'est pas la cause principale de l'augmentation des dépenses en soins de santé. Elle s'en réjouit.

Par ailleurs, pourquoi, à partir d'un âge assez avancé, constate-t-on une diminution des dépenses en soins de santé ?

sioenen. De toegankelijkheid tot de democratische tweede pensioenpijler moet toenemen.

GEDACHTEWISSELING MET DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE ZIEKENFONDSEN

Mevrouw Annemie Turtelboom (VLD) stipt aan dat de comforteisen van de bevolking bijzonder zwaar doorwegen op de kosten inzake gezondheidszorg. Daarom wenst zij te vernemen of reeds onderzoek werd gevoerd naar het comfortniveau dat de mensen de komende 20 à 30 jaar zullen eisen.

Voorts hangen de kosten inzake gezondheidszorg sterk af van de sociale cohesie. In België geschiedt de vergoeding van het netwerk van de informele zorgverstrekking via de ziekteverzekering of via fiscale stimuli. Welke pistes worden in andere landen gevolgd en welke regelingen bestaan er daar ?

Volgens *de heer Jean Hermesse* valt niet makkelijk te evalueren hoe de comfortwensen zullen evolueren. Wel erkent hij dat de verwachtingen daaromtrent wellicht nog zullen toenemen. Tal van ziekenhuizen vormen hun gemeenschappelijke kamers om tot eenpersoonkamers, teneinde tegemoet te komen aan de vraag van de patiënten om meer comfort.

Hij herinnert eraan dat de evolutie van de kosten per eenheid (kosteneffect) de belangrijkste oorzaak blijft van de stijging van de uitgaven inzake gezondheidszorg.

Wat de steun aan de informele zorgverlening betreft, geeft de spreker het voorbeeld van Frankrijk, Duitsland of Luxemburg, waar een volledige terugbetaling geldt wanneer iemand gedurende twee weken in een rusthuis verblijft, zodat de familie ook even op adem kan komen. De kostenstijging in de gezondheidszorg zou aldus kunnen worden afgeremd, als de maatschappij tegelijkertijd het informele zorgnetwerk financieel en op een gestructureerde wijze zou stimuleren, zodat de last van de thuisverzorging wordt verlicht. Professionele zorgverstrekking volstaat immers niet, wil men patiënten de kans bieden in hun vertrouwde omgeving te blijven.

Mevrouw Pierrette Cahay-André (MR) heeft begrepen dat de vergrijzing niet de hoofdoorzaak is van de stijging van de uitgaven inzake gezondheidszorg. Dat stemt haar tevreden.

Voor het overige had ze graag geweten waarom de kosten inzake gezondheidszorg vanaf een bepaalde, behoorlijk gevorderde leeftijdscategorie afnemen.

M. Jean Hermesse pense que le fait que le vieillissement ne soit pas le déterminant premier des dépenses en soins de santé permet d'éviter qu'on pointe du doigt les personnes âgées comme étant la cause première de nos difficultés financières.

D'autre part, en termes de perspectives de dépenses, les facteurs expliquant les dépenses passées resteront présents dans l'avenir. Soumettre les dépenses en soins de santé à une norme irréaliste conduira à une augmentation des coûts à charge des patients ou au développement de nouvelles assurances complémentaires accessibles pour les actifs via les entreprises.

En ce qui concerne la diminution des dépenses en soins de santé à partir d'un âge avancé, des calculs ont été faits à partir d'une estimation du coût de fin de vie faite sur une courte période qui précède le décès (6 semaines à deux mois). Cette diminution semble normale car, à partir d'un certain âge, les soins ne visent plus tant à maintenir le patient en vie qu'à accompagner la fin de vie.

M. Hans Bonte (sp.a-spirit) se demande si, parallèlement à l'allongement de l'espérance moyenne de vie, il y a un allongement du nombre d'années de vie en mauvaise santé ? Bien que cette question soit cruciale pour pouvoir émettre des pronostics financiers sur les dépenses futures dues au vieillissement, il semble y avoir un manque de données scientifiques sur le sujet.

M. Jean Hermesse indique que différentes études montrent que l'homme vit plus longtemps en bonne santé. Si tel n'était pas le cas, le nombre d'années de dépendance vis-à-vis des soins de santé serait plus grand et les coûts seraient dès lors très lourds. Un signe de ce phénomène est que l'âge moyen des personnes résidant dans les homes augmente, les personnes étant plus longtemps en mesure de rester habiter chez elles.

Mme Annelies Storms (sp.a-spirit) relève que l'augmentation des coûts de soins de santé est principalement due à l'effet des prix et à l'effet de génération. Dès lors, existe-t-il déjà des études ou des recommandations qui indiqueraient la façon dont les politiques pourraient agir sur ces phénomènes ?

M. Jean Hermesse indique que, jusqu'à présent, pour faire des économies, on a joué sur l'effet prix via la réduction du taux de remboursement. Par exemple, on a stimulé l'utilisation de médicaments génériques et baissé le taux de remboursement de certains médicaments pour

Doordat de vergrijzing niet doorslaggevend is wat de uitgaven inzake gezondheidszorg betreft, kan volgens *de heer Jean Hermesse* worden voorkomen dat de schuld voor onze financiële moeilijkheden voornamelijk bij de oudere generatie wordt gelegd.

Wat voorts de uitgavenvooruitzichten betreft, zullen de factoren die in het verleden aan de basis lagen van uitgaven, óók in de toekomst werkzaam blijven. Mocht men beslissen de uitgaven inzake gezondheidszorg te drukken door een onrealistische norm op te leggen, dan zullen de patiënten een groter deel van de kosten moeten dragen of zullen nieuwe aanvullende verzekeringen worden ontwikkeld die haalbaar zijn voor wie in het bedrijfsleven werkzaam is.

De daling van de uitgaven inzake gezondheidszorg vanaf een bepaalde, gevorderde leeftijdscategorie valt te verklaren door de berekeningswijze : de kosten voor het levenseinde worden immers geraamd op grond van een korte periode voorafgaand aan het overlijden (6 weken tot 2 maanden). Die daling lijkt normaal, aangezien de zorgverstrekking vanaf een bepaalde leeftijd veeleer tot doel heeft het levenseinde te begeleiden dan de patiënt in leven te houden.

De heer Hans Bonte (sp.a-spirit) vraagt zich af of de grotere gemiddelde levensverwachting niet gepaard gaat met een stijging van het aantal jaren dat iemand in slechte gezondheid verkeert. Hoewel dat vraagstuk cruciaal is om financiële prognoses te kunnen maken over de toekomstige kostprijs van de vergrijzing, lijkt het tot dusver te ontbreken aan voldoende wetenschappelijke gegevens daaromtrent.

Volgens *de heer Jean Hermesse* tonen diverse studies aan dat de mens langer in goede gezondheid leeft. Mocht dat niet zo zijn, dan zouden de mensen méér jaren zorgbehoevend zijn en zouden de kosten zeer hoog oplopen. Dat verschijnsel blijkt uit het feit dat de gemiddelde leeftijd van de rusthuisbewoners stijgt, precies doordat de mensen langer in staat zijn thuis te blijven wonen.

Mevrouw Annelies Storms (sp.a-spirit) stipt aan dat de stijging van de kosten inzake gezondheidszorg voornamelijk te wijten is aan het prijseffect en aan het generatie-effect. Bestaan er derhalve al studies of aanbevelingen met betrekking tot het meest geschikte beleid om op die verschijnselen in te werken ?

De heer Jean Hermesse geeft aan dat men tot nu toe om besparingsredenen alleen op het prijseffect heeft gespeeld via een vermindering van het terugbetalingstarief. Men heeft bijvoorbeeld het gebruik van generieke geneesmiddelen gestimuleerd en de terugbetaling voor bepaalde

faire baisser le prix des médicaments de marque. Ce type de pression sur les prix ne peut toutefois pas toujours être répété. En effet, à partir d'un certain moment, les prix deviennent si bas que les anciens médicaments sont remplacés par de nouveaux plus onéreux.

Les coûts les plus importants dans les soins de santé restent les coûts liés au personnel. Dans les hôpitaux, les maisons de repos et de soins, les centres de révalidation ou les hôpitaux psychiatriques, ils s'élèvent à 60-70 % des coûts totaux. De plus, la diminution du temps de travail nécessitera de nouvelles dépenses en vue de créer une force d'attraction pour le secteur. Dès lors, envisager des mesures d'économies à ce niveau ne sera pas simple.

Nous ne pouvons pas refuser les prix élevés des nouvelles technologies sous peine de ne plus y avoir accès.

En supportant solidairement la croissance des frais du secteur des soins de santé, les politiques conservent un pouvoir de réglementation plus fort.

M. Hans Bonte (sp.a-spirit) relève que le recours à des assurances complémentaires serait plus onéreux qu'une augmentation des cotisations dans l'AMI. Existe-t-il des rapports ou des comparaisons sur ce sujet ? Les couvertures offertes ne sont pas les mêmes.

M. Jean Hermesse informe que les assurances groupes évoquées sont les assurances couvrant les frais d'hospitalisation. Grâce aux factures des hôpitaux, on peut obtenir une vue très claire de ce qui est porté à charge du patient. Il ressort que, pour l'année 2002, on arrive à un montant de 800 millions d'euros à la charge du patient. Ceci revient, en moyenne, à 450 euros par hospitalisation à la charge du patient.

Actuellement, environ 6 millions de belges disposent d'une assurance hospitalisation : 4 millions de personnes ont une police privée et 2 millions ont une assurance proposée par les mutualités. Les assurances groupes prises par les entreprises représentent un peu moins de la moitié des polices privées.

Les frais administratifs sont beaucoup plus importants dans une police d'assurance privée (30 % à 40 % de la cotisation) que dans le cas d'une assurance obligatoire (4,5 % de la cotisation) ou des assurances proposées par les mutualités (10 % de la cotisation).

Le total des cotisations pour l'ensemble des assurances hospitalisation s'élève à environ 500 millions d'euros. Dans ce montant, la part des primes allant à des assu-

geneesmiddelen teruggeschroefd om de prijs van de merk-geneesmiddelen te doen dalen. Dat soort pressie op de prijzen is echter niet altijd voor herhaling vatbaar. Op een bepaald moment worden de prijzen immers zo laag, dat de oude geneesmiddelen worden vervangen door nieuwe, duurdere geneesmiddelen.

De grootste kostenpost in de gezondheidszorg blijft echter die in verband met het personeel. In de ziekenhuizen, de rust- en verzorgingstehuizen, de revalidatiecentra of de psychiatrische ziekenhuizen bedraagt die post 60 à 70 % van de totale kosten. Bovendien zal de arbeidsduurvermindering nieuwe uitgaven vergen om de sector aantrekkingskracht te geven. Het zal dus niet makkelijk zijn om op dat vlak besparingsmaatregelen te overwegen.

Het is ook niet mogelijk de hoge prijzen van de nieuwe technologieën te weigeren, omdat men er anders geen toegang meer toe dreigt te hebben.

Door de groei van de kosten in de sector van de gezondheidszorg solidair te gedogen behoudt het beleid een sterkere regelende functie.

De heer Hans Bonte (sp.a-spirit) merkt op dat aanvullende verzekeringen duurder zullen zijn dan een verhoging van de ZIV-bijdragen. Bestaan er daaromtrent verslagen of vergelijkingen ? De geboden dekking is niet dezelfde.

De heer Jean Hermesse deelt mee dat de ter sprake gebrachte groepsverzekeringen verzekeringen zijn ter dekking van ziekenhuiskosten. Dankzij de ziekenhuisfacturen kan men een heel duidelijk beeld krijgen van wat ten laste van de patiënt valt. Er blijkt uit dat men voor het jaar 2002 tot een bedrag van 800 miljoen euro ten laste van de patiënten komt. Gemiddeld betekent dit 450 euro per ziekenhuisopname ten laste van de patiënt.

Momenteel beschikken ongeveer 6 miljoen Belgen over een verzekering ziekenhuisopname : 4 miljoen mensen hebben een privé-verzekering gesloten en 2 miljoen mensen één via de ziekenfondsen. De groepsverzekeringen per bedrijf vertegenwoordigen iets minder dan de helft van de privé-polissen.

De administratieve kosten zijn veel aanzienlijker bij een privé-verzekering (30 % à 40 % van de bijdrage) dan bij een verplichte verzekering (4,5 % van de bijdrage) of bij de door de ziekenfondsen voorgestelde verzekeringen (10 % van de bijdrage).

Het totaal van de bijdragen voor alle ziekenhuisverzekeringen bedraagt ongeveer 500 miljoen euro. In dat bedrag is het deel van de premies voor privé-verzekeringen

rances privées s'élève à 300 millions d'euros. Or, seulement 200 millions d'euros de cotisations supplémentaires seraient nécessaires dans un système d'assurance maladie obligatoire pour permettre à toute la population de se voir prendre en charge, en cas de séjour à l'hôpital dans des chambres doubles ou communes, tous les frais dépassant 250 euros. Il est à regretter que les entreprises, en proposant des assurances groupes, aient l'illusion de croire que ce type de protection coûte moins cher et que ces assurances sont mieux gérées.

En ce qui concerne le financement du vieillissement *M. Hans Bonte (sp.a-spirit)*, président, signale aux représentants des mutualités que la plupart des orateurs ont souligné la nécessité d'une politique active de l'emploi et, en particulier, l'accroissement du taux d'emploi des travailleurs plus âgés. Les représentants des mutualités quant à eux lancent un appel en faveur des professions de la santé et des soins : ce secteur, où la demande ira grandissant, doit disposer de travailleurs en nombre suffisant. Il apparaît par ailleurs que le facteur travail est un des éléments majeurs du coût du système de santé. Comment les représentants des mutualités se situent-ils par rapport à ce dilemme ?

M. Jean Hermesse (ANMC) ne croit pas que le mot « dilemme » soit justifié ici. Il a tenté de démontrer que la croissance des coûts interviendra quoi que l'on fasse. Or, les besoins existent. Si la société ne peut y apporter une réponse collective, les individus tenteront, dans la mesure de leurs moyens, de trouver leur solution, au risque de faire naître ainsi une situation anarchique, où les plus défavorisés seront livrés à eux-mêmes.

La volonté de limiter la croissance des dépenses de santé à 2,8 % relève de la déclaration politique; dans les faits l'augmentation réelle des dépenses dépasse les 15 % et ce montant est lui-même sous-évalué.

M. Guy Peeters (UNMS) ajoute que la croissance des dépenses est en effet le résultat des exigences légitimes des travailleurs du secteur. Pour sa part, il ne comprend pas pourquoi toutes les fonctions (par exemple aussi les fonctions administratives) du secteur de la santé aient pu profiter des revendications de « la colère blanche ». L'intervenant plaide pour une plus grande diversification des professions de soin; à côté du personnel infirmier gradué, il y aurait lieu d'avoir recours à un beaucoup plus grand nombre de travailleurs moins formés; le personnel occupant ces fonctions devra être formé. À la diversification des fonctions devrait correspondre une diversification des salaires.

300 miljoen euro. In een verplichte ziekteverzekeringsregeling zou echter maar 200 miljoen euro aan bijkomende bijdragen nodig zijn om de hele bevolking bij een ziekenhuisverblijf in een dubbele of een gemeenschappelijke kamer op te nemen, waarbij de kosten boven de 250 euro zouden worden terugbetaald. Het is spijtig dat de bedrijven met hun groepsverzekeringen de indruk hebben dat dit soort bescherming goedkoper is en dat die verzekeringen beter worden beheerd.

Inzake de financiering van de vergrijzing deelt *voorzitter Hans Bonte (sp.a-spirit)* de vertegenwoordigers van de ziekenfondsen mee dat de meeste sprekers de nadruk hebben gelegd op de noodzaak een actief werkgelegenheidsbeleid te voeren en in het bijzonder de activiteitsgraad van de oudere werknemers op te voeren. De vertegenwoordigers van de ziekenfondsen doen echter een oproep ten voordele van de gezondheids- en verzorgingsberoepen : die sector, waar de vraag zal blijven stijgen, moet over voldoende werknemers beschikken. Voorts blijkt dat de factor arbeid een van de hoofdelementen in de kosten van de gezondheidszorg is. Hoe staan de vertegenwoordigers van de ziekenfondsen tegenover dat dilemma ?

De heer Jean Hermesse (LCM) gelooft niet dat het woord « dilemme » hier op zijn plaats is. Hij heeft proberen aan te tonen dat een stijging van de kosten zich hoe dan ook zal voordoen. Toch zijn de behoeften reëel. Als de samenleving er niet in slaagt een collectief antwoord op te bieden, zullen de burgers proberen om naar eigen vermogen een oplossing te vinden, op gevaar af in een chaotische situatie te verzeilen waarbij de minstbesteden aan hun lot worden overgelaten.

De beslissing om de groei van de gezondheidsuitgaven tot 2,8 % te beperken is een politieke verklaring; in feite bedraagt de reële toename van de uitgaven meer dan 15 %, en dat percentage is zelf een onderschatting.

De heer Guy Peeters (NVSM) voegt eraan toe dat de groei in de uitgaven inderdaad het resultaat is van de gewettigde eisen van de werknemers uit de sector. Wat hem betreft, begrijpt hij echter niet waarom alle functies in de gezondheidssector (bijvoorbeeld ook de administratieve functies) hebben kunnen profiteren van de eisen van de « witte woede ». De spreker pleit voor een grotere diversificatie van de gezondheidszorgberoepen. Behalve uit het gegradueerd verplegend personeel zou men uit een veel groter aantal minder opgeleide werknemers moeten kunnen putten, maar ook het personeel voor die functies zal opleiding nodig hebben. Aan die diversificatie van functies moet dan een diversificatie van lonen beantwoorden.

Il ne fait aucun doute qu'il y aura lieu de revaloriser les professions de la santé : même les femmes médecin généraliste commencent aujourd'hui à se détourner de la fonction.

Het lijkt geen twijfel dat de gezondheidszorgberoepen aan een herwaardering toe zijn : zelfs de vrouwelijke huisartsen laten het beroep almaar meer voor wat het is.

**XXX. — POINT DE VUE DE L'UNION NATIONALE
DES MUTUALITÉS LIBÉRALES**
(COMMUNIQUÉ PAR ÉCRIT EN VUE DE L'AUDITION
DU MERCREDI 23 JUIN 2004)

Le processus par lequel le nombre de personnes âgées augmente notablement par rapport à la population totale, est un des événements démographiques les plus caractéristiques du vingtième siècle. Selon les démographes, ce phénomène se poursuivra probablement dans le futur.

L'accroissement continu du groupe de la population âgé de soixante ans et plus fait l'objet de recherches pluridisciplinaires depuis une trentaine d'années. Confrontés à l'éternelle question de savoir comment vieillir tout en restant en bonne santé et en conservant toutes ses facultés le plus longtemps possible, les scientifiques se sont efforcés de déterminer quand et pourquoi le vieillissement intervient, dans quel ordre ses déterminants peuvent être classés et dans quelle mesure la prévention influence ce processus.

Le principal élément à retenir de ces constats est que le vieillissement est un processus individuel, inhérent à la vie et tributaire de facteurs tant biologiques que socio-économiques, socioculturels et liés à la personnalité. L'être humain assume une part de responsabilité dans cet ensemble. Il est donc lui aussi un des auteurs et des acteurs de son processus de vieillissement.

1. Quelques données

Le rapport sur le « Vieillissement de la population mondiale », établi par le « Département des Affaires économiques et sociales » des Nations unies, souligne deux déterminants du vieillissement de la population : la diminution de la fertilité (tableau 1) et la diminution de la mortalité (tableau 2).

Dans le premier cas, le rapport souligne que la fécondité est largement inférieure au niveau de remplacement.

Dans le deuxième cas, le rapport souligne que la durée de vie s'allonge et que le bénéfice en termes d'espérance de vie augmente proportionnellement au sein de la population la plus âgée. C'est le phénomène du vieillissement dans le vieillissement. Si les prévisions dans ce domaine se vérifient, la Belgique connaîtra un triplement du nombre de personnes âgées de 80 à 99 ans dans les cinquante années à venir, alors que le nombre de centenaires devrait pratiquement doubler.

Le degré de dépendance (le rapport entre les plus de soixante ans et la population qui exerce une activité pro-

**XXX. — STANDPUNT VAN DE LANDSBOND VAN
LIBERALE MUTUALITEITEN**
(SCHRIFTELIJK MEEGEDEELD MET HET OOG OP
DE HOORZITTING VAN WOENSDAG 23 JUNI 2004)

Het proces via welke de oudere individuen proportioneel duidelijk in aantal toenemen in vergelijking met de totale populatie, was één van de meest karakteristieke demografische evenementen van de twintigste eeuw. Volgens de demografen, zal dergelijk fenomeen wellicht even belangrijk zijn in de toekomst.

De steeds groter worden groep van de populatie van zestig jaar en ouder, maakt sinds een dertigtal jaar, het onderwerp uit van pluridisciplinair onderzoek. In confrontatie met de eeuwige vraag hoe men het gezondste oud kan worden en zo lang mogelijk de volle beschikking kan houden over al zijn vermogens, trachtten wetenschappers vast te stellen wanneer en waarom veroudering ontstaat, in welke volgorde de determinanten ervan kunnen gerangschikt worden en in welke mate preventie hierop invloed heeft.

De belangrijkste boodschap die uit deze vaststellingen kan worden afgeleid is dat verouderen een individueel proces is, inherent aan het leven en afhankelijk van zowel biologische, sociaal-economische, sociaal-culturele en persoonlijkheidsfactoren. In dit geheel draagt de mens een deel van de verantwoordelijkheid. Hij is dus zelf ook één van de auteurs en de acteurs van zijn verouderingsproces.

1. Enige gegevens

Het rapport over « World Population Ageing », opgesteld door « the Department of Economic and Social Affairs » van de Verenigde Naties, onderlijnt twee determinanten van de bevolkingsveroudering : de vermindering van de fertiliteit (tabel 1) en de vermindering van de mortaliteit (tabel 2).

In het eerste geval wordt benadrukt dat de fertiliteit sterk beneden het vervangingsniveau ligt.

In het tweede geval wordt benadrukt dat mensen langer leven en dat proportioneel de winst in leeftijdsverwachting toeneemt in de oudste populatie. Dit is het fenomeen van de vergrijzing binnen de vergrijzing. Indien de vooruitzichten hieromtrent juist zijn, kent België binnen de komende vijftig jaar een verdrievoudiging van het aantal personen tussen 80 en 99 jaar. Voor de leeftijdsgroep van de honderdjarigen, zou dit bijna een vertienvoudiging betekenen.

De afhankelijkheidsgraad (de verhouding tussen de zestig plussers en de bevolking die beroepsactiviteit uit-

fessionnelle) pour l'ensemble de la population belge passerait de 52.2 en 2000 à 76.2 en 2050.

On peut trouver une analyse plus fine de la population belge et flamande des plus de soixante ans dans l'étude du CBGS « *Op latere leeftijd* » (2004). Dans le cadre d'une étude des déterminants et des prévisions y afférentes, en vue de l'élaboration d'une politique future sur le plan de la sécurité sociale, les aspects concernant la santé et l'autonomie, les soins et l'assistance et les préférences des personnes âgées en matière de soins revêtent une importance décisive.

Dans ce document, nous retenons uniquement les conclusions des auteurs :

Santé et autonomie :

Plus de la moitié des personnes âgées de plus de 55 ans ne sont absolument pas entravées, dans leurs activités journalières ordinaires, par l'une ou l'autre affection ou l'un ou l'autre inconfort physique.

Les isolés ayant des limitations physiques et les couples isolés dont les deux partenaires éprouvent des difficultés physiques sont plus vulnérables, parce qu'ils n'ont personne dans leur entourage direct pour leur donner un coup de main.

Deux tiers des personnes de plus de 55 ans ne connaissent pas de problèmes de mobilité. Plus de la moitié des personnes de plus de 75 ans ont cependant des limitations, ce qui réduit leur rayon d'action.

L'autonomie diminue avec l'âge. Un pourcentage non négligeable des personnes de plus de 75 ans est dépendant de tiers.

L'état de santé subjectif en dit long sur la qualité de la vie d'une personne. La plupart des personnes âgées jugent leur état de santé de manière positive. Cette perception se dégrade avec l'âge.

L'étude montre une importante augmentation des hospitalisations. Entre 1966 et 2001, le pourcentage de personnes de plus de 65 ans ayant connu une ou plusieurs hospitalisations au cours de l'année précédente a triplé. Cette évolution ne peut être expliquée par une diminution des capacités fonctionnelles, au contraire.

Soins et assistance :

L'autonomie diminue avec l'âge et les femmes sont presque trois fois plus nombreuses que les hommes à être très largement autonomes.

oefent), varieert voor de totale Belgische bevolking van 52.2 in 2000 naar 76.2 in 2050.

Een gedetailleerde screening van de Belgische en Vlaamse populatie van de zestig plussers is te vinden in de CBGS-studie « *Op latere leeftijd* » (2004). In het kader van een onderzoek naar de determinanten en de daaraan gekoppelde prognoses voor een toekomstig beleid op het vlak van de sociale zekerheid, zijn de items met betrekking op gezondheid en zelfredzaamheid, zorg en ondersteuning en zorgpreferenties van ouderen van cruciaal belang.

In dit document weerhouden we enkel de conclusies van de auteurs :

Gezondheid en zelfredzaamheid :

Meer dan de helft van de 55-plussers wordt in zijn gewone dagelijkse bezigheden helemaal niet gehinderd door een of andere aandoening of lichamelijk ongemak.

Alleenwonenden met fysieke beperkingen en alleenwonende koppels waarvan beide partners hinder ondervinden, zijn kwetsbaarder omdat in de onmiddellijke omgeving niemand beschikbaar is om een handje toe te steken.

Twee derde van de 55-plussers heeft geen problemen met bewegingsactiviteiten. Ruim de helft echter van de 75-plussers ondervindt wel beperkingen waardoor de actieradius wordt ingekrompen.

Het zelfzorgvermogen vermindert met de leeftijd. Een niet gering percentage aan 75-plussers is afhankelijk van derden.

De subjectieve gezondheidstoestand zegt veel over de kwaliteit van iemands leven. De meeste ouderen schatten hun gezondheid positief in. Die inschatting is minder gunstig al naar gelang de leeftijd vordert.

Uit het onderzoek blijkt een sterke stijging van de ziekenhuisopnamen. Tussen 1966 en 2001 is het percentage 65-plussers dat in het afgelopen jaar één of meermaals in een ziekenhuis werd opgenomen, verdriedubbeld. Die evolutie kan niet worden verklaard door een afname van de functionele capaciteiten, integendeel.

Zorg en ondersteuning :

De zelfzorg neemt af met de leeftijd en bijna driemaal meer vrouwen dan mannen zijn in zeer hoge mate zelfzorgzaam.

L'autonomie est toujours garantie d'un fonctionnement optimal.

Les soins informels priment dans une large mesure sur l'aide formelle.

Les plus de 55 ans connaissent très bien les dispensateurs de soins non commerciaux, tels que les services de soins à domicile, d'aide familiale, de livraison de repas, etc.

Les personnes âgées ne sont pas uniquement bénéficiaires de soins, elles en sont également dispensateurs.

Dans plus de 90 % des cas, les personnes âgées ne sont pas rétribuées pour l'aide dispensée aux enfants ou aux parents/beaux-parents.

L'aide financière entre les générations est principalement dispensée dans le sens parents-enfants.

Préférences des personnes âgées en matière de soins :

Afin d'adapter la politique future en matière de soins aux préférences des personnes âgées, il convient d'étudier quels types d'aide ces personnes privilégient.

Lorsqu'elles nécessitent une aide momentanée, les personnes âgées se tournent le plus souvent vers les personnes qui vivent sous le même toit.

Si elles optent pour des soins de proximité, elles donnent, dans la grande majorité des cas, la préférence aux proches.

Dans tous les cas, les personnes âgées préfèrent les soins à domicile.

La majorité des personnes âgées déclarent qu'une intervention financière des pouvoirs publics ne les inciterait pas à recourir plus souvent aux soins de proximité.

Consommation médicale

Dans le cadre de l'objectif de la présente note, il est important de se pencher sur les constatations des chercheurs dans le domaine de la consommation médicale.

Parmi les trois catégories de médicaments présentés (analgésiques, antidépresseurs, somnifères), les antidépresseurs sont les moins consommés et les analgésiques sont les plus consommés. Les consommateurs fréquents constituent une exception.

Zelfzorg staat steeds garant voor optimaal functioneren.

Informeel zorg primeert in belangrijke mate op formele hulp.

Niet-commerciële zorgaanbieders zoals thuisverpleging, dienst voor gezinszorg, maaltijdbediening enz. zijn zeer goed gekend door de 55-plussers.

Ouderen zijn niet enkel ontvangers maar ook aanbieders van zorg.

In meer dan 90 % van de gevallen worden ouderen niet vergoed voor de geboden hulp aan kinderen, respectievelijk aan hun ouders/schoonouders.

De financiële bijstand tussen de generaties verloopt hoofdzakelijk in de richting van de ouders naar de kinderen.

Zorgpreferenties van ouderen :

Om het toekomstige zorgbeleid in overeenstemming te brengen met de preferenties van ouderen is het noodzakelijk te onderzoeken welke types hulpverlening zij zelf verkiezen.

Ouderen kiezen in geval van hulpverlening het frequentst voor huisgenoten in geval van kortstondige behoefte.

Wanneer gekozen wordt voor mantelzorg is dit in het overgrote deel van de gevallen met een voorkeur voor verwanten.

Ouderen kiezen in elk geval voor thuiszorg.

Bij een meerderheid van ouderen zou een geldelijke tussenkomst van de overheid niet aanzetten tot een vaker beroep doen op mantelzorg.

Medische consumptie :

In het kader van de doelstelling van deze nota, is het belangrijk even stil te staan bij wat de onderzoekers in het rapport vaststellen over de medische consumptie.

Van de drie voorgelegde geneesmiddelen categorieën (pijnstillers, antidepressiva, slaapmiddelen) worden de antidepressiva het minst en de pijnstillers het meest gebruikt. Veelgebruikers zijn een uitzondering.

Il existe un rapport manifeste entre la consommation de médicaments et l'état de santé. La consommation de médicaments augmente avec l'âge.

Les principales causes d'hospitalisation sont les opérations, suivies par les observations, les maladies et les accidents ou fractures.

Il existe un rapport manifeste entre l'isolement social et le déclin physique et psychique.

2. Points de vue

Le vieillissement n'est pas synonyme de maladie; il est un processus de longue durée, dont la qualité est influencée par la qualité de tout le parcours de vie.

Les besoins en matière de soins doivent être à la base de l'offre de soins, et non l'inverse.

Les personnes qui dispensent des soins de proximité doivent être reconnues en tant que partenaires à part entière du système de soins.

Il est urgent de veiller au repositionnement social de la génération intermédiaire. En tant que chaînon intermédiaire privé de régularisation légale, cette génération est la condition *sine qua non* de la solidarité intergénérationnelle.

Il convient de confronter chaque mesure au principe de solidarité. La solidarité est importante à la fois entre les actifs et les non-actifs et entre les différents groupes d'âge parmi les personnes âgées.

L'assurance dépendance doit être davantage développée. Il est indispensable de prévoir une cotisation proportionnelle au revenu.

Les actions sanitaires préventives forment le pivot d'une politique équilibrée. L'avenir de la sécurité sociale dépend de la responsabilité du citoyen, de la reconnaissance de la responsabilité de chacun dans la qualité de sa propre vie.

L'accroissement de la population des personnes âgées étant le plus important parmi la catégorie d'âge des plus de 75 ans, on peut s'attendre à une plus grande dépendance. L'un des problèmes plus spécifiques qui se pose en l'occurrence concerne les différentes formes de démence.

Il s'impose de développer davantage les établissements spécialisés tout en rendant leur coût plus abordable. Les listes d'attente considérables repoussent la pression découlant des soins sur les familles.

Er is een duidelijk verband tussen het gebruik van geneesmiddelen en gezondheidstoestand. Het geneesmiddelengebruik stijgt met de leeftijd.

De belangrijkste hospitalisatiereden is operatie, gevolgd door observatie, ziekte en ongeval of breuk.

Er is een duidelijk verband tussen sociale isolatie en lichamelijke en psychosche acteruitgang.

2. Standpunten

Verouderen staat niet gelijk met ziekte, is een proces van lange duur waarvan de kwaliteit beïnvloed wordt door de kwaliteit van de totale levensloop.

De zorgbehoeften moeten de basis vormen voor zorgaanbod en niet omgekeerd.

De mantelzorgers dienen erkend te worden als volwaardige partners in het zorgsysteem.

Er is een dringende noodzaak aan maatschappelijke herpositionering van de middengeneratie. Als niet wettelijk gereguleerde tussenschakel is deze generatie de *conditio sine qua non* van de inter-generatiele solidariteit.

Elke beleidsmaatregel moet getoetst worden aan het solidariteitsbeginsel. Solidariteit is zowel belangrijk tussen de actieven als de niet actieven en binnen de te onderscheiden leeftijdsgroepen van de ouderen.

De zorgverzekering dient verder te worden uitgebreid. Een bijdrage in verhouding met het inkomen is noodzakelijk.

Preventieve gezondheidsacties vormen de spil voor een evenwichtig beleid. De toekomst van de sociale zekerheid valt of staat bij de verantwoordelijkheid van de burger, bij de erkenning zelfverantwoordelijkheid in eigen levenskwaliteit.

Gezien het feit dat de aangroei van de ouderenpopulatie het grootst is binnen de leeftijdsgroep van 75 plus, mag men zich verwachten aan meer afhankelijkheid. Een van de meer specifieke problemen hierin is het probleem van de verschillende vormen van dementie.

Een bredere en beter betaalbare uitwerking van gespecialiseerde instellingen dringt zich op. Aanzienlijke wachtlijsten verschuiven de druk van de verzorging naar de familie toe.

PARTIE II

Discussion de la note

« Constats et recommandations en ce qui concerne la problématique du vieillissement en Belgique »

Remarque liminaire

À la suite des auditions (voir partie I du présent rapport), Mme Bea Cantillon et M. Alain Jousten, experts de la commission, ont rédigé une note factuelle, dont la version originale est publiée en annexe 1.

Les observations écrites des membres sont publiées en annexe 2 du présent rapport.

À la demande de la commission, les experts ont rédigé un nouveau texte, comprenant des constats et des recommandations, et reprenant les observations écrites des membres à portée textuelle et technique. Ce nouveau texte (les modifications de texte retenues par les experts sont soulignées) a été examiné par la commission au cours de sa dernière réunion, le 14 juillet.

Ci-dessous suivent les 15 points de la note remaniée de constats (en italiques) et de recommandations (en grasses), ainsi que la discussion relative à chacun de ces points.

La partie III du présent rapport contient le texte tel que modifié et adopté par la commission.

GÉNÉRALITÉS

Point 1

Constat

Dans un passé récent, des progrès notables ont été accomplis dans la collecte des données et l'analyse de la problématique du vieillissement en Belgique. Le travail remarquable du Bureau du plan, du Comité d'étude sur le vieillissement, du Conseil supérieur des Finances, du Conseil supérieur de l'emploi, du SPF Sécurité sociale, des parastataux et du Comité consultatif de bioéthique, no-

DEEL II

Bespreking van de nota

« Vaststellingen en aanbevelingen inzake het vergrijzingsvraagstuk in België »

Opmerking vooraf

Ingevolge de hoorzittingen (zie deel I van het voorliggend verslag), hebben de deskundigen van de commissie, mevrouw Bea Cantillon en de heer Alain Jousten, een vaststellingsnota opgesteld, waarvan de oorspronkelijke versie als bijlage 1 wordt gepubliceerd.

De schriftelijke opmerkingen van de leden gaan als bijlage 2 van dit verslag.

Op verzoek van de commissie hebben de deskundigen een nieuwe tekst opgesteld, die vaststellingen en aanbevelingen bevat, alsook de schriftelijke opmerkingen van de leden die van technische aard zijn of als tekstverbetering gelden. Deze nieuwe tekst (de door de deskundigen aangehouden tekstwijzigingen zijn onderlijnd) werd door de commissie besproken tijdens haar laatste vergadering, op 14 juli.

Hieronder gaan de 15 punten van de herwerkte nota « vaststellingen (cursief) en aanbevelingen (vet) inzake het vergrijzingsvraagstuk in België », alsook de bespreking van elk van deze punten.

Deel III van het voorliggend verslag bevat de door de commissie gewijzigde en aangenomen tekst.

ALGEMEEN

Punt 1

Vaststelling

In het recente verleden is grote vooruitgang geboekt op het vlak van data en analyse van het vergrijzingsvraagstuk in België. Het voortreffelijke werk van onder meer het Planbureau, de Studiecommissie voor de Vergrijzing, de Hoge Raad van Financiën, de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid, van de FOD Sociale Zekerheid, van de parastaten en van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek biedt

tamment, offre un socle solide et objectif sur lequel peut se construire la politique à mener.

Recommandation

[Il serait judicieux de poursuivre le travail et sa rationalisation. Quelques lacunes importantes subsistent toutefois. Nos connaissances sont encore insuffisantes en ce qui concerne la croissance des dépenses de pensions publiques, les coûts de la dépendance à un âge avancé, l'évolution de la répartition intergénérationnelle et intragénérationnelle du bien-être et l'importance et la répartition des avantages fiscaux à finalité sociale (en particulier, les avantages fiscaux liés aux deuxième et troisième piliers des pensions et des soins de santé). Il serait opportun, à l'avenir, d'accorder une attention beaucoup plus grande à ces questions afin de pouvoir mener une politique équilibrée, fondée sur des données factuelles.]

Discussion

Mme Greet Van Gool (sp.a-spirit) demande pourquoi la proposition de modification n°18 du sp.a-spirit (annexe 2) n'a pas été reprise dans le rapport final des experts.

Mme B. Cantillon, expert, indique que la remarque dont l'insertion est proposée par la proposition n° 18 n'a pas été formulée pendant les auditions.

M. Jean-Marc Delizée (PS) marque sa faveur pour cette proposition permettant une objectivation et un suivi annuel du problème du vieillissement.

Mme Maggie de Block (VLD) indique que le rapport est un compte-rendu objectif de ce qui s'est dit lors des auditions. Les experts associent leur nom à celui-ci. Le débat politique aura, quant à lui, lieu en septembre. Chaque groupe aura alors l'occasion de faire ses recommandations.

M. Hans Bonte (sp.a-spirit), président de la commission, indique qu'un rapport reprendra le contenu global des auditions. Le texte à l'examen est un document politique destiné à formuler des recommandations, principalement adressées au gouvernement.

Mme Pierrette Cahay-André (MR) pense que le rapport des experts est un document scientifique qu'il faut accepter tel qu'il est, sous peine de tronquer la réalité. Les aspects politiques seront discutés lors de la séance plénière en septembre.

een solide en geobjectieerde basis waarop het beleid kan voortbouwen.

Aanbeveling

[Het verdient aanbeveling om dit werk voort te zetten en verder te stroomlijnen. Er blijven evenwel belangrijke lacunes bestaan. Onze kennis met betrekking tot de uitgavengroei van de overheidspensioenen, met betrekking tot de kosten die verband houden met de zorgbehoefendheid op oudere leeftijd, met betrekking tot de evolutie van de inter- en intragenerationele welvaartsverdeling en met betrekking tot de omvang en spreiding van de belastingvoordelen met een sociaal doel (inzonderheid de belastingvoordelen verbonden aan de tweede en derde pijlers van de pensioenen en van de gezondheidszorgen) laat nog te wensen over. Deze kwesties verdienen in de toekomst veel meer aandacht teneinde een evenwichtig « evidence-based » beleid te kunnen voeren.]

Bespreking

Mevrouw Greet van Gool (sp.a-spirit) vraagt waarom wijzigingsvoorstel n° 18 van sp.a-spirit (bijlage 2) niet in het eindverslag van de deskundigen is opgenomen.

Mevrouw Bea Cantillon, deskundige, geeft aan dat de opmerking waarvan de opname wordt voorgesteld, niet tijdens de hoorzittingen is geformuleerd.

De heer Jean-Marc Delizée (PS) is voorstander van dat voorstel, omdat het vergrijzingsvraagstuk ermee kan worden geobjectieerd en jaarlijks gevolgd.

Mevrouw Maggie De Block (VLD) wijst erop dat het verslag een objectieve weergave is van wat tijdens de hoorzittingen is gezegd. De deskundigen tekenen ervoor. Het politieke debat zelf zal in september plaatshebben. Elke fractie zal dan de gelegenheid hebben haar aanbevelingen te formuleren.

Voorzitter Hans Bonte (sp.a-spirit) laat weten dat de algemene inhoud van de hoorzittingen in een verslag zal worden opgenomen. De ter bespreking voorliggende tekst is een politiek document dat bestemd is om aanbevelingen te formuleren die hoofdzakelijk aan de regering zullen worden gericht.

Mevrouw Pierrette Cahay-André (MR) vindt dat het deskundigenverslag een wetenschappelijk document is dat als dusdanig moet worden aanvaard, omdat anders de werkelijkheid wordt verminkt. De politieke aspecten zullen tijdens de plenaire vergadering in september worden besproken.

Mme Annemie Turtelboom (VLD) partage cet avis. Les groupes ne peuvent pas, par des propositions de modification, insérer un peu du débat politique dans le rapport.

La proposition de modification n° 18 est retirée.

Point 2

Constat

Ce ne sont pas les groupes à hauts revenus, mais bien les groupes à bas revenus qui nourrissent la plus grande inquiétude concernant l'avenir des pensions. Un sondage d'opinion montre que plus de la moitié des personnes à bas revenus pensent qu'à l'avenir, le niveau de vie des retraités sera inférieur à ce qu'il est aujourd'hui. Près de la moitié des personnes à hauts revenus pensent, en revanche, que le niveau de vie des retraités demeurera inchangé à l'avenir. C'est étonnant, étant donné que les pensions du premier pilier ont plutôt tendance à augmenter pour les personnes à bas revenus (notamment, en raison de l'augmentation de certaines pensions minimales et de l'introduction du droit annuel minimum). Les diminutions des pensions du premier pilier se sont plutôt situées dans la moitié supérieure de la répartition des revenus (du fait que le plafond salarial n'est pas lié à l'évolution du bien-être).

Recommandation

[Il se recommande d'éviter les discours alarmistes; il y a d'abord lieu de consentir un effort important pour informer correctement l'opinion publique concernant les droits sociaux, et ce, afin de ne pas inquiéter inutilement les catégories les plus vulnérables.]

Discussion

Mme B. Cantillon, expert, propose d'intégrer la proposition de modification n° 19 du sp.a-spirit (annexe 2) à la note.

Point 3

Constat

Les contours sociodémographiques de la problématique du vieillissement conduisent à un diagnostic des charges et des chances qu'elle induit. Le double vieillissement et les augmentations de coûts autonomes, dus à des facteurs générationnels, à la maturation de certains régimes de pension et aux progrès technologiques, provoqueront une augmentation sensible des charges en ma-

Mevrouw Annemie Turtelboom (VLD) deelt die mening. De fracties mogen via wijzigingsvoorstellen niet enig politiek debat in het verslag brengen.

Wijzigingsvoorstel n° 18 wordt ingetrokken.

Punt 2

Vaststelling

De grootste onrust over de toekomst van de pensioenen is niet gelocaliseerd bij de hoge inkomensgroepen, maar bij de lage. Opinie-onderzoek toont aan dat ruim de helft van de laagverdieners denkt dat de levensstandaard later op pensioen lager zal zijn dan de actuele situatie. Van de hoogverdieners daarentegen denkt bijna de helft dat de levensstandaard van gepensioneerden in de toekomst onveranderd zal blijven. Dit is merkwaardig, aangezien de pensioenen in de eerste pijler eerder een opgaande trend kenden voor de laagverdieners (onder meer vanwege de verhoging van sommige minimumpensioenen en de introductie van het minimumjaarrecht). Dalende pensioenen in de eerste pijler situeerden zich eerder in de bovenste helft van de inkomensverdeling (vanwege het niet-welvaartsvaste loonplafond).

Aanbeveling

[Het verdient aanbeveling zich te hoeden voor onrustwekkende discours; er moet een grote inspanning geleverd worden om de publieke opinie correct te informeren inzake sociale rechten teneinde de meest kwetsbaren niet onnodig te verontrusten.]

Bespreking

Mevrouw Bea Cantillon, deskundige, stelt voor wijzigingsvoorstel n° 19 van sp.a-spirit (bijlage 2) in de nota op te nemen.

Punt 3

Vaststelling

De sociaal-demografische contouren van het vergrijzingsvraagstuk leiden tot een diagnose van lasten en van kansen. Door de dubbele vergrijzing en autonome kostenstijgingen te wijten aan generationele factoren, de verdere maturisatie van sommige pensioenstelsels en de technologische vooruitgang zullen de lasten inzake pensioenen, gezondheidszorgen en zorgen in het alge-

tière de pensions, de soins de santé et de soins en général. Le vieillissement offre également certaines chances : l'augmentation de l'espérance de vie permettra en effet de dégager un grand potentiel de connaissances, d'expérience et de compétences qui, moyennant une mobilisation optimale, contribuera à ce que l'on puisse faire face au coût du vieillissement.

Recommandation

[Il serait judicieux d'élaborer des mesures politiques permettant une mobilisation optimale du potentiel inhérent à l'augmentation de l'espérance de vie, dans les domaines économique, social, culturel et politique.]

Discussion

La proposition de modification n° 5 du CD&V (annexe 2) a été, pour partie, intégrée par les experts. Dans le texte de la recommandation, le mot « culturel » a été inséré avant les mots « et politique ».

Mme B. Cantillon indique que l'autre partie de la proposition de modification n'a pas été intégrée car elle traite d'un thème abordé dans le point 10 de la note.

Point 4

Constat

Les possibilités de pilotage politique de la pyramide des âges au sein de la population grâce à une politique de natalité et/ou d'immigration, sont restreintes. Si l'on connaît déjà des exemples d'un mélange efficace de mesures natalistes, il faut bien constater que leurs effets ne sont généralement pas durables.

L'immigration peut difficilement être considérée comme une solution au problème du vieillissement. Pour maintenir stable, d'ici 2050, la part des personnes de plus de 65 ans dans la population, il faudrait un flux migratoire annuel de 60 000 personnes. Un tel afflux placerait le solde migratoire belge au-dessus de celui de pays d'immigration comme l'Australie ou le Canada. Une telle politique n'est par conséquent guère réaliste. L'immigration peut venir en aide lorsque des problèmes ponctuels se posent sur le marché de l'emploi.

Recommandation

[Les mesures politiques visant à modifier structurellement la pyramide des âges en stimulant la natalité ou en organisant une immigration contrôlée

meen in belangrijke mate toenemen. In de veroudering zitten echter ook kansen vervat : met de stijging van het aantal oudere levensjaren komt er immers een groot potentieel vrij van kennis, ervaring én vaardigheden, die — mits een optimale inzet — de vergrijzingskost mee zal kunnen opvangen.

Aanbeveling

[Het verdient aanbeveling beleidsmaatregelen uit te werken om het potentieel die de oudere levensjaren in zich dragen optimaal in te zetten, in de economische, sociale, culturele en politieke sfeer.]

Bespreking

Het wijzigingsvoorstel n° 5 van CD&V (bijlage 2) werd gedeeltelijk ingevoegd door de deskundigen. In de tekst van de aanbeveling werd het woord « culturele » ingevoegd tussen de woorden « sociale » en « politieke sfeer ».

Mevrouw Bea Cantillon, deskundige, geeft aan dat het andere deel van het wijzigingsvoorstel niet is opgenomen, omdat het over een thema gaat dat in punt 10 van de nota wordt aangesneden.

Punt 4

Vaststelling

De mogelijkheden tot politieke sturing van de demografische leeftijdsopbouw van de bevolking door een nataliteits- en/of een migratiebeleid zijn beperkt. Als er al voorbeelden bekend zijn van een doeltreffende mix van nataliteitsbevorderende maatregelen dan moet men vaststellen dat de effecten ervan meestal niet duurzaam zijn.

Migratie kan bezwaarlijk beschouwd worden als een oplossing voor het verouderingsprobleem. Om vanaf nu tot 2050 het aandeel 65-plussers in de bevolking stabiel te houden zou een jaarlijkse migratie-stroom van 60 000 mensen nodig zijn. Met een dermate grote instroom zou het Belgisch migratie-saldo hoger komen te liggen dan dat van migratielanden zoals Australië of Canada. Een dergelijk beleid is derhalve bezwaarlijk realistisch te noemen. Migratie kan wel helpen wanneer er zich knelpunten zullen voordoen op de arbeidsmarkt.

Aanbeveling

[Beleidsmaatregelen gericht op de structurele verandering van de leeftijdspiramide, hetzij door naar hogere nataliteitscijfers te streven hetzij door een

sont peu efficaces et/ou manquent de réalisme. Il faut en revanche investir dans l'épanouissement des talents de tous les enfants. Plus la génération montante sera forte, et plus elle sera à même de se mouvoir dans une société vieillissante. La politique doit également veiller à ce que les familles puissent avoir le nombre d'enfants qu'elles souhaitent.

En ce qui concerne l'immigration, il faut surtout une politique qui favorise l'intégration des étrangers résidant déjà en Belgique, notamment sur le marché du travail. Afin de pouvoir remédier à des pénuries éventuelles sur le marché du travail, il convient en outre de mettre en place un système d'autorisation d'occupation souple qui permette l'entrée de travailleurs immigrés de manière adéquate, ponctuelle et en fonction des besoins qui se font sentir.]

Discussion

Dans le texte néerlandais, le mot « *punctuele* » qualifiera le mot « *knelpunten* » à la dernière ligne des constatations.

La proposition de modification n° 7 du CD&V (annexe 2) n'a pas été intégrée dans la note.

Mme Nahima Lanjri (CD&V) demande pourquoi la proposition de modification n° 6 de son groupe (annexe 2) n'a pas été prise en compte par les experts. En effet, la question ayant longuement été traitée lors de différentes auditions, il serait judicieux d'explicitier pourquoi l'immigration n'est pas une solution au problème du vieillissement.

Mme B. Cantillon, expert, indique que ceci renvoie à de très longues interventions dans les auditions et conseille de reprendre le texte de l'intervention de M. Ron Lesthaeghe.

LE COÛT BUDGÉTAIRE DU VIEILLISSEMENT

Point 5

Constat

Le coût budgétaire du vieillissement augmentera fortement de 2003 à 2030. Pour l'année 2030, le surcoût est estimé à 3,4 % du PIB. Il s'agit d'une augmentation im-

gecontroleerde migratie te organiseren zijn weinig effectief en/of weinig realistisch. Er moet wél geïnvesteerd worden om de talenten van alle kinderen volledig tot ontwikkeling te brengen. Des te sterker de aankomende generatie, des te beter zij in staat zal zijn zich te bewegen in een verouderende samenleving. Het beleid moet er ook voor zorgen dat gezinnen het aantal kinderen kunnen krijgen die ze wensen.

Wat de migratie betreft is vooreerst een beleid nodig dat de integratie bevordert van allochtonen die zich reeds in België bevinden, inzonderheid op de arbeidsmarkt. Een soepel vergunningsstelsel moet het bovendien mogelijk maken om, ad hoc, punctueel en in functie van de noden arbeidsmigratie mogelijk te maken teneinde te remediëren voor mogelijke knelpunten op de arbeidsmarkt.]

Bespreking

In de Nederlandse tekst wordt op de laatste regel van de vaststellingen het woord « *punctuele* » als bepalend woord bij « *knelpunten* » gezet

Wijzigingsvoorstel n° 7 van CD&V (bijlage 2) wordt niet in de nota opgenomen.

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) vraagt waarom de deskundigen geen rekening hebben gehouden met wijzigingsvoorstel n° 6 van haar fractie (bijlage 2). Tijdens de verschillende hoorzittingen is op dat onderwerp uitvoerig ingegaan en het zou dus oordeelkundig zijn uiteen te zetten waarom immigratie geen oplossing voor het vergrijzingsvraagstuk is.

Mevrouw Bea Cantillon, deskundige, geeft aan dat het voorstel verwijst naar heel lange betogen tijdens de hoorzittingen en raadt aan de tekst van de heer Ron Lesthaeghe op te nemen.

DE BUDGETTAIRE KOSTEN VAN DE VERGRIJZING

Punt 5

Vaststelling

Tussen 2003 en 2030 zal de budgettaire kost tengevolge van de vergrijzing fors stijgen. Voor het jaar 2030 wordt de meerkost geraamd op 3,4 % van het BBP. Dit is

portante. Pour interpréter ce chiffre, il faut en outre tenir compte des éléments suivants :

a. les hypothèses sur lesquelles cette estimation est basée impliquent des efforts importants en termes de politique (notamment en ce qui concerne l'augmentation du taux d'activité et en ce qui concerne la maîtrise des coûts dans le domaine des soins de santé);

b. cette estimation se base sur une diminution compensatoire des dépenses en matière d'allocations familiales et d'enseignement, ce qui semble très improbable (et même non souhaitable), surtout dans le dernier cas;

c. les paramètres relatifs à la croissance économique, à la productivité, aux dépenses de sécurité sociale et au chômage n'ont pas évolué de la manière escomptée (et projetée) ces dernières années;

d. les prévisions ne laissent en outre aucune marge pour des augmentations des allocations (sociales).

On rappellera également qu'à de nombreux égards, la situation de la Belgique est moins confortable au départ que celle de nombreux autres pays de l'Union européenne. La Belgique cumule en effet un taux d'activité extrêmement faible, une importante dette publique, des charges fiscales et parafiscales élevées et une protection sociale qui, dans certains cas, est toujours insuffisante.

La Commission Européenne a émis un avis de risque de non-soutenabilité pour la Belgique à cause de son haut niveau de dette publique et de l'évolution préoccupante des dépenses de soins de santé.

Recommandation

[Il s'indique de prendre le coût du vieillissement au sérieux. Il s'impose En conséquence, d'importantes mesures s'imposent au niveau de la politique à suivre en vue d'augmenter de façon draconienne substantielle le taux d'activité, de réduire la dette publique et de ralentir maîtriser l'augmentation des dépenses de sécurité sociales, en particulier dans le domaine des soins de santé. Ces mesures doivent être assorties de garanties quant au maintien d'un degré de protection sociale élevé.]

Discussion

La proposition de modification n° 1 du PS (annexe 2) a été reprise dans le texte de la note adapté par les experts.

een belangrijke kostenstijging. Bij de interpretatie van dit cijfer dient bovendien rekening te worden gehouden met volgende elementen :

a. de vooronderstellingen waarop deze kostenraming gebaseerd is vergen belangrijke beleidsingrepen (onder meer met betrekking tot de verhoging van de werkzaamheidsgraad en met betrekking tot de afremming van de kostenstijging in de gezondheidszorgen);

b. de raming gaat uit van een compenserende daling van de uitgaven voor kinderbijlagen en voor onderwijs, wat zeker in het laatste geval erg onwaarschijnlijk (en zelfs niet wenselijk) lijkt;

c. de parameters inzake economische groei, productiviteit, sociale zekerheidsuitgaven en werkloosheid evolueerden de jongste jaren niet in de gewenste (en geprojecteerde) richting.

d. de vooruitberekeningen laten bovendien geen ruimte voor verhogingen van (sociale) uitkeringen.

Er weze ook aan herinnerd dat de uitgangspositie van België in tal van opzichten minder comfortabel is dan in vele andere EU-lidstaten. België combineert immers een extreem lage werkzaamheidsgraad, een hoge overheidsschuld, hoge fiscale en parafiscale lasten met een sociale bescherming die in bepaalde gevallen nog ontoereikend blijft.

De Europese Commissie heeft er in een advies voor gewaarschuwd dat een en ander voor België onhoudbaar dreigt te zijn gelet op zijn hoge overheidsschuld en op de onrustwekkende evolutie van de uitgaven voor gezondheidszorg.

Aanbeveling

[Het verdient aanbeveling om de vergrijzingskosten zeer ernstig te nemen. Er zijn derhalve belangrijke beleidsingrepen nodig met het oog op een drastische verhoging van de tewerkstellingsgraad, de afbouw van de overheidsschuld en de afremming beheersing van de uitgavenstijging in de sociale zekerheid, inz. in de gezondheidszorgen. Dit moet gebeuren met waarborgen voor een blijvend hoge graad van sociale bescherming.]

Bespreking

Wijzigingsvoorstel n° 1 van de PS (bijlage 2) is opgenomen in de door de deskundigen aangepaste tekst van de nota.

Les propositions de modification n° 15 du MR et n° 8 du CD&V (annexe 2) ont été reprises dans le texte de la note adapté par les experts.

La proposition de modification n° 21 du sp.a-spirit (annexe 2) n'a pas été retenue par les experts.

Mme Greet Van Gool (sp.a-spirit) demande pourquoi les experts n'ont pas retenu la proposition de modification n° 20 du sp.a-spirit (annexe 2) visant à corriger le texte du point b du paragraphe de constatations, pour tenir compte du fait que les dépenses relatives à l'enseignement ont été explicitement exclues du calcul du surcoût budgétaire du vieillissement. L'estimation se base uniquement sur une diminution des coûts pour les allocations familiales.

À la suite de la discussion qui se développe à ce sujet, une nouvelle rédaction du point b est proposée comme suit :

e. cette estimation se base sur une diminution compensatoire des dépenses en matière d'allocations familiales et sur des dépenses inchangées la stabilité (stables) en matière d'enseignement, ce qui semble très improbable (et même non souhaitable), surtout dans le dernier cas.

FINANCES PUBLIQUES ET FONDS DE VIEILLISSEMENT

Point 6

Constatation

Chaque année, le Conseil supérieur des Finances, section Besoins de ~~financement~~ Financement des pouvoirs publics, informe le gouvernement fédéral des conséquences budgétaires de ces estimations des surcoûts liés au vieillissement.

Un élément crucial des recommandations du Conseil supérieur est le souci de diminuer de façon ~~constante~~ continue le ratio entre la dette publique et le PIB. Selon les perspectives, cette année, ce ratio se situerait en dessous de la barre des 100 %. Afin d'être en mesure de faire face aux dépenses sociales croissantes, en particulier à partir de 2010, il s'agit ~~donc~~ de réduire les charges d'intérêt, par une diminution du ratio entre la dette et le PIB, et de constituer de cette façon une réserve budgétaire qui pourra être utilisée au cours des prochaines décennies.

De wijzigingsvoorstellen n° 15 van de MR en n° 8 van CD&V (bijlage 2) zijn opgenomen in de door de deskundigen aangepaste tekst van de nota.

Wijzigingsvoorstel n° 21 van sp.a-spirit (bijlage 2) is door de deskundigen niet in aanmerking genomen.

Mevrouw Greet van Gool (sp.a-spirit) vraagt waarom de deskundigen wijzigingsvoorstel n° 20 van sp.a-spirit (bijlage 2) niet in aanmerking hebben genomen; het voorstel strekt ertoe punt b van de paragraaf met de vaststellingen te verbeteren, zodat rekening wordt gehouden met het feit dat de uitgaven inzake onderwijs uitdrukkelijk niet in de berekening van de budgettaire meerkosten van de vergrijzing zijn opgenomen. De raming is alleen gebaseerd op een vermindering van de kosten voor de kinderbijslag.

Als gevolg van de discussie die zich daaromtrent ontploopt, wordt een nieuwe formulering van punt b voorgesteld :

b. de raming gaat uit van een compenserende daling van de uitgaven voor kinderbijlagen en van ~~(stabiliteit)~~ ongewijzigde uitgaven inzake ~~(voor)~~ onderwijs, wat ~~zeer in het laatste geval~~ erg onwaarschijnlijk (en zelfs niet wenselijk) lijkt.

OVERHEIDSFINANCIËN EN ZILVERFONDS

Punt 6

Vaststelling

Elk jaar dient de Hoge Raad van Financiën, afdeling Financieringsbehoeften van de Overheid, aan de federale regering mede te delen welke de gevolgen op budgettair vlak zijn van deze ramingen van de meerkosten van de vergrijzing.

Cruciaal in de aanbevelingen van de Hoge Raad is de bekommernis om de verhouding van de overheidsschuld tot het BBP gestadig te doen dalen. Dit jaar zou volgens de vooruitzichten deze verhouding de 100 %-grens doorbreken. Teneinde het hoofd te kunnen bieden aan de toenemende sociale uitgaven, vooral vanaf 2010, is het ~~dit~~ zaak om door de daling van de schuld-BBP verhouding, intrestlasten uit te sparen en op deze wijze een budgettaire reserve aan te leggen die in de loop van volgende decennia kan worden aangesproken.

Selon le Conseil supérieur, la réduction du ratio entre la dette et le PIB obtenue en alignant des budgets en équilibre pendant plusieurs années consécutives s'avère insuffisante pour compenser, avant qu'il ne soit trop tard, le choc démographique que subira la sécurité sociale. Il faut donc faire davantage, en particulier par la réalisation de véritables excédents budgétaires au niveau de l'ensemble des pouvoirs publics. De cette façon, la dette exprimée en euros se réduira et la diminution du ratio entre la dette et le PIB s'accélèrera. En outre, ces excédents pourront effectivement être utilisés pour financer les déficits de la sécurité sociale.

Par rapport à la situation budgétaire actuelle, cette stratégie implique la mise en œuvre d'une politique budgétaire très rigoureuse au cours des prochaines années.

Recommandation

[À l'instar du Conseil supérieur des Finances, il s'indique de supposer qu'un excédent budgétaire de 1,5 % du PIB devra être réalisé d'ici 2011, excédent qui sera alors maintenu pendant plusieurs années. Pour ce qui concerne les pensions légales, le Fonds de vieillissement disposerait ainsi, d'ici 2015, d'un capital suffisant pour financer l'augmentation des charges de pension. Par rapport à la situation budgétaire actuelle, cette stratégie signifie que la politique budgétaire devra être extrêmement rigoureuse au cours des prochaines années.]

Discussion

La proposition de modification n° 22 du sp.a-spirit (annexe 2) n'a pas été retenue par les experts.

Le point 6 ne fait pas l'objet d'autres remarques.

Point 7

Constat

Le Fonds de vieillissement créé en 2001 fait office de fonds de réserve pour les pensions légales. Il est alimenté par les excédents budgétaires précités et par le produit de la vente d'actifs financiers, par exemple par la privatisation d'entreprises publiques, les actions détenues par l'État dans ces entreprises étant vendues au secteur privé. Les capital ressources ainsi accumulées constitué est sont placées dans le Fonds de vieillissement sous la forme d'obligations d'État, qui produisent des intérêts.

En introduisant le Fonds argenté/de vieillissement, la Belgique a ouvert une nouvelle piste, en introduisant une

De afname van de schuld-BBP verhouding via jarenlange begrotingen in evenwicht blijkt volgens de Hoge Raad onvoldoende te zijn om tijdig de demografische schok in de sociale zekerheid op te vangen. Er is dus meer nodig, meer bepaald door het realiseren van echte overschotten op de begroting van de gezamenlijke overheid. Op deze wijze vermindert de schuld uitgedrukt in Euro's euro en daalt de schuld-BBP verhouding in versneld tempo. Bovendien kunnen deze overschotten effectief aangesproken worden om de tekorten in de sociale zekerheid te financieren.

Ten overstaan van de budgettaire situatie van vandaag, betekent deze strategie voor de eerstvolgende jaren een zeer strak begrotingsbeleid.

Aanbeveling

[Het verdient aanbeveling om in navolging van de Hoge Raad van Financiën ervan uit te gaan dat tegen 2011 een begrotingsoverschot van 1,5 % van het BBP dient gerealiseerd te worden dat dan gedurende verscheidene jaren nog aangehouden wordt. Wat de wettelijke pensioenen betreft zou op deze wijze tegen 2015 het Zilverfonds over voldoende kapitaal beschikken om de toename van de pensioenlasten te kunnen financieren. Ten overstaan van de budgettaire situatie van vandaag, betekent deze strategie voor de eerstvolgende jaren een zeer strak begrotingsbeleid.]

Bespreking

Wijzigingsvoorstel n° 22 van sp.a-spirit (bijlage 2) is door de deskundigen niet in aanmerking genomen.

Over punt 6 worden geen andere opmerkingen geformuleerd.

Punt 7

Vaststelling

Het in 2001 opgerichte Zilverfonds vervult de rol als spaarfonds voor de wettelijke pensioenen. Het wordt gevoed door de vermelde begrotingsoverschotten en door opbrengsten van de verkoop van financiële activa, bijv. door de privatisering van overheidsbedrijven via een verkoop aan de privé sector van de aandelen die de Staat in deze bedrijven aanhoudt. Het De op deze wijze opgebouwde kapitaal middelen wordt worden in het Zilverfonds in rente opbrengende Staatsobligaties belegd.

Ingevolge de invoering van het Zilverfonds heeft België een nieuwe weg gebaad door in het pensioenstelsel

composante de capitalisation collective dans le système de pension. Trois remarques sont importantes à ce sujet. Premièrement, un fonds de vieillissement général basé sur la détention de titres de dettes publiques est parfaitement équivalent à une diminution pure et simple de la dette publique. Nonobstant ce fait, l'effet psychologique disciplinaire est indéniable quant à la réalité du problème et des mesures nécessaires. Deuxièmement, dans le système en vigueur les flux d'entrée ne sont pas stables puisque dépendants des évolutions politiques et économiques dans le court terme. Ainsi, la loi prévoit que les surplus budgétaires, les excédents de sécurité sociale et les recettes non-fiscales et de placements constituent les sources de financement de ce fonds, ce qui s'est traduit par des recettes plutôt erratiques enregistrées au niveau du fonds argenté. Troisièmement, dans quelques cas le transfert d'avoirs vers le fonds de vieillissement a causé — par voie différée dans le temps — des dépenses à d'autres endroits dans le budget de l'État.

Recommandation

[Étant donné l'important effet disciplinaire psychologique et politique du Fonds de vieillissement, il se recommande de poursuivre le recours à ce fonds pour faire face au coût du vieillissement. Face aux En vue des enjeux financiers au niveau de la payabilité des pensions dans le futur, il semble opportun de prévoir une réévaluation des sources de financement structurelles de ce fonds de réserve semble opportune, notamment afin de les rendre plus structurelles pour faire face à un problème fondamentalement structurel. En outre, il s'agit d'être prudent quant à la vraie valeur des avoirs du fonds de vieillissement, notamment lorsque leur transfert cause directement — ou par voie différée dans le temps — ou indirectement des dépenses à d'autres endroits dans le budget de l'État.]

Discussion

La philosophie des propositions de modification n^{os} 23 et 26 du sp.a-spirit et n^o 9 du CD&V (annexe 2) a été reprise dans le texte de la note remanié par les experts.

La proposition de modification n^o 27 du sp.a-spirit (annexe 2) n'a pas été retenue par les experts.

een collectief kapitalisatiecomponent op te nemen. In dat verband zijn drie opmerkingen van belang. Ten eerste is een algemeen, op het bezit van overheidsschuldtitels gestoeld Zilverfonds het volmaakte equivalent van een loutere verlaging van de overheidsschuld. Desalniettemin heeft het een ontegensprekelijk psychologisch disciplinerend effect wat de realiteit van het vraagstuk en de noodzakelijke maatregelen betreft. Ten tweede zijn de kapitaalstromen aan de ontvangtzijde bij het huidige stelsel niet stabiel omdat ze afhangen van de politieke en economische ontwikkelingen op korte termijn. Aldus voorziet de wet erin dat de begrotingsoverschotten, de overschotten in de sociale zekerheid alsmede de niet-fiscale inkomsten en de inkomsten uit beleggingen de financieringsbronnen van dat fonds vormen, hetgeen tot uiting komt in de veeleer wisselvallige inkomsten die bij het Zilverfonds worden opgetekend. Ten derde heeft de overheveling van sommige activa naar het Zilverfonds in enkele gevallen direct of indirect — door de verschuiving in de tijd — uitgaven veroorzaakt elders op de overheidsbegroting.

Aanbeveling

[Gelet op het belangrijke psychologische en politiekedisciplinerende effect van het Zilverfonds verdient het aanbeveling dit fonds verder in te zetten om de vergrijzingskost op te vangen. Gelet op de financiële uitdagingen wat de betaalbaarheid van de pensioenen in de toekomst betreft, lijkt het opportuun de financieringsbronnen van dat fonds opnieuw te evalueren, met name om ervoor te zorgen dat die bronnen meer structureel van aard worden opdat ze tegemoet kunnen komen om in een structurele financiering te voorzien om tegemoet te komen aan een vraagstuk dat fundamenteel ten gronde van gezien structureel aard is. Voorts is het zaak behoedzaamheid aan de dag te leggen met betrekking tot de echte waarde van de activa van het Zilverfonds, inzonderheid wanneer de overheveling ervan rechtstreeks — of door de verschuiving in de tijd — direct of indirect uitgaven veroorzaakt elders op de overheidsbegroting.]

Bespreking

De algemene strekking van de wijzigingsvoorstellen n^{rs} 23 en 26 van sp.a-spirit en n^o 9 van CD&V (bijlage 2) is in de door de deskundigen herwerkte tekst van de nota opgenomen.

Wijzigingsvoorstel n^o 27 van sp.a-spirit (bijlage 2) is door de deskundigen niet in aanmerking genomen.

La proposition de modification n° 25 du sp.a-spirit (annexe 2) a été insérée dans la note remaniée par les experts.

Mme Greta D'Hondt (CD&V) s'interroge sur le choix du terme « disciplinaire » en lieu et place des termes « psychologique et politique » pour qualifier l'effet du Fonds de vieillissement. Le Fonds de vieillissement a, jusqu'à présent, eu davantage un effet d'appel, de signal, qu'un effet disciplinaire.

M. Hans Bonte (sp.a-spirit), président de la commission, fait remarquer que les termes « politiques et psychologiques » sont des termes peu clairs pour qualifier les effets du Fonds de vieillissement.

Par ailleurs, l'essence du Fonds de vieillissement est de fixer des réserves budgétaires pour le financement futur des pensions et d'imposer de la sorte une certaine discipline au gouvernement, ce dernier ne pouvant consacrer l'argent à d'autres besoins sociaux. C'est la raison du choix du terme « disciplinaire ».

Mme Maggie de Block (VLD) propose de qualifier l'effet du Fonds de vieillissement comme un effet de conscientisation.

La modification est retenue par les experts. Les mots « et de conscientisation » sont insérés après les mots « l'effet disciplinaire » dans la constatation et la recommandation.

Mme Nahima Lanjri (CD&V) pense que la suppression des mots « par voie différée dans le temps » de la constatation et de la recommandation est un affaiblissement du texte. Ce faisant, on omet toute référence aux impacts des dépenses et décisions en matière de vieillissement sur les budgets futurs de l'État.

Mme B. Cantillon est d'avis qu'il s'agit d'une question de compréhension intuitive du terme « indirect ». Ce dernier peut renvoyer à une notion de temps comme à une idée d'autre domaine.

Les mots « ou par voie différée dans le temps » sont insérés après les mots « directement, indirectement » dans le texte de la recommandation. Les mots « directement, indirectement ou » sont insérés après les mots « le Fonds de vieillissement a causé » dans le texte de la constatation.

M. Jean-Marc Delizée (PS) s'interroge sur l'utilité et le sens de l'expression « nonobstant ce fait » dans le texte de la constatation.

Wijzigingsvoorstel n° 25 van sp.a-spirit (bijlage 2) is in de door de deskundigen aangepaste nota opgenomen.

Mevrouw Greta D'Hondt (CD&V) vraagt waarom de term « disciplinerende » is gekozen in plaats van « psychologische en politieke » om het effect van het Zilverfonds aan te geven. Het Zilverfonds heeft tot nu toe meer een wervend of signaaleffect gehad dan een disciplinerend.

Voorzitter Hans Bonte (sp.a-spirit) merkt op dat de termen « psychologische en politieke » niet bijzonder verhelderend zijn om het effect van het Zilverfonds aan te geven.

De essentie van het Zilverfonds is trouwens budgettaire reserves voor de toekomstige financiering van de pensioenen aan te leggen en als dusdanig de regering een zekere discipline op te leggen, in die zin dat die het geld niet aan andere sociale behoeften kan besteden. Daarom is gekozen voor de term « disciplinerend ».

Mevrouw Maggie De Block (VLD) stelt voor het effect van het Zilverfonds « bewustmakend » te noemen.

Die wijziging wordt door de deskundigen aanvaard. De woorden « en bewustmakend » worden in de vaststelling en de aanbeveling ingevoegd na de woorden « het disciplinerend ».

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) vindt dat de schrapping van de woorden « rechtstreeks of door de verschuiving in de tijd » in de vaststelling en de aanbeveling de tekst verzwakt. Zodoende wordt elke verwijzing weggelaten naar de invloed van de uitgaven en beslissingen inzake de vergrijzing op de toekomstige Rijksbegrotingen.

Mevrouw Bea Cantillon, deskundige, is van mening dat het om een intuïtief begrip van de term « indirect » gaat. Die kan zowel verwijzen naar het begrip tijd als naar een idee uit een ander gebied.

De woorden « of door de verschuiving in de tijd » worden in de tekst van de aanbeveling ingevoegd na de woorden « , direct of indirect ». In de tekst van de vaststelling worden de woorden « direct of indirect » ingevoegd na de woorden « in enkele gevallen ».

De heer Jean-Marc Delizée (PS) vraagt zich af wat het nut is van het woord « Desalniettemin » in de tekst van de vaststelling.

M. Alain Joustien, expert, explique que même si, au niveau budgétaire, il n'y a strictement aucune différence entre la création d'un Fonds de vieillissement et une réduction de la dette publique, l'effet psychologique et de conscientisation suscité par la création d'un Fonds de vieillissement est néanmoins, quant à lui, présent pour la population. C'est cette nuance que veut marquer l'expression « nonobstant ce fait ».

Mme Greet Van Gool (sp.a-spirit) indique que la proposition de modification n° 24 du sp.a-spirit (annexe 2) vise à supprimer du texte l'idée que l'instauration d'un Fonds de vieillissement modifiera la structure du système de pension actuel. En effet, le but de l'instauration du Fonds de vieillissement est de résoudre le problème du financement futur des pensions.

M. Alain Joustien, expert, indique que le terme capitalisation collective ne signifie pas que le système de pension tend vers un système avec des rendements individuels. On essaie de prévoir des bases plus solides (une base de capitalisation collective) pour le système de pension en laissant inchangées les grandes règles de calcul des pensions et de cotisations.

M. Jean-Marc Delizée (PS) propose de remplacer les termes « dans le système des pensions » par « pour le financement des futures pensions » dans la constatation.

La proposition de modification susmentionnée est intégrée dans le texte par les experts. Elle reprend la philosophie de la proposition de modification n° 24 (annexe) du sp.a-spirit

ASPECTS DE LA RÉPARTITION DE LA PROBLÉMATIQUE DU VIEILLISSEMENT

Point 8

Constat

Le coût du vieillissement devra être réparti de façon inter- et intragénérationnelle. Il conviendra, à cet égard, de tenir compte des constatations suivantes. Premièrement, la solidarité entre actifs et personnes âgées n'est pas indéfiniment extensible. La prospérité moyenne des personnes âgées s'est considérablement accrue grâce, entre autres, à l'arrivée à maturité des régimes légaux de pension dans la période d'après-guerre. Bien que le mouvement d'égalisation de la répartition de la prospérité intergénérationnelle se soit récemment arrêté, il est clair que le coût du vieillissement ne peut pas être uniquement

De heer Alain Joustien, deskundige, verklaart dat er op budgettair vlak strikt gezien misschien geen enkel verschil is tussen de oprichting van een Zilverfonds en een vermindering van de overheidsschuld, maar dat wat hem betreft, er als gevolg van de oprichting van een Zilverfonds voor de bevolking wel een psychologisch en bewustmakend effect optreedt. Die nuance is vervat in het woord « desalniettemin ».

Mevrouw Greet van Gool (sp.a-spirit) geeft aan dat wijzigingsvoorstel n° 24 van sp.a-spirit (bijlage 2) ertoe strekt de idee uit de tekst weg te laten dat de instelling van een Zilverfonds de structuur van het huidige pensioenstelsel zal wijzigen. Het doel van de instelling van het Zilverfonds is immers het probleem van de toekomstige financiering van de pensioenen op te lossen.

De heer Alain Joustien, deskundige, geeft aan dat de uitdrukking « collectieve kapitalisatie » niet betekent dat het pensioenstelsel een regeling met individuele rendementen beoogt te worden. Men tracht voor het pensioenstelsel te voorzien in een steviger basis (een collectieve kapitalisatiecomponent), waarbij de grote regels inzake de berekening van de pensioenen en de bijdragen dezelfde blijven.

De heer Jean-Marc Delizée (PS) stelt voor in de vaststelling de woorden « in het pensioenstelsel » te vervangen door de woorden « voor de financiering van de toekomstige pensioenen ».

Bovenvernoemd wijzigingsvoorstel wordt door de deskundigen in de tekst opgenomen. Het herneemt het uitgangspunt van wijzigingsvoorstel n° 24 (bijlage 2) van sp.a-spirit.

VERDELINGSASPECTEN VAN HET VERGRIJZINGSVRAAGSTUK

Punt 8

Vaststelling

De kost van de vergrijzing zal verdeeld moeten worden tussen en binnen generaties. Hierbij zal rekening moeten worden gehouden met volgende vaststellingen. Ten eerste, is de solidariteit van actieven naar ouderen niet oneindig rekbaar. Mede dankzij het tot maturiteit komen van de wettelijke pensioenstelsels in de na-oorlogse periode is de gemiddelde welvaart van ouderen sterk gestegen. Hoewel de egalisatie van de intergenerationale welvaartsverdeling in het recente verleden lijkt stilgevallen is het duidelijk dat de vergrijzingskost niet eenzijdig op de schouders van jongeren kan worden afgewenteld. Ten

répercuté sur les jeunes. Deuxièmement, l'inégalité au sein du groupe des personnes âgées est considérable et ne cesse d'augmenter, a fortiori si l'on prend en compte les revenus du patrimoine. Ces éléments justifient une politique qui fait partiellement supporter le coût du vieillissement par les personnes qui ne sont plus actives et qui ont les moyens nécessaires à cet effet.

Recommandation

[Il est recommandé d'être attentif aux effets distributifs tant au niveau inter- qu'intragénérationnel. Il s'agit d'éviter que la charge du vieillissement soit exclusivement supportée par les personnes actives. Ainsi, il convient d'étudier dans quelle mesure la solidarité intragénérationnelle au sein du groupe des personnes âgées pourrait être renforcée, tout en évitant une pénalisation des personnes âgées prévoyantes qui se sont constituées une épargne-retraite durant leur vie active.]

Discussion

Mme Nahima Lanjri (CD&V) se réfère à la proposition de modification n° 10 (annexe 2) de son groupe et fait remarquer qu'à première vue, le renforcement de la solidarité entre pensionnés « riches » et « pauvres » va à l'encontre du point 11 de la note, qui recommande de renforcer le lien entre contributions et prestations dans le système légal.

L'intervenante suggère de clarifier le point 8 en ajoutant le passage du point 11 qui dit qu'il faut conserver un lien entre les contributions payées pendant la période de travail et les prestations du système de pension légale.

Mme Bea Cantillon indique que la solidarité au sein du groupe des plus âgés ne doit pas obligatoirement passer par le calcul des pensions. Elle peut prendre d'autres formes.

La proposition de modification n° 10 du CD&V (annexe 2) n'est pas retenue.

Mme Greta D'Hondt (CD&V) pense que la dernière phrase de la recommandation est placée à un endroit inopportun du texte. En effet, personne ne demande de sanctionner les personnes ayant pu épargner durant leur carrière. Toutefois, tous les travailleurs n'ont pas l'occasion d'épargner durant leur carrière.

Mme Bea Cantillon, expert, propose de modifier les deux dernières lignes de la recommandation du point 8

tweede, is de ongelijkheid binnen de groep van ouderen zeer groot en stijgend, zeker wanneer rekening wordt gehouden met vermogensinkomsten. Dit verantwoordt een beleid dat de lasten van de vergrijzing ten dele legt bij niet-meer actieven die daartoe de nodige draagkracht hebben.

Aanbeveling

[Het verdient aanbeveling aandacht te hebben voor de verdelende effecten tussen en binnen generaties. Voorkomen moet worden dat de lasten van de vergrijzing exclusief door de werkende bevolking worden gedragen. Zo moet worden bekeken in welke mate de solidariteit binnen de groep van de bejaarden kan worden vergroot, waarbij moet worden vermeden dat de vooruitziende bejaarden worden bestraft die tijdens hun beroepsloopbaan aan pensioensparen hebben gedaan.]

Bespreking

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) verwijst naar wijzigingsvoorstel n° 10 (bijlage 2) van haar fractie en stipt aan dat de versterking van de solidariteit tussen de « rijke » en de « arme » gepensioneerden op het eerste gezicht indruist tegen punt 11 van de nota, waarin wordt aanbevolen de band te versterken tussen de bijdragen en de prestaties in het kader van de wettelijke regeling.

De spreekster suggereert om punt 8 uit te klaren door er de passage van punt 11 aan toe te voegen, waarin staat dat er een band moet blijven bestaan tussen de tijdens de werkzame periode betaalde bijdragen en de prestaties in het kader van de wettelijke pensioenregeling.

Volgens mevrouw Bea Cantillon, deskundige, hoeft de solidariteit binnen de groep van oudsten niet verplicht via de pensioenberekening gestalte krijgen. Die solidariteit kan andere vormen aannemen.

Wijzigingsvoorstel n° 10 van CD&V (bijlage 2) wordt niet in aanmerking genomen.

Mevrouw Greta D'Hondt (CD&V) vindt dat de laatste zin van de aanbeveling niet op de geschikte plaats in de tekst staat. Weliswaar wenst niemand een sanctie ten aanzien van wie tijdens zijn of haar beroepsloopbaan geld opzij heeft kunnen zetten, maar daar staat tegenover dat niet alle werknemers bij machte zijn dat tijdens hun beroepsloopbaan te doen.

Mevrouw Bea Cantillon, deskundige, stelt voor om de laatste twee regels van de aanbeveling in punt 8 te wijzi-

en supprimant les mots « prévoyantes » et « retraite durant leur vie active » de la note.

M. Jean-Marc Delizée (PS) se réfère à la proposition de modification n° 2 de son groupe (annexe 2). Elle concerne une suppression éventuelle de la cotisation de solidarité et la nécessité d'une réflexion plus large dans la mesure où cette cotisation ne répond que d'une manière fort approximative à l'impératif de solidarité (elle ne tient pas compte du patrimoine). D'autres formes de solidarité pourraient être étudiées à l'avenir (exemple : restriction des possibilités de cumul, diminution de maxima absolus).

L'intervenant reconnaît cependant qu'il s'agit d'un sujet sensible qui ne fait pas l'unanimité et souhaite que la piste de réflexion suggérée par son groupe soit prise en compte et figure en annexe de la note des experts.

AUGMENTATION DU TAUX D'ACTIVITÉ

Point 9

Constat

L'âge moyen de la retraite est d'environ 58,2 ans dans notre pays, soit inférieur de 2 ans à la moyenne européenne. Ce schéma est associé à un coût élevé qui — selon certains calculs — s'élève à un huitième du PNB. En outre, vu le vieillissement de la population active, le très faible taux d'emploi parmi les plus de 55 ans débouchera rapidement sur des pénuries considérables sur le marché du travail. À moins de pouvoir être compensée par une accélération soutenue de la croissance de la productivité, cette baisse considérable de l'offre de travail entraînera un ralentissement de la croissance économique ainsi que du revenu par habitant. Du fait des taux d'emploi excessivement faibles au sein du groupe d'âge moyen, il y a également une concentration néfaste du travail chez les moins de 55 ans, ce qui exerce une pression trop forte sur les familles qui ont des enfants.

Recommandation

[Il est recommandé de prendre les mesures nécessaires afin d'augmenter considérablement le taux d'emploi au sein des groupes de personnes âgées.]

gen, door in de nota met name het woord « vooruitziende » weg te laten en voorts ook de woorden « die tijdens hun beroepsloopbaan aan pensioensparen hebben gedaan » te vervangen door de woorden « die een spaarsom hebben opgebouwd ».

De heer Jean-Marc Delizée (PS) verwijst naar wijzigingsvoorstel n° 2 (bijlage 2) van zijn fractie. Dat wijzigingsvoorstel behelst de eventuele afschaffing van de solidariteitsbijdrage en de noodzaak om die kwestie in een bredere context te plaatsen, omdat die bijdrage slechts zeer gedeeltelijk een antwoord biedt op de solidariteitsvereiste (ze houdt namelijk geen rekening met het vermogen). In de toekomst zouden andere vormen van solidariteit kunnen worden bestudeerd (bijvoorbeeld een beperking van de cumulatiemogelijkheden, een verlaging van de absolute maxima).

De spreker erkent evenwel dat het hier een heikel onderwerp betreft waarover geen eenparigheid bestaat, maar wenst toch dat met die door zijn fractie naar voren gebrachte denkpiste rekening wordt gehouden en dat ze als bijlage bij de deskundigennota wordt gevoegd.

VERHOGING VAN DE WERKZAAMHEIDSGRAAD

Punt 9

Vaststelling

De gemiddelde uittredingsleeftijd bedraagt in België ongeveer 58,2 jaar, zo'n 2 jaar vroeger dan gemiddeld in de EU. Aan dit patroon is een grote kost verbonden die — volgens bepaalde berekeningen — oploopt tot één achtste van het BNP. Bovendien zal — gegeven de veroudering van de beroepsbevolking — de zeer lage werkzaamheidsgraad onder 55-plussers snel leiden tot aanzienlijke kraptes op de arbeidsmarkt. Behalve indien zij zou kunnen gecompenseerd worden door een snellere productiviteitsgroei, zal die drastische inkrimping van het arbeidsaanbod leiden tot een vertraging van de economische groei en ook van het inkomen per hoofd van de bevolking. Vanwege de erg lage activiteitsgraden in de middelbare leeftijdsgroep is ook een nefaste concentratie opgetreden van de arbeid in de jongere levensfase. Hierdoor is een veel te grote druk ontstaan op gezinnen met opgroeiende kinderen.

Aanbeveling

[Het verdient aanbeveling om de nodige maatregelen te nemen teneinde de werkzaamheidsgraad in oudere leeftijdsgroepen drastisch te verhogen. Hier-

Il mesures qu'il convient de prendre ces mesures avant que les pénuries apparaissent sur le marché du travail, car même si l'on parvient, à court terme, à renverser la tendance à la retraite anticipée, il faut encore attendre quinze ans pour en observer le résultat final. Par ailleurs, le taux d'emploi des femmes, des allochtones et des jeunes méritent également une attention soutenue et des mesures appropriées.]

Discussion

La proposition de modification n° 3 du PS (annexe 2) a été intégrée dans la note remaniée par les experts.

Mme Greta D'Hondt (CD&V) fait observer qu'en précisant que l'âge moyen de la retraite est d'environ 58,2 ans dans notre pays, les constatations de ce point risquent d'induire en erreur. Or, dans la réalité, le problème du taux d'activité se pose déjà pour la population âgée de 45-50 ans. Il faut également prêter attention aux problèmes des licenciements prématurés.

Mme Bea Cantillon prend en compte cette remarque et propose de faire débiter la constatation n° 9 par une phrase stipulant que « le taux d'activité des personnes peu qualifiées, des travailleurs âgés et des allochtones est faible en Belgique. ».

Cette modification est intégrée au texte.

Point 10

Constat

L'expérience dans d'autres pays nous apprend cependant que l'objectif de travailler plus longtemps ne sera pas aisé à réaliser, et ce, pour des raisons multiples. Tout d'abord, le démantèlement des systèmes de retraite anticipée n'entraîne souvent que des glissements, vers les allocations de chômage ou d'invalidité par exemple. Pour être efficace, une politique d'activation doit, par conséquent, être transversale et porter sur l'ensemble de la structure des allocations (sociales et privées) et pas uniquement sur les prépensions. La deuxième raison du succès généralement mitigé rencontré par la politique d'activation est liée aux entreprises employeurs tant privés que publics : tant que les entreprises qu'ils resteront tentés (ou contraints) d'utiliser la mise à l'écart de travailleurs âgés comme instrument bon marché de politique du personnel et qu'ils ne voudront, ne pourront ou ne devront pas faire usage des potentialités de ces travailleurs, il subsistera, du côté de l'offre, un obstacle

mee kan niet gewacht worden tot op het ogenblik dat de kraptes op de arbeidsmarkt zich aandienen. Want zelfs indien men er op korte termijn in slaagt om de tendens tot vervroegde uittreding te keren duurt het nog 15 jaar om het volledige resultaat daarvan te observeren. Voorts verdient de werkgelegenheidsgraad van laaggeschoolde vrouwen, allochtonen en jongeren bijzondere aandacht en moeten terzake aangepaste maatregelen worden genomen.]

Bespreking

Wijzigingsvoorstel n° 3 van de PS (bijlage 2) werd in de door de deskundigen herwerkte nota opgenomen.

De precisering dat de gemiddelde pensioenleeftijd in ons land ongeveer 58,2 jaar bedraagt, kan volgens mevrouw Greta D'Hondt (CD&V) leiden tot een foute lezing van de in dit punt gedane vaststellingen. In feite doet het probleem van de activiteitsgraad zich al voor in de leeftijdscategorie van 45-50 jaar. Er moet ook aandacht worden besteed aan het vraagstuk van de vroegtijdige ontstagen.

Mevrouw Bea Cantillon, deskundige, houdt rekening met die opmerking en stelt voor om vaststelling n° 9 te doen beginnen met een zin die luidt als volgt : « In België is er sprake van een lage activiteitsgraad bij laaggeschoolden, oudere werknemers en allochtonen. ».

Die wijziging wordt in de tekst opgenomen.

Punt 10

Vaststelling

De ervaring in andere landen leert dat de doelstelling om langer te werken niet makkelijk zal bereikt worden. Daar zijn verschillende redenen voor. Ten eerste, brengt de afbouw van systemen van vervroegde pensionering vaak louter verschuivingen mee, naar werkloosheids- of invaliditeitsuitkeringen bijvoorbeeld. Om effectief te zijn moet een activeringsbeleid derhalve transversaal zijn en betrekking hebben op het geheel van de (sociale en private) uitkeringsstructuur, niet alleen de brugpensioenen. De tweede reden voor het doorgaans matige succes van het activeringsbeleid ligt bij de bedrijvenwerkgevers in de private en de publieke sector: zolang ondernemingen zij geneigd blijven (of gedwongen worden) om de uitstoot van oudere werknemers te gebruiken als goedkoop instrument van personeelsbeleid en zij geen gebruik willen, kunnen of moeten maken van de potentialiteiten van oudere werknemers blijft aan de aanbodzijde een belangrijke hindernis bestaan om mensen langer aan het werk

important à une politique visant à maintenir les gens plus longtemps au travail. D'une manière générale, force est aussi de constater qu'en Belgique, l'employabilité des personnes âgées n'est pas suffisamment stimulée.

La structure des rémunérations belges — plus fortement progressive en fonction de l'âge que dans bon nombre de pays étrangers — renforce l'attitude négative à l'encontre des travailleurs âgés.

La troisième raison est liée au nouveau profil de carrière, dans lequel la plupart des hommes et des femmes combinent un parcours professionnel ininterrompu avec l'éducation d'enfants. C'est en partie pour cette raison que la retraite anticipée s'est imposée comme le nouveau mode de vie et d'existence d'une génération qui a dû, alors qu'elle était en train de fonder une famille, mener deux activités de front.

Recommandation

[Il s'indique d'élaborer sans plus attendre un plan politique transversal et cohérent, qui tienne compte simultanément, premièrement, des facteurs « pull », c'est-à-dire ceux qui, à l'intérieur de la sécurité sociale et à l'extérieur de celle-ci, favorisent la décision de quitter le marché du travail de manière anticipée et, deuxièmement, des facteurs « push », c'est-à-dire le climat d'entreprise généralement inamical à l'égard des travailleurs âgés, l'employabilité des personnes âgées qui n'est pas suffisamment stimulée et les coûts salariaux qui sont nettement plus élevés pour les travailleurs âgés que pour les jeunes travailleurs. Les pouvoirs publics doivent, eux aussi, en tant qu'employeur, prêter attention à ces aspects. Un tel plan politique doit, troisièmement, tenir compte d'un aménagement du parcours des travailleurs et œuvrer à une meilleure répartition du travail entre les périodes de la vie, au moyen d'interruptions de carrière, du travail à temps partiel et d'autres formes de flexibilité, afin de pouvoir ainsi maintenir les gens plus longtemps dans la vie active. Étant entendu — il faut le souligner — que l'effet net de toutes ces mesures sur le volume de l'emploi — exprimé en heures de travail — doit être positif.]

Discussion

Les experts n'ont pas retenu la proposition de modification n° 11 du CD&V (annexe 2).

La proposition de modification n° 12 du CD&V (annexe 2) a été intégrée dans la note par les experts.

M. Jean-Marc Delizée (PS) propose de reformuler la proposition de modification n° 12 du CD&V en insérant la

te houden. Meer specifiek dient ook vastgesteld dat in België de inzetbaarheid van ouderen onvoldoende wordt gestimuleerd.

Zo versterkt de Belgische loonstructuur — waarbij de lonen met de leeftijd sterker stijgen dan in talrijke andere landen — de houding tegenover de oudere werknemers.

De derde reden verwijst naar het recente loopbaanprofiel waarbij de meeste mannen en vrouwen een ononderbroken jobgeschiedenis combineren met het grootbrengen van kinderen. Mede daarom is vervroegde pensionering uitgegroeid tot een nieuwe levens- en bestaanswijze van een generatie die in de gezinsopbouwfase geconfronteerd werd met een dubbele belasting.

Aanbeveling

[Het verdient aanbeveling om onverwijld een coherent en transversaal beleidsplan uit te werken dat tegelijkertijd aandacht heeft voor, ten eerste, de « pull-factoren », dit wil zeggen de incentives binnen de sociale zekerheid en daarbuiten om vroegtijdig de arbeidsmarkt te verlaten, en ten tweede, met de push-factoren die neerkomen op het — voor de oudere werknemer — doorgaans onvriendelijke ondernemingsklimaat, het onvoldoende stimuleren van de inzetbaarheid van ouderen en de loonkosten die veel hoger zijn voor ouderen dan voor jongere werknemers. Ook de overheid moet hier als werkgever aandacht aan besteden. Dergelijk beleidsplan moet ten derde uitgaan van een levensloopsperspectief en een betere verdeling bewerkstelligen van het werk over de levensfasen door middel van loopbaanonderbrekingen, deeltijdse arbeid en andere vormen van flexibilisering om zo mensen langer aan het werk te kunnen houden. Benadrukt zij echter dat het — in arbeidsuren uitgedrukte — netto-effect van het geheel van deze maatregelen op het werkgelegenheidsvolume vanzelfsprekend positief moet zijn.]

Bespreking

De deskundigen hebben wijzigingsvoorstel n° 11 van CD&V (bijlage 2) niet in aanmerking genomen.

Wijzigingsvoorstel n° 12 van CD&V (bijlage 2) werd door de deskundigen in de nota opgenomen.

De heer Jean-Marc Delizée (PS) stelt voor om wijzigingsvoorstel n° 12 van CD&V te herformuleren door er

phrase : « les pouvoirs publics n'échappent pas au même constat; il est nécessaire qu'ils développent une politique de ressources humaines ».

Mme Bea Cantillon propose la formulation « les pouvoirs publics n'échappent pas à ce constat ». Celle-ci est intégrée au texte.

Mme Nahima Lanjri (CD&V) souhaiterait voir insérée, dans la recommandation, une phrase indiquant que, parmi les facteurs « *push* », on compte le manque de formation des plus de 40 ans.

Mme Anemie Turtelboom (VLD) comprend cette remarque, formulée à plusieurs reprises au cours des auditions au sujet de l'accroissement du bien-être au travail; elle ne trouve toutefois pas tout à fait sa place dans les constatations et recommandations du point 10.

Mme Greta D'Hondt (CD&V) propose d'insérer dans la recommandation une phrase marquant la nécessité de la formation à vie.

Mme Bea Cantillon propose d'insérer, après les mots « un aménagement du parcours des travailleurs », les termes « stimulant la formation à vie ». Cette modification est intégrée au texte des experts.

REVENUS ET PENSIONS

Point 11

Constat

Bien qu'en Belgique, le régime légal des pensions soit globalement efficace en ce qui concerne la garantie d'une protection adéquate des revenus minimums et la garantie du niveau de vie acquis, il y a lieu de signaler les problèmes suivants. Comparées aux normes de pauvreté les plus sévères (soit 50 % du revenu médian), les pensions minimales des travailleurs indépendants et la garantie de revenus aux personnes âgées demeurent insuffisantes, surtout pour les couples qui bénéficient d'un seul revenu. Par ailleurs, l'on n'est pas parvenu, par le passé, à aligner les pensions des retraités âgés sur celles des nouveaux retraités. D'une manière générale, force est de constater également que les taux de remplacement bruts sont relativement bas pour un système de protection lié aux revenus, même si le système fiscal compense partiellement cet élément. En raison du frein mis à la partie proportionnelle des pensions au cours des dernières décennies, ces taux de remplacement pour les revenus

de volgende zin in op te nemen : « Die vaststelling geldt ook voor de overheid, die hoe dan ook werk moet maken van een *human-resources*beleid ».

Mevrouw Bea Cantillon, deskundige, suggereert de formulering « Ook voor de overheid geldt die vaststelling ». De aldus geformuleerde wijziging wordt in de tekst opgenomen.

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) wenst dat in de aanbeveling een zin wordt opgenomen die aangeeft dat het gebrek aan opleidingen ten behoeve van 40-plussers tot de zogenaamde « *push*-factoren » behoort.

Mevrouw Annemie Turtelboom (VLD) begrijpt die opmerking, die ook al verscheidene malen werd geformuleerd tijdens de hoorzittingen over meer welzijn op het werk. Toch vindt ze dat die opmerking niet echt thuis hoort in de vaststellingen en aanbevelingen van punt 10.

Mevrouw Greta D'Hondt (CD&V) stelt voor om in de aanbeveling een zin in te voegen waarin de noodzaak van levenslange opleidingen wordt verwoord.

Mevrouw Bea Cantillon, deskundige, stelt voor om de woorden « levensloopsperspectief en » te vervangen door de woorden « levensloopsperspectief waarbij levenslange opleiding wordt gestimuleerd, alsook ». Die wijziging wordt opgenomen in de tekst van de deskundigen.

INKOMEN EN PENSIOENEN

Punt 11

Vaststelling

Hoewel het wettelijk pensioenregime in België globaal doelmatig is inzake de waarborg van een adequate minimuminkomensbescherming en inzake de waarborg van de verworven levensstandaard moeten volgende knelpunten wordenesignaleerd. Gemeten aan de strengere armoedenorm (gedefinieerd als 50 % van het mediane inkomen) blijven de minimumpensioenen voor zelfstandigen en de Inkomensgarantie voor Ouderen ontoereikend, vooral voor koppels éénverdieners. Bovendien is men er in het verleden niet in geslaagd om de pensioenen voor oudere gepensioneerden te laten aansluiten met die van de nieuwe gepensioneerden. Algemeen geldt ook de vaststelling dat de bruto vervangingsratio's eerder laag zijn voor een inkomensgerelateerd beschermingssysteem, hoewel dit element partieel door het fiscaal systeem gecompenseerd wordt. Vanwege de feitelijke afremming van de bovenminimale pensioenen gedurende de voorbije decennia vertonen deze

élevés et moyens présentent une tendance à la baisse. Ce faisant, le caractère proportionnel des allocations s'est petit à petit érodé dans notre système notre système s'est progressivement éloigné d'une conception à prestations proportionnelles aux contributions vers un système de plus en plus redistributif à l'intérieur de chaque génération.

Recommandation

[Il se recommande de s'efforcer d'augmenter les pensions minimales des indépendants et les minima en vigueur dans le système d'assistance, tout en veillant à un maintien du lien entre contributions et prestations du système de pension légal. Une attention particulière doit également être accordée à l'adaptation des pensions plus anciennes au bien-être.]

Discussion

La proposition de modification n° 30 du sp.a-spirit (annexe 2) n'a pas été insérée dans la note par les experts. Toutefois, la phrase en question a été reformulée et une adaptation de la version française du texte a été faite.

Mme Greet Van Gool (sp.a-spirit) se demande pourquoi la proposition de modification n° 28 du sp.a-spirit (annexe 2) n'a pas été reprise par les experts.

Mme Bea Cantillon propose de prendre la proposition n° 28 en considération en remplaçant, dans le texte néerlandais de la constatation, les mots « *koppels éénverdieners* » par les mots « *koppels met één inkomen* ».

M. Hans Bonte, président, se demande pourquoi la proposition de modification n° 29 du sp.a-spirit (annexe 2) visant à supprimer le mot « *moyens* » du texte de la constatation, n'a pas été retenue.

M. Alain Joustien, expert, explique que, en raison du frein mis à la partie proportionnelle des pensions, de plus en plus de personnes bénéficiant de revenus dits moyens vont rencontrer une baisse de leur taux de remplacement.

Point 12

Constat

Au cours des décennies écoulées, les régimes légaux des pensions ont subi des réformes paramétriques non négligeables. La majorité des interventions, et c'est également l'avis de la Commission européenne, s'inscri-

vervangingsratio's voor hoge en middelhoge inkomens bovendien een dalende trend. Zodoende is in ons systeem gaandeweg afgestapt van een opvatting waarin de uitkeringen proportioneel zijn aan de bijdragen en geëvolueerd naar een systeem met een almaar grotere herverdeling binnen elke generatie het proportionele karakter van de uitkeringen gaandeweg aangetast.

Aanbeveling

[Het verdient aanbeveling om te streven naar een verhoging van de minimumpensioenen en van de minima die gelden in het bijstandssysteem waarbij tegelijkertijd de band moet worden gehandhaafd tussen de bijdragen en de prestaties in het kader van de wettelijke pensioenregeling. Bijzondere aandacht moet ook gaan naar de welvaartsaanpassing van oudere pensioenen.]

Bespreking

Wijzigingsvoorstel n° 30 van sp.a-spirit (bijlage 2) werd door de deskundigen niet in de tekst opgenomen. Wel werd de bewuste zin anders geformuleerd en werd de Franse tekst aangepast.

Mevrouw Greet Van Gool (sp.a-spirit) vraagt zich af waarom de deskundigen wijzigingsvoorstel n° 28 van sp.a-spirit (bijlage 2) niet in aanmerking hebben genomen.

Mevrouw Bea Cantillon, deskundige, stelt voor om wijzigingsvoorstel n° 28 alsnog in aanmerking te nemen door, in de Nederlandse tekst van de vaststelling, de woorden « *koppels éénverdieners* » te vervangen door de woorden « *koppels met één inkomen* ».

Voorzitter Hans Bonte wenst te vernemen waarom geen rekening werd gehouden met wijzigingsvoorstel n° 29 van sp.a-spirit (bijlage 2), dat ertoe strekt de woorden « *en middelhoge* » weg te laten.

De heer Alain Joustien, deskundige, legt uit dat de verlaging van het proportioneel aandeel van de pensioenen tot gevolg heeft dat almaar meer mensen met zogenaamde middelhoge inkomens hun vervangingsratio zullen zien dalen.

Punt 12

Vaststelling

In de voorbije decennia werden niet onbelangrijke parametrische hervormingen doorgevoerd in de wettelijke pensioenregimes. De meeste ingrepen — zo luidt ook het oordeel van de Europese Commissie — gingen de

vaient dans la bonne direction. Reste à savoir si, à l'avenir, on pourra se limiter à de telles interventions purement paramétriques. Dans un passé récent, plusieurs États membres de l'Union européenne ont mené des réformes structurelles d'envergure dans leurs régimes légaux des pensions. Pour l'heure, tous s'accordent manifestement à penser que, dans le régime des travailleurs salariés, les instruments disponibles sont suffisants pour pouvoir intervenir, au besoin, sur le plan des cotisations et/ou des dépenses.

Dans le régime des travailleurs indépendants, en revanche, d'importantes réformes structurelles sont nécessaires dans le court terme, si l'on entend garantir ces pensions dans le long terme. Dans ce régime, en effet, des augmentations autonomes des coûts ont été prévues, augmentations qui ne sont pas couvertes par des majorations équivalentes du côté des recettes. Il conviendra également d'examiner les pensions des fonctionnaires, à la lumière d'une répartition équitable des charges du vieillissement. Ce système, qui date de 1844, se caractérise par une diversité extraordinaire dans les conditions d'accès et sera confronté, dès 2006, à une augmentation significative des entrées. Au cours des auditions, il a été particulièrement peu question de l'augmentation des dépenses dans ce régime.

Recommandation

~~[Il s'indique de prendre, en En ce qui concerne le régime de pensions des travailleurs indépendants, il s'agit de prendre les mesures structurelles nécessaires afin de garantir la durabilité financière du système. Les régimes de pensions des fonctionnaires devraient être envisagés examinés sous l'angle à la lumière de la viabilité financière et à la lumière d'une de la répartition équitable des charges du vieillissement par laquelle chaque niveau de pouvoir assume entièrement ses responsabilités.]~~

Discussion

La proposition de modification n° 31 du sp.a-spirit (annexe 2) a été insérée dans le texte par les experts.

Comme c'est le cas en ce qui concerne le régime des pensions des travailleurs indépendants, Mme Annemie Turtelboom (VLD) pense que la note doit davantage insister sur la nécessité d'examen des régimes de pensions des fonctionnaires.

M. Bea Cantillon tient compte de cette remarque et propose d'insérer après les termes « les régimes de pensions des fonctionnaires devraient », les termes « d'urgence ».

goede kant uit. Vraag is of men zich ook in de toekomst zal kunnen beperken tot louter parametrische ingrepen. Verschillende EU-lidstaten voerden in het recente verleden immers grote structurele hervormingen door in hun wettelijke pensioenstelsels. Op dit ogenblik lijkt iedereen aan te nemen dat in het stelsel van de werknemers voldoende instrumenten voorhanden zijn om te kunnen ingrijpen — moest dat nodig blijken — aan de bijdragen en/of aan de uitgavenzijde.

In het stelsel voor de zelfstandigen daarentegen zijn op korte termijn belangrijke structurele ingrepen nodig aan de financieringszijde wil men de pensioenen voor zelfstandigen op een duurzaam spoor krijgen. Bij de zelfstandigen zijn immers autonome kostenstijgingen ingebouwd die niet gedekt worden door evenwaardige stijgingen aan de zijde van de inkomsten. Ook de ambtenarenpensioenen zullen moeten worden doorgelicht tegen de achtergrond van een billijke verdeling van de verouderingslasten. Dat systeem dateert van 1844, kenmerkt zich door een onwaarschijnlijke diversiteit in toegangsvoorwaarden en zal — reeds vanaf 2006 — geconfronteerd worden met een significante toename van de instroom. Over de kostenstijging in dit stelsel was tijdens de hoorzittingen bijzonder weinig te vernemen.

Aanbeveling

~~[Het verdient aanbeveling om voor wat het pensioenregime voor de zelfstandigen betreft de nodige structurele maatregelen te nemen om het stelsel op een financieel duurzaam spoor te krijgen. De pensioenregimes voor de ambtenaren zouden moeten worden doorgelicht tegen de achtergrond van de financiële houdbaarheid en van het principe van een billijke verdeling van de verouderingslasten en waarbij elke overheid ten volle haar verantwoordelijkheid dient te nemen.]~~

Bespreking

Wijzigingsvoorstel nr 31 van sp.a-spirit (bijlage 2) werd door de deskundigen in de tekst opgenomen.

Zoals dat voor de pensioenregeling voor de zelfstandigen het geval is, moet de nota volgens mevrouw Annemie Turtelboom (VLD) ook dieper ingaan op de noodzaak de pensioenregeling voor de ambtenaren onder de loep te nemen.

Mevrouw Bea Cantillon, deskundige, houdt rekening met die opmerking en stelt voor om, na de woorden « De pensioenregimes voor de ambtenaren zouden », het woord « dringend » in te voegen.

Mme van Gool (sp.a-spirit) propose de remplacer, dans le texte néerlandais, le terme « verouderingslast » par le terme « vergrijzingskost ».

Point 13

Constat

Le deuxième pilier des pensions complémentaires constitue un instrument important, fût-il complémentaire, permettant de parer aux conséquences du frein mis à la partie proportionnelle des pensions dans le premier pilier. Pour que ce pilier se développe, il y a lieu, premièrement, de garantir un niveau de pension adéquat de fixer des minima adéquats dans le premier pilier et, deuxièmement, de garantir, dans les faits, la constitution d'une protection complémentaire pour toutes les personnes qui ne bénéficient pas d'une protection minimale suffisante dans le premier pilier. Les augmentations des minima de pension et la récente loi sur les pensions complémentaires ont constitué d'importantes mesures à cet effet.

Néanmoins, deux éléments méritent une précision. Premièrement, il est fréquemment fait allusion au fait que les pensions complémentaires créent moins d'incitants à un départ prématuré de partir à la retraite tôt. Néanmoins, dans ces régimes aussi, il y a souvent un effet d'amplification des incitants à un départ anticipé du marché du travail du régime public. Deuxièmement, il convient de rappeler que les deuxième et troisième piliers complémentaires ne sont pas neutres sur le plan budgétaire, du fait que les avantages fiscaux octroyés lors de la constitution et de l'intégration d'avantages extralégaux entraînent des coûts indirects. Ces coûts doivent par conséquent être mis en œuvre de manière intelligente, notamment pour encourager le versement en rente et décourager le versement en capital des pensions du deuxième pilier.

Recommandation

[Les pensions complémentaires du deuxième pilier sont un outil important, soit-il supplémentaire, pour compenser les effets du ralentissement des pensions du premier pilier se situant au-delà du minimum. Il faut s'efforcer de promouvoir la constitution d'une pension complémentaire pour tous les travailleurs ceux qui jouissent d'une protection sur-minimale insuffisante dans le premier pilier. À cet égard, on veillera toutefois à ce que les régimes de pension complémentaire n'incitent pas à la prise d'une pension anticipée. Les dépenses fiscales qui sont liées au deuxième pilier doivent également être utilisées de manière intelligente.]

Mevrouw van Gool (sp.a-spirit) stelt voor om in de Nederlandse tekst « verouderingslast » te vervangen door « vergrijzingskost ».

Punt 13

Vaststelling

De tweede pijler van de aanvullende pensioenen is een belangrijk, zij het bijkomend, hulpmiddel om de gevolgen te ondervangen van de afremming van de bovenminimale pensioenen in de eerste pijler. Voorwaarden voor de ontwikkeling van deze pijler zijn, ten eerste, adequate minima in de eerste pijler een adequaat pensioenniveau te garanderen in de eerste pijler en, ten tweede, de feitelijke opbouw van een aanvullende pensioenbescherming door allen die een onvoldoende bovenminimale bescherming genieten in de eerste pijler. De verhogingen van de pensioenminima en de recente wet op de aanvullende pensioenen zijn hiertoe belangrijke ingrepen geweest.

Twee elementen verdienen echter nadere toelichting. Ten eerste wordt er frequent op gealludeerd dat de aanvullende pensioenen minder ~~negatief~~ aanzetten tot vervroegde uittreding. Toch gaat zitten er van de ook in deze regelingen stimuli om vervroegd de arbeidsmarkt te verlaten van de openbare regeling vak een versterkend effect uit. Ten tweede dient eraan herinnerd dat de aanvullende tweede en derde pijler niet budgettair neutraal zijn, vanwege de indirecte kosten veroorzaakt door de fiscale voordelen bij de opbouw en de opname van extra-legale voordelen. Deze kosten moeten derhalve op een intelligente wijze worden ingezet, inzonderheid om uitkeringen in rente aan te moedigen en kapitaaluitkeringen uit de tweede pijler te ontmoedigen.

Aanbeveling

[De tweede pijler van de aanvullende pensioenen is een belangrijk, zij het bijkomend, hulpmiddel om de gevolgen te ondervangen van de afremming van de bovenminimale pensioenen in de eerste pijler. Er moet gestreefd worden naar een de feitelijke opbouw van een aanvullende pensioenbescherming voor allen alle werkenden die een onvoldoende bovenminimale bescherming genieten in de eerste pijler. Hierbij zal er evenwel moeten worden op toegezien dat de aanvullende pensioensystemen geen incentieven bevatten voor vroegtijdige pensionering. Ook moeten de fiscale uitgaven die verbonden zijn aan de tweede pijler intelligent gebruikt worden.]

Discussion

Les *propositions de modification n^{os} 32 et 33 du sp.a-spirit (annexe 2)* ont été insérées dans la note par les experts.

La *proposition de modification n^o 34 du sp.a-spirit (annexe 2)* a été reprise, dans sa philosophie, dans le texte des experts.

La *proposition de modification n^o 4 du PS (annexe 2)* a été reprise, dans sa philosophie, dans le texte des experts.

Le rôle des pensions complémentaires par rapport à l'évolution présumée des pensions du premier pilier, évoqué à la première phrase de la recommandation, suscite une discussion à laquelle plusieurs membres participent. Ainsi, *Mme Greta D'Hondt (CD&V)* craint qu'il faudra beaucoup de temps avant que le développement du second pilier ne permette des pensions complémentaires dignes de ce nom; c'est pourquoi il est à son sens nécessaire de veiller à ce que les pensions légales soient maintenues à niveau. L'augmentation des pensions les plus basses n'est pas suffisante pour préserver le caractère d'assurance du système de pensions.

Mme Bea Cantillon rappelle que les pensions complémentaires sont prévues pour résoudre le problème de la diminution des pensions du premier pilier se situant au-delà du minimum. L'idée de la pension complémentaire n'est pas d'offrir plus aux pensionnés.

M. Alain Joustien précise que la note ne dit pas qu'il faut maintenir le niveau de bien-être de tout le monde au niveau actuel. En effet, ceci sera quasiment impossible.

M. Jean-Marc Delizée (PS) propose de remplacer, dans le deuxième alinéa de la constatation, les mots « de partir à la retraite tôt » par les mots « un départ prématuré ». De même, dans la recommandation, il propose de remplacer la formule « une protection sur-minimale » par les mots « une protection supérieure au minimum ».

Ces modifications sont insérées dans la note.

Bespreking

De deskundigen hebben de *wijzigingsvoorstellen n^{os} 32 en 33 van sp.a-spirit (bijlage 2)* in de nota verwerkt.

De strekking van *wijzigingsvoorstel n^o 34 van sp.a-spirit (bijlage 2)* is in de tekst van de deskundigen opgenomen.

Ook de strekking van *wijzigingsvoorstel n^o 4 van de PS (bijlage 2)* is in de tekst van de deskundigen opgenomen.

Over de rol van de aanvullende pensioenen ten opzichte van de pensioenen van de eerste pijler, zoals belicht in de eerste zin van de aanbeveling, ontspringt zich een discussie waaraan verscheidene leden deelnemen. *Mevrouw Greta D'hondt (CD&V)* bijvoorbeeld, vreest dat er heel wat tijd zal over heen gaan alvorens de ontwikkeling van de tweede pijler resulteert in aanvullende pensioenen die naam waardig; daarom moet er volgens haar op worden toegezien dat de wettelijke pensioenen op het huidige peil worden gehandhaafd. Het optrekken van de laagste pensioenen volstaat niet om het verzekeringsaspect van het pensioenstelsel te behouden.

Mevrouw Bea Cantillon, deskundige, herinnert eraan dat in de aanvullende pensioenen werd voorzien om het probleem te ondervangen van de vermindering van de bovenminimale pensioenen van de eerste pijler. De idee die achter de aanvullende pensioenen schuilt is niet de gepensioneerden méér te bieden.

De heer Alain Joustien, deskundige, preciseert dat de nota niet aangeeft dat eenieders welzijn op het huidige niveau moet worden gehandhaafd. Dat is namelijk zo goed als onmogelijk.

De heer Jean-Marc Delizée (PS) stelt voor de woorden « vroegtijdige pensionering » in het tweede lid van de aanbeveling te vervangen door de woorden « vroegtijdige uittreding ». Voorts stelt hij voor in de Franse tekst van de aanbeveling de formulering « *une protection sur-minimale ?* » te vervangen door de zinswending « *une protection supérieure au minimum* ».

Die wijzigingen worden in de nota opgenomen.

SOINS DE SANTÉ

Point 14

Constat

L'augmentation des dépenses de 3,4 % prévue par le Bureau du plan et par le Comité d'étude sur le vieillissement est basée sur une hypothèse de croissance des soins de santé largement inférieure au rythme de croissance actuel. C'est pour cette raison qu'il semble nécessaire de freiner la croissance des dépenses des soins de santé. Il convient également d'être conscient que la croissance des dépenses de soins de santé est surtout due à des augmentations de prix, en particulier, aux charges salariales du personnel soignant (qui augmentent parallèlement aux rémunérations dans d'autres secteurs) et à la mise à disposition de techniques diagnostiques et thérapeutiques et de médicaments toujours plus onéreux). Ces augmentations de prix sont par conséquent en grande partie inéluctables. Si elles ne sont pas couvertes par le régime légal, elles seront rejetées sur le secteur privé. A cause du manque d'éléments de solidarité dans ce dernier secteur, une telle tendance se traduira inévitablement par des soins de santé à deux vitesses. Il s'agit des lors d'être attentif quant aux conséquences de mesures visant la maîtrise des coûts pour les rôles respectifs des secteurs privés et publics au niveau de pour l'accès aux soins et de la prise en charge de frais médicaux.

Recommandation

[Bien que la norme de croissance des soins de santé jusqu'en 2007 puisse être considérée comme un phénomène de rattrapage, une forte pression budgétaire sera ainsi exercée sur les autres prestations sociales. Il semble dès lors nécessaire de freiner la croissance des dépenses. À cet égard, toutefois, on sera il s'agit d'être attentif quant aux conséquences pour les rôles respectifs des secteurs privés et publics au niveau de pour l'accès aux soins et pour la prise en charge de frais médicaux.]

Discussion

La proposition de modification n° 35 du sp.a-spirit (annexe 2) est, dans sa philosophie, reprise dans la note des experts.

Mme Annelies Storms (sp.a-spirit) propose, à la fois dans la constatation et la recommandation, de remplacer les mots « freiner la croissance des dépenses » par les mots « maîtriser la croissance des dépenses ».

GEZONDHEIDSZORG

Punt 14

Vaststelling

De uitgavenstijging van 3,4 % die verwacht wordt door het Planbureau en door de Studiecommissie voor de vergrijzing gaat uit van een bescherming die een groei in de gezondheidszorg veronderstelt die ver beneden het actuele groeiritme ligt. Het afremmen van de uitgavengroei in de gezondheidszorg lijkt daarom noodzakelijk. Evenwel dient men zich van bewust te zijn dat de groei in de gezondheidszorg vooral veroorzaakt wordt door prijsstijgingen, inzonderheid door de loonlasten voor het verzorgend personeel (parallel stijgend met de lonen in andere sectoren) en door het ter beschikking komen van steeds duurdere geneesmiddelen, diagnostische en curatieve technieken). Deze kostenstijgingen zijn derhalve in belangrijke mate onontwikkbaar. Indien niet gedekt in het wettelijk regime zullen zij afgewenteld worden naar de private sector. Vanwege het ontbreken van solidariteitselementen in deze sector zal zich dat onvermijdelijk vertalen in een gezondheidszorg in twee snelheden. Daarom moet men acht slaan op de gevolgen die van kostenverdelende besparende maatregelen hebben op de respectieve rol van de privé- en de overheidssector wat op de toegang tot de zorg en de tenlasteneming van de medische uitgaven betreft.

Aanbeveling

[Alhoewel de groeinorm voor de gezondheidszorg tot 2007 kan verdedigd worden als een inhaalbeweging, moet gezegd worden dat hierdoor een sterke budgettaire druk wordt gelegd op de andere sociale prestaties. Het afremmen van de uitgavengroei lijkt daarom noodzakelijk. Hierbij zal men echter waakzaam moeten zijn voor de gevolgen daarvan op de respectieve rol van de privé- en de overheidssector watvoor de toegang tot de zorg en de tenlasteneming van de medische uitgaven betreft.]

Bespreking

De strekking van wijzigingsvoorstel n° 35 van sp.a-spirit (bijlage 2) wordt in de nota van de deskundigen overgenomen.

Mevrouw Annelies Storms (sp.a-spirit) stelt voor zowel in de vaststelling als in de aanbeveling de woorden « Het afremmen van de uitgavengroei » te vervangen door de woorden « het in de hand houden van de uitgavengroei ».

La modification est insérée dans le texte de la note.

SOINS

Point 15

Constat

Dans l'architecture de soins proposés aux Belges, il existe 3 modèles politiques pour pallier le risque de dépendance en matière de soins : l'offre de services, l'assistance (le système d'aide aux personnes âgées et les interventions des CPAS) et le soutien (financier) des prestataires de soins (crédit-temps et titres-services). Grâce à la nouvelle assurance soins, la Flandre dispose également de l'instrument d'assurance qui permet de couvrir les dépenses de soins. Les instruments existent donc, mais la question des soins est nécessairement très complexe, tant pour les autorités en place que pour les personnes âgées dépendantes. On constate par ailleurs que, contrairement aux soins de santé, tant les données que les analyses en matière d'augmentations des coûts, d'adéquation et de disponibilité escomptée des prestataires de soins font largement défaut dans les rapports devant servir à la préparation de la politique — par ailleurs excellents — qui ont été rédigés sur la problématique du vieillissement.

Recommandation

[Il s'impose d'avoir une meilleure coordination et une plus grande transparence au niveau de l'offre de soins. Il serait également judicieux de compléter les analyses faites concernant la problématique du vieillissement à l'aide de données relatives au financement et à l'adéquation des instruments politiques visant à pallier le risque de dépendance en matière de soins. Il convient également d'attacher une grande importance à la disponibilité d'un nombre adéquat de prestataires de soins. En raison des pénuries que connaîtra à l'avenir le marché du travail, on peut très sérieusement craindre une pénurie de prestataires de soins. Une attention particulière doit être accordée à l'attractivité des professions de santé, notamment en terme de conditions d'exercice.]

Discussion

La proposition de modification n° 36 du sp.a-spirit (annexe 2) a été, en partie, insérée dans le texte des experts.

De wijziging wordt in de tekst van de nota opgenomen.

ZORG

Punt 15

Vaststelling

In de Belgische zorgarchitectuur zijn er 3 beleidsmodellen voorhanden om het risico van de zorgafhankelijkheid te ondervangen : het aanbod van diensten, de bijstand (het systeem van de Hulp aan Bejaarden en de OCMW-tussenkomsten) en de (financiële) ondersteuning van zorgverstrekkers (tijdskrediet en dienstencheques). Met de nieuwe zorgverzekering beschikt Vlaanderen ook over het verzekeringsinstrument om zorgkosten te ondervangen. De instrumenten zijn er dus, maar het zorgenplaatje is noodzakelijkerwijze erg complex, zowel voor de regisserende overheid als voor de hulpbehoevende ouderen. Overigens valt op dat in tegenstelling tot de gezondheidszorg zowel de data als de analyse met betrekking tot de kostenstijgingen, de toereikendheid en de te verwachten beschikbaarheid van zorgverleners grotendeels ontbreekt in de — overigens voortreffelijke — beleidsvoorbereidende rapporten over de vergrijzingsproblematiek.

Aanbeveling

[Er is een betere afstemming en meer doorzichtigheid nodig in het zorgaanbod. Het verdient ook aanbeveling om de analyses met betrekking tot de verouderingsproblematiek aan te vullen met gegevens omtrent de betaalbaarheid en de toereikendheid van de beleidsinstrumenten om het risico van de zorgafhankelijkheid te ondervangen. Tevens moet de beschikbaarheid van een adequaat aantal zorgverleners een belangrijk punt van aandacht worden. Met de krampes die zich in de toekomst op de arbeidsmarkt zullen voordoen is de vrees voor een tekort aan zorgverleners ernstig te nemen. Het is daarom ook nodig blijvend aandacht te hebben voor de aantrekkelijkheid van zorgberoepen, met name wat de arbeidsomstandigheden betreft.]

Bespreking

Wijzigingsvoorstel n° 36 van sp.a-spirit (bijlage 2) werd in de nota van de deskundigen gedeeltelijk overgenomen.

La proposition de modification n° 16 du MR (annexe 2) a été, en partie, insérée dans le texte des experts.

Mme Greta D'Hondt (CD&V) se rallie à la proposition du MR visant à mentionner dans la recommandation, la nécessité de rendre les professions de la santé plus attractives. Elle suggère, de plus, d'ajouter les mots « et de travail » après les mots « conditions d'exercice ». En effet, l'expression « condition de travail » permet de renvoyer à toute la problématique du niveau des rémunérations dans le secteur.

Cette proposition est adoptée.

Points 16 et 17 (nouveaux)

La proposition n° 17 du MR (annexe 2) tend à insérer une recommandation sur la libéralisation du travail autorisé des pensionnés. Cette proposition n'a pas été retenue par les experts.

Les propositions n°s 13 et 14 du CD&V (annexe 2) tendent à insérer deux nouvelles recommandations relatives, l'une à la nécessité d'un système d'évaluation des réformes, l'autre à l'utilité de la participation des partenaires sociaux aux réformes et à leur évaluation. Ces propositions n'ont pas été retenues par les experts. Elles n'ont pas donné lieu à une discussion.

*
* *

L'ensemble de la note « Constats et recommandations en ce qui concerne la problématique du vieillissement en Belgique », telle qu'elle figure dans sa version modifiée par la commission dans la partie III du présent rapport, est adoptée à l'unanimité.

Wijzigingsvoorstel n° 16 van de MR (bijlage 2) werd in de nota van de deskundigen gedeeltelijk overgenomen.

Mevrouw Greta D'Hondt (CD&V) sluit zich aan bij het voorstel van de MR dat tot doel heeft in de aanbeveling te vermelden dat de gezondheidsberoepen aantrekkelijker moeten worden gemaakt. Voorts suggereert zij het woord « uitoefeningsvoorwaarden » te vervangen door het woord « arbeidsomstandigheden ». Aldus kan de hele bezoldigingsproblematiek in de sector onder de aandacht worden gebracht.

Dat voorstel wordt aangenomen.

Punten 16 en 17 (nieuw)

Wijzigingsvoorstel n° 17 van de MR (bijlage 2) strekt ertoe een aanbeveling in te voegen met betrekking tot de vrijmaking van de aan gepensioneerden toegestane arbeid. De deskundigen hebben dat voorstel niet overgenomen.

De wijzigingsvoorstellen n°s 13 en 14 van CD&V (bijlage 2) strekken tot invoeging van twee wetgevende aanbevelingen; de ene betreft de noodzaak aan een systeem om de hervormingen te evalueren, de andere wijst op het nut van de deelname van de sociale partners aan de hervormingen en aan de evaluatie daarvan. De deskundigen hebben die voorstellen niet in aanmerking genomen. Er is geen bespreking aan gewijd.

*
* *

De nota « Vaststellingen en aanbevelingen inzake het vergrijzingsvraagstuk in België », waarvan de door de commissie gewijzigde versie voorkomt in deel III van dit verslag, wordt eenparig aangenomen.

PARTIE III

Constats et recommandations en ce qui concerne la problématique du vieillissement en Belgique

**Texte adopté par la commission
(les recommandations sont en grasses et
entre parenthèses)**

GÉNÉRALITÉS

1. Dans un passé récent, des progrès notables ont été accomplis dans la collecte des données et l'analyse de la problématique du vieillissement en Belgique. Le travail remarquable du Bureau du plan, du Comité d'étude sur le vieillissement, du Conseil supérieur des Finances, du Conseil supérieur de l'emploi, du SPF Sécurité sociale, des parastataux et du Comité consultatif de bioéthique, notamment, offre un socle solide et objectif sur lequel peut se construire la politique à mener.

[Il serait judicieux de poursuivre le travail et sa rationalisation. Quelques lacunes importantes subsistent toutefois. Nos connaissances sont encore insuffisantes en ce qui concerne la croissance des dépenses de pensions publiques, les coûts de la dépendance à un âge avancé, l'évolution de la répartition intergénérationnelle et intragénérationnelle du bien-être et l'importance et la répartition des avantages fiscaux à finalité sociale (en particulier, les avantages fiscaux liés aux deuxième et troisième piliers des pensions et des soins de santé). Il serait opportun, à l'avenir, d'accorder une attention beaucoup plus grande à ces questions afin de pouvoir mener une politique équilibrée, fondée sur des données factuelles.]

2. Ce ne sont pas les groupes à hauts revenus, mais bien les groupes à bas revenus qui nourrissent la plus grande inquiétude concernant l'avenir des pensions. Un sondage d'opinion montre que plus de la moitié des personnes à bas revenus pensent qu'à l'avenir, le niveau de vie des retraités sera inférieur à ce qu'il est aujourd'hui. Près de la moitié des personnes à hauts revenus pensent, en revanche, que le niveau de vie des retraités demeurera inchangé à l'avenir. C'est étonnant, étant donné que les pensions du premier pilier ont plutôt tendance à augmenter pour les personnes à bas revenus (notamment, en raison de l'augmentation de certaines pensions minimales et de l'introduction du droit annuel minimum). Les diminutions des pensions du premier pilier se sont plutôt situées dans la moitié supérieure de la répartition des revenus (du fait que le plafond salarial n'est pas lié à l'évolution du bien-être).

DEEL III

**Vaststellingen en aanbevelingen
inzake het vergrijzingsvraagstuk in België**

**Door de commissie aangenomen tekst
(de aanbevelingen zijn vetgedrukt en
tussen haakjes)**

ALGEMEEN

1. In het recente verleden is grote vooruitgang geboekt op het vlak van data en analyse van het vergrijzingsvraagstuk in België. Het voortreffelijke werk van onder meer het Planbureau, de Studiecommissie voor de Vergrijzing, de Hoge Raad van Financiën, de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid, van de FOD Sociale Zekerheid, van de parastatalen en van het Raadgevend Comité voor Bioethiek biedt een solide en geobjectiveerde basis waarop het beleid kan voortbouwen.

[Het verdient aanbeveling om dit werk voort te zetten en verder te stroomlijnen. Er blijven evenwel belangrijke lacunes bestaan. Onze kennis met betrekking tot de uitgavengroei van de overheidspensioenen, met betrekking tot de kosten die verband houden met de zorgbehoefendheid op oudere leeftijd, met betrekking tot de evolutie van de inter- en intragenerationele welvaartsverdeling en met betrekking tot de omvang en spreiding van de belastingvoordelen met een sociaal doel (inzonderheid de belastingvoordelen verbonden aan de tweede en derde pijlers van de pensioenen en van de gezondheidszorg) laat nog te wensen over. Deze kwesties verdienen in de toekomst veel meer aandacht teneinde een evenwichtig « evidence-based » beleid te kunnen voeren.]

2. De grootste onrust over de toekomst van de pensioenen is niet gelocaliseerd bij de hoge inkomensgroepen, maar bij de lage. Opinie-onderzoek toont aan dat ruim de helft van de laagverdieners denkt dat de levensstandaard later op pensioen lager zal zijn dan de actuele situatie. Van de hoogverdieners daarentegen denkt bijna de helft dat de levensstandaard van gepensioneerden in de toekomst onveranderd zal blijven. Dit is merkwaardig, aangezien de pensioenen in de eerste pijler eerder een opgaande trend kenden voor de laagverdieners (onder meer vanwege de verhoging van sommige minimumpensioenen en de introductie van het minimumjaarrecht). Dalende pensioenen in de eerste pijler situeerden zich eerder in de bovenste helft van de inkomensverdeling (vanwege het niet-welvaarts vaste loonplafond).

[Il y a lieu de consentir un effort important pour informer correctement l'opinion publique concernant les droits sociaux, et ce, afin de ne pas inquiéter inutilement les catégories les plus vulnérables.]

3. Les contours sociodémographiques de la problématique du vieillissement conduisent à un diagnostic des charges et des chances qu'elle induit. Le double vieillissement et les augmentations de coûts autonomes, dus à des facteurs générationnels, à la maturation de certains régimes de pension et aux progrès technologiques, provoqueront une augmentation sensible des charges en matière de pensions, de soins de santé et de soins en général. Le vieillissement offre également certaines chances : l'augmentation de l'espérance de vie permettra en effet de dégager un grand potentiel de connaissances, d'expérience et de compétences qui, moyennant une mobilisation optimale, contribuera à ce que l'on puisse faire face au coût du vieillissement.

[Il serait judicieux d'élaborer des mesures politiques permettant une mobilisation optimale du potentiel inhérent à l'augmentation de l'espérance de vie, dans les domaines économique, social, culturel et politique.]

4. Les possibilités de pilotage politique de la pyramide des âges au sein de la population grâce à une politique de natalité et/ou d'immigration, sont restreintes. Si l'on connaît déjà des exemples d'un mélange efficace de mesures natalistes, il faut bien constater que leurs effets ne sont généralement pas durables.

L'immigration peut difficilement être considérée comme une solution au problème du vieillissement. Pour maintenir stable, d'ici 2050, la part des personnes de plus de 65 ans dans la population, il faudrait un flux migratoire annuel de 60 000 personnes. Un tel afflux placerait le solde migratoire belge au-dessus de celui de pays d'immigration comme l'Australie ou le Canada. Une telle politique n'est par conséquent guère réaliste. L'immigration peut venir en aide lorsque des problèmes ponctuels se posent sur le marché de l'emploi.

[Les mesures politiques visant à modifier structurellement la pyramide des âges en stimulant la natalité ou en organisant une immigration contrôlée sont peu efficaces et/ou manquent de réalisme. Il faut en revanche investir dans l'épanouissement des talents de tous les enfants. Plus la génération montante sera forte, et plus elle sera à même de se mouvoir dans une société vieillissante. La politique doit également veiller à ce que les familles puissent avoir le nombre d'enfants qu'elles souhaitent.]

[Er moet een grote inspanning geleverd worden om de publieke opinie correct te informeren inzake sociale rechten teneinde de meest kwetsbaren niet onnodig te verontrusten.]

3. De sociaal-demografische contouren van het vergrijzingsvraagstuk leiden tot een diagnose van lasten en van kansen. Door de dubbele vergrijzing en autonome kostenstijgingen te wijten aan generationele factoren, de verdere maturisatie van sommige pensioenstelsels en de technologische vooruitgang zullen de lasten inzake pensioenen, gezondheidszorg en zorg in het algemeen in belangrijke mate toenemen. In de veroudering zitten echter ook kansen vervat : met de stijging van het aantal oudere levensjaren komt er immers een groot potentieel vrij van kennis, ervaring én vaardigheden, die — mits een optimale inzet — de vergrijzingskost mee zal kunnen opvangen.

[Het verdient aanbeveling beleidsmaatregelen uit te werken om het potentieel die de oudere levensjaren in zich dragen optimaal in te zetten, in de economische, sociale, culturele en politieke sfeer.]

4. De mogelijkheden tot politieke sturing van de demografische leeftijdsopbouw van de bevolking door een nataliteits- en/of een migratiebeleid zijn beperkt. Als er al voorbeelden bekend zijn van een doeltreffende mix van nataliteitsbevorderende maatregelen dan moet men vaststellen dat de effecten ervan meestal niet duurzaam zijn.

Migratie kan bezwaarlijk beschouwd worden als een oplossing voor het verouderingsprobleem. Om vanaf nu tot 2050 het aandeel 65-plussers in de bevolking stabiel te houden zou een jaarlijkse migratie-stroom van 60 000 mensen nodig zijn. Met een dermate grote instroom zou het Belgisch migratie-saldo hoger komen te liggen dan dat van migratielanden zoals Australië of Canada. Een dergelijk beleid is derhalve bezwaarlijk realistisch te noemen. Migratie kan wel helpen wanneer er zich punctuele knelpunten zullen voordoen op de arbeidsmarkt.

[Beleidsmaatregelen gericht op de structurele verandering van de leeftijdspiramide, hetzij door naar hogere nataliteitscijfers te streven hetzij door een gecontroleerde migratie te organiseren zijn weinig effectief en/of weinig realistisch. Er moet wél geïnvesteerd worden om de talenten van alle kinderen volledig tot ontwikkeling te brengen. Des te sterker de aankomende generatie des te beter zij in staat zal zijn zich te bewegen in een verouderende samenleving. Het beleid moet er ook voor zorgen dat gezinnen het aantal kinderen kunnen krijgen die ze wensen.]

En ce qui concerne l'immigration, il faut surtout une politique qui favorise l'intégration des étrangers résidant déjà en Belgique, notamment sur le marché du travail. Afin de pouvoir remédier à des pénuries éventuelles sur le marché du travail, il convient en outre de mettre en place un système d'autorisation d'occupation souple qui permette l'entrée de travailleurs immigrés de manière adéquate, ponctuelle et en fonction des besoins qui se font sentir.]

LE COÛT BUDGÉTAIRE DU VIEILLISSEMENT

5. Le coût budgétaire du vieillissement augmentera fortement de 2003 à 2030. Pour l'année 2030, le surcoût est estimé à 3,4 % du PIB. Il s'agit d'une augmentation importante. Pour interpréter ce chiffre, il faut en outre tenir compte des éléments suivants :

a. les hypothèses sur lesquelles cette estimation est basée impliquent des efforts importants en termes de politique (notamment en ce qui concerne l'augmentation du taux d'activité et en ce qui concerne la maîtrise des coûts dans le domaine des soins de santé);

b. cette estimation se base sur une diminution compensatoire des dépenses en matière d'allocations familiales et sur des dépenses inchangées (stables) en matière d'enseignement, ce qui semble très improbable (et même non souhaitable);

c. les paramètres relatifs à la croissance économique, à la productivité, aux dépenses de sécurité sociale et au chômage n'ont pas évolué de la manière escomptée (et projetée) ces dernières années;

d. les prévisions ne laissent en outre aucune marge pour des augmentations des allocations (sociales).

On rappellera également qu'à de nombreux égards, la situation de la Belgique est moins confortable au départ que celle de nombreux autres pays de l'Union européenne. La Belgique cumule en effet un taux d'activité extrêmement faible, une importante dette publique, des charges fiscales et parafiscales élevées et une protection sociale qui, dans certains cas, est toujours insuffisante.

La Commission Européenne a émis un avis de risque de non-soutenabilité pour la Belgique à cause de son haut niveau de dette publique et de l'évolution préoccupante des dépenses de soins de santé.

[Il s'indique de prendre le coût du vieillissement au sérieux. Il s'impose d'augmenter de façon draco-

Wat de migratie betreft is vooreerst een beleid nodig dat de integratie bevordert van allochtonen die zich reeds in België bevinden, inzonderheid op de arbeidsmarkt. Een soepel vergunningsstelsel moet het bovendien mogelijk maken om, *ad hoc*, punctueel en in functie van de noden arbeidsmigratie mogelijk te maken teneinde te remediëren voor mogelijke knelpunten op de arbeidsmarkt.]

DE BUDGETTAIRE KOST VAN DE VERGRIJZING

5. Tussen 2003 en 2030 zal de budgettaire kost tengevolge van de vergrijzing fors stijgen. Voor het jaar 2030 wordt de meerkost geraamd op 3,4 % van het BBP. Dit is een belangrijke kostenstijging. Bij de interpretatie van dit cijfer dient bovendien rekening te worden gehouden met volgende elementen :

a. de vooronderstellingen waarop deze kostenraming gebaseerd is vergen belangrijke beleidsingrepen (ondermeer met betrekking tot de verhoging van de werkzaamheidsgraad en met betrekking tot de afremming van de kostenstijging in de gezondheidszorg);

b. de raming gaat uit van een compenserende daling van de uitgaven voor kinderbijlagen en van gelijkblijvende (stabiele) onderwijsuitgaven, wat erg onwaarschijnlijk (en zelfs niet wenselijk) lijkt;

c. de parameters inzake economische groei, productiviteit, sociale zekerheidsuitgaven en werkloosheid evolueerden de jongste jaren niet in de gewenste (en geprojecteerde) richting.

d. de vooruitberekeningen laten bovendien geen ruimte voor verhogingen van (sociale) uitkeringen.

Er weze ook aan herinnerd dat de uitgangspositie van België in tal van opzichten minder comfortabel is dan in vele andere EU-lidstaten. België combineert immers een extreem lage werkzaamheidsgraad, een hoge overheids-schuld, hoge fiscale en parafiscale lasten met een sociale bescherming die in bepaalde gevallen nog ontoereikend blijft.

De Europese Commissie heeft er in een advies voor gewaarschuwd dat een en ander voor België onhoudbaar dreigt te zijn gelet op zijn hoge overheidsschuld en op de onrustwekkende evolutie van de uitgaven voor gezondheidszorg.

[Het verdient aanbeveling om de vergrijzingskost zeer ernstig te nemen. Er zijn derhalve belangrijke

nienne le taux d'activité, de réduire la dette publique et de maîtriser l'augmentation des dépenses sociales, en particulier dans le domaine des soins de santé. Ces mesures doivent être assorties de garanties quant au maintien d'un degré de protection sociale élevé.]

FINANCES PUBLIQUES ET FONDS DE VIEILLISSEMENT

6. Chaque année, le Conseil supérieur des Finances, section Besoins de Financement des pouvoirs publics, informe le gouvernement fédéral des conséquences budgétaires de ces estimations des surcoûts liés au vieillissement.

Un élément crucial des recommandations du Conseil supérieur est le souci de diminuer de façon continue le ratio entre la dette publique et le PIB. Selon les perspectives, cette année, ce ratio se situerait en dessous de la barre des 100 %. Afin d'être en mesure de faire face aux dépenses sociales croissantes, en particulier à partir de 2010, il s'agit de réduire les charges d'intérêt, par une diminution du ratio entre la dette et le PIB, et de constituer de cette façon une réserve budgétaire qui pourra être utilisée au cours des prochaines décennies.

Selon le Conseil supérieur, la réduction du ratio entre la dette et le PIB obtenue en alignant des budgets en équilibre pendant plusieurs années consécutives s'avère insuffisante pour compenser, avant qu'il ne soit trop tard, le choc démographique que subira la sécurité sociale. Il faut donc faire davantage, en particulier par la réalisation de véritables excédents budgétaires au niveau de l'ensemble des pouvoirs publics. De cette façon, la dette exprimée en euros se réduira et la diminution du ratio entre la dette et le PIB s'accélérera. En outre, ces excédents pourront effectivement être utilisés pour financer les déficits de la sécurité sociale.

Par rapport à la situation budgétaire actuelle, cette stratégie implique la mise en œuvre d'une politique budgétaire très rigoureuse au cours des prochaines années.

[À l'instar du Conseil supérieur des Finances, il s'indique de supposer qu'un excédent budgétaire de 1,5 % du PIB devra être réalisé d'ici 2011, excédent qui sera alors maintenu pendant plusieurs années. Pour ce qui concerne les pensions légales, le Fonds de vieillissement disposerait ainsi, d'ici 2015, d'un capital suffisant pour financer l'augmentation des charges de pension. Par rapport à la situation budgétaire actuelle, cette stratégie signifie que la politi-

beleidsingrepen nodig met het oog op een drastische verhoging van de tewerkstellingsgraad, de afbouw van de overheidsschuld en de beheersing van de uitgavenstijging in de sociale zekerheid, inzonderheid in de gezondheidszorg. Dit moet gebeuren met waarborgen voor een blijvend hoge graad van sociale bescherming.]

OVERHEIDSFINANCIËN EN ZILVERFONDS

6. Elk jaar dient de Hoge Raad van Financiën, afdeling Financieringsbehoeften van de Overheid, aan de federale regering mede te delen welke de gevolgen op budgettair vlak zijn van deze ramingen van de meerkosten van de vergrijzing.

Cruciaal in de aanbevelingen van de Hoge Raad is de bekommernis om de verhouding van de overheidsschuld tot het BBP gestadig te doen dalen. Dit jaar zou volgens de vooruitzichten deze verhouding de 100 %-grens doorbreken. Teneinde het hoofd te kunnen bieden aan de toenemende sociale uitgaven, vooral vanaf 2010, is het zaak om door de daling van de schuld-BBP verhouding, interestlasten uit te sparen en op deze wijze een budgettaire reserve aan te leggen die in de loop van volgende decennia kan worden aangesproken.

De afname van de schuld-BBP verhouding via jarenlange begrotingen in evenwicht blijkt volgens de Hoge Raad onvoldoende te zijn om tijdig de demografische schok in de sociale zekerheid op te vangen. Er is dus meer nodig, meer bepaald door het realiseren van echte overschotten op de begroting van de gezamenlijke overheid. Op deze wijze vermindert de schuld uitgedrukt in Euro's en daalt de schuld-BBP verhouding in versneld tempo. Bovendien kunnen deze overschotten effectief aangesproken worden om de tekorten in de sociale zekerheid te financieren.

Ten overstaan van de budgettaire situatie van vandaag, betekent deze strategie voor de eerstvolgende jaren een zeer strak begrotingsbeleid.

[Het verdient aanbeveling om in navolging van de Hoge Raad van Financiën ervan uit te gaan dat tegen 2011 een begrotingsoverschot van 1,5 % van het BBP dient gerealiseerd te worden dat dan gedurende verscheidene jaren nog aangehouden wordt. Wat de wettelijke pensioenen betreft zou op deze wijze tegen 2015 het Zilverfonds over voldoende kapitaal beschikken om de toename van de pensioenlasten te kunnen financieren. Ten overstaan van de budgettaire

que budgétaire devra être extrêmement rigoureuse au cours des prochaines années.]

7. Le Fonds de vieillissement créé en 2001 fait office de fonds de réserve pour les pensions légales. Il est alimenté par les excédents budgétaires précités et par le produit de la vente d'actifs financiers, par exemple par la privatisation d'entreprises publiques, les actions détenues par l'État dans ces entreprises étant vendues au secteur privé. Les ressources ainsi accumulées sont placées dans le Fonds de vieillissement sous la forme d'obligations d'État, qui produisent des intérêts.

En introduisant le Fonds argenté/de vieillissement, la Belgique a ouvert une nouvelle piste, en introduisant une composante de capitalisation collective pour le financement des futures pensions. Trois remarques sont importantes à ce sujet. Premièrement, un fonds de vieillissement général basé sur la détention de titres de dettes publiques est parfaitement équivalent à une diminution pure et simple de la dette publique. Nonobstant ce fait, l'effet disciplinaire et de conscientisation est indéniable. Deuxièmement, dans le système en vigueur les flux d'entrée ne sont pas stables puisque dépendants des évolutions politiques et économiques dans le court terme. Ainsi, la loi prévoit que les surplus budgétaires, les excédents de sécurité sociale et les recettes non-fiscales et de placements constituent les sources de financement de ce fonds, ce qui s'est traduit par des recettes plutôt erratiques enregistrées au niveau du fonds argenté. Troisièmement, dans quelques cas le transfert d'avoirs vers le fonds de vieillissement a causé — directement, indirectement ou par voie différée dans le temps — des dépenses à d'autres endroits dans le budget de l'État.

[Étant donné l'important effet disciplinaire et de conscientisation du Fonds de vieillissement, il se recommande de poursuivre le recours à ce fonds pour faire face au coût du vieillissement. En vue des enjeux financiers au niveau de la payabilité des pensions dans le futur, il semble opportun de prévoir des sources de financement structurelles pour faire face à un problème fondamentalement structurel. En outre, il s'agit d'être prudent quant à la vraie valeur des avoirs du fonds de vieillissement, notamment lorsque leur transfert cause, directement, indirectement ou par voie différée dans le temps, des dépenses à d'autres endroits dans le budget de l'État.]

situation van vandaag, betekent deze strategie voor de eerstvolgende jaren een zeer strak begrotingsbeleid.]

7. Het in 2001 opgerichte Zilverfonds vervult de rol als spaarfonds voor de wettelijke pensioenen. Het wordt gevoed door de vermelde begrotingsoverschotten en door opbrengsten van de verkoop van financiële activa, bijvoorbeeld door de privatisering van overheidsbedrijven via een verkoop aan de privé sector van de aandelen die de Staat in deze bedrijven aanhoudt. De op deze wijze opgebouwde middelen worden in het Zilverfonds in rente opbrengende Staatsobligaties belegd.

Ingevolge de invoering van het Zilverfonds heeft België een nieuwe weg gebaad door een collectieve kapitalisatiecomponent op te nemen voor de financiering van de toekomstige pensioenen. In dat verband zijn drie opmerkingen van belang. Ten eerste is een algemeen, op het bezit van overheidsschuldtitels gestoeld Zilverfonds het volmaakte equivalent van een loutere verlaging van de overheidsschuld. Desalniettemin heeft het een ontegensprekelijk disciplinerend en bewustmakend effect. Ten tweede zijn de kapitaalstromen aan de ontvangtzijde bij het huidige stelsel niet stabiel omdat ze afhangen van de politieke en economische ontwikkelingen op korte termijn. Aldus voorziet de wet erin dat de begrotingsoverschotten, de overschotten in de sociale zekerheid alsmede de niet-fiscale inkomsten en de inkomsten uit beleggingen de financieringsbronnen van dat fonds vormen, hetgeen tot uiting komt in de veeleer wisselvallige inkomsten die bij het Zilverfonds worden opgetekend. Ten derde heeft de overheveling van sommige activa naar het Zilverfonds in enkele gevallen direct, indirect of uitgesteld in de tijd uitgaven veroorzaakt elders op de overheidsbegroting.

[Gelet op het belangrijke disciplinerende en bewustmakend effect van het Zilverfonds verdient het aanbeveling dit fonds verder in te zetten om de vergrijzingskost op te vangen. Gelet op de financiële uitdagingen wat de betaalbaarheid van de pensioenen in de toekomst betreft, lijkt het opportuun om een structurele financiering te voorzien om tegemoet te komen aan een vraagstuk dat ten gronde van structurele aard is. Voorts is het zaak behoedzaamheid aan de dag te leggen met betrekking tot de echte waarde van de activa van het Zilverfonds, inzonderheid wanneer de overheveling ervan direct, indirect of uitgesteld in de tijd uitgaven veroorzaakt elders op de overheidsbegroting.]

ASPECTS DE LA RÉPARTITION DE LA PROBLÉMATIQUE DU VIEILLISSEMENT

8. Le coût du vieillissement devra être réparti de façon inter- et intragénérationnelle. Il conviendra, à cet égard, de tenir compte des constatations suivantes. Premièrement, la solidarité entre actifs et personnes âgées n'est pas indéfiniment extensible. La prospérité moyenne des personnes âgées s'est considérablement accrue grâce, entre autres, à l'arrivée à maturité des régimes légaux de pension dans la période d'après-guerre. Bien que le mouvement d'égalisation de la répartition de la prospérité intergénérationnelle se soit récemment arrêté, il est clair que le coût du vieillissement ne peut pas être uniquement répercuté sur les jeunes. Deuxièmement, l'inégalité au sein du groupe des personnes âgées est considérable et ne cesse d'augmenter, *a fortiori* si l'on prend en compte les revenus du patrimoine. Ces éléments justifient une politique qui fait partiellement supporter le coût du vieillissement par les personnes qui ne sont plus actives et qui ont les moyens nécessaires à cet effet.

[Il est recommandé d'être attentif aux effets distributifs tant au niveau inter- qu'intragénérationnel. Il s'agit d'éviter que la charge du vieillissement soit exclusivement supportée par les personnes actives. Ainsi, il convient d'étudier dans quelle mesure la solidarité intragénérationnelle au sein du groupe des personnes âgées pourrait être renforcée, tout en évitant une pénalisation des personnes âgées qui se sont constituées une épargne.]

AUGMENTATION DU TAUX D'ACTIVITÉ

9. Le taux d'activité des personnes peu qualifiées, des travailleurs âgés et des allochtones est faible en Belgique. L'âge moyen de la retraite est d'environ 58,2 ans dans notre pays, soit inférieur de 2 ans à la moyenne européenne. Ce schéma est associé à un coût élevé qui — selon certains calculs — s'élève à un huitième du PNB. En outre, vu le vieillissement de la population active, le très faible taux d'emploi parmi les plus de 55 ans débouchera rapidement sur des pénuries considérables sur le marché du travail. À moins de pouvoir être compensée par une accélération soutenue de la croissance de la productivité, cette baisse considérable de l'offre de travail entraînera un ralentissement de la croissance économique ainsi que du revenu par habitant. Du fait des taux d'emploi excessivement faibles au sein du groupe d'âge moyen, il y a également une concentration néfaste du travail chez les moins de 55 ans, ce qui exerce une pression trop forte sur les familles qui ont des enfants.

VERDELINGSASPECTEN VAN HET VERGRIJZINGSVRAAGSTUK

8. De kost van de vergrijzing zal verdeeld moeten worden tussen en binnen generaties. Hierbij zal rekening moeten worden gehouden met volgende vaststellingen. Ten eerste, is de solidariteit van actieven naar ouderen niet oneindig rekbaar. Mede dankzij het tot maturiteit komen van de wettelijke pensioenstelsels in de na-oorlogse periode is de gemiddelde welvaart van ouderen sterk gestegen. Hoewel de egalisatie van de intergenerationale welvaartsverdeling in het recente verleden lijkt stilgevallen is het duidelijk dat de vergrijzingskost niet eenzijdig op de schouders van jongeren kan worden afgewenteld. Ten tweede, is de ongelijkheid binnen de groep van ouderen zeer groot en stijgend, zeker wanneer rekening wordt gehouden met vermogensinkomsten. Dit verantwoordt een beleid dat de lasten van de vergrijzing ten dele legt bij niet-meer actieven die daartoe de nodige draagkracht hebben.

[Het verdient aanbeveling aandacht te hebben voor de verdelende effecten tussen en binnen generaties. Voorkomen moet worden dat de lasten van de vergrijzing exclusief door de werkende bevolking worden gedragen. Zo moet worden bekeken in welke mate de solidariteit binnen de groep van de bejaarden kan worden vergroot, waarbij moet worden vermeden dat de bejaarden worden bestraft die hebben gespaard.]

VERHOGING VAN DE WERKZAAMHEIDSGRAAD

9. De werkzaamheidsgraad in België is laag bij laaggeschoolden, ouderen en allochtonen. De gemiddelde uittredingsleeftijd bedraagt in België ongeveer 58,2 jaar, zo'n 2 jaar vroeger dan gemiddeld in de EU. Aan dit patroon is een grote kost verbonden die — volgens bepaalde berekeningen — oploopt tot één achtste van het BNP. Bovendien zal — gegeven de veroudering van de beroepsbevolking — de zeer lage werkzaamheidsgraad onder 55-plussers snel leiden tot aanzienlijke kraptes op de arbeidsmarkt. Behalve indien zij zou kunnen gecompenseerd worden door een snellere productiviteitsgroei, zal die drastische inkrimping van het arbeidsaanbod leiden tot een vertraging van de economische groei en ook van het inkomen per hoofd van de bevolking. Vanwege de erg lage activiteitsgraden in de middelbare leeftijdsgroep is ook een nefaste concentratie opgetreden van de arbeid in de jongere levensfase. Hierdoor is een veel te grote druk ontstaan op gezinnen met opgroeiende kinderen.

[Il est recommandé de prendre les mesures nécessaires afin d'augmenter considérablement le taux d'emploi au sein des groupes de personnes âgées. Il convient de prendre ces mesures avant que les pénuries apparaissent sur le marché du travail, car même si l'on parvient, à court terme, à renverser la tendance à la retraite anticipée, il faut encore attendre quinze ans pour en observer le résultat final. Par ailleurs, le taux d'emploi des femmes peu qualifiées, des allochtones et des jeunes méritent également une attention soutenue et des mesures appropriées.]

10. L'expérience dans d'autres pays nous apprend cependant que l'objectif de travailler plus longtemps ne sera pas aisé à réaliser, et ce, pour des raisons multiples. Tout d'abord, le démantèlement des systèmes de retraite anticipée n'entraîne souvent que des glissements, vers les allocations de chômage ou d'invalidité par exemple. Pour être efficace, une politique d'activation doit, par conséquent, être transversale et porter sur l'ensemble de la structure des allocations (sociales et privées) et pas uniquement sur les prépensions. La deuxième raison du succès généralement mitigé rencontré par la politique d'activation est liée aux employeurs tant privés que publics : tant qu'ils resteront tentés (ou contraints) d'utiliser la mise à l'écart de travailleurs âgés comme instrument bon marché de politique du personnel et qu'ils ne voudront, ne pourront ou ne devront pas faire usage des potentialités de ces travailleurs, il subsistera, du côté de l'offre, un obstacle important à une politique visant à maintenir les gens plus longtemps au travail. D'une manière générale, force est aussi de constater qu'en Belgique, l'employabilité des personnes âgées n'est pas suffisamment stimulée.

La structure des rémunérations belges aussi — plus fortement progressive en fonction de l'âge que dans bon nombre de pays étrangers — renforce l'attitude négative à l'encontre des travailleurs âgés.

La troisième raison est liée au nouveau profil de carrière, dans lequel la plupart des hommes et des femmes combinent un parcours professionnel ininterrompu avec l'éducation d'enfants. C'est en partie pour cette raison que la retraite anticipée s'est imposée comme le nouveau mode de vie et d'existence d'une génération qui a dû, alors qu'elle était en train de fonder une famille, mener deux activités de front.

[Il s'indique d'élaborer sans plus attendre un plan politique transversal et cohérent, qui tienne compte simultanément, *premièrement*, des facteurs « pull », c'est-à-dire ceux qui, à l'intérieur de la sécurité sociale et à l'extérieur de celle-ci, favorisent la décision de quitter le marché du travail de manière anticipée

[Het verdient aanbeveling om de nodige maatregelen te nemen teneinde de werkzaamheidsgraad in oudere leeftijdsgroepen drastisch te verhogen. Hiermee kan niet gewacht worden tot op het ogenblik dat de kraptes op de arbeidsmarkt zich aandienen. Want zelfs indien men er op korte termijn in slaagt om de tendens tot vervroegde uittreding te keren duurt het nog 15 jaar om het volledige resultaat daarvan te observeren. Voorts verdient de werkgelegenheidsgraad van laaggeschoolde vrouwen, allochtonen en jongeren bijzondere aandacht en moeten terzake aangepaste maatregelen worden genomen.]

10. De ervaring in andere landen leert dat de doelstelling om langer te werken niet makkelijk zal bereikt worden. Daar zijn verschillende redenen voor. Ten eerste, brengt de afbouw van systemen van vervroegde pensionering vaak louter verschuivingen mee, naar werkloosheids- of invaliditeitsuitkeringen bijvoorbeeld. Om effectief te zijn moet een activeringsbeleid derhalve transversaal zijn en betrekking hebben op het geheel van de (sociale en private) uitkeringsstructuur, niet alleen de brugpensioenen. De tweede reden voor het doorgaans matige succes van het activeringsbeleid ligt bij de werkgevers in de private en de publieke sector: zolang zij geneigd blijven (of gedwongen worden) om de uitstoot van oudere werknemers te gebruiken als goedkoop instrument van personeelsbeleid en zij geen gebruik willen, kunnen of moeten maken van de potentialiteiten van oudere werknemers blijft aan de aanbodzijde een belangrijke hinderenis bestaan om mensen langer aan het werk te houden. Meer specifiek dient ook vastgesteld dat in België de inzetbaarheid van ouderen onvoldoende wordt gestimuleerd.

Ook versterkt de Belgische loonstructuur — waarbij de lonen met de leeftijd sterker stijgen dan in talrijke andere landen — de negatieve houding tegenover de oudere werknemers.

De derde reden verwijst naar het recente loopbaanprofiel waarbij de meeste mannen en vrouwen een ononderbroken jobgeschiedenis combineren met het grootbrengen van kinderen. Mede daarom is vervroegde pensionering uitgegroeid tot een nieuwe levens- en bestaanswijze van een generatie die in de gezinsopbouwfase geconfronteerd werd met een dubbele belasting.

[Het verdient aanbeveling om onverwijld een coherent en transversaal beleidsplan uit te werken dat tegelijkertijd aandacht heeft voor, *ten eerste*, de « pullfactoren », dit wil zeggen de incentives binnen de sociale zekerheid en daarbuiten om vroegtijdig de arbeidsmarkt te verlaten, en *ten tweede*, met de push-

et, *deuxièmement*, des facteurs « push », c'est-à-dire le climat d'entreprise généralement inamical à l'égard des travailleurs âgés, l'employabilité des personnes âgées qui n'est pas suffisamment stimulée et les coûts salariaux qui sont nettement plus élevés pour les travailleurs âgés que pour les jeunes travailleurs. Les pouvoirs publics n'échappent pas à ce constat. Un tel plan politique doit, *troisièmement*, tenir compte d'un aménagement du parcours des travailleurs stimulant la formation à vie et œuvrer à une meilleure répartition du travail entre les périodes de la vie, au moyen d'interruptions de carrière, du travail à temps partiel et d'autres formes de flexibilité, afin de pouvoir ainsi maintenir les gens plus longtemps dans la vie active. Étant entendu — il faut le souligner — que l'effet net de toutes ces mesures sur le volume de l'emploi — exprimé en heures de travail — doit être positif.]

REVENUS ET PENSIONS

11. Bien qu'en Belgique, le régime légal des pensions soit globalement efficace en ce qui concerne la garantie d'une protection adéquate des revenus minimums et la garantie du niveau de vie acquis, il y a lieu de signaler les problèmes suivants. Comparées aux normes de pauvreté les plus sévères (soit 50 % du revenu médian), les pensions minimales des travailleurs indépendants et la garantie de revenus aux personnes âgées demeurent insuffisantes, surtout pour les couples qui bénéficient d'un seul revenu. Par ailleurs, l'on n'est pas parvenu, par le passé, à aligner les pensions des retraités âgés sur celles des nouveaux retraités. D'une manière générale, force est de constater également que les taux de remplacement bruts sont relativement bas pour un système de protection lié aux revenus, même si le système fiscal compense partiellement cet élément. En raison du frein mis à la partie proportionnelle des pensions au cours des dernières décennies, ces taux de remplacement pour les revenus élevés et moyens présentent une tendance à la baisse.

Ce faisant, le caractère proportionnel des allocations s'est petit à petit érodé dans notre système.

Il se recommande de s'efforcer d'augmenter les pensions minimales et les minima en vigueur dans le système d'assistance, tout en veillant à un maintien du lien entre contributions et prestations du système de pension légal. Une attention particulière doit également être accordée à l'adaptation des pensions plus anciennes au bien-être.]

factoren die neerkomen op het — voor de oudere werknemer — doorgaans onvriendelijke ondernemingsklimaat, het onvoldoende stimuleren van de inzetbaarheid van ouderen en de loonkosten die veel hoger zijn voor ouderen dan voor jongere werknemers. De overheid ontkomt niet aan deze vaststelling. Dergelijk beleidsplan moet *ten derde* uitgaan van een levensloopperspectief door levenslang leren te stimuleren en een betere verdeling te bewerkstelligen van het werk over de levensfasen door middel van loopbaanonderbrekingen, deeltijdse arbeid en andere vormen van flexibilisering om zo mensen langer aan het werk te kunnen houden. Benadrukt zij echter dat het — in arbeidsuren uitgedrukte — netto-effect van het geheel van deze maatregelen op het werkgelegenheidsvolume vanzelfsprekend positief moet zijn.]

INKOMEN EN PENSIOENEN

11. Hoewel het wettelijk pensioenregime in België globaal doelmatig is inzake de waarborg van een adequate minimuminkomensbescherming en inzake de waarborg van de verworven levensstandaard moeten volgende knelpunten wordenesignaleerd. Gemeten aan de strengere armoedenorm (gedefinieerd als 50 % van het mediane inkomen) blijven de minimumpensioenen voor zelfstandigen en de Inkomensgarantie voor Ouderen ontoereikend, vooral voor koppels met één inkomen. Bovendien is men er in het verleden niet in geslaagd om de pensioenen voor oudere gepensioneerden te laten aansluiten met die van de nieuwe gepensioneerden. Algemeen geldt ook de vaststelling dat de bruto vervangingsratio's eerder laag zijn voor een inkomensgerelateerd beschermingssysteem, hoewel dit element partieel door het fiscaal systeem gecompenseerd wordt. Vanwege de feitelijke afremming van de bovenminimale pensioenen gedurende de voorbije decennia vertonen deze vervangingsratio's voor hoge en middelhoge inkomens bovendien een dalende trend.

Zodoende is in ons systeem het proportionele karakter van de uitkeringen gaandeweg aangetast.

[Het verdient aanbeveling om te streven naar een verhoging van de minimumpensioenen en van de minima die gelden in het bijstandssysteem en daarbij voor te zorgen dat het verband tussen bijdragen en uitkeringen dat in de wettelijke pensioenregeling bestaat behouden blijft. Bijzondere aandacht moet ook gaan naar de welvaartsaanpassing van oudere pensioenen.]

12. Au cours des décennies écoulées, les régimes légaux des pensions ont subi des réformes paramétriques non négligeables. La majorité des interventions, et c'est également l'avis de la Commission européenne, s'inscrivaient dans la bonne direction. Reste à savoir si, à l'avenir, on pourra se limiter à de telles interventions purement paramétriques. Dans un passé récent, plusieurs États membres de l'Union européenne ont mené des réformes structurelles d'envergure dans leurs régimes légaux des pensions. Pour l'heure, tous s'accordent manifestement à penser que, dans le régime des travailleurs salariés, les instruments disponibles sont suffisants pour pouvoir intervenir, au besoin, sur le plan des cotisations et/ou des dépenses.

Dans le régime des travailleurs indépendants, en revanche, d'importantes réformes structurelles sont nécessaires dans le court terme, si l'on entend garantir ces pensions dans le long terme. Dans ce régime, en effet, des augmentations autonomes des coûts ont été prévues, augmentations qui ne sont pas couvertes par des majorations équivalentes du côté des recettes.

Il conviendra également d'examiner les pensions des fonctionnaires, à la lumière d'une répartition équitable des charges du vieillissement. Ce système, qui date de 1844, se caractérise par une diversité extraordinaire dans les conditions d'accès et sera confronté, dès 2006, à une augmentation significative des entrées.

Au cours des auditions, il a été particulièrement peu question de l'augmentation des dépenses dans ce régime.

[En ce qui concerne le régime de pensions des travailleurs indépendants, il s'agit de prendre les mesures structurelles nécessaires afin de garantir la durabilité financière du système. Les régimes de pensions des fonctionnaires devraient d'urgence être examinés à la lumière de la viabilité financière et de la répartition équitable des charges du vieillissement par laquelle chaque niveau de pouvoir assume entièrement ses responsabilités.]

13. Le deuxième pilier des pensions complémentaires constitue un instrument important, fût-il complémentaire, permettant de parer aux conséquences du frein mis à la partie proportionnelle des pensions dans le premier pilier. Pour que ce pilier se développe, il y a lieu, premièrement, de garantir un niveau de pension adéquat dans le premier pilier et, deuxièmement, de garantir, dans les faits, la constitution d'une protection complémentaire pour toutes les personnes qui ne bénéficient pas d'une protection minimale suffisante dans le premier pilier. Les

12. In de voorbije decennia werden niet onbelangrijke parametrische hervormingen doorgevoerd in de wettelijke pensioenregimes. De meeste ingrepen — zo luidt ook het oordeel van de Europese Commissie — gingen de goede kant uit. Vraag is of men zich ook in de toekomst zal kunnen beperken tot louter parametrische ingrepen. Verschillende EU-lidstaten voerden in het recente verleden immers grote structurele hervormingen door in hun wettelijke pensioenstelsels. Op dit ogenblik lijkt iedereen aan te nemen dat in het stelsel van de werknemers voldoende instrumenten voorhanden zijn om te kunnen ingrijpen — moest dat nodig blijken — aan de bijdragen en/of aan de uitgavenzijde.

In het stelsel voor de zelfstandigen daarentegen zijn op korte termijn belangrijke structurele ingrepen nodig aan de financieringszijde wil men de pensioenen voor zelfstandigen op een duurzaam spoor krijgen. Bij de zelfstandigen zijn immers autonome kostenstijgingen ingebouwd die niet gedekt worden door evenwaardige stijgingen aan de zijde van de inkomsten.

Ook de ambtenarenpensioenen zullen moeten worden doorgelicht tegen de achtergrond van een billijke verdeling van de vergrijzingskosten. Dat systeem dateert van 1844, kenmerkt zich door een onwaarschijnlijke diversiteit in toegangsvoorwaarden en zal — reeds vanaf 2006 — geconfronteerd worden met een significante toename van de instroom.

Over de kostenstijging in dit stelsel was tijdens de hoorzittingen bijzonder weinig te vernemen.

[Het verdient aanbeveling om voor wat het pensioenregime voor de zelfstandigen betreft de nodige structurele maatregelen te nemen om het stelsel op een financieel duurzaam spoor te krijgen. De pensioenregimes voor de ambtenaren zouden dringend moeten worden doorgelicht tegen de achtergrond van de financiële houdbaarheid en van het principe van een billijke verdeling van de vergrijzingskosten waarbij elke overheid ten volle haar verantwoordelijkheid dient te nemen.]

13. De tweede pijler van de aanvullende pensioenen is een belangrijk, zij het bijkomend, hulpmiddel om de gevolgen te ondervangen van de afremming van de bovenminimale pensioenen in de eerste pijler. Voorwaarden voor de ontwikkeling van deze pijler zijn, ten eerste, een adequaat pensioenniveau te garanderen in de eerste pijler en, ten tweede, de feitelijke opbouw van een aanvullende pensioenbescherming door allen die een onvoldoende bovenminimale bescherming genieten in de eerste pijler. De verhogingen van de pensioenminima en de recente

augmentations des minima de pension et la récente loi sur les pensions complémentaires ont constitué d'importantes mesures à cet effet.

Néanmoins, deux éléments méritent une précision. Premièrement, il est fréquemment fait allusion au fait que les pensions complémentaires créent moins d'incitants à un départ prématuré. Néanmoins, ces régimes aussi contiennent des incitants à un départ anticipé du marché du travail. Deuxièmement, il convient de rappeler que les deuxième et troisième piliers complémentaires ne sont pas neutres sur le plan budgétaire, du fait que les avantages fiscaux octroyés lors de la constitution et de l'intégration d'avantages extralégaux entraînent des coûts indirects. Ces coûts doivent par conséquent être mis en œuvre de manière intelligente, notamment pour encourager le versement en rente et décourager le versement en capital des pensions du deuxième pilier.

[Les pensions complémentaires du deuxième pilier sont un outil important, fût-il supplémentaire, pour compenser les effets du ralentissement des pensions du premier pilier se situant au-delà du minimum. Il faut s'efforcer de promouvoir la constitution d'une pension complémentaire pour tous les travailleurs qui jouissent d'une protection supérieure au minimum insuffisante dans le premier pilier. À cet égard, on veillera toutefois à ce que les régimes de pension complémentaire n'incitent pas à la prise d'une pension anticipée. Les dépenses fiscales qui sont liées au deuxième pilier doivent également être utilisées de manière intelligente.]

SOINS DE SANTÉ

14. L'augmentation des dépenses de 3,4 % prévue par le Bureau du plan et par le Comité d'étude sur le vieillissement est basée sur une hypothèse de croissance des soins de santé largement inférieure au rythme de croissance actuel. C'est pour cette raison qu'il semble nécessaire de maîtriser la croissance des dépenses des soins de santé. Il convient également d'être conscient que la croissance des dépenses de soins de santé est surtout due à des augmentations de prix, en particulier, aux charges salariales du personnel soignant (qui augmentent parallèlement aux rémunérations dans d'autres secteurs) et à la mise à disposition de techniques diagnostiques et thérapeutiques et de médicaments toujours plus onéreux. Ces augmentations de prix sont par conséquent en grande partie inéluctables. Si elles ne sont pas couvertes par le régime légal, elles seront rejetées sur le secteur privé. À cause du manque d'éléments de solidarité dans ce dernier secteur, une telle tendance se traduira inévitablement par des soins de santé à deux vitesses. Il s'agit dès lors d'être attentif quant aux conséquences de me-

wet op de aanvullende pensioenen zijn hiertoe belangrijke ingrepen geweest.

Twee elementen verdienen echter nadere toelichting. Ten eerste wordt er frequent op gealludeerd dat de aanvullende pensioenen minder aanzetten tot vervroegde uittreding. Toch zitten er ook in deze regelingen stimuli om vervroegd de arbeidsmarkt te verlaten. Ten tweede dient eraan herinnerd dat de aanvullende tweede en derde pijler niet budgettair neutraal zijn, vanwege de indirecte kosten veroorzaakt door de fiscale voordelen bij de opbouw en de opname van extra-legale voordelen. Deze kosten moeten derhalve op een intelligente wijze worden ingezet, inzonderheid om uitkeringen in rente aan te moedigen en kapitaaluitkeringen uit de tweede pijler te ontmoedigen.

[De tweede pijler van de aanvullende pensioenen is een belangrijk, zij het bijkomend, hulpmiddel om de gevolgen te ondervangen van de afremming van de bovenminimale pensioenen in de eerste pijler. Er moet gestreefd worden naar de feitelijke opbouw van een aanvullende pensioenbescherming voor alle werkenden die een onvoldoende bovenminimale bescherming genieten in de eerste pijler. Hierbij zal er evenwel moeten worden op toegezien dat de aanvullende pensioensystemen geen incentieven bevatten voor vroegtijdige pensionering. Ook moeten de fiscale uitgaven die verbonden zijn aan de tweede pijler intelligent gebruikt worden.]

GEZONDHEIDSZORG

14. De uitgavenstijging van 3,4 % die verwacht wordt door het Planbureau en door de Studiecommissie voor de vergrijzing gaat uit van een vooruit berekening die een groei in de gezondheidszorg veronderstelt die ver beneden het actuele groeiritme ligt. De beheersing van de uitgavengroei in de gezondheidszorg lijkt daarom noodzakelijk. Evenwel dient men er zich van bewust te zijn dat de groei in de gezondheidszorg vooral veroorzaakt wordt door prijsstijgingen, inzonderheid door de loonlasten voor het verzorgend personeel (parallel stijgend met de lonen in andere sectoren) en door het ter beschikking komen van steeds duurdere geneesmiddelen, diagnostische en curatieve technieken. Deze kostenstijgingen zijn derhalve in belangrijke mate onontwikkbaar. Indien niet gedekt in het wettelijk regime zullen zij afgewenteld worden naar de private sector. Vanwege het ontbreken van solidariteitselementen in deze sector zal zich dat onvermijdelijk vertalen in een gezondheidszorg in twee snelheden. Daarom moet men acht slaan op de gevolgen van kostenbesparende maatregelen op de toegang tot

sures visant la maîtrise des coûts pour l'accès aux soins et la prise en charge de frais médicaux.

[Bien que la norme de croissance des soins de santé jusqu'en 2007 puisse être considérée comme un phénomène de rattrapage, une forte pression budgétaire sera ainsi exercée sur les autres prestations sociales. Il semble dès lors nécessaire de maîtriser la croissance des dépenses. À cet égard, toutefois, il s'agit d'être attentif quant aux conséquences pour l'accès aux soins et pour la prise en charge de frais médicaux par les ménages.]

SOINS

15. Dans l'architecture de soins proposés aux Belges, il existe 3 modèles politiques pour pallier le risque de dépendance en matière de soins : l'offre de services, l'assistance (le système d'aide aux personnes âgées et les interventions des CPAS) et le soutien (financier) des prestataires de soins (crédit-temps et titres-services). Grâce à la nouvelle assurance soins, la Flandre dispose également de l'instrument d'assurance qui permet de couvrir les dépenses de soins. Les instruments existent donc, mais la question des soins est nécessairement très complexe, tant pour les autorités en place que pour les personnes âgées dépendantes. On constate par ailleurs que, contrairement aux soins de santé, tant les données que les analyses en matière d'augmentations des coûts, d'adéquation et de disponibilité escomptée des prestataires de soins font largement défaut dans les rapports devant servir à la préparation de la politique — par ailleurs excellents — qui ont été rédigés sur la problématique du vieillissement.

[Il s'impose d'avoir une meilleure coordination et une plus grande transparence au niveau de l'offre de soins. Il serait également judicieux de compléter les analyses faites concernant la problématique du vieillissement à l'aide de données relatives au financement et à l'adéquation des instruments politiques visant à pallier le risque de dépendance en matière de soins. Il convient également d'attacher une grande importance à la disponibilité d'un nombre adéquat de prestataires de soins. En raison des pénuries que connaîtra à l'avenir le marché du travail, on peut très sérieusement craindre une pénurie de prestataires de soins. Une attention particulière doit être accordée à l'attractivité des professions de santé, notamment en terme de conditions de travail et d'exercice.]

*
* *

de zorg en de tenlasteneming van de medische uitgaven.

[Alhoewel de groeinorm voor de gezondheidszorg tot 2007 kan verdedigd worden als een inhaalbeweging, moet gezegd worden dat hierdoor een sterke budgettaire druk wordt gelegd op de andere sociale prestaties. De beheersing van de uitgaven-groei lijkt daarom noodzakelijk. Hierbij zal men echter waakzaam moeten zijn voor de gevolgen daarvan voor de toegang tot de zorg en voor de tenlasteneming van de medische uitgaven door de gezinnen.]

ZORG

15. In de Belgische zorgarchitectuur zijn er 3 beleidsmodellen voorhanden om het risico van de zorgafhankelijkheid te ondervangen : het aanbod van diensten, de bijstand (het systeem van de Hulp aan Bejaarden en de OCMW-tussenkomsten) en de (financiële) ondersteuning van zorgverstrekkers (tijdskrediet en dienstencheques). Met de nieuwe zorgverzekering beschikt Vlaanderen ook over het verzekeringsinstrument om zorgkosten te ondervangen. De instrumenten zijn er dus, maar het probleem van de zorg is noodzakelijkerwijze erg complex, zowel voor de regisserende overheid als voor de hulpbehoevende ouderen. Overigens valt op dat in tegenstelling tot de gezondheidszorg zowel de data als de analyse met betrekking tot de kostenstijgingen, de toereikendheid en de te verwachten beschikbaarheid van zorgverleners grotendeels ontbreekt in de — overigens voortreffelijke — beleidsvoorbereidende rapporten over de vergrijzingsproblematiek.

[Er is een betere afstemming en meer doorzichtigheid nodig in het zorgaanbod. Het verdient ook aanbeveling om de analyses met betrekking tot de verouderingsproblematiek aan te vullen met gegevens omtrent de betaalbaarheid en de toereikendheid van de beleidsinstrumenten om het risico van de zorgafhankelijkheid te ondervangen. Tevens moet de beschikbaarheid van een adequaat aantal zorgverleners een belangrijk punt van aandacht worden. Met de krachten die zich in de toekomst op de arbeidsmarkt zullen voordoen is de vrees voor een tekort aan zorgverleners ernstig te nemen. Het is daarom ook nodig blijvend aandacht te hebben voor de aantrekkelijkheid van zorgberoepen, met name wat de arbeidsomstandigheden en -voorwaarden betreft.]

*
* *

Le présent texte, tel que modifié par la commission au cours des réunions des 7 et 14 juillet 2004, a été adopté à l'unanimité.

La rapporteuse,

Maggie DE BLOCK

Le président,

Hans BONTE

De voorliggende tekst, zoals gewijzigd door de commissie tijdens de vergaderingen van 7 en 14 juli 2004, werd eenparig aangenomen.

De verslaggever,

Maggie DE BLOCK

De voorzitter,

Hans BONTE

ANNEXE 1

Note factuelle des experts

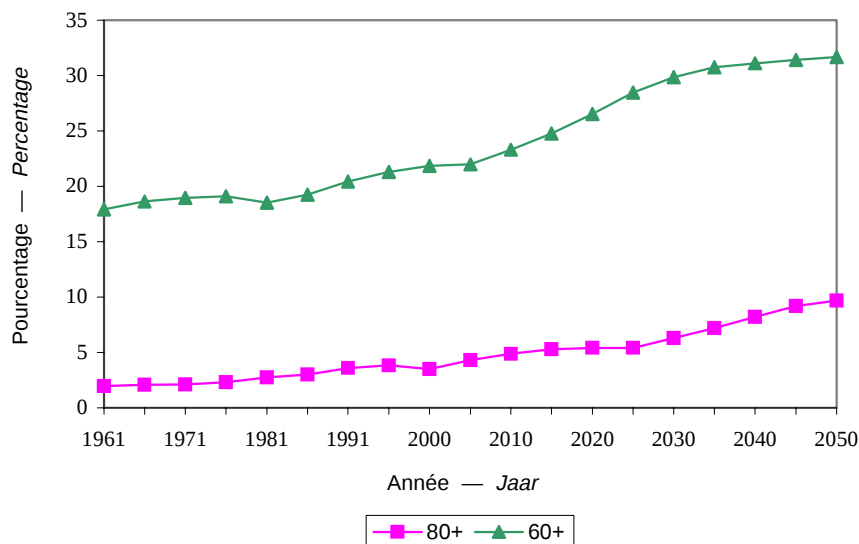
1. LE CADRE SOCIODÉMOGRAPHIQUE DE LA PROBLÉMATIQUE DU VIEILLISSEMENT

À l'instar de la plupart des pays développés, la Belgique se trouve en pleine phase de transition démographique. Nos systèmes de protection sociale doivent faire face à un double défi, une diminution des taux de fécondité ainsi qu'une augmentation considérable de l'espérance de vie.

Ces deux évolutions ne sont pas neutres au niveau de la composition de la population comme illustré par le graphique 1 emprunté à Lipszyc (2002) basé sur des données de recensements de l'INS ainsi que des projections du Bureau Fédéral du Plan et de l'INS (après 1991). Comme souligné par M. Loriaux, une caractéristique clé du processus de vieillissement en cours est que les nouveaux progrès dans la lutte contre la mort profitent essentiellement aux adultes âgés, ce qui se traduit par une augmentation projetée considérable de la part de la population des plus de 80 ans.

GRAPHIQUE 1

Part des âgés dans la population totale belge



Source : Lipszyc (2002).

La baisse considérable du taux de fécondité ainsi que l'augmentation généralisée de l'espérance de vie sont à l'origine de ce qui est communément appelé la « crise des systèmes de retraite ». Le vieillissement démographique a un effet direct sur nos systèmes de retraite essentiellement axés sur le principe de la répartition : les cotisations des actifs actuels servent à financer les retraites des retraités actuels.

BIJLAGE 1

Vaststellingennota van de deskundigen

1. DE SOCIAAL-DEMOGRAFISCHE CONTOUREN VAN HET VERGRIJZINGSVRAAGSTUK

Net als de meeste ontwikkelde landen bevindt België zich volop in een demografische overgangsfase. Onze sociale-zekerheidsregelingen staan voor een dubbele uitdaging, met name het dalende vruchtbaarheidscijfer en de aanzienlijke toename van de levensverwachting.

Beide voormelde factoren hebben een welbepaalde invloed op de samenstelling van de bevolking, zoals blijkt uit de aan Lipszyc ontleende grafiek n° 1 (2002), die is gebaseerd op tellingen van het NIS, alsook op prognoses van het Federaal Planbureau en van het NIS (vanaf 1991). Zoals de heer Loriaux opmerkte, wordt het aan de gang zijnde vergrijzingsproces in de eerste plaats gekenmerkt door het feit dat de verhoging van de levensverwachting van de jongste tijd in essentie ten goede komt aan de bejaarde volwassenen, zodat een aanzienlijke toename van het bevolkingsaandeel van de 80-plussers in uitzicht wordt gesteld.

GRAFIEK 1

Aandeel van de bejaarden in de totale Belgische bevolking

Bron : Lipszyc (2002)

De aanzienlijke daling van het vruchtbaarheidscijfer leidt, net als de algemene verhoging van de levensverwachting, tot een verschijnsel dat doorgaans « de crisis van de pensioenstelsels » wordt genoemd. De vergrijzing van de bevolking heeft directe gevolgen voor onze pensioenstelsels, omdat die vooral berusten op het beginsel van de herverdeling : met de bijdragen van de actieven van vandaag worden de

Cette évolution est fréquemment illustrée par l'évolution du taux de dépendance démographique, c'est-à-dire le ratio du nombre de personnes de 60 ans et plus sur les 20 à 59 ans.

TABLEAU 1

Rapport de dépendance des âgés

	1961
Nombre d'âgés pour 100 actifs. — Aantal bejaarden per 100 actieven	33,6

Source : Lipszyc (2002)

Mais l'impact de ces changements démographiques ne se limite bien entendu pas aux systèmes de retraite. Au contraire, de nombreux aspects de notre vie quotidienne sont/vont être affectés. Ce constat est tout particulièrement vrai en ce qui concerne l'habitat, l'éducation, les loisirs, ainsi que secteur des soins. Ainsi, tant la demande que l'offre de services de soins aux personnes dépendantes vont sans aucun doute voir leurs paramètres de base fortement évoluer.

Il faut en outre ajouter aux charges purement liées au vieillissement des augmentations de coût pratiquement autonomes résultant notamment de la spécificité de nos régimes de pension (en particulier, du régime des indépendants en raison de la proportionnalisation), du vieillissement rapide du corps des fonctionnaires (la proportion de fonctionnaires âgés de plus de 60 ans commencera à augmenter rapidement entre 2006 et 2016), de l'accroissement des dépenses de soins de santé et de facteurs générationnels qui font que des cohortes plus jeunes attendront davantage de l'État-providence.

Le vieillissement offre également certaines chances. L'augmentation de l'espérance de vie permettra en effet de dégager un énorme potentiel de connaissances, d'expérience et de compétences. Moyennant une mobilisation optimale — dans les domaines économique, social et politique —, ce potentiel contribuera à ce que l'on puisse faire face aux charges croissantes du vieillissement. Il faudra aussi investir afin de permettre aux talents d'enfants (de préférence plus nombreux) de se développer pleinement. Plus forte sera la prochaine génération, plus à même elle sera de se mouvoir dans une société vieillissante.

2. LES COÛTS DU VIEILLISSEMENT

2.1. Généralités

Le Comité d'étude sur le vieillissement estime le coût budgétaire du vieillissement à 3,4 % du PIB (voir tableau 2).

pensioenen van de gepensioneerden van vandaag gefinancierd. Die evolutie wordt vaak geïllustreerd aan de hand van de evolutie van de demografische afhankelijkheidscoëfficiënt, meer bepaald de verhouding van het aantal 60-plussers tot het aantal personen in de leeftijdscategorie van 20 tot 59 jaar (tabel 1).

TABEL 1

Afhankelijkheidstabel van de bejaarden

1970	1995	2025	2050
40,4	39,0	56,9	66,7

Bron : Lipszyc (2002)

De gevolgen van die demografische verschuivingen blijven echter niet beperkt tot de pensioenstelsels, integendeel; tal van aspecten van ons dagelijks leven zullen daardoor worden beïnvloed. Zulks zal vooral het geval zijn voor ons wonen, onze opleiding, onze vrijetijdsbesteding en de zorgsector. Aldus zullen de basisparameters van de vraag naar en het aanbod van de zorgdiensten ten aanzien van hulpbehoevende personen ongetwijfeld sterk evolueren.

Aan de zuivere verouderingslasten moeten bovendien nog bijna autonome kostenstijgingen worden toegevoegd ten gevolge van onder andere de eigen aard van onze pensioenregimes (inzonderheid in het regime voor de zelfstandigen vanwege de proportionalisering), van de snelle veroudering van het ambtenarenkorps (het aandeel 60-plussers zal tussen 2006 en 2016 snel beginnen stijgen), van de groei van de uitgaven voor gezondheidszorgen en van generationele factoren die maken dat jongere cohorten meer zullen verwachten van de voorzieningen van de verzorgingsstaat.

In de veroudering zitten ook kansen vervat. Met de stijging van het aantal oudere levensjaren komt immers een enorm potentieel vrij aan kennis, ervaring én vaardigheden. Mits een optimale inzet — in de economische, sociale en politieke sfeer — zal dit potentieel mee de toenemende verouderingslasten kunnen opvangen. Ook zal moeten geïnvesteerd worden om de talenten van (lieft meer) kinderen volledig tot ontwikkeling te brengen. Des te sterker de aankomende generatie des te beter zij in staat zal zijn zich te bewegen in een verouderende samenleving.

2. DE KOSTEN VAN DE VERGRIJZING

2.1. Algemeen

De studiegcommissie voor de vergrijzing raamt de budgettaire kost van de vergrijzing op 3,4 % van het BBP (zie tabel 2).

TABLEAU 2

**Le coût budgétaire du vieillissement
(en % du PIB —
scénario du comité d'étude et
scénario sans adaptation au bien-être)**

	Scénario du Comité d'étude — Scenario van de Studiecommissie				Scénario sans adaptation au bien-être — Scenario zonder welvaartsaanpassing			
	2003	2010	2030	2003-2030	2003	2010	2030	2003-2030
Pensions (a). — <i>Pensioenen (a)</i>								
Soins de santé (b). — <i>Gezondheidszorg (b)</i>								
Incapacité de travail. — <i>Arbeidsongeschiktheid</i> ...								
Chômage. — <i>Werkloosheid</i>								
Prépensions. — <i>Brugpensioen</i>								
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslag</i>								
Autres dépenses sociales (c). — <i>Andere sociale uitgaven (c)</i>								
Total. — <i>Totaal</i>								
p.m. rémunérations du personnel enseignant. — <i>p.m. personeelsuitgaven onderwijs</i>								

(a) Y compris les pensions des entreprises publiques à charge du budget de l'État (estimation) et la GRAPA.

(b) Dépenses publiques de soins de santé.

(c) Principalement les accidents du travail, les maladies professionnelles, la sécurité d'existence et l'assurance-dépendance en Flandre.

Source : Conseil supérieur des Finances, Comité d'étude sur le vieillissement, 2004.

Il utilise à cet égard les hypothèses suivantes: une croissance prudente de la productivité de 1,75 % (ce chiffre est inférieur à la moyenne pour la période 1913-2002, mais supérieur à l'accroissement récent de la productivité de 1,55 % entre 1980 et 2002), un taux de chômage de 7,3 % (ce chiffre tend vers la moyenne historique pour la période 1953-2002), une croissance modérée du taux d'emploi, une croissance économique modérée à long terme, une adaptation annuelle moyenne au bien-être de 0,5 % des revenus de remplacement et une adaptation du plafond salarial d'1,25 % en moyenne (voir tableau 3).

TABEL 2

**De budgettaire kost van de vergrijzing
(in % van het BBP,
volgens het scenario van de Studiecommissie en
volgens het scenario zonder welvaartsaanpassing)**

(a) Inclusief de pensioenen van de overheidsbedrijven die verbonden zijn aan de openbare uitgaven (raming) en inkomengarantie voor ouderen.

(b) Overheidsuitgaven voor gezondheidszorg.

(c) Voornamelijk arbeidsongevallen, beroepsziekten, bestaanszekerheid en Vlaamse zorgverzekering.

Bron : Hoge Raad van Financiën, Studiecommissie voor de vergrijzing, 2004.

Zij hanteert hierbij volgende vooronderstellingen : een voorzichtige productiviteitstoename van 1,75 % (dit cijfer ligt onder het gemiddelde voor de periode 1913-2002 maar boven de recente productiviteitstoename van 1,55 % tussen 1980 en 2002), een werkloosheidsgraad van 7,3 % (dit cijfer tendeert naar het historisch gemiddelde voor de periode 1953-2002), een matige toename van de werkgelegenheidsgraad, een matige economische groei op lange termijn, een gemiddelde jaarlijkse welvaartsaanpassing van de vervangingsinkomens van 0,5 % en aanpassing van de loongrens met gemiddeld 1,25 % per jaar (zie tabel 3).

TABLEAU 3

**Bref aperçu des hypothèses de référence :
le scénario du Comité d'étude et
le scénario sans adaptation au bien-être**

Scénario démographique. — <i>Demografisch scenario.</i>	
Taux de fertilité. — <i>Vruchtbaarheidsgraad</i>	
Espérance de vie à la naissance : hommes. — <i>Levensverwachting bij de geboorte : mannen</i>	
Espérance de vie à la naissance : femmes. — <i>Levensverwachting bij de geboorte : vrouwen</i>	
Solde migratoire. — <i>Migratiesaldo</i>	

TABEL 3

**Bondig overzicht van de basishypothesen :
het scenario van de Studiecommissie en
het scenario zonder welvaartsaanpassing**

	2000	2030
Taux de fertilité. — <i>Vruchtbaarheidsgraad</i>	1,61	1,70
Espérance de vie à la naissance : hommes. — <i>Levensverwachting bij de geboorte : mannen</i>	75,06	80,96
Espérance de vie à la naissance : femmes. — <i>Levensverwachting bij de geboorte : vrouwen</i>	81,53	86,43
Solde migratoire. — <i>Migratiesaldo</i>	18 445	17 358

Scénario socio-économique (selon le sexe et la catégorie d'âge, influence du vieillissement des générations successives). — *Sociaal-economisch scenario (volgens geslacht en leeftijdscategorie, invloed van het verouderen van de opeenvolgende generaties).*

Taux de scolarisation. — <i>Scholingsgraad.</i>	Maintenu au niveau des observations les plus récentes. — <i>Gehandhaafd op het niveau van de recentste waarneming.</i>
Taux d'activité potentiels : hommes. — <i>Potentiële activiteitgraden : mannen.</i>	Modélisation tenant compte des cohortes et des probabilités de transfert entre catégories socio-démographiques, par sexe et classe d'âge. — <i>Modellering die rekening houdt met cohorten en overgangswaarschijns tussen sociaal-demografische categorieën, per geslacht en leeftijdsklasse.</i>
Taux d'activité potentiels : femmes. — <i>Potentiële activiteitgraden : vrouwen.</i>	
Retrait de la population active : invalidité, chômeur âgé, prépension, pension). — <i>Overstap uit de beroepsbevolking, naar : invaliditeit, oudere werklozen, brugpensioen, pensioen.</i>	

Scénario macroéconomique (à long terme). — *Macro-economisch scenario (op lange termijn).*

Hausse de la productivité et salaire annuel par actif. — <i>Toename van productiviteit en jaarloon per tewerkgestelde</i>	1,75 % par an/per jaar
Taux de chômage structurel (a) en 2030. — <i>Structurele werkloosheidsgraad (a) in 2030</i>	7,5 %
Taux d'emploi (b) en 2030. — <i>Werkgelegenheidsgraad (b) in 2030.</i>	68,2 %

Sénarios de politique sociale (à long terme). — *Sociaal-beleidsscenario (op lange termijn).*

Plafond salarial. — <i>Loongrens</i>	1,25 % par an/per jaar
Droit minimum par année de carrière. — <i>Minimumrecht per loopbaanjaar</i>	1,25 % par an/per jaar
Péréquation des pensions publiques. — <i>Perequatatie van de overheids-pensioenen</i>	1,25 % par an/per jaar
Adaptation au bien-être (régime général). — <i>Welvaartsaanpassing (algemene regeling)</i>	Scénario Comité d'étude : 0,5 % par an. — <i>Scenario Studiecommissie : 0,5 % per jaar.</i>
Liaison des montants forfaitaires au bien-être. — <i>Binding aan de welvaart van de forfaitaire bedragen</i>	Scénario sans adaptation au bien-être : 0,0 % par an. — <i>Scenario zonder welvaartsaanpassing : 0,0 % per jaar.</i>
	Scénario Comité d'étude : 1 % par an. — <i>Scenario Studiecommissie : 1 % per jaar.</i>
	Scénario sans adaptation au bien-être : 0,5 % par an. — <i>Scenario zonder welvaartsaanpassing : 0,5 % per jaar.</i>

(a) Y compris les chômeurs âgés non demandeurs d'emploi.
(b) % de la population en âge de travailler (15-64 ans).

(a) Inclusief oudere niet-werkzoekende werklozen.
(b) % van de bevolking op arbeidsleeftijd (15-64 jaar).

Source : Conseil supérieur des Finances, Comité d'étude sur le vieillissement, 2004.

Bron : Hoge Raad van Financiën, Studiecommissie voor de vergrijzing, 2004.

S'élevant à quelque 4 % du PNB, la hausse projetée du coût est considérable. Il s'indique dès lors de faire preuve de prudence, d'autant que :

Met ongeveer 4 % van het BNP is de geprojecteerde kostenstijging aanzienlijk. Een voorzichtige opstelling is derhalve aangewezen temeer omdat :

a) les hypothèses sous-jacentes des projections impliquent des efforts importants en termes de politique, en parti-

a) de onderliggende vooronderstellingen van de projecties belangrijke beleidsinspanningen vergen, inzonderheid

culier sur le plan de la réduction du chômage, de l'augmentation des taux d'activité des personnes âgées, de la maîtrise des coûts des soins de santé;

b) la diminution (compensatrice) projetée des dépenses pour les jeunes (en particulier dans l'enseignement et les allocations familiales) est peu probable;

c) les paramètres en matière de productivité, de chômage, et de dépenses de soins de santé n'ont pas évolué, dans un passé récent, dans le sens des hypothèses sous-tendant les projections (le comité d'étude sur le vieillissement et le Bureau du plan ayant été contraints de revoir leurs dernières estimations en matière d'augmentation des coûts à la hausse).

Rappelons, par ailleurs, que la situation de la Belgique est moins confortable au départ que celle de nombreux autres États européens comparables. La Belgique combine en effet un taux d'activité extrêmement faible, une dette publique élevée, des charges fiscales et parafiscales élevées et un niveau moyen de protection sociale.

2.2. Dépenses et recettes publiques projetées jusque 2050 dans le cadre des programmes de stabilité et de croissance

Sur la base des projections nationales des États Membres et en fonction du niveau de la dette et du déficit publics, la Commission de UE a calculé des indicateurs de soutenabilité financière à long terme sur base desquels il apparaît que la soutenabilité n'est pas garantie dans la majorité des États-membres. La position de la Belgique est particulièrement remarquable puisque au lieu de faire paraître une explosion de la dette, la hauteur du solde primaire actuel permet, au contraire, à législation inchangée — et dans l'hypothèse que les politiques visant ce l'augmentation du taux d'emploi et le maintien d'un surplus primaire élevé pendant une longue période sont effectives — d'envisager une implosion de celle-ci. Toutefois, la Commission a émis un avis de risque de non soutenabilité pour la Belgique à cause de son haut niveau de dette publique et de l'évolution préoccupante des dépenses de soins de santé.

2.3. Le coût des pensions et le Fonds argenté

Les systèmes de retraite publics dans la plupart des pays européens datent dans leur forme actuelle de la fin de la deuxième guerre mondiale. Les premières générations ont pu profiter d'un « déjeuner gratuit », c'est-à-dire, d'allocations relativement généreuses d'un système auquel ils n'ont contribué que de façon relativement modeste. Au stade actuel, il est important de réaliser qu'on a quitté la phase de démarrage et qu'on est entré dans un régime que certains qualifient de « régime de croisière ».

Face aux changements démographiques susmentionnés, un pur système de répartition ayant dépassé sa phase de

op het vlak van de vermindering van de werkloosheid, het verhogen van de activiteitsgraden bij ouderen, het beheersen van de kosten van de gezondheidszorgen;

b) de geprojecteerde (compenserende) afname van de uitgaven voor jongeren (inz. onderwijs en kinderbijlagen) weinig waarschijnlijk is;

c) de parameters inzake productiviteit, werkloosheid en uitgaven voor de gezondheidszorgen in het recente verleden niet evolueerden in de zin van de vooronderstellingen waarop de projecties voortbouwen (wat de studiec commissie voor de vergrijzing en het Planbureau noopten in hun meest recente ramingen een herziening naar boven van de te verwachten kostenstijging).

Er weze ook aan herinnerd dat de uitgangspositie van België minder comfortabel is dan het van vele andere vergelijkbare Europese landen. België combineert immers een extreem lage werkzaamheidsgraad, een hoge overheids-schuld, hoge fiscale en parafiscale lasten met een middelmatig niveau van sociale bescherming.

2.2. Tot in 2050 geplande overheidsuitgaven en -ontvangsten in het raam van de stabiliteits- en groei-programma's

Op basis van de nationale prognoses van de lidstaten en rekening houdend met de overheidsschuldratio en het overheidstekort, heeft de EU-Commissie de indicatoren inzake de financiële haalbaarheid op lange termijn berekend. Die indicatoren geven aan dat die financiële haalbaarheid in de meeste EU-landen op lange termijn niet gewaarborgd is. In dat verband neemt België een opmerkelijke plaats in : in plaats van op een explosie van de schuldenlast, wijzen voormelde indicatoren namelijk veeleer op een implosie ervan die in beeld kan komen wanneer het thans bereikte primair saldo, bij ongewijzigde wetgeving — en in de hypothese dat het beleid ter bevordering van de werkgelegenheidsgraad en tot handhaving van een lange tijd aangehouden hoog primair saldo daadwerkelijk wordt uitgevoerd — hoog blijft. De Commissie heeft evenwel gewezen op het risico dat een en ander voor België, gelet op onze hoge overheidsschuld en op de onrustwekkende stijging van de kosten in de gezondheidszorg — onbetaalbaar zou kunnen zijn.

2.3. Kosten van de pensioenen en van het Zilverfonds

De thans in de meeste Europese landen gangbare overheidspensioenstelsels dateren van het einde van de Tweede Wereldoorlog. De eerste generaties hebben hun voordeel kunnen doen bij een « gratis bonus » : zij werden, op het vlak van de uitkeringen, vrij ruim bedeed in het raam van een stelsel waartoe zij in een betrekkelijk geringe mate hadden bijgedragen. Nu zijn we beland in een stadium waarbij het belangrijk is in te zien dat de aanloopfase voorbij is en dat het systeem momenteel, naar het door sommigen gehanteerde beeld, « op kruissnelheid » draait.

Geconfronteerd met voormelde demografische wijzigingen, zijn voor een zuiver repartitiestelsel dat de aanloopfase

démarrage n'a que deux alternatives pour assurer sa viabilité, toutes les deux impliquant un certain degré de réforme des paramètres actuellement en vigueur. Premièrement, on peut opter pour une augmentation des recettes du système. Des exemples de stratégies possibles sont les augmentations des taux de contribution, mais aussi la croissance de la productivité et donc des salaires, une plus forte participation dans la force du travail, voire de plus amples transferts du budget général fédéral. Deuxièmement, on peut opter pour une stratégie de diminution des dépenses. Des exemples souvent cités sont l'augmentation de l'âge normal de la retraite, mais aussi l'abaissement du taux de remplacement des prestations du système ainsi que des mécanismes d'indexation des prestations moins favorables. Les deux pistes de réforme poursuivent le même objectif: Abaisser le niveau relatif des allocations/prestations par rapport aux contributions.

En introduisant le Fonds argenté/de vieillissement, la Belgique a également ouverte une autre piste, qui est celle de se s'éloigner du système de la pure répartition en introduisant une composante de capitalisation dans le système. Plusieurs remarques et précisions nous paraissent importantes à ce sujet. D'un point de vue conceptuel, le fonds argenté se rapproche probablement le plus du fonds de vieillissement du système de pension public américain, qui suit également une stratégie d'investissement exclusive en titres de dette publique, moins risqués. Il existe une différence majeure entre les deux alternatives de part et d'autre de l'océan atlantique au niveau des flux financiers qui servent à alimenter ce fonds. À l'encontre de l'exemple américain qui est alimenté par un excédent structurel des cotisations de pension sur les versements du système, la Belgique a opté pour des flux d'entrée moins stables, et plus dépendants des évolutions politiques et économiques dans le court terme. Ainsi, la loi prévoit que les surplus budgétaires, les excédents de sécurité sociale et les recettes non-fiscales et de placements constituent les sources de financement de ce fonds, ce qui s'est traduit par des recettes plutôt erratiques enregistrées au niveau du fonds argenté. Face aux enjeux financiers au niveau de la payabilité des pensions dans le futur, une réévaluation des sources de financement de ce fonds de réserve nous semble opportune, notamment afin de les rendre plus structurels face à un problème fondamentalement structurel.

Plus fondamentalement et d'un point de vue strictement financier, on peut prouver qu'un fonds de vieillissement général basé sur la détention de titres de dette publique est parfaitement équivalent à une diminution pure et simple de la dette publique. Ce résultat est assez facile à rationaliser lorsqu'on applique la logique bilantaire unique aux différentes instances fédérales : avec un fonds de vieillissement en obligation d'État, une branche de l'administration détient des droits sur une autre — en net une opération nulle au niveau de l'ensemble des pouvoirs publics. Nonobstant ce fait, l'effet psychologique d'une introduction d'un fonds de vieillisse-

ment est, slechts twee alternatieven denkbaar om het systeem leefbaar te houden en elk van beide alternatieven impliceren een minder of verder doorgedreven hervorming van de thans op dat vlak geldende parameters. Eerste mogelijkheid: een toename van de ontvangsten van het stelsel. Qua strategische aanpak kan daarbij worden gedacht aan het verhogen van het peil van de bijdragen, maar tevens aan een verhoging van de productiviteit — en dus van de lonen —, aan een verhoogde activiteitsgraad, of aan ruimere overdrachten van de algemene begroting op federaal vlak. Tweede mogelijkheid: een op uitgavenvermindering gerichte strategie. De voorbeelden waarnaar op dat stuk vaak wordt verwezen zijn een verhoging van de normale pensioengerechtigde leeftijd, maar ook een vermindering van het aantal instromers in het systeem alsmede een aantal minder gunstige, op de uitkeringen toepasselijke regelingen inzake indexkoppeling. Beide hervormingsformules streven dezelfde doelstelling na: een relatieve verlaging van de vergoedingen/uitkeringen ten opzichte van de bijdragen.

Door de invoering van het Zilverfonds heeft België tevens een andere denkpiste mogelijk gemaakt: afstappen van een zuiver repartitiestelsel door in het stelsel een kapitalisatie-element in te voeren. In dat verband komt het ons voor dat verscheidene opmerkingen en preciseringen moeten worden geformuleerd. Qua formule vertoont het Zilverfonds wellicht de meeste gelijkenissen met een soortgelijk fonds van het Amerikaanse overheidspensioenstelsel dat ook een strategie aanhoudt om uitsluitend te investeren in — minder risicovolle — openbare schuldbewijzen. Beide alternatieven aan deze en gene zijde van de Grote Plas vertonen evenwel een aanzienlijk verschil op het vlak van de geldstromen ter stijving van het fonds. In Amerika wordt dat fonds namelijk gefinancierd door het structureel overschot tussen de pensioenbijdragen en de pensioenuitgaven die in het raam van dat fonds plaatsvinden, terwijl België daarentegen gekozen heeft voor een minder stabiele financiële instroom die meer onderhevig is aan de korte-termijntontwikkelingen op politiek en economisch vlak. Zo is bij wet vastgelegd dat de begrotingsoverschotten, de overschotten in de sociale-zekerheidssector en de niet-fiscale ontvangsten alsmede de inkomsten uit beleggingen, als financieringsbronnen van voormeld fonds in aanmerking komen, wat ertoe heeft geleid dat het Zilverfonds veeleer onregelmatig werd gestijfd. Gelet op wat er financieel op het spel staat inzake de betaalbaarheid van de toekomstige pensioenen, lijkt het ons wenselijk dat de financieringsbronnen van dat reservefonds opnieuw worden bekeken, teneinde de financiering ervan meer structureel te onderbouwen om aldus optimaal in te spelen op een probleem dat ook fundamenteel structureel is.

Meer ten gronde en uit een strikt financieel oogpunt, kan men aantonen dat een algemeen Zilverfonds, gebaseerd op het bezit van openbare schuldbewijzen volstrekt gelijkwaardig is met een vermindering zonder meer van de overheids-schuld. Dat resultaat valt makkelijk te begrijpen als men merkt hoe één enkele balanslogica voor de diverse federale instanties speelt: zo het Zilverfonds uitsluitend met staats-obligaties wordt gestijfd, kan een tak van de administratie een aantal rechten op de andere uitoefenen — wat netto voor alle overheidsinstanties samen op een nuloperatie neerkomt. Dat neemt evenwel niet weg dat de invoering van een

ment est indéniable, et ce en dépit de la neutralité financière sus-mentionnée. En effet, l'existence-même de ce fonds permet d'envoyer un signal fort tant à la population qu'au gouvernement quant à la réalité du problème et des mesures nécessaires.

Cette même neutralité budgétaire nous semble cependant aussi imposer une grande prudence. Il s'agit d'être prudent quant à la vraie valeur des avoirs du fonds de vieillissement, notamment lorsque leur transfert cause directement — ou par voie différée dans le temps — des dépenses à d'autres niveaux des pouvoirs publics.

2.4. Le coût de la cessation d'activité anticipée

Il importe de relativiser l'analyse précédente et de la qualifier de fort partielle et incomplète. En effet, il nous semble opportun d'inclure d'autres aspects du système de protection sociale dans l'analyse. Par exemple, la piste de réforme fréquemment évoquée d'accroître l'âge normal de départ à la retraite (65 ans à l'heure actuelle) ne nous semble guère une option intéressante. Il s'agit à notre opinion d'une contrainte non-liante pour bon nombre de travailleurs comme peu de Belges quittent le marché du travail à 65 ans, avec le travailleur belge moyen quittant le marché du travail approximativement à 58 ans. Dellis et al. (2001) confirment cette opinion vu que seulement 34,85 pour cent des hommes salariés belges quittent le marché du travail directement pour rejoindre le système de retraite public, les deux tiers restants quittant ce marché du travail via des programmes de préretraite, de retraite anticipée, de chômage ou d'invalidité.

L'exemple précité nous montre qu'une analyse de la retraite anticipée ainsi que de la question de la viabilité du système de retraite doit impérativement utiliser une approche compréhensive, ne se limitant pas strictement aux systèmes de pension ou de retraite, mais englobant aussi l'impact sur d'autres programmes sociaux intimement liés. Les résultats d'une étude internationale récente (Herbertsson et Orszag, 2001) présentés par S. Perelman révèlent que la Belgique perd près d'un huitième de son PIB potentiel suite à l'utilisation massive de programmes de cessation anticipée d'activité, un chiffre trois fois plus important qu'aux États-Unis et considérablement plus important qu'en Allemagne ou en France. D'autres mesures du coût des systèmes de préretraite sont imaginables. À l'encontre des dépenses publiques de pension, les dépenses liées aux systèmes de retraite anticipée se trouvent éclatées entre différents budgets, telles que les préretraites, les retraites anticipées, les allocations d'invalidité et de chômage. Une chose est cependant certaine: le coût des retraites anticipées va bien au-delà des allocations mensuelles et englobe également le coût en termes de manque de contributions d'assurance sociale par le biais des journées assimilées (santé, invalidité, retraite, ...). Sur une base d'équité, il doit être admis de se poser question suivante: est-il juste qu'un travailleur qui prend sa retraite anticipée à 50 ans accumule exactement les mêmes droits à la pension dans le système des salariés qu'un travailleur

Zilverfonds — en in weerwil van voormelde financiële nuloperatie — ontegenzeggelijk een psychologisch effect sorteert. Dat zo'n Fonds bestaat is op zich immers al voldoende om, zowel naar de regering als naar de bevolking, een sterk signaal uit te zenden dat erop wijst dat er echt een probleem is en dat er het nodige aan moet worden gedaan.

Diezelfde budgettaire nuloperatie lijkt ons er evenwel toe te nopen terzake zeer omzichtig te werk te gaan. Die omzichtigheid is met name geboden op het vlak van de werkelijke waarde van de in het Zilverfonds aanwezige tegoeden, inzonderheid wanneer de overdracht ervan rechtstreeks dan wel gespreid in de tijd achteraf tot uitgaven op andere overheidsniveaus leidt.

2.4. Kosten van de vervroegde beëindiging van de beroepsactiviteit

De zonet gemaakte analyse behoort te worden gerelativeerd en als zeer gedeeltelijk en onvolledig te worden aangemerkt. Het lijkt ons immers opportuun een aantal andere aspecten van de regeling op het vlak van de socialezekerheidsdekking bij de analyse te betrekken. Zo lijkt het vaak geopperde denkspoor om de normale pensioengerechtigde leeftijd (die thans 65 jaar bedraagt) op te trekken, ons hoegenaamd geen interessante keuze. Naar ons idee gaat het daarbij voor tal van werknemers om een niet-bindende verplichting, als men weet dat de gemiddelde Belg de arbeidsmarkt bij benadering rond 58 jaar verlaat. Dellis et al. (2001) bevestigen die visie: slechts 34,85 % van de Belgische loontrekkende mannen verlaat de arbeidsmarkt meteen om vervolgens de overheidspensioenregeling te genieten en de twee resterende derden stappen uit de arbeidsmarkt via programma's inzake brugpensioenen, vervroegde pensionering, werkloosheid of invaliditeit.

Voormeld voorbeeld toont aan dat het bij de analyse van de vervroegde pensionering en van de kwestie van de leefbaarheid van het pensioenstelsel, noodzakelijk is een totaalbeeld te schetsen, waarbij men zich niet strikt mag beperken tot de (rust-)pensioenstelsels, maar waarbij tevens de weerslag op andere, zeer nauw daarmee samenhangende sociale programma's in kaart moet worden gebracht. De resultaten van een onlangs (in 2001) door Herbertsson en Orszag op internationaal vlak uitgevoerde studie, die door S. Perelman werd voorgesteld, toont aan dat België zowat een achte van zijn potentieel BBP verliest omdat de Belgen massaal gebruik maken van programma's inzake vervroegde beëindiging van de beroepsactiviteit. Dat cijfer ligt driemaal hoger dan in de Verenigde Staten en aanzienlijk hoger dan in Duitsland of Frankrijk. Er zijn andere maatregelen denkbaar om de kosten van de brugpensioenregelingen te verminderen. In tegenstelling tot de overheidsuitgaven die naar de pensioenen gaan, zijn de uitgaven die gerelateerd zijn aan de regeling inzake vervroegd pensioen opgesplitst over diverse begrotingen, zoals die voor de brugpensioenen, voor de vervroegde pensionering, voor de invaliditeits- en werkloosheidsuitkeringen. Een ding staat evenwel als een paal boven water: de kosten voor de vervroegde pensioneringen liggen een stuk hoger dan de maandelijkse vergoedingen, aangezien men daarin ook - via de met arbeidsdagen gelijkgeschakelde dagen (ziekte, invaliditeit, pensionering, ...) —

continuant à travailler jusqu'à l'âge normal à la retraite à 65 ans — toutes autres choses étant égales par ailleurs ? La réponse me paraît être négative ...

2.5. Le coût des soins de santé

En ce qui concerne l'incidence du vieillissement sur le coût des soins de santé, les avis sont partagés, comme l'illustre le graphique n° 2 de M. Gillet. D'aucuns estiment qu'avec le vieillissement, le nombre d'années de vie en mauvaise santé augmente plus rapidement que le nombre d'années de vie en bonne santé.

D'autres pensent que le nombre d'années passées en mauvaise santé n'augmentera pas en ligne avec l'allongement de la durée de vie comme les individus seront mieux éduqués, auront eu des emplois physiquement moins demandeurs et auront bénéficié d'un prestations curatives et préventives meilleures que les cohortes les précédants, de sorte à avoir un profil de morbidité différent et différé dans le temps.

En premier lieu, le progrès indéniable en termes technologiques et de recherche qui ouvrent la porte à des prestations de plus en plus raffinées et coûteuses au niveau purement médical. En Belgique, le comité d'étude sur le vieillissement projette une croissance des dépenses de santé de 8,9 pour cent du PIB en 2002 vers 12,5 pour cent en 2030. En deuxième lieu, l'intégration plus importante des femmes sur le marché de l'emploi, ainsi que l'augmentation progressive du revenu disponible des ménages affectent fortement la donne en termes de services rendus aux personnes, notamment par rapport aux soins informels et familiaux jadis dominants au niveau des soins aux personnes dépendantes. Troisièmement, l'évolution de l'espérance de vie n'est pas sans influence sur la relation d'aidant-aidé, notamment dans un contexte familial. Par le passé, on faisait face à une structure familiale à deux générations d'adultes, où les « jeunes » contribuaient de façon active dans la prise en charge des « vieux » parents. Aujourd'hui, la réalité est mieux représentée par un modèle à trois générations d'adultes, où les enfants des personnes dépendantes sont elles-mêmes proches de la retraite, avec toutes les conséquences positives et négatives qui en suivent. Enfin, comme évoqué par M. De Cock, les tendances vers des structures familiales plus hétérogènes et fluctuantes ne vont pas être sans conséquence sur le monde des services aux personnes dépendantes.

de kosten op het vlak van de minderontvangsten inzake de socialeverzekeringsbijdragen moet doorrekenen. Vanuit een billijkheidsprincipe moet men de vraag durven stellen of het correct is dat een werknemer die op 50 jaar vervroegd met pensioen gaat, in het pensioenstelsel voor de loontrekken-den precies dezelfde pensioenrechten opbouwt als een werknemer die tot de normale pensioenleeftijd van 65 jaar blijft doorwerken — en in de hypothese dat voor beide werknemers exact dezelfde randvoorwaarden gelden. Het komt me voor dat die vraag ontkennend moet worden beantwoord ...

2.5. De kosten van de zorg

Over de gevolgen van de veroudering voor de kosten van de gezondheidszorgen zijn de meningen verdeeld zoals geïllustreerd door M. Gillet (graphique 2). Volgens sommigen neemt met de veroudering het aantal ongezonde levensjaren sneller toe dan de gezonde.

Anderen zijn van oordeel dat het aantal jaren dat iemand in slechte gezondheid verkeert, niet evenredig zal toenemen met de stijging van de levensduur. De betrokkenen zullen immers beter opgeleid zijn, zullen een fysiek minder veeleisende job hebben gehad en zullen kunnen hebben rekenen op een betere zorgverstrekking en op betere preventie dan hun voorgangers. Daardoor zal hun morbiditeitsprofiel verschillend zijn en zullen zij ook pas in een later stadium frequent met ziekten te maken krijgen.

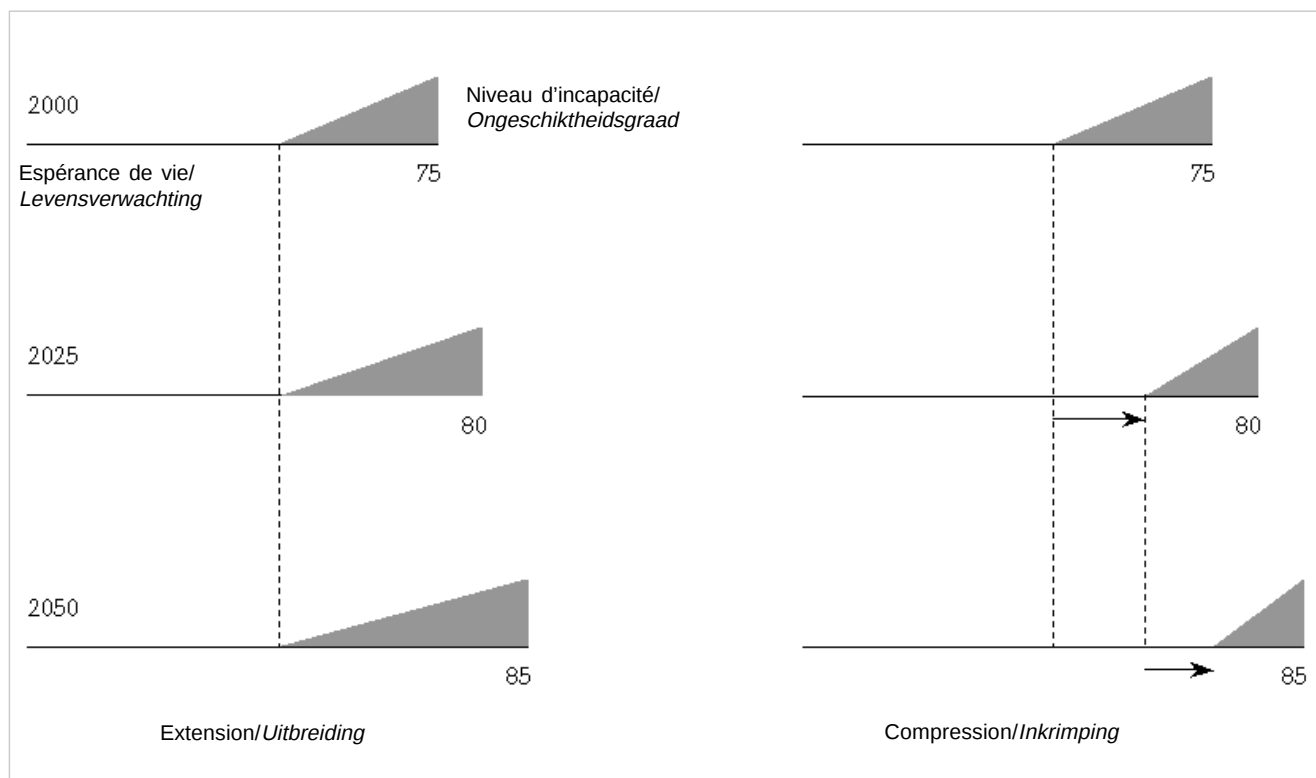
Op louter medisch vlak biedt de ontegensprekelijke vooruitgang inzake technologie en onderzoek in de eerste plaats uitzicht op almaar preciezere geneeskundige verrichtingen, die echter almaar meer kosten. In België voorspelt de studiecommissie voor de vergrijzing dat de uitgaven in de gezondheidszorg van 2002 tot 2030 zullen stijgen van 8,9 % tot 12,5 % van het BBP. Ten tweede oefenen de toenemende instroom van vrouwen op de arbeidsmarkt en de geleidelijke stijging van het beschikbare gezinsbudget een aanzienlijke invloed uit op de dienstverlening aan personen; het gaat dan met name om de informele zorgverstrekking en de zorgverstrekking in familieverband, die in het verleden het meest voorkwamen als vormen van zorgverstrekking aan zorgbehoevenden. Ten derde zal, met name in familieverband, de evolutie van de levensverwachting ook een invloed hebben op de relatie tussen de zorgverstrekker en de zorgbehoevende. In het verleden bestond de familiestructuur uit twee generaties van volwassenen, waarbij de jongere generatie een actieve bijdrage leverde aan de verzorging van hun ouders op leeftijd. Vandaag is de familiestructuur opgebouwd uit drie generaties van volwassenen, waarbij de kinderen van de hulpbehoevende ouders zelf al bijna de pensioenleeftijd hebben bereikt, met alle positieve en negatieve gevolgen van dien. Zoals, tot slot, M. De Cock al heeft aangegeven, zal de tendens naar meer heterogene en fluctuerende familiestructuren hoe dan ook een weerslag hebben op de sector van de dienstverlening aan hulpbehoevende personen.

GRAPHIQUE 2

Hypothèses d'extension et de compression de la morbidité

GRAFIEK 2

Uitbreiding en inkrimping van de morbiditeit — hypotheses



Source : présentation KCE Commission Affaires sociales, d'après Fries et al (1980a).

Il est établi que des glissements considérables vont s'opérer au sein des soins de santé — la gériatrie gagnera assurément en importance — et que les coûts liés à la dépendance aux soins s'accroîtront.

L'exemple phare est l'évolution du nombre de personnes touchées par le problème de démence. En 2003, parmi la population âgée de plus de 85 ans, un tiers des personnes sont concernées par ce diagnostic, ce qui représente un chiffre en augmentation de 67 pour cent depuis l'an 2000 et une différence importante par rapport aux chiffres observés pour des cohortes plus jeunes, tant en niveau qu'en taux de croissance.

3. RÉPARTITION DE LA PROBLÉMATIQUE DU VIEILLISSEMENT

Le coût du vieillissement devra être réparti de façon inter- et intragénérationnelle. Il est par conséquent nécessaire de bien cerner la portée et le sens des différences de prospérité inter- et intragénérationnelle. Que nous apprennent les chiffres à cet égard ?

1. Jusqu'au milieu des années quatre-vingt, on a observé une forte égalisation des disparités intergénérationnelles

Bron : presentatie KCE, commissie voor de Sociale Zaken, naar Fries et al. (1980a).

Vaststaat dat er belangrijke verschuivingen zullen optreden binnen het pakket van gezondheidszorgen — geriatrie zal evident belangrijker worden — én dat de kosten die verband houden met zorgafhankelijkheid snel zullen toenemen.

Het schoolvoorbeeld terzake is de evolutie van het aantal dementen. In 2003 kampte een derde van de 85-plussers met dementie. Een en ander komt neer op een stijging met 67 % ten opzichte van 2000 en duidt eveneens op een enorm verschil in vergelijking met de getalsterkte en de evolutie van de jongere generaties.

3. DE VERDELINGSASPECTEN VAN HET VERGRIJZINGSVRAAGSTUK

De kost van de vergrijzing zal verdeeld moeten worden tussen en binnen de generaties. Derhalve is inzicht nodig in de omvang en richting van de inter- en intra-generatiele welvaartsverschillen. Wat leren de data hieromtrent ?

1. Tot het midden van de 80'er jaren was er een sterke egalitatie van de intergeneratiele ongelijkheden tussen

entre actifs et personnes âgées. Dans la ligne de la tendance qui a caractérisé la période d'après-guerre, les ménages composés de personnes âgées ont vu leur prospérité s'accroître de 50 % en termes réels, ce qui est donc de loin supérieur à l'accroissement moyen de la prospérité, qui est de 17 %. Après 1985, ce mouvement d'égalisation s'est toutefois complètement arrêté. Des indications vont même dans le sens d'une légère augmentation des disparités intergénérationnelles durant la période la plus récente. Les ménages d'âge actif disposent d'un revenu (normalisé) qui est environ un cinquième supérieur à celui des ménages de personnes âgées. Cette différence s'amenuise fortement si l'on prend en compte les revenus du patrimoine.

2. L'inégalité intragénérationnelle est plus importante chez les personnes âgées que chez les ménages d'âge actif. L'augmentation sensible, au cours des dernières décennies, des disparités au sein du groupe des personnes âgées est essentiellement la conséquence de la dégradation relative et réelle de la situation de revenus des couples âgés ne disposant que d'une seule retraite. Si l'on prend en compte les revenus du patrimoine, les disparités intragénérationnelles en matière de bien-être sont encore beaucoup plus grandes.

3. Malgré sa diminution constante dans le groupe des personnes âgées durant la période d'après-guerre, le risque de pauvreté demeure deux fois plus élevé chez les ménages âgés que chez un ménage actif. Ce sont surtout les couples disposant d'une seule retraite et les isolés qui connaissent un risque de pauvreté élevé.

4. La pension légale est un élément essentiel permettant de limiter le risque de pauvreté des personnes âgées. Selon les chiffres du comité d'étude sur le vieillissement, la pauvreté a été ramenée de 90 % à 26 % parmi les personnes retraitées. Cette évolution témoigne de la grande efficacité sociale du système de pensions. Les pensions de retraite minimales et les revenus garantis aux personnes âgées restent néanmoins inférieurs au seuil de pauvreté plus strict (fixé à 50 % du revenu médian standardisé). En raison de la modicité des tickets modérateurs pour les retraités dans le cadre du régime VIPO, les ménages dont la personne de référence est âgée de plus de 65 ans signalent moins qu'ils doivent renoncer à leurs soins de santé pour des raisons financières. Le coût des soins de santé demeure néanmoins un obstacle pour 16 % des femmes âgées isolées et pour 10 % de leurs homologues masculins.

4. POSSIBILITÉS ET OPPORTUNITÉS DE PILOTAGE POLITIQUE DE LA PYRAMIDE DES ÂGES AU SEIN DE LA POPULATION (NATALITÉ ET MIGRATIONS)

5. LA DIMINUTION DU NOMBRE D'ACTIFS, LE VIEILLISSEMENT DE LA POPULATION ACTIVE ET LA NÉCESSITÉ DE TRAVAILLER PLUS LONGTEMPS

L'impact mécanique du vieillissement de la population sur l'emploi est illustré comme suit par le Conseil supérieur de l'emploi. Si le taux d'emploi des plus de 55 ans se maintenait

actieve en ouderen. In de lijn van de trendbeweging die de na-oorlogse periode kenmerkte zagen bejaardengezinnen hun welvaart in reële termen met 50 % toenemen, veel meer dus dan de gemiddelde welvaartsgroei van 17 %. Na 1985 is deze egalisatiebeweging evenwel volledig stilgevallen. Er zijn zelfs aanwijzingen voor een lichte toename van intergenerationele ongelijkheden in de meest recente periode. Gezinnen op actieve leeftijd beschikken over een (genormaliseerd) inkomen dat ongeveer één vijfde hoger is dan dat van bejaardengezinnen. Dit verschil wordt veel kleiner na toevoeging van vermogensinkomsten.

2. De intra-generationale ongelijkheid is groter bij ouderen dan bij gezinnen op actieve leeftijd. De sterke toename gedurende de voorbije decennia van de ongelijkheden binnen de groep ouderen is voornamelijk het gevolg van de relatieve en reële verslechtering van de inkomenssituatie van bejaarde koppels die met één pensioen moeten rondkomen. Na toevoeging van de vermogensinkomsten zijn de intra-generationale welvaartsongelijkheden nog veel groter.

3. Ondanks een gestage afname van het armoederisico bij ouderen in de na-oorlogse periode blijft het armoederisico van bejaarde gezinnen nog steeds dubbel zo hoog als dat van een actief gezin. Vooral de koppels met slechts één pensioen en alleenstaande kennen een hoog armoederisico.

4. Het wettelijk pensioen is een essentieel element om het armoederisico bij ouderen te beperken. Volgens de cijfers van de studiegcommissie voor de vergrijzing wordt de armoede bij gepensioneerden gereduceerd van 90 % naar 26 %. Dit wijst op een hoge sociale doelmatigheid van het pensioenstelsel. Niettemin blijven de minimumpensioenen en de inkomensgarantie voor ouderen onder de zelfs strengere armoedegrens (gedefinieerd als 50 % van het gestandaardiseerd mediaaninkomen). Vanwege de verlaagde remgelden voor gepensioneerden in het kader van de WIGW-regeling geven huishoudens waar de referentiepersoon ouder is dan 65 jaar minder aan dat ze hun gezondheidsvoorzieningen om financiële redenen moeten staken. Niettemin blijft de kost van de gezondheidszorgen een hinderpaal voor 16 % van de oudere alleenstaande vrouwen, 10 % van de alleenstaande mannen.

4. MOGELIJKHEDEN EN WENSELIJKHEDEN VAN POLITIEKE STURING VAN DE DEMOGRAFISCHE LEEFTIJDOPBOUW VAN DE BEVOLKING (NATALITEIT EN MIGRATIE)

5. DE KRIMPENDE EN VEROUDERENDE ACTIEVE BEVOLKING EN DE NOODZAAK OM LANGER TE WERKEN

De mechanische impact van de vergrijzing op de werkgelegenheid wordt door de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid als volgt geïllustreerd. Indien de werkgelegenheidsgraad

au faible niveau actuel (28 %), le nombre de travailleurs diminuerait, d'ici 2010, de 30 000 unités et ce, même si la population en âge de travailler continuait à augmenter; après 2010, la diminution de la population active serait encore plus forte et concernerait, d'ici 2030, près de 300 000 travailleurs.

À moins de pouvoir être compensée par une accélération soutenue de la croissance de la productivité, cette baisse considérable de l'offre de travail entraînera un ralentissement de la croissance économique ainsi que du revenu par habitant. Seule la mise au travail d'une plus grande partie de la population en âge de travailler peut freiner ce recul. Ainsi, un taux d'emploi de 50 % pour les plus de 55 ans — l'objectif que l'Europe s'est fixé à Stockholm — permettrait de maintenir le nombre de travailleurs d'ici 2030; pour augmenter l'offre de travail, il serait même nécessaire d'augmenter davantage ce taux d'emploi.

Il sera donc nécessaire de travailler plus longtemps, non seulement, d'ailleurs, pour compenser la baisse de la population active, mais également parce que le potentiel des travailleurs âgés en termes de connaissances et d'expérience se perd, en raison de leur exclusion du monde économique. Il est en outre possible de travailler plus longtemps, dès lors que la plupart des travailleurs âgés sont en bonne santé. Enfin, travailler plus longtemps est également souhaitable sur le plan social, étant donné que la concentration du travail chez les moins de 55 ans exerce une pression trop forte sur les familles qui ont des enfants. On est parvenu à cette conclusion évidente, partout dans le monde occidental, même dans des pays où, selon nos critères, un nombre relativement élevé de personnes âgées travaillent. Cette conclusion vaut, *a fortiori*, pour la Belgique, où les taux d'activité des plus de 50 ans sont particulièrement faibles (l'âge moyen de la retraite est d'environ 58,5 ans, dans notre pays, soit inférieur de 2 ans à la moyenne européenne).

L'expérience nous apprend cependant que l'objectif de travailler plus longtemps ne sera pas aisé à réaliser. À quelques exemples concluants près (la Finlande est un cas intéressant), les tentatives entreprises à l'étranger pour « activer » les personnes âgées ne sont pas encourageantes. Les raisons en sont multiples.

Tout d'abord, le démantèlement des systèmes de retraite anticipée n'entraîne souvent que des glissements, vers les allocations de chômage ou d'invalidité par exemple. Pour être efficace, une politique d'activation doit, par conséquent, être transversale et porter sur l'ensemble de la structure des allocations (sociales et privées) et pas uniquement sur les prépensions. Ce point est parfaitement illustré par le graphique ci-dessous (slide 1), qui présente l'évolution du rapport entre les diverses voies de sortie, allant de la retraite anticipée et la prépension à l'incapacité de travail, en passant par le chômage et l'interruption de carrière. Ces systèmes se comportent, dans une certaine mesure, comme des vases communicants. Si pendant la période considérée, la part des départs anticipés est demeurée quasiment inchangée, les rapports entre les divers systèmes ont en revanche évolué.

van de 55-plussers op het huidige lage niveau (28 %) zou behouden blijven, zou dit, ondanks een nog groeiende bevolking op arbeidsleeftijd, tegen 2010 leiden tot ongeveer 30 000 minder werkenden; na 2010 zou de daling van de werkende bevolking nog stekker uitvallen en tegen 2030 dicht bij 300 000 uitkomen.

Behalve indien zij zou kunnen gecompenseerd worden door een aanzienlijk sneller productiviteitsgroei, zal die drastische inkrimping van het arbeidsaanbod leiden tot een vertraging van de economische groei en ook van het inkomen per hoofd van de bevolking. Die achteruitgang kan alleen worden geremd door een groter aandeel van de bevolking op arbeidsleeftijd aan het werk te krijgen. Zo zou de realisatie van een werkgelegenheidsgraad van 50 % voor de 55-plussers — dit is de Europese in Stockholm geformuleerde doelstelling — het aantal werkenden tegen 2030 op peil kunnen houden; om het arbeidsaanbod te verhogen, zou zelfs een verdere verhoging van die werkgelegenheidsgraad noodzakelijk zijn.

Langer werken zal dus nodig zijn, niet alleen overigens, om te compenseren voor de krimpende actieve bevolking, maar ook omdat door de economische uitsluiting van ouderen hun potentieel aan kennis en ervaring verloren gaat. Langer werken is ook mogelijk omdat de meesten langer in goede gezondheid leven. Langer werken is tenslotte ook sociaal wenselijk omdat door de concentratie van de arbeid in de jongere levensfase een veel te grote druk is ontstaan op gezinnen met opgroeiende kinderen. Tot deze voor de hand liggende conclusie is men overal in de westerse wereld gekomen, ook in landen waar — naar onze maatstaven — relatief veel ouderen aan het werk zijn. Ze geldt a fortiori voor België waar de activiteitsgraden bij 50-plussers bijzonder laag liggen (de gemiddelde uittredingsleeftijd bedraagt hier ongeveer 58,5 jaar, zo'n 2 jaar vroeger dan gemiddeld in de EU).

De ervaring leert echter dat de doelstelling om langer te werken niet makkelijk bereikt zal worden. Op enkele succesvolle voorbeelden na (Finland is een interessante case) zijn de pogingen in het buitenland om ouderen te « activeren » niet erg hoopgevend. Daar zijn verschillende redenen voor.

Ten eerste brengt de afbouw van systemen van vervroegde pensionering vaak louter verschuivingen teweeg, naar werkloosheids- of invaliditeitsuitkeringen bijvoorbeeld. Om effectief te zijn moet een activeringsbeleid derhalve transversaal zijn en betrekking hebben op het geheel van de (sociale en private) uitkeringsstructuur, niet alleen de brugpensioenen. Dit punt wordt treffend geïllustreerd door onderstaande grafiek (slide 1) die doorheen de jaren de verhouding weergeeft tussen de diverse uittredingsroute, gaande van vervroegde pensionering, brugpensioenen over werkloosheid en loopbaanonderbreking tot arbeidsongeschiktheid. Deze stelsels gedragen zich tot op zekere hoogte als communicerende vaten. In de beschouwde periode is het aandeel vervroegde uittredingen quasi onveranderd gebleven, maar de onderlinge verhoudingen tussen de diverse stelsels veran-

C'est ainsi qu'au cours des années nonante, le renforcement des conditions d'accès au régime de la prépension a été compensé par le statut des chômeurs dispensés.

La deuxième raison du succès mitigé rencontré par la politique d'activation est liée aux entreprises : tant que les entreprises resteront tentées (ou contraintes) d'utiliser la mise à l'écart de travailleurs âgés comme instrument bon marché de politique du personnel et qu'elles ne voudront, ne pourront ou ne devront pas faire usage des potentialités de ces travailleurs, il subsistera, du côté de l'offre, un obstacle important à une politique visant à maintenir les gens plus longtemps au travail.

L'étude de M. Elchardus a montré que parmi les personnes mises en retraite anticipée ou en prépension, plus de 40 % y ont été contraints. Pour ces personnes, la décision de quitter la vie active n'a pas été un choix. D'une manière générale, force est aussi de constater qu'en Belgique, l'employabilité des personnes âgées n'est pas suffisamment stimulée. C'est ce qu'illustrent, notamment, les efforts consentis en matière de formation. On constate en effet que, quel que soit le niveau de formation, ceux-ci sont considérablement plus faibles pour les travailleurs de plus de 55 ans que pour les jeunes travailleurs.

La troisième raison est liée au nouveau profil de carrière (qui date des années septante), dans lequel la plupart des hommes et des femmes combinent un parcours professionnel ininterrompu avec l'éducation d'enfants. À bout de souffle mais prospères, ils aspirent à « consacrer plus de temps à eux-mêmes ». C'est en partie pour cette raison que la retraite anticipée s'est imposée comme un nouveau mode de vie et d'existence. Un sondage d'opinion révèle ainsi que, presque partout dans le monde industrialisé, une majorité de la population n'est plus disposée à travailler jusqu'à 65 ans.

Il n'existe donc pas de solution miracle simple. Il est nécessaire de développer un plan politique transversal et cohérent, qui tienne compte simultanément, premièrement, des facteurs « *pull* », c'est-à-dire ceux qui, à l'intérieur de la sécurité sociale et à l'extérieur de celle-ci, favorisent la décision de quitter le marché du travail de manière anticipée (on trouve un chiffre éloquent à ce propos dans l'étude de M. Elchardus, qui rapporte que 47 % des personnes en retraite anticipée n'ont pas ressenti de recul dans leur situation financière), deuxièmement, des facteurs « *push* », c'est-à-dire le climat d'entreprise franchement inamical à l'égard des travailleurs âgés et, troisièmement, d'un aménagement du parcours des travailleurs (une « détente » par rapport au marché de l'emploi au moyen d'interruptions de carrière, du travail à temps partiel et d'autres formes de flexibilité, afin de pouvoir ainsi maintenir les gens plus longtemps dans la vie active). Étant entendu — il faut le souligner — que l'effet net sur le volume de l'emploi doit être positif.

Tant les salariés que les employeurs semblent globalement être bénéficiaires dans les arrangements de retraite anticipée sur le terrain, la majeure partie des coûts étant supportée par les pouvoirs publics, donc finalement la collectivité. Les employeurs peuvent se défaire de leurs tra-

derden wél. Zo werd bijvoorbeeld in de loop van de 90'er jaren de verscherping van de toegangsvoorwaarden voor het brugpensioenstelsel kennelijk opgevangen door het statuut van vrijgestelde werklozen.

De tweede reden voor het matige succes van het activeringsbeleid ligt bij de bedrijven : zolang ondernemingen geneigd blijven (of gedwongen worden) om de uitstoot van oudere werknemers te gebruiken als goedkoop instrument van personeelsbeleid en zij geen gebruik willen, kunnen of moeten maken van de potentialiteiten van oudere werknemers blijft aan de aanbodzijde een belangrijke hindernis bestaan om mensen langer aan het werk te houden.

Het onderzoek van M. Elchardus heeft aangetoond dat van de vroeg- en bruggepensioneerden er meer dan 40 % verplicht werd op pensioen te gaan. Voor hen is de exit-beslissing geen vrije keuze geweest. Meer algemeen dient ook vastgesteld dat in België de inzetbaarheid van ouderen onvoldoende wordt gestimuleerd. Eén aspect daarvan zijn de opleidingsinspanningen, waarvan men vaststelt dat zij, ongeacht het opleidingsniveau, aanzienlijk lager uitvallen voor 55-plussers dan voor jongere werknemers.

De derde reden verwijst naar het recente loopbaanprofiel (daterend van de 70'er jaren) waarbij de meeste mannen en vrouwen een ononderbroken jobgeschiedenis combineren met het grootbrengen van kinderen. Buiten adem maar welvarend kijken zij halsrijkend uit naar « meer tijd voor zichzelf ». Mede daarom is vervroegde pensionering uitgegroeid tot een nieuwe levens- en bestaanswijze : opinie-onderzoek leert dat zo goed als nergens in de rijke geïndustrialiseerde wereld een meerderheid van de bevolking nog bereid is om tot 65 jaar te werken.

Er bestaan dus geen eenvoudige wonderoplossingen. Er is nood aan een coherent en transversaal beleidsplan nodig dat tegelijkertijd aandacht heeft voor zowel, ten eerste, de « *pull*-factoren », dit wil zeggen de incentieven binnen de sociale zekerheid en daarbuiten om vroegtijdig de arbeidsmarkt te verlaten (een veelzeggend cijfer hierover vinden we in het onderzoek van Elchardus waarin hij rapporteert dat 47 % van de vroeggepensioneerden geen achteruitgang te hebben ondervonden in hun financiële situatie), ten tweede, de « *push*-factoren » die neerkomen op het — voor de oudere werknemer — rondt onvriendelijke ondernemingsklimaat en ten derde uitgaat van een levensloop perspectief is belangrijk : het « ontspannen » van de arbeidsmarkt door middel van loopbaanonderbrekingen, deeltijdse arbeid en andere vormen van flexibilisering om zo mensen langer aan het werk te kunnen houden. Met dien verstande — het weze benadrukt — dat het netto-effect op het tewerkstellingsvolume positief moet zijn.

Zowel de werknemers als de werkgevers blijken over het geheel genomen voordeel te halen uit de VUT-regelingen in het veld omdat de overheid en dus de gemeenschap de meeste kosten voor haar/zijn rekening neemt. De werkgevers kunnen hun duurste werknemers ontslaan. De werknemers

vailleurs les plus chers. Les travailleurs ont une certaine garantie quant à leur niveau de vie, même en cas de cessation d'activité bien avant l'âge de la pension.

Bien plus, la cessation d'activité anticipée est dans la plupart des cas une excellente décision financière pour un travailleur belge : fréquents sont les cas où les travailleurs font face à des taux de taxation implicites sur leurs rémunérations de plus de 100 pour cent lorsqu'ils décident de continuer à travailler au delà de l'âge d'éligibilité pour un régime de départ à la retraite anticipée. La taxation est « implicite » parce qu'elle se fait par le biais d'une perte de valeur présente de droits à la pension plutôt que par le biais d'enrôlement d'impôt, mais il s'agit bien d'une « taxation » de ressources au niveau individuel. L'origine de ces taux de taxation implicites pervers est la déviation de nos systèmes de retraite et de retraite anticipée du principe de neutralité actuarielle par rapport à l'âge de départ à la retraite. La réforme du régime des travailleurs salariés de 1997 introduisant un âge de départ à la retraite de 60-65 ans tout en supprimant le facteur d'ajustement de 5 pour cent par année d'anticipation par rapport à l'âge de 65 ans doit être vu comme un exemple phare de déviation de ce principe de neutralité actuarielle qui maintient un certain niveau d'incitation financière de rester au travail. Un autre exemple clé est la comptabilisation des années de préretraite et de chômage au niveau du calcul de pension, qui biaise les incitants financiers contre la continuation au travail. Tant des raisons d'efficacité que de redistribution plaident en faveur d'une réforme du système de protection sociale qui vise à restituer aux systèmes d'assurance chômage et d'invalidité leur rôle initial exclusif d'assurance contre le chômage et l'invalidité, et d'intégrer les programmes de départ anticipé à la retraite dans les systèmes de retraite dans une logique d'ajustement actuariel. Tel qu'illustré dans le document de P. Pestieau, une telle politique est probablement socialement plus équitable et solidaire que le status quo.

6. LES PENSIONS : VIABILITÉ FINANCIÈRE ET EFFICACITÉ SOCIALE

6.1. Pensions adéquates, payabilité et modernisation : le rapport stratégique national belge sur les pensions

Lors du sommet de Laeken (décembre 2001) ont été fixés les trois objectifs suivants qui sont communs aux régimes de pension européens : pensions suffisantes, viabilité financière des régimes de pension et nécessité de moderniser les régimes de pension pour répondre à l'évolution des besoins de la société, de l'économie et des individus.

En ce qui concerne ces objectifs, le rapport stratégique national belge sur les pensions attire l'attention sur les points suivants :

— Les taux de remplacement bruts pour le premier pilier des pensions sont relativement bas pour un système lié aux revenus. Cela s'explique par le fait que le premier pilier des pensions est calculé sur la base des revenus engrangés

mers hebben een bepaalde garantie wat hun levensstandaard betreft, zelfs als ze ruim vóór de pensioenleeftijd uittreden.

Meer nog, de vervroegde uittrading is voor een Belgische werknemer in de meeste gevallen financieel uitermate gunstig : vaak worden werknemers geconfronteerd met impliciete belastingtarieven op hun bezoldigingen van meer dan 100 % als ze beslissen te blijven werken na de leeftijd waarop ze in aanmerking komen voor een VUT-regeling. De heffing is « impliciet » omdat ze tot stand komt via een waardeverlies van de pensioenrechten, veeleer dan via de inkohiering van de belasting, maar het gaat wel degelijk om een « heffing » op de inkomsten op individueel niveau. Die nefaste impliciete belastingtarieven zijn te wijten aan de afwijking van onze pensioen- en VUT-regelingen ten aanzien van het beginsel van de actuariële neutraliteit in vergelijking met de pensioenleeftijd. De hervorming van de regeling van de loontrekkenden van 1997, waarbij een pensioenleeftijd van 60-65 jaar werd ingesteld en de aanpassingsfactor van 5 % per jaar vervroegde uittrading ten opzichte van de leeftijd van 65 jaar werd afgeschaft, moet worden gezien als een schoolvoorbeeld van afwijking van dat beginsel van de actuariële neutraliteit, dat een bepaald niveau van financiële stimulans handhaaft om aan het werk te blijven. Een ander voorbeeld is het in aanmerking nemen van de jaren van vervroegde uittrading en werkloosheid voor de berekening van het pensioen, wat aan de financiële stimulansen om te blijven werken onderuit haalt. Zowel redenen van doeltreffendheid als van herverdeling pleiten voor een hervorming van het systeem van sociale bescherming die beoogt aan de regelingen inzake werkloosheidsverzekering en invaliditeit hun oorspronkelijke rol als bescherming tegen werkloosheid en invaliditeit terug te geven, en de programma's voor vervroegde uittrading op te nemen bij de pensioenregelingen in een logica van actuariële aanpassing. Zoals in het document van P. Pestieau wordt aangetoond is een dergelijk beleid wellicht sociaal billijker en meer solidair dan de status quo.

6. DE PENSIOENEN : BETAALBAARHEID EN SOCIALE DOELMATIGHEID

6.1. Toereikendheid, betaalbaarheid en modernisering : het Belgisch nationaal strategisch rapport pensioenen

Tijdens de top van Laeken (december 2001) werden de volgende 3 doelstellingen vastgelegd die gemeenschappelijk zijn voor de Europese pensioenstelsels : toereikende pensioenen, financiële houdbaarheid van pensioensystemen en de noodzakelijke modernisering van pensioensystemen als antwoord op de veranderde noden in samenleving, in economie en bij individuen.

Met betrekking tot deze doelstellingen kunnen uit het Belgisch nationaal strategisch rapport pensioenen volgende aandachtspunten worden afgeleid :

— De bruto vervangingsratio's voor het eerste pijlerpensioen is voor een inkomensgerelateerd systeem eerder laag. Dit is zo omdat de eerste pijler pensioenen berekend worden op basis van het inkomen verworven gedurende de

pendant une carrière complète de quarante-cinq ans. Grâce aux avantages fiscaux spécifiques aux revenus de pension, les taux de remplacement nets sont sensiblement plus élevés.

— On est parvenu à aligner la pension des anciens pensionnés sur celle des nouveaux pensionnés. Après dix ans, la perte de pouvoir d'achat des pensions du travailleur salarié par rapport au salaire moyen est dans certains cas types estimée à environ 13 %. Pourtant, ce sont les pensionnés très âgés qui ont le plus besoin de soins et de prestations, alors que leur pension a sensiblement diminué en termes de pouvoir d'achat.

— Sur la base des informations quantitatives limitées dont on dispose en ce qui concerne le deuxième pilier des pensions, on peut estimer que les pensions complémentaires vont renforcer plutôt qu'atténuer les inégalités de revenus entre les pensionnés. En outre, on constate que le deuxième pilier des pensions a un effet négatif sur les recettes publiques.

— Les constatations relatives au deuxième pilier des pensions indiquent qu'il serait souhaitable, à l'avenir, de dresser un inventaire de tous les avantages fiscaux à finalité sociale et de les soumettre à une évaluation rigoureuse.

— Afin de rendre nos systèmes de pensions plus transparents, il convient de rendre compte à l'avenir des jours assimilés qui ouvrent le droit à la pension. L'évolution des différentes catégories de jours assimilés peut fournir des informations politiques utiles. Par l'octroi de jours assimilés, des droits à la pension sont d'ailleurs octroyés, sans que des cotisations aient été payées à cette fin.

6.2. Adaptations paramétriques ou structurelles des régimes légaux des pensions ?

Le premier pilier doit rester l'axe central de la protection des revenus des personnes âgées. Une pension légale d'un niveau relativement correct doit rester la base pour tous.

Tant que chacun y aura intérêt, ce pilier restera essentiel. Dans cette optique, l'objectif premier est, sans aucun doute, de garantir des pensions minimales raisonnables et liées au bien-être. À l'heure actuelle, ces minima demeurent insuffisants.

Au cours des dernières décennies, des réformes considérables ont été menées dans le domaine des régimes légaux des pensions : dans le régime des travailleurs salariés (gel du plafond, liaison au bien-être, âge de la pension pour les femmes, PLUS !), dans celui des travailleurs indépendants (relèvement systématique de la pension minimale, introduction, au début des années 80, d'une pension proportionnelle, À COMPLÉTER), ainsi que dans le régime des fonctionnaires (augmentation de l'âge de la pension pour les femmes, PLUS !). À l'exception de la proportionnalisation des pensions des travailleurs indépendants, il s'agit à chaque fois d'interventions paramétriques qui ont laissé la structure de

volledige loopbaan van 45 jaar. Dankzij de specifieke belastingvoordelen voor pensioeninkomens liggen de netto vervangingsratio's significant hoger.

— Voor de oudere gepensioneerden is men er niet in geslaagd om hun pensioen aansluiting te laten houden met de nieuwe gepensioneerden. Het koopkrachtverlies van de pensioenen van de werknemer ten opzichte van het gemiddeld loon na 10 jaar wordt voor sommige typegevallen op ongeveer 13 % geraamd. Hoogbejaarde gepensioneerden hebben evenwel het meest behoefte aan zorg- en dienstverstrekkingen terwijl hun pensioen gevoelig in koopkracht is gedaald.

— Op basis van de beperkte beschikbare kwantitatieve informatie betreffende de tweede pensioenpijler kan worden afgeleid dat de aanvullende pensioenen de inkomensongelijkheden onder de gepensioneerden veeleer gaan versterken dan verminderen. Bovendien wordt vastgesteld dat de tweede pensioenpijler een negatief effect heeft op de overheidsontvangsten.

— De vaststelling met betrekking tot de tweede pijlerpensioenen geven aan dat het in de toekomst wenselijk zou zijn om alle belastingvoordelen met een sociaal doel te inventariseren en nauwgezet op te volgen.

— Met het oog op het transparanter maken van onze pensioensystemen is het aangewezen dat in de toekomst gerapporteerd wordt over de gelijkgestelde dagen die recht openen op pensioen. De evolutie van de diverse categorieën aan gelijkgestelde dagen kan nuttig beleidsinformatie verschaffen. Met het toekennen van gelijkgestelde dagen worden trouwens pensioenrechten toegekend zonder dat hiervoor bijdragen worden betaald.

6.2. Parametrische of structurele aanpassingen aan de wettelijke pensioenregimes ?

De eerste pijler moet de centrale as blijven van de inkomensbescherming voor ouderen. Een behoorlijk wettelijk pensioen moet de basis blijven voor iedereen.

Zolang iedereen erbij gebaat is zal deze pijler sterk blijven. Het belangrijkste hier is ongetwijfeld het veilig stellen van behoorlijke en welvaartsvast minimumpensioenen. Deze minima zijn vandaag nog ontoereikend.

In de voorbije decennia werden niet onbelangrijke hervormingen doorgevoerd in de wettelijke pensioenregimes. In het werknemersstelsel (bevrozen plafond, welvaartsvastheid, pensioenleeftijd vrouwen NOG !) in het zelfstandigenstelsel : stelselmatige verhoging van het minimumpensioen, de introductie in het begin van de 80'er jaren van een proportioneel pensioen (NOG vervolledigen), in het stelsel voor de ambtenaren (verhoging pensioenleeftijd vrouwen, NOG !). Met uitzondering van de proportionalisering van de zelfstandigenpensioenen gaat het telkens om parametrische ingrepen die de financierings- en uitkeringsstructuur ongewijzigd hebben gelaten. De meeste ingrepen — zo luidt

financement et d'allocation inchangée. La majorité des interventions, et c'est également l'avis de la Commission européenne, s'inscrivaient dans la bonne direction. Reste à savoir si, à l'avenir, on pourra se limiter à de telles interventions purement paramétriques. Dans un passé récent, plusieurs États membres de l'Union européenne ont mené des réformes structurelles d'envergure dans leurs régimes légaux des pensions (voir par exemple la Suède).

Pour l'heure, tous s'accordent manifestement à penser que, dans le régime des travailleurs salariés, les instruments disponibles sont suffisants pour pouvoir intervenir, au besoin, sur le plan des cotisations et/ou des dépenses.

Dans le régime des travailleurs indépendants, en revanche, d'importantes réformes structurelles sont nécessaires dans le court terme, si l'on entend garantir ces pensions dans le long terme. Dans ce régime, en effet, des augmentations autonomes des coûts ont été prévues, augmentations qui ne sont pas couvertes par des majorations équivalentes du côté des recettes.

Il conviendra également d'examiner les pensions des fonctionnaires, à la lumière d'une répartition équitable des charges et profits. Ce système, qui date de 1844, se caractérise par une diversité extraordinaire dans les conditions d'accès et sera confronté, dès 2006, à une augmentation significative des entrées. Au cours des auditions, il a été particulièrement peu question de l'augmentation des dépenses dans ce régime.

6.3. Les pensions complémentaires

Les pensions complémentaires font partie de ce qui est appelé le deuxième (entreprise) et le troisième pilier (individuel).

En Belgique, le deuxième pilier domine de loin le troisième en termes de son importance au niveau des capitaux investis, ainsi qu'au niveau de l'évolution projetée, notamment après la loi Vandenbroucke réformant les modalités relatives aux pensions liées à l'emploi.

Les pensions complémentaires se différencient le long de plusieurs marges des pensions légales du premier pilier. La distinction la plus souvent citée, est celle que les pensions du deuxième et troisième pilier sont basées sur le principe de capitalisation. C'est aussi cette caractéristique qui est la plus souvent avancée pour justifier l'introduction et le renforcement de programmes basé sur ce mécanisme: les rendements historiques sur le capital ayant en moyenne été supérieurs aux rendements intrinsèque du système de répartition. En se basant sur ce seul argument, certains préconisent même ce type de pension comme un remède miracle aux problèmes liés au vieillissement.

Malheureusement, la décision est loin d'être aussi unidimensionnelle. Sans prendre position par rapport à la conclusion d'une supériorité d'un système par capitalisation, il

ook het oordeel van de Europese Commissie — gingen de goede kant uit. Vraag is of men zich in de toekomst zal kunnen beperken tot dergelijke louter parametrische ingrepen. Verschillende EU-lidstaten voerden in het recente verleden grote structurele hervormingen door in hun wettelijke pensioenstelsels (zie bijvoorbeeld Zweden).

Op dit ogenblik lijkt iedereen aan te nemen dat in het stelsel van de werknemers voldoende instrumenten voorhanden zijn om te kunnen ingrijpen — moest dat nodig blijken — aan de bijdragen en/of de uitgavenzijde.

In het stelsel voor de zelfstandigen daarentegen zijn op korte termijn belangrijke structurele ingrepen nodig, wil men de pensioenen voor zelfstandigen op een duurzaam spoor krijgen. Bij de zelfstandigen zijn immers autonome kostenstijgingen ingebouwd die niet gedekt worden door evenwaardige stijgingen aan de zijde van de inkomsten.

Ook de ambtenarenpensioenen zullen moeten worden doorgelicht tegen de achtergrond van een billijke verdeling van lasten en baten. Dat systeem dateert van 1844, kenmerkt zich door een onwaarschijnlijke diversiteit in toegangsvoorwaarden en zal — reeds vanaf 2006 — geconfronteerd worden met een significante toename van de instroom. Over de kostenstijging in dit stelsel was tijdens de hoorzittingen bijzonder weinig te vernemen.

6.3. De aanvullende pensioenen

De aanvullende pensioenen maken deel uit van wat de tweede pijler (beroepspensioenregelingen) en de derde pijler (individuele pensioenplannen) wordt genoemd.

In België domineert de tweede pijler de derde zeer sterk wat de omvang van de erin geïnvesteerde kapitalen en de geplande evolutie ervan betreft. Zulks is inzonderheid het geval na de wet-Vandenbroucke, waarbij de nadere regels betreffende de aan de werkgelegenheid gerelateerde pensioenen werden hervormd.

De aanvullende pensioenen verschillen van elkaar naar gelang van verscheidene marges op de tot de eerste pijler behorende wettelijke pensioenen. Het vaakst aangehaalde onderscheid betreft het gegeven dat de pensioenen van de tweede en de derde pijler gestoeld zijn op het kapitalisatiebeginsel. Dat kenmerk wordt ook het vaakst naar voren geschoven als rechtvaardiging om op dat mechanisme gebaseerde programma's in te voeren en te versterken, aangezien het rendement van kapitaal historisch gezien meestal hoger heeft gelegen dan het intrinsieke rendement van het repartitiestelsel. Sommigen baseren zich zelfs louter op dat ene gegeven om voor dergelijke pensioenen te pleiten als een wondermiddel tegen de aan de vergrijzing gerelateerde moeilijkheden.

Jammer genoeg is die beslissing lang niet zo eendimensionaal. Zonder een standpunt in te nemen omtrent de conclusie dat een op kapitalisatie gestoelde regeling superieur

faut se rendre compte que bien d'autres facteurs sont de nature à influencer la décision en (dé-)faveur d'un système de retraite complémentaire. Un premier élément est la nécessité de prise en compte du risque, tant financier que démographique. Ainsi, ce sont les affiliés qui supportent le risque dans les plans de pension privés basés sur le principe des contributions définies tandis que ce sont les entreprises, les fonds de pension et/ou les gouvernements qui prennent à charge le risque d'investissement dans les plans de pension à prestations définies. De plus, la limitation des plans de pension d'entreprises ou sectorielles à certains sous-groupes de la population et des pensions du troisième pilier à un individu est de nature à rendre le degré de redistribution possible beaucoup plus limité que dans un système relevant du premier pilier.

Deux autres éléments méritent une précision. D'une part, les motivations et des justifications d'incitants fiscaux à constituer une pension complémentaire restent peu transparentes. Une raison fréquemment avancée est celle de dire que les individus n'épargnent pas assez, et que le rôle des décideurs politiques est donc de stimuler une épargne complémentaire pour faire face aux besoins durant la retraite.

De nombreuses études empiriques basées sur des expériences étrangères ont montrées que l'effet net sur l'épargne, s'il est positif, est très limité, notamment pour cause de phénomène de substitution d'actifs : au lieu de constituer une épargne complémentaire, les individus réallouent leurs avoir d'actifs à traitement fiscal moins favorable vers ce type de placement. Une autre motivation importante est celle de dire que les pensions complémentaires ont un rôle important à jouer pour garantir un niveau de vie suffisant après le retrait du marché du travail même face à des prestations du système de répartition en décroissance. Bien que plus attrayante, cette dernière justification souffre de la faiblesse qu'une capitalisation pourrait également être organisée à l'intérieur des systèmes du premier pilier dans le contexte du fonds argenté.

D'autre part, il est fréquemment fait allusion au fait que les pensions complémentaires créent moins d'incitants pervers de partir à la retraite tôt. Bon nombre d'exemples tant à l'étranger qu'en Belgique montrent que cette affirmation n'est pas nécessairement correct. Ainsi, comme évoqué par E. de Callatay, il y a souvent un effet d'amplification des incitants du régime public qui tendent à renforcer les incitants. Cet effet d'amplification peut jouer par différents mécanismes, soit par des conditions très favorables à un départ anticipé, soit par le fait que bon nombre de pensions complémentaires ne sont pas payées sous forme d'une rente, mais plutôt sous forme d'un versement de capital très alléchant dans le court terme. Une telle liquidation en capital est particulièrement problématique, comme elle va à l'encontre de l'un des arguments forts en faveur des stimulants fiscaux. En effet, la justification des dépenses fiscales par l'objectif de garantir un niveau de vie raisonnable durant toute la retraite est la plus plausible lorsqu'on recourt à des rentes plutôt qu'à des versements en capital afin d'assurer l'individu ou le ménage

is, moet men beseffen dat nogal wat andere factoren de beslissing vóór of tegen een aanvullende pensioenregeling kunnen beïnvloeden. Een eerste facet is de noodzaak het zowel financiële als demografische risico in aanmerking te nemen. Aldus wordt het risico van op vaste bijdragen gebaseerde privé-pensioenplannen gedragen door wie bij het stelsel is aangesloten, terwijl het de ondernemingen, de pensioenfonds en/of de regeringen zijn die het investeringsrisico ten laste nemen bij pensioenplannen waar de uitgekeerde bedragen vastliggen. Indien pensioenplannen van ondernemingen of sectoren tot bepaalde subgroepen van de bevolking worden beperkt en de pensioenen van de derde pijler tot een individu, dan zal zulks slechts een veel beperktere herverdeling mogelijk maken, dan wanneer sprake is van een onder de eerste pijler ressorterend stelsel.

Twee andere facetten verdienen enige toelichting. Enerzijds blijven de motiveringen en rechtvaardigingen ten gunste van fiscale stimuli voor een aanvullend pensioen weinig transparant. Als reden wordt dikwijls aangevoerd dat de mensen onvoldoende sparen, en dat de rol van de politieke besluitvormers erin bestaat aanvullend sparen te stimuleren om aan de behoeften tijdens het pensioen tegemoet te komen.

Veel op ervaringen in het buitenland gebaseerde empirische studies hebben aangetoond dat het netto-effect op het sparen, zo het al positief is, erg beperkt is. Zulks is met name terug te voeren op het verschijnsel van de substitutie van de activa : in plaats van een bijkomende spaargeldreserve aan te leggen, nemen de mensen hun activa met een minder gunstig fiscaal regime op en wenden ze die voor een dergelijke belegging aan. Een ander belangrijk argument is dat de aanvullende pensioenen een belangrijke rol te spelen hebben als middel om na de terugtreding uit de arbeidsmarkt een toereikende levensstandaard te waarborgen, zelfs wanneer men wordt geconfronteerd met lagere uitkeringen waarin een tanend repartitiestelsel voorziet. Hoewel die laatste rechtvaardiging aantrekkelijker klinkt, is ze inhoudelijk gezien zwak, in die zin dat een kapitalisatie binnen het raam van het Zilverfonds ook zou kunnen worden geregeld via tot de eerste pijler behorende stelsels.

Anderzijds wordt vaak gealludeerd op het feit dat de aanvullende pensioenen minder kwalijke stimulansen doen ontstaan om vroeg met pensioen te gaan. Veel voorbeelden in binnen- en buitenland tonen aan dat die bewering niet noodzakelijkerwijs correct is. Zoals E. de Callatay heeft gesteld, doet zich met betrekking tot de stimuli bij het overheidsstelsel een versterkend effect voor; die stimuli neigen ertoe de stimuli nogmaals te versterken. Dat versterkend effect kan zijn invloed via verschillende mechanismen doen gelden, hetzij door erg gunstige voorwaarden voor een vervroegde uittrekking, hetzij doordat nogal wat aanvullende pensioenen niet in de vorm van een jaargeld worden uitbetaald, maar veel eerder in de vorm van een zeer aantrekkelijke kapitaaluitkering op korte termijn. Een dergelijke kapitaalvereffening is bijzonder problematisch, omdat ze ingaat tegen een van de sterke argumenten voor de fiscale stimuli. Fiscale uitgaven rechtvaardigen met het argument dat het de bedoeling is een redelijke levensstandaard te waarborgen zolang iemand met pensioen is, klinkt het geloofwaardigst wanneer veeleer jaar-

au mieux contre le risque de vivre vieux sans ressources adéquates.

Les pensions complémentaires doivent toutefois jouer un rôle important dans la compensation de l'écart croissant entre le niveau de vie atteint au cours de la vie active et le niveau de vie de la phase suivante de l'existence (à approfondir).

7. L'ORGANISATION ET LE FINANCEMENT DES SOINS

Quatre modèles politiques permettent de couvrir le risque en matière de soins : l'offre de services, l'assistance, l'assurance et le soutien (financier) des prestataires de soins. Ces quatre modèles coexistent dans l'architecture de soins proposée aux Belges qui résident en Flandre : (quoique toujours insuffisante), l'offre de soins de qualité y est étendue, qu'il s'agisse des soins à domicile ou des soins extramurs, semimurs ou transmurs. Le modèle de l'assistance est celui qui caractérise le système de l'aide aux personnes âgées et des interventions prises en charge par les CPAS. Grâce à la nouvelle assurance soins, la Flandre dispose en outre d'un instrument d'assurance qui permet de couvrir les dépenses de soins : quels que soient leurs moyens d'existence, tous les assurés qui ont besoin de soins peuvent bénéficier d'une indemnité qui couvre les frais auxquels ils doivent faire face. Grâce au crédit-temps, les prestataires de soins informels bénéficient par ailleurs — dans le cadre de la sécurité sociale générale — d'une allocation de remplacement de revenus. Et les titres-services devraient enfin contribuer à la poursuite du développement futur du marché de l'économie des services personnels. Si les instruments existent, la question des soins est néanmoins nécessairement très complexe, tant pour les autorités en place que pour les personnes âgées concernées. Planification et coordination constituent, à cet égard, des impératifs incontournables.

L'assurance soins proposée en Flandre mérite, sous cet angle, une attention particulière. Cette assurance constitue en effet un important moyen de financement structurel supplémentaire. Elle a en outre le mérite intrinsèque d'avoir sorti le risque de soins (en partie du moins) du domaine de l'assistance sociale, et il convient dès lors de l'accueillir comme une initiative positive. On observera toutefois que l'assurance soins, qui est récente, est loin d'être au point. On a en effet de bonnes raisons de penser que, sous sa forme actuelle, cette assurance n'est ni sûre sur le plan financier, ni pertinente sur le plan social. C'est d'ailleurs cela qui explique le caractère extrêmement instable de cette réglementation depuis son élaboration.

La trame de l'assurance soins s'inspire du modèle de sécurité sociale développé par Beveridge, modèle qui prévoit le paiement, par chacun, de cotisations forfaitaires, ainsi que l'octroi d'indemnités également forfaitaires. L'histoire de la sécurité sociale anglaise montre toutefois que ledit modèle ne peut pas fonctionner, et ce pour une raison extrêmement

gelden dan kapitaaluitkeringen worden aangewend om de betrokkene dan wel het gezin zo goed mogelijk te verzekeren tegen het risico op ouder worden zonder de passende middelen.

Niettemin hebben de aanvullende pensioenen een belangrijke rol te spelen bij het opvullen van de groeiende kloof tussen de levensstandaard in de actieve levensfase en de fase die daarop volgt (nog verder uitwerken).

7. DE ORGANISATIE EN FINANCIERING VAN DE ZORG

Om het zorgrisico te ondervangen zijn er 4 beleidsmodellen voorhanden : het aanbod van diensten, de bijstand, de verzekering en de (financiële) ondersteuning van zorgverstrekers. In de Vlaamse Belgische zorgarchitectuur is elk van deze modellen aanwezig : er is een ruim (zij het nog ontoereikend) aanbod van kwaliteitsvolle zorgvoorzieningen, gaande van thuiszorg over extra-, semi- en transmurale zorg. Het bijstandsmodel wordt gehanteerd in het systeem van Hulp aan Bejaarden en in de OCMW-tussenkomen. Met de nieuwe zorgverzekering beschikt Vlaanderen ook over het verzekeringsinstrument om zorgkosten te ondervangen: ongeacht de bestaansmiddelen kunnen alle zorgbehoevende verzekerden een kostendekkende uitkering krijgen. Het tijds-krediet biedt — binnen het kader van de algemene sociale zekerheid — een inkomensvervangende uitkering aan informele zorgverleners. En de dienstencheques zouden ten slotte de markt van persoonlijke diensteneconomie verder tot ontwikkeling moeten kunnen laten komen. De instrumenten zijn er dus, maar het zorgenplaatje is noodzakelijkerwijze erg complex, zowel voor de regisserende overheid als voor de hulpbehoevende ouderen. Planning en coördinatie zijn hier absoluut noodzakelijk.

De zorgverzekering moet hierbij bijzondere aandacht krijgen. De Vlaamse zorgverzekering zorgt voor een belangrijk bijkomend structureel financieringskanaal. De zorgverzekering heeft bovendien de intrinsieke meerwaarde het zorgrisico (althans gedeeltelijk) uit de sociale bijstandssfeer te hebben gehaald. Daarom verdient het initiatief positieve aandacht. Evenwel is duidelijk dat de jonge zorgverzekering nog lang niet is uitgekristalliseerd. Er zijn immers goede redenen om aan te nemen dat de huidige vormgeving noch financieel zeker noch sociaal doelmatig is. Hier ligt trouwens de oorzaak van het enorm labiele karakter van de regelgeving sedert haar ontstaan.

Het basisstramien van de zorgverzekering gaat terug naar het Beveridgeaanse model van sociale zekerheid : forfaitaire bijdragen door iedereen te betalen en forfaitaire uitkeringen. De geschiedenis van de Engelse sociale zekerheid heeft echter geleerd dat dit model niet kan werken. De reden daarvoor is erg simpel : wil men een verzekering hebben waar-

simple : si l'on veut une assurance à laquelle chacun puisse participer, il faut que les cotisations forfaitaires soient maintenues à un niveau très peu élevé.

Les recettes de ce régime restent dès lors limitées, et elles ne permettent donc jamais de financer une protection sociale à part entière. De plus, l'octroi indifférencié d'indemnités forfaitaires (sur la seule base du degré de nécessité des soins) n'est pas vraiment pertinent : il ne tient compte ni de la nature, ni du prix des soins (qui peuvent cependant varier considérablement selon le cas); les soins concernés ne font pas l'objet d'un contrôle qualitatif; et les pouvoirs publics n'ont aucun moyen de diriger le marché des soins. L'assurance soins est en outre controversée au niveau belge (la Wallonie conteste la compétence de la Flandre à cet égard) et au niveau européen (l'Europe estime que, comme toutes les assurances sociales, l'assurance soins doit être ouverte à toute personne qui travaille en Flandre, et donc pas seulement aux personnes qui y résident). C'est notamment pour ces raisons qu'il y a lieu de réfléchir à la correction de l'assurance soins au niveau flamand, tant en ce qui concerne son financement qu'en ce qui concerne les prestations couvertes. Pour que l'ensemble des dispositions prises aux différents niveaux de pouvoir en matière de soins évoluent de manière cohérente, un plan global s'avèrera également nécessaire à cet égard.

L'exemple du système d'assurance dépendance allemand est illustratif à ce sujet. Selon Fetzter et al. (2002), les déséquilibres budgétaires de la sécurité sociale allemande sont les plus prononcés au niveau du système d'assurance dépendance. En effet, c'est l'assurance dépendance qui — par son immaturité financière — nécessite les accroissements les plus importants en termes relatifs. Ainsi, sous l'hypothèse optimiste d'une absence totale de pression sur les coûts et d'une absence totale d'accroissement de la générosité du système, les auteurs montrent que les taux de contribution nécessaires doivent doubler à l'horizon 2050 à un taux de 3,5 pour cent. Dans le cas d'un taux de croissance des dépenses supérieur de 1 point de pour cent au taux de croissance du PIB, il faudra un taux de contribution de 5,5 pour cent, donc plus qu'un triplement des dépenses. Les diverses projections illustrent l'ampleur des déséquilibres sous-jacents et leurs conséquences intergénérationnelles. En vue de ces résultats, les mêmes auteurs ont récemment plaidé pour une abolition — pourtant douloureuse — de l'assurance dépendance publique basée sur le principe de répartition à cause de sa nature non réformable et de son avenir catastrophique.

En effet, une dimension souvent négligée dans les discussions sur la désirabilité d'un système d'assurance dépendance est l'impact redistributif d'un tel système, qu'il soit à dominance du secteur public ou du secteur privé.

Le manque d'intérêt porté à cette thématique est assez surprenant, vu les discussions intensives quasi-simultanées sur les aspects redistributifs des systèmes de retraite et de leurs réformes. Par impact redistributif nous entendons aussi bien un impact de redistribution de revenus au niveau intergénérationnel qu'au niveau intragénérationnel entre dif-

ferent à chacun. À l'heure actuelle, les cotisations forfaitaires à l'assurance soins sont très faibles, ce qui permet à chacun de participer à l'assurance soins.

Derhalve blijven de inkomsten voor het stelsel beperkt en kunnen ze nooit tot een volwaardige sociale bescherming leiden. Bovendien is het blind verdelen van forfaitaire vergoedingen (enkel rekening houdend met de graad van zorgbehoefte) niet erg doelmatig : er wordt geen rekening gehouden met de soort en dus de kost van de zorg die moet worden aangekocht (dat kan nogal verschillen van geval tot geval), er is geen kwaliteitscontrole op de aangekochte zorgen en de overheid heeft geen sturingsmechanisme op de markt van zorgverlening. De zorgverzekering zit ook gekneld tussen België (de Vlaamse bevoegdheid terzake wordt door Wallonië betwist) en Europa (die vindt dat de verzekering, zoals alle sociale verzekeringen, moet opengesteld worden voor al wie in Vlaanderen werkt, en niet alleen aan diegenen die er wonen). Mede daarom moet nagedacht worden over de bijsturing van Vlaamse zorgverzekering, zowel aan de zijde van de financiering als aan de zijde van de verstrekkingen. Een ook hier is een globaal plan nodig om het geheel van de zorgarrangementen op de verschillende beleidsniveaus op een coherente wijze te laten evolueren.

Het voorbeeld van de Duitse regeling inzake de afhankelijkheidsverzekering is in dat opzicht illustratief. Volgens Fetzter et al. (2002) is de budgettaire verstoring in de Duitse sociale zekerheid het meest uitgesproken op het vlak van de afhankelijkheidsverzekering. Die afhankelijkheidsverzekering vergt — wegens haar financiële onvoldragenheid — relatief immers de grootste toename. In de optimistische hypothese dat er helemaal geen druk is op de kosten en de dekking van de regeling helemaal niet wordt uitgebreid, tonen de auteurs aldus aan dat de nodige bijdragevoeten tegen 2050 moeten verdubbelen tot 3,5 %. Als de uitgaven stijgen met meer dan één procentpunt ten opzichte van de groei van het BBP, zal een bijdragevoet van 5,5 % nodig zijn, dus meer dan een verdriedubbeling van de uitgaven. Uit de verschillende projecties komt de omvang van de onderliggende verstoringen naar voor en de intergenerationele gevolgen ervan. In het licht van die resultaten hebben dezelfde auteurs onlangs gepleit voor de — nochtans pijnlijke — afschaffing van een op het repartitieprincipe gebaseerde openbare afhankelijkheidsverzekering, omdat ze niet voor hervorming vatbaar is en een catastrofale toekomst tegemoet gaat.

Een vaak vergeten aspect in de discussies over de wenselijkheid van een afhankelijkheidsverzekering is namelijk de invloed inzake herverdeling van een dergelijke regeling, ongeacht of die regeling in hoofdzaak van openbare of van privé-aard is.

Het gebrek aan interesse voor die thematiek is nogal verrassend, gelet op de vrijwel gelijktijdige hevige discussies over de herverdelende aspecten van de pensioenregelingen en de hervormingen daarvan. Onder herverdelende invloed wordt een invloed van de herverdeling van de inkomsten onder verschillende sociaal-economische categorieën van

férentes catégories socio-économiques de la population. Au niveau intergénérationnel, une mise en parallèle avec les systèmes de retraite nous semble s'imposer desquels il faut retenir la distinction fondamentale entre systèmes par répartition et par capitalisation, qui est rappelons-le, une décision fondamentalement différente de celle de choisir entre assurance privée et publique et de celle de choisir entre système d'assurance individuel ou solidaire.

La parallèle avec les systèmes de retraite nous permet d'illustrer une autre facette de la problématique intergénérationnelle, qui est d'une importance capitale. Dans le courant de ces dernières années, un certain consensus semble avoir vu le jour à travers le monde développé. Face au problème du vieillissement, les acteurs économiques, politiques et sociaux semblent avoir reconnu l'importance de compléter le système de retraite par répartition par un système de capitalisation partielle, afin d'assurer la viabilité tant politique que financière et du système de retraite public à moyen et long terme tout en assurant un niveau relativement important de la pension de retraite. Cette même logique ne semble pas être suivie dans bon nombre de discussions sur la désirabilité d'un système d'assurance dépendance, que ce soit pour des raisons de manque de coordination entre structures institutionnelles ou autres. Et pourtant, l'effet intergénérationnel d'un système d'assurance dépendance opère en sens opposé de celui d'un système de retraite complémentaire par capitalisation ...

de bevolking op zowel intergenerationeel als intragenerationeel vlak verstaan. Op intergenerationeel vlak blijkt een afstemming op de pensioenregelingen nodig, waarbij men rekening moet houden met het fundamentele verschil tussen repartitie en kapitalisatie; er zij op gewezen dat het hier om een fundamenteel verschillende beslissing gaat ten opzichte van de keuze tussen privé- en openbare verzekering, en tussen individuele of solidaire regelingen.

De parallel met de pensioenregelingen maakt het mogelijk een ander facet van het intergenerationele vraagstuk te illustreren dat van kapitaal belang is. De jongste jaren blijkt in de ontwikkelde wereld een consensus tot stand te zijn gekomen. Ten aanzien van het vraagstuk van de vergrijzing blijken de economische, politieke en sociale betrokkenen het belang te hebben onderkend om de op repartitie gebaseerde pensioenregeling aan te vullen met een regeling van gedeeltelijke kapitalisatie, zodat zowel de politieke als de financiële leefbaarheid van de openbare pensioenregeling op middellange en lange termijn wordt verzekerd, met behoud van een vrij aanzienlijk niveau inzake rustpensioen. Diezelfde logica blijkt niet te worden gevolgd in heel wat discussies over de wenselijkheid van een regeling inzake afhankelijkheidsverzekering, of dat nu wegens een gebrek aan coördinatie tussen institutionele structuren of andere is. Toch werkt de intergenerationele invloed van een regeling inzake afhankelijkheidsverzekering tegengesteld aan die van een regeling inzake aanvullend pensioen door kapitalisatie ...

ANNEXE 2

Constats et recommandations au sujet de la problématique du vieillissement en Belgique

MODIFICATIONS PROPOSEES PAR LES GROUPES POLITIQUES

A. **MODIFICATIONS PROPOSÉES PAR LE GROUPE PS** (texte de base : version soumise à la commission le 23 juin 2004)

1. Modifier comme suit la recommandation faisant suite aux constatations énoncées au point 4 :

[Il s'indique de prendre le coût du vieillissement au sérieux. Bien que l'augmentation prévue des coûts ne soit pas dramatique, *il s'impose d'accélérer la réduction de la dette publique, d'augmenter de manière substantielle le taux d'activité et de maîtriser l'évolution des dépenses sociales, en particulier dans le domaine des soins de santé.* ~~des mesures s'imposent au niveau de la politique à suivre en vue d'augmenter de façon draconienne le taux d'activité, de réduire la dette publique et de ralentir l'augmentation des dépenses de sécurité sociale, en particulier dans le domaine des soins de santé.~~]

JUSTIFICATION

Depuis quelques années, les gouvernements se sont déjà engagés dans la réduction de la dette publique. Il convient d'accélérer le processus, soit de plaider pour une réduction maximale afin d'être en mesure de faire face aux dépenses sociales croissantes liées au vieillissement (en particulier à partir de 2010). Les termes « des mesures s'imposent (...) en vue d'augmenter de façon draconienne le taux d'activité » ne sont pas adéquats. Il vaut mieux utiliser des termes plus neutres dans la mesure où l'emploi dépend en grande partie des partenaires sociaux. En outre, le terme « draconien » véhicule une notion d'intransigeance et de contrainte, ce qui peut être mal interprété (« l'emploi à n'importe quel prix »).

2. Compléter comme suit la recommandation faisant suite aux constatations énoncées au point 7 :

[... groupes de personnes âgées qui ont les moyens nécessaires à cet effet. *Cette nécessité impose une réflexion et une extrême prudence par rapport à la suppression éventuelle de la cotisation de solidarité.*]

BIJLAGE 2

Vaststellingen en aanbevelingen inzake het vergrijzingsvraagstuk in België

WIJZIGINGEN VOORGESTELD DOOR DE FRACTIES

A. **WIJZIGINGEN VOORGESTELD DOOR DE PS-FRACTIE** (basistekst : versie die tijdens de vergadering van 23 juni 2004 aan de commissie werd voorgelegd)

1. De aanbeveling op grond van de in punt 4 opgenomen vaststellingen dient te worden gewijzigd als volgt :

[Het verdient aanbeveling de vergrijzingsgerelateerde kosten ernstig te nemen. Hoewel de verwachte stijging van die kosten niet opzienbarend is, *moet de overheidsschuld in een versneld tempo worden afgebouwd, moet de werkgelegenheidsgraad aanzienlijk worden opgevoerd en moet de evolutie van de uitgaven voor de sociale zekerheid, inzonderheid in de gezondheidszorg, onder controle worden gehouden.* ~~zijn belangrijke beleidsingrepen nodig met het oog op een drastische verhoging van de tewerkstellingsgraad, de afbouw van de overheidsschuld en de afremming van de uitgavenstijging in de sociale zekerheid, inz. in de gezondheidszorg.~~]

VERANTWOORDING

De regering, zowel de huidige als de vorige, is al enkele jaren begaan met de vermindering van de overheidsschuld. Het ware aangewezen dat proces te versnellen en te pleiten voor een maximale schuldenafbouw, om de stijging van de vergrijzingsgerelateerde kosten inzake de sociale zekerheid (in het bijzonder vanaf 2010) te kunnen ondervangen. In de Franse tekst zijn de woorden « *des mesures s'imposent (...) en vue d'augmenter de façon draconienne le taux d'activité* » niet geschikt. Het ware beter de bewoordingen neutraler te houden, aangezien de werkgelegenheid grotendeels van de sociale partners afhangt. Tevens houdt de term « *dracoenien* » een notie van onverzettelijkheid en dwang in; zodoende kan hij verkeerd worden geïnterpreteerd (« werkgelegenheid te allen prijze »).

2. De aanbeveling op grond van de in punt 7 opgenomen vaststellingen dient te worden aangevuld als volgt :

[... groepen van bejaarden die over de daartoe vereiste draagkracht beschikken. *Daarover moet grondig worden nagedacht. Tevens moet de eventuele afschaffing van de solidariteitsbijdrage met de grootste omzichtigheid worden benaderd.*]

JUSTIFICATION

La cotisation de solidarité répond en partie au renforcement de la solidarité intragénérationnelle. Il s'agit d'un mécanisme de solidarité dépassant les régimes et les piliers et qui permet de générer des moyens pour relever les pensions les plus modestes. De cette manière, on évite aussi de surcharger la solidarité des actifs. Une réflexion est sans doute nécessaire dans la mesure où cette cotisation ne répond que d'une manière fort approximative à l'impératif de solidarité (elle ne tient pas compte du patrimoine). D'autres formes de solidarité pourraient être étudiées à l'avenir (exemple : restriction des possibilités de cumul, diminution de maxima absolus ...).

3. Compléter comme suit la recommandation faisant suite aux constatations énoncées au point 8 :

[... final. Par ailleurs, le taux d'emploi des femmes, des allochtones et — depuis peu à nouveau — des jeunes méritent également une attention soutenue et des mesures appropriées.]

JUSTIFICATION

Il est illusoire de penser que la concentration des efforts sur les aînés permettra de résoudre tous les problèmes. Le relèvement de l'âge de la prépension n'a pas endigué l'afflux massif des chômeurs âgés et n'a certainement pas profité aux jeunes demandeurs d'emploi. L'augmentation de l'âge de la retraite des femmes permet de réaliser une économie budgétaire qui est entièrement neutralisée par des sorties anticipées via l'invalidité, le chômage ou la prépension. Malgré une volonté affichée de lutter contre les discriminations à l'embauche, le taux de chômage des allochtones est le double de la moyenne européenne.

4. Modifier comme suit la première phrase de la recommandation faisant suite aux constatations énoncées au point 13 :

[Il faut s'efforcer de promouvoir la constitution d'une pension complémentaire pour tous, tout en donnant toujours la priorité au renforcement des régimes légaux de pensions ceux qui jouissent d'une protection supérieure au minimum mais insuffisante dans le premier pilier. (...)].

JUSTIFICATION

La phrase du texte est difficilement compréhensible. Il faut toujours donner la priorité au 1er pilier car la démocratisation

VERANTWOORDING

De solidariteitsbijdrage komt gedeeltelijk tegemoet aan de versterking van de intragenerationele solidariteit. Het gaat om een solidariteitsregeling over alle stelsels en pensioenpijlers heen, die de vereiste middelen genereert om de laagste pensioenen op te trekken. Tevens wordt aldus voorkomen dat al te zeer een beroep wordt gedaan op de solidariteit van de actieven. Het lijkt echter geen twijfel dat die aangelegenheid enige reflectie verdient, aangezien die bijdrage slechts bij benadering tegemoet komt aan de solidariteitsplicht (het vermogen wordt immers niet in aanmerking genomen). Voor de toekomst zouden andere vormen van solidariteit kunnen worden onderzocht (bijvoorbeeld de beperking van de cumulatiemogelijkheden, de vermindering van de absolute maxima enz.).

3. De aanbeveling op grond van de in punt 8 opgenomen vaststellingen dient te worden aangevuld als volgt :

[... om het volledige resultaat daarvan te kennen. Voorts verdient de werkgelegenheidsgraad van vrouwen, van allochtonen en — sinds kort opnieuw — van jongeren bijzondere aandacht en moeten terzake aangepaste maatregelen worden genomen.]

VERANTWOORDING

Het is een illusie te denken dat we alle problemen in één klap kunnen oplossen door ons toe te spitsen op de aanpak van de problemen van ouderen. De verhoging van de prepensioenleeftijd heeft de toevloed aan oudere werklozen niet kunnen indijken, en is de jonge werkzoekenden zeker niet ten goede gekomen. De verhoging van de pensioenleeftijd voor vrouwen kan leiden tot een besparing op de begroting, die dan weer volledig teniet wordt gedaan door vervroegde uitredingen via de invaliditeits-, werkloosheids- of prepensioenregelingen. Ondanks de openlijke bereidheid om discriminatie te weren bij de indienstneming, is het werkloosheidspercentage bij de allochtone bevolking dubbel zo groot als het Europese gemiddelde.

4. De eerste zin van de aanbeveling op grond van de in punt 13 opgenomen vaststellingen dient te worden gewijzigd als volgt :

[We moeten het nodige doen om eenieder aan te moedigen een aanvullend pensioen op te bouwen, waarbij we echter steeds prioriteit moeten geven aan het versterken van de wettelijke pensioenstelsels. Er moet gestreefd worden naar een feitelijke opbouw van een aanvullende pensioenbescherming voor allen die een onvoldoende bovenminimale bescherming genieten in de eerste pijler.]

VERANTWOORDING

Deze zin is moeilijk te begrijpen. De eerste pijler heeft steeds de voorrang, aangezien de democratisering van de

de l'accès aux pensions complémentaires se heurte toujours à des problèmes d'égalité.

B. **MODIFICATIONS PROPOSÉES PAR LE GROUPE CD&V** (texte de base : version soumise à la commission le 23 juin 2004)

5. Modifier la recommandation formulée en conclusion des constatations énoncées au point 2 comme suit :

[Il serait judicieux d'élaborer des mesures politiques permettant une mobilisation optimale du potentiel inhérent à l'augmentation de l'espérance de vie, dans les domaines économique, social, politique *et culturelle*. *L'un des objectifs de ces mesures doit être d'allonger le nombre effectif d'années de carrière* »].

6. Il est demandé d'explicitier davantage la motivation de la constatation énoncée au point 3 :

Pour maintenir stable, d'ici 2050, la part des personnes de plus de 65 ans dans la population, il faudrait un flux migratoire annuel de 60 000 personnes. Un tel afflux placerait le solde migratoire belge au-dessus de celui de pays d'immigration comme l'Australie ou le Canada. ***Une telle politique n'est par conséquent guère réaliste. (Explicitier davantage la motivation.)*** L'immigration peut venir en aide lorsque des problèmes se posent sur le marché de l'emploi.

7. Compléter la recommandation formulée en conclusion des constatations énoncées au point 3 comme suit :

[...] La politique doit également veiller à ce que les familles puissent avoir le nombre d'enfants qu'elles souhaitent. *À cet effet, il convient de développer des mesures fiscales et financières (notamment les allocations familiales) afin qu'elles permettent globalement de couvrir la totalité des coûts pour un ou plusieurs enfants. Les régimes de congé accordés aux parents doivent être attrayants en ce qui concerne tant leur durée que le niveau de l'allocation, mais doivent être pris en considération pour la durée totale de la carrière. Les congés pris pour les enfants doivent, dans toute la mesure du possible, être assimilés à des jours de travail.*

En ce qui concerne l'immigration (...).]

8. Compléter la recommandation formulée en conclusion des constatations énoncées au point 4 comme suit :

[Il s'indique de prendre le coût du vieillissement au sérieux. Bien que l'augmentation prévue des coûts ne soit pas dramatique, des mesures s'imposent au niveau de la politique à suivre en vue d'augmenter de façon draconienne le taux d'activité, de réduire la dette publique et de ralentir l'augmentation des dépenses de sécurité sociale, en particulier dans le domaine des soins de santé. *Ces mesures doivent*

toegang tot aanvullende pensioenen steeds te kampen heeft met problemen inzake gelijkheid.

J.-M. Delizée
B. Van Grootenbrulle
D. Van Lombeek-Jacobs

B. **WIJZIGINGEN VOORGESTELD DOOR DE CD&V-FRACTIE** (basistekst : versie die tijdens de vergadering van 23 juni 2004 aan de commissie werd voorgelegd)

5. De aanbeveling tot slot van de vaststellingen onder punt 2 als volgt wijzigen :

[Het verdient aanbeveling beleidsmaatregelen uit te werken om het potentieel die de oudere levensjaren in zich dragen optimaal in te zetten, in de economische, sociale en politieke *en culturele* sfeer. *Het verlengen van het effectief aantal loopbaanjaren moet één van de doelstellingen van die maatregelen zijn* »].

6. Een explicietere motivering wordt gevraagd voor de volgende vaststelling uit punt 3 :

(...) Om vanaf nu tot 2050 het aandeel 65-plussers in de bevolking stabiel te houden zou een jaarlijkse migratie-stroom van 60.000 mensen nodig zijn. Met een dermate grote instroom zou het Belgisch migratie-saldo hoger komen te liggen dan dat van migratielanden zoals Australië of Canada. ***Een dergelijk beleid is derhalve bezwaarlijk realistisch te noemen. (Vragen naar explicietere motivering.)*** Migratie kan wel helpen wanneer er zich knelpunten zullen voordien op de arbeidsmarkt.

7. De aanbeveling tot slot van de vaststellingen onder punt 3 als volgt aanvullen :

[...] Het beleid moet er ook voor zorgen dat gezinnen het aantal kinderen kunnen realiseren die ze wensen. *Daartoe moeten fiscale en financiële instrumenten (onder andere kinderbijlagen) worden uitgebreid die samen het krijgen van één of meerdere kinderen zoveel mogelijk kostendekkend maken. De verlofstelsels voor ouders moeten zowel qua duur als qua hoogte van de uitkering aantrekkelijk worden gemaakt, maar zodanig dat de volledige duur van de loopbaan erdoor wordt verlengd. Tijd die voor kinderen wordt vrij genomen, moet in de mate van het mogelijke worden gelijkgesteld met arbeidsdagen.*

Wat de migratie betreft (...).]

8. De aanbeveling tot slot van de vaststellingen onder punt 4 als volgt aanvullen :

[Het verdient aanbeveling om de vergrijzingskost zeer ernstig te nemen. Hoewel de verwachte kostenstijging niet dramatisch is zijn belangrijke beleidsingrepen nodig met het oog op een drastische verhoging van de tewerkstellingsgraad, de afbouw van de overheidsschuld en de afremming van de uitgavenstijging in de sociale zekerheid, inzonderheid in de gezondheidszorgen. *Dit moet gebeuren met waar-*

être assorties de garanties quant au maintien d'un degré de protection sociale élevé.]

9. Dans la recommandation formulée en conclusion des constatations énoncées au point 6, insérer la phrase suivante :

[Étant donné l'important effet psychologique et politique du Fonds de vieillissement, il se recommande de poursuivre le recours à ce fonds pour faire face au coût du vieillissement. Face aux enjeux financiers au niveau de la payabilité des pensions dans le futur, une réévaluation des sources de financement de ce fonds de réserve semble opportune, notamment afin de les rendre plus structurelles face à un problème fondamentalement structurel. *Il convient d'inscrire dans la loi le principe d'un tel financement structurel, de telle sorte que la problématique du vieillissement soit prise en compte indépendamment des évolutions économiques et politiques.* En outre, il s'agit d'être prudent quant à la vraie valeur des avoirs du fonds de vieillissement, notamment lorsque leur transfert cause directement — ou par voie différée dans le temps — des dépenses à d'autres niveaux des pouvoirs publics.]

10. Tenir compte de l'observation relative à la recommandation formulée en conclusion des constatations énoncées au point 7 :

[Il est recommandé de répartir de manière équilibrée le coût du vieillissement de façon inter- et intragénérationnelle. Il convient de veiller à ce que la répartition de la prospérité intergénérationnelle ne soit pas inversée, et ce, au détriment des ménages d'âge actif. Le niveau moyen historique relativement élevé de prospérité des personnes âgées et la répartition très inégale de celle-ci au sein du groupe des personnes qui ne sont plus actives justifient un renforcement de la solidarité intragénérationnelle et l'imputation d'une partie du coût du vieillissement aux groupes de personnes âgées qui ont les moyens nécessaires à cet effet. **Observation :** *à première vue, le renforcement de la solidarité entre pensionnés « riches » et « pauvres » va à l'encontre du point 10, qui recommande de renforcer le lien entre contributions et prestations du système légal. Sauf à organiser la solidarité en imposant davantage les autres sources de revenus ou la consommation. Mais le tout est de savoir si tous les membres partagent ce point de vue. Nous ne pouvons en aucun cas évoluer vers des pensions forfaitaires.]*

11. Dans les constatations énoncées au point 9, insérer la phrase suivante :

L'expérience dans d'autres pays nous apprend cependant que l'objectif de travailler plus longtemps ne sera pas aisé à réaliser, et ce, pour des raisons multiples. Tout d'abord, le démantèlement des systèmes de retraite anticipée n'entraîne souvent que des glissements, vers les allocations de chômage ou d'invalidité par exemple. Pour être efficace, une politique d'activation doit, par conséquent, être transversale et porter sur l'ensemble de la structure des allocations (sociales et privées) et pas uniquement sur les prépensions. La

borgen voor een blijvend hoge graad van sociale bescherming.]

9. De aanbeveling tot slot van de vaststellingen onder punt 6 als volgt aanvullen :

[Gelet op het belangrijk psychologische en politieke effect van het Zilverfonds verdient het aanbeveling dit fonds verder in te zetten om de vergrijzingskost op te vangen. Gelet op de financieel uitdagingen wat de betaalbaarheid van de pensioenen in de toekomst betreft, lijkt het opportuun de financieringsbronnen van dat fonds opnieuw te evalueren, met name om ervoor te zorgen dat die bronnen meer structureel van aard worden opdat ze tegemoet kunnen komen aan een vraagstuk dat fundamenteel gezien structureel is. *Het verdient aanbeveling om een dergelijke structurele financiering ook wettelijk vast te leggen, zodat de vergrijzingsproblematiek ongeacht de economische of politieke veranderingen worden voorbereid.* Voorts is het zaak behoedzaamheid aan de dag te leggen met betrekking tot de echte waarde van de activa van het Zilverfonds, inzonderheid wanneer de overheveling ervan rechtstreeks — of door de verschuiving in de tijd — uitgaven veroorzaakt op andere bevoegdheidsniveaus bij de overheid.]

10. Rekening houden met de opmerking betreffende de aanbeveling tot slot van de vaststellingen onder punt 7 :

[Het verdient aanbeveling om de vergrijzingskost evenwichtig te spreiden tussen en binnen generaties. Er moet over gewaakt worden dat de intergenerationele welvaartsverdeling zich niet omkeert, ten nadele van de gezinnen op actieve leeftijd. Het gemiddeld historisch relatief hoog welvaartsniveau van ouderen én de zeer ongelijke spreiding ervan binnen de groep van niet-meer actieven verantwoordt een versterking van de intragenerationele solidariteit en het ten laste leggen van een deel van de vergrijzingskost bij groepen van ouderen die daartoe de nodige draagkracht hebben. **Opmerking :** *meer solidariteit tussen « rijke » en « arme » gepensioneerden is op het eerste gezicht in tegenspraak met punt 10, dat aanbeveelt om de band tussen bijdragen en uitkeringen door het wettelijk stelsel te versterken. Tenzij men de solidariteit organiseert door de andere inkomstenbronnen of de consumptie meer te belasten, maar de vraag is of die mening door alle leden wordt gedeeld. We mogen in ieder geval niet evolueren naar forfaitaire pensioenen.]*

11. De vaststellingen onder punt 9 als volgt aanvullen :

De ervaring in andere landen leert dat de doelstelling om langer te werken niet makkelijk zal bereikt worden. Daar zijn verschillende redenen voor. Ten eerste, brengt de afbouw van systemen van vervroegde pensionering vaak louter verschuivingen mee, naar werkloosheids- of invaliditeitsuitkeringen bijvoorbeeld. Om effectief te zijn moet een activeringsbeleid derhalve transversaal zijn en betrekking hebben op het geheel van de (sociale en private) uitkeringsstructuur, niet alleen de brugpensioenen. De tweede reden voor het

deuxième raison du succès généralement mitigé rencontré par la politique d'activation est liée aux entreprises : tant que les entreprises resteront tentées (ou contraintes) d'utiliser la mise à l'écart de travailleurs âgés comme instrument bon marché de politique du personnel et qu'elles ne voudront, ne pourront ou ne devront pas faire usage des potentialités de ces travailleurs, il subsistera, du côté de l'offre, un obstacle important à une politique visant à maintenir les gens plus longtemps au travail. **Insérer :** *Les autorités (entreprises) publiques sont également coupables à cet égard, en raison des régimes de (pré)pension très avantageux qu'elles proposent.* D'une manière générale, force est aussi de constater qu'en Belgique, l'employabilité des personnes âgées n'est pas suffisamment stimulée. De même, la structure des rémunérations belges — plus fortement progressive en fonction de l'âge que dans bon nombre de pays étrangers — renforce le biais à l'encontre des travailleurs âgés. La troisième raison est liée au nouveau profil de carrière, dans lequel la plupart des hommes et des femmes combinent un parcours professionnel ininterrompu avec l'éducation d'enfants. C'est en partie pour cette raison que la retraite anticipée s'est imposée comme le nouveau mode de vie et d'existence d'une génération qui a dû, alors qu'elle était en train de fonder une famille, mener deux activités de front.

12. Dans la recommandation formulée en conclusion des constatations énoncées au point 9, insérer la phrase suivante :

[Il s'indique d'élaborer sans plus attendre un plan politique transversal et cohérent, qui tienne compte simultanément, premièrement, des facteurs « *pull* », c'est-à-dire ceux qui, à l'intérieur de la sécurité sociale et à l'extérieur de celle-ci, favorisent la décision de quitter le marché du travail de manière anticipée et, deuxièmement, des facteurs « *push* », c'est-à-dire le climat d'entreprise généralement inamical à l'égard des travailleurs âgés, l'employabilité des personnes âgées qui n'est pas suffisamment stimulée et les coûts salariaux qui sont nettement plus élevés pour les travailleurs âgés que pour les jeunes travailleurs. **Insérer :** *Les pouvoirs publics doivent, eux aussi, en tant qu'employeur, prêter attention à ces aspects.* Un tel plan politique doit, troisièmement, tenir compte d'un aménagement du parcours des travailleurs et œuvrer à une meilleure répartition du travail entre les périodes de la vie, au moyen d'interruptions de carrière, du travail à temps partiel et d'autres formes de flexibilité, afin de pouvoir ainsi maintenir les gens plus longtemps dans la vie active. Étant entendu — il faut le souligner — que l'effet net de toutes ces mesures sur le volume de l'emploi doit être positif.]

13. Compléter la note par une recommandation n° 16, libellée comme suit :

16. Lors de leur introduction, les réformes devront être assorties d'objectifs précis et d'un système d'évaluation régulière. Il convient que les effets des réformes fassent d'emblée l'objet d'un suivi quantitatif, sur la base d'indicateurs établis dès le départ, afin que d'éventuelles corrections puissent être apportées en temps opportun et avec efficacité.

doorgaans matige succes van het activeringsbeleid ligt bij de bedrijven: zolang ondernemingen geneigd blijven (of gedwongen worden) om de uitstoot van oudere werknemers te gebruiken als goedkoop instrument van personeelsbeleid en zij geen gebruik willen, kunnen of moeten maken van de potentialiteiten van oudere werknemers blijft aan de aanbodzijde een belangrijke hindernis bestaan om mensen langer aan het werk te houden. **Toevoegen :** *ook de overheid(sbedrijven) bezondig(t)(en) zich hieraan, door erg gunstige (brug)pensioenregelingen.* Meer specifiek dient ook vastgesteld dat in België de inzetbaarheid van ouderen onvoldoende wordt gestimuleerd. *De même, la structure des rémunérations belge — plus fortement progressive en fonction de l'âge que dans bon nombre de pays étrangers — renforce le biais à l'encontre des travailleurs âgés.* De derde reden verwijst naar het recente loopbaanprofiel waarbij de meeste mannen en vrouwen een ononderbroken jobgeschiedenis combineren met het grootbrengen van kinderen. Mede daarom is vervroegde pensionering uitgegroeid tot een nieuwe levens- en bestaanswijze van een generatie die in de gezinsopbouwfase geconfronteerd werd met een dubbele belasting.

12. De aanbeveling tot slot van de vaststellingen onder punt 9 als volgt aanvullen :

[Het verdient aanbeveling om onverwijld een coherent en transversaal beleidsplan uit te werken dat tegelijkertijd aandacht heeft voor, *ten eerste*, de « *pull*-factoren », dit wil zeggen de incentieven binnen de sociale zekerheid en daarbuiten om vroegtijdig de arbeidsmarkt te verlaten, en *ten tweede*, met de « *push* »-factoren die neerkomen op het — voor de oudere werknemer — doorgaans onvriendelijke ondernemingsklimaat, het onvoldoende stimuleren van de inzetbaarheid van ouderen en de loonkosten die veel hoger zijn voor ouderen dan voor jongere werknemers. **Toevoegen :** *ook de overheid moet hier als werkgever aandacht aan besteden.* Dergelijk beleidsplan moet *ten derde* uitgaan van een levensloopperspectief en een betere verdeling werkstelligen van het werk over de levensfasen door middel van loopbaanonderbrekingen, deeltijdse arbeid en andere vormen van flexibilisering om zo mensen langer aan het werk te kunnen houden. Het weze benadrukt echter dat het netto-effect van het geheel van deze maatregelen op het tewerkstellingsvolume positief moet zijn.]

13. Aan de nota, een aanbeveling 16 toevoegen :

16. De hervormingen moeten bij hun introductie gepaard gaan met precieze doelstellingen en met een systeem van regelmatige evaluatie. Van bij het begin moeten de effecten van de hervormingen kwantitatief worden opgevolgd, op basis van indicatoren die reeds bij de aanvang worden opgesteld, zodat eventuele bijstellingen tijdig en doelmatig kunnen worden uitgevoerd.

14. Compléter la note par une recommandation n° 17, libellée comme suit :

17. La participation des partenaires sociaux est indispensable, tant lors des réformes initiales que lors de l'évaluation régulière, afin de créer l'assise indispensable à la réalisation des réformes.

C. MODIFICATIONS PROPOSÉES PAR LE GROUPE MR (texte de base : version soumise à la commission le 23 juin 2004)

15. À la page 3, avant dernier paragraphe, il y aurait lieu de remplacer le terme « ralentir » par « maîtriser ».

16. À la page 12, dans le dernier paragraphe, supprimer la dernière phrase et la remplacer par :

« Une attention particulière doit être accordée à l'attractivité des professions de santé, notamment en terme de conditions d'exercice ».

JUSTIFICATION

En effet, si un risque de pénurie devait survenir, il serait dû, non pas à la planification de l'offre médicale, mais bien au manque d'attractivité des professions médicales en Belgique. L'attractivité des professions médicales en Belgique est un problème auquel il convient de s'atteler. Si on n'y prend garde, nous connaissons une fuite de plus en plus importante de prestataires de soins vers d'autres pays où les professions s'exercent dans des conditions plus confortables et plus agréables que chez nous.

17. Il y aurait lieu, comme cela a été soulevé lors auditions, d'ajouter une recommandation sur la libéralisation du travail autorisé des pensionnés.

JUSTIFICATION

Nombre de pensionnés disposent d'une expérience acquise qu'ils estiment pouvoir valoriser; la société, que ce soit dans le cadre de la productivité que ce soit dans le cadre de la transmission de l'expertise aux jeunes travailleurs, ne peut qu'en bénéficier.

Affectivement, la mise à la retraite forcée constitue pour certains travailleurs un choc psychologique qui peut justifier une continuation d'une activité fut ce de manière décroissante et adaptée.

En certains cas, la permanence d'une activité professionnelle rentable peut contribuer au maintien d'un niveau de vie souhaitable.

En cette époque où le choix de vie s'inscrit dans l'éventail des valeurs sociétales, la liberté d'exercer ou non une acti-

14. Aan de nota, een aanbeveling 17 toevoegen :

17. Zowel bij de initiële hervormingen als bij de regelmatige evaluatie is de inbreng van de sociale partners onontbeerlijk om het draagvlak te creëren dat noodzakelijk is om de hervormingen te kunnen realiseren.

C. WIJZIGINGEN VOORGESTELD DOOR DE MR-FRACTIE (basistekst : versie die tijdens de vergadering van 23 juni 2004 aan de commissie werd voorgelegd)

15. Op bladzijde 3, laatste alinea van punt 4, het woord « afremming » vervangen door het woord « beheersing ».

16. Op bladzijde 12, laatste alinea, de laatste zin weglaten en vervangen door de volgende zin :

« Het is van bijzonder groot belang de zorgberoepen aantrekkelijker te maken, met name wat de werkomstandigheden betreft. ».

VERANTWOORDING

De dag dat in die sector een personeelstekort dreigt, zal dat immers niet te wijten zijn aan de planning van het medische aanbod maar aan het feit dat de medische beroepen in België niet aantrekkelijk genoeg zijn. Voor dat Belgische probleem moet dringend een oplossing worden gezocht. Als we niet opletten, zullen onze zorgverstrekkers almaar meer uitwijken naar landen waar de zorgberoepen in comfortabeler en gunstiger omstandigheden kunnen worden uitgeoefend dan bij ons.

17. Zoals tijdens de hoorzittingen werd gesuggereerd, ware het raadzaam een aanbeveling in te voegen over de opheffing van de beperkingen die nu nog rusten op de arbeidsmogelijkheden voor de gepensioneerden.

VERANTWOORDING

Tal van gepensioneerden hebben heel wat gedegen ervaring opgebouwd waarvan ze vinden dat die nog nuttig kan zijn. De samenleving kan daar alleen maar wel bij varen, of het nu de bedoeling is de productiviteit op te voeren, dan wel kennis over te dragen op de jongere werknemers.

Gedwongen pensionering komt voor sommige werknemers psychologisch hard aan en daarom kan het verantwoord zijn dat zij alsnog actief blijven — zij het in afnemende mate en in aangepaste omstandigheden.

In een aantal gevallen kan de voortzetting van een rendabele beroepsactiviteit ertoe bijdragen dat de betrokkenen een redelijke levensstandaard kunnen behouden.

Tegenwoordig behoort de vrijheid om zélf levenskeuzen te maken tot het brede spectrum van maatschappelijke waar-

tivité occasionnelle, flexible et volontaire, complémentirement à la retraite répond adéquatement à cette valeur de choix.

La société peut donc y trouver son avantage dans la préservation et la valorisation de l'expertise professionnelle des travailleurs seniors. Par ailleurs, compte tenu de l'ensemble des cotisations sociales et de l'imposition fiscale y afférentes, un important retour budgétaire peut être escompté.

D. MODIFICATIONS PROPOSÉES PAR LE GROUPE SP-A (texte de base : version soumise à la commission le 7 juillet 2004)

N° 18 — Point 1

Compléter ce point par la phrase suivante :

« Définie par la loi sur le Fonds de vieillissement, qui dispose qu'une note sur le vieillissement est établie chaque année, la méthode suivie s'avère particulièrement utile pour l'objectivation du problème du vieillissement. ».

N° 19 — Point 2

Dans la recommandation, supprimer les mots « Il se recommande d'éviter les discours alarmants ».

N° 20 — Point 5

Au b, supprimer les mots « et d'enseignement, ce qui semble très improbable (et même non souhaitable), surtout dans le dernier cas ».

JUSTIFICATION

Les dépenses relatives à l'enseignement ont été explicitement exclues du calcul du surcoût budgétaire du vieillissement.

N° 21 — Point 5

Compléter l'avant-dernier alinéa par la phrase suivante :

« Ces faiblesses renferment toutefois d'importantes opportunités. Dans la mesure où la Belgique parvient, en ce qui concerne ces facteurs, à s'approcher des moyennes européennes, elle aura déjà accompli une partie importante de l'effort nécessaire pour préparer de manière adéquate le vieillissement de la société belge. ».

den; dat geldt derhalve ook voor de vrijheid om, als aanvulling op het pensioen, al dan niet een beroepsactiviteit uit te oefenen op occasionele, flexibele en vrijwillige basis.

De samenleving kan er dus voordeel uit halen wanneer de beroepservaring van de oudere werknemers in stand wordt gehouden en nuttig wordt aangewend. Bovendien geeft die arbeid door gepensioneerden aanleiding tot sociale bijdragen en belastingen, waardoor een dergelijke regeling de Schatkist beslist ten goede zal komen.

D. WIJZIGINGEN VOORGESTELD DOOR DE MR-FRACTIE (basistekst : versie die tijdens de vergadering van 07 juli 2004 aan de commissie werd voorgelegd)

N° 18 — Punt 1

De alinea aanvullen met volgende zin :

« De methode die is vastgelegd door de wet op het Zilverfonds waarbij er jaarlijks een Zilvernota wordt opgemaakt blijkt bijzonder nuttig in het objectiveren van het vergrijzingsvraagstuk. ».

N° 19 — Punt 2

In de aanbeveling bij punt 2 de woorden « Het verdient aanbeveling zich te hoeden voor onrustwekkende discours » schrappen.

N° 20 — Punt 5

In punt 5, b de woorden « en voor onderwijs, wat zeker in het laatste geval » schrappen.

VERANTWOORDING

De onderwijsuitgaven zijn voor de berekening van de budgettaire meerkost van de vergrijzing expliciet buiten beschouwing gelaten.

N° 21 — Punt 5

In punt 5, voorlaatste alinea aanvullen met de volgende zin :

« Deze zwaktes houden evenwel belangrijke opportuniteiten. In de mate dat België op deze factoren er in slaagt de Europese gemiddelden te benaderen, zal reeds een belangrijk deel van de weg zijn afgelegd om de vergrijzing van de Belgische samenleving op een adequate manier voor te bereiden. ».

N° 22

Dans la recommandation associée au point 6, remplacer la première phrase par la phrase suivante : « À l'instar du Conseil supérieur des Finances, il s'indique de supposer qu'une constitution progressive d'excédents devra être réalisée d'ici 2011, excédents qui seront alors maintenus pendant plusieurs années. ».

Compléter la dernière phrase par le texte suivant : « , sans qu'il soit nécessaire de réaliser des économies sur d'autres dépenses ou d'augmenter les impôts. ».

N° 23

Au point 7, alinéa 1^{er}, remplacer la dernière phrase par la phrase suivante :

« Les moyens ainsi constitués sont placés dans le Fonds de vieillissement sous la forme d'obligations d'État qui produisent des intérêts. ».

N° 24

Au point 7, alinéa 2, dans la première phrase, remplacer les mots « en introduisant une composante de capitalisation dans le système de pension » **par les mots** « en établissant un lien clair entre la réduction de la dette publique et le financement des pensions futures ».

N° 25

Dans la recommandation du point 7, remplacer, dans la première phrase, le mot « psychologique » **par le mot** « disciplinant ».

N° 26

Dans la recommandation du point 7, remplacer, dans la deuxième phrase, les mots « une réévaluation des sources de financement de ce fonds de réserve semble opportune, notamment afin de les rendre plus structurelles » **par les mots** « il semble opportun de prévoir un financement structurel en vue de faire ».

N° 27

Dans la recommandation du point 7, supprimer la dernière phrase.

N° 28

Au point 11, alinéa 1^{er}, remplacer, dans la deuxième phrase, les mots « les couples qui bénéficient d'un seul revenu » **par les mots** « les ménages à un seul revenu ».

N° 22

In de aanbeveling bij punt 6, de woorden « een begrotingsoverschot van 1,6 % van het KKP » **te vervangen door de woorden** « een geleidelijke opbouw van overschotten ».

De laatste zin aanvullen als volgt : « zonder dat bespaard moet worden op andere uitgaven of dat de belastingen verhoogd moeten worden ».

N° 23

In punt 7, 1° alinea, de laatste zin wijzigen door :

« De op deze wijze opgebouwde middelen worden in het Zilverfonds in rente opbrengende Staatsobligaties belegd. ».

N° 24

In punt 7, 2° alinea, eerste zin, de woorden « in het pensioenstelsel een kapitalisatie component op te nemen » **vervangen door** « een duidelijk verband te leggen tussen de afbouw van de overheidsschuld en de financiering van de toekomstige pensioenen ».

N° 25

In de aanbeveling van punt 7 wordt in de eerste zin het woord « psychologische » **vervangen door** « discipline-rend ».

N° 26

In de aanbeveling van punt 7 wordt in de tweede zin de woorden « de financieringsbronnen van dat fonds te evalueren, met name om ervoor te zorgen dat die bronnen meer structureel van aard worden opdat ze tegemoet kunnen » **vervangen door** « om in een structurele financiering te voorzien om tegemoet te kunnen ».

N° 27

De laatste zin van de aanbeveling van punt 7 schrappen.

N° 28

In de eerste alinea van punt 11, tweede zin de woorden « koppels éénverdieners » **vervangen door** « ééninkomensgezinnen ».

N° 29

Au point 11, alinéa 1^{er}, remplacer, dans la dernière phrase, les mots « élevés et moyens » par le mot « élevés ».

N° 30

Au point 11, supprimer l'alinéa 2.

JUSTIFICATION

La formulation actuelle manque de clarté et le contenu n'est pas précis.

N° 31

Dans la recommandation du point 12, compléter la dernière phrase par les mots suivants « , chaque autorité devant prendre pleinement ses responsabilités ».

N°32

Au point 13, alinéa 1^{er}, supprimer la première et la deuxième phrase et les remplacer par la disposition suivante :

« Le deuxième pilier des pensions complémentaires constitue un instrument important, fût-il complémentaire, pour préserver le niveau de bien-être des retraités. Pour que ce pilier se développe, il y a lieu de garantir un niveau de pension adéquat dans le premier pilier. ».

N° 33

Au point 13, remplacer l'alinéa 2 par la disposition suivante :

« Le développement du deuxième pilier des pensions n'a guère d'influence sur l'âge auquel les travailleurs quittent le marché du travail. De plus, eu égard aux défis budgétaires, il ne s'indique pas vraiment de stimuler fiscalement ce deuxième pilier. Il s'indique cependant d'encourager le versement de rentes et de décourager le paiement de capitaux du deuxième pilier. ».

N° 34

Supprimer la première phrase de la recommandation au point 13, et la remplacer par :

« Il faut s'efforcer de promouvoir la constitution d'une pension complémentaire pour tous les travailleurs afin de préserver le niveau de bien-être des pensionnés. ».

N° 29

In de eerste alinea van punt 11, laatste zin de woorden « hoge en middelhoge » vervangen door « hogere ».

N° 30

De tweede alinea van punt 11 schrappen.

N° 31

De aanbeveling bij punt 12, laatste zin aanvullen met de volgende woorden « waarbij elke overheid ten volle haar verantwoordelijkheid dient te nemen ».

N° 32

In punt 13, eerste alinea, eerste en tweede zin schrappen en vervangen door :

« De tweede pijler van de aanvullende pensioenen is een belangrijk, zij het bijkomend hulpmiddel om het welvaartsniveau van de gepensioneerden op peil te houden. Voorwaarde voor de ontwikkeling van deze pijler is een adequaat pensioenniveau te garanderen via de eerste pijler ».

N° 33

In punt 13, tweede alinea vervangen door :

« De verdere ontwikkeling van de tweede pensioenpijler heeft nauwelijks invloed op de leeftijd waarop de werknemers de arbeidsmarkt verlaten. Tevens is het, in het licht van de budgettaire uitdagingen, weinig aanbevelingswaardig om deze tweede pijler fiscaal te stimuleren. Het is evenwel opportuun om uitkeringen in rente aan te moedigen en kapitaalsuitkeringen uit de 2^{de} pijler te ontmoedigen. ».

N° 34

De aanbeveling bij punt 13, eerste zin schrappen en vervangen door :

« Er moet worden gestreefd naar een feitelijke opbouw van een aanvullende pensioenbescherming voor alle werkenden teneinde het welvaartsniveau van gepensioneerden op peil te houden. ».

N° 35

Remplacer le point 14 par :

« La norme de croissance prévue pour le budget des soins de santé jusqu'en 2007 peut être considérée comme un phénomène de rattrapage. Afin de maîtriser le coût du vieillissement, il faudra à l'avenir contrôler la croissance des dépenses de soins de santé. »

Les développements dans les deuxième et troisième piliers des soins de santé risquent de générer une dualisation des soins de santé d'une part, et un dérapage du budget de la santé, d'autre part. ».

N° 36

Remplacer la première phrase du point 15 par :

« Il conviendrait d'améliorer la cohérence et d'accroître la transparence dans l'offre de soins. La complexité actuelle résulte notamment de la création d'institutions par les différents niveaux de pouvoir. ».

N° 35

Punt 14 vervangen door :

« De groeicijfer voor het budget van de gezondheidszorgen tot 2007 kan worden verantwoord als een inhaalbeweging. Teneinde de kost van de vergrijzing onder controle te houden is het wellicht noodzakelijk in de verdere toekomst de groei van de uitgaven voor de gezondheidszorgen te beheersen. »

De ontwikkelingen in de tweede en derde pijler van de gezondheidszorgen houden het risico in op een dualisering van de gezondheidszorgen enerzijds en de ontsporing van het gezondheidsbudget anderzijds. ».

N° 36

Punt 15, eerste zin vervangen door :

« Er is een betere afstemming en meer doorzichtigheid nodig in het zorgaanbod. De huidige complexiteit vloeit onder meer voort uit het gegeven dat er vanuit de diverse bevoegdheidsniveaus voorzieningen worden gecreëerd. ».

